LE DROIT

Nuageux

Maximum (aujourd'hui) 23
Minimum (cette nuit) .. 14
Maximum (demain) 25

73e ANNEE — No 79 SAMEDI 29 JUIN 1985 LE NUMERO: 60¢

Le cahier des arts



Marie-Michèle Desrosiers en vedette à la Fête du Canada — page 21

sports

• Le receveur Mike Fitzgerald cogne ses deux premiers circuits de la saison, le lanceur Bryn Smith décroche sa neuvième victoire, les Expos l'emportent 5-3 contre les Phillies.
— page 45

• Même si Mats Wilander a été éliminé dès le premier tour à Wimbledon, les jeunes Suédois se débrouillent fort bien jusqu'à maintenant.
— page 45

ottawa-carleton

• Le ministre de l'Education, Sean Conway, n'écarte pas la possibilité d'un délai dans la mise en oeuvre du parachèvement.
— page 34

Ottawa ne fera plus de concessions – Mulroney

par Gemain Dion

OTTAWA — Dressant un bilan positif de la session ajournée, le premier ministre Brian Mulroney a minimisé hier l'importance de la volte-face de son gouvernement sur les pensions de vieillesse, mais averti l'Opposition qui fournit des armes de ne pas en attendre une autre, à l'automne, sur les allocations familiales également promises à une désindexation partielle après le 1er janvier.

Lire en page 3

Même des gouvernements libéraux expérimentés comme ceux de MM. Trudeau-MacEachen ou de M. Lester Pearson et même l'ancien ministre des Finances, M. Marc Lalonde, ont commis des erreurs coûteuses lors de la présentation du budget, a déclaré le premier ministre en conférence de presse.

M. Lalonde, selon M. Mulroney, a obligé les Canadiens à dépenser $250 millions de plus après avoir oublié de cacher une feuille de son budget aux caméras de télévision; pour préserver le secret d'un tel document, il en a préparé un autre.

«Nous avons fait un changement au budget (les pensions de vieillesse) alors que M. MacEachen en 1981 en a fait des douzaines», a ajouté le premier ministre.

En conférence de presse, il a admis l'erreur de son gouvernement qui avait proposé la désindexation partielle des pensions de vieillesse pour le 1er janvier prochain. «Mais nous l'avons reconnue et réparée jeudi», a-t-il dit. Il ne faudra pas attendre une retraite semblable sur les allocations familiales à l'automne: le reste du budget sera maintenu, a averti le premier ministre à l'adresse d'une Opposition qu'il trouve déjà un peu trop combative.

La création d'emplois

Il mettra l'accent, au retour en septembre, sur la création d'emplois. «Sommes-nous capables d'avoir au Canada un débat national, dépourvu de mesquinerie et à un haut niveau, sur une question comme l'universalité des programmes sociaux?», a demandé le chef conservateur.

Investissement Canada (qui remplace FIRA), abolition de Canagrex, entente sur les pluies acides, rétablissement d'un dialogue civil avec les provinces, retour des mesures impériales, éligibilité accrue des veuves aux pensions, enquête sur les criminels de guerre nazis, 271,000 emplois, et inflation inférieure à 4% sont les succès inscrits par le premier ministre à son palmarès qu'il a qualifié d'«impressionnant».

Il nie avoir échoué dans le domaine de la prévention des conflits d'intérêt, et a affiché une volonté de réforme parlementaire pour augmenter à l'automne le décorum en Chambre, demandant même à M. John Turner, le chef libéral, de discipliner ses bouillants tireurs du «Rat pack».

Face aux Etats-Unis, M. Mulroney compte solutionner, par la diplomatie douce plutôt que par des conférences de presse, les problèmes économiques de restriction à l'entrée du porc canadien.

«Nous sommes le premier gouvernement à avoir agi de façon positive, en vingt ans, pour comprimer les dépenses. Nous n'avons pas gagné la guerre. Mais nous sommes dans la bonne voie», retient M. Mulroney.

Cette première session du gouvernement conservateur, commencée le 5 novembre et reprise le 21 janvier, a maintenant été ajournée au 9 septembre.

tourisme



• Hull, 300,000 habitants, notre ville «grande soeur» en Angleterre, son histoire et sa vie quotidienne
— pages 50 et 52

l'outaouais

• Sommet socio-économique: des huis clos, oui mais...
— page 13

• Les artisans de la venue de l'usine Novapak, à Buckingham, ne cachent pas leur joie et leur fierté.
— page 13

• Le conflit de travail à la SAO risque de perdurer.
— page 13

économie

• Bien que les fusions soient, souvent, un signe de bonne santé économique, elles ne cessent d'inquiéter les parlementaires.
— page 20

le monde

• La question de l'union politique pourrait diviser la Communauté européenne.
— page 32

LE DROIT

• Nous rappelons à nos lecteurs que LE DROIT ne sera pas publié lundi, Fête du Canada.

sommaire

Annonces classées ..... 36 à 44
Bandes dessinées 11
Canada et le monde ..... 2 à 11-32
Cinémas-spectacles ..... 21 à 31
Editorial 6
Economie ..... 17 à 20
Horoscope 39
Le carrefour 9
Loteries 9
Messes dominciales 36
Mot mystère 40
Mots croisés 41
Nécrologie 35
Ottawa-Carleton et l'Ontario 33-34
Outaouais et Québec ..... 13 à 15
Page sociale 16
Sports ..... 45 à 49
Tourisme ..... 50 à 52

en supplément aujourd'hui

— Télé guide*
— Contes illustrés*
Encart
— K-Mart

Livraison à domicile seulement



de Champlain en personne (Photo François Roy)

Les rares visiteurs qui, hier, ont fait fi du mauvais temps pour participer au 7e festival du canot ont pu rencontrer Samuel de Champlain en personne, réincarné pour l'occasion dans un spectacle du Théâtre Parminou.

Festival du canot: la pluie fait fuir les foules

par Jocelyne Richer

OTTAWA — Quelques centaines de personnes à peine ont osé braver le temps incertain d'hier soir, coiffé d'un ciel décoloré, pour célébrer la septième édition du Festival du canot.

Partout, sur le site de l'Ile Victoria, les rares visiteurs arrivaient mal à donner vie aux tables de pique-nique, aux canots, aux commerces d'artisanat amérindien et... au spectacle qui se tenait sur la Grande scène. L'opéra folklorique du groupe torontois Tamarack, retraçant le combat mené par Louis Riel, au Manitoba, n'aura donc pas attiré les foules prévues.

Riel, dont on célèbre cette année le centenaire de la pendaison, est choyé ces temps-ci par la ville d'Ottawa. Pas plus tard que la semaine dernière, le Festival franco-ontarien avait fait du défenseur de la cause des Métis un de ses principaux porte-étendards. Si Riel fait aussi partie de la programmation du festival du canot, c'est, explique Jean Valin, du comité organisateur, parce que la vocation du festival tourne autour de l'histoire et du patrimoine.

La raison d'être du festival est précisément de ranimer la flamme historique des Canadiens. Les légendes amérindiennes, les récits aventeureux des explorateurs, les spectacles folkloriques, voilà qui devrait, aux yeux des organisateurs, inciter la population à renouer contact avec le passé.

La contribution des Amérindiens à l'histoire et à la culture canadienne est d'ailleurs bien présente sur le site du festival. «Les Amérindiens sont fiers de venir parler de leur culture. Le Festival du canot est l'une des seules manifestations de ce genre à leur faire autant de place», affirme M. Valin. S'ils sont présents derrière les étalages d'artisanat ou à côté des sculptures qu'ils ont confectionnées, les Amérindiens le sont moins, cependant, au sein du comité organisateur ou parmi les visiteurs.

Deux cent mille visiteurs?

Quoi qu'il en soit, le comité organisateur espère encore accueillir cette année 200,000 personnes sur le site du festival, soit presque le double du nombre de visiteurs reçus l'an dernier. Le surcroît de visiteurs sera dû, espère-t-on, aux spectacles de vedettes présentés sur la Grande scène (les soeurs McGarrigle, jeudi dernier; Gilles Vigneault, deemain soir).

Parrainé par la Commission de la capitale nationale, le Festival canadien du canot fonctionne avec un budget de $600,000.

— Lire en page 33

Une fausse alerte à la bombe sème l'émoi à Gatineau

par Jocelyne Richer

GATINEAU — Un appel à la bombe a obligé hier soir tous les occupants du 390, bolevard Greber à Gatineau, à évacuer leur logis. Dépêchés sur les lieux, dex techniciens des Forces armées canadiennes ont trouvé un colis suspect qui aurait pu, à leur dire, contenir de la dynamite.

Vérification faite, le colis a finalement été jugé inoffensif et les locataires de l'immeuble de quatre étages ont pu regagner leur logis en fin de soirée.

Le concierge de l'immeuble a reçu un appel anonyme vers 19h 26, hier soir, lui indiquant qu'une bombe avait été placée au 390, Greber. Il a immédiatement alerté la police, qui s'est présentée sur les lieux accompagnée des pompiers et de deux représentants des Forces armées, spécialistes du désamorçage d'engins explosifs.

L'immeuble compte 24 logements. Une enquête a été instituée pour tenter de faire la lumière sur cette affaire. Aucune arrestation n'a été effectuée.

Trudeau sera fait Compagnon de l'Ordre du Canada

OTTAWA (PC) — L'ex-premier ministre Pierre Elliott Trudeau est l'un des quatre Canadiens qui seront faits Compagnons de l'Ordre du Canada lors d'une cérémonie d'investiture qui se déroulera à Rideau Hall, en octobre, et au cours de laquelle 74 Canadiens éminents recevront la plus haute distinction du pays.

Un communiqué publié samedi par le bureau du gouverneur général Jeanne Sauvé, chancelier et principal Compagnon de l'Ordre du Canada, précise que M. Trudeau a été désigné en reconnaissance de ses réalisations comme avocat, professeur, écrivain et défenseur des droits de la personne, tout autant que pour sa contribution au pays à titre de premier ministre.

''Conférant de la substance à l'expression 'le style c'est l'homme', M. Trudeau a apporté tant dans son pays que sur la scène internationale sa philosophie quintessenciellement personnelle de la politique moderne'', ajoute le communiqué.

Les trois autres concitoyens qui partageront cet honneur insigne avec M. Trudeau, lors de la cérémonie du 30 octobre à Rideau Hall, sont: S. Robert Blair, président directeur général de NOVA, Celia Franca, fondatrice et directrice artistique du Ballet national du Canada, et Roland A. Ritchie, qui a pris sa retraite comme membre de la Cour suprême du Canada le 31 octobre dernier. M. Blair et Mme Franca font déjà partie de l'Ordre du Canada à titre d'officiers.

Lire en page 5

Cliché répété à éclairage différent, en raison du texte imprimé sur fonds gris ou de couleur.

• Festival de jazz de Montréal

Un succès dès le premier jour

par Sylvie Lemery (collaboration spéciale)

Malgré la pluie menaçante et le froid pénétrant, la soirée d'ouverture du sixième Festival international de jazz de Montréal a réuni une foule importante au théâtre St-Denis où le chanteur Tony Benett a su charmer un auditoire conquis par son répertoire de «standards» du jazz.

Environ 2,500 personnes sont venues entendre, hier, celui qui a donné au jazz des années 50 sa force de musique populaire.

Et c'est ce que Tony Bennett a démontré, hier, arrivant sur scène simplement, se présentant lui-même et entamant du même coup de grands succès tirés du répertoire «Big Band» des années 50.

Tony Bennett est avant tout à l'aise sur scène et ça se voit. Les chansons qu'il interprète se suivent à un rythme rapide, sans fausse note, merveilleusement soutenues par le trio de Ralph Sharon.

Son style s'apparente à celui des «Crooners» comme Frank Sinatra et Bing Crosby, mais avec une force vocale plus imposante.

Il a évidemment plu à la salle lorsqu'il a entamé les premières mesures de son énorme succès «I Left My Heart In San Francisco».

Certains moments intéressants du spectacle ont été consacrés à la musique de Duke Ellington, révélant la grande maîtrise du pianiste Ralph Sharon.

Même si Tony Bennett demeure simple et accessible sur cette scène étoilée du St-Denis, son tour de chant nous apparaît rodé à la manière du bon showbizz américain.

Et pour débuter cette soirée, c'est un ensemble strictement formé pour l'occasion qui a eu la tâche de réchauffer un public un peu à l'image de la température.

Regroupant des musiciens de Montréal, cette formation toutes étoiles y est allée de quelques compositions de ses meilleurs musiciens «MD BLues» de Michel Donato et a su mettre en valeur l'agilité et la muscalité de ce contrebassiste. Ont suivi quelques compositions des grands du jazz tels «In a Sentimental Mood» du «Duke» et «Giant Steps» de John Coltrane.

Guy Nadon, percussionniste québécois de grande renommée, a sans doute réussi, quant à lui, à dérider l'atmosphère avec des instruments peu habituels: une série de boîtes de conserve de différentes grosseurs lui ont servi de percussion dans une de ses compositions, «Sheik of Araby».

Outre ses musiciens, l'ensemble comprenait également Charles Ellison à la trompette, Oliver Jones au piano, Ranee Lee, chanteuse; Dave Turner au saxophone, et Nelson Symonds à la guitare.

Malgré la soirée fraîche, la rue St-Denis a été envahie à la tombée de la nuit par une foule considérable d'amateurs de jazz.

Débutant tôt en journée, le spectacles offerts gratuitement sur les différentes scènes aménagées sur la rue St-Denis et ses environs plairont à tous les publics de jazz.

Car cette année, même si les spectacles d'ouverture et de clôture (Tony Bennett et Mel Tormé) font place aux belles voix masculines du jazz, la programmation du festival se veut hétéroclite, afin de n'exclure aucun amateur des différentes écoles du jazz.

Le succès du festival, cette année, est déjà assuré si l'on en juge par la vente des billets. Plusieurs spectacles affichent déjà complet, mais la quantité de concerts gratuits offerts au public peut se révéler à elle seule la raison d'un séjour à Montréal jusqu'au 7 juillet.



Découverte (Photolaser PC)

La police de Québec présentait à la presse, hier, le matériel qu'elle a saisi chez les Hell's Angels, dans la capitale. Les drogues, à elles seules, ont une valeur variant entre $6 et $8 millions.

$8 millions de drogues chez les Hell's Angels

par Pierre Roberge

MONTREAL (PC) — Des drogues et stupéfiants valant entre $6 et $8 millions sur le marché noir viennent d'être saisis par la Sûreté du Québec, dans le cadre de l'enquête sur le meurtre de six membres de la section de Laval des Hell's Angels.

Les enquêteurs de l'opération Haro (visant la criminalité dans les clubs de motards) recherchent toujours au moins quatre autres individus, en plus des trois personnes arrêtées jeudi à Sorel et Lennoxville.

Vendredi à la maison d'arrêt Parthenais, les policiers de la SQ ont étalé devant la presse une quantité impressionnante de cocaïne, haschisch et drogues de synthèse comme le LSD et le PCP, saisis la veille au soir et durant la nuit dans la région de Montréal.

Ils ont aussi découvert un lot d'armes blanches et d'armes à feu dont une mitraillette munie d'un silencieux.

A côté des balances, feuilles, sachets et capsules de plastique, farine et lactose (pour couper la cocaïne) habituellement reliés au trafic des stupéfiants, trônait une magnifique berçante en bois clair. Sculptés sur la chaise, des mots comme "Chop" et "North".

Selon Pierre Lemarbre, de la SQ, la berçante pouvait bien appartenir à Guy "Chop" Adam, l'une des six victimes du massacre contre le club de Laval, dont les corps ont été trouvés dans le fleuve. "North" se rapporte au nom du club de Laval.

"Comment cette chaise, appartenant à un motard de Laval, s'est-elle retrouvée à Québec, où elle a été saisie? a demandé M. Lemarbre. C'est ce que l'enquête tentera de déterminer."

Les policiers n'ont pu dire si le meuble, très massif, avait été radiographié pour trouver des objets dissimulés à l'intérieur. Chaque bras de la berçante est décoré d'une tête de mort sculptée, dont l'une des orbites rouges porte les lettres SS.

"L'enquête progresse bien", a dit M. Lemarbre, ajoutant que la saisie de drogues est une des plus importantes depuis le début de l'opération à grand déploiement contre les motards.

Les enquêteurs de la SQ ont également rapporté des armes à feu (carabines et pistolets), manches de pioche, sacs de couchage et blocs de ciment avec des chaînes à gros maillons attachées autour.

"Les armes à feu doivent d'abord aller à l'expertise balistique avant qu'on puisse dire si elles sont reliées aux meurtres." Les sacs de couchage, chaînes et blocs de ciment viennent de Québec.

Rien non plus ne permet pour l'instant de dire si ces blocs de ciment ont quelque chose à voir avec ceux auxquels étaient attachés des corps repêchés dans le Saint-Laurent, près de Berthierville.

Les suspects arrêtés tôt jeudi matin à Sorel et Lennoxville sont Luc Michaud, Charles Filteau et Yvon Rodrigue tandis que Michel Genest était déjà détenu pour une infraction de port d'arme.

• Caisse pop de Hull

Un hold-up de $8,000

par Jocelyne Richer

HULL — Les coffres de la caisse populaire St-Jean Bosco de Hull ont été soulagés de plusieurs milliers de dollars, hier, quand deux individus, masqués et arme au poing, ont fait irruption dans l'établissement. Après avoir tiré un coup de feu en direction d'un mur, les deux individus se sont emparé de $8,000 et ont pris la fuite, devant une dizaine de clients ébahis.

L'incident s'est produit vers 14h 20, hier, à la caisse située au 25 de la rue Booth à Hull. Les auteurs du hold-up, une fois leur méfait commis, se sont enfuis à pied, empruntant la rue Scott. A la hauteur de la rue Bienville, une automobile familiale de couleur brune les attendait. Les voleurs et leur complice ont alors adémarré en trombe, vers on ne sait où...

Les policiers de Hull, chargés d'enquêter sur cette affaire ont réussi à glaner certaines informations sur les cagoulards: l'un aurait une vingtaine d'années, mesurerait 5 pieds et 6 pouces, et aurait les cheveux blonds; l'autre n'aurait que 16 ans, environ, serait de petite taille (5 pieds) et sa chevelure serait également blonde.

Personne n'a été blessé durant le hold-up, et l'enquête policière se poursuit.

La police révèle l'identité des quatre victimes

MONTREAL (PC) — La police de la Communauté urbaine de Montréal a révélé hier après-midi l'identité des quatre personnes, trois hommes et une femme, abattues dans la nuit d'hier dans un bar de danseuses "topless".

Il s'agit de trois clients, Jean-Claude Samson, 25 ans, Yves Carpentier, 33 ans, Jacques Van Meerbeck, 25 ans, et d'une serveuse de l'établissement, Manon Larivière, 27 ans.

Le quadruple meurtre s'est produit au Club Salon JJ, rue Jean-Talon Est.

Les cadavres ont été découvert par les policiers qui se sont rendus sur les lieux après avoir reçu un appel téléphonique anonyme.

Selon un porte-parole de la police, toutes les victimes ont été tuées d'une balle à la tête.

Les policiers n'ont trouvé aucun indice permettant de croire qu'il y aurait eu une altercation à l'intérieur de l'établissement.

Le Droit **est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, division de Groupe Unimédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.**

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: **Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $75.00 par année; 6 mois: $37.50; trois mois: $18.75; un mois: $6.25; une semaine: $1.50. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $120.00 par année; six mois: $60.00; trois mois: $30.00; un mois: $10.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.**

TELEPHONE — Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

Les otages américains transférés en Syrie?

WASHINGTON (AFP) — Les otages américains détenus à Beyrouth depuis le détournement du Boeing de la TWA devraient arriver à Damas aujourd'hui, a affirmé hier soir la chaîne de télévision américaine CBS.

Citant de hauts responsables syriens non identifiés, la chaîne de télévision a dit avoir appris que les otages américains devraient arriver dans la capitale syrienne demain matin (aujourd'hui), heure de New York».

CBS n'a pas donné d'autres précisions.

On apprenait d'autre part qu'un des otages américains de Beyrouth a écrit à sa famille pour dire où se trouvaient les billets de loto qu'il avait achetés avant de partir en voyage.

Selon une correspondante de la chaîne américaine de télévision ABC à Beyrouth, qui a manifestement eu accès aux lettres envoyées ces derniers jours par plusieurs otages à leur famille, M. Leo Byron, 47 ans, a dit à ses filles résidant à Harrisburg (Pennsylvanie) que les billets de loto pour le mois de juin se trouvaient dans le tiroir d'une table de la salle de jeu.

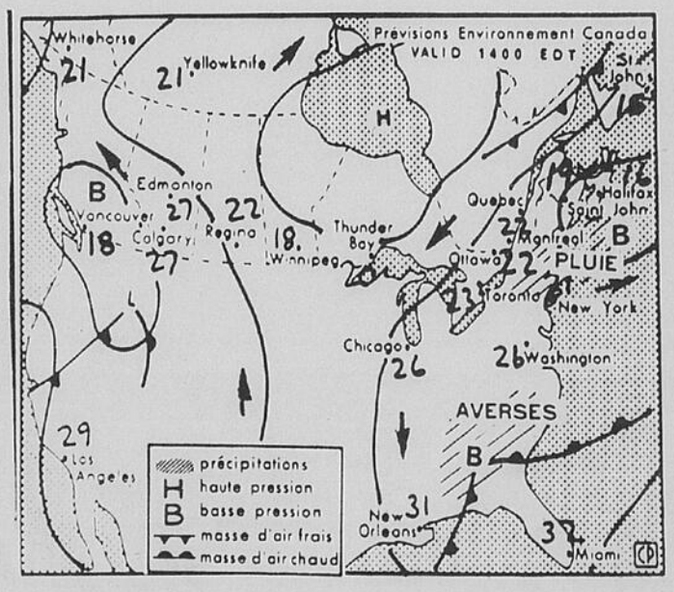
Un autre otage, M. Peter Hill, 57 ans, a demandé à sa femme de faire faire, en prévision de son retour, des doubles de toutes les clés de la maison, de sa voiture et de son bureau parce que les miliciens d'Amal lui ont enlevé son trousseau de clés.

— Lire en page 34

ERRATUM

Contrairement à ce qui avait paru dans l'édition du Droit du mardi 25 juin, la fusion entre le High School of Commerce et le Ottawa Technical igh chool aura bel et bien lieu. La réunion du Conseil scolaire d'Ottawa du 24 juin dernier a permis aux membres de confirmer, par une forte majorité, la décision prise à la réunion du 20 juin, concernant le projet de fusion.

au gré du temps



Le ciel sera généralement nuageux aujourd'hui, avec des éclaircies et des averses par endroits. Les vents seront modérés. Maximum de 23 aujourd'hui et de 25 pour demain. Demain, le ciel se dégagera graduellement. L'aperçu pour lundi: du temps ensoleillé. Le soleil se couchera à 20h 55 et se lèvera à 5h 17.

Maximum normal: 26
Minimum normal: 14
Maximum record: 35 en 1959
Minimum record: 11.1 en 1958

	Min.	Max.
Calgary	5	27
Edmonton	9	27
Halifax	10	12
Montréal	11	23
Ottawa	12	24
Québec	9	23
Saint-Jean, N.-B.	9	18
Saint-Jean, T. N.	6	14
Saskatoon	4	21
Timmins	7	29
Toronto	15	23
Windsor	12	25
Yellowknife	11	21
Los Angeles	16	22
New York	14	19
Washington	14	26
Outre-mer		
Amsterdam	10	17
Athènes	20	33
Bruxelles	8	18
Buenos Aires	15	21
Copenhague	11	18
Francfort	10	18
Genève	4	21
Lisbonne	18	29
Londres	12	17
Madrid	17	33
Moscou	15	13
Paris	12	18
Pékin	20	31
Rome	14	28
Tokyo	18	19

LES DOCTEURS
MICHEL BASTIEN
et
HARRY PRIZANT
désirent annoncer la fermeture de leur bureau au 447 rue Cumberland à Ottawa pour rénovation du 1er au 27 juillet 1985

LOCATION D'AUTOS
AVIS
949, St-Joseph, Hull — 778-2751

FAIT SPECIALEMENT POUR VOTRE OREILLE
APPAREIL AUDITIF
Beltone Alto

BUREAU CHEF:
CENTRE AUDITIF ROBILLARD LTEE
147, rue Besserer
Ottawa, K1N 6A7
233-4091

CHIROPRATICIEN
Jacques Laquerre, D.C. et Patricia Spratt, D.C. sont heureux d'accueillir

Marc-R. St-Denis, B.P.E., D.C.
à leur clinique chiropratique située au:
Alta Vista Chiropractic Clinic
1690, rue Bank (entre Heron et Alta Vista)
Ottawa, Ontario
731-5775
Heures: Lun.-merc. 12h 00 9h 00
Mar.-jeu. 7h 00-12h 00
Vendredi 12h 00-6h00
Samedi 9h 00-1h 00

Loterie
L'Hôpital pour enfants
Gagnante du $1,000 #333
Mme Lucille Mainville
Gagnante du $100 #383
Mme Jennie Parsonage



RÉCEPTION DANS LES JARDINS DE RIDEAU HALL

LE DIMANCHE 30 JUIN 1985

Son Excellence le Gouverneur général et l'honorable Maurice Sauvé offriront une réception le dimanche 30 juin, dans les jardins de Rideau Hall, de 15h 00 à 17h 00.

TOUS LES CITOYENS Y SONT CONVIÉS; IL N'Y A AUCUNE INVITATION PARTICULIÈRE.

On prie les invités de se présenter à l'entrée principale de la promenade Sussex. La réception aura lieu dans les jardins situés au sud de la Résidence du Gouverneur général où leurs Excellences accueilleront tous ceux qui se présenteront.

TENUE DE VILLE

On recommande, afin de ne pas encombrer la circulation, l'utilisation des transports en commun.

En cas de pluie, la réception sera reportée au lundi 1er juillet à la même heure. La radio et la télévision en aviseront le public.

Leurs Excellences espèrent qu'un très grand nombre de familles participeront à cette réception.

Le patronage: «un problème institutionnel»

OTTAWA (PC) — Le gouvernement conservateur a fait plus de nominations non-partisanes en neuf mois que tout autre gouvernement pendant un mandat complet.

C'est ce qu'a affirmé, hier en conférence de presse, le premier ministre Brian Mulroney, ajoutant que toute la question du patronage "est un problème institutionnel dont nous avons hérité".

Le premier ministre a cependant admis qu'il n'avait pas nécessairement été aussi efficace pour s'occuper de cette question qu'il ne l'aurait voulu au début de son mandat.

Il a affirmé qu'il avait tenté de convaincre des libéraux et néo-démocrates connus d'accepter des postes dans l'appareil fédéral mais que ces personnes avaient refusées "pour des raisons d'affaires et des raisons de conflits d'intérêts en vertu des anciennes directives sur ce sujet.

"Malgré tout, nous avons nommé un nombre record de non-conservateurs à des postes élevés au cours des huit derniers mois", a soutenu M. Mulroney.

Le premier ministre a aussi soutenu qu'il déposerait les nouvelles directives sur les conflits d'intérêts devant le comité McGrath "à un moment approprié quand la Chambre recommencera à siéger".

M. Mulroney, qui avait promis de modifier les directives dont il avait hérité du gouvernement libéral, a soutenu qu'elles étaient tout de même d'une certaine efficacité et que "nous travaillons à partir d'une base assez impressionnante à partir des documents que M. Trudeau nous avait laissés et que M. Clark avait endossés".

Selon M. Mulroney, les nouvelles directives sur les conflits d'intérêts seront "exigeantes, très rigoureuses et plus strictes que celles que nous avons présentement".

Cependant, il affirme qu'elles n'auraient pu être reçues par les Communes avec toute l'attention et la bonne réception qu'elles méritent "à cause d'autres événements qui se sont produits en Chambre".

Justement, le premier ministre affirme que les Communes devront s'améliorer au plan du décorum et que malgré ses bonnes intentions, les députés de son propre parti avaient péché sur ce point.

Mais il se dit encore plus troublé de l'attitude des libéraux, qui se sont associés au "Rat Pack", un groupe de députés libéraux qui s'est fait remarquer pour ses attaques très partisanes contre le gouvernement.

"Leurs actions, le manque de respect pour le président des Communes, pour les institutions du Parlement et leurs manières rudes n'ont pas aidé", a-t-il souligné.

M. Mulroney a dit espérer que le chef libéral John Turner accepte et assume ses responsabilités sur cette question.



Fin des classes

Le premier ministre Brian Mulroney, le chef du Nouveau parti démocratique, Ed Broadbent et le chef du Parti libéral se sont échangé les voeux traditionnels de fin de session, hier aux Communes. La session parlementaire, ajournée pour les vacances d'été, reprendra en septembre.

(Photolaser PC)

Mulroney déplore l'immaturité canadienne

OTTAWA (PC) — L'opinion publique canadienne n'a pas la maturité nécessaire pour que le gouvernement fédéral puisse songer à amorcer un véritable débat sur la question de l'universalité des programmes sociaux.

C'est ce qu'estime le premier ministre Brian Mulroney qui, en conférence de presse, a clairement indiqué que son gouvernement ne soulèverait pas de sitôt cette question.

Affirmant que le débat de l'automne dernier autour de l'universalité ne provenait pas des politiques gouvernementales, M. Mulroney s'est clairement demandé si la population "est capaple d'un débat 'mature' et raisonnable sur une question semblable? Sommes-nous capables comme pays de reconnaître qu'on est pris avec un problème déficitaire qui rivalise avec des pays gravement en danger ailleurs, avons-nous la maturité nationale de reconnaître qu'on ne peut plus faire la pluie et le beau temps", a-t-il ajouté.

"Je ne le sais pas mais je vous avoue que ce que j'ai vu à date des débats publics au niveau national ne m'inspire pas confiance", a admis le premier ministre.

Selon lui, certaines attitudes "ont pris naissance à travers toutes les couches de la société au Canada" et il est évident qu'on ne pourra les transformer du jour au lendemain.

Plus tard, devant les journalistes qui revenaient à la charge sur la question de l'universalité, M. Mulroney a tranché qu'il "n'entrevoyait pas de débat dans ce sens-là au sein du caucus conservateur".

M. Mulroney a toutefois clairement indiqué qu'il ne comptait pas que son gouvernement recule davantage sur les mesures du dernier budget, après avoir admis l'erreur de la désindexation partielle des pensions de vieillesse.

"Nous allons procéder avec nos mesures budgétaires telles qu'annoncées, a soutenu M. Mulroney, interrogé sur la flexibilité fédérale sur les allocations familiales réduites par le dernier budget.

Aux Communes, le ministre des Finances Michael Wilson abondait dans le même sens, précisant qu'il n'était nullement l'intention du gouvernement de procéder à de nouveaux reculs sur l'énoncé budgétaire.

La décision fédérale de favoriser le crédit d'impôt enfant au détriment des allocations familiales est une mesure progressive, a souligné M. Wilson aux députés de l'Opposition.

Broadbent félicite ses troupes et rêve d'une percée québécoise

par Germain Dion

OTTAWA — Le chef du Nouveau parti démocratique, Ed Broadbent, a dénoncé hier l'Initiative de défense stratégique des Etats-Unis (ou Guerre des étoiles) affirmant que, pour le Canada, souscrire à cette politique serait se rapprocher de l'holocauste nucléaire.

M. Broadbent, qui s'adressait aux 1,275 membres de son parti en congrès national à Ottawa, a souligné que le Canada avait une très forte tradition anti-nucléaire. «M. le premier ministre (Mulroney), je vous demande de la respecter et de dire «non» à la Guerre des étoiles», a-t-il déclaré avant d'être ovationné par la salle.

Bien entendu, M. Broadbent a insisté sur le combat gagné par les néo-démocrates et les libéraux en faveur de la réindexation des pensions de vieillesse. Mais, après la déclaration en Chambre du ministre Michael Wilson, jeudi, il ne restait plus, hier, qu'à décerner les primes aux combattants. C'est ce que M. Broadbent a fait, louant les mérites des critiques parlementaires Neil Young et Margaret Mitchell.

Puis M. Broadbent a affirmé que le NPD voulait rester le parti de la rue Principale et non devenir celui de Bay Street.

Professant ensuite l'engagement du NPD, il a soutenu que ce parti considérait les services médicaux, l'éducation et les pensions comme des droits fondamentaux pour les Canadiens et non comme une charité.

«Les conservateurs (de M. Mulroney) restent le parti d'une petite minorité à l'aise», a soutenu M. Broadbent.

De plus en plus national

Le NPD se prétend de plus en plus national et, avec M. Jean-Paul Harney, chef du NPD-Québec, rêve maintenant de conquérir ses premiers élus dans la «Belle province». «Notre parti et ses députés travaillent énormément pour créer une meilleure présence fédérale des néo-démocrates au Québec. Nous commençons à voir les résultats», a ajouté M. Broadbent.

Pour lui, non seulement les Canadiens et Canadiennes acceptent-ils le principe de l'universalité des services sociaux, «mais ils veulent le défendre d'instinct contre toute attaque».

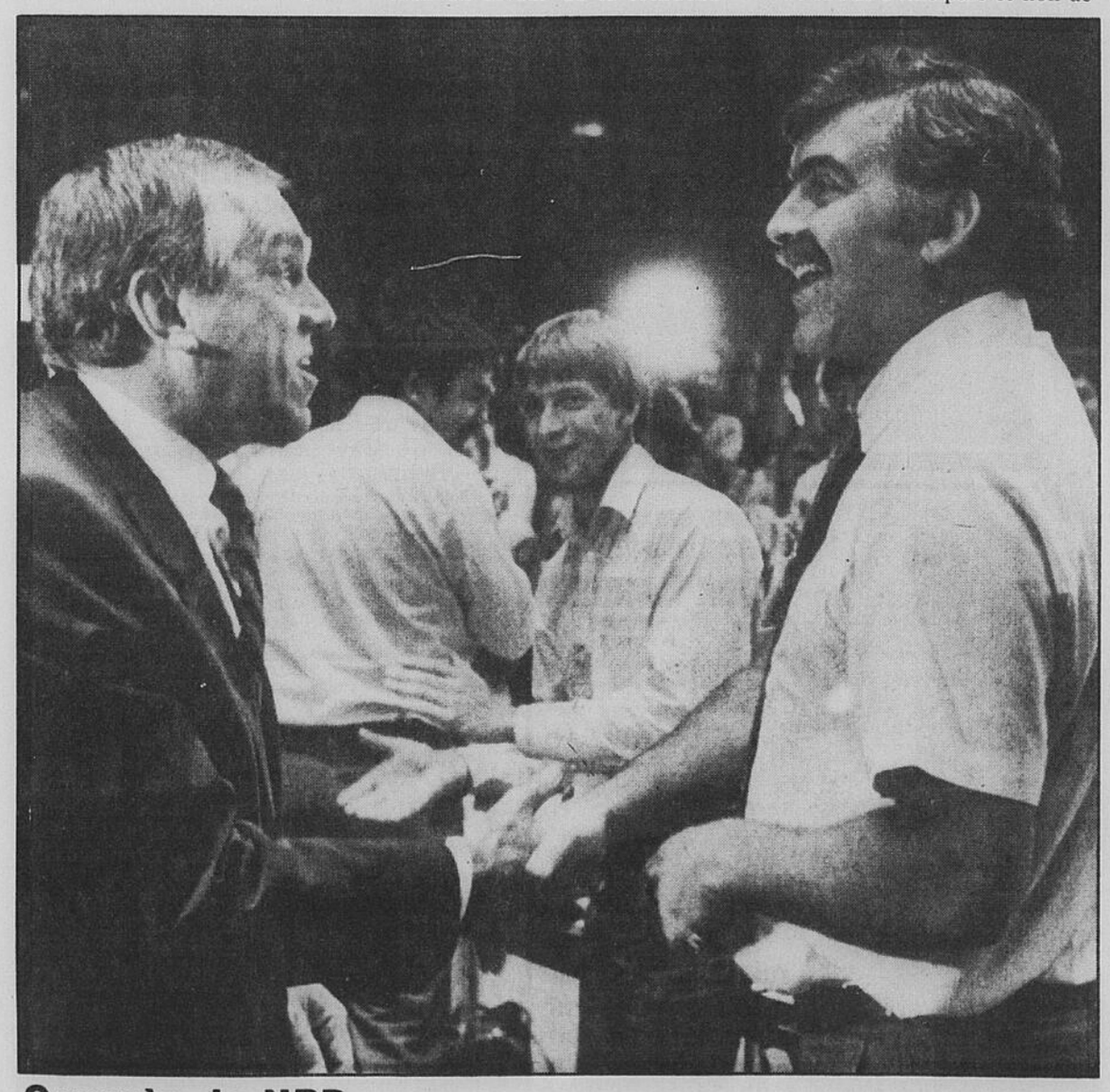
On a fait monter sur scène chacun des 30 députés du caucus fédéral néo-démocrate et M. Broadbent a commenté, avec humour, que la présentation serait autrement plus longue «lorsque le NPD aura 200 député à Ottawa».

Il n'a toutefois pas spécifié, hier, s'il dirigerait encore les troupes néo-démocrates à la prochaine élection.

Ce secret bien gardé, il a promis déjà dans une entrevue antérieure de la divulguer seulement au congrès de 1987. M. Broadbent, qui fête ses dix ans de leadership, a réussi à la dernière élection de 1984 une percée que les médias n'avaient pas prévue.

Le député d'Oshawa, depuis 1968, troisième leader national du NPD et successeur de MM. Tommy Douglas et feu David Lewis, a promis que le NPD continuerait sa lutte acharnée pour la préservation de l'environnement.

Demain, jour d'élection au congrès du NPD, Marion Dewar, maire sortant d'Ottawa, briguera seule la présidence du NPD. Le poste du chef sera remis en jeu comme à chaque congrès. Mais M. Broadbent ne s'attend pas à une contestation.



Congrès du NPD

Le député néo-démocrate Jim Fulton accueille le chef de cette formation politique, Ed Broadbent, à l'ouverture du congrès du NPD, hier. Plus tard, dans son discours d'ouverture, M. Boradbent a vivement dénoncé le Parti conservateur et le premier ministre Mulroney pour avoir «brisé leurs promesses électorales».

(Photolaser PC)



paul terrien

la politique fédérale

Partie remise

La Ligue fédérale d'improvisation a clôturé sa saison hiver-printemps hier.

Le capitaine des Conservateurs, M. Brian Mulroney, s'est déclaré, en conférence de presse, très satisfait de la performance de ses joueurs malgré une faiblesse défensive en fin de session qui a permis aux Libéraux de marquer un but, déjouant Michael Wilson et Jake Epp par un habile maniement des pensions aux retraités. Concédant donc que son équipe n'a pas encore la maturité des formations championnes, M. Mulroney a par ailleurs fustigé le manque de fair-play de l'équipe des Rouges et en particulier du quatuor des «rats» qui, dit-il, offensent le décorum de la Ligue.

Un M. Mulroney radieux a par la suite fait une rare apparition au Press Club où il a échangé quelques plaisanteries avec les journalistes qui fêtaient dans la modération la plus extrême la fin de la saison.

Et en fin de journée, la direction des Bleus annonçait, par voie de communiqué, une première transaction d'après-saison qui fait passer M. René Jalbert de l'équipe de l'Assemblée nationale à la formation du Sénat canadien. M. Jalbert, ci-devant sergent d'armes à Québec, devient Gentilhomme huissier de la verge noire, en remplacement de M. Claude Lajoie, ancien député libéral de Trois-Rivières, nommé à ce poste par le capitaine des Rouges John Turner lors du déclenchement des dernières élections fédérales.

Chez l'équipe des Rouges, décimée par ces mêmes élections, le whip-en-chef Jean-Robert Gauthier affichait aussi un bel optimisme. Lors d'une réception chez le président de la Ligue fédérale John Bosley, M. Gauthier révélait qu'il allait passer le plus clair de son temps au cours des prochaines semaines à étudier le film des dernières périodes de questions pour déceler les points vulnérables des Bleus. «On a commencé à toucher leurs faiblesses», confiait le député d'Ottawa-Vanier, qui s'en promettait pour la reprise de la compétition au mois de septembre. Malgré une apparente fatigue des anciennes vedettes de la formation rouge, dont M. Jean Chrétien, les Libéraux comptent encore sur un retour en forme de M. André Ouellet et Lloyd Axworthy, qui ont démontré au cours des derniers jours qu'ils avaient encore de beaux restes.

Troisièmes au classement depuis leur arrivée dans la Ligue fédérale, il y a une vingtaine d'années, les Néo-démocrates, à qui on prédisait l'élimination il y a un an, rassemblaient hier au Centre municipal leur formation pour témoigner leur confiance au leader Ed Broadbent, qui la dirige depuis maintenant dix ans. On ne renonce pas, chez les Verts, à voir un jour l'aile gauche traverser les défenses conjuguées des Rouges et des Bleus, mais pour l'heure la stratégie immédiate se limite à un jeu de position prévisible.

Mais n'ajustez pas vos appareils: comme dirait L'inel, on n'a pas encore entendu le dernier sifflet.

INFORMATION

City of Ville d' Ottawa

Hôtel de ville

111, PROMENADE SUSSEX,
OTTAWA (ONTARIO) K1N 5A1 (613) 563-3371

Proclamation du maire

Je soussignée, Marion Dewar, Maire d'Ottawa, émets par la présente la proclamation suivante à la date indiquée et invite les citoyens d'Ottawa à participer aux activités organisées pour souligner ces occasions:

DU 1er AU 7 JUILLET SEMAINE DU CANADA

Le 1er juillet 1985 marque le 118e anniversaire de la fondation du Canada. La Ville d'Ottawa anticipe célébrer cet anniversaire par un accueil public à l'Hôtel de ville, suivi d'un défilé vers le pont Alexandra où nous nous joindrons au Conseil municipal et aux résidents de Hull pour chanter O Canada à midi. De nombreux événements ont été organisés pendant cette semaine spéciale dans toute notre Ville. J'invite cordialement tous les résidents d'Ottawa à se joindre à nous à l'Hôtel de ville pour le lancement de cette semaine. Renseignements: 563-3222

Marion Dewar
maire

Appels d'offres

Service des finances — Direction des approvisionnements

Les documents relatifs aux appels d'offres suivants, dont les dates d'échéance sont indiquées, sont maintenant disponibles au bureau du Directeur des approvisionnements, 1480, chemin Heron, Ottawa:

Le mardi 9 juillet
—installation seulement d'environ 144 appareils d'éclairage dans les chambres des résidents de la maison Bradford

Le mercredi 10 juillet
—fourniture de la main-d'oeuvre et de l'équipement pour la protection contre les intempéries aux foyers régionaux pour personnes âgées

Le jeudi 11 juillet
—fourniture de balais de curling variés en diverses quantités, selon les documents de soumission
—fourniture de diverses quantités de piles au nickel et cadmium à divers dépôts municipaux

Si vous lancez une nouvelle firme et que vous aimeriez être inscrit auprès de la Ville d'Ottawa et de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, veuillez faire parvenir une lettre donnant un résumé des marchandises ou des services professionnels que vous seriez intéressés à fournir au:

Directeur des approvisionnements
1480, chemin Heron Ottawa (Ontario) K1V 6A5
à la compétence de Diane Côté, Administratrice des contrats
Pour obtenir des précisions quant aux exigences susmentionnées, vous pouvez communiquer avec Philip Andrews au 563-3131.

SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT

Les documents relatifs à l'appel d'offres municipal suivant sont disponibles au bureau du Service de l'environnement (1355, rue Bank, Direction du génie et des levés, 5e étage) ou au bureau de la Direction des approvisionnements, 1480, chemin Heron. Les soumissions seront reçues par le Directeur des approvisionnements jusqu'à 10h 00 le jeudi 11 juillet 1985 et seront dépouillées le même jour pour le contrat suivant:

CONTRAT 85-33 — pour la réfection de la chaussée avec réparations de l'égout sanitaire dans la rue Iris, de 30 m à l'est de Field jusqu'à la rue Lazard.

SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT CONTRAT 85-2

Des soumissions cachetées adressées à la Direction des approvisionnements seront reçues par le Directeur des approvisionnements, 1480, chemin Heron, Ottawa (Ontario) K1V 6A5 jusqu'à 10h 00, heure avancée, le

JEUDI 11 juillet 1985

ET SERONT DEPOUILLEES A 10h 15 LE MEME JOUR

POUR LE DEBLAYAGE ET L'ENLEVEMENT DE LA NEIGE SUR LES CHEMINS STIPULES. CE CONTRAT ENTRERA EN VIGUEUR LE 15 NOVEMBRE 1985 ET SE TERMINERA LE 15 AVRIL 1986.

IL POURRAIT ETRE NECESSAIRE D'OBTENIR L'APPROBATION DE LA COMMISSION MUNICIPALE DE L'ONTARIO AVANT D'ENTREPRENDRE LES TRAVAUX.

On peut obtenir les devis, renseignements pertinents et bordereaux de soumission sur demande au bureau du Directeur des opérations, 1355, rue Bank, 6e étage, Ottawa (Ontario) ou au bureau du Directeur des approvisionnements, 1480, chemin Heron, Ottawa (Ontario).

La Ville ne s'engage pas à accepter la soumission la moins élevée ou toute autre soumission et, en particulier si elle ne recevait qu'une seule soumission, la Ville se réserve le droit de la refuser.

C. Sim
Commissaire,
Service de l'environnement

DEMANDE D'EXPRESSIONS D'INTERET SERVICES D'ARCHITECTURE - 61-69, RUE Le BRETON, MAISON DE CHAMBRES

La Ville d'Ottawa invite par la présente les firmes d'architectes intéressées à soumettre des expressions d'intérêt pour agir à titre de premier consultant pour les rénovations au 61-69, rue LeBreton.

Les soumissions doivent inclure des renseignements de fond portant sur ce qui suit:

(a) adresse de la firme (siège social à Ottawa, succursales, etc.)
(b) compétences de disponibilité du personnel, y compris un résumé du personnel professionnel disponible
(c) sous-consultants pouvant être appelés à participer à ce projet
(d) expérience particulière d'un travail de nature semblable (surtout en matière de maisons de chambres - inclure les dates et descriptions)
(e) expérience générale
(f) références de clients
(g) brefs commentaires ou renseignements additionnels qui pourraient avoir trait à ce projet

Il s'agit d'une demande d'expressions d'intérêt seulement et il ne FAUT PAS MENTIONNER LES HONORAIRES à ce moment.

Un Comité de sélection sera mis sur pied afin d'examiner toutes les soumissions reçues dans le but de dresser une courte liste des firmes qui seront invitées à soumettre des offres formelles et à assister à une entrevue.

Si votre firme est intéressée à ce projet, veuillez répondre aux questions qui sont posées par cette annonce. Votre réponse, dans une enveloppe clairement libellée quant à son contenu, doit être adressée au Directeur des approvisionnements, 1480, chemin Heron, Ottawa (Ontario) K1V 6A5 et reçue au plus tard le vendredi 5 juillet 1985.

Si vous avez des questions concernant cette demande d'Expressions d'intérêt ou que vous voulez obtenir des renseignements additionnels au sujet de ce projet, veuillez communiquer avec Diane Côté, Administratrice des contrats, au 563-3131.

Expressions d'intérêt
Installation de loisirs de participation — Parc Lansdowne

La Ville d'Ottawa cherche à retenir les services professionnels de deux consultants ou plus pour effectuer trois tâches distinctes qui sont pourtant apparentées:

A. Préparer une étude de possibilité de réalisation d'une installation globale de loisirs de participation sur une parcelle de terrain au parc Lansdowne.

B. Siéger au Comité à titre de conseiller expert, au besoin, pendant tout le processus de sélection de la Ville.

C. Préparer un appel d'offres au nom de la Ville d'Ottawa.

Il faut remarquer que les projets A et B peuvent être réalisés, dans une certaine mesure, en même temps. Le projet C suivra et dépendra des résultats et opinions obtenus grâce aux projets A et B. LE CONSULTANT CHOISI POUR REALISER LE PROJET B NE SERA PAS CHOISI POUR REALISER LES PROJETS A OU C.

Si votre firme est intéressée à ces projets (A,B ou C), vous pouvez vous procurer une lettre d'explication avec M. Philip Andrews de la Direction des approvisionnements au numéro (613) 563-3131.

Il s'agit d'un appel pour 3 expressions d'intérêt distinctes et LES HONORAIRES NE DOIVENT PAS ETRE MENTIONNES à ce moment.

Un Comité de sélection sera mis sur pied afin d'examiner toutes les soumissions reçues pour chacun des trois projets. Les honoraires des consultants seront négociés avec chacun des soumissionnaires choisis.

Les réponses, dans des enveloppes clairement libellées quant à leur contenu, pour le(s) projet(s) au(x)quel(s) votre firme s'intéresse, doivent être adressées au Directeur des approvisionnements, 1480, chemin Heron, Ottawa (Ontario) K1V 6A6 et doivent être reçues au plus tard le lundi 15 juillet 1985.

Si vous avez des questions concernant les aspects techniques de ces expressions d'intérêt, vous pouvez communiquer avec Grant Peart au numéro (613) 563-3181.

The Ottawa Fish and Game Conservation Association présente:

CONCOURS DE PÊCHE *pour enfants* SUR LE CANAL

Pour garçons et filles de 14 ans et moins

LE SAMEDI 6 JUILLET, 1985
10H À 15H

Inscription — à l'est de l'édifice McElroy sur les terrains du parc Lansdowne (clôture arrière)
Vous pouvez pêcher entre la rue Bank et l'avenue Fifth

1500$ en prix — remis à 15h15
(incluant 2 bicyclettes et 5 poissons marqués de 100$)

Prix remis pour
- prix de présence (le gagnant doit être présent)
- pesée surprise
- poisson le plus laid
- course au trésor (10 ans et moins)
- course au trésor (11 à 14 ans)
- concours de précision (10 ans et plus)

et encore plus . . .

Premiers soins sur les lieux — rafraîchissements gratuits
Vous avez besoin d'hameçons, ligne, pesée, appât, votre dîner et une chaise



Aucun frais d'inscription

Commandité par la Ville d'Ottawa et Ottawa Fish and Game Conservation Association

Association (828-7362)
Direction des Loisirs (563-3222)

City of Ville d' Ottawa

ATHLÉTISME

Il n'est PAS TROP TARD pour vous inscrire à ces très populaires programmes estivaux d'athlétisme spécialisé:

- CAMP DE HOCKEY DE LOISIRS
- CAMP DE TENNIS DE LOISIRS
- LIGUE MINEURE DE TENNIS PEPSI-WILSON
- ECOLE DE PATINAGE DE LOISIRS D'ETE
- PATINAGE DYNAMIQUE
- PROGRAMME DE COURS DE HOCKEY POUR FEMMES

VENEZ vous inscrire à l'EDIFICE PEBB, 2197, promenade Riverside, 2e étage (8h 30 à 16h 00)

Pour obtenir des précisions, composez: 563-3222

La Ville d'Ottawa Bourse pour les personnes handicapées

Valeur de $1000

Décernée annuellement à un(e) étudiant(e) handicapé(e) commençant ou inscrit(e) à temps plein à un programme d'études au collège Algonquin d'arts appliqués et de technologie, à l'université Carleton ou à l'Université d'Ottawa. La bourse pourra être renouvelée pendant quatre ans, à condition que le(a) candidat(e) obtienne des notes satisfaisantes.

Les candidat(e)s doivent être handicapé(e)s, selon la définition des Nations unies. La priorité sera accordée d'abord aux étudiant(e)s ayant obtenu des notes supérieures et ensuite selon le besoin financier.

Les demandes doivent inclure:
—un relevé de notes à jour;
—une lettre du médecin décrivant le handicap du (de la) candidat(e);
—une lettre du (de la) candidat(e) précisant l'institution fréquentée et les cours suivis et décrivant le besoin financier, s'il en est un.

Les demandes de renseignements et de bourses doivent être adressées à;

Mme C. Fleck
Directrice adjointe
des bourses d'études
Université Carleton
Ottawa (Ontario)
K1S 5B6

Date limite pour soumettre une demande: le 19 juillet 1985.

Du nouveau sur le mail!

Un concours professionnel d'aménagement esthétique* est maintenant en cours dans le but de donner une allure nouvelle au mail de la rue Sparks.

Dans cette même optique, les gens d'affaires de la rue Sparks parrainent un concours populaire — En quête de perfection — qui vise à recueillir vos idées sur les meilleurs façons d'améliorer le mail.

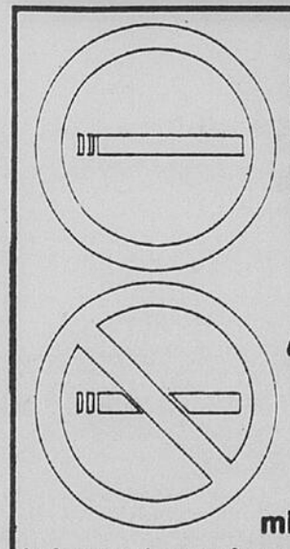
Vous êtes cordialement invité à assister aux événements suivants organisés en rapport avec ces deux activités.

ÉVÉNEMENT: • **Exposition des soumissions**
DATE: du vendredi 28 juin au samedi 6 juillet 1985
HEURE: 11 h à 17 h, tous les jours
LIEU: L'ancien immeuble de la Banque de Nouvelle-Écosse 125, rue Sparks, Ottawa (Ontario)

ÉVÉNEMENT: • **Annonce des gagnants du concours populaire *En quête de perfection.***
DATE: le jeudi 4 juillet 1985
HEURE: 14 h 30
LIEU: L'ancien immeuble de la Banque de Nouvelle-Écosse

ÉVÉNEMENT: • **Atelier public et présentations par les finalistes du Concours d'aménagement esthétique. Cet événement vous donne l'occasion d'examiner les modifications proposées par les finalistes du concours et d'en discuter avec eux.**
HEURE: 14 h 45 à 17 h
LIEU: L'ancien immeuble de la Banque de Nouvelle-Écosse.

***Parrainé par la Ville d'Ottawa, la Commission de la Capitale nationale, Travaux publics Canada, la Zone d'améliorations commerciales de la rue Sparks et l'Administration des promenades piétonnières.**



Nous avons une section pour non fumeurs et fumeurs

S.V.P. informez vous

Aidez les restaurateurs à mieux vous servir!

Informations: Association des restaurateurs et des services alimentaires d'Ottawa en collaboration avec le Comité d'étude de l'Arrêté municipal sur l'usage du tabac de la Ville d'Ottawa, 233-3469.



Vous vous mariez? ...il vous faut un permis!

Hôtel de ville d'Ottawa,
111, promenade Sussex, Rez-de-chaussée
En semaine, de 8h00 à 16h30

Heures d'ouverture prolongées,

les 5 et 19 juin
les 3 et 17 juillet
les 7 et 21 août
de 8h à 20h

Vous devriez obtenir votre licence de mariage au moins trois jours mais pas plus de trois mois avant la date du mariage.

208

Pour de plus amples renseignements: 563-3396



Le 1er juillet Jour du Canada

Son Honneur le Maire Marion Dewar et les membres du Conseil invitent chaleureusement les citoyens d'Ottawa à se joindre à eux le 1er juillet, dans le hall d'entrée de l'Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, de 10h 00 à 12h 00 pour participer à des célébrations d'anniversaire spéciales en l'honneur du Jour du Canada.

Bill Jupp et l'orchestre de jazz Corkstown feront les frais des divertissements.

Rafraîchissements légers servis.

A 11h 30, le Maire et les membres du Conseil prendront la tête d'un défilé qui se rendra au pont Interprovincial afin de rencontrer les citoyens de Hull pour chanter O Canada à 12h 00.

OC Transpo fera entendre l'hymne national à bord de ses autobus, à MIDI, le 1er juillet. Afin d'encourager la participation de la collectivité, le passage sera gratuit entre 11h 00 et MIDI.

Réunions

Le mardi 2 juillet 1985
COMITE D'URBANISME D'OTTAWA — 8h 45
Salle de réunions "B" — Hôtel de ville

Demandes de contrôle de plans d'emplacements
— 80, rue Cobourg
— 701, rue Somerset ouest
— construction d'un centre commercial en "L" et d'un restaurant détaché — rue Bank et avenue Evans
— 231-239, avenue Dovercourt
— 2275-2285, promenade Stevenage (révisée)
— 780, chemin Baseline
— 417, avenue Gladstone

Demandes au titre de la réglementation des démolitions
— 670, rue Church
— 1185, avenue Evans
— 229 et 233, avenue Dovercourt
— 786, chemin Baseline
— 417, avenue Gladstone

Demandes de modification de l'arrêté Z-2K
— 429 et 431, rue nelson
— 184-186, rue Preston
— 3, rue River
— 300, rue Poulin
— 308, rue Spencer
— 1243, 1245 et 1247, avenue Kilborn
— 1785, promenade Alta Vista

13h 00 Le Patro
Le mercredi 3 juillet 1985
CONSEIL MUNICIPAL — 16h 00
Salle Whitton — Hôtel de ville

Le mercredi 3 juillet 1985
Conseil municipal 16h 00
Salle Whitton — Hôtel de ville
17h 00 Trophées du Citoyen et du
Le jeudi 4 juillet 1985
COMITE CONSULTATIF SUR L'ENERGIE — 17h 30
Salle de réunions "B" — Hôtel de ville
Jeune de l'année
Prix de bravoure
— Bienvenue au public

REMARQUE: Les questions ne seront pas nécessairement discutées dans l'ordre dans lequel elles figurent à l'ordre du jour.

Si vous désirez faire des représentations au sujet d'une question en particulier, ou être présent lorsqu'on en discutera, veuillez téléphoner au Secrétariat des comités au 563-3333, et nous nous efforcerons de faire en sorte que la discussion ait lieu à un moment précis.

Plan directeur

AVIS RELATIF AU PLAN DIRECTEUR
Le mardi 2 juillet 1985
Comité d'urbanisme d'Ottawa
Salle de réunions "B", Hôtel de ville

La modification suivante au Plan directeur de l'aire d'urbanisme d'Ottawa sera étudiée:

Projet de modification 122 - Arrêté sur les utilisations temporaires

Le but de la modification 122 est d'apporter un changement au texte du Chapitre II — Plan d'utilisation des terrains du Plan directeur de l'aire d'urbanisme d'Ottawa, qui servira d'exposé de politique afin de permettre à la municipalité d'adopter des arrêtés relatifs aux utilisations temporaires pour les utilisations qui ne seraient pas conformes aux arrêtés de zonage existants et au Plan directeur. Les changements apportés à ce document auront effet dans toute la Ville.

Renseignements: Taras Myhal, 563-3158

74 Canadiens recevront l'Ordre du Canada

OTTAWA (PC) — Vingt-Trois Canadiens seront faits Officiers de l'Ordre du Canada lors d'une cérémonie d'investiture qui se déroulera à Rideau Hall en octobre et au cours de laquelle 74 Canadiens en tout recevront la plus haute distinction du pays à titre de Compagnons, d'Officier ou de Membres.

Les nouveaux officiers sont:

Gerald W. Baldwin, le vétéran député de Peace River qui a fondé l'Institut international de la liberté d'information; John W.H. Bassett, président du conseil de Baton Broadcasting Ltd., de Toronto; Victor Bouchard and Renée Morisset, deux pianistes et professeurs de piano de Québec, qui sont promus de simple membre au rang d'officier; Gilles Boulet, directeur du Centre d'études universitaires de Trois-Rivières; Jean-Gabriel Castel, éminent universitaire et éditeur de la Revue du Barreau canadien; Arthur J. Child, président directeur général de Burns Foods Ltd., de Calgary.

Bernhard Cinader, de l'Université de Toronto, connu pour ses découvertes dans le domaine de l'immunologie; Rowland C. Frazee, président et directeur général de la Banque Royale du Canada; Jacob Gill (Jake) Gaudaur, ex-commissaire de la Ligue canadienne de football; le père Benoît Lacroix, de l'Institut québécois de recherche sur la culture et connu pour ses travaux d'histoire, de littérature et de religion; Bernard Lamarre, chef de Lavalin Inc., Richard Lowery, architecte naval qui a dirigé les destinées de la société Davie Shipbuilding et qui a joué un rôle majeur durant la construction de la Voie maritime du Saint-Laurent;

Ross A. MacKimme, homme d'affaires et ex-président du Barreau canadien; Allan James Monk, chanteur et acteur qui s'est fréquemment produit à l'Opéra de New York; Saran A. Narang, spécialiste en génétique moléculaire du Conseil national de la recherche; Bruce Rankin, qui a couronné une brillante carrière diplomatique à titre d'ambassadeur au Japon de 1976 à 1981; Hedard J. Robichaud, ex-député, ex-sénateur et ex-lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick;

Ian E. Rusted, fondateur de la faculté de médecine à l'université Memorial de Terre-Neuve; Lister S. Sinclair, écrivain, acteur, critique littéraire et président du Conseil des arts; Wilfred I. Smith, qui a été pendant 14 ans archiviste en chef aux Archives publiques du Canada; Frank H. Sobey, président du conseil honoraire de Sobey's Stores Ltd.; et Baldur R. Stefansson, qui a mis en marche le programme de croisement de graines de lin à l'Université du Manitoba.

En outre, 47 Canadiens seront honorés du titre de Membres de l'Ordre du Canada. Ce sont: Andrew Charles Anderson, ex-maire de Lethbridge, Alta.; Sylvie Bernier, qui est devenue la première Canadienne à remporter une médaille d'or olympique en plongeon aux Jeux de Los Angeles de 1984; Ralph Bice, naturaliste, politicien municipal et commissaire d'école et écrivain; Harriet E. Black, première femme à siéger au bureau des gouverneurs du Cambrian College de Sault Ste-Marie, Ont.

Thurston R. Blakey, pilote de brousse de la région de Sudbury, Ont., pendant environ 50 ans; Marshall J. Bourinot, ancien éditeur de journal d'Arichat, N.-E., et fondateur du Lenoir Forge Museum; Karel Buzek, membre actif de la communauté tchécoslovaque du Canada depuis le début des années 30; Maurice J. Chagnon, fondateur du centre de formation professionnelle et du service de placement de l'Université d'Ottawa; Burton D. Colter, homme d'affaires de Fredericton qui a été commissaire provincial du Nouveau-Brunswick de l'Ambulance St-Jean; Jack Cooper, qui dirige une entreprise d'articles de sport de Toronto; Hilda Cryderman, enseignante qui a piloté plusieurs nouveaux programmes dans les écoles de la Colombie-Britannique.

Charles A. Diemer, producteur laitier qui est membre fondateur du Temple de la renommée agricole de l'Ontario; Joseph N.H. Du, pédiatre et leader de la communauté chinoise de Winnipeg; Fred J. Dumont, président du Centre de formation professionnelle de l'Alberta; Mario Duchêne, flûtiste de réputation internationale; Solange Fernet-Gervais, ex-présidente de l'Association des femmes pour l'éducation et l'action sociale; Frank D. Fogwell, ancien vice-président des Grands Frères du Canada; Hormidas Gamelin, enseignant à la retraite qui agit encore comme conseiller en éducation à la commission scolaire de Vallée-de-la-Lièvre, Qué.

Andrzej Marian Garlicki, ingénieur d'Ottawa connu pour son travail au sein de la communauté polonaise; Jean-Pierre Girerd, caricaturiste au quotidien montréalais La Presse; Arthur S. Hara, président du conseil d'administration de Mitsubishi Canada qui a fait la promotion du commerce canadien avec les pays limitrophes du Pacifique; Phyllis Lambert, directrice fondatrice du Centre canadien pour l'architecture; Azilda Lapierre-Marchand, une des fondatrices de l'Association des femmes pour l'éducation et l'action sociale; le rév. A. Marshall Laverty, aumônier pendant 36 ans de l'université Queen's.

Marc Leclerc, homme d'affaires promoteur de l'industrie laitière dans les Cantons de l'Est et président de l'Association des hôpitaux du Québec; Douglas A. Lee, directeur de l'administration et des relations publiques pour CKCK-TV à Regina et connu pour son travail bénévole; Myrl Leyton-Brown, directeur du Conseil pour l'unité canadienne et présidente en Saskatchewan du Centre de la jeunesse canadienne Terry Fox; le rév. William McCarthy, directeur de la mission montréalaise Old Brewery depuis 1963.

Marilou McPhedran, avocate de Toronto et activiste en faveur des droits civiques; John J. Murphy, maire de St-Jean, T.-N., et homme d'affaires; Freeman Patterson, photographe de réputation internationale; Juergen E. Peill, agriculteur de la Nouvelle-Ecosse qui a apporté une grande contribution à l'agriculture des Maritimes; Jean Pelletier, maire de Québec et ex-président du Festival canadien des arts dramatiques; soeur Claire Perreault, co- fondatrice de l'école de nursing et directrice générale de l'hôpital Hôtel-Dieu d'Arthabaska.

Gaston J. Perreault, président et administrateur de l'Association québécoise pour les arriérés mentaux; Adiuto John Pianosi, homme d'affaires de Sudbury, Ont., s'occupant d'art, d'éducation, de mouvements de charité et d'événements sportifs; John N. Primrose, pour ses performances uniques sur la scène internationale du tir à la carabine; Serge Radchuk, avocat de Winnipeg qui s'est signalé dans les activités de culture, d'éducation, de charité et d'affaires de la communauté ukrainienne.

Kenneth Charles Saltmarche, artiste et directeur du Musée des Beaux-Arts de Windsor; Morris Saltzman, homme prestigieux de la communauté juive de Vancouver et directeur fondateur de la Société des services aux immigrants de la Colombie-Britannique; Jeannine Séguin, chef de file dans le domaine de l'éducation des Franco-Ontariens depuis 35 ans; J. George Strachan, pionnier dans le domaine de la réhabilitation des alcooliques.

Angella Taylor, détenteur de records pour le 100 mètres au Canada et dans le Commonwealth et gagnant d'une médaille d'argent aux Jeux olympiques d'été de 1984; Linda Thom, qui a gagné une médaille d'or olympique au tir au pistolet; Winnifred Van Slyck, leader de la communauté de Dugald, Man., et créateur d'une collection de costumes d'époque et d'accessoires; le rév. James A. Whelihan, qui a été pendant 37 ans enseignant et instructeur sportif à Calgary; et Amy F. Williams, qui s'est occupée pendant plusieurs années d'organisations féminines à Montréal pour améliorer la situation sociale et financière des femmes.



INFORMATION

City of Ville d' Ottawa

Hôtel de ville

111, PROMENADE SUSSEX,
OTTAWA (ONTARIO) K1N 5A1 (613) 563-3371

A LOUER
EDIFICE RESIDENTIEL
EN HAUTEUR AU CENTRE-VILLE
215, RUE NEPEAN

1 chambre à coucher	$425.00
2 chambres à coucher	$510.00

INCLUS	NON-INCLUS
Balcon	Chauffage
Tapis mur à mur	Electricité
Cuisinière	Stationnement
Réfrigérateur	
Podium au 5e étage	

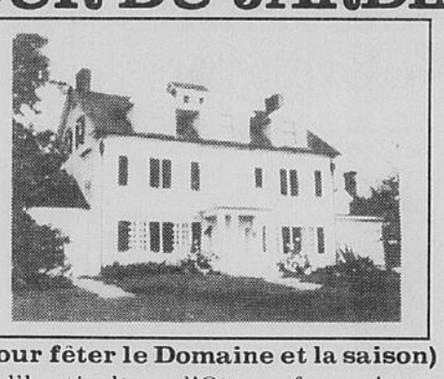
Occupation à compter du 1er août 1985.
Pour renseignements additionnels:
563-3441
8h 30-16h 00
Lundi au vendredi

City Living Habitation Urbaine

Musée du Domaine Billings Estate Museum

Le 30 juin DOMAINE BILLINGS

JOUR DU JARDIN



(Pour fêter le Domaine et la saison)

— La Société d'horticulture d'Ottawa fera voir ses projets au Domaine Billings et les expliquera
— Démonstration de conservation de fleurs
— Visites du Jardin sauvage par les Naturalistes d'Ottawa
— Vente de fleurs et de plants
— Musique de l'Orchestre symphonique de Nepean

Ouvert du dimanche au jeudi de 10h 00 à 17h 00
Fermé les vendredis et samedis
Renseignements: 563-3075

DEGAGEZ LA VOIE LORS D'URGENCES

LES AUTOMOBILISTES DOIVENT céder le passage aux ambulances ainsi qu'aux véhicules de la police et du service des incendies.

LORSQUE vous entendez une sirène ou voyez un véhicule muni de feux clignotants rouges s'approcher ou vous doubler.

ARRETEZ votre véhicule parallèlement au rebord de la chaussée et le plus près possible durebord et dégagez les carrefours.

GARDEZ au moins 150 mètres (500 pi.) de distance entre votre véhicule et celui duService des incendies.

RENSEIGNEMENTS:
SERVICE DES INCENDIES 232-1709
POLICE 236-0311

Article 137 du Code de la route

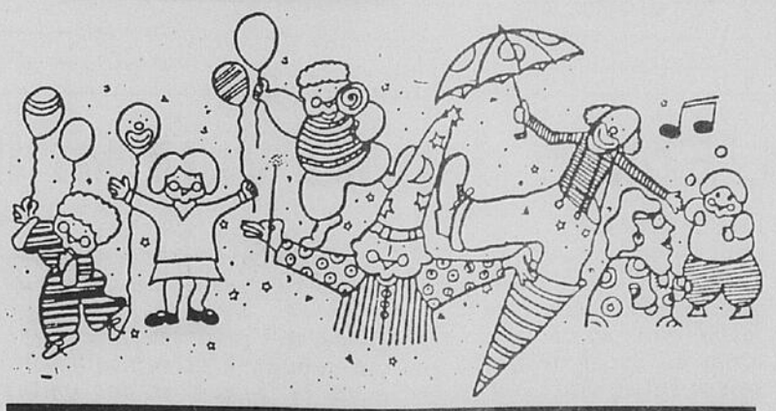
Les loisirs au parc Lansdowne
JUILLET, AOUT 1985
présentés par la Ville d'Ottawa

Spectacles — **Du 2 au 30 juillet**

Spectacles d'été pour enfants
2 juillet, Cirque Alexandre
9 juillet, Gilles Comeau*
16 juillet, Théâtre des Géants
23 juillet, Suzanne Pinel*
30 juillet, Cathy Miller

Les mardis à 19h 00
Entrée libre
Aire du parc, angle 5e avenue, et promenade Reine Elizabeth

*** spectacle en français seulement**



Derby de pêche sur le canal — **Sam. 6 juillet**

Pour garçons et filles de 14 ans et moins. S'inscrire à la barrière à l'arrière du pavillon McElroy au parc Landsdowne. 1 500,00$ en prix.
Info.: Direction des loisirs, Ville d'Ottawa, 563-3222

10h 00 à 15h 00
Entrée libre

Dimanches à 19h 00 — **Du 7 juillet au 11 août**

Série de concerts d'orchestre
7 juillet, Garde à pied du Gouverneur général
21 juillet, Orchestre de Vernon Isaac
28 juillet, Maxime avec Réjean Gauvreau
4 août, Orchestre de jazz Apex
11 août, Orchestre symphonique de Nepean
Parrainés en partie par les sociétés d'enregistrement sur disque du Canada et des Etats-Unis selon les arrangements de la Fédération des musiciens du district Ottawa-Hull.

19h 00
Entrée libre
Aire du parc, angle 5e Avenue et promenade Reine-Elizabeth.

Info.: Direction des loisirs, Ville d'Ottawa, 563-3451.

Carrières

COORDONNATEUR(TRICE) DU CONTROLE DES PLANS D'EMPLACEMENTS

Développement communautaire
Immeubles

Vous serez membre d'une équipe responsable de répondre aux demandes de renseignements présentées par écrit, par téléphone et en personne relativement aux arrêtés sur le zonage et autres arrêtés pertinents aux ententes et à la législation qui les applique ainsi qu'aux procédures pertinentes de la Direction des immeubles, du Comité d'entente et de la Commission municipale de l'Ontario.

Vous posséderez un diplôme de baccalauréat en urbanisme, génie, architecture ou droit, de préférence avec deux (2) ans d'expérience professionnelle pertinente. Vous pouvez aussi avoir suivi des études moins avancées à condition d'avoir acquis de l'expérience directe. Vous devez être en mesure d'interpréter les dessins d'architectes, les plans de levés et les documents juridiques.

L'aptitude à faire des présentations orales et à communiquer efficacement oralement et par écrit est essentielle. Il faut aussi comprendre les structures organisationnelles municipales.

EXIGENCES LINGUISTIQUES: Il est nécessaire de parler couramment, de lire et d'écrire l'anglais. Il serait souhaitable de parler couramment, de lire et d'écrire le français.

TRAITEMENT: 26 277,94$ - 32 697,60$

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au:

Commissaire du personnel Ville d'Ottawa 1355, rue Bank Ottawa (Ontario) K1H 8K7 en mentionnant le concours C-114-ML

Date limite — le 19 juillet 1985

La Ville d'Ottawa offre des chances d'emploi égales à tous.

La Ville d'Ottawa est à la recherche d'un architecte/ingénieur de plans, qui possède des talents pour la communication verbale et écrite, pour combler le poste d'

Ingénieur en bâtiment

Sous la supervision générale de l'ingénieur en chef des plans, vous serez responsable de l'examen des spécifications et des plans soumis avec les demandes de permis, afin de déterminer s'ils sont conformes au code du bâtiment et aux autres règlements relatifs à l'émission du permis.

En tant que candidat idéal vous êtes un ingénieur ou un architecte membre ou admissible à votre association professionnelle en Ontario. De plus, vous possédez au moins sept ans d'expérience en construction immobilière. L'aptitude à parler, à écrire et à lire en anglais est essentielle. L'aptitude à parler en français est souhaitable.

Le salaire, situé entre $42,600.00 et $46,460.00, est accompagné d'une gamme complète d'avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 19 juillet 1985, en mentionnant le numéro de dossier, à: C-115-ML.

LA CORPORATION DE LA CITÉ DE VANIER
THE CORPORATION OF THE CITY OF VANIER

AVIS AUX RESIDENTS DE VANIER

CHANGEMENT AUX SERVICES D'INCENDIES

A compter du 1er juillet 1985, les services d'incendies pour les résidents de la Ville de Vanier seront assurés par le Service des incendies d'Ottawa.

EN CAS DE FEU
COMPOSEZ LE
232-1551

(Conservez ce numéro de téléphone à titre de référence)

Pour obtenir des renseignements portant sur la prévention des incendies, téléphonez au Bureau de la prévention des incendies d'Ottawa au 233-9386

Zonage

Le mardi 2 juillet 1985

Comité d'urbanisme d'Ottawa — Salle de réunion B — Hôtel de ville
Les questions de zonage suivantes seront étudiées:

1. Modification de l'arrêté Z-2K, de R3 à R3-x, afin de permettre un commerce de traiteur au 308, rue Spencer. **Renseignements: Kathy Morris, 563-3193**
2. Modification de l'arrêté Z-2K, de P et P-x à P-x, afin de permettre des bureaux additionnels au 1243, au 1245 et au 1247, avenue Kilborn. **Renseignements: Kathy Morris, 563-3193**
3. Modification de l'arrêté Z-2K, de R4-x à R4-x, afin de permettre trois unités de logement au 300, rue Poulin. **Renseignements: Kathy Morris, 563-3193**
4. Modification de l'arrêté Z-2K, de C5-x(2.0) à C5-c(2.0), afin de permettre un entrepôt pour le matériel imprimé au 184-186, rue Preston. **Renseignements: Kathy Morris, 563-3193**
5. Modification de l'arrêté Z-2K, de P à HC-1-x, afin de permettre un restaurant ou un bureau au 3, rue River. **Renseignements: Kathy Morris, 563-3193**

RÉTRÉCISSEMENTS TEMPORAIRES DE ROUTES

EN CE QUI CONCERNE la Loi sur les municipalités, S.R.O., 1980, Chapitre 302, Articles 298 et 301 ET EN CE QUI CONCERNE LA MISE EN OEUVRE DU:
Remplacement permanent par des dalles de brique des deux rétrécissements temporaires sur le chemin Range aux endroits suivants:
1. Côté ouest — d'un point d'environ 4.5 mètres au sud de l'avenue Templeton jusqu'à un point environ 27.5 mètres au sud de l'avenue Templeton, sur une largeur d'environ un mètre.
2. Côté ouest — d'un point d'environ 4.5 mètres au sud de la rue Somerset jusqu'à un point d'environ 26.0 mètres au sud de la rue Somerset, sur une largeur d'environ 1.2 mètre.
VOUS ETES AVISES que lq Conseil municipal d'Ottawa a l'intention de procéder aux rétrécissements susmentionnés. On peut examiner le plan décrivant les rétrécissements au bureau de la Direction du génie et des levés, 5e étage, 1355, rue Bank, Ottawa, pendant les heures normales d'affaires. On peut obtenir des précisions en communiquant avec T. Viken. au 523-7795.
Le Comité de l'environnement du Conseil municipal d'Ottawa entendra en personne ou par l'entremise de son avocat, procureur ou agent, toute personne qui demande à faire des représentations et qui prétend que son terrain sera préjudicié par ce projet et qui désire s'opposer au projet.
Toute personne désirant faire des représentations relatives à ce projet est priée de communiquer par écrit avec le soussigné le ou avant le 1er juillet 1985.
DATE A OTTAWA ce 31 mai 1985.
R.F. PEPPER, Greffier municipal adjoint
a/s L. Ferrari, Adjointe administrative,
Comité de l'environnement
Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1

FERMETURE DE RUE: partie de l'avenue Cascades

VOUS ETES AVISES que le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa a l'intention d'adopter un arrêté visant à fermer la partie de la voirie mentionnée ci-dessous et de la priver de son caractère de route publique.

On peut examiner le projet d'arrêté et les plans décrivant les terrains qui seront ainsi modifiés au bureau de la Direction du génie et des levés, 5e étage, 1355, rue Bank, Ottawa, pendant les heures normales d'affaires. Pour obtenir des précisions, il faut s'adresser à T. Viken au 523-7795.

Le Comité de l'environnement physique de la Ville d'Ottawa entendra en personne ou par l'entremise de son avocat, procureur ou agent, toute personne qui demande à faire des représentations et qui prétend que son terrain sera préjudicié par l'arrêté et qui désire s'opposer au projet d'arrêté.

Toute personne désirant faire des représentations concernant le projet d'arrêté est priée de communiquer par écrit avec le soussigné le ou avant le 29 juillet 1985.

DATE A OTTAWA le 29 juin 1985.

J.R. CYR Greffier municipal a/s L. Ferrari, Adjointe administrative, Comité de l'environnement physique, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1

éditorial

Jean-Robert Bélanger
Editeur et directeur général

Pierre Tremblay
Editorialiste en chef

Gaétan Cabana
Trésorier

Jean-Guy Bruneau
Directeur de l'information

6— OTTAWA, SAMEDI 29 JUIN 1985 | LE DROIT | Fondé le 27 mars 1913 | l'avenir est à ceux qui luttent

Une blessure grave à la confiance

S'il est une chose qui différencie le Canada des USA, c'est bien l'attachement des Canadiens à leur sécurité sociale. Le gouvernement conservateur a voulu en modifier la portée, ce qu'il doit payer aujourd'hui en perte de crédibilité. Une autre différence touche la conception qu'ont les deux pays de leur économie. La leçon devrait être valable pour les orientations qu'entend prendre le gouvernement Mulroney. Au Canada et aux USA, le conservatisme ne peut être le même.

Comme le cowboy qui s'est tiré une balle dans le pied, le premier ministre Mulroney boîtera longtemps suite à cette erreur de jugement politique commise en s'attaquant aux personnes âgées.

Le premier ministre a été étroitement associé à la conception du premier budget fédéral. Il doit donc en assumer les retombées malheureuses avec son ministre des Finances, Michael Wilson, lequel ne peut être désigné comme seul responsable de cette déconvenue.

Le travail de fabrication d'un budget est toujours un arbitrage entre des options que les groupes d'intérêt mettent de l'avant. Chacun veut éviter de payer la note des dépenses de l'Etat et, en conséquence, cherche la sympathie de l'opinion publique. Or, les personnes âgées constituaient jusqu'à maintenant l'un des derniers groupes dans la société canadienne à être peu organisé en vue de faire les pressions nécessaires.

Le budget fut donc la provocation qui devait susciter le regroupement très actif et efficace de l'«âge d'or». Dès sa naissance politique, le «pouvoir gris» a remporté sa première victoire. Le sondage fait pour le compte de Southam démontre que si 48 pour cent des personnes de 55 ans et plus ont voté pour les conservateurs en septembre dernier, seulement 30 pour cent le feraient encore aujourd'hui. Cette désaffection est d'ailleurs plus marquée chez les femmes. Voilà une plaie qui sera longue à cicatriser.

Ce qui est terrible dans l'affaire pour les tories de Mulroney, c'est que les citoyens ne perçoivent pas le coup de la désindexation comme un événement ordinaire sans gravité particulière. L'intégrité du filet de protection sociale qui fait l'originalité du Canada a été menacée. Le gouvernement a obtenu la confiance de la population en cet historique 4 septembre 1984 après avoir juré sur tous les dieux qu'il ne s'en prendrait pas aux sans-voix de la société. Ce gouvernement a fait l'arbitrage budgétaire du 23 mai 1985 en touchant précisément ceux et celles qui n'avaient pas de voix jusqu'alors et qui sont les plus sensibles aux modifications perçues de la sécurité sociale.

La confiance qui fut immense en septembre ne règne plus. Elle a dramatiquement diminué, tout autant d'ailleurs chez les personnes plus jeunes que chez les plus âgées. Ces dernières ont mobilisé et obtenu gain de cause: elles en tirent un profit net, la confiance en elles-mêmes. Pourtant, l'ensemble des citoyens se demandera désormais deux choses: si ce gouvernement sait tenir promesse; si ce gouvernement ne cherchera pas encore à s'en prendre aux moins forts. Voilà la perte sèche résultant pour tous au terme de tout ce branle-bas de combat qui se solde par une défaite de Mulroney: la perte d'une relation de confiance.

Le premier ministre aura donc fort à faire pour reconquérir l'estime perdue. On présume peu en disant qu'il ne la retrouvera jamais aussi forte. En effet, longtemps ses adversaires le suivront-ils à la trace en insinuant qu'on doit douter d'un leader politique qui a permis que son gouvernement s'en prenne aux personnes âgées. En somme, le retour à l'argument électoral des «pensions de vieillesse»...

Brian Mulroney est donc blessé. Même le temps propice à l'oubli ne guérira pas tout à fait cette blessure à la crédibilité qu'il s'est infligée. Il ne peut qu'apprendre à marcher en claudiquant le moins possible. La seule physiothérapie efficace sera de «produire», prouver qu'il est encore meilleur que sa propre erreur: non point dorloter les «vieux» pour leur faire oublier leur peur, mais réussir ses prochains coups.

Son mandat de septembre eut un double volet: ne pas réduire ce qui fait l'essentiel du Canada (dont la sécurité sociale est un pilier majeur) et restaurer l'économie. Sur le premier volet, le gouvernement a reçu une leçon qui l'obligera à redoubler de prudence, lui qui avançait déjà sur la pointe des pieds à propos des moindres politiques; sur le second volet, l'économie, il devra y songer aussi à deux fois avant de vouloir infléchir la tradition canadienne bien ancrée de privilégier l'économie mixte.

Résister à la tentation de copier ce qui se fait à Washington en la matière devra donc être à l'ordre du jour, puisque les Canadiens n'ont pas — au contraire des Américains — cette confiance en l'économie de marché que privilégie tant l'administration Reagan. Ce contre quoi les Canadiens se sont insurgés en matière de sécurité sociale, ils ne l'accepteront pas davantage en orientation économique.

Le Canada est le Canada et, comme le gouvernement Mulroney vient de l'apprendre à ses dépens, malvenu sera celui qui voudra s'attaquer à ses fibres originales.

Pierre TREMBLAY

Des hourras pour un génie.

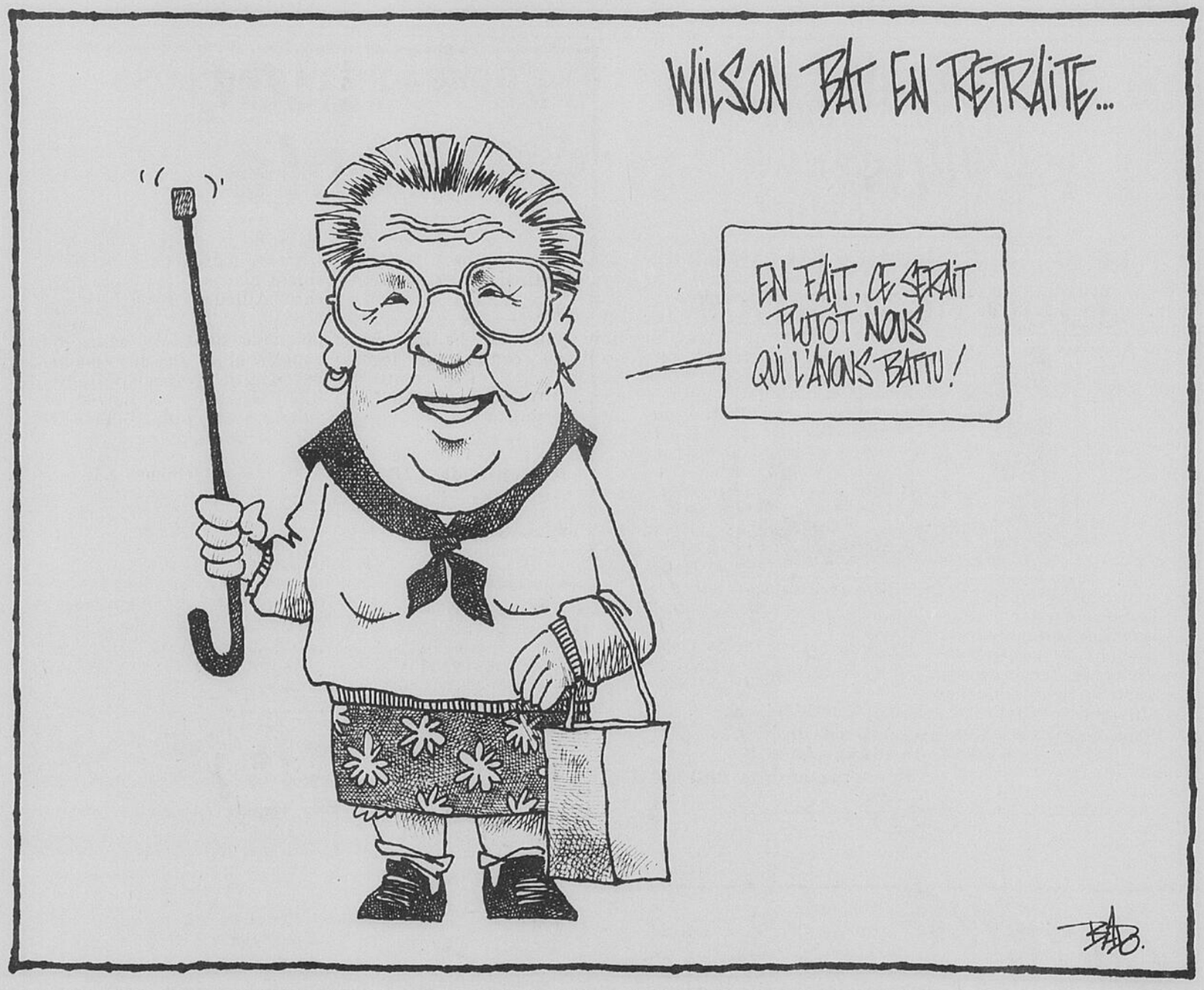
Les membres du Comité de l'environnement de la ville d'Ottawa ont trouvé un «truc» pour décourager l'achalandage au centre-ville la fin de semaine, il suffit essentiellement de rendre l'usage des parcomètres obligatoires et d'abolir la gratuité dans les stationnements municipaux.

Il paraît qu'il y a trop de gens au centre-ville les samedis et dimanches. Des gens qui flânent... Une population qui se laisse aller à d'interminables flâneries. Comme l'oisivité est la mère de tous les vices, les membres du Comité de l'environnement se sont réunis à l'hôtel de ville, pendant de longues heures, pour conclure, après maintes discussions enflammées, qu'un moyen de redressement s'impose.

Eurêka! s'écria un édile... «Pourquoi ne pas abolir le stationnement gratuit la fin de semaine?» Il s'ensuivit un tonnerre d'applaudissements. Bravo! Bravo! scandaient les autres membres du Comité de l'environnement de la ville d'Ottawa. «Appelez tout de suite la fondation Nobel», devait lancer un fonctionnaire. Le père Archimède serait revenu sur terre et on ne l'aurait probablement par remarqué tellement le génie de cet édile, qui a proposé l'abolition de la gratuité dans les stationnements publics la fin de semaine, éclipsait tout ce qui a été vu jusqu'à maintenant sur terre.

Le prix Nobel ou rien pour cet édile à qui il faudra ériger une statue sur le Marché By afin que les pigeons puissent, en toute liberté, se soulager dessus. Allez pigeons... tui! tui!

Alain DEXTER



correspondance

L'Eglise depuis Vatican II

(Lettre ouverte à Mgr Adolphe Proula (votre futur concile) pourrait changer?... Dans votre longue réponse vous avez dit entre autres... «On parle souvent, en se référant aux paroisses de communautés mais je pense qu'il faudrait «qualifier». Il y a encore des station-service...»

De prime abord, nous avons trouvé cette comparaison malencontreuse, oser comparer la messe du dimanche à la démarche que l'on fait lorsqu'on s'en va à une station-service! Et puis nous nous sommes laissé interroger par cette métaphore.

Dans la vie de l'Eglise depuis Vatican II, ce ne sont pas seulement les sacrements que l'on vous a changés, les mots aussi semblent jouir d'une autre signification dans la dialectique pastorale. Ainsi le mot interpeller que vous employez sept fois dans cette entrevue. Le dictionnaire Bescherelle nous donne définition: une interpellation c'est une sommation, une réquisition faite à quelqu'un par un juge, un huissier ou un notaire de déclarer quelque chose. Sommer quelqu'un de répondre, de s'expliquer sur la vérité ou la fausseté d'un fait. Permettez que nous vous répondions! C'est la triste vérité, mais dans notre Sainte Eglise Catholique d'aujourd'hui, tout le monde est juge, huissier ou notaire... Mais des prêtres-garagistes nous n'y avions pas pensé.

Et pourtant c'est clair! Sans vous faire le panégyrique de l'évolution des garages et l'analyse de l'attitude des garagistes, nous pouvons dire sans nous tromper que depuis vingt ans, nos prêtres ont rattrapé le temps perdu, que le service qu'ils nous rendent n'est plus aussi personnel que par le passé. De la même façon que nous pouvons aller dans un garage «self-service» — gonfler nos pneus, remplir notre réservoir d'essence nous-mêmes, sous l'oeil vigilant du garagiste qui attend notre argent enfermé dans sa cabine vitrée, ainsi en est-il de notre paroisse-église-station-service.

Finies les confessions individuelles, on opte pour les célébrations pénitentielles (tune-up) pour tout le monde!, même si nous n'avons besoin que de réparer un pneu crevé, changer un essuie-glace ou refaire la peinture de la carrosserie. Mais ce qui ressemble le plus à un garage self-service c'est bien la Sainte Communion que nous recevons dans nos mains, à la queue-leu-leu, par des laïcs qui n'ont pas les mains consacrées (privilège des prêtres) pendant que le célébrant reste assis, attendant la fin de la distribution. — La quête a déjà eu lieu!...

Voilà où nous en sommes rendus! Ne vous étonnez pas si certains de vos diocésains quittent vos églises et vont chercher ailleurs, dans les messes traditionnelles une liturgie vraiment digne, et le respect dû au Corps de Notre Seigneur Jésus Christ Vivant et Vrai, reçu à genoux à la sainte Table, sur la langue, et des mains du prêtre seulement.

N'y-a-t-il pas dans votre entourage des personnes qui préfèrent aller plus loin, payer plus cher, pour avoir un service adéquat auprès d'un garagiste consciencieux qui non seulement leur fera le plein mais encore leur donnera des conseils et lavera leur pare-brise...

Nous assisterons à votre Concile du Diocèse Gatineau-Hull, à moins que le billet d'entrée nous oblige à poser des gestes qui soient contraires à notre religion.

Nous vivons dans notre Eglise le «Mystère d'Iniquité» dont parle St-Paul. Nous acceptons le Mystère, confiants en la promesse de Notre Sauveur «que les portes de l'Enfer ne prévaudront pas contre Elle», mais nous refusons avec force l'Iniquité.

Et pour répondre à l'article du Droit daté du 22 juin 1985 «Adieu Vatican II», je vous laisse ces paroles prophétiques de la Soeur de la Nativité — la Mystique de Fougères 1731-1798 — tirées du livre de P. Roberdel prêtre.

Elles se réalisent aujourd'hui à l'heure où certains pensent déplacer les lieux du culte pour satisfaire ceux qui réclament une Eglise pluraliste, démocratique et populaire.

«Ces impies auront leurs autels et des temps où leurs prêtres essaieront d'inviter les cérémonies de la vraie religion. Ils contreferont les sacrements. Mais leur religion n'étant fondée que sur les plaisirs des sens, ils mépriseront, intérieurement, la vie crucifiée, la mortification et les souffrances!... et encore ceci: «Toujours il faudra se souvenir de ses premières croyances de sorte que la loi sainte de Jésus Christ reste, jusqu'au dernier soupir l'appui et la règle de conduite... pour l'amour de Dieu il faudra rejeter ces singularités extraordinaires...

Josée C. Massé
(Notre correspondante est de l'Association des Amis de la Croix Glorieuse et de Message de Fatima

N.D.L.R. LE DROIT accepte de publier les commentaires personnels de ses lecteurs sur l'actualité. Sont évidemment exclus les communiqués émanant d'associations ou de leurs porte-parole. Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur, qui en assume alors toute la responsabilité. L'auteur doit en outre inscrire lisiblement son nom, son adresse au complet et son (ou ses) numéro(s) de téléphone. LE DROIT ne s'engage pas à publier toutes les lettres ni à justifier au téléphone ou par écrit chaque non-publication et se réserve le droit d'abréger les lettres selon l'espace disponible et d'éliminer celles contenant des injures ou attaques personnelles. Adressez vos lettres comme suit «Lettres des lecteurs». Service de l'éditorial, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

Le népotisme est sur la sellette au Brésil

RIO DE JANEIRO (AFP) — Le népotisme est sur la sellette au Brésil au point d'avoir contraint le propre président Jose Sarney à une explication publique face aux accusations croissantes de la presse contre les pratiques de favoritisme des dirigeants de la nouvelle république, relèvent mardi les observateurs.

Le recrutement au secrétariat de la Présidence de deux membres de sa famille — sa fille Roseana et son gendre Jorge Murad —a servi d'exemple cité par le chef de l'Etat pour justifier l'emploi de parents à des postes publics en fonction de leur compétence.

"Je crois ne commettre aucune forme de népotisme", a insisté M. Jose Sarney au cours de sa première conférence de presse à Brasilia. "Le fait d'être parent ne peut être pénalisé ni condamné à ne pas travailler", a-t-il ajouté au moment où sa fille Roseana, présente dans la salle, contenait difficilement son émotion.

Cinq aitres familiers du président font partie de l'administration, soulignait la veille le quotidien libéral de Rio de Janeiro 'Jornal do Brasil' en citant le chef de l'Etat comme le meilleur exemple de l'octroi d'emplois publics à des parents. Sur ce point la nouvelle république est très vieille, renchérit sur un ton persifleur l'hebdomadaire indépendant 'Veja' dans sa dernière édition.

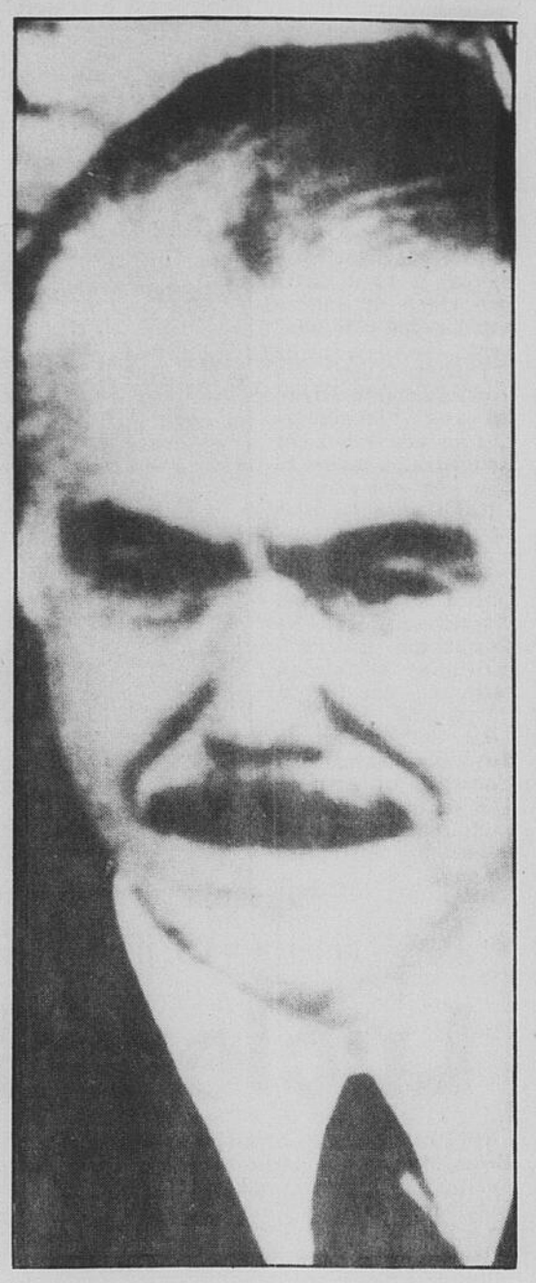
La campagne de presse actuelle contre le népotisme est d'autant plus virulente que la pratique du favoritisme dans les nominations des fonctionnaires avait été l'une des principales critiques de l'opposition contre le régime militaire au pouvoir durant 21 ans avant l'avènement de la nouvelle république le 15 mars.

Héritage

Mais le système généralisé des dépouilles — imité des Etats-Unis —, avec le départ de milliers de fonctionnaires remplacérs par une nouvelle administration, n'a pu que faciliter de telles nominations compte tenu de la longue mise à l'écart, voire de l'exil, de nombreux leaders de l'opposition à l'armée, remarquent les observateurs.

Avec à l'appui une liste de dix des 24 ministres à avoir femme, enfants, frères, neveux ou gendres employés au gouvernement, le quotidien 'Jornal do Brasil' n'hésite pas à qualifier de népotisme en passe de conquérir un record la pratique du gouvernement en la matière.

Ancien réfugié politique à Paris, le ministre de la Sécurité sociale, M. Waldir Pires, avec quatre parents proches désignés à des postes de responsabilité, est désigné comme le champion des noninations en famille par 'Veja'. La même revue se plaît à mettre à l'index le ministre Paulo Lustosa pour avoir nommé deux frères à ses côtés alors qu'il détient le portefeuille de la Débureaucratisation. Même la chanteuse Fafa de Belem, la muse de la nouvelle république, n'est pas épargnée, pour avoir obtenu, selon Veja, la nomination de son père —en retraite depuis 1973 — à la présidence d'une banque du Nordeste.



Le président Jose Sarney

La résistance en Ulster a un nouveau symbole

par Michel Sailhan

OMAGH (AFP) — Le symbole de la nouvelle tactique politique des ennemis de la Couronne britannique en Irlande du Nord est un catholique de 23 ans à l'accent du terroir, Seamus Kerr, qui vient de prendre la tête de la municipalité d'Omagh, au centre de la province.

Premier maire d'Irlande du Nord membre du Sinn Fein, la branche politique de l'Armée républicaine Irlandaise (IRA), M. Seamus Kerr est un peu mal à l'aise dans les fauteuils cossus en velours sombre de son bureau de président du conseil de district. Avant de devenir militant politique à plein temps, il travaillait au restaurant familial, et a cessé ses études après le collège.

Son élection, le 28 mai dernier, a provoqué un tollé chez ses ennemis protestants et partisans du maintien de l'autorité britannique sur la province. La colère a été à son comble lorsque le nouveau maire a prononcé son discours inaugural en gaélique, une langue qu'il a apprise à l'institution catholique de la ville.

La traduction en anglais qu'il a proposée devant les protestations de ses ennemis n'a pas suffi à calmer les esprits. La semaine suivante, les quatre élus du DUP (Democratic Unionist Party), le mouvement protestant extrémiste du révérend Ian Paisley, ont refusé d'assister à la première réunion de travail du conseil. "Je crois qu'ils reviendront bientôt", affirme Seamus Kerr.

Devenu notable, il n'en soutient pas moins les attentats de l'IRA contre la police locale et les soldats auxiliaires recrutés sur place (UDR, Ulster Defence Regiment), même en dehors de leurs heures de service armé. "Les armées colonialistes ont toujours employé des locaux, en Afrique par exemple. Ils portent toujours une arme et donnent des renseignements aux services de sécurité. Ils ne sont jamais hors service", affirme-t-il.

Opérations

Le conseil de district d'Omagh est un élégant bâtiment de verre et de briques qui respirerait la douceur de vivre, s'il n'était flanqué des deux enceintes barbelées du commissariat de police et de la caserne du 1er Bataillon d'infanterie légère.

Dans les bureaux d'accueil, les voix des employés municipaux qui perçoivent les taxes locales et la 'dog licence' (l'impôt sur les chiens) sont couvertes de temps à autres par le vrombissement des hélicoptères militaires et les rafales d'armes automatiques des soldats à l'entraînement, dans la caserne voisine.

A Omagh (20,000 habitants en majorité catholiques) comme dans les autres villes d'Irlande du Nord, les fonctions du conseil se limitent à lever les impôts locaux, diriger l'entretien des parcs et cimetières et le service de ramassage des ordures. Mais les élus jouissent d'une autorité morale et politique importante, dans une province où l'essentiel des pouvoirs est exercé par Londres.

Seamus Kerr a été élu avec 58 autres militants du Sinn Fein, le 15 mai. En participant pour la première fois aux scrutins locaux, le mouvement républicain a réalisé de l'avis général une opération politique habile, bien qu'il ait connu une légère baisse d'audience, comparée aux élections européennes, à un peu moins de 12 pc des voix.

L'arrivée des conseillers sympathisants de l'IRA a semé la discorde dans les conseils locaux, donnant une large publicité aux nouveaux arrivants, et a considérablement embarrassé le gouvernement.

Les incidents, parfois violents, entre élus des deux bords se sont multipliés. A Craigavon, près de Belfast, la police est intervenue alors que les membres des partis unionistes exigeaient que leurs collègues du Sinn Fein soient placés à une table à l'écart. Ailleurs, des coups ont été échangés et des chaises ont volé dans les salles de conseil, alors que des élus arboraient le drapeau tricolore irlandais, et que d'autres insultaient les tadghs (catholiques) suppôts du pape.

Le gouvernement, qui jusqu'à présent a ignoré le Sinn Fein, a dû modifier son attitude. M. Chris Patten, ministre adjoint à l'Irlande du Nord, a ainsi admis la semaine dernière qu'il accepterait de rencontrer les maires membres de ce parti, tout en rappelant que son gouvernement refuse, par principe, tout dialogue avec le Sinn Fein.

• La surpopulation

Le Rwanda cherche des solutions bien à lui

par Barry Shlachter

KIGALI (AP) — La population du Rwanda augmente trop rapidement pour que ce pays puisse continuer à la faire vivre.

En majorité catholiques, les 5.5 millions d'habitants du Rwanda — qui, de la taille de la Sardaigne, est le pays le plus peuplé d'Afrique — devraient être deux fois plus nombreux au tournant de ce siècle.

L'Eglise catholique, hostile aux moyens de contraception artificiels, a tant d'influence que le gouvernement du président Juvénal Habyarimana engage prudemment son programme de réduction du taux de natalité.

D'après l'Encyclopédie mondiale catholique, le pourcentage de catholiques au Rwanda devrait passer de 55.6 pour cent à 65 pour cent d'ici l'an 2000.

Les ruraux — qui représentent 95 pour cent de la population et qui sont presque tous des paysans ne pouvant qu'assurer leur auto-subsistance —ne possédent en moyenne qu'un tiers d'hectare de terres cultivables, d'où les demandes périodiques du Rwanda en aides alimentaires d'urgence.

La surface des terres par habitant devrait réduire de moitié d'ici 15 ans. Selon un rapport de l'Agence americaine pour le développement international (AID), la malnutrition est un phénomène courant au Rwanda.

L'influence de l'Eglise catholique, l'illettrisme et la tradition africaine d'avoir de nombreux enfants rendent difficile une réduction du taux de natalité.

Planification

Un Bureau national de la population a été mis en place par décret en 1981. "Tout ce que nous avons planifié jusqu'à présent a réussi", déclare sa directrice, Gaudence Habimana, 40 ans, qui comme l'archevêque Vincent Nsengiyumwa est membre du Comité central du parti au pouvoir.

Selon Mme Habimana 20,000 familles ont commencé, depuis fin 1983, à limiter le nombre de leurs enfants.

Le bureau qu'elle dirige emploie 120 personnes, organise des séminaires pour le personnel médical, réalise des films, des affiches et des concours radiophoniques, dont un des slogans est, "Réduire pour produire".

"Les Rwandais, conscients de ce problème, cherchent des solutions rwandaises", dit Ian Geston, qui travaille sur un projet de l'AID de $6.2 millions destiné à soutenir les initiatives locales.

Selon une enquête nationale menée par le gouvernement, la moyenne du nombre d'enfants par famille était de 8.6 en 1983 alors que les Rwandais disaient n'en désirer que six.

Après de multiples rencontres avec la hiérarchie catholique, Mme Habimana a obtenu que les prêtres admettent la nécessité d'une réduction du taux de la natalité, mais à condition de suivre la méthode Ogino.

"L'archevêque a une position ambigue. Mais c'est normal, puisqu'il est le représentant officiel du pape et qu'il doit aussi soutenir la politique du gouvernement", fait remarquer Mme Habimana.

Les contraceptifs mécaniques sont autorisés mais l'avortement et la stérilisation sont interdits.

L'objectif du gouvernement est de stabiliser le taux de natalité en 1986, de le ramenr à 3.5 pour cent pendant la prochaine décennie, puis à trois pour cent en l'an 2000.



Bonne Fête
CANADA 1er JUILLET
Afin d'honorer ce jour les trois magasins Ogilvy seront FERMES lundi, 1er juillet



Ogilvy's



Le 1er juillet, participez à la Canotille Molson

Revivez l'époque des voyageurs en prenant part au défilé sur le canal Rideau.

C'est facile. Il suffit d'avoir un canot, ou un kayak, des avirons et bien sûr l'esprit aventurier.

Une expérience mémorable du lac Dows à l'île Victoria (avec quelques portages...)

Une grande fête vous attend.
Ensuite, nous ramènerons embarcations et voyageurs au lac Dows.

L'aventure débute à midi.
L'inscription, au lac Dows aura lieu de 10h à 11h30.
Bienvenue à tous.

Renseignements: 992-5473

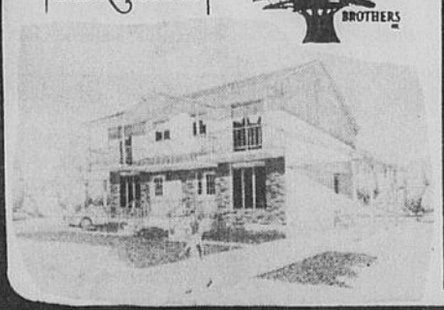
Commission de la Capitale nationale / National Capital Commission
Canada

PROJET TERRASSE FREEMAN
MAISONS UNIFAMILIALES JUMELÉES ET EN RANGÉE.
A partir de $75,900

- Très grands lots avec vue panoramique
- Rabais de taxe municipale pour 3 ans
- Aucune taxe de bienvenue à payer
- 7 minutes de la Colline Parlementaire
- Saviez-vous que vous pouvez jouer au golf à 2 minutes de marche?

A proximité de centre d'achats et centres de loisirs
Route 5
Boul. St-Joseph
Ch. Freeman

Immeubles Capricorne
Les Frères Cho Brothers



4 modèles différents maintenant ouverts aux visiteurs.
777-9755
Du lundi au vendredi, 14 h à 21 h
Fin de semaine: de midi à 17 h.

• Corporation de développement

Ottawa pourra se défaire de toutes ses actions

OTTAWA (PC) — Le jour approche où la Corporation de développement du Canada (CDC) quittera le giron du gouvernement fédéral.



La pièce législative présentée aux Communes à la veille des vacances d'été autorise le gouvernement à se départir en totalité de ses intérêts dans ladite société qui a d'importants avoirs dans la technologie de pointe, les mines, l'industrie pétrochimique et pharmaceutique.

Le gouvernement avait annoncé précédemment qu'il commencerait par vendre sa part de 47 pour cent dans la CDC, cet été, par voie d'offre publique.

Mais Ottawa est tenu, en vertu de la loi qui a créé la société en 1971, de détenir au moins 10 pour cent de ses actions.

Le projet de loi C-66, déposé jeudi par le ministre de l'Expansion industrielle régionale Sinclair Stevens, permettra de vendre les 10 pour cent d'actions restants. Le projet de loi, qui fera l'objet d'autres débats après la rentrée parlementaire à l'automne, prévoit également de borner la future possession de la société afin de garantir qu'elle demeure dans des mains canadiennes et ne soit pas dominée par un seul actionnaire.

Le NPD et les Libéraux ont promis de lutter contre ce projet de loi qui, à leur avis, n'est pas assez strict en ce qui touche la propriété étrangère.

Aucune groupe canadien ni aucun groupe associé d'investisseurs canadiens ne pourra détenir plus de 25 pour cent des actions, avec droit de vote, de la CDC. Aucun investisseur étranger ni groupe associé d'investisseurs étrangers ne pourra posséder plus de 10 pour cent d'intérêt, est-il mentionné dans le projet législatif. De même, le total de la propriété étrangère sera limitée à 25 pour cent.

Durant deux ans après l'adoption de la loi et aussi longtemps que le gouvernement détiendra au moins 10 pour cent des actions, Ottawa aura le droit de désigner au plus cinq administrateurs.

Le gouvernement offrira 23.8 millions d'actions cet été et se départira des 6.9 millions d'actions restantes, une fois la loi adoptée.

La Corporation de développement du Canada a un actif de $7.8 milliards, ce qui en fait la 10ème plus importante entreprise du pays.



Mort nucléaire (Photolaser PC)

Un groupe de manifestants ont organisé une simulation de l'après-nucléaire, à Halifax, hier, alors que le prince Andrew s'embarquait pour une inspection de la flotte de l'OTAN à l'ancre au large de la capitale de la Nouvelle-Ecosse.

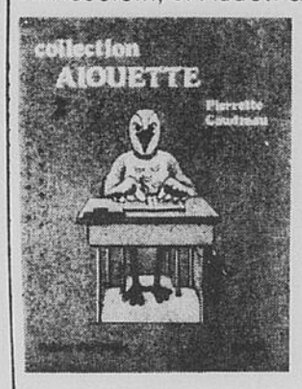
guérin l'éditeur qui édite

MAINTENANT DISPONIBLE

En vente dans toutes les librairies

COLLECTION A LA DECOUVERTE D'UN FRANÇAIS VIVANT
"LE VENT DANS LES VOILES"

sous la direction de
Marie-Thérèse Morrissette,
R. Asselein, J. Audet. G. Leveillé, M. Yelle



La collection s'adresse à tous les professeurs de français, langue maternelle, de la 1ère à la 8e années.

Elle veut aider l'enseignant dans sa tâche d'éducateur où il aide l'élève à manipuler sa langue pour communiquer dans diverses situations et selon diverses intentions.

1ère année — Levons l'ancre (à paraitre en 1985)
2e année — Le vent dans les voiles

- manuel 1 6,00 $ ISBN-2-7601-1269-1 (154 pages)
- cahier 1 4,00 $ ISBN-2-7601-1274-8 (201 pages)
- manuel 2 (à paraitre en 1985)
- cahier 2 (à paraitre en 1985)
- guide du maitre (à paraitre en 1985)
- cassettes(8) (à paraitre en 1985)
- trousse pédagogique (à paraitre)

guérin MONTRÉAL - TORONTO
4501, rue Drolet
Montréal (Québec) H2T 2G2 Canada
(514) 842-3481

guérin editeur limitee
4501 Drolet
Montreal H2T 2G2
tel.: (514) 842 3481

• Nominations imminentes aux Affaires extérieures

Lucien Bouchard à Paris?

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Brian Mulroney a refusé hier de confirmer la nomination imminente du négociateur Lucien Bouchard au poste d'ambassadeur du Canada à Paris.

Hier toutefois des sources au ministère des Affaires extérieures indiquaient qu'une nouvelle série de nominations diplomatiques serait rendue publique prochainement et que la nomination de M. Bouchard ferait partie du groupe.

Vendredi, le quotidien Le Devoir annonçait la nomination de M. Bouchard à Paris. Citant des sources, le quotidien précisait que le confrère de classe de M. Mulroney à l'Université Laval n'avait besoin que de l'aval du Quai d'Orsay pour se voir confirmer dans ses fonctions.

En conférence de presse M. Mulroney, amusé, a souligné: "Vous savez l'estime que j'ai pour M. Bouchard. Il est un des individus les plus compétents que je connaisse, mais il n'y a pas eu d'annonce", a-t-il dit.

Des sources du Saguenay hier soulignaient que M. Bouchard s'était départi de son bureau d'avocat à Chicoutimi au début de juin. A 47 ans, M. Bouchard était reconnu pour ses talents de négociateurs et représentait le gouvernement du Québec au cours des deux dernières rondes de négociations.

M. Bouchard était aussi une éminence grise du premier ministre en ce qui touchait les questions québécoises, il était ainsi un des instigateurs de la position d'ouverture des tories à l'endroit du Québec et des provinces, énoncée à Sept-Iles par le premier ministre Mulroney durant la campagne électorale.

Hier, le Secrétaire d'Etat Joe Clark annonçait la nomination de M. Marc Perron, directeur du personnel au ministère, comme ambassadeur en Egypte.

Trois représentants canadiens ont été rappelés d'Egypte cette année, mais le ministère a soutenu qu'ils n'étaient d'aucune façon mêlés à une affaire de marché noir de devises.

M. Pat Black, qui avait remplacé de façon temporaire l'ambassadeur au Caire, représentera le Canada au Vatican. Il remplacera M. Pierre Dumas qui prend sa retraite.

M. Daniel Molgat, frère de sénateur libéral, sera ambassadeur en Espagne. M. Robert Clark, de Saskatchewan, un directeur de la Sécurité au ministère, ira au Pakistan. M. Victor Lotto, de Toronto, se rendra au Venezuela, tandis que M. Marion MacPherson est dépêché en Zambie.

M. Archie MacArthur représentera le Canada en Equateur, tandis que M. François Pouliot, un ancien directeur de l'ACDI, natif de Québec, deviendra ambassadeur en Algérie.

Finalement, M. Robert Wollham, de Toronto, devient Haut Commissaire en Jamaïque.

Woolco

RABAIS FANTASTIQUES POUR VOTRE FAMILLE, VOTRE FOYER ET POUR VOUS-MEME

MARDI C'EST LE JOUR 1.44

CES PRIX SONT EN VIGUEUR POUR UNE JOURNEE SEULEMENT. HATEZ-VOUS POUR UN MEILLEUR CHOIX. NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES. TANT QU'IL Y EN AURA

TISSUS/ MENUS ARTICLES

BANDE PIQUEE. 100% polyester. 150 cm de large. ..... le m 1.44
TAPIS. Diverses couleurs. ..... ch. 1.44
DIVERS TISSUS. Imprimés et de fond unis. ..... le m 1.44
ACCESSOIRES DE CUISINE. Choix parmi une grande variété. ..... ch. 1.44

VÊTEMENTS POUR DAMES

SOCQUETTES POUR DAMES. Coton/ nylon. 9-11. ..... 2 paires 1.44
BAS-CULOTTES A JAMBES SOYEUSES POUR DAMES. A-B-C. Entièrement diaphanes. ..... 2 pour 1.44
BAS-CULOTTES DE TAILLE FORTE POUR DAMES. Pqt de 2. Taille universelle. ..... le pqt 1.44
MI-BAS POUR DAMES. Pqt de 6. ..... le pqt 1.44
FOULARDS POUR DAMES. ..... ch. 1.44
CULOTTES POUR DAMES. Coton/polyester. ..... ch. 1.44
CULOTTES DE TAILLE FORTE POUR DAMES. Nylon. ..... ch. 1.44
BAS A TALON NON FORME POUR JEUNES. 8-10. ..... ch. 1.44
BAS SPORT POUR DAMES ..... la paire 1.44

VÊTEMENTS POUR ENFANTS

CULOTTES DE PLASTIQUE POUR BEBES. Pqt de 5. P. M.G. ..... le pqt 1.44
ACCESSOIRES POUR BEBES. Choix d'une variété de jouets. ..... ch. 1.44
CALEÇONS POUR GARÇONS. Coton. 4-6X. ..... ch. 1.44
CULOTTES POUR FILLES. 8-11. ..... 2 pour 1.44

VÊTEMENTS POUR HOMMES ET GARÇONS

MAILLOTS-T POUR GARÇONS. Polyester/ coton. P.M.G. ..... ch. 1.44
CALEÇONS ou CAMISOLES POUR GARÇONS. Polyester/ coton. P.M.G. ..... ch. 1.44
CALEÇONS POUR HOMMES. Coton/polyester. P.M.G. ..... ch. 1.44
BAS ADIDAS POUR HOMMES. 10-13. ..... la paire 1.44
CALEÇONS BOXEUR POUR HOMMES. 100% coton. M.TG. ..... ch. 1.44

SANDALES POUR HOMMES. ..... la paire 3.44
MAILLOTS-T POUR DAMES. Divers mélanges. P.M.G. ..... ch. 3.44
ROBES-SOLEIL POUR DAMES. Polyester/coton. P.M.G. ..... ch. 5.44

ALIMENTS A EMPORTER

PAINS ..... 3 pour 1.44
SAUCE A PIZZA. 7 oz ..... 3 pour 1.44
MOITIES DE PECHE. 398 mL ..... 2 pour 1.44
SOUPES WON TON. ..... 2 pour 1.44
PETITS PAINS KAISER ..... 2 pqts 1.44
CREVETTES A COCKTAIL. 113 GRAMMES ..... ch. 1.44
PATE DE TOMATES. 5½ onces. ..... 4 pour 1.44
BOEUF SALE. 12 oz ..... ch. 1.44
TARTELETTES AU BEURRE ..... le pqt 1.44

JOUETS

JOUETS DIVERS. Pour des divertissements d'été. ..... ch. 1.44
HOUPES D'EXERCICES. En plastique. ..... ch. 1.44
CASSE-TETE. 500 pièces. ..... ch. 1.44

PORTE-SAVON TRIPLE SEPT. 1 litre. ..... 3 pour 2.44
BLANCHISSEUR NOUVEAU. 1 litre ..... 2 pour 3.44
PASTRAMI. 454 grammes. ..... 1 lb 3.44

AUBAINE À 1.44

PRODUITS MÉNAGERS

ASSIETTES A TARTE. Va au micro-ondes. 9". ..... ch. 1.44
CHOPES A CAFE ..... ch. 1.44
TAMPONS A SAVON LOSANGES. Pqt de 12. ..... 2 pqts 1.44
CARPET FRESH ALIZE. ..... 2 pour 1.44
NETTOYANT DE FOUR. 150 mL ..... ch. 1.44
TASSES EN PLASTIQUE. 50 tasses de 7 oz. ..... le pqt 1.44
SACS DE CUISINE. Pqts de 15. ..... 2 pqts 1.44
SACS A SANDWICH. Bte de 100. ..... 2 pour 1.44
PAPIER CIRE. 100 pi. ..... ch. 1.44
TASSES EN STYROFOAM. Pqt de 100. ..... le pqt 1.44

DILUANT POUR PEINTURE. 4 litres. ..... ch. 3.44
FROMAGE MOZARELLA. 454 grammes. ..... 1 lb 2.44
NETTOYANT DE VERRE. 1.5 litre. ..... 2 pour 2.44

CAMERAS/ MUSIQUE/BIJOUX

AGRANDISSEMENTS 5" x 7". ..... 2 pour 1.44
DIVERSES BOUCLES D'OREILLES. Anneaux et boucles. 2 pres 1.44
BIJOUTERIE DERNIER CRI. Choix parmi une grande variété. ..... ch. 1.44

BONBONS/ BISCUITS

COEURS FLOTTANTS. Attrayant ton doré. ..... ch. 1.44
FREEZE POPS. Pqt de 70. ..... le pqt. 1.44
BONBONS KERRS. Sac de 500 grammes. ..... ch. 1.44

TABAGIE

JEUX DE CARTES ..... 2 pour 1.44
BRIQUETS JETABLES. ..... 2 pour 1.44
BINGO DABBERS. Rouge ou bleu. ..... 2 pour 1.44

NETTOYANT DE FOUR EASY OFF. 400 g. ..... 2 pour 3.44
INSECTICIDE OFF. 250 mL ..... ch. 4.44
ADOUCISSEUR DE TISSU BOUNCE. Boite de 40. ..... ch. 3.44

HORTICULTURE/ ANIMAUX

TERREAU. 17½ litres. ..... ch. 1.44
PLANTES TROPICALES DE 3". Diverses ..... 2 pour 1.44
ARROSOIR EN PLASTIQUE. Diverses couleurs. ..... ch. 1.44
CHEVILLES DE PLANTES JOBES. Idéales pour alimenter les plantes. 2 pour 1.44

QUINCAILLERIE

OUTILS IMPORTES. Articles divers. ..... ch. 1.44
LAINE D'ACIER. ..... 2 pour 1.44
PILES. Carte de 2. ..... ch. 1.44
AMPOULES SYLVANIA. Pqt de 2. 2 pqts 1.44
RUBAN-CACHE. ¾" de large. ..... 2 pour 1.44

PHARMACIE

HUILE ou LOTION DE BRONZAGE TAHITI. 380 mL. ..... ch. 1.44
CONDITIONNEUR ou SHAMPOOING SUPREME CARE. 600 mL ..... ch. 1.44
RAFRAICHISSEUR D'AIR MASSIF GLADE. 75 g. ..... 2 pour 1.44
CONDITIONNEUR ou SHAMPOOING PINK LABEL. 500 mL ..... 2 pour 1.44
SAVON EN CREME MILAN. 300 mL ..... ch. 1.44

ACHATS SUPPLEMENTAIRES DU MARDI

AUBAINE A PLACE DES FRAISES
SANDWICH AU BOEUF CHAUD 2.44 ch.

JAMBON CUIT 454 g — 1 lb 1.94

ADOUCISSEUR DE TISSU CONCENTRE FLEECY. 5 litres. ch. 3.74

ESSUIE-TOUT VIVA pqt de 2 94¢

EAU DE JAVEL WOOLCREST. Concentrée. 3.6 L. 1.14 ch.

CROUSTILLES LAURENTIDE Sac de 200g 94¢

Woolco MAGASINS A RAYONS
FILIALE DE F.W. WOOLWORTH CO. LTD

Pharmacie Woolco exploitée par Jack Austin Drugs Limitée
1642, ch. Merivale
Mail Merivale
Lun. à ven., 10h a.m. à 9h 30 p.m.
Samedi, 9h a.m. à 9h 30 p.m.

Pharmacie Woolco exploitée par Jack Austin Drugs Limitée
1350, ch. Richmond
Centre commercial Lincoln Fields
Lun., mar., mer., samedi 9h 30 a.m. à 6h p.m.
jeui et vendredi 9h 30 à 9h p.m.

Pharmacie Woolco exploitée par Jack Austin Drugs Limitée
1101 boul. Champlain
Place d'Orléans
Lun. à ven., 9h 30 a.m., à 9h 30 p.m.
Samedi, 9h a.m. à 9h 30 p.m.

Une bonne raison de manger chez... Woolco

Jalbert sera huissier de la verge noire

OTTAWA (PC) — Le héros de la fusillade de l'an dernier à l'Assemblée nationale, M. René Jalbert, jusqu'ici Sergent d'arme au Parlement de Québec, deviendra le nouveau gentilhomme huissier de la verge noire di Sénat canadien.

C'est ce qu'a fait savoir hier le bureau du premier ministre Brian Mulroney par un communiqué. M. Jalbert fut celui qui a ramené à la raison le caporal Denis Lortie, responsable de la fusillade du 8 mai 1984 à l'Assemblée nationale du Québec.

M. Jalbert, au Parlement de Québec depuis 11 ans, prendra ses nouvelles fonctions en juillet prochain. Il remplace l'ex-député libéral de Trois-Rivières, M. Claude Lajoie, nommé par l'ancien premier ministre John Turner le 9 juillet 1984. DVEPUIS M. Lajoie avait souligné qu'il souhaitait retourner à la vie privée bien que l'emploi de gentilhomme soit rétribué plus de $64,000 par année.

M. Jalbert avait reçu une médaille de bravoure au lendemain de la fusillade de Québec. Militaire de formation, il avait occupé les postes de chef adjoint du protocole pour les Affaires intergouvernementales et chef de cabinet du délégué général du Québec à New York jusqu'en 1974.

le carrefour

Perte de poids

• Le «Club de la bonne alimentation» d'Aylmer offre à nouveau son programme de perte de poids, les lundis à 19h 30 et les mardis à 20h 30, au CLSC Grande-Rivière, centre commercial Glenwood à Aylmer. L'inscription se fera lors de la première rencontre, le mardi 2 juillet. Le coût est de $20 pour neuf semaines. Pour renseignements: Micheline Gosselin, au 684-3983 ou CLSC Grande-Rivière, au 684-2251.

Fête du Canada

• L'Institut canadien-français d'Ottawa, fondé en 1852, célébrera encore cette année la Fête du Canada. Le président du comité social, Daniel McKoy, invite tous les membres, leurs compagnes et amis, à cette célébration le 1er juillet. L'entrée est libre; l'Escale ouvrira ses portes à compter de 16h.

Réunion

• La Ligue La Léché de Gatineau invite les personnes intéressées à en savoir davantage sur l'allaitement maternel à sa prochaine rencontre, le 3 juillet, au 16, De maison à Limbour. Le thème de la rencontre sera: L'art de l'allaitement et comment surmonter les difficultés. Pour renseignements: Edith Bélanger, au 986-7488 (819).

Camp musical de l'Outaouais

• L'Ecole de musique de l'Outaouais a encore des places disponibles pour deux sessions, du 8 au 26 juilllet ou du 29 juillet au 16 août. L'étudiant a le choix de s'inscrire au cours du matin, de 9h 30 à 11h 45, ou de l'après-midi, de 13h à 15h 45. Pour renseignements: Lise Fortin ou Claude Belisle au 777-8021, entre 8h 30 et 16h 30.

Groupe de fanfares et majorettes

• L'organisation du Festival d'été western pionnier de Gracefield est à la recherche de groupes de fanfares et majorettes pour le défilé du 7 juillet. Pour de plus amples renseignements: Lucien Martin, 449-4485 (le jour), ou 463-2290 (le soir), ou encore au bureau du Festival, 463-2811.

Résultats

6/36 Prochain gros lot **200 000,00$** approx.

Tirage du **28-06-85**

1—8—13—23—29—31 no complémentaire **3**

GAGNANTS	LOTS
6/6 2	202 975,50$
5/6+ 8	9 021,10$
5/6 178	506,80$
4/6 7 100	47,00$

Ventes totales: **1 983 568,00$**

Mise-tôt 1—25—32—33

GAGNANTS	LOT
154	324,60$

Provincial

Tirage du **6-28-85**

NUMEROS	LOTS
2963057	500 000$
963057	50 000$
63057	1 000$
3057	100$
057	25$
57	10$

Mini

Tirage du **6-28-85**

NUMEROS	LOTS
145113	50 000$
45113	5 000$
5113	250$
113	50$
13	5$

La Quotidienne

Semaine du: 22-06-85	3	4
SAMEDI	459	2699
LUNDI	368	3027
MARDI	651	0769
MERCREDI	421	3920
JEUDI	733	6417
VENDREDI	323	8158

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

OC Transpo VOUS CONDUIRA AUX FÊTES

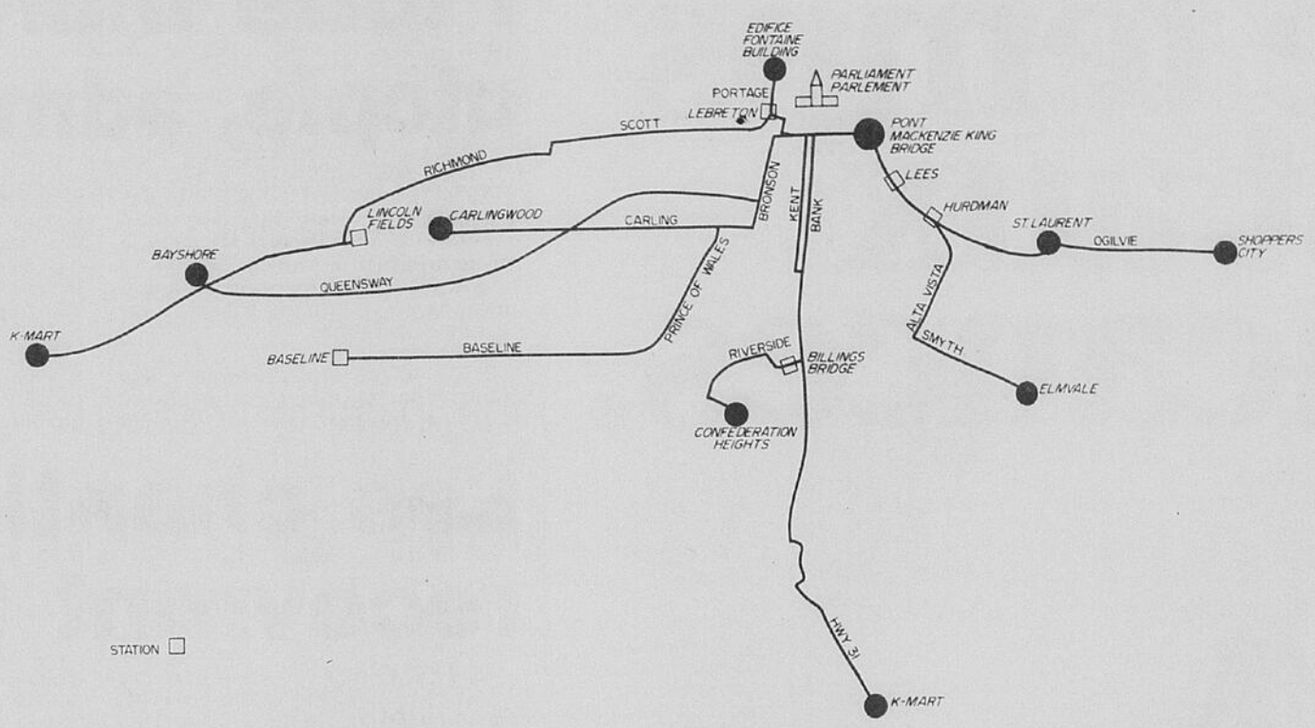
OC Transpo fera entendre notre hymne national sur tous ses autobus, à midi, le 1 juillet.

Voyagez gratuitement dans nos autobus entre 11 heures et midi et joignez-vous à la chorale de votre compagnie de transport en commun.

En vue du volume considérable de circulation prévu dans le centre-ville d'Ottawa et de la fermeture de certaines rues aux véhicules-moteurs, OC Transpo a prévu un service spécial pour le 1er juillet afin de transporter les usagers des secteurs périphériques aux fêtes. Ce service s'ajoutera à celui du dimanche qui sera en vigueur ce jour-là.

Le public est invité à conserver les renseignements qui suivent pour référence ultérieure. Pour plus d'information, on peut signaler 741-4390.

Le service d'autobus pour la Fête du Canada



CIRCUITS SPÉCIAUX À ARRÊTS LIMITÉS

Centre-ville/Edifice Fontaine (Hull)

Direction nord		Direction sud
Pont Mackenzie King	Ed. Fontaine	Pont Mackenzie King
11h10	11h25 — 11h30	11h50
1h30	SERVICE AUX 20 MINUTES JUSQU'À 1h45 — 1h30	1h50

Terminus Elmvale/Centre-ville

Direction nord		Direction sud
Elmvale	Albert/Kent	Elmvale
11h15	11h40 — 11h45	12h10
1h15	SERVICE AUX 30 MINUTES JUSQU'À 1h40 — 1h45	2h10

K-Mart (Blossom Park)/ Centre-ville

Direction nord		Direction sud
K-Mart	Pont Mackenzie King — Pont Mackenzie King	K-Mart
11h10	11h50 — 11h55	12h35
00h40	SERVICE AUX 30 MINUTES JUSQU'À 1h20 — 1h25	2h05

Station Baseline/Rte Prescott/Centre-ville

Direction est		Direction ouest
Station Baseline	Pont Mackenzie King — Pont Mackenzie King	Station Baseline
11h15	11h55 — 12h00	12h40
00h45	SERVICE AUX 30 MINUTES JUSQU'À 1h25 — 1h30	2h10

Shoppers City Est/Centre Saint-Laurent/Centre-ville

Direction ouest		Direction est
Shopper's City	Albert/Kent — Albert/Kent	Shopper's City
11h25	11h50 — 11h55	12h20
00h55	SERVICE AUX 15 MINUTES JUSQU'À 1h20 — 1h25	1h50

Centre Carlingwood/Centre-ville

Direction est		Direction ouest
Carlingwood	Pont Mackenzie King — Pont Mackenzie King	Carlingwood
11h26	12h00 — 12h04	12h37
00h56	SERVICE AUX 15 MINUTES JUSQU'À 1h30 — 1h34	2h07

Confederation Heights/Billings Bridge/Centre-ville

Direction nord		Direction sud
Boucle Brookfield	Pont Mackenzie King — Pont Mackenzie King	Boucle Brookfield
11h25	12h05 — 12h10	12h50
00h55	SERVICE AUX 30 MINUTES JUSQU'À 1h35 — 1h40	2h20

Centre Bayshore/Centre-ville

Direction est					Direction ouest
Bayshore	Station Lincoln Fields	Pont Mackenzie King	Pont Mackenzie King	Station Lincoln Fields	Bayshore
11h00	11h10	11h40	11h45	12h15	12h25
00h45	00h55	SERVICE AUX 15 MINUTES JUSQU'À 1h25	1h30	2h00	2h10

K-Mart (Bells Corners)/Bayshore/Centre-ville

Direction est			Direction ouest
K-Mart	Pont Mackenzie King — Pont Mackenzie King		K-Mart
11h25	12h05 — 12h10		12h50
00h40	SERVICE AUX 15 MINUTES JUSQU'À 1h20 — 1h25		2h05

CE SERVICE S'AJOUTERA AU SERVICE DU DIMANCHE CE JOUR-CI. LE SERVICE AU CENTRE-VILLE SERA DÉTOURNÉ DU MAIL RIDEAU ET DE LA PLACE DE LA CONFÉDÉRATION.

VERS L'OUEST

CIRCUIT 1	Via Dalhousie, Besserer, Nicholas, Daly, Waller, Pont Mackenzie King, Albert, Bank au circuit régulier.
CIRCUITS 2 & 4	Via Rideau, Nicholas, ensuite le même trajet que le circuit #1.
CIRCUITS 3, 51	Via Rideau, Nicholas, Daly, Waller, Pont Mackenzie King, Albert au circuit régulier.
CIRCUITS 5 & 41	Via Besserer, Nicholas, Daly, Waller, Pont Mackenzie King, Elgin au circuit régulier.
CIRCUIT 6	Via Elgin, Pont Mackenzie King, Waller, Pont Mackenzie King, Elgin au circuit régulier.
CIRCUIT 7	VIA Kent, Slater, Pont Mackenzie King, Waller, Pont Mackenzie King, Albert, Bank au circuit régulier.
CIRCUITS 8, 65, 95 & 96	Via Pont Mackenzie King, Albert au circuit régulier.
CIRCUIT 71	Via Pont Mackenzie King, Elgin, Pont Mackenzie King au circuit régulier.

VERS L'EST

CIRCUIT 1	Via Kent, Slater, Pont Mackenzie King, Waller, Dalhousie au circuit régulier.
CIRCUITS 2 & 4	Via Kent, Slater, Pont Mackenzie King, Waller, Besserer, Nicholas, Rideau au circuit régulier.
CIRCUIT 3	Via Albert, Slater, Pont Mackenzie King, Waller, Dalhousie au circuit régulier.
CIRCUITS 5 & 41	Via Elgin, Pont Mackenzie King, Waller, Besserer, Nicholas au circuit régulier.
CIRCUIT 51	Via Albert, Slater, Pont Mackenzie King, Waller, Besserer, Nicholas, Rideau au circuit régulier.
CIRCUITS 8, 65, 95 & 96	Via Slater, Pont Mackenzie King au circuit régulier.
CIRCUITS 6, 7 & 71	Même qu'en direction ouest.

CORRESPONDANCES AUX ARRÊTS DE RÉCUPÉRATION DE L'HORAIRE, AU PONT MACKENZIE KING.

Pour plus de renseignements, composez 741-4390.

OC Transpo

Cliché répété à éclairage différent, en raison du texte imprimé sur fonds gris ou de couleur.

Le Canada enverra des troupes au Sinaï

OTTAWA (PC) — Après avoir refusé pendant dix ans de participer à toute force de maintien de la paix qui n'était pas mise sur pied par les Nations unies, Ottawa a finalement signé vendredi un accord par lequel il s'engage à envoyer des troupes au Sinaï.

La dernière fois que le Canada a fait partie d'une telle mission internationale non organisée par l'ONU, c'était au Vietnam, en 1973.

En mars dernier, le gouvernement fédéral a reçu du ministre israélien des Affaires extérieures, M. Yitzhak Shamir, une invitation à s'associer à la force de paix qui a été installée dans le Sinai, à la suite des accords de Camp David, signés en 1977 entre les Etats-Unis, Israel et l'Egypte. Cette force compte 2,000 militaires de dix pays.

En avril, le premier ministre Brian Mulroney a indiqué que le Canada accepterait pour réaffirmer la volonté de notre pays de contribuer au maintien de la stabilité et de la paix au Moyen-Orient. Il a bien précisé qu'il ne s'agissait pas d'une toute nouvelle orientation du pays à l'égard des expéditions de maintien de la paix dans le monde.

Certains avaient en effet exprimé la crainte que ce précédent pouvait être le prélude à une contribution pacifique du Canada en Amérique centrale.

Selon l'entente, les forces canadiennes seront en service durant un minimum de deux ans, à partir d'avril prochain; elles remplaceront une unité australienne avec hélicoptères.

Le contingent canadien sera constitué de 140 militaires équipés de neuf hélicoptères non armés.

Le Canada a déjà 225 militaires en poste sur les hauteurs du Golan et 515 autres à Chypre. Il s'agit de deux opérations pacifiques des Nations unies.

Le consommateur a payé ses achats 3.9% de plus en mai

OTTAWA (PC) — Les chiffres les plus récents concernant les prix des matières premières et des produits usinés publiés par Stat stique Canada, vendredi, indiquent que l'inflation est toujours fermement contrôlée.

Selon le bureau fédéral, l'indice des prix des matières premières était en progression de 2.1 pour cent en mai par rapport au mois comparable en 1984, alors que l'indice des prix de vente dans l'industrie avait monté de 2.6 pour cent, première hausse du taux annuel depuis novembre dernier.

Par comparaison l'indice des prix à la consommation était de 3.9 pc le mois dernier, soit le même qu'en avril.

Ces trois indices sont liés en ce qu'ils indiquent les variations de prix, du producteur primaire jusqu'au consommateur. Si la hausse des prix des matières premières et des biens manufacturés demeure faible, les prix à la consommation seront également modérés.

En poussant un peu plus loin, les indices révèlent que les fabricants ont payé 2.1 pour cent de plus en mai pour les matières premières, par rapport à mai 1984, et compté 2.6 pc de plus qu'il y a un an. Les consommateurs ont payé 3.9 pc de plus pour leurs achats dans les magasins de détail.

En faisant le calcul d'un mois à l'autre, l'indice des prix des matières premières a baissé de 0.1 pc. Des huit composants principaux qui forment l'indice des prix des matières premières, note Statistique Canada, cinq ont enregistré des reculs en mai, un seul affichait une hausse et deux n'indiquaient aucune variation par rapport à avril.

Le seul secteur qui ait marqué une progression est celui des animaux et produits animaux, dont la montée est due surtout à une augmentation des prix du porc.

L'indice des prix de vente dans l'industrie a progressé de 0.2 pc entre avril et mai, à cause notamment de l'industrie du bois et, dans une moindre mesure, des industries de métaux primaires, matériels électriques, aliments et boissons.

Flotte marchande: une utopie, admet Mazankowski

OTTAWA (PC) — Le ministre des Transports, M. Don Mazankowski, a qualifié vendredi de réaliste dans le contexte actuel le rapport d'un groupe d'étude fédéral qui s'est prononcé contre la création d'une marine marchande canadienne.

Il a souligné aux Communes que moins d'un pour cent du commerce maritime international du Canada s'effectuait à bord de navires enregistrés au Canada. Dans la majorité des cas, les exportateurs utilisent des navires enregistrés ailleurs, qui bénéficient de déductions fiscales de leur pays et ont des équipages moins coûteux.

Le groupe d'étude avait été constitué par le précédent gouvernement libéral. Il a remis son rapport, il y a quelques semaines.

Durant la dernière campagne électorale, les conservateurs s'étaient prononcés en faveur d'une marine marchande canadienne. Le gouvernement pourrait accepter certaines des recommandations du groupe susceptibles de contribuer au renforcement de la position du Canada dans les eaux internationales, a dit M. Mazankowski.

Les chantiers Halifax recevront $28.6 millions

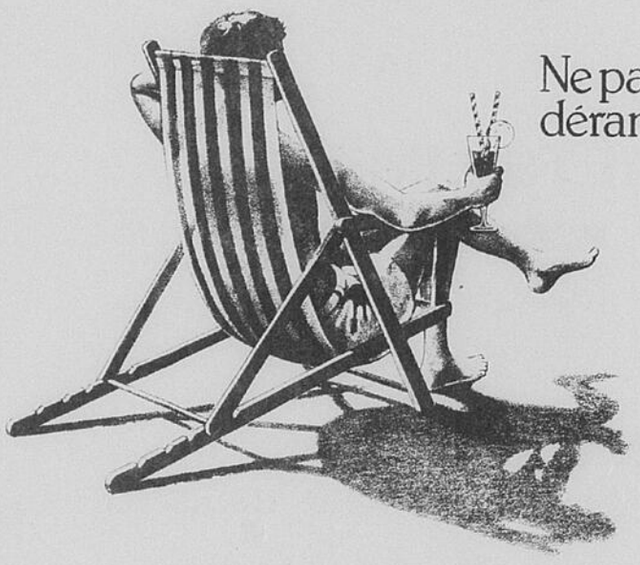
OTTAWA (PC) — Le ministre des Approvisionnements et Services, M. Harvie Andre, a indiqué, hier, à un groupe de journalistes que le gouvernement fédéral et celui de la Nouvelle-Ecosse allaient injecter jusqu'à $28.6 millions dans les chantiers maritimes Halifax Industries Ltd. afin qu'ils puissent terminer la réparation de deux garde-côtes et la construction d'un troisième qu'Ottawa leur a commandé.

Les deux gouvernements partageront la facture à part égale. La part de $10.7 millions d'Ottawa, a rappelé M. Andre, s'ajoutera aux quelque $4 millions déjà retenus par les administrateurs judiciaires de la compagnie.

L'an dernier, cette compagnie a connu des difficultés financières et le gouvernement de la Nouvelle-Ecosse l'a forcée à se soumettre à un règlement judiciaire.

M. Andre a souligné qu'il en aurait finalement coûté plus cher à Ottawa de confier la réalisation des contrats à un nouveau chantier maritime. Le travail devrait reprendre incessamment pour les 650 employés.

Le temps est aux vacances.



Ne pas déranger.

Auberge des Gouverneurs

Pour réservations (sans frais) ou renseignements: 1-800-463-2820

QUÉBEC • SAINTE-FOY • TROIS-RIVIÈRES • CHICOUTIMI • RIMOUSKI
SEPT-ÎLES • MATANE • SHERBROOKE • JOLIETTE • GATINEAU • VAL-D'OR

PLUS QUE 7 HEURES!... OUVERT DIMANCHE de 10h a.m. à 5h p.m.

Alexanian carpet

PERSONNE NE VOUS OFFRE MIEUX POUR LA VALEUR et DE LA SATISFACTION ...et VOICI POURQUOI!

VOTRE CHOIX!... UN OU DES CADEAUX*
SUR PLUS DE 200,000 VERGES CARREES DE TAPIS DE CHOIX*

MOQUETTES, TAPIS GRANDEUR DE PIECE, TAPIS INDIENS ET CHINOIS TISSES A LA MAIN*

INSTALLATION GRATUITE*
Au moins 24 verges carrees. Surfaces de plancher plat seul

SOUS-TAPIS GRATUIT*

LIVRAISON GRATUITE*

Plus SANS INTERET** JUSQU'A 12 MOIS sur tout ce que vous achetez!

MARQUES DE RENOM: Harding, Burlington, Coronet, Peerless, Crossley/Karastan

10% COUPONS ET FINS DE ROULEAU jusqu'à 65% DE RABAIS

TOUS LES ACHATS SONT COUVERTS PAR UNE GARANTIE D'USURE DE 5 ANS

PROFITEZ DE CETTE OFFRE EXTRAORDINAIRE!
PLUS... Epargnez du temps... apportez vos propres mensurations.

SUPER SPECIAL Tapis exterieur vert $3.88 v. ca.

Alexanian carpet

740, av. Industrial (angle ch. de Russell) 521-1790

130, route 15 Bells Corners 820-4703

*DEMANDEZ POUR DETAILS
**SUR CREDIT APPROUVE. ACOMPTE 1/3. ACHAT MINIMAL $450

LA VENTE SE TERMINE LE 30 JUIN

aussi à TORONTO DOWNSVIEW THORNHILL SCARBOROUGH MISSISSAUGA HAMILTON BURLINGTON STONEY CREEK OTTAWA KITCHENER GUELPH CAMBRIDGE BRANTFORD ST CATHARINES LONDON

Amplement de STATIONNEMENT GRATUIT

SUJAK

MAISON TEMOIN OUVERTE AUX VISITEURS

SUBVENTION DE TAXE MUNICIPALE $4,000. APPROX.

L'ORÉE DU PARC

5 ans de garantie

Excellent choix de MAISONS JUMELEES et UNIFAMIMLIALES

HEURES:
Lundi au vendredi 12h à 21h
Samedi et dimanche 11h à 17h

770-4503

SUJAK vous offre une maison jumelée de 1190' carrés, dans certains projets, pour seulement $65,990

CITE DES JEUNES — CHEMIN — FREEMAN — AUTOROUTE 5 — SORTIE 8 — PONT CARTIER MACDONALD — 5 MINUTES D'OTTAWA

• Formation et création d'emplois

Ottawa fait le grand ménage

par Denis Lessard

OTTAWA (PC) — Sans y ajouter un sou, le ministre fédéral de l'Emploi, Mme Flora MacDonald, a annoncé hier un profond réaménagement des programmes fédéraux de formation et d'emploi.

Mais, dès vendredi, la décision fédérale de refondre sans l'aval du Québec les initiatives fédérales a soulevé l'indignation des politiciens québécois, qui rappellent que la formation est une compétence provinciale.

Soutenant mettre fin à "l'imbroglio des précédents programmes de création d'emplois bidons", le ministre MacDonald a annoncé la mise sur pied de six nouveaux programmes de création d'emploi où le fédéral versera $4 milliards au cours des prochaines années.

Pour l'année 1985-86, $2.1 milliards seront aiguillés vers ces initiatives qui devraient bénéficier à 400,000 Canadiens cette année, a soutenu le ministre.

Les nouveaux programmes fédéraux sonnent aussi le glas des allocations par comté pour la création d'emploi. Hier, les critiques libéraux dans ce secteur, M. Jean Claude Malépart et Mme Lucie Pepin, ont attaqué ces intentions qui auguilleront moins d'argent vers les régions éloignées. Pour M. Malépart il est injuste de rendre l'assistance fédérale proportionnelle au travail du député ou au potentiel industriel d'une région, chaque comté devrait, comme par le passé, disposer d'un fonds destiné à la création d'emploi et à la formation.

Hier en conférence de presse, le ministre MacDonald a soutenu qu'elle était disposée à discuter avec Québec des modalités d'application des initiatives fédérales. Ottawa entend mettre fin au chevauchement des programmes tout en permettant au secteur privé et communautaire d'être les moteurs de la création d'emplois, a-t-elle dit.

A Montréal toutefois, le ministre québécois de la Main-d'oeuvre, Pauline Marois, a soutenu que l'annonce fédérale mainfestait "une incompréhension grave à l'égard des intérêts des citoyens du Québec en matière de professionnelle".

Pour Québec, la décision fédérale entretient la "duplication des services, la confusion adminstrative et la bureaucratisation qui marquent ce secteur fondamental pour l'avenir dé la main-d'oeuvre du Québec". "On ne sait pas si Ottawa a décidé d'aller de l'avant en dépit du Québec ou par naiveté", de lancer un fonctionnaire représentant du gouvernement du Québec à Ottawa.

Pour Mme Marois, le ministre MacDonald a arrêté cette stratégie sans avoir obtenu d'accord préalable du Québec.

"La formation professionnelle est un champs de préoccupation que le Québec a toujours considéré comme un des principaux leviers de son développement", a-t-elle dit.

Six programmes

Mme MacDonald a dévoilé hier six nouveaux programmes fédéraux de formation où seront affectés $2.1 milliards d'ici la fin de l'année. Quelque $100 millions iront à "Acquisition de compétence" pour payer la formation des travailleurs qui risquent de faire face à un changement technologique.

La prestation fédérale sera versée à ceux qui prennent un congé de formation, à temps plein ou partiel.

Ottawa accordera $350 millions à "Intégration professionnelle", un programme qui vise l'intégration des jeunes au marché du travail où le retour des femmes à l'emploi. Quelque 400,000 jeunes chômeurs au Canada n'ont pas terminé un secondaire et sont touchés par un taux de chômage de 41 pour cent. En outre, 200,000 ménagères reviennent chaque année au marché du travail.

Le plus important programme de Développement de l'emploi, doté de $700 millions, vise la formation des chômeurs qui ont perdu leur emploi depuis plus de 24 semaines. L'employeur éventuel recevra des suventions pour embaucher ces employés tandis que les groupes communautaires et les associations bénévoles pourront faire accepter leurs projets.

Un programme sur la main-d'oeuvre spécialisée recevra $50 millions, tandis qu'une initiative destinée à favoriser l'innovation sur le marché du travail disposera de $100 millions cette année.

Cette dernière initiative veut appuyer les gestes posés par les provinces dans ce domaine, Ottawa participera au financement de toute idée nouvelle susceptible d'accroître le marché du travail.

Finalement $150 millions iront au Fonds de développement des collectivités destiné aux villes touchées par des fermetures d'usines et aux prises avec un chômage chronique.

Depuis deux ans, 30,000 congédiements ont été signalés, remarque le document du ministère, admettant que souvent l'aide fédérale "est arrivée trop tard".

Pour le ministre MacDonald, il n'était pas facile de changer le cap des anciens programmes établis sous l'administation libérale. "C'est comme faire tourner un paquebot sur un dix cents", a-t-elle dit, "ces programmes allaient dans toutes les directions", a-t-elle renchéri.

Selon elle, le coup de barre donné par les tories l'automne passé a déjà porté fruit et le programme Défi 85 a créé 80,000 emplois pour les jeunes, comparé à 50,000 l'année passée.



Le ministre fédéral de l'Emploi, Flora MacDonald, a annoncé hier, en conférence de presse, la mise sur pied de six nouveaux programmes de création d'emplois où son gouvernement entend réaffecter des sommes totalisant $4 milliards au cours des prochaines années. Ces sommes, Ottawa entend les récupérer dans d'anciens programmes de création d'emplois qu'il a l'intention d'abandonner.

(Photolaser PC)

Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée
Syndic de faillite - Gestionnaire

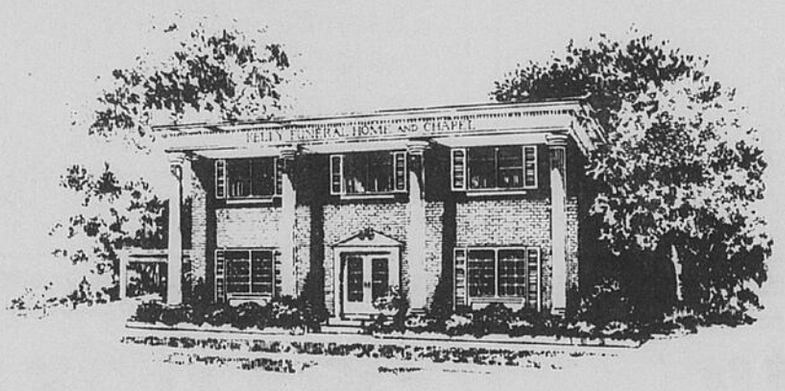
Gatineau
151, boul. Labrosse (819) 643-2430
Hull
25, rue Laurier (819) 770-9300
Hawkesbury
250, rue Principale est (613) 632-4178
Ottawa
900, Royal Bank Centre
90, rue Sparks (613) 236-2442

Pierre Séguin, C.A.
Jacques Tessier
Richard Cadieux
Syndics de faillite

Bureaux dans les principales villes du Canada, des Etats-Unis et dans 86 autres pays.

...Un partenaire de choix.

Les arrangements anticipés... une partie importante de l'organisation de sa succession.



585, rue Somerset
Centre-ville — Glebe
1255, chemin Walkley
Ottawa-Sud — Alta Vista

235-1863

2313, avenue Carling
Ottawa-Ouest — Nepean
2370, boul. St-Joseph
Orléans, Gloucester

SALONS FUNERAIRES KELLY

C.N.A
CONSTRUCTION (1972)
901, boulevard St-Joseph, Hull 776-5000
SECTEUR COTE D'AZUR VOUS OFFRE
Le modèle Rebecca, 2,255' c.
6 Beausoleil (Tourbé à l'avant)
Côte d'Azur
$146,500
(Subvention) **1,500**
$145,000



AUSSI
Le modèle Annabella 2,022' c.,
(tourbé à l'avant.)
8 Beausoleil, Côte d'Azur
$134,500



Ces 2 modèles sont maintenant disponibles et ouverts aux visiteurs.

trans-action
G.B. & Associés Inc.
Robert Woodstock (Agent exclusif)
Pour information:
Sur semaine de 8h 30 à 17h 30, 776-5000
En soirée, sur rendez-vous, 663-2090
Maison ouverte le dimanche de 2h 00 à 4h 00

les petits bonshommes

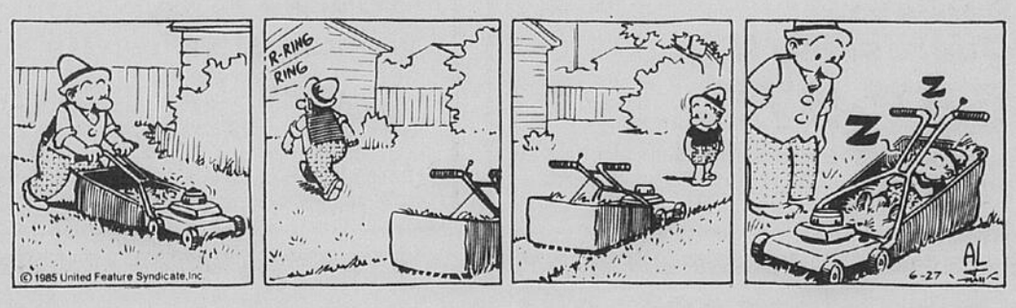
HAGAR DUNOR



LE FANTOME



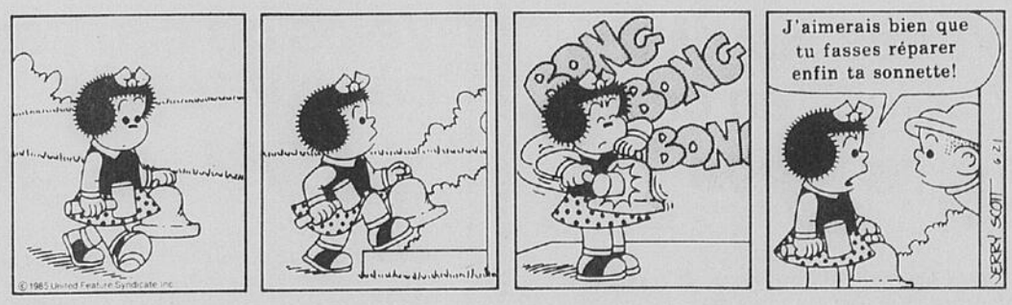
FERDINAND



M ABERNATY



PHILOMENE



BLONDINETTE



PEANUTS



SAVATE



LA VENTE D'ENTREPOT EN MAGASIN Sears

COMMENCE MARDI, 2 JUILLET

Sears sera fermé lundi, 1er juillet, pour le congé du Jour du Canada

Notre plus grosse vente semestrielle

De grandes aubaines, de super rabais à tous les rayons!

Rabais $150

Télécouleur de 14'' avec télécommande

$399 Rég. Sears $549.98

Vous pouvez contrôler le canal, le volume, le ''silence'', et la mise en marche depuis le confort de votre fauteuil.

Divertissements au foyer

Rabais $50

Barbecue-gril à gaz de format familial

199.99 Rég. Sears $249.99

Un barbecue-grill à gaz de 30,000 B.T.U. comprenant deux contrôles à l'avant. Grille de cuisson de 410 po. ca. Réservoir de 20 lb.

Boutique du parterre, jardin et patio

1/2 prix

Chemises en tricot Court Club pour hommes

8.49 Rég. Sears $17

En exclusivité à Sears. Choisissez parmi diverses chemises rayées ou unies dans une variété de couleurs.

Vêtements tout-aller pour hommes

1/2 prix

Ensembles ''Luxury Plush'' Sears-O-Pedic

329.98 Ensemble jumeau Rég. Sears $659.96

Matelas à ressorts ou en mousse avec sommier-boîte. Aussi dans les grandeurs double et grand lit.

Ensembles ''Firm II'' Sears-O-Pedic

249.98 ensemble jumeau Rég. Sears $499.96

Matelas à ressorts avec sommier-boîte. Dans les grandeurs ¾, double et grand lit.

Ameublement

40% de rabais Prix étiq. rég.

Prix régulier étiqueté sur or 14 carats

Bracelets, colliers, boucles d'oreilles percées.

1/3 de rabais

Ensemble de valises en vinyle de 3 pièces

49.99 Coût rég. sép. $78

L'ensemble de valises en vinyle comprend: pullman, fin de semaine et fourre-tout. Magasinez aujourd'hui!

Valises

Valeur

Tender Tootsies® pour dames

14.99 Orig. rég. Sears $18-$30

Des styles et couleurs printemps et été. Pointures dépareillées. Un super achat d'entrepôt!

Magasin de la chaussure

Bas prix

Ecoulement de Naturalizer®

29.99 Orig. rég. Sears $42.58

Styles et couleurs printemps et été. Pointures dépareillées.

Magasin de la chaussure

1/2 prix

Verres sur pied ''soleil'' en cristal...

6.99 à 7.99 Rég. Sears $13.99-$15.99

Taillé à la main et soufflé, en 24% cristal de plomb. 16 styles disponibles.

$50 de rabais

Vélos de courses ou tout-terrain

149.99 12 vitesses **169.99** Tout-terrain

Bicyclettes de 12 vitesses. Un peu d'assemblage exigé. De course, rég. Sears $199.99; tout-terrain rég. Sears $219.99 — Assemblage, $10 de plus.

Sports

25% de rabais

Les plus populaires dessous féminins

3.99-18.75 Rég. Sears $5.50-$25.00

Un assortiment de marques de renom de soutiens-gorge et culottes en vente. Venez tôt!

Dessous féminins

20-25% de rabais

Meubles de patio Eldorado

26.39-271.99 Rég. Sears $32.99-$339.99

Profitez des plus bas prix de la saison. Magasinez aujourd'hui.

Boutique du jardin, pelouse et patio

Bottines de travail pour hommes

39.99 Rég. Sears $49.99

Agréées par ACNOR. Bout d'acier, mi-semelle. Entièrement doublées de cuir et isolées.

Rayon des chaussures

$14-$17 de rabais sur peinture

16.99 4 L Votre choix

Latex mat d'extérieur ''Défi climat'' Rég. Sears $33.99

Latex mat ou de plafond ''Joie de vivre''. Rég. Sears $30.99

Peinture

50% de rabais sur aspirateurs

159.99 Rég. Sears $319.99

Aspirateur vertical, de type commercial, renforcé, avec barres de battage jumelées.

Aspirateurs

$77 de rabais sur ensemble de patio

199.99 Coût rég. sép. Sears $276.95

Ensemble ''Tampa'' de 7 pièces. Ombrelle de 6', table, fixations, 4 chaises.

Boutique du parterre, jardin et patio

$300 de rabais sur piscine

984.96 Coût rég. sép. Sears $1284.98

Piscine de 15' x 4' avec filtre et échelle. Autres dimensions aussi disponibles.

Boutique du parterre, jardin et patio

1/2 prix sur peinture

15.99 Rég. Sears $31.99

Latex ''Joie de vivre'' pour planchers. 4 L.

Rabais $15 sur huile très lustrée. 4 L.

Rég. Sears $35.99 ..... **$20.99**

Radiaux Guardsman II

55.99-87.99 Rég. Sears $65.99-$102.99

$20-$30 de rabais sur total la paire. Des radiaux toute saison. Garantie d'usure 65,000 km.

Pieces d'automobile

50% de rabais sur ensemble d'outils

84.99 Coût rég. sép. Sears $180.43-187.43

Ensemble d'outils mécaniques de 37 pièces Craftsman. Standard ou métriques.

Emplettes en personne seulement, s.v.p.

Sears Canada Inc. ''Rég.'' ou ''était'' se rapporte aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'au samedi 13 juillet, tant qu'il y aura de la marchandise. ''Les prix ne comprennent pas les frais de livraison au foyer. Pour détails, prière de vous renseigner à votre magasin Sears le plus rapproché.'' Magasinez chez Sears à Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull: mardi, merc. et sam.* 9h 30 a.m. à 5h 30 p.m.; jeu. et ven., 9h 30 a.m. à 9h 00 p.m.; *sam., Hull seulement, 9h 00 a.m. à 5h 00 p.m.

SEARS

en voici pour votre argent...et plus

l'outaouais et le québec

LE DROIT | OTTAWA, SAMEDI —13 | 29 JUIN 1985

LAITERIE le Château
"La crème de l'Outaouais"

Le Sommet: de plus en plus ouvert

par Claude Tremblay

HULL — «Le Sommet (socio-économique de l'Outaouais) est ouvert et il le sera de plus en plus» après le 9 juillet, a expliqué son président, Maurice Boivin, hier, en conférence de presse.

M. Boivin a apporté cette précision à la suite d'une question au sujet de la controverse entourant le déroulement à huis clos des réunions des tables sectorielles et des groupes thématiques.

Selon lui, toutes les réunions devaient se tenir à huis clos car «il fallait se dire des choses (concernant la régie interne), mettre les gens ensemble et créer un climat de confiance».

Les deux denriers mois, a-t-il dit, ont été une «période laboratoire» au cours de laquelle on a élaboré des projets et «il (était) important d'être en intimité afin que les gens soient capables de faire librement des échanges».

Certaines tables sectorielles ont choisi, par contre, de tenir des audiences publiques auxquelles la population était invitée à assister.

Mais, a précisé M. Boivin, une partie seulement de ces réunions était publique: celle où la population posait des questions aux membres des tables sectorielles. Toute la discussion entourant les projets comme tels devait se faire derrière des portes closes.

Pourquoi? «Parce qu'il serait facile pour un bon communicateur de faire de la surenchère pour vendre son projet», rétorque-t-il. Avec une bonne campagne de marketing, un projet plus ou moins bon pourrait peut-être ainsi se rendre jusqu'à l'étape du sommet.

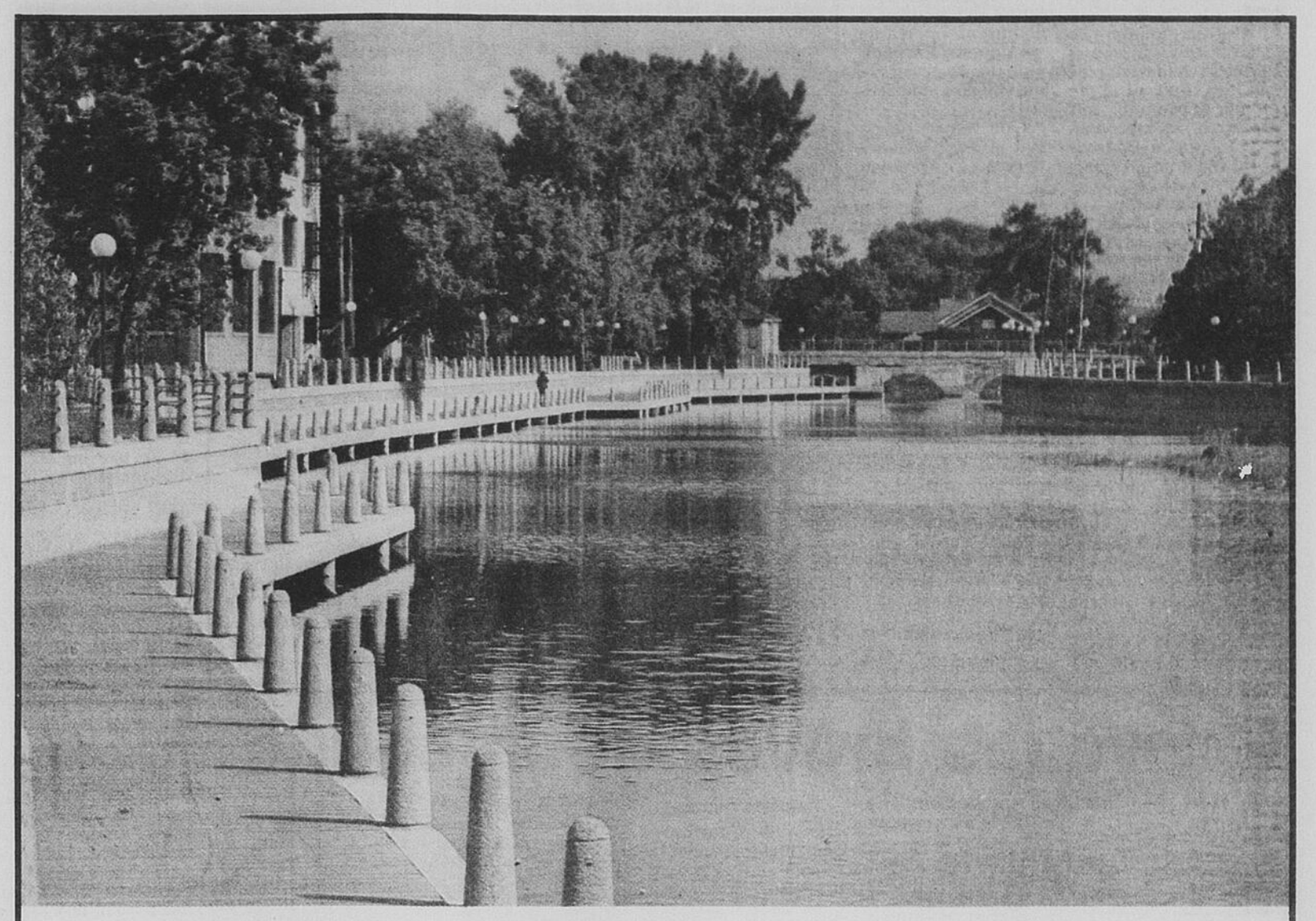
Pour sa part, Me Paul Fréchette, membre du comité exécutif du Sommet, a affirmé que la controverse venait peut-être du fait que «la signification du huis clos était différente d'une table (sectorielle) à l'autre». Il a avoué à l'issue de la conférence de presse qu'il aurait peut-être fallu émetre une directive pour éviter toute embiguïté.

«L'important, a enchaîné un autre membre de l'exécutif, le député Claudy Mailly, c'est que la population a été invitée à participer» et les plus de 425 personnes qui travaillaient à la préparation du Sommet en est un bon exemple.

On espère que les tables sectorielles et groupes thématiques auront complété la première phase de leurs travaux (élaboration de projets et priorisation) d'ici le 9 juillet. Les retardataires bénéficieront d'un délai jusqu'au 19 août.

Après cette date, a affirmé M. Boivin, «ce sera un peu la rentrée des classes pour nous» et tous entreprendront les travaux préparatoires pour le Forum qui aura lieu les 21 et 22 septembre au Cégep de l'Outaouais.

Pendant ce mois de discussions, a précisé le président du Sommet, il y aura plus de réunions publiques car «les projets seront finalisés. On ne parlera plus seulement de bribes de projets».



L'île de Hull...entourée d'eau

Le ruisseau de la Brasserie, qui délimite l'île de Hull, est digne de ce nom depuis quelques jours. A la demande de résidants du secteur, la Commission de la capitale nationale a pris la décision d'ouvrir les vannes, depuis la rivière des Outaouais, et l'eau coule à nouveau. Actuellement, la CCN en est à parachever des travaux de l'ordre de $1.8 million qui comprennent notamment l'aménagement d'escaliers et de trottoirs. Non loin de là, la CCN termine également l'aménagement du magnifique parc des Portageurs, le long de l'Outaouais. La phase 2 des travaux le long du ruisseau prévoit, entre autres, une piste cyclable, mais à la CCN, on dit ignorer leur échéancier. Enfin, mentionnons que le nom du ruisseau de la Brasserie provient d'un établissement aujourd'hui disparu, qui brassait vraisemblablement au milieu du siècle dernier une bière locale. Il était situé à l'emplacement du château d'eau, ou tout près.

(Photo LE DROIT par Michel Tessier, collaboration spéciale)

Création de 40 emplois

par Benoît Legault

LACHUTE — Quarante emplois à temps plein seront créés par un programme d'investissements de $3,175,000 au centre hospitalier d'Argenteuil à Lachute. C'est ce qu'a annoncé le ministre de la Santé et des Services sociaux, M. Guy Chevrette.

La construction d'un bâtiment permettra l'ajout de 40 lits de soins de longue durée physique. Le ministre Chevrette a souligné que le vieillissement accéléré de la population dans la MRC d'Argenteuil et la pénurie de soins de longue durée justifient ce projet.

En outre, des rénovations fonctionnelles évaluées à un million de dollars seront effectuées à ce centre hospitalier. Ils serviront notamment à réorganiser les services d'urgence, externes et de soutien.

Le conflit des cols bleus de la SAO risque de perdurer

par Murray Maltais

HULL — Malgré une séance extraordinaire de conciliation, hier, le conflit de travail des cols bleus de la Société d'aménagement de l'Outaouais risque de perdurer.

Hier pourtant, le juge Orville Frenette, de la Cour supérieure, a coupé la poire en deux, statuant dans son jugement (émis à la demande de la SAO) que certains articles litigieux de la convention étaient négociables.

Selon le négociateur patronal, M. Guy Gagnon, la partie syndicale a repris, hier, intégralement, ses demandes originales de mai dernier, avant la grève, demandes touchant selon lui, presque tous les articles de la convention, sauf la question des salaires, qui ne fait pas de problème. Il ne se montre guère optimiste.

Du côté syndical, le président des cols bleus, M. Normand Morin, estime que le jugement Frenette est favorable au syndicat. Malgré l'échec de la séance d'hier, il déclare que le conciliateur Bernard Boulanger a conseillé à la SAO de reprendre les négociations la semaine prochaine.

Le juge Frenette a entre autres choses statué que la sécurité d'emploi, la classification et le classement des employés, l'ancienneté et le rappel étaient des articles négociables.

Dans l'intervalle, les centres touristiques de la SAO demeurent fermés. Plusieurs estivants de Montréal se sont récemment heurtés à cette dure réalité et pour les avertir du conflit, la SAO a dû faire paraître des annonces dans les quotidiens montréalais.

Selon Normand Morin, le syndicat s'en tient au statu quo dans nombre d'articles.

Il faudra attendre à la semaine prochaine pour d'autres développements.

• Dossier de l'usine Novapak

Réactions de joie et de fierté à Buckingham

par Benoît Legault

BUCKINGHAM — Le président de la corporation Indus, M. Karn Kulkarni, a confirmé hier l'engagement de sa compagnie à implanter une usine de technologie nouvelle à Buckingham dans les plus brefs délais possibles.

«les efforts de M. Norm MacMillan (conseiller de Buckingham) et de Mark Assad (député de Papineau à l'Assemblée nationale) ont été des apports extrêmement importants dans la prise de notre décision de nous établir à Buckingham. Ils nous ont guidés dans toutes nos démarches et c'est grâce à eux que nous sommes ici», soulignait M. Kulkarni qui avouait que la première fois qu'on lui a parlé de Buckingham, il a cru qu'on parlait «d'un endroit en Angleterre». «Je n'avais pas l'intention d'étendre nos opécations jusque là!», disait-il en badinant.

L'implantation d'une usine de technologie nouvelle fait l'objet d'une concurrence féroce. Buckingham a supplanté une ville de l'Ontario et une du Nouveau-Brunswick pour son obtention. «C'est la première fois qu'on assiste à une collaboration aussi complète entre tous les agents de l'Outaouais dont le mandat est d'attirer une industrie, mais j'espère que ce ne sera pas la dernière», indiquait M. Roger Blais, président de la Société d'aménagement de l'Outaouais. «C'est la preuve qu'on peut attirer les industriels et relever le défi extraordinaire de la réalisation du potentiel économique de l'Outaouais», concluait-il.

Pour sa part, Mark Assad soulignait que Buckingham aura l'exclusivité d'une technologie nouvelle pour toute l'Amérique du Nord. «Cela devrait attirer d'autres industries du même genre», souhaitait-il.

Norm MacMillan savourait cette grande réalisation avec humilité, «un grand merci à tout le monde, notamment à ceux avec qui je me suis montré très agressif pour mener à bien ce projet. Il faut aussi souligner le travail de Jacques Le Blanc, un commissaire industriel extraordinaire», insistait-il. M. MacMillan n'a pas oublié de remercier Mme Claudy Mailly, député de Gatineau aux Communes «qui a mis un point final» à la subvention fédérale après son acceptation par le gouvernement libéral précédent.



Parmi les gens qui se réjouissent de l'établissement d'une nouvelle usine à Buckingham, on trouve, à gauche, le maire Réginald Scullion, au centre Mark Assad, député de Papineau, et, à droite, le conseiller Norm MacMillan. Trois membres de la société Indus étaient également présents: on voit, de gauche à droite, le Dr Single qui a agi en éclaireur pour sa firme et s'est rendu le premier visiter Buckingham, ainsi que M. Karn Kulkani, président de Indus et M. Arun Kulkani, président de la firme Novapak.

(Photo LE DROIT, par Benoit Legault)

On sait que Mme Mailly a pris tout le monde de revers en diffusant la subvention et l'implantation officielle de l'usine avant tout le monde, alors que la conférence de presse d'hier était déjà convoquée. Interrogé à ce sujet, le maire de Buckingham, Reginald Scullion, s'est montré magnanime; «Ça ne m'intéresse pas vraiment de savoir qui prend le crédit d'une telle réussite. Ce qui m'intéresse, c'est savoir que les gens de Buckingham auront des emplois et qu'ils peuvent demeurer ici». D'autres personnes, sous le couvert de l'anonymat, on été plus sévères à l'endroit de Mme Mailly.

Les représentants de la corporation Indus se sont dit impressionnés par l'accueil chaleureux que leur a réservé M. Scullion. «Nous avons tout de suite perçu Buckingham comme une ville accueillante et interressée au bien d'une entreprise comme la nôtre», soulignaient-ils.

M. Karn Kulkarny, qui dirige déjà cinq autres industries qui prospèrent en Ontario, indiquait que le choix de Buckingham avait été influencé par d'autres critères moins subjectifs: «La proximité de nos marchés et les fortes subventions gouvernementales ont joué un rôle très important».

Une subvention de $500,000 a été octroyée dans le cadre du Programme expérimental de création d'emplois (PECEC). Elle s'ajoute à l'aide accordée par la Société de développement industriel du Québec (SDI), par le programme d'appui aux entreprises à technologie moderne.

Comme on le sait, plus de $9,000,000 seront investis et environ 140 emplois seront générés par l'implantation de la société Novapak, filiale d'Indus, à Buckingham.

Carnet — Légal — Carnet — Légal — Carnet — Légal — Carnet — Légal

SARRAZIN CHARLEBOIS
avocats
J.C. Sarrazin
Paul Charlebois
Edifice Themis
162 Wellington
Hull, Québec
J8X 2J4
(819) 770-4888

LECLERC, FRÉCHETTE GOBEIL & GINGRAS
avocats
Robert-Pierre Leclerc
R. Paul Fréchette
Linda E. Gobeil
André Gingras
Edifice Wellington
165, rue Wellington
Suite 102, Hull, Québec
J8X 2J3 Tél.: 776-0086

Me MICHEL STE-MARIE
avocat
175, rue Champlain
Hull,
Québec
tél: (819) 777-3864

BOURGET & BOURGET
avocats
Marcel Bourget C.R.
Richard Bourget
Pierre Bourget
Jean Bourget
73, rue Laurier
Hull, Québec
J8X 3V7
(819) 777-6879
(819) 777-7252
(819) 777-8303

Me AGNES LAPORTE
avocat
25, boulevard Gréber
Gatineau
(Québec)
tél: 568-2011

BRISEBOIS, BÉDARD, LEDUC
avocats
Me Robert Brisebois, b.a., ll.l
Me Martin Bédard, b.a.b. PCd., ll.l
Me Pierre Leduc, b.a., b.PH., ll.l
Me Avila Labelle, C.R., q.c.
Me Francine Leblanc, b.a., ll.l.
Me Roger Landry, b.a., b.PH., ll.b.
12, rue Ste-Marie
Hull (Québec) J8Y 2A3
(819) 771-6257/771-7474

Me RENÉE JOYAL
177, boul. Gamelin
Hull
(Québec)
J8Y 1W1
tél: (819) 777-4828

NOËL, DÉCARY, AUBRY & ASSOCIÉS
avocats
agent de marques de commerce
Simon Noël
Robert Décary
Jean-Paul Aubry
Grégoire Lehoux
Mario Simard
Serge Laurin
Conseil
Hon. Camil Noël, C.R.
111, rue Champlain
Hull (Québec) J8X 3R1
téléphone (819) 771-7393

DAGENAIS LEWIS & CAYEN
avocats
Agent de marques de commerce
Pierre Dagenais, B.A.L.L.L., L.L.B.
Michel Lewis, D.E.C., L.L.L., L.L. M.N.
Gérald Cayen, B.A., L.L.L.
Léo Ducharme, B.A., L.P.H. L.L.L.
Yves Ducharmes, D.E.C., L.L.L.
159, 2e Avenue
Gatineau
663-2457, 663-2458

Bon départ pour le Festival western-pionnier de Gracefield

par Michel Gauthier

GRACEFIELD — La septième édition du festival d'été western-pionnier de Gracefield a connu un excellent départ alors que plus de 800 personnes ont assisté au couronnement de la Paysanne d'antan, l'ambassadrice de cet événement d'envergure.

La soirée de la Paysanne d'antan marque le lancement des activités, à chaque année, par un groupe de jeunes filles dont les talents et la personnalité sont mis à l'épreuve.

Cette année, c'est la jeune Josée Alie, présentée par les Filles d'Isabelle de Gracefield, qui a eu l'honneur d'être choisie par le jury formé spécialement pour cet événement.

Mlle Alie, comme les quatre autres jeunes filles en lice, a vu sa performance évaluée dans quatre épreuves différentes. Il lui fallait faire une présentation personnelle, présenter un costume, imiter un personnage et donner un aperçu de ses talents en choisissant elle-même un numéro particulier.

Une autre jeune fille a aussi été honorée à l'occasion de la soirée de la Paysanne d'antan. C'est Mlle Céline Gauthier qui s'est mérité le titre de Gaie villageoise. Elle avait été présentée par la Commission intermunicipale des loisirs de Wright-Gracefield-Northfield.

La première activité officielle de la Payanne d'antan 1985 a été de participer, hier soir, à l'ouverture officielle du festival sous la grande tente du terrain où sont regroupés toutes les activités cette année.



Josée Alie



Céline Gauthier

Programme

Aujourd'hui, c'est le début des compétitions inscrites au programme de 1985.

Il y a du tir à l'arc au champ de tir de Northfield, à 13h; du motocross, du tricycle motorisé et du quatre roues, également à 13h, dans l'enceinte du rodéo, et une compétition de fer à cheval, à 14h, sous la grande tente.

Le Carrefour Optimiste présente le spectacle familial de Jean Bédard, à 14h, et du théâtre et des chants du club S.A.J., à 15h.

Dimanche soir, à 20h, le groupe Brylcream animera la soirée «Bud Rock» sous la grande tente.

La journée de lundi, le premier juillet, se déroulera sous le thème «Journée familiale canadienne» et elle s'adresse évidemment à toute la famille.

Il y aura des compétitions diverses pour les jeunes, à compter de 13h, dans l'enceinte du rodéo, dont une de motocross à pédales pour les 14 ans et moins. A 14h, le club S.A.J. présentera le groupe musical Les Bénévoles plein d'entrain et, à 15h 30, le parc intermunicipal sera le site d'une compétition de cerfs-volants.

Mardi et mercredi, le festival fait relâche pour reprendre ses activités jeudi par la présentation d'un tournoi de golf.

A compter de 21h, la grande tente accueillera le Bal des foins et un spectacle de jongleur de feu.

Demain, l'enceinte du rodéo fera place à une compétition de rodéo amateur dès midi. Les finales de tir à l'arc et de fer à cheval seront présentées à 14h, suivies, à 17h, des compétitions spéciales des pompiers. Plus tôt dans la journée, à 15h, le club S.A.J. présentera à nouveau un spectacle familial.

Hausse des tarifs pour le télécâble

par Denis Arcand

OTTAWA — Le Conseil national de la radio-télédiffusion (CRTC) a annoncé qu'il avait accordé à la société «Télécâble Laurentien» des hausses tarifaires entrant en vigueur dès maintenant.

Les villes concernées sont Hull, Aylmer, Gatineau, Buckingham, Masson et Angers.

A Hull à Aylmer, le tarif mensuel passera de $8.68 à $8.80. Les frais d'installation, qui étaient de $22.26, seront maintenant de $25.00.

A Gatineau, l'augmentation tarifaire est plus prononcée. Le prix mensuel du câble y était de $8.23, il sera désormais de $8.80, une majoration qui consacre l'uniformisation des tarifs dans la région. Même scénario pour les frais d'installation, qui passent de $20.00 à $25.00.

Les frais d'installation montent en flèche à Masson, Angers et Buckingham; de $15.00 qu'ils étaient jusqu'à maintenant, ils sont maintenant de $25.00. Le CRTC a toutefois refusé à Télécâble Laurentien de hausser le tarif mensuel des abonnés à $8.80, comme le demandait la compagnie. La hausse accordée établit le nouveau tarif mensuel à $8.32. Il était de $8.00.

Dans un communiqué diffusé aujourd'hui, le CRTC indique que le câblodistributeur régional a démontré à sa satisfaction que les hausses accordées sont justifiées. Les audiences publiques ont eu lieu le 4 mars dernier.

M. Robert Beauchamps, président de Télécâble Laurentien, s'est déclaré assez satisfait de la décision du CRTC, tout particulièrement en ce qui a trait à la hausse des frais d'installation. A Buckingham, Masson et Angers, où ces frais étaient auparavant de $15.00, M. Beauchamps souligne que les nouveaux frais de $25.00 couvrent à peine les dépenses encourues.

Il rappelle que la dernière hausse remontait au 1er juillet 1983 et que la nouvelle tarification représente une hausse de 4% répartie sur deux ans.

Voyage d'information et d'études en Bretagne

RENNES, France (AFP) — Mme Louise Beaudoin, déléguée générale du Québec en France, a estimé vendredi qu'il existait entre le Québec et la France un consensus pour une continuité de la coopération mise en place depuis la visite du général de Gaulle à Québec, quelles que soient les conditions politiques actuelles et futures des deux pays.

De passage à Rennes, en Bretagne (Ouest de la France), pour un voyage d'information et d'études en vue d'une coopération avec cette région, Mme Beaudoin a déclaré, au cours d'une conférence de presse, qu'elle avait trouvé auprès du commissaire de la république de la région, des élus du conseil régional et des conseils généraux des quatre départements bretons une volonté politique pour développer avec le Québec des relations économiques, sociales et culturelles.

Nous reviendrons en Bretagne à l'automne prochain, a-t-elle ajouté, pour étudier plus à fond les projets et les programmer. Mais, c'est à la région Bretagne de trouver les modes de fonctionnement de cette coopération qui nous tient à coeur, a-t-elle précisé, notamment en raison des bonnes retombées, de part et d'autre, des festivités du 450ème anniversaire de la découverte de la Nouvelle France par le navigateur malouin Jacques Cartier, célébrées l'an dernier.

Plus de 100.000 Français sont venus au Québec pour ces festivités, a souligné Mme Beaudoin, et l'impact de la course Québec-Saint-Malo a permis aux fabricants français de bateaux de plaisance d'augmenter leurs ventes de près de 30 pour cent dans la province de Québec.

Nouvelles brèves de la cour

par Régis Bouchard

L'Escouade régionale des moeurs de l'Outaouais, en collaboration avec la Sûreté du Québec, détachement de Campbell's Bay, a procédé, hier, à l'arrestation de deux individus à la suite d'une série de perquisitions effectuées dans huit résidences de Shawville et Portage-du-Fort dans le Pontiac.

En plus de procéder à l'arrestation de Bruce Ahuckabone, 24 ans et Wallis Hobbs, 25 ans, tous deux de Shawville, les policiers ont saisi une certaine quantité de haschisch et de marijuana.

Les deux hommes arrêtés ont été inculpés de possession d'arme prohibée dans le cas de Hobbs et de deux plaintes de trafic de haschisch, une de cocaïne et d'une de possession simple de haschisch et de marijuana.

Les deux hommes comparaîtront à nouveau au Palais de justice de Campbell's Bay, la semaine prochaine.

Les policiers ont eu recours aux chiens maîtres de la Sûreté du Québec à Montréal et de Douanes et Accises Canada lors de ces perquisitions.

Au procès

L'ex-directeur du service des loisirs de la ville de Buckingham, M. Denis Boucher, 41 ans, a renoncé, hier, à son enquête préliminaire et subira son procès le 21 octobre sous diverses plaintes de fraude, d'abus de confiance, de détournement de fonds et de défaut de rendre compte.

M. Boucher est notamment inculpé d'avoir fraudé pour près de $4,000 en omettant de remettre à la municipalité les sommes d'argent résiduaires d'un projet visant à la création d'emplois chez les jeunes. L'argent a depuis été remboursé.

Les infractions reprochées à M. Boucher auraient été commises entre les mois de décembre 1981 et novembre 1982.

HULL — Un jeune homme de 21 ans de Wakefield, Mario Shink, s'est vu décerner, hier, une peine de prison de 42 mois après avoir offert un plaidoyer de culpabilité à plusieurs accusations dont une de vol qualifié.

Mario Shink, qui était représenté par Me Jacques Gagnon, avait avoué en début de semaine avoir été un des auteurs d'un vol survenu le 8 juin 1985 à la station-service Capital City sur la route 105 à Hull-Ouest.

La Couronne, par la voix de Me Louise Turpin, avait recommandé au juge Gérard Charron l'imposition d'une sentence de cinq années en raison des antécédents du jeune homme et également de la violence gratuite exercée par Shink contre le pompiste de la station-service qui a reçu des coups au visage et ce en dépit du fait qu'il n'a offert aucune résistance à Shink et à son complice.

Mario Shink s'est adressé au juge Charron pour lui faire savoir qu'il regrettait son geste et que l'excès de boisson et de drogue a fait que ce jour-là il ne savait plus très bien ce qu'il faisait.

Requête rejetée

Le juge Charron a par ailleurs rejetée la requête en cassation présentée par Me Jacques Belley au nom de Luc Laberge, 20 ans de Wakefield.

Me Belley avait déposé cette requête pour abus de procédure après que le procureur de la Couronne, Me Louise Turpin, eut saisi le juge Gérard Charron du dossier de Laberge qui venait d'être libéré des plaintes déposées contre lui en rapport avec un vol qualifié survenu le 26 avril 1985 à la station d'essence IGS du boulevard Maloney à Gatineau.

Me Belley accusait la Couronne de se livrer à du «judge shopping» en redéposant les mêmes accusations contre Laberge mais cette fois devant un autre juge.

Dans son verdict, le juge Gérard Charron a précisé que la requête en cassation lui semblait prématurée.

Laberge comparaîtra à nouveau en cour mardi pour son enquête sur cautionnement.

Policier coupable

L'agent François Corbeil, de la Sûreté du Québec à Campbell's Bay, a par ailleurs été reconnu coupable cette semaine d'une accusation de fraude à l'endroit de la compagnie Société nationale d'assurances.

A l'issue d'un procès de deux jours, l'agent de 36 ans n'a pas réussi à convaincre le juge Edgard Allard de son innocence si ce n'est sur le premier des deux chefs d'accusation, soit celui d'avoir fait entreprendre une fausse enquête.

M. Corbeil avait rapporté s'être fait voler deux vestes de cuir alors que, selon la preuve entendue, seulement une veste avait disparu.

M. Corbeil connaîtra sa sentence le 13 août et c'est également à cette date que sera fixé le procès de ce policier qui est également inculpé d'avoir incendié sa motocyclette.

Liberté refusée

Richard Cossette, 36 ans de Gatineau, attendra par ailleurs derrière les barreaux pendant toute la durée des procédures judiciaires intentées contre lui.

Le juge Gérard Charron lui a en effet refusé tout cautionnement et a fixé au 4 juillet la date de l'enquête préliminaire de Cossette qui est inculpé d'agression sexuelle et de méfaits.



Caisse Populaire St-Joseph de Hull

AVIS DE CONVOCATION
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SPÉCIALE
30 juillet 1985 à 20h
au siège social de la Caisse Populaire St-Joseph de Hull, 250, boul. St-Joseph, Hull, Québec

Prenez avis que lors de cette ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SPÉCIALE des modifications seront apportées aux règlements de la Caisse Populaire St-Joseph de Hull, concernant l'article 65 qui traite de la délégation de pouvoir de prêt de la commission de crédit, l'article 67 qui traite des garanties sur certaines catégories d'emprunt et l'article 68 traitant de l'approbation préalable de certains prêts par la Fédération des caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'ouest du Québec à laquelle la Caisse Populaire St-Joseph de Hull est affiliée.

Succursale Lac des Fées

Succursale Brébeuf

Cet avis est donné par ordre du conseil d'administration

Hull, le 25 juin 1985.

GILLES BOULIANE
secrétaire du conseil d'administration

ENCEINTE ET DÉSEMPARÉE
Appelez
ACCUEIL GROSSESSE DE HULL
776-1776

Déménagement
Outaouais Moving INC
Atlas Van Lines Agent
• LOCAL & LONGUE DISTANCE
• ENTREPOSAGE
• EMBALLAGE
• ESTIMATIONS GRATUITES
VISA
150-D ADRIEN-ROBERT HL
771-1634

CLSC
• aide psycho-sociale
• placement
• consultation conjugale
• services sociaux scolaires

CSSO
• adoption
• protection de la jeunesse
• recrutement de familles d'accueil
• urgences sociales

LES NOUVEAUX CHEMINS

Depuis le 3 juin 1985, certains services sociaux dispensés auparavant par le Centre de services sociaux sont maintenant administrés par votre CLSC. Pour plus de renseignements, communiquez avec votre CLSC ou le CSSO.

Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais

HULL
INSCRIPTION
PROJETS VACANCES - ADOS
ACTIVITES:
1. PLANCHE A VOILE
Date: 11 juillet
Lieu: Lac Leamy
Coût: 25$
2. SEJOUR EQUITATION
Date 17 et 18 juillet
Lieu: Quyon
Coût: 30$
3. JOURNEE A LA PLAGE
Date: 23 juillet
Lieu: Lac de l' Argile
Coût: 6$
4. ECHANGE - THEATRE: Générale de la pièce «VENUS D'EMILIO»
Date: 2 juillet
Lieu: Théâtre de l'Ile
Réservations:
2 juillet, 9h 00 à 11h 30 a.m.
770-3952
INSCRIPTIONS:
Lieu: Maison du Citoyen
25 rue Laurier, Hull
3e étage,
Service des Loisirs
Date: 4 juillet
Heures: 10h à 3h p.m.
Renseignements:
770-3952
HULL

DES ÉTUDES UNIVERSITAIRES DÈS LA SESSION D'AUTOMNE 1985.

L'Université du Québec de Hull vous invite à entreprendre ou à poursuivre, à compter de la session d'automne 1985, des études universitaires dans une des disciplines suivantes:

Administration, animation, application pédagogique de l'ordinateur, arts plastiques, comptabilité, économique, éducation enseignement, français écrit, gérontologie, informatique de gestion, orthopédagogie, psychoéducation, relations industrielles, santé et sécurité au travail, sciences infirmières, sciences sociales, traduction pratique, travail social.

Renseignez-vous dès maintenant:

Université du Québec à Hull
Bureau du registraire
Université du Québec à Hull
283, boulevard Alexandre-Taché
Case postale 1250, succursale "B"
Hull, Québec J8X 3X7

Téléphone: (819) 776-8244
Sans frais: (819) 1-800-567-1283
Sans frais: (418-514-613) 1-800-567-9642

85-86-005

Nouvelles règles du jeu pour les animaux à Gatineau

GATINEAU (LE DROIT) — Propriétaire de chiens, de chats ou exploitant d'un commerce d'animaux à Gatineau, un nouveau règlement sur la garde d'animaux domestiques a été adopté dernièrement par le conseil municipal.

Ainsi, le propriétaire d'un chien doit désormais obtenir une plaque métallique fournie par la ville afin de faire enregistrer l'animal auprès du préposé aux animaux. Ce permis devra également être renouvelé annuellement.

Ce nouveau règlement, qui vient clarifier des règles existantes en vigueur depuis déjà quelques années, prévoit qu'un maximum de deux animaux domestiques (chien ou chat) peuvent être hébergés par logement. Les propriétaires sont également tenus de bien soigner leurs bêtes, d'enlever toute matière fécale laissée sur la voie publique et de clôturer leur terrain si leur chien ou leur chat s'y promène.

De plus, la garde des animaux d'élevage hors des zones agricoles de la ville est interdite. Les commerçants désireux de vendre, soigner ou héberger des animaux domestiques doivent obtenir préalablement un permis d'affaire de la ville et se conformer à la législation existante.

Désormais, les chiens, même en laisse, ne peuvent avoir accès aux divers terrains de jeux de la municipalité, de même que dans les restaurants, édifices publiques ou autres commerces de produits alimentaires. Ailleurs, les chiens doivent être tenus constamment en laisse.

Le règlement donne également pleins pouvoirs au préposé aux animaux, pour s'emparer des chiens errants ou dangereux laissés sans surveillance. En outre, tout chien qui salit, détruit ou gémit peut être considéré comme nuisible et son propriétaire pourrait être accusé d'avoir manqué au règlement municipal.

Lors de cas de rage, le directeur de la sécurité publique peut exiger que les animaux domestiques du territoire soient muselés pour une période de 60 jours afin de prévenir une épidémie.

Tout animal jugé dangereux pourra être abattu si aucune autre méthode ne peut mettre fin à ses agissements.

Finalement, la vente de canards, poussins ou lapins est interdite dans les limites de la ville.

Le règlement prévoit des amendes maximales de $300 ou de 60 jours d'emprisonnement pour les contrevenants.

Plaintes portées contre le directeur de la CCN

par Régis Bouchard

HULL — Le directeur général de la Commission de la capitale nationale, M. Ian Dewar, 45 ans, du 5 Selwyn, à Ottawa, devra comparaître en cour le 15 août pour répondre notamment d'une plainte d'abus de confiance ou de fraude.

La dénonciation a été portée par le procureur de la Couronne, Me Gene Assad, à la suite de l'enquête menée par des agents de la Gendarmerie royale du Canada.

On se rappellera que le directeur du service de l'entretien du parc de la Gatineau, M. Orval Côté, a lui aussi été inculpé de fraude et d'abus de confiance dans le cadre de cette enquête de la GRC qui se penche sur l'administration de la CCN.

M. Dewar, qui était suspendu avec solde de son travail depuis le mois de mai, est inculpé pour, selon Me Assad, avoir accepté certaines gratifications de la part de deux compagnies, E.F. Morrisson et Wakefield Trucking, qui étaient en relations d'affaires avec l'organisme fédéral.

Par ailleurs, une autre enquête menée par la Gendarmerie royale du Canada a résulté, hier, en la comparution de deux individus dont un fonctionnaire du ministère des Affaires indiennes en rapport avec une question de faux document.

M. Fred Ogilvie, 53 ans, de la rue Moore, à Ottawa, et M. Robert Brant, 39 ans, de la rue Woodthrush, à Nepean, ont notamment été inculpés de fabrication de faux documents dans l'obtention d'un prêt de $25,000 consenti à M. Brant, un Amérindien d'origine, par la caisse populaire Ste-Bernadette, à Hull.

Selon les informations disponibles, M. Brant aurait obtenu ce prêt après que M. Ogilvie, un employé du ministère des Affaires indiennes, lui eut fourni un document attestant que le gouvernement fédéral endossait la demande de prêt formulée par M. Brant.

Les deux hommes connaîtront, mardi, la date de leur enquête préliminaire.

M. Fred Ogilvie est défendu par Me Marcel Bourget, pendant que Me Denis Pommainville assume la défense de M. Robert Brant.

Système d'alarme: fin de la période de tolérance

GATINEAU (LE DROIT) — A compter de mardi, le règlement sur les systèmes d'alarme sera mis en application par les policiers de Gatineau. Ces derniers mettent ainsi fin à la période de tolérance mise en vigueur depuis l'adoption du règlement 306-45 par le conseil municipal.

Les utilisateurs de systèmes d'alarme contre le vol installés à l'intérieur d'édifices sis sur le territoire de Gatineau doivent se procurer un permis émis gratuitement par le service de protection publique.

Le propriétaire ou locataire d'un système d'alarme doit compléter un formulaire où le nom, numéro de téléphone, adresse ainsi que numéros de téléphone de deux autres personnes aptes à débrancher le système doivent apparaître. Ce formulaire est disponible dans les différentes casernes d'incendie, à la mairie, au bureau de poste et au service de la sécurité publique.

Les policiers peuvent ainsi rejoindre les responsables pour mettre fin au retentissement de la sonnerie. De plus, si les policiers ne peuvent rejoindre l'un des responsables, le propriétaire du dispositif d'alarme sera accusé d'avoir manqué au règlement. Egalement, tout système causant plus de trois fausses alertes occasionnant le déplacement inutile de véhicules policiers sera passible d'une amende ou de la suspension de son permis.

Les amendes prévues par le règlement sont de $30 pour une première infraction, $50 pour une deuxième et $100 pour toute infraction supplémentaire dans une période de 12 mois.

Le service de sécurité publique tient à aviser les propriétaires de systèmes d'alarme que les policiers seront désormais intransigeants et appliqueront le règlement intégralement. Plusieurs propriétaires ne semblent pas avoir pris au sérieux les avis émis par les policiers depuis quelques mois.

La police offre une récompense de $1,000

par Régis Bouchard

HULL — Ne possédant aucune piste sérieuse jusqu'à maintenant, la Sûreté de Hull a résolu d'offrir une récompense de $1,000 à quiconque lui fournira des informations menant à l'arrestation de l'auteur du meurtre commis le 20 juin à la taverne Alberta de la rue Eddy à Hull.

On se souviendra qu'un individu a mortellement atteint de deux balles un homme de Gatineau, M. Gilles Thérien, 35 ans, en plus de blesser un compagnon de la victime, M. Maurice Guindon, 42 ans, également de Gatineau. Ce dernier repose toujours inconscient à l'Hôpital général d'Ottawa.

Le meurtre et la tentative de meurtre sont survenus vers 23h50 et à l'arrivée des policiers tous les clients avaient quitté l'établissement.

Quant au barman de la taverne, il a souligné aux policiers n'avoir rien vu puisqu'il était occupé à placer les chaises sur les tables, la taverne s'apprêtant à fermer ses portes.

Les policiers n'écartent pas la possibilité d'un règlement de compte.

Les autorités policières espèrent que sous le couvert de l'anonymat, des témoins de l'incident seront plus enclins à fournir des informations.

Les renseignements peuvent être transmis à la police de Hull.

La proposition fédérale fait sursauter Johnson

MONTREAL (PC) — Le climat de collaboration entre Ottawa et Québec s'est subitement dégradé hier à la suite de l'annonce d'une proposition fédérale sur la formation et l'emploi par la ministre de l'Emploi, Flora MacDonald.

"Elle s'en fout de perturber le climat et de créer des vagues" a lancé le ministre des Affaires intergouvernementales, Pierre-Marc Johnson, au cours d'une conférence de presse convoquée d'urgence.

Le ministre a brandi la menace que patrons et syndicats québécois se liguent contre le projet fédéral "qui fait fi des réalités des jeunes du Québec, de la notion de consensus nécessaire à l'efficacité des programmes et de la duplication."

Nous rendons hommage



RITA JUTRAS
1953-1985

à
RITA JUTRAS
et
LINA MAINGUY,



LINA MAINGUY
1950-1985

décédées tragiquement dans l'explosion du Boing 747 de la Air India, le dimanche 23 juin courant.

Nous perdons deux consoeurs dont l'engagement et les qualités d'enseignantes étaient respectés de tous et toutes.

Que leur présence puisse rester gravée dans la mémoire et le coeur de ceux et celles qui les connaissaient et les chérissaient.

Leur disparition doit nous servir pour répugner désormais à toute forme de violence et nous inspirer dans nos efforts pour rendre la vie sur terre meilleure.

Nous nous joignons aux parents et ami(e)s de Rita et Lina et nous partageons leur douleur.

Syndicat des Professeurs du CEGEP de l'Outaouais
333 Cité des Jeunes - Hull, Qué. J8Y 6M5

LA COMMISSION SCOLAIRE OUTAOUAIS-HULL

AVIS D'INTERET PUBLIC

FERMETURE DU SIEGE SOCIAL ET HEURES D'ETE

La direction générale de la C.S.O.-H. désire aviser la population que les bureaux de la Commission scolaire Outaouais-Hull seront fermés du 15 au 26 juillet 1985.

De plus, on est prié de prendre note que l'horaire de travail est modifié pour la période estivale, soit du 2 juillet au 30 août.

HORAIRE D'ETE

Du 2 juillet au 23 août
du lundi au jeudi, 8h 00 à 12h 00
et 13h 00 à 16h 00
vendredi, 8h 00 à 12h 30
Du 26 au 30 août
8h 30 à 12h 00
13h 00 à 16h 00

André Léveillé
Secrétaire général

MAIGRIR

SPECIAL D'ETE

Le nouveau Plan d'attaque amélioré fait fondre les livres excédentaires...

VITE... VITE... VITE.



LES WEIGHT WATCHERS ANNONCENT LE PLAN SUPER EPARGNE

Joignez-vous à Weight Watchers et profitez du nouveau plan

SUPER EPARGNE

pour une durée de 10 semaines débutant la semaine du 24 au 29 juin et se terminant le 31 août 1985.

Le plus vite vous adhérez		le plus vite vous épargnez
Nouveau membre	Epargnez	Prix ord.
$50	$22	$72
Membre actuel	Epargnez	Prix ord.
$40	$20	$60

Comptant ou mandat seulement

Valide pour 10 semaines — Semaine 24-29 Juin jusqu'au 31 août

WEIGHT WATCHERS. Pour HULL 770-4108

- Aucun contrat
- Frais d'inscription $12
- Classe hebdomadaire $6
- Total $18

1ère classe $18

LOCATION DE CLASSE

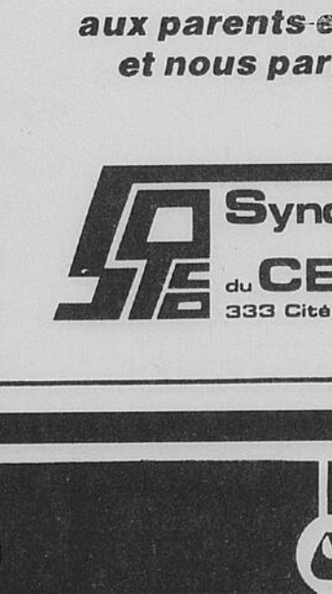
Hull	Gatineau	Masson
SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB	EGLISE MARIA-GORETTI (soubassement)	EGLISE NOTRE-DAME-DES-NEIGES
690, boul. St-Joseph	663, DUBERGER	
LUNDI, 7h P.M.	LUNDI, 1h et 7h P.M.	MERCREDI, 7h P.M.
MARDI, 7h P.M.		

Weight Watchers int. Inc. 1982, propriétaire de la marque de commerce THE WEIGHT WATCHERS

A LA MAISON COMME A LA PLAGE, MEME VOS ENFANTS LES PLUS SAGES EN DEMANDERONT

Limonade Suprême

4 LITRES



LAITERIE LE CHÂTEAU INC. / THE CHÂTEAU DAIRY INC.
BUCKINGHAM (PAPINEAU) QUÉ.

• Les femmes violentées

Les maisons d'hébergement recevront plus d'argent

par Rollande Parent

MONTREAL (PC) — L'attribution au Québec des subventions aux maisons d'hébergement pour femmes battues et aux centres d'aide aux femmes violées ne se fera plus de façon discrétionnaire mais selon une politique ministérielle rendue publique cette semaine par le titulaire de la Santé et des Services sociaux, Guy Chevrette.

Dorénavant un montant de base de fonctionnement variant progressivement jusqu'à $130,000 annuellement sera accordé aux maisons d'hébergement.

Elles recevront également un montant forfaitaire de $6 par jour par personne hébergée (femmes et enfants), qui remplacera le per diem octroyé jusqu'ici par les Centres des services sociaux.

De l'avis du ministre Chevrette, ces modalités de financement apportent une majoration de 30 pour cent de l'apport financier accordé par le ministère pour un total de $6 milllions partagés entre 57 maisons d'hébergement.

Par ailleurs, les 15 centres d'aide pour victimes de viol auront des subventions de fonctionnement pouvant atteindre progressivement $60,000 pour un total cette année de $620,000.

En plus de son programme de subvention, le ministère de la Santé et des Services sociaux entend assurer ces organismes de la collaboration et de l'appui de son réseau d'établissements. Des ententes seront établies aux niveaux régional et local, quant à des activités de formation, de consultation et de référence, a promis le ministre.

Le ministre a insisté aussi sur l'importance de changer les mentalités, les attitudes face à la violence conjugale. A compter de l'hiver 85, une campagne publicitaire destinée à informer le public sur le phénomène de la violence envers les femmes et sur les moyens mis de l'avant pour le faire diminuer sera menée.

Selon certaines estimations (Macleod 1979), une femme sur 10 est victime de violence de la part de son conjoint ou compagnon de vie. On calcule qu'une femme sur 10 sera victime d'un viol au cours de sa vie alors qu'une sur cinq subira une agression sexuelle.

Le ministre a cité ces chiffres à une cinquantaine de femmes oeuvrant dans des maisons pour femmes violentées.

Il a ajouté que ces statistiques ne disent pas "toute la souffrance, toute l'humiliation, tout le désespoir et toute la culpabilité que vivent les victimes".

Un représentant d'un regroupement d'"hommes abusifs" a demandé au ministre s'il prévoyait que des ressources particulières seraient un jour consacrées à la thérapie des hommes violents à l'égard des femmes et des enfants. Le ministre n'en a pas écarté la possibilité mais a refusé de donner des précisions.

"Vous n'aurez pas à attendre sept ans", a-t-il dit faisant référence au nombre d'années qu'ont dû attendre les femmes qui ont mis sur pied des centres avant d'être assurées de subventions annuelles.

32 semaines de formation en bureautique

par Darquise Timmerman

OTTAWA — Le Centre d'accès pour femmes poursuit le but primordial qu'il s'est donné: assurer l'autonomie financière des femmes. S'appuyant sur des statistiques récentes, il note que 51% des familles biparentales se retrouveraient sous le seuil de la pauvreté si la femme abandonnait son emploi; en 1983, les trois-quarts des femmes sur le marché du travail gagnaient moins de $12,000 par année et cette même année le pourcentage des femmes à des postes de direction était de 4%.

Suite à un sondage auprès des femmes de la région, le comité de recherche du Centre d'accès pour femmes a choisi d'offrir une formation en bureautique: connaissance de base et compétences pour le travail en traitement de textes, en programmation de micro-ordinateurs et en comptabilité élémentaire. Cette formation s'adresse aux femmes de la région qui ont plus de 25 ans et ont terminé une dixième année ou l'équivalent. Elle est d'une durée de 32 semaines.

Le campus Saint-Charles du Collège Algonquin, 24, chemin Spring field, songe à organiser en septembre 1985 des cours destinés aux femmes francophones de la région. Les personnes intéressées sont priées d'appeler au 749-5683 le plus tôt possible.

Les cours comprennent: dactylographie (débutant) apprendre le fonctionnement de la machine à écrire électrique, maîtriser le doigté, atteindre 25 m/m; dactylographie (avancée) maîtriser la mise en colonne, le centrage, les différentes lettres d'affaires, atteindre 40 m/m; traitement de textes (introduction) notion de base du fonctionnement du système de traitement de textes AES; traitement de textes (avancé), approfondir les fonctions spéciales du système AES; tenue de livres, cours pratique pour pouvoir travailler en comptabilité: états financiers, journal, grand livre, écritures relatives aux salaires, etc.

Il y aura également un programme d'étude à l'intention des femmes chefs de familles monoparentales. Ces sessions aident dans la démarche de prise en charge; aide pour vaincre la dépendance à différents niveaux: affectifs, économique, etc.

Un autre programme s'adresse aux bricoleuses: comment faire les réparations mineures autour et dans la maison, les outils nécessaires et comment s'en servir, le bois, l'électricité, la plomberie, etc.

Un autre cours a pour titre: Parents efficaces. Il enseigne comment établir une meilleure communication parents-enfants, apprendre de nouvelles approches, de nouveaux moyens et des techniques qui permettent de mieux fonctionner comme parent.

Une école privée catholique a besoin de bénévoles

OTTAWA — Le Bureau central des bénévoles d'Ottawa-Carleton indique qu'une école privée catholique, située à l'ouest d'Ottawa, sollicite des aides bénévoles pour remplir les fonctions suivantes: enseignement ou suppléance au niveau primaire (maternelle à la 8e année) où se donnent toutes les matières selon le programme d'étude de l'Ontario, secrétariat, conciergerie, surveillance des repas du midi, garderie et transport.

L'activité, qui implique de la patience et de l'amour pour les enfants, débute en septembre 1985 et sollicite des personnes bénévoles du lundi au vendredi entre 9h et 15h, le jour du choix des personnes disponibles. On assure à celles-ci le stationnement ou les billets d'autobus, de même qu'une attestation d'expérience.

Le programme est ouvert à tous les catholiques convaincus et pratiquants, les universitaires et les personnes à la retraite. Tous y sont cordialement invités à s'instruire pour mieux servir.

Les personnes que ce programme intéresse sont priées de communiquer avec le Bureau central des bénévoles, du lundi au vendredi, entre 9h 30 et 15h 30, au 232-4876.

Bien penser pour le bien des autres

Le BCB a reçu une demande pour des aides bénévoles parfaitement bilingues, qui ont un esprit analytique et le sens de la direction et de l'organisation pour prendre en charge la fonction de coordonnateur bénévole d'un organisme à but non lucratif qui voit à redistribuer gratuitement les excédents d'aliments provenant de diverses sources à plusieurs organismes socio-communautaires, qui à leur tour, approvisionnent les nécessiteux.

Cette tâche impose de contacter et organiser les autres bénévoles, mettre à jour les dossiers d'information, d'établir les priorités de l'organisme, initier un système de fiches de travail et coordonner un projet spécial de récolte locale.

Cette activité demande à l'aide bénévole au moins deux matins par semaine, tout le long de l'année. Situé au centre-ville d'Ottawa, l'organisme assure les billets d'autobus.

Les personnes intéressées à obtenir plus de détails sur ces propositions sont priées de communiquer avec le Bureau central des bénévoles au numéro 232-4876.

DR. MARC J.R. LAMARRE
Dentiste
A le plaisir d'annoncer l'ouverture de son cabinet dentaire situé dans le
Centre Professionnel Kendall,
301 avenue Kendall à Vanier.
Téléphone: **744-4532.**

50 pour cent des professionnels sont des femmes

QUEBEC (PC) — Le Québ ec compte 188,600 professionnels dont la moitié sont des femmes, révèle le dernier rapport annuel de l'Office des professions du Québec.

Le rapport, q ui couvre l'année 1984, a été déposé mercredi à l'Assemblée nationale du Québec.

La plupart des femmes se retrouvent toutefois parmi les memb res de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québ ec, dont 95% des 57,300 memb res sont de sexe féminin.

On compte au Québ ec par ailleurs 24,600 ingénieurs dont 98% sont des hommes.

Chez les 14,500 médecins, la proportion de femmes atteint 17%, soit 6% de plus q ue chez les 2,700 dentistes.

Le Québ ec compte aussi 9,800 avocats (21% de femmes) et 2,700 notaires. Un notaire sur cinq est une femme.

Les professions comptant le moins de memb res sont les audioprothésistes (il y en 88 dont 19 femmes) et les podiatres (117, dont 58 femmes).

Le taux d'augmentation le plus fort a été enregistré chez les hygiénistes dentaires, dont le nomb re a crû de 68% depuis 1980. Il y a maintenant 1,044 hygiénistes dentaires.

Les Américains de plus de 50 ans: un marché potentiel de $800 milliards

NEW YORK (AFP) — Les Américains de plus de 50 ans constituent un marché potentiel de $800 milliards, "bien plus important que celui des Américains plus jeunes et encore largement ignoré des responsables de la commercialisation", affirme une étude qui sera publiée vendredi par l'Institut patronal d'études économiques, le Conference Board.

Cette étude, établie à partir de statistiques officielles, indique que la demande de biens de consommation aux Etats-Unis émane désormais à hauteur de 42% de ménages de plus de 50 ans contre 26% pour les ménages de moins de 35 ans et 32% pour les ménages de 35 à 50 ans.

L'étude souligne notamment que les ménages de 50 à 65 ans disposent de revenus annuels de $30.000, soit 20% de plus que la moyenne nationale, et que les ménages de 65 à 75 ans ont des revenus supérieurs à ceux des ménages de moins de 45 ans.

Les ménages de 50 ans et plus détiennent par ailleurs 77% des avoirs des ménages américains, ajoute-t-elle.

"Aujourd'hui, indique encore l'étude, la population âgée (aux Etats-Unis) est très différente par rapport aux générations précédentes. C'est seulement assez récemment qu'une partie importante de la population a été en mesure d'accumuler suffisamment de ressources pendant la période travaillée pour obtenir un degré raisonnable de sécurité à l'âge de la retraite."

"De nombreuses personnes âgées aux Etats-Unis vivent encore dans des conditions financières précaires, en particulier les femmes seules", note toutefois l'étude en ajoutant que leur taux de pauvreté "a fortement diminué au cours des dernières décennies" et qu'il n'est pas "nécessairement le résultat du vieillissement."

Découvrez le St-George,
Une Adresse de Prestige



Découvrez pourquoi le St-George est devenu la norme d'excellence dans le domaine des immeubles en copropriété.

Découvrez le charme et la commodité de l'immeuble, niché au coeur du marché By, à portée des restaurants, boutiques et salles de spectacles les plus raffinées en ville, et à quelques minutes de marche du Centre Rideau, du Centre national des arts, du Canal Rideau, de l'Université d'Ottawa et du Parlement.

Découvrez l'architecture remarquable du St-George. Mur en verre, chute d'eau spectaculaire à l'entrée. Terrasse-soleil, piscine intérieure-extérieure, saunas, salles d'exercice, appartement meublé pour vos invités... Ce ne sont là que quelques-uns de ses aménagements de luxe. On y trouve également des systèmes de sécurité perfectionnés et un portier de service 24 heures par jour pour assurer la protection des résidants.

Découvrez la différence dans le choix de votre appartement. Deux chambres à coucher, deux salles de bain, une moquette de luxe, cinq appareils électroménagers (bain giratoire et four micro-ondes dans les appartements-terrasses). Stationnement intérieure inclus dans le prix d'achat et aires de stationnement pour les visiteurs.

St. George

L'excellence de l'avenir... en copropriété

J Pérez MASTERBUILDERS

Notre bureau des ventes à l'Hôtel Westin est ouvert chaque jour de 10 h à 18 h

COMPOSEZ 560-7000, SUITE 2001

SOQUIP a connu une année exceptionnelle

par Norman Delisle

QUEBEC (PC) — La Société québécoise d'initiatives pétrolières (SOQUIP) a connu une année exceptionnelle en 1984 grâce notamment à l'expansion du marché du gaz naturel au Québec, révèle le dernier rapport annuel de cette société d'Etat.

SOQUIP a en effet plus que doublé son bénéfice net en 1984, lequel a atteint $7.6 millions contre $3.4 millions en 1983, indique le rapport qui a été déposé la semaine dernière à l'Assemblée nationale.

Les ventes de gaz naturel et de pétrole de SOQUIP ont atteint $24.3 millions.

L'expansion du gaz naturel au Québec a été largement responsable de ces succès de SOQUIP.

Les ventes de gaz naturel ont augmenté de 50 pour cent entre 1980 et 1984 en dépit du fait que la consommation globale d'énergie ait diminué. Uniquement en 1984, les ventes de gaz naturel ont augmenté de 18.4 p.c.

SOQUIP détient plus de 20 p.c. des actions de la plus importante société gazière, Gaz Métropolitain. SOQUIP détenait l'an dernier 49 p.c. des actions de Gaz Inter-Cité mais cette dernière a été acquise le 7 mai dernier par Gaz Métropolitain.

SOQUIP détient également le quart des actions de GNC Québec Ltée, une entreprise de promotion de l'utilisation du gaz naturel dans les véhicules.

Bilan

Selon SOQUIP, le gaz naturel fournissait 13 p.c. de toute l'énergie au Québec en 1984. Ce pourcentage pourrait atteindre 17 p.c. en 1990.

L'électricité, qui fournissait 37 p.c. de l'énergie en 1984, devrait normalement en fournir 41 p.c. en 1990.

Ces deux formes d'énergie vont, dans les prochaines années, gagner une part plus grande du marché énergétique au détriment du pétrole.

Le pétrole fournissait en 1975 71 p.c. de toute l'énergie requise au Québec. Cette part sera réduite à 41 p.c. en 1990, prévoit SOQUIP.

C'est la question de prix qui entre en ligne de compte pour favoriser l'utilisation du gaz naturel, constate le rapport: le gaz coûte de 10 p.c. à 30 p.c. moins cher que le mazout, sans compter qu'il réduit la pollution de l'air et contribue à réduire les pluies acides.

Automobiles

Par ailleurs, SOQUIP cherche à promouvoir l'utilisation de gaz naturel pour des automobiles.

Par le biais de la compagnie GNC Québec Ltée, où SOQUIP possède le quart des actions, onze postes de ravitaillement en gaz naturel sont maintenant disponibles à travers le Québec.

En décembre 1984, 1,000 véhicules québécois, principalement des taxis, fonctionnaient au gaz naturel.

On prévoit qu'à la fin de 1985, 3,000 véhicules seront équipés pour circuler au gaz propane, lequel sera disponible dans 20 points de vente.

Deux facteurs favorisent la promotion du gaz naturel pour les véhicules: son coût moins élevé par rapport à l'essence traditionnelle et le fait que le gaz naturel est de plus en plus disponible partout au Québec.

Recherches

Parallèlement, SOQUIP poursuit son exploration en vue de trouver de nouvelles sources de pétrole et de gaz.

Des recherches sous terre se poursuivent en Alberta tandis que des puits sont creusés dans la baie d'Hudson et au large des côtes de Terre-Neuve.

Dans ce dernier cas, SOQUIP s'est jointe à un consortium, Parex, dont elle détient 33 p.c. des actions.

Les deux autres actionnaires de Parex dans ces forages sont Aberford Resources et Denison Mines.

Le déficit commercial des USA: $12.7 milliards

WASHINGTON (AFP) — Le déficit de la balance commerciale des Etats-Unis a atteint 12.7 milliards de dollars en mai, soit son plus haut niveau depuis le déficit record de 13.8 milliards de dollars enregistré en juillet 1984, a annoncé vendredi le département du Commerce.

Les importations, en hausse de 1.5 pc, ont totalisé 30.1 milliards de dollars cependant que les exportations, en baisse de 2.1 pc, se sont chiffrées à 17.4 milliards de dollars.

Ce déficit porte à 57.3 milliards de dollars le déficit de la balance commerciale américaine pour les cinq premiers mois de l'année, ce qui correspond à un rythme annuel de 138 milliards de dollars. Le déficit commercial américain avait été de 123 milliards en 1984.

Les importations américaines en mai ont été marquées par une baisse de 1.1 pc des importations pétrolières, plus que compensée par une augmentation des importations non pétrolières, notamment de produits chimiques organiques, vêtements, avions et automobiles venant du Canada. Les importations automobiles en provenance d'autres pays, notamment du Japon, ont par contre diminué.

Les exportations américaines en mai ont reflété une baisse des exportations agricoles, notamment des exportations de soja, tabac et mais, une diminution des exportations d'automobiles et machines de centrales électriques. Par contre, les exportations d'avions, produits chimiques organiques et charbons bitumineux ont augmenté.

Le déficit commercial américain s'est aggravé en mai avec le Japon (4.2 milliards de dollars, contre 4 milliards en avril), avec la CEE (2 milliards, contre 1.2 miliard) et avec les pays membres de l'OPEP (1.18 milliard, contre 923 millions).

Par contre, le déficit américain avec le Mexique s'est réduit (491 millions de dollars, contre 702 millions), et l'excédent américain avec l'Arabie saoudite est passé de 123 millions en avril à 243 millions en mai.

Le secrétaire au Commerce, M. Malcolm Baldrige, a estimé que le déficit commercial américain devrait atteindre 140 à 150 milliards de dollars. Il a souligné que la valeur du dollar par rapport aux principaux partenaires commerciaux des Etats-Unis a diminué de 8 pc depuis février, mais est encore au même niveau qu'en octobre dernier, et 43 pc plus élevé qu'en 1980.

Pour arrêter la détérioration du déficit américain, les Etats-Unis ont besoin de déclins supplémentaires de la valeur du dollar, ainsi qu'une accélération de la croissance économique dans d'autres pays, a affirmé M. Baldrige.

Progression bienvenue

WASHINGTON (AFP) — L'indice composite de l'économie, censé indiquer la tendance prochaine de la co joncture, s'est inscrit en hausse de 0.7 pour cent en mai, a annoncé vendredi le département du Commerce.

Cette hausse a fait suite à deux baisses consécutives de l'indice, l'une de 0.6 pc en avril et l'autre de 0.1 pc en mars.

La progression de l'indice en mai est la bienvenue, a commenté le secrétaire au Commerce, M. Malcolm Baldridge, en indiquant toutefois que celle-ci reste encore insuffisante.

M. Baldrige a souligné que la progression de l'indice composite n'était ressortie qu'à 0.3 pc en moyenne au cours des six derniers mois.

Or a-t-il ajouté, il faudrait que cette moyenne soit de 0.5 pc pour assurer une croissance économique de 4 pc l'an, le rythme escompté en janvier dernier par le gouvernement, pour 1985.

La progression du PNB américain a été très faible au premier trimestre de l'année (0.7 pc en rythme annuel), mais s'est nettement améliorée au second trimestre (3.1 pc), selon une première estimation officielle.

Bombardier: des wagons ont des problèmes d'électricité

NEW YORK (AP) — Tout en exprimant l'espoir que les problèmes concernant les wagons du métro de New York construits par la firme canadienne Bombardier pourront être corrigés, le président de Transit Authority, David Gunn, a lancé l'avertissement qu'il pourrait faire cesser la livraison des 825 wagons si les lacunes sur le plan électrique ne sont pas corrigées.

''Je considère que ce qui arrive avec les R-62A comme étant des ennuis initiaux'', a déclaré M. Gunn, jeudi. ''Je demeure néanmoins optimiste qu'une solution à ces problèmes de conception pourra être trouvée.''

Mais M. Gunn a ajouté qu'il avait prévenu la société montréalaise Bombardier que la ville de New York pourrait cesser dès le mois d'août d'accepter les wagons commandés si ''deux problèmes persistents'' ne sont pas corrigés: des pannes dans le convertisseur des wangons et la détérioration d'une composante de leur contrôleur.

Le convertisseur transforme l'énergie à haut voltage en énergie à bas voltage pour faire fonctionnair l'air climatisé ainsi que les portes; le contrôleur règle l'accélération et la décélération des wagons.

Ces problèmes ont handicapé deux rames de 10 wagons R-62A utilisés comme prototypes sur la ligne No 1 desservant Manhattan ouest. La firme Bombardier a décroché un contat d'une valeur de $780 millions avec la Transit Authority pour la livraison de 825 wagons d'ici 1987.

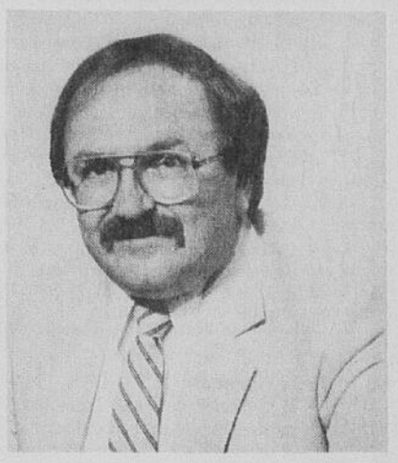
La compagnie Westinghouse Electric Corp., qui dispose d'un sous-contrat avec Bombardier, a publié un communiqué annonçant qu'elle est ''consciente des problèmes'' et qu'elle ''s'applique à trouver une solution permanente à ces mêmes problèmes''.

Un accord sur la dette du Chili

SANTIAGO (AFP) — Un accord pour la suspension jusqu'en 1987 du paiement des intérêts et des amortissements de la dette extérieure chilienne a été conclu entre le Chili et ses banques créancières, a annoncé vendredi à Santiago la banque centrale du Ch li.

En outre, un nouveau prêt de 1.085 milliard de dollars réparti sur 1985 et 1986 a été accordé au Chili par ses créanciers, a ajouté la banque centrale.

Blais, Fortier, Touche Ross Ltée annonce la nomination de monsieur Robert P. Racicot comme administrateur de faillites.



Robert P. Racicot

Monsieur Racicot a oeuvré dans le domaine du crédit à la consommation pendant plus de 20 ans, et s'est occupé activement de problèmes d'insolvabilité; il est membre de divers organismes reliés au crédit à la planification budgétaire.

Robert oeuvre avec Jacques Tessier syndic à la Maison du Citoyen, 25 rue Laurier, bureau 450, Hull, Québec et au 151 boul. Labrosse, à Gatineau, Québec.

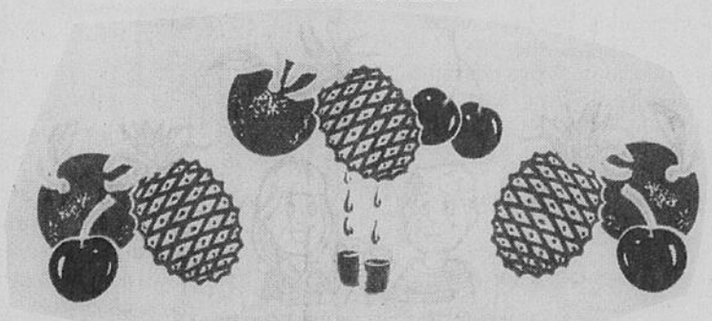
Le cabinet de Charette, Fortier, Hawey/Touche Ross, fondé en 1858, offre aux entreprises, professionnels, individus en affaires, organismes publics et parapublics, des services de vérification, comptabilité, fiscalité, informatique, ainsique des services de consultation en gestion et d'insolvabilité par l'entremise de ses sociétés affiliées Charette, Fortier, Hawey & Associés, Touche Ross Ltée, syndic et gestionnaire. Le cabinet de Charette, Fortier, Hawey/Touche Ross a des bureaux dans 27 centres du Canada et par son association avec Touche Ross International le réseau du cabinet s'étend à 87 pays du monde.

VOUS CHERCHEZ UN BUREAU POUR VOTRE NOUVEAU PROJET?
APPELEZ-NOUS...
P. Lécuyer, notaire
561-1712
125 Archambault, Gatineau

Crédit Foncier
FIDUCIE CRÉDIT FONCIER
10 1/2 % PLACEMENTS À TERME GARANTI
3 ANS
payé annuellement
Taux passibles de changer sans préavis
Ottawa: 81, rue Metcalfe (613) 563-1880
Montréal: (514) 282-1880 • Québec: (418) 681-0277
Membre: Société d'assurance-dépôts du Canada

LA COMPAGNIE TRUST FINANCIAL
9 % DEPOT MINIMAL DE $5,000
30 - 59 jours
Dépôt à terme
81, rue Metcalfe, suite 330
OTTAWA, K1P 6K7 (angle Slater et Metcalfe)
238-1696
Membre de la Société d'assurance-dépôts du Canada
Taux sujets à changement.

A LA MAISON COMME A LA PLAGE, MEME VOS ENFANTS LES PLUS SAGES EN DEMANDERONT
Punch Suprême
A SAVEUR DE FRUITS ARTIFICIELLE
4 LITRES



LAITERIE LE CHÂTEAU INC./THE CHÂTEAU DAIRY INC.
BUCKINGHAM (PAPINEAU) QUE.

DÉPÔT GARANTI TRUST GÉNÉRAL
8 1/4 % (90 à 119 jours) Intérêt à l'échéance
UN MODE D'ÉPARGNE AVANTAGEUX:
✓ sécurité du capital
✓ taux d'intérêt garanti
✓ taux d'intérêt plus élevé
✓ choix dans le paiement des intérêts
✓ des intérêts composés annuellement
✓ aucun coût
SUCCURSALE: Hull: 120, Promenade du Portage (819) 771-3227
Taux sujets à confirmation
10 3/4 % 5 ans Int. an.
10 1/4 % 3 ans Int. an.
9 1/4 % 15 mois Int. à l'échéance
Institution inscrite à la Régie de l'assurance-dépôt du Québec

carrières et professions

Vente et marketing

Nous avons présentement 4 postes à combler en vente et marketing. Nous recherchons des candidat(e)s qui répondent aux exigences suivantes:

— qualité de leadership
— facilité de communication
— sens de l'initiative
— habilité dans le domaine de la gestion financière, comptabilité ou fiscalité

Nous offrons:

— système de marketing efficace
— programme de formation complet
— avantages sociaux

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 10 juillet au:
Directeur du personnel
700-251, rue Laurier oueest
Ottawa, Ontario
K1P 5J6

CAISSE POPULAIRE DE GATINEAU

ANALYSTE EN CRÉDIT COMMERCIAL

Sous l'autorité du directeur adjoint crédit commercial, ses principales fonctions sont de recevoir et analyser les demandes d'emprunt ou de financement soumises par les membres ou les entreprises et les conseille en la matière. Effectue les enquêtes de crédit requises de même que les analyses nécessaires concernant les garanties offertes par les emprunteurs et formule ses recommandations en conséquence.

À ce titre, ses principales responsabilités sont:

— Conseiller les membres sur les services de crédit commercial et d'épargne à l'entreprise.
— Vendre des services d'épargne et de crédit à l'entreprise.
— Effectuer un suivi des prêts aux entreprises.
— Participer au développement du crédit à l'entreprise (pénétration du marché, stratégies, organisation, etc.).
— Participer au recouvrement des prêts à l'entreprise.
— Participer à la réalisation de diverses activités de mise en marché et de promotion.
— Conseiller et vendre occasionnellement les services d'épargne et de crédit aux particuliers.
— Participer occasionnellement au recouvrement des prêts aux particuliers.
— Transmettre divers documents et informations.
— Exécuter diverses activités de soutien.

La Caisse populaire de Gatineau compte un actif de 79$ millions et utilise les services de 32 employés.

Les exigences:

— D.E.C. en techniques administratives et trois (3) ans d'expérience pertinente dans le domaine du crédit commercial et industriel. Toute autre combinaison de scolarité et d'expérience pertinente pourra être examinée.
— Connaissance des principes, méthodes et procédures utilisés en matière d'analyse de crédit commercial.
— Connaissance des lois, règlements et normes en matière de prêts commerciaux et industriels, ainsi que les directives gouvernementales concernant les prêts aux corps publics et aux établissements subventionnés.
— Esprit analytique et de synthèse, perspicacité, tact, sens de l'organisation et du contrôle.

Les conditions:

Le salaire sera fixé en conformité avec les politiques existantes.
Avantages sociaux usuels.

Référence: 85-09-236-MC-03

Date de clôture: Le 5 juillet 1985.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae à:

Michel Clément, conseiller en personnel

Fédération des caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'Ouest-du-Québec

Direction recrutement et sélection du personnel
1, Complexe Desjardins
Case postale 35, Succursale Desjardins
Montréal (Québec) H5B 1E7

DIRECTEUR ADJOINT
(SECTEUR CONSEIL)
Caisse populaire Orléans
(h. ou f.)

Cette caisse en pleine expansion recherche un directeur adjoint dynamique pour planifier, organiser, diriger, contrôler ses activités du secteur crédit et épargne. A ce titre, il analyse les besoins des membres et du marché potentiel et voit à la promotion et à la vente de ces services. Il coordonne l'évolution du crédit hypothécaire, personnel et commercial ainsi que celle de l'épargne spécialisée.

LES EXIGENCES

- Le candidat doit posséder un diplôme d'études collégiales en techniques administratives et une expérience d'au moins quatre (4) ans à un poste cadre, de préférence dans une caisse populaire, dont un minimum de deux (2) ans en crédit commercial. Toute autre combinaison de scolarité et d'expérience pertinente au poste pourra être prise en considération.
- Doté d'excellentes connaissances techniques le candidat recherché doit aussi posséder de fortes capacités administratives, tel un bon sens du contrôle en général et de la direction efficace du personnel.
- Le candidat choisi doit démontrer également des aptitudes en matière de communication verbale et écrite dans les deux langues officielles.
- Jugement, entregent, leadership et un bon sens des relations publiques sont des qualités recherchées.
- Enfin, le candidat choisi devra prouver sa capacité à développer son secteur d'activités sans perdre de vue la rentabilité de la caisse.

LES CONDITIONS DE TRAVAIL

Avantages sociaux usuels et salaire selon l'échelle prévue pour un poste de cette importance.
Toute personne intéressée à poser sa candidature fait parvenir son curriculum vitae avant le 19 juillet 1985 à:

Gaston Ouellet, directeur
Caisse populaire Orléans Inc.
2591, boulevard St-Joseph
Orléans (Ontario) K1C 1G4

Commission de la Fonction publique du Canada / **Public Service Commission of Canada**

Analyste senior

Pêches et Océans Canada
Québec (Québec)

Nous cherchons une personne d'expérience pour organiser et diriger les activités de mise au point et de maintien des différents systèmes de traitement électroniques des données. Vous serez appelé à évaluer, à organiser et à gérer des projets informatiques ayant trait à des programmes de grande envergure. Vous aurez à conseiller la haute direction et à fournir des avis professionnels en systématisation. Vous devrez également superviser le travail d'informaticiens.
Vous devez détenir un diplôme d'études postsecondaires en informatique de gestion ou dans une toute autre discipline pertinente qui comprend un nombre suffisant de cours en informatique. Vous devez aussi avoir acquis une vaste expérience dans le domaine de la mise au point de systèmes informatiques et de leur maintien, ainsi que dans les domaines de la gestion et de la conception des banques de données. Une bonne expérience en organisation des activités relatives à l'exploitation d'un centre de traitement des données ainsi que d'un ordinateur opérant en réseau est un atout essentiel. Vous devez également posséder de l'expérience dans le domaine de la gestion de projets conduisant à l'organisation et à la mise en oeuvre de systèmes informatiques, de même qu'en supervision de personnel. Ce poste exige une connaissance des langues française et anglaise.
Nous vous offrons une rémunération se situant entre $37,343 et $43,190 (sous révision), selon votre expérience et vos qualifications professionnelles.

Adressez votre demande d'emploi et/ou votre curriculum vitae, en indiquant le numéro de référence S-85-22-0402-0305-(B05), à :
Alain Baril (418) 648-3275
Commission de la Fonction publique du Canada
1126, chemin St-Louis, pièce 205
Sillery (Québec) G1S 1E5

Date limite : le 19 juillet 1985
This information is available in English by contacting the person mentioned above.

La Fonction publique du Canada offre des chances égales d'emploi à tous — Canada

---

Commission de la Fonction publique du Canada / **Public Service Commission of Canada**

Physiothérapeutes

Centre médical de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)

Nous cherchons des physiothérapeutes d'expérience pour traiter des patients dans un hôpital général, soit pour service de patients hospitalisés soit pour le service de patients externes.
Vous devez pour acceder à ces poster être admissible à l'immatriculation acceptable à titre de physiothérapeute professionel ou posséder une licence pour exercer cette profession dans une province ou un territoire du Canada et avoir l'expérience du traitement des patients. Les exigences linguistiques varient selon les postes à pourvoir.
Nous vous offrons une rémunération située entre $23,067 et $27,791 (en révision) selon votre expérience et vos compétences.

Adressez votre demande d'emploi et/ou votre curriculum vitae, en indiquant le numéro de référence S-85-31-5530-49DL (B05) à:
Diane Léger (613) 996-8053
Commission de la Fonction publique du Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0M7

Date limite: le 12 juillet 1985
This information is available in English by contacting the person mentioned above.

La Fonction publique du Canada offre des chances égales d'emploi a tous — Canada

---

CONSEILLERS PRINCIPAUX PLANIFICATION ET CONTRÔLE FINANCIERS

L'essor prodigieux de nos services de consultation orée des occasions uniques pour des conseillers chevronnés en planification et contrôle financiers sur la seine publique et privée.

Les candidats intéressés au secteur public doivent posséder les compétences professionnelles requises, une vaste expérience auprès du gouvernement fédéral et des qualités de gestionnaire accompli capable de résoudre des problèmes.

Si le secteur privé vous attire davantage, vous devez démontrer de solides compétences professionnelles ainsi que de l'expérience en gestion financière pour le compte de moyennes et de grandes entreprises, de préférence dans la capitale nationale.
L'excellente maîtrise du français et de l'anglais serait un atout.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en mentionnant le numéro de dossier L800 à W. Alan Backley, Woods Gordon, Conseillers en administration, 160, rue Elgin, Bureau 1200, Ottawa (Ontario) K2P 2C4. Discrétion assurée.

Woods Gordon
MEMBRE d'ARTHUR YOUNG INTERNATIONAL

VIA Rail Canada Inc

VIA RAIL CANADA INC., la société de la Couronne qui est responsable du transport ferroviaire à l'échelle du pays, recherche des candidats afin de combler le poste suivant :

Représentant commercial

Relevant du Directeur de district, Vente, Ottawa, votre bureau sera situé dans la ville d'Ottawa.

Vous rechercherez des clients potentiels auprès de groupes éducatifs, récréatifs et autres, de même que dans le milieu des affaires et des organismes fédéraux, provinciaux et municipaux afin d'offrir des programmes de voyages selon leurs besoins. Vous aurez également à entretenir d'étroites relations avec les agences de voyage et serez responsable de présentations audio-visuelles auprès des clients et fournisseurs.

En plus de posséder un esprit d'initiative et de créativité, vous jouissez aussi d'aptitudes marquées en relations interpersonnelles et avez un goût inné pour la vente. Vous possédez un minimum de douze années de scolarité, ou l'équivalent, et une bonne expérience de la vente, préférablement dans l'industrie du voyage. Vous devez également posséder une voiture.

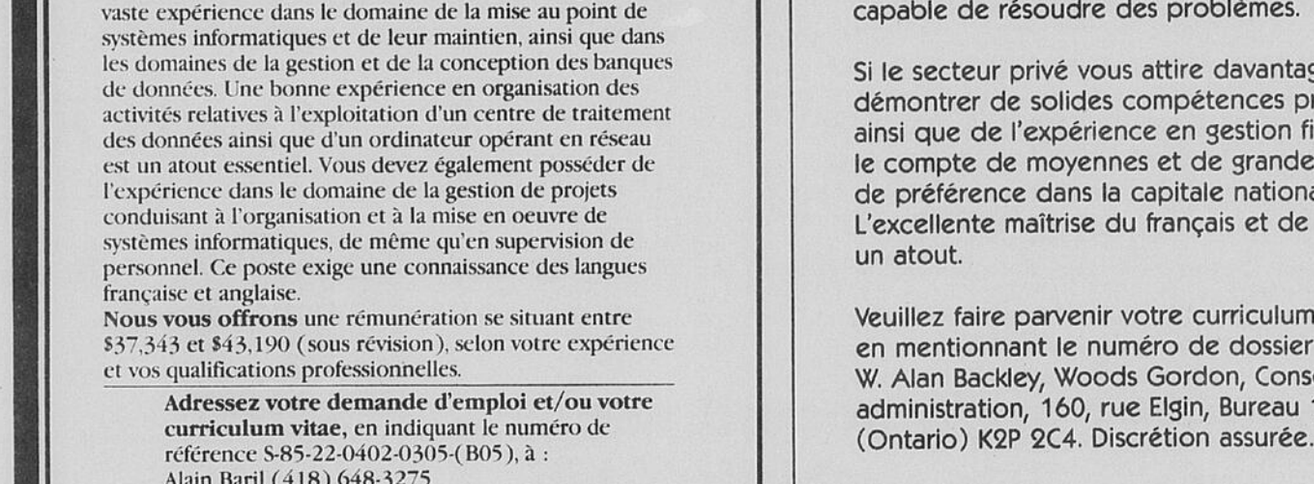
Une bonne connaissance du français et de l'anglais écrits et parlés est nécessaire.

VIA Rail offre un salaire et une gamme d'avantages sociaux concurrentiels.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae en toute confiance, avant le 12 juillet 1985, à :

Isabelle Sicuranzo
VIA Rail Canada Inc.
90 Sparks Street
Royal Bank Centre
Ottawa (Ontario)
K1P 5A8

VIA offre des chances d'emploi égales aux hommes et aux femmes.



UNE EXPÉRIENCE QUI VOUS ATTIRE...

UNE SATISFACTION QUI VOUS RETIENT, VOUS LES INFIRMIÈRES.

En septembre prochain, la Direction générale des services médicaux du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social devra combler des postes d'infirmières en santé communautaire au sein des diverses régions du pays.

En acceptant de relever le défi spécial d'assurer des soins de santé primaires aux autochtones du Canada, vous vous engagez à enricher votre vie tout en embrassant une carrière passionnante et profondément satisfaisante.

Pour pouvoir poser sa candidature, il suffit d'être infirmière diplômée présentement autorisée à exercer sa profession au sein d'une province ou d'un territoire du Canada et d'avoir acquis au moins un an d'expérience en matière de soins infirmiers généraux et, de préférence, d'avoir suivi des études en santé communautaire ou de détenir un baccalauréat en sciences infirmières. Il convient de noter que la maîtrise de l'anglais est essentielle au poste. Certains postes exigent de l'expérience sur le plan de la supervision d'infirmières. L'échelle de traitement est de $26 761 à $33 964 et vous pouvez, en outre, toucher des allocations d'études et des indemnités d'éloignement, de surtemps et de déplacement et contribuer à un régime de pension de retraite.

Vous voulez acquérir de l'expérience sur le plan professionnel et grandir sur le plan personnel? Vous n'avez qu'à profiter de cette occasion pour embrasser dès maintenant une carrière passionnante et enrichissante. Faites parvenir votre curriculum vitae à la: Conseillère en soins infirmiers, Planification des ressources humaines, (B05) Direction générale des services médicaux, Santé et Bien-être social Canada, OTTAWA (Ontario) K1A 0L3.

This information is available in English by writing to the above address.

Santé et Bien-être social Canada offre des chances égales à tous.

Santé et Bien-être social Canada / **Health and Welfare Canada** — Canada

---

S.E.C. Bénévola

DIRECTEUR(TRICE)

POUR LE MAINTIEN DES PERSONNES AGEES A DOMICILE

Le Service d'entraide communautaire recherche un(e) responsable pour:

— planifier, organiser, coordonner, diriger et contrôler toutes les activités administratives du Service d'entraide communautaire en accord avec les politiques émises par le Conseil d'administration.

Le candidat doit:

— détenir un diplôme du premier cycle en administration ou équivalent
— posséder un minimum de cinq (5) ans d'expérience en développement communautaire
— posséder une expérience en gestion de personnel, en direction de bureau et en administration financière
— être familiarisé avec les services de soutien à domicile pour personnes âgées en Ontario
— pouvoir s'exprimer dans les deux langues officielles
— posséder une voiture

Salaire en fonction des responsabilités d'un tel poste de cadre.

Prière de vous adresser par écrit avant le11 juillet 1985 à:

Monsieur le Président
Service d'entraide communautaire
75, rue Bruyère
2e étage
Ottawa, (Ontario)
K1N 5C7

bourse de toronto

A à C

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
A.G.F.M	800	$15¾	15½	15¾	+ ¾
AHL X f	13000	$11½	11⅛	11½	+ ⅜
AHL Y	11200	$11½	11⅛	11½	+ ¼
AMCA Int	6450	$14½	14¼	14¼	— ⅛
AMCA 2 p	4200	$27	26¾	26⅞	+ ¼
Abatera o	2500	46	46	46	
Aberford	1600	$8¾	8⅝	8¾	
Aberford w	2000	135	135	135	+10
Abti Prce	2103	$18⅝	18¼	18½	+ ⅛
Agassiz	1000	230	230	230	
Agnico E	2528	$15⅞	15⅞	15⅞	— ⅛
Agra Ind A	1450	$8¾	8⅝	8¾	— ⅛
Agra B f	41200	$8¾	8½	8¾	+ ¼
Aiguebel o	2300	425	410	420	+45
Akaitco o	1000	60	60	60	+ 5
Albany o	800	35	35	35	
Alt Energy	14393	$18⅝	18½	18½	
Alt Enr A	825	$29¼	29⅛	29⅛	— ⅛
Al Enr 1125	600	$37⅜	37¼	37⅜	+ ⅛
Al Enr 775	3995	$25⅞	25⅜	25⅜	— ¼
Alta Nat	400	$15⅛	14⅞	14⅞	— ¼
Alcan	73435	$34⅜	33⅞	34⅛	— ⅛
Alcan w	29000	475	450	455	—15
Algo Cent	200	$22	22	22	+ ½
Algoma St	967	$21¼	21	21	
AStel p	800	$26¾	26⅛	26¼	— ⅝
Algma St B	1900	$24	23⅝	23⅞	— ⅛
Altex o	2000	117	116	116	
Alum A	1000	$26⅝	26⅜	26⅜	— ⅛
Alum B see below					
Alum c p	1200	$25	24¾	24⅞	— ⅛
Alum d pr see below					
Amco A o	237	11½	11½	11½	
Am Eagle o	2000	165	165	165	
Am Leduc	1200	28	28	28	
Andrs WA f	1500	$25¾	25¾	25¾	
Andres W B	600	$25¾	25¾	25¾	+ ⅛
Androk A f	1000	205	205	205	+ 5
Androck B	1700	195	190	190	
Ang CT 265	200	$31¼	31¼	31¼	+ ¼
Anthes	4500	38	36	36	— 2
Arbor A	1300	$10¾	10½	10¾	+ ¼
Arbor B f	2050	$10⅝	10½	10⅝	+ ⅛
Argcen	5350	$18	17¾	17⅞	+ ⅛
Argus	308	$12½	12¼	12¼	— ½
Args 250 p	225	$27¾	27¾	27¾	
Argus B pr	200	$28¾	28¾	28¾	— ⅛
Asamera	83502	$9⅝	9½	9⅝	+ ⅛
Asoc Porc o	206	240	240	240	
Astral A f	1000	$5¼	5¼	5¼	+35
Atco I f	18200	$10	9⅞	9⅞	
Atco II	1300	$10	9⅞	9⅞	
Atco 11½	4100	$32½	32¼	32½	+ ¼
Atco w	34200	185	180	185	+ 5
Atl Shop p	200	$26½	26½	26½	— 1
Atlas Yk o	14900	30	29	29	— 1
Augmitto o	250	145	145	145	—10
Avinda o	7000	70	66	66	— 8
BC Rail p	2260	$27⅜	27⅛	27⅜	+ ¼
BC Sugar A	6114	$22¾	22⅜	22¾	+ ⅛
BC Sugar w	1943	280	275	280	— 5
BGR A	200	$6¾	6¾	6¾	— ⅛
BGR w	3600	59	59	59	
BMB Comp	1365	360	360	360	+10
BP Canada	730	$32⅜	32⅜	32⅜	
Bachelor	500	280	275	280	
Bkrtlc	1500	78	78	78	+ 2
Banister C	300	$10	9⅞	10	+ ¼
Bk Alberta	4100	$8	7⅞	7⅞	
Bank BC	43985	$5¾	5½	5¾	+ ¼
Bk BC 222	100	$24½	24½	24½	— ½
Bank Mtl	54407	$30⅛	29⅞	30⅛	+ ¼
Bk Mtl 285	2730	$36⅜	36½	36½	+ ¼
Bk Mtl 250	6756	$27⅝	27⅜	27⅜	— ⅛
Bk Mtl 3p	3500	$26	25⅞	25⅞	— ⅛
Bk Mtl w	95850	395	380	395	+ 5
Bank N S	84286	$13¾	13½	13½	— ⅛
Bk N S 1p	7000	$25	25	25	— ⅛
Bankeno w	1500	75	75	75	
Barrick o	39800	135	130	132	+ 3
Barick w	2000	54	54	54	+ 3
Brngtn	244334	95	75	95	+ 5
Baton A f	95800	$19	18½	19	+ ½
Baxter	31000	14	14	14	
Bay Mills	1000	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ⅜
Beau CA o	23000	110	105	105	+ 2
BCE	127784	$44	43¾	43⅞	
BCE 2.25 p	100	$37	37	37	
BCE 1.80 p	2225	$29½	29¼	29¼	— ¼
BCE 2.05 p	225	$43¾	43¾	43¾	— ⅛
BCE 2.70 p	5620	$45	44⅝	44⅞	+ ⅛
Bentall 1 p	8175	$27⅛	27	27	+ ⅛
Biotech	1000	425	415	425	
Blkdom o	5500	305	300	305	+10
Bluesky	20632	400	365	380	
Bombdr B f	800	$12¾	12¾	12¾	— ¼
Bonanza R	4329	385	380	385	+ 5
Bonza R w	2000	36	35	35	— 5
Bonar	2000	$16⅛	16	16⅛	+ ⅛
Bonar w	2270	$6⅛	6	6⅛	+ ⅛
Bow Valy	93569	$14¼	14	14	— ¼
Bow Vly 205	3150	$25¼	24¾	25¼	
Bow Vly 200see below					
Bow Vly R	17936	$6	5¾	6	
Bow VR p	1350	$24¾	24⅜	24½	— ⅜
Bralorne	2600	470	460	460	
Bralor 8.75	1850	$19¼	19	19¼	+ ⅛
Bramalea	2200	$18½	18⅛	18½	+ ⅜
Brmlea B p	500	$25¾	25¾	25¾	
Brscade p	5906	$38⅞	38⅜	38⅞	+ ¼
Brascan A	10766	$28½	28¼	28½	
Brscn 8½	700	$27½	27½	27½	
Brscn 1981	1100	$26⅞	26¾	26⅞	+ ⅛
Brkwater o	9600	$6½	6⅜	6½	+ ¼
Brenda M	500	$8⅞	8¾	8⅞	+ ⅜
Bright A	5000	$21⅛	21⅛	21⅛	
Brinco	700	180	180	180	— 5
Brinco p	3600	350	325	350	+30
BCFP	4704	$9⅝	9½	9½	
BC Res	4700	241	240	240	
BC Res p	4400	$31⅜	31	31¼	+ ⅛
BC Phone	10788	$24	23¾	24	+ ¼
BCPh 4⅜ p	100	$50	50	50	— 1
BCPh 4¾ p	100	$53	53	53	
BCPh 1956	100	$52½	52½	52½	— ½
BCPh 4.84	800	$14½	14⅜	14⅜	— ⅛
BCPh 5.15	470	$56¼	56¼	56¼	—1⅜
BCPh 6.80	400	$20¼	20	20¼	+ ¼
BCP 7.04 p	1940	$20¾	20¾	20¾	
BCP 11.24 p	900	$30	29⅞	30	
Brunswk	1400	$12½	12¼	12⅜	
Budd Can	2300	$30¾	30	30½	+ ⅜
CAE	29225	$16⅛	15¾	15¾	— ⅜
CB Pak	13200	$20½	20	20¼	+ ¼
CB Pak w	18350	$8⅛	7⅝	8⅛	+ ⅜
CCL A	100	$15¼	15¼	15¼	— ¼
CCL B f	70880	$15¼	15	15⅛	
CDC Life	3500	$22¼	21¾	22	+ ¼
CFCF f	3200	$14⅜	14½	14⅜	
CIL	800	$30¾	30½	30½	+ ¼
CSA A f	2900	$5½	5¼	5¼	— ⅛
Cableshar	16201	$5¾	5¼	5⅜	+ ⅜
Cad Frv	28140	$15	14¾	15	+ ¼
Cad Frv A	14422	$9⅝	9½	9⅝	
Cad Frv w	1150	$8	8	8	
Calvert o	9600	38	36	36	
Cambridg	500	$18⅛	18	18⅛	+ ¼
Cmbridg w	4100	375	375	375	+ 5
Camco Inc	8600	$15¾	15⅛	15¾	+ ¾
Camel O G	2500	37	37	37	+ 4
Camndx o	29	63	63	63	
Camp RL	15856	$28⅞	28⅛	28⅛	— ¼
Camp Res	1752	425	415	425	+10
Cam Res A	1000	$13¾	11½	11½	— ¼
Camp Soup	6452	$21⅛	20⅞	21	— ⅛
Campeau f	1700	$24¾	24½	24¾	+ ¼
Cmpeau w	25250	$5¼	5	5¼	+ ⅛
Camreco o	2000	53	52	52	— 3
CCem ex p	2521	$10¼	10	10⅛	
CCem 2 p	812	$14¾	14⅜	14¾	+ ½
CDC f	54265	$11¼	10⅞	11⅛	
CDC pr B	6428	$115	114	115	+ ½
CDC 1980	14908	$18½	18¼	18½	+ ⅛
CDC 1983	1800	$26½	26¼	26¼	
Can Malt	3300	$22	21½	21¾	+ ¼
C Nor West	26284	$24¼	24	24⅛	+ ⅜
CanP E	109261	$28¾	28½	28½	— ⅛
C Packrs	208	$30¾	30¾	30¾	
CPerm 8	1776	$23½	23½	23½	
CPerm C p	2300	$25½	25½	25½	+ ¼
Can Trust	11655	$36⅞	36¾	36¾	
C Trust 11	7600	$24¼	24⅛	24⅛	
CTrust w A	900	$47½	47⅜	47½	
C Tung	900	$12⅝	12	12	— ¾
Canadex o	1000	25	25	25	— 2
C Arrow o	1500	35	34	35	+ 2
CComrcl p	250	$5½	5½	5½	
CDolar A f	3000	$11⅜	11⅜	11⅜	
CDolar B f	500	$12⅛	12⅛	12⅛	+ ⅜
CForms A f	2800	420	410	410	—10
CGE	100	$67½	67½	67½	—1½
CG Invest	100	$43½	43½	43½	+ ½
C Im B	166531	$37	36½	36¾	+ ⅛
CIBC 250 p	3000	$26¾	26½	26¾	+ ¼
CIB 205	132050	$29⅛	28¾	29⅛	+ ½
CIBC 35625	3710	$28⅞	28⅜	28⅞	+ ⅛
CIBC 3 p	15100	$100⅞	100⅞	100⅞	— ⅛
CIBC w	42270	$6½	6	6¼	— ⅛
CIBC w A	34001	$7	6⅝	6¾	
Cdn Jorex	7700	335	310	310	—25
C Manoir	500	$13¼	13¼	13¼	+ ⅛
C Marconi	32005	$20¼	19⅞	19⅞	— ½
CNat R	2600	29	28	28	+ 1
C Nat 8.50	300	130	125	125	— 5
C Occdental	2790	$29¼	28¾	29	+ ⅛
CP Ltd	303374	$19⅜	19⅜	19⅜	+ ⅛
Cdn Roxy	4135	485	480	480	— 5
Cancom	1000	$6⅞	6⅞	6⅞	+ ¼
Cdn Tire	1300	$16⅛	15¾	16⅛	+ ⅛
CTire A f	50683	$10¾	10⅜	10⅝	— ⅛
CUtil A f	6944	$18⅜	18¼	18¼	+ ⅛
C Util B	1100	$18½	18½	18½	— ⅛
C Util 5 pr	100	$56	56	56	
C Util 9.24	1700	$26	26	26	
CUtil 2nd D	300	$26⅛	26⅜	26⅛	
CUtil 2nd E	700	$26⅞	26⅞	26⅞	
CUtil 2nd F	2875	$28	27⅞	28	
CUtil 2nd G	500	$29¾	29¾	29¾	— ⅛
CUtil 2nd H	3680	$23⅜	23¼	23⅜	
CUtil 2nd I	3800	$27⅜	27½	27⅜	
CUtil A w	2428	395	385	395	+ 5
CUtil B w	1115	390	390	390	— 5
C Wrld	29	435	435	435	
Cnamax o	21384	$6⅛	5¾	5⅞	— ⅛
Canbra	1300	$8⅛	8⅛	8⅛	— ⅛
Canfor	1200	$9⅝	9⅝	9⅝	— ⅛
Canfor pr	500	$21½	21¼	21½	
Canron A	13900	$13⅜	13⅜	13⅜	
Canterra	17150	$11¾	11½	11⅝	+ ⅛
Canuc o	5000	24½	24½	24½	— ½
Cara	1400	$14⅜	14¼	14⅜	+ ⅛
Cara A f	500	$14⅜	14⅜	14⅜	+ ⅛
Carena	100	$34	34	34	
Carl OK	30995	$15⅛	15	15⅛	
Carl A p	500	$24⅝	24½	24½	
Carma A	29464	73	69	69	— 4
Carolin o	12500	225	220	220	
Cartier o	1000	7	7	7	— 1
CarA o f	300	135	135	135	
Car B	100	85	85	85	—40
Cascades	2600	$14⅞	14⅜	14⅞	+ ¾
Celanese	3677	$8¼	8	8¼	+ ¼
Celan 175 p	300	$19	18¾	18¾	— ⅜
Centenial	1900	255	255	255	— 5
CFund A f	9283	$6½	6¼	6¼	
Centrl Tr	30906	$14¾	13⅝	14¾	+1⅛
Chnclr	283	55	55	55	
Charter Ol	1486	51	51	51	— 1
Chateau A f	100	$20¾	20¾	20¾	
Chvco A	1000	$8	8	8	+ ¼
Chieftan	3300	$11⅛	11⅜	11⅜	— ¼
Chieftan B	600	$49	48¼	49	+ ¾
Chieftain C	700	$45	45	45	
Chrysler	381	$49⅝	49½	49⅝	+ ½
CHUM	25	$40¼	40¼	40¼	
Cimaron o	9100	$7½	7½	7½	— ⅛
Cineplex	48325	$9¾	9½	9½	
Cineplex p	4000	$9⅞	9⅞	9⅞	
Circo Crft	1500	$7¾	7½	7¾	+ ¼
Coastal f	249	$8⅛	8⅛	8⅛	
Coastl A f	5600	$6¾	6½	6¾	+ ⅛
Coho A f	2925	240	230	240	+10
Coin Lake	o53150	68	65	65	— 1
Colonial o	1200	135	135	135	
Cmplx	4900	250	245	250	+ 5
Cominco	35917	$13⅛	12⅞	13⅛	+ ¼
Cominco A	900	$26⅛	26	26	— ⅛
Cominco D	3900	$28⅜	28½	28½	— ⅜

D à I

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
D Pete	150553	320	305	310	—10
DPete A p	6466	$17¾	17¼	17½	+ ¼
DPete B p	1512	$17⅜	17⅜	17⅜	+ ¼
D Pete w	27750	56	53	53	— 3
D Explor o	1000	33	33	33	
D Textie	3900	$11½	11⅜	11⅜	— ⅛
Domtar	25056	$18⅜	18⅜	18⅜	— ⅛
Domtar 225	700	$26½	26½	26½	— ¼
Donohue	100	$17½	17½	17½	— ¼
Dor Val o	1300	115	110	110	— 5
Dorset o	34000	49	45	49	+ 4
Dover Ind	100	$24½	24½	24½	+ ½
Drm Pete	o62000	30	28½	29	— 1
Dmag	656	410	410	410	
Dmagmi w	2200	30	30	30	
Dunoil A o	900	160	150	160	+10
Dunraine o	1102	30	30	30	+ 1
Du Pont A	81600	$22½	22⅛	22¼	
Durham f	15000	255	245	247	— 8
Dylex Ltd	205	$53½	53½	53½	+ 2
Dylex A	1565	$42⅞	42⅛	42⅜	— ½
Dynamar	1500	69	69	69	+ 3
Dynex A	7100	33	32	32	
E-L Fin	16700	$45	44½	44½	— ½
Eaglet o	1500	160	150	150	—20
Est Bakrie	1800	$32½	32⅛	32⅛	+ ⅛
Echo Bay	13600	$15⅞	15⅜	15⅜	— ⅛
Echo 1986 w	800	$6⅜	6⅜	6⅜	
Echo 1987 w	1000	$6	6	6	— ⅛
Echo 1988 w	400	$6⅞	6¾	6⅞	
Echo 1989 w	300	$6⅞	6⅞	6⅞	— ⅛
Econ Inv	142	$41	41	41	+ ¾
Ego Res o	1000	20	20	20	
Elcthom X	1400	$7½	7⅛	7¼	— ¼
Elcthm Y f	4000	$7⅜	7⅜	7⅜	— ⅛
Emco	275	$17½	17½	17½	+ ¼
Empire A f	100	$19½	19½	19½	— ½
Energy R o	21000	90	90	90	
Epitek	501	42	42	42	— 3
Equity Svr	5607	$6⅞	6¾	6⅞	
Equity p	1800	$20	19⅞	20	
Erickson	2500	395	390	395	+10
Evergren o	12500	44	42	44	
FCA Intl	10300	$20	19¾	20	+ ¼
Fibrdg	19513	$18¾	18⅝	18¾	+ ¼
Flcnbrdg w	1775	$35¼	35	35¼	+ ¼
Fardy Res	1000	315	315	315	+10
Fathm Ocn	600	380	375	375	
Fed Ind A	47050	$23⅝	23¼	23¼	— ⅜
Fed Ind II	30900	$33½	33¼	33¼	— ¼
Fidinam p	200	$27¼	27¼	27¼	+ ⅛
Fin Truco	20131	$8¼	7⅞	8	
Fin Trsco	w28100	90	80	90	+10
Finning A	21200	11½	11½	11½	— ¼
F Calgary o	2000	83	80	83	— 2
F Calgry p	1200	7½	7½	7½	
F City Fin	600	$13¼	13¼	13¼	— ¼
F Cty Tr A	100	$10¾	10¾	10¾	
F Cty Tr B	600	$9	9	9	+ ½
F Cty Tr C	160	$8	8	8	— ¼
F Marthon	2300	410	410	410	
Flanagan o	2001	115	110	115	
Fleet Aero	800	$16½	16½	16½	
Fleet Aro A	100	$14¼	14¼	14¼	— ¼
Fleet Aro	w11800	$5⅞	5½	5½	— ¼
Ford Cnda	1060	$144	142	144	+ 1
Franco o	28300	160	155	155	
Futurtek o	35900	45	44	44	— 1
GB Auto	200	$6¾	6¾	6¾	— ¼
GTC TrCon	100	$11¾	11¾	11¾	+ ⅜
Galctic o	5850	$8¾	8⅝	8¾	
Galtaco	300	$14½	14½	14½	— ½
Gandlf	138351	$8	7⅝	8	+ ¼
Gaz Metr	12232	$11⅜	11¼	11⅜	
Gaz 15 p	200	$29¼	29¼	29¼	— ⅛
Geac Comp	300	$9⅞	9⅞	9⅞	— ⅛
Gendis A	533	$29¾	29¼	29¾	
GMC	1002	$98⅛	97⅞	98	
Genstar L	61225	$32⅜	32	32⅜	+ ½
Gnstar 2.35	9150	$33⅞	33⅜	33⅞	
Genstr D p	12725	$30⅛	30⅛	30½	+ ⅛
Genstr E p	4300	$26	25⅞	25⅞	+ ⅛
Geocrude	36000	274	267	273	+ 3
Giant Bay o	900	350	305	350	+50
Giant Yk	3500	$13⅛	13	13⅛	+ ¼
Gibraltar	6400	$8	7⅞	8	+ ⅛
Glamis o	2100	$8⅞	8⅞	8⅞	
Glnyre	127700	$6¼	5⅞	6¼	+ ¼
Glencair o	68000	2½	1½	1½	—1½
Goldcorp f	5900	$6⅞	6⅝	6⅞	+ ⅛
Goldcrp w	61800	85	81	85	
Gld Kn	52590	$5⅛	5	5⅛	+ ⅛
G Sceptr o	13440	$6⅝	6¼	6½	
Gldn Ter o	1000	33	33	33	+ 3
Goldqst o	300	110	110	110	— 5
Goliath G o	5380	$7¼	7⅛	7⅛	— ⅛
Goodyear p	z50	$29½	29½	111y..	12... 12½...
Grafton A f	10000	$12⅞	12⅞	12⅞	+ ¼
Graft G p	200	$33½	33½	33½	
Grandma	4300	70	67	67	— 3
Granges o	f12650	450	440	440	
GL Forest	5500	$21¼	21	21	— ¼
Gt Pacific	250	$32⅜	31¾	32⅜	+ ⅞
GW Steel A	6000	210	205	205	—10
Greyhnd C	500	440	435	435	—25
Greyhnd	360	$24½	24¼	24½	
Growth I	5810	$13	12¾	13	+ ¼
Growth p	2570	$27⅛	27	27	— ⅛
Growth w	25250	310	295	305	+20
Guar Tr p	100	$18¾	18¾	18¾	— ¼
Guar Trc p	z29	$22⅞	22⅞	22⅞	
Guard Cap	z10	$18	18	18	
Gardn MS f	3050	$7	6⅞	6⅞	
Gard MS w	7400	101	100	100	— 1
Gard PA f	3800	$8½	8¼	8¼	— ⅛
Gardn P w	1300	65	65	65	
Gulf C	114552	$18⅜	17⅞	18⅜	+ ½
Gulfstrm o	12405	133	129	133	— 2
HCI A f	18500	50	48	50	+ 7
HCI Hldg	B11557	55	48	55	+10
Haley	10000	$13	13	13	
H Group A	400	$8¾	8¾	8¾	— ⅜
Hmrsn C p	14800	$26½	26⅜	26½	
Hardee	1790	105	105	105	
Hrding A f	2800	170	165	165	+ 5
Hard Crp C	3500	120	110	120	— 7
Harris A f	3900	$8¾	8⅝	8¾	+ ⅛
Hawker	500	$20¾	20⅜	20⅜	
Hayes D	2355	$11	10¾	11	+ ¼
Hees Intl	2650	$21¼	21	21	— ⅛
Hees D p	2850	$25¼	25⅛	25¼	— ⅛
Hees Intl w	1150	$6	5¾	5⅞	— ⅛
Helix	12400	$7¼	7	7¼	+ ½
Helix w	13600	200	176	200	+25
Heritage	100	$20⅜	20⅛	20⅜	+ ⅛
Heritag A f	500	$19	18⅞	18⅞	— ⅛
Howdn DH	500	$19⅛	19⅛	19⅛	+ ⅛
HBay Mn s	525	$7	6¾	7	+ ¼
HBay Mn w	800	16	16	16	
H Bay Co	8124	$20⅜	20⅛	20¼	— ¼
HBC A p	1824	$17¾	17½	17¾	
HBC B p	3800	$30	29½	30	+ ⅜
Husky Oil	19500	$10	9⅞	9⅞	— ⅛
ICG Util p	300	$18¼	18¼	18¼	+ ¼
ITL Ind	20700	405	400	405	
ITT Can p	3725	$27½	27⅜	27½	+ ¼
IU Intl	1000	$18⅝	18	18	— ¼
Icor o	9500	90	90	90	+ 3
Imasco	57860	$26⅛	25⅜	26⅛	+ ⅝
Imp Life p	1300	$27½	27⅜	27⅜	— ⅜
Imp Metl o	500	130	130	130	+ 1
Imp Oil A	46955	$48⅜	47⅞	48¼	+ ⅜
Inca o	7100	350	340	350	
Inco	87546	$17⅞	17¾	17⅞	
Inco 7.85	300	$20	20	20	— ⅜
Inco 10	10150	$28⅞	28⅜	28⅝	+ ⅛
Inco wt	19800	190	185	185	
Indal	3850	$16	15¾	15⅞	— ⅛
Inland Gas	1405	$20½	20½	20½	
Innopac	3800	$15⅛	15	15	— ⅛
Inspiratn	z34	$6¾	6¾	6¾	
Inter-City	31040	$15⅞	15⅝	15¾	
Inter C C p	11085	$30½	30¼	30½	
Intrmetco	100	$10½	10½	10½	
I Atlantis o	5000	120	120	120	+ 1
IBM	z193	$169	167¾	167¾	
IBM	see below				
I Polaris o	9250	33	33	33	+ 2
Intl Thom	84200	$9	8⅞	9	+ ⅛
Intpr Pipe	10850	$41⅝	41⅜	41⅜	— ⅛
Invntrnic o	400	125	120	125	
Inverness	6757	$5½	5	5	— ¼
Inverns 875	2400	$15	15	15	+ ⅛
Ipsco	2400	$14¼	14	14⅛	+ ⅛
Irwin Toy	1796	$6	5⅞	6	+ ⅛
Irwin Toy f	1055	$5⅛	5⅛	5⅛	— ⅛
Ivaco A f	16000	$19¾	19½	19¾	+ ⅜
Ivaco C p	100	$47	47	47	+ ¼
Ivaco D p	600	$26⅛	26⅛	26⅛	
Ivaco E p	1200	$28	28	28	
Ivaco F p	1700	$28¼	28	28¼	+ ¼
Ivaco H p	4600	$33	32⅝	32⅞	+ ⅛
Ivaco w	520	$6¼	6¼	6¼	+ ⅛

J à N

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
JDS A p	9600	$26¼	26	26	— ⅛
Jamie o	6657	46	45	45	— 2
Jannock	11264	$15	14⅞	14⅞	— ⅛
Jannock 8	950	$13½	13⅜	13⅜	
Janock wt 2	400	$8⅛	8⅛	8⅛	
Johnson M	900	160	160	160	+10
Keg Rest	100	300	300	300	—20
Keg A f	1855	285	275	275	
Kelly DA f	100	$24½	24½	24½	
Kerr Add	250	$16⅝	16⅜	16⅝	
K Anacon o	z219	82	75	82	
L A Varah	2000	375	370	370	— 5
LAV w	2000	65	63	63	— 2
LFP Hld o	29150	$6⅜	6	6⅜	+ ⅜
Labatt	2837	$27	26⅝	26¾	— ¼
Lac Mnrls	10450	$28	27¾	28	— ¼
Lacana	7700	$10⅞	10¾	10⅞	
Lafarge	1200	$10⅛	10	10⅛	+ ⅛
Laidlaw A	21830	$15½	15⅜	15½	+ ⅛
Ldw B f	120800	$15⅛	14¾	15⅛	+ ⅜
L Shore	4250	$76	75	75¾	+ ⅜
Lambda o	500	250	250	250	+25
Larder o	500	27	27	27	+ 2
Lariat OG	5000	95	90	90	—10
Laurasia o	10050	28	28	28	+ 1
Laur Mutl p	500	$25⅛	25⅛	25⅛	— ⅛
Lava Cap o	3800	221	213	218	+ 8
Leigh Inst	4600	320	305	310	— 5
Linear T

Les fusions inquiètent les parlementaires

NEW YORK (AP) — La multiplication ces dernières années des fusions de grandes sociétés américaines inquiète les parlementaires qui songent à y mettre un frein.

La manie des absorptions a créé une nouvelle race d'investisseur, particulièrement énergique, et un nouveau type de spéculateur, qui s'enrichit des mariages industriels. Elle a ses vedettes qui ont nom Boone Pickens, Carl Icahn et Ivan Boesky, ce dernier passant pour avoir gagné $150 millions en spéculant sur les fusions. Il est l'auteur d'un livre intitulé précisément "La fusiomanie".

Au Congrès, une bonne vingtaine de textes restrictifs concernant les acquisitions d'entreprises sont en cours d'examen.

La vague des grandes opérations de ce genre a commencé en juillet 1981 avec l'achat par Dupont, le premier Américain de la chimie, de la société pétrolière Conoco pour la somme de $7.4 milliards. US Steel, numéro un américain de l'acier, lui a emboîté le pas en absorbant Marathon Oil en novembre 1981 ($6.5 milliards).

En septembre 1983, c'est une énorme fusion ferroviaire: Santa Fe achète la Southern Pacific $5.2 milliards. En 1984, les dollars se déplacent très fort dans l'industrie pétrolière: Texaco achète Getty Oil pour $10.1 milliards, Mobil fait l'acquisition de Superior Oil pour $5.7 milliards, le groupe anglo-hollandais Shell donne $5.7 milliards pour Shell Etats-Unis.

Enfin, et c'est la plus grosse opération de ce genre jamais effectuée jusque-là aux Etats-Unis, Socal avale la Gulf Oil pour la somme plus que rondelette de $13.4 milliards.

En 1985, la fièvre ne tombe pas: Hospital Corp of America offre $6.6 milliards à l'American Hospital Supply, Turner Broadcasting propose $5.4 milliards à CBS, l'une des trois grandes chaînes de télévision; et Reynolds (tabac) acquiert pour $4.9 milliards de dollars l'une des plus grande de sociétés de produits alimentaires, Nabisco. Puis la General Motors s'empare de Hughes Aircraft moyennant $5 milliards.

Chacune de ces opérations obéit à des motivations différentes.

En acquérant Hughes Aircraft après une compétition avec Ford, la GM pose un pied dans la haute technologie de l'électronique pour mieux faire face à la concurrence japonaise (les "analystes" prévoient que d'ici 1990 l'automobile moyenne contiendra pour plus de $1,500 d'électronique; l'année précédente, la GM avait déjà absorbé Electronic Data System pour $2.5 milliards).

Dans la même branche

Quant à Royal Dutch Shell, elle cherche à mettre une plus grande partie de ses oeufs (capitaux et réserves de pétrole) dans le panier américain, politiquement plus stable: c'est le but qu'elle poursuivait en portant à 100 pour cent sa participation de 69 pour cent à sa filiale américaine.

En général les acquisitions se font dans la même branche industrielle, même s'il y a des exceptions (US Steel achète une société pétrolière pour se diversifier face à la crise de la sidérurgie; Reynolds achète dans l'alimentaire pour réduire sa dépendance vis-à-vis du tabac). La tendance est donc à une plus grande concentration dans une branche donnée, tendance pourtant combattue par la loi anti-trust destinée à empêcher ou à casser les monopoles de fait.

"Business Week" peut écrire dans son numéro du 1er juillet que "le relâchement de la politique anti-trust a huilé le marche des absorptions" industrielles. Mais si des parlementaires s'alarment des conséquences de la "fusiomanie" sur l'économie américaine, le "Wall Street Journal" ironise en notant que les législateurs tiennent avant tout à préserver les industries et les emplois dans leur circonscription. Selon le journal financier, nous assistons à ce que l'économiste Joseph Shumpeter a appelé "la destruction créatrice, le capitalisme qui crée de nouvelles structures pour répondre à de nouvelles exigences du marché". La société absorbante apporte à la société absorbée un nouveau management plus efficace, et les actionnaires dont les parts sont achetées voient leur argent libéré pour de nouveaux investissements dans des entreprises plus prometteuses. Malgré quelques abus, les absorptions constituent donc "une saine activité", estime le journal.

Se départir d'acquisitions antérieures

De surcroît, en y regardant de plus près on voit que la tendance vers le grand, le monopole, n'est pas aussi évidente qu'il paraît.

Des entreprises se dépouillent délibérément d'acquisitions qu'elles avaient faites lors d'un précédent accès de fusiomanie des années 1970. La vogue était alors à la constitution de conglomérats: des super-sociétés comme International Telephone and Telegraph s'adjoignaient des activités totalement différentes comme l'immobilier. Ces dernières années, ITT a revendu plus de 80 filiales pour se concentrer sur son activité principale, les communications. "Business Week" relève que pour la seule année dernière, les sociétés américaines se sont défaites de 900 filiales - cela représente un total de $28 milliards. Nombre de ces filiales sont achetées par les fusiomanes d'aujourd'hui qui cherchent plutôt une concentration dans la même branche industrielle.

Quant au nouveau spéculateur engendré par la fusiomanie, il n'a nullement l'intention de mettre la main sur une société quelconque.

Il cherche simplement à faire de l'argent en s'efforçant de deviner les prochains enjeux et en achetant des actions d'une société avant que le véritable preneur se manifeste en faisant monter le prix.

C'est ainsi qu'Ivan Boesky, un maître dans cet art, passe pour avoir fait $100 millions de bénéfice en achetant deux millions d'actions de Getty Oil, avant de les revendre à Texaco au double du prix d'achat. Son livre est un manuel à l'usage des pêcheurs dans ces eaux financières et subtiles, mais il avertit qu'il n'y a pas de formule magique.

Israël: l'accord-cadre a enregistré un échec

JERUSALEM (AFP) — Après neuf mois d'une politique économique cahotante, le cabinet israelien d'union nationale se retrouve au pied du mur avec le refus du patronat, annoncé vendredi, de poursuivre l'expérience du contrat social de gel des prix, des salaires et des impôts.

L'Association des industriels israéliens a pris une initiative que tous les observateurs savaient inéluctable. Pour expliquer sa décision, le patronat a simplement dressé un constat d'évidence: l'accord-cadre a enregistré un échec cuisant sur le front de l'inflation avec une hausse des prix en rythme annuel de 410%, soit 1% par jour.

Signé pour la premiere fois en novembre 1984 par le gouvernement, le patronat et la centrale syndicale Histadrouth, l'accord avait enregistré des premiers succès, avec deux mois d'inflation à un seul chiffre. Reconduit en janvier, puis en avril dernier, et enfin au début juin, il venait à échéance le 1er juillet.

Tous les indicateurs exprimaient déjà un état moribond: la hausse des prix devrait approcher les 20 p.c. en juin, les réserves en devises devraient aussi enregistrer à la fin du mois une nouvelle chute de 300 millions de dollars, pour atteindre le plus faible niveau historique de 1,7 milliard de dollars, soit très au-dessous du seuil critique des 3 milliards de dollars correspondant à trois mois d'exportations.

L'endettement, enfin, avoisine les 24 milliards de dollars, soit un fardeau théorique de $5,800 pour chacun des 4,2 millions d'Israéliens.

Au moment même où le patronat annonçait qu'il claquait la porte, les dix membres du cabinet restreint israélien — cinq travaillistes et cinq Likoud — ont tenu un conseil de crise vendredi à Jérusalem. Aucune décision n'a été annoncée à l'issue de cette réunion de sept heures. Le gouvernement devrait trancher dimanche, lors de sa réunion pleinière hebdomadaire, mais les observateurs s'attendent à ce qu'il décrète des mesures d'urgence.

Pour ajouter à l'atmosphère de nervosité, une vague de rumeurs sur une imminente dévaluation du shekel et d'importantes mesures d'austérité a submergé la bourse de Tel-Aviv, provoquant une semi-panique. Fort logiquement, les obligations liées au dollar ont flambé. Au marché noir, la devise américaine s'échangeait vendredi à 1.400 shekels pour un dollar, contre 1.000 il y a tout juste trois mois.

Selon des informations recueillies par l'AFP de très bonnes sources, le président de la Banque d'Israel, M. Moshe Mandelbaum, aurait prévenu les gouverneurs de banques centrales occidentales qu'Israël s'apprêtait à réaménager fortement la parité du shekel (de 15 à 25% selon les experts). M. Mandelbaum avait récemment dénoncé publiquement l'incohérence gouvernementale en matière économique et demandé une réduction immédiate du train de vie de l'Etat hébreu.

Critiqué chaque jour davantage, le premier ministre Shimon Peres a marqué son refus définitif d'une dollarisation de l'économie israélienne. Il s'agit vraiment d'une brillante idée, dollariser un pays qui n'a pas de dollars. Mais faute de dollars, nous allons peut-être nous payer de mots, a-t-il ironisé, jeudi, à l'adresse implicite de quelques ministres — en particulier M. Ariel Sharon, ministre du Commerce et de l'Industrie — qui ont repris cette idée à leur compte.

Devises

MONTREAL (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis par la Banque de Montréal. Les cotes sont en monnaie canadienne.

Ces taux sont qualifiés de nominaux, vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x - Taux mensuel.

Afrique du S. (rand)	0.7103	Grèce (drachme)	0.0104
R.F.A. (mark)	0.4505	Guyane (dollar)	0.3236
Arabie saoudite (rial)	0.3732	Hong Kong (dollar)	0.1750
Australie (dollar)	0.9158	Hongrie (forint)	0.02685
Autriche (schilling)	0.06460	Inde (roupie)	0.1140
Bahamas (dollar)	1.3777	Indonésie (rupiah)	0.001
Bahrein (dinar)	3.6312	Irak (dinar)	4.4021
Barbade (dollar)	0.6912	Irlande (livre)	1.4126
Belgique (franc cnv)	0.022224	Israël (shekel)	0.001115
Bermudes (dollar)	1.3777	Italie (lire)	0.000706
Brésil (cruzeiro)	0.0002444	Jamaïque (dollar)	0.2570
x-Bulgarie (lev)	1.3078	Japon (yen)	0.005497
Caraïbes (dollar)	0.5119	Kenya (shilling)	0.08558
Chine (renminbi)	0.5000	Koweit (dinar)	4.5480
x-Colombie (peso)	0.009790	Liban (livre)	0.08731
Corée (won)	0.001568	Malaysia (ringget)	0.5512
Danemark (couronne)	0.1256	Mexique (peso)	0.0045
E.A.U. (dirham)	0.3726	Norvège (couronne)	0.1566
Espagne (peseta)	0.00791	Nlle-Zélande (dollar)	0.6662
Etats-Unis (dollar)	1.3587	Pakistan (roupie)	0.0910
Fiji (dollar)	1.18670	Pays-Bas (florin)	0.3989
Finlande (mark)	0.2168	Philippines (peso)	0.0733
France (franc)	0.1482	x-Pologne (zloty)	0.008608
		Portugal (escudo)	0.00801
		x-Roumanie (leu)	0.3062
		Royaume-Uni (livre)	1.7799
		Singapour (dollar)	0.6158
		Suède (couronne)	0.1556
		Suisse (franc)	0.5412
		Tanzanie (shilling)	0.0810
		x-Tchécos. (couronne)	0.1971
		Trinité-Tobago (dol.)	0.5771
		x-URSS (rouble)	1.5979
		Venezuela (bolivar)	0.1020
		Yougoslavie (dinar)	0.004951

carrières et professions

LA GARDERIE "LA JONGLERIE"

située au Centre hospitalier de Gatineau, est à la recherche de personnes intéressées au poste de

DIRECTRICE (h.-f.)

FONCTIONS:
Sous l'autorité du conseil d'administration de la garderie, administre la garderie conformément aux normes de l'OSGE et de la philosophie de la corporation.

EXIGENCES:
- Détenir un diplôme universitaire ou l'équivalent
- Posséder une expérience pertinente en milieu de garderie reconnue par l'OSGE
- Posséder des qualités de leadership
- Expérience administrative souhaitable

ENTREE EN FONCTIONS:
le 22 juillet 1985

Les personnes désireuses d'offrir leurs services pour ce poste, sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant 17:30 heures le 5 juillet 1985 à l'adresse suivante:

Garderie "La Jonglerie"
a/s Mme Sylvie Bernier
909, boul. de la Vérendrye ouest,
GATINEAU (Québec) J8P 7H2

Le Conseil des Arts du Canada recherche un

Agent de la danse
(finances)

Fonctions

Sous la supervision générale du chef du Service de la danse, donner aux organismes de danse des conseils d'ordre financier et de gestion et leur faire connaître les directives et méthodes financières du Conseil; conseiller le chef et les agents de la danse au sujet de la gestion et des besoins financiers des organismes de danse qui demandent ou reçoivent l'aide du Conseil; collaborer à la préparation du budget des subventions du Service de la danse et veiller à ce que les directives et méthodes financières soient suivies; représenter le Conseil auprès des organismes de danse et auprès des gouvernements fédéral et provinciaux, des administrations municipales et des organismes gouvernementaux.

Qualités

Bonne connaissance des pratiques comptables générales et des réalités financières et de gestion des compagnies des arts de la scène du Canada; capacité d'interpréter les directives, de rédiger des rapports financiers et de communiquer oralement et par écrit avec les administrateurs, les membres du conseil d'administration et le personnel des finances. Détenir un premier diplôme universitaire et avoir travaillé cinq ans dans l'administration des arts de la scène. Une connaissance pratique des systèmes financiers de micro-informatique serait un atout.

Langues

Les deux langues officielles.

Lieu

Ottawa.

Traitement

De 31 205 $ à 38 368 $, selon qualités.

Prière d'envoyer c.v. d'ici le 26 juillet au

Service des ressources humaines
Conseil des Arts du Canada
C.P. 1047
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

VILLE D'AYLMER

TECHNICIEN SÉNIOR TRAVAUX PUBLICS/GÉNIE

Fonctions:
Sous la surveillance et direction du Chef de l'Ingénierie, collabore à la planification de différents projets de la division au niveau de l'exécution; coordonne et dirige au niveau des opérations le travail de dessinateurs, techniciens et équipes de chantier. Oeuvre dans un poste hautement spécialisé de façon indépendante mais à l'intérieur des paramètres établis par son supérieur immédiat. Prépare des plans et devis ou autres documents techniques pour des ouvrages fixes ou autres structures d'aménagement physique du territoire.

Exigences:
- détenir un diplôme d'études collégiales avec spécialisation en techniques du génie civil ou dans une autre spécialisation pertinente ou une attestation d'études pertinentes dont l'équivalence est reconnue par la Ville
- un minimum de dix (10) années d'expérience dans l'exercice des attributions du poste
- capacité de rédiger des documents techniques, de coordonner des tâches multiples, aptitudes conceptuelles et méthodologie éprouvée, polyvalent
- être bilingue.

Traitement:
Selon la classe VIII de l'échelle salariale des employé(e)s de bureaux: $23,410 à $28,482 (Salaire 1984; en révision).

Date limite d'inscription:
Les personnes intéressées à ce poste doivent faire parvenir leur curriculum vitae sous pli confidentiel avant le 10 juillet 1985 à:

Le Directeur du Personnel
Concours Technicien Senior
Ville d'Aylmer
120, rue Principale
Aylmer (Québec)
J9H 3M3

Le Centre de Santé Elisabeth-Bruyère, un établissement d'enseignement dispensant des soins de longue durée, recherche

UN(E) PHARMACIEN(NE)

Le Service de pharmacie offre l'occasion de faire carrière à un(e) pharmacien(ne) intéressé(e) à un poste intégrant l'aspect clinique de la pharmacie et la distribution de médicaments.

La pharmacie offre un système traditionnel de distribution de médicaments, activités cliniques, un centre d'information pharmacothérapeutique, des séances d'information sur les médicaments aux employés et aux résidants. Le Service a également un programme vigoureux d'enseignement.

QUALITES REQUISES

— B. Sc. en pharmacie;

— expérience de la pharmacie en milieu hospitalier ou diplôme d'un programme de résidence en pharmacie, un atout;

— capacité d'interaction efficace avec tous les membres de l'équipe soignante;

— connaissance approfondie des deux langues officielles.

Faire parvenir demande/c.v. à:
L'Agent de dotation
Centre de Santé Elisabeth-Bruyère
43, rue Bruyère
Ottawa, (Ontario) K1N 5C8

Centre de santé
ÉLISABETH-BRUYÈRE
Health Centre

Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais
Centre hospitalier régional de l'Outaouais

PROLONGATION DE CONCOURS
MÉDECIN

Le Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais en collaboration avec le Centre hospitalier régional de l'Outaouais (DSC) sont présentement à la recherche d'un conseiller en organisation médicale.

Le conseiller en organisation médicale aura, entre autres, à conseiller les établissements du réseau des Affaires sociales dans l'application de la Loi 27. Il assumera la responsabilité de la gérance de la banque de ressources médicales de dépannage pour la région 07. Il participera au recrutement médical afin d'assurer le complémentarité des ressources médicales, omnipraticiens et spécialistes nécessaires à la prévention, traitement et réadaptation de la clientèle de la région 07. Il assumera la responsabilité de tout autre dossier connexe déterminé par le CRSSSO.

EXIGENCES:
Etre membre en règle de la Corporation professionnelle des médecins du Québec. Une expérience médico-administratives serait souhaitable.

REMUNERATION:
Selon les ententes prévues entre le MAS et la FMOQ ou la FMSQ.
Honoraires fixes à temps plein ou l'équivalent à vacation.

FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE AVANT LE 15 JUILLET 1985
Kathleen K. Lessard
Conseillère en gestion des ressources humaines
Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais
1040, boulevard St-Joseph
Hull, Québec
J8Z 1X9

Offre d'emploi

VILLE DE GATINEAU

La ville de Gatineau est à la recherche de candidat(e)s compétent(e)s pour combler le poste suivant:

"COORDONNATEUR — PROGRAMME REVICENTRE"
(Contractuel)

Sous l'autorité du directeur du Service d'urbanisme, le coordonnateur doit planifier, superviser et contrôler les projets du programme particulier d'urbanisme (P.P.U.) touchant le secteur de la ville, admissible au programme "Revicentre". Il doit aussi négocier les ententes à intervenir avec la ville, relativement aux acquisitions d'immeubles et réaménagement des services d'utilités publiques. En plus, il doit voir à ce que les travaux admissibles respectent les échéanciers de réalisation et les budgets. Le coordonnateur recueille les données, les analyses et recommande de nouveaux programmes applicables au secteur faisant l'objet d'un programme de revitalisation.

Exigences:
— BAC en architecture, ou domaine connexe, ou formation jugée équivalente.
— Deux (2) années d'expérience pertinente.

Traitement:
— En conformité avec l'échelle salariale des cadres, classe IX ($31,711 à $37,861).

Concours: — U-03-85

Durée de l'emploi:
Poste contractuel débutant en juillet 1985 pour une période d'au moins dix-huit (18) mois.

Date limite: 12 juillet 1985

Toute personne intéressée et croyant remplir les conditions devra transmettre son curriculum vitae à:
M. Jean Gervais
Directeur des ressources humaines

Ville de Gatineau
280, boul. Maloney est
Gatineau (Québec)
J8P 1C6
(819) 663-9261

City of Ville d'Ottawa

Hôtel de ville
111, PROMENADE SUSSEX,
OTTAWA, ONTARIO K1N 5A1
(613) 563-3371

Le Service du personnel de la Ville d'Ottawa offre d'intéressants postes d'INGENIEUR EN BATIMENT et de COORDONNATEUR DU CONTROLE DES PLANS D'EMPLACEMENTS.

Pour obtenir des précisions, consultez la page 4 de ce journal.

Le cahier des arts

• Denise Bombardier

Au-delà de l'image: une femme chaleureuse

par Paule La Roche

OTTAWA — Vendredi midi. Des effluves de fin de semaine flottent dans la salle des nouvelles. L'heure est au fou rire ou aux conversations anodines, entre deux gorgées de café et deux bouchées de sandwich. Pour ma part, je n'ai pas tellement le coeur gai et je ne pourrais pas avaler une seule miette. C'est de coupures de presse que je me gave encore à quelques minutes d'une entrevue avec «la» Bombardier, qui vient de publier un premier roman aux Editions du Seuil, ***Une enfance à l'eau bénite.***

Treize heures approche. Je me sens prête à l'affrontement... Comme bien des gens, je me suis faite une idée préconçue de cette intervieweuse mythique, crainte, enviée, critiquée, respectée tout à la fois. Il suffira d'un sourire, d'une chaude poignée de main, de quelques mots, pour que s'effondrent tous mes préjugés.

Dans le petit restaurant calme et raffiné où je lui ai donné rendez-vous pour ce que je croyais être un des grands défis de ma carrière journalistique, nous finissons par ressembler à n'importe quel convive, tantôt calmes, tantôt rieuses, tantôt complices. Je suis étonnée et ravie de la tournure de la conversation. Comme d'autres avant moi, je tombe sous le charme des yeux dorés de Denise Bombardier.

Je me laisse entraîner, à un rythme fou, dans un échange stimulant animé par sa vivacité d'esprit et son énergie rayonnante. Quel contraste avec l'image sérieuse, impassible qu'on lui connaît par la télévision! Et ce débit, enthousiaste, joyeux, quelle différence avec le ton laconique, presque sévère dont elle a fait sa «marque de commerce» sur les ondes de nos médias!

Je lui tends une critique parue dans ***Le 30*** *et dont elle n'a pas encore pris connaissance. C'est une très bonne critique. Elle la lit attentivement, en pèse chaque mot et s'excuse de prendre son temps. De tout évidence, Denise Bombardier savoure ce texte, un peu comme une baume lénifiant viendrait soulager une éraflure à vif.*

Alors qu'en France, les critiques ont louangé son roman en grande partie autobiographique, les critiques québécois n'ont pas tous été flatteurs, certains laissant même transparaître une hargne qui l'a laissé coîte. Le ton direct de son roman, l'aveu tout cru d'un passé encore proche et tellement aliénant, n'ont pas eu l'heur de plaire à tout le monde. Elle le sait.

«Le thème de mon livre en dérangeait plusieurs, dit-elle. Je ne peux pas faire semblant que la critique me laisse indifférente. Ce que j'ai trouvé le plus dur, c'est de découvrir dans certains cas, une haine contre ma personne... Ici, on me reproche mon style, en Europe on l'a vanté. Mais l'écriture d e mon livre est une écriture très travaillée. J'ai réécrit mon manuscrit au moins quatre fois. J'ai choisi l'esthétique de ne pas en avoir. Ce que j'avais à dire était tellement douloureux et terrible.»

Elle continue: «Cette économie de mots cache une grande émotivité et c'est sans doute pour me protéger que j'ai cette pudeur intérieure. Il y a de l'humour aussi dans mon roman. J'espére qu'on l'a vu! Car il n'y a parfois pas d'autre moyen de dire les choses les plus terribles qu'en riant. Ou on en rit ou on glisse dans le mélo. Je vais conserver cette écriture pour la seconde partie de ce que j'ai entrepris de raconter dans ***Une enfance à l'eau bénite.»***



Denise Bombardier, auteure de "Une enfance à l'eau bénite". Derrière l'image sérieuse que l'on connaît d'elle par la télévision se cache une femme chaleureuse et belle vivante!

(Photo Le Droit, par Armand Legault)

Là-dessus, je ne peux m'empêcher de me trémousser sur ma chaise. Que va-t-elle nous livrer dans ce deuxième roman? C'est un secret. Mais il semblerait qu'il y aura là de quoi, encore une fois, ébranler l'intelligentsia qui n'a pu se remettre de la première confession de Denise Bombardier qu'en crachant dessus. «En écrivant mon premier roman, poursuit-elle, lors des premiers jets, je ne transposais pas. J'ai une mémoire phénoménale, je me rappelle de tout, dans les moindres détails. Jacques Godbout m'avais d'ailleurs prévenue contre la méchanceté du milieu en me disant que je donnais à mes détracteurs toutes les armes contre moi!.»

Elle continue: «Si j'ai eu le courage du «je», j'ai tout de même glissé des éléments fictifs dans mon texte. Techniquement, j'aurais pu écrire autrement. Je suis capable d'être très romantique, très délirante... Pour le moment, je crois que le style direct me permet une plus grande force de frappe.»

Depuis la sortie d' ***Une enfance à l'eau bénite,*** *vite devenu un best-seller ici comme en France, Denise Bombardier reçoit énormément de courrier, comme quoi le livre a rejoint le public et pas seulement celui des générations sacrifiées au pouvoir de l'Eglise et de la religion omniprésente. Des jeunes ont été touchés par ce qu'elle avait à dire. A preuve, ce garçon de 25 ans qui lui a écrit un témoignage extraordinaire en la remerciant de lui avoir permis de rétablir la filiation avec ses parents, de découvrir une partie de ses racines qui lui avaient été enlevées, en l'introduisant dans les souterrains du peuple québécois.*

«Ce qui ne signifie pas, s'empresse-t-elle de préciser, qu'il faille traîner avec soi éternellement les tyrannies de l'enfance! Il faut s'en sortir dans la vie. Je ne ressens pas d'amertume. Moi, je suis de bonne humeur. Je suis vivante, je n'aime que les choses qui bougent!»

Denise Bombardier a dédié son livre à son fils Guillaume, ce fils dont elle dit qu'il est la preuve qu'elle s'est fort bien tirée de cette enfance difficile et étouffante: «Je savais que son enfance à lui ne serait pas la même. C'est parce que je m'en suis sortie qu'il est là. Avant d'écrire mon livre, j'ai attendu d'être bien dans ma peau, d'avoir décanté mon passé. Avant d'avoir un enfant j'ai aussi attendu, pour être sûre de la permanence de mes liens de couple, pour lui offrir une vraie famille, L'écriture de mon roman s'étale sur quatre, cinq ans, et se concentre surtout pendant deux étés. Je suis privilégiée, je l'avoue: «J'ai eu tout le temps dont j'avais besoins et, en ce sens, mon mari m'aide beaucoup».

Nous nous mettons à parler de la difficulté de composer avec le quotidien et les contraintes domestiques lorsqu'on est une femme de carrière. Mille petits riens tissent maintenant la trame de notre conversation qui s'éloigne de plus en plus du roman pour nous plonger dans la réalité, celle de nos enfances respectives et celle d'aujourd'hui. Denise Bombardier me force à déposer mon crayon, à prendre quelques bouchées dans mon assiette, où tout s'est figé dans la sauce refroidie malgré l'ambiance d'une rencontre chaleureuse. Pour moi, l'entrevue est terminée. C'est vendredi après-midi. Je relaxe et j'oublie. Je n'ai pas, comme Denise Bombardier, une mémoire phénoménale...

• Marie-Michèle Desrosiers

Sur le chemin de la gloire

par Paule La Roche

OTTAWA — «J'ai oublié le jour et l'nom d'la rue, j'ai oublié mes bagues sur ton piano...». De toutes les chansons les plus populaires de Beau Dommage, avant ***La Complainte du phoque en Alaska,*** *avant* ***Tous les palmiers, tous les bananiers,*** *c'est celle qu'interprétait Marie-Michèle Desrosiers sur un air un peu latin qui m'est restée en mémoire depuis 10 ans, avec cette voix suave, douce, ronde, indélibile, pour la porter jusqu'ici, dans le temps.*

Sur le dernier microsillon solo de la superbe chanteuse, une chanson m'a aussi fait cet effet en affichant un certain air de famille avec celle que j'aimais tant: «Entre ciel et terre, on n'a pourtant pas le mal de l'air...» Même chaleur, même voix, même sensualité, avec en plus la maturité d'une femme qui s'et beaucoup épanouie depuis les jours mémorables de Beau Dommage. On pourrait même dire avec l'assurance d'une femme affranchie. Non pas qu'elle ait été prisonnière ou esclave au sein du groupe le plus populaire des années 70. Disons qu'en tant que créatrice, elle avait alors un peu moins le vent dans les voiles...

Aujourd'hui, avec Aimer pour aimer, son troisième album solo, Marie-Michèle Desrosiers vogue allègrement vers le succès et la gloire en travaillant fort, méticuleusement, professionnellement. Après une longue journée de promotion dans la région d'Ottawa-Hull, c'est avec la même conscience professionnelle, attentive et disponible, qu'elle se prête à une entrevue de fin de journée. Impeccable, resplendissante malgré la fatigue, elle raconte son cheminement, une fois de plus...

«J'ai toujours eu le goût d'écrire. Après la dissolution de Beau Dommage, j'étais aussi soulagée que bouleversée. En même temps que je pouvais respirer, j'avais peur. Qu'est-ce que j'allais faire? J'ai voyagé, j'ai flambé toutes mes économies. Et comme ça, en un temps trois mouvements, j'ai écrit cinq tounes, en voilier. Dans Beau Dommage, j'étais entourée de bons auteurs, de bons compositeurs. J'avais peut-être moins le besoin de créer. J'étais comblée, j'avais mon mot à dire dans le groupe. Mais je n'ai composé qu'une seule chanson à cette époque, ***Le Coeur endormi.»***



Marie-Michèle Desrosiers possède tous les atouts de la séduction: belle, talentueuse et toute simple à la fois. On l'entendra le lundi 1er juillet, en soirée, sur la scène de la Colline parlementaire, dans le cadre de la Fête du Canada.

Diplômée de l'Ecole nationale de Théâtre, Marie-Michèle a recommencé à jouer après la fin de Beau Dommage. On l'a vue dans ***Du poil aux pattes commes les CWACS*** *de Maryse Pelletier; elle a fait un triomphe avec* ***Le Temps d'une vie*** *de Roland Lepage à la NCT en prenant la difficile relève de Muriel Dutil qui avait magistralement créé le personnage de Rosanna. On l'a vue à Ottawa dans* ***L'Amour ou la vie aux côtés*** *de Jean Besré et Louise Deschâtelets, dans* ***Le Dindon de Feydeau*** *au CNA, mis en scène par Brassard. A la télé, elle s'est glissée dans la distribution de Peau de banane sur les ondes de Télémétropole.*

Ce qui lui fait dire: «Depuis deux ans et demi, trois ans, j'ai vraiment travaillé très fort. Parce que tout en jouant, j'ai écrit, composé et enregistré mes albums! J'ai fait mon premier disque avec Serge Vallière surtout. Ca a marché très fort. D'ailleurs, je suis toujours heureuse de découvrir à quel point mes disques sont attendus. «C'est l'agent de promotion de PolyGram, Alain Martineau qui s'empare de la parole pour vanter sa belle protégée: «Marie-Michèle tourne beaucoup sur les ondes des radios québécoises... En fait c'est elle qui tourne le plus souvent!»

Sur le deuxième microsillon, Marie-Michèle avait fait plusieurs textes de chansons. Mais sur le troisième, Marie-Michèle Desrosiers signe tous les textes avec Marc Desjardins, l'homme-à-tout faire de la chanson québécoise, celui-là même qui a mis sa griffe sur le si beau disque d'Eva, ***Intérieurs****, également journaliste, metteur-en-scène (Diane Tell, Sylvie Tremblay), technicien d'éclairage issu de l'ENT, comme sa complice d'Aimer pour aimer.*

«Il est incroyable, ce bonhomme, de dire Marie-Michèle en riant. Un grand gars qui veut tout faire, du roman, de la comédie musicale, de la chanson. Y'est parti en grande. Il vendrait un frigidaire à un Esquimeau! Il est tellement prolifique. Je m'entends très bien avec lui.» Comment travaille-t-on à deux? «Une idée nous vient, dit-elle, on la développe. Et comme Marc me connaît très bien et qu'il sait que j'ai beaucoup de pudeur, il peut me convaincre d'aborder des thèmes que je n'aurais peut-être pas touchés toute seule. Une fille trop sage, chanson sur l'anorexie et le problème de l'image, omniprésent dans notre société, en est un exemple.»

C'est d'ailleurs Marc Desjardins qui lui a «vendu» l'idée de ***La Bicyclette dans le brouillard,*** *mini-opéra de douze à quinze minutes, dépendant qu'on l'écoute sur disque ou qu'on la voit l'interpréter sur scène. «Suzanne la bécanne, de dire Marie-Michèle, est une histoire de b.d., très près de ma sensibilité. J'ai un côté pragmatique dans la vie, mais j'ai souvent besoin de «flyer», de m'éloigner de la réalité terre-à-terre. C'est la même chose avec la toune funky,* ***Un p'tit peu d'action****. C'est un style qu'on n'aurait pas tendance à m'associer. On va donc me connaître sous un nouveau jour. Dans mon show, j'ai même un pot-pourri des chansons de Motown!»*

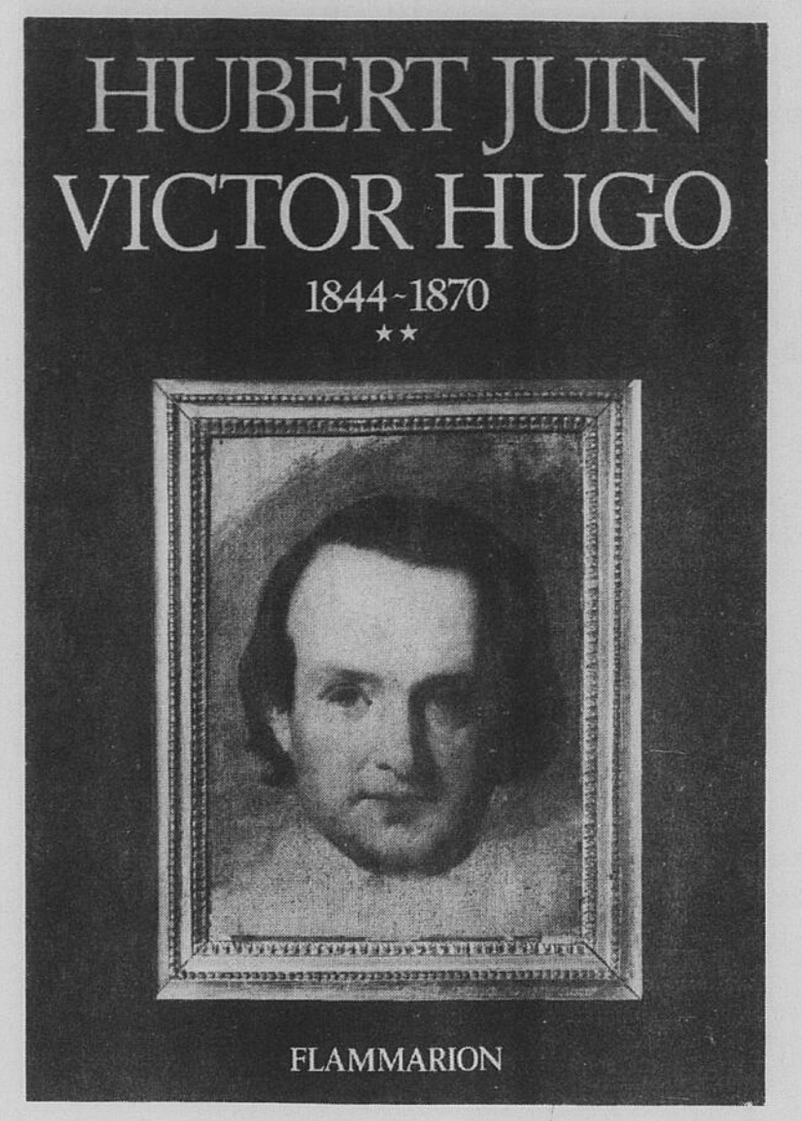
Marie-Michèle Desrosiers, comme tout artiste bien de son temps, évolue, suit les courants tout en restant fidèle à elle-même. «Il y a moyen de suivre les modes, qu'elles soient vestimentaires ou musicales, sans se perdre. Il faut s'adapter, mais s'adapter intelligemment. J'ai toujours pensé que j'étais timide. Mais ce n'est pas vrai: je suis plutôt réservée. Il faut travailler fort pour se découvrir. Les gens qui viennent voir mon spectacle trouvent que ça «swinge» plus qu'ils pensaient... Ils sont estomaqués... Puis ils se laissent séduire...»

Je n'en doute pas un instant! Marie-Michèle Desrosiers n'est pas cette fille effacée, presque granola, qu'on avait imaginée à l'époque de Beau Dommage. Avec son visage épanoui couronné d'une chevelure folle, ses allures de belle vamp et sa simplicité de fille ordinaire, elle possède certainement tous les atouts de la séduction. Juxtaposez à ce portrait, une voix magnifique, un beau talent d'interprète et d'auteure, puis courez l'entendre le soir du 1er juillet, sur la Colline parlementaire, alors qu'elle sera de la Fête du Canada avec un spectacle d'une heure au moins qui suivra celui de John Allan Cameron, chanteur anglophone folk des Maritimes, vers 20h.

entre Les Lignes

• Victor Hugo, 1844-1870 de Hubert Juin

«Hugo, c'est géant»



Tel est, semble-t-il, le slogan qui déferle sur le tout Paris en cette année 1985, l'année Victor Hugo, comme le proclame une autre publicité et comme l'a adoptée à l'unanimité l'Unesco. On comprend aisément que le centenaire de la mort de ce colosse de la littérature, que nous venons de célébrer le 22 mai dernier, ne passe pas inaperçu.

De nombreuses publications sont venues ponctuer l'événement, parmi lesquelles on retrouve le tome deux de la vaste biographie qu'a entrepris d'écrire l'écrivain belge Hubert Juin, tome paru en début d'année. (1) Evidemment, la coïncidence n'est pas fortuite; mais il reste que cette entreprise se distingue de publications de circonstance: le tome premier paru en 1980 en fait foi. Et bien que cette biographie compte déjà près de 1500 pages, elle n'est pas encore achevée! Un troisième tome paraîtra, qui couvrira les quinze dernières années de celui qui s'est éteint octogénaire il y a maintenant un siècle.

L'Exil

Les années couvertes par ce deuxième tome sont des charnières. Années de maturité — Hugo a quarante-deux ans — années de production très fertiles: il publiera **les Châtiments, les Contemplations, la Légende des siècles, les Misérables, les Travailleurs de la mer,** et j'en passe, mais surtout années d'exil, puisque depuis le coup d'Etat du 25 décembre 1851, Hugo a débarqué successivement en Belgique, sur l'île de Jersey puis sur celle de Guernesey où il passera la plus grande partie de cet exil dans le Hauteville-House qui deviendra sa demeure. En tout, près de vingt années d'exil...

«Je mourrai peut-être dans l'exil, mais je mourrai accru.» Simple boutade hugolienne? Bien qu'il soit difficile de départager les sentiments d'Hugo à cet égard, une chose est certaine: Victor Hugo est l'homme d'une «oeuvre à faire». Là-dessus pas d'équivoque possible. Si l'on ne peut dire qu'Hugo se soit complu dans l'exil, il s'y est cependant ancré —le mot est d'Hubert Juin — se rendant vite compte que son oeuvre ne pouvait que s'en trouver grandie. Ainsi, la malle de manuscrits qui le suit dans ce périple, celle que Juliette Drouet, fidèle maîtresse et copiste attitrée, a réussi à faire passer de la France à la Belgique, s'alourdit de plus en plus.

Victor Hugo ne doit pas que sa malle de manuscrits à cette fidèle Juju comme il l'appelle, mais bien son propre exil, rendu moins pénible encore par l'amour ineffable qu'elle lui voue, le suivant comme une ombre. Bien sûr, le reste de la famille va débarquer aussi, mais tout le monde n'a pas une oeuvre à faire que l'exil ne devienne parfois insoutenable. Tel est le cas d'Adèle II, la fille, dont on connaît aujourd'hui l'histoire grâce au très beau film de François Truffaut, qui, elle, se languit. Elle finira par sombrer, comme beaucoup d'autres femmes de son époque, dans la «folie» de sa passion. D'ailleurs on note, parmi la vague de publications à laquelle je faisais allusion, un livre consacré à Adèle Hugo: **L'Engloutie,** livre dans lequel Henri Guillemain a colligé une partie de sa correspondance. (2) D'Adèle Hugo, on peut également lire le Journal qu'elle a écrit, confinée, là encore comme beaucoup d'autres, à cette littérature dite intime qui seyait si bien aux femmes.

Revenons au père, patriarche difficile à éviter. Qui est donc ce monarchiste, académicien devenu républicain que le gouvernement français socialiste d'aujourd'hui réclame comme étendard? Hubert Juin nous le présente comme un homme capable de discernement, votant «avec» la gauche parfois et non pas à gauche. Nuance! Qu'Hugo ait parfois fait de la rhétorique pour de la rhétorique, c'est plus que probable. Rapidement cependant, cette même rhétorique deviendra lourde de conséquences dont il est le premier à faire les frais. Ainsi, le sobriquet de Napoléon-le-petit dont il avait gratifié Napoléon III lui attirera les foudres de ce dernier jusque sur la terre de l'exil, puisque rapidement on édicta une loi condamnant les exilés auteur d'écrits anti-gouvernementaux à de lourdes peines financières.

Grandeurs et misères de l'oeuvre

Outre la correspondance fabuleuse à laquelle donnèrent lieu les années d'exil et que Juin cite abondament, il y a les articles, les adresses de toute sorte, les éloges funèbres, etc. Hugo, très sollicité, apparaît comme un homme d'une générosité d'écriture exemplaire. De la même manière, tout ce qui l'entoure trouve un écho dans son écriture. De la vie amoureuse à la politique en passant par l'art d'être grand-père, tout est médiatisé par les mots. C'est qu'ici l'écriture est un flot; les mots appellent les mots, une préface devenant facilement un roman, l'écriture proliférant, se gonflant, Ainsi, au moment où il écrit une oeuvre, des pans complets d'une autre oeuvre, pas encore dessinée, surgissent sous la plume. Cette façon de faire aurait de quoi effrayer bien des écrivains, sauf Hugo qui, lui, ne repousse rien. On ne s'étonnera donc pas de retrouver au nombre des directives testamentaires qu'ils dictent à ses enfants, celle «de ne jamais autoriser d'oeuvre choisie. Tout choix dans un esprit est un amoindrissement. L'eunuque est un homme dans lequel on a choisi.»

Cette dernière métaphore, dans laquelle il dénonce l'extraction, est lourde de sens. Ici se livre le séducteur qui, lui non plus, ne repousse rien, notant avec exactitude ses prouesses érotiques dans un langage assez naïvement chiffré, cependant, pour que l'on en ait découvert le code. On verra donc défiler dans son journal un nombre incroyable de servantes... et de spectres! Victor Hugo s'initie au guéridon parlant alors qu'il se trouve à Jersey en 1853 et s'y adonne frénétiquement pendant deux ans. A cette époque il prend en dictée tout ce qui sort de «la bouche d'ombre».

Il reste que du lieu de sa retraite où il est en étroite communication avec les morts il demeure aussi en communication avec les vivants. Ses oeuvres apparaissent comme autant de cartes stratégiques qu'il joue avec le pays natal. Sa présence sur l'échiquier n'a jamais été mise en doute et lorsqu'en 1870 l'empereur déclare la guerre à la Prusse, Hugo rentre d'exil. Son oeuvre n'a alors pas besoin d'être magnifiée; elle est déjà grandiose, et même les oeuvres ultérieures: **Quatre-vingt-treize, la Fin de Satan, Dieu,** etc., ont pris naissance dans le creuset de ces années.

La biographie d'Hubert Juin éclaire, bien sûr, la génèse de certaines oeuvres, encore que nous sommes loin du laboratoire véritable de l'écrivain. Mais ce qui ne cessera d'étonner le lecteur, c'est le degré d'objectivité auquel se maintient ici le biographe. Nous sommes à mille lieues d'une biographie comme celle de Voltaire écrite par Jean Orieux (que l'on retrouve d'ailleurs dans la même collection, encore que l'on ait eu l'heureuse initiative de la faire paraître dans une collection de poche) où l'auteur s'emballe pour son personnage, rivalisant d'ingéniosité avec lui, ou de celle d'une Michèle Sarde sur Colette, qui mêle inextricablement la vie à l'oeuvre...(3) Ici rien de tel. Hubert Juin s'approche de l'homme, livre les faits, interprète peu. Cette réserve est peut-être salvatrice lorsqu'il s'agit d'approcher le personnage Hugo.

Réjane BOUGE
(collaboration spéciale)

(1) Hubert Juin, **Victor Hugo, 1844-1870,** Paris, Editions Flammarion, 1984, 735 pages.
(2) Henri Guillemin, **L'Engloutie,** Paris Editions du Seuil, 1985, 160 pages.
(3) La biographie de Voltaire par Jean Orieux est disponible dans la collection "Champs", collection de poche de Flammarion.

• «Histoire d'Omaya» de Nancy Huston

Comment savoir la vérité?

Jurez-vous de dire la vérité, toute la vérité, rien que la vérité? Tellement habitués d'entendre la formule, on ne se rend pas compte de la difficulté que ça représente. Chacun sa vérité? Comment juger? Comment la Justice pourra-t-elle se prononcer?

Histoire d'Omaya (1) est basée, nous dit-on, sur un fait divers. Mais comment appeler fait divers un fait à ce point tragique? Quand on n'a pas eu connaissance du fait vécu, on nage d'abord dans une grande confusion en commençant à lire ce roman.

Puisque la vérité fut impossible à trouver au procès, l'auteure Nancy Huston a décidé de la chercher par des moyens tout à fait différents. On a commencé à lire sans préjugé puisqu'on n'a pas suivi l'événement dans les journaux. La romancière se sert d'un montage d'hallucinations qui nous donnent l'impression de regarder un écran bombardé par des électrons. C'est brillant, aveuglant.

De temps en temps, des phrases tonitruantes: des phrases du procès, des questions de procureur qui n'admettent aucun développement, aucune nuance. Et ces phrases reviennent dans le livre à intervalles irréguliers.

«Mais qu'est-ce qui est arrivé, exactement ce soir-là? Au fond, ils ne vous ont ni enlevée, ni déshabillée de force. C'est vous-même qui, de votre propre aveu, avez ôté vos vêtements. Au fond, il ne s'est rien passé, ce n'est rien.»

Des éclairs de la vie de comédienne d'Omaya, de son apprentissage, de ses conversations avec son père Le Hibou: terriblement intelligent, épeurant, de ses relations avec sa mère Cybèle: femme supérieure, intelligence artificielle et visage sans maquillage, de son amour pour Alix, de son émoi amoureux pour Saroyan. Des hallucinations de cours de théâtre, de cours d'improvisation, mais aussi de cours d'auto-défense, de cours de conduite automobile, de cours de psychologie. Des entrevues éclairantes avec des psychologues, des psychiatres qui la font parler, la force à expliquer des proverbes, des taches d'encre.

On finit par entrevoir le dessin de ce qui a pu se paser. Omaya a été violée. Elle a porté plainte, mais on ne l'a pas crue. Du théâtre! Pourquoi ne pas laisser tomber la plainte? Ça fait déjà si longtemps. La plaie n'a pas pu se cicatriser à cause de cette plainte-là. Le procès a tant tardé. Où sont les agresseurs? Où sont les adolescents mal élevés? Devenus des hommes depuis le temps: des pères de famille qui ont des femmes et des enfants. Des gens rangés, posés, qui ne ressemblent en rien aux agresseurs dont parle Omaya.

Les hallucinations parfois se passent au Château où l'on traite les femmes qui ont des «maladies de nerfs», et Omaya y a vécu. Et là, au Château, il y a celles qui ont les clefs et celles qui n'ont pas de clefs.

On en vient à savoir qu'Omaya a tenté de se suicider, qu'elle a déjà fait usage de drogues, qu'elle avait pour Alix un sentiment qui était peut-être plus que de l'amitié, qu'elle a déjà cohabité avec Saroyan et que leurs relations ont peut-être été plus intimes qu'il ose l'avouer lui-même. Qui ajoutera foi à cette histoire de viol?

Quand était arrivé l'interrogatoire de la mère, quand il en vint à savoir qu'Omaya avait depuis la tendre enfance des crises d'asthme et qu'elle émettait en respirant des sons creux et sonores, le procureur en avait profité pour mettre en doute les ahanements des agresseurs. Omaya n'avait-elle pas émis elle-même les sons en question? «Il s'agit de déterminer si oui ou non votre cliente est sujette à des crises hallucinatoires?»

Omaya n'avait-elle pas depuis longtemps un comportement antisocial? Son activité préférée n'était-elle pas la passivité? N'était-elle pas exhibitionniste? On sent le procès faussé en tout point. On sent la vérité disparaître de partout. Sauf pour nous. Sauf pour les lecteurs et les lectrices de l'histoire d'Omaya écrite par Nancy Huston.

«Il n'y a pas eu crime ni même délit: la preuve, c'est que je ne suis pas morte.» Le cynisme prend possession parfois d'Omaya qui se dit qu'elle n'aura jamais justice. «L'incident est clos. J'ordonne l'évacuation de la salle... Personne ne peut entendre vos cris. La salle est déserte. C'est trop tard.» A la fin, Omaya dira qu'elle a été descendue à bout portant.

Nancy Huston avoue que cette histoire lui brûlait la tête depuis plusieurs années, depuis l'instant où elle en avait pris connaissance. Mais le désir d'écrire cette histoire ne suffisait pas. Il fallait trouver comment l'écrire. Cette brûlure qu'elle ressentait lui rendait l'écriture difficile, presque impossible. Elle a décidé de ne l'écrire que l'hiver, quand il faisait froid dans sa chambre. Jusqu'au vertige, Omaya s'est emparée de l'auteure. On sent ce vertige à lire ce roman. Qu'elle n'en soit pas sortie indemne est fort possible. On n'en sort pas indemne non plus. Elle nous a permis de découvrir, avec elle, une vérité autre que celle des journaux, plus vraie. La littérature est le seul chemin pour découvrir cette sorte de vérité.

Un roman à la technique brillante, hallucinante qu'il faut lire rapidement pour ne pas perdre le dessin qui se forme en points lumineux sur l'écran du cerveau.

Claire de LAMIRANDE
(collaboration spéciale)

(1) Nancy Huston, **Histoire d'Omaya**, roman, Paris, Seuil, 1985, 185 pages.

Les Éditions de l'Époque

EN VENTE PARTOUT

LE PHÉNOMÈNE DING ET DONG EST SANS DOUTE CELUI QUI AURA LE PLUS MARQUÉ LE MONDE DU SHOWBIZZ QUÉBÉCOIS



RECEVEZ CE LIVRE PAR LA POSTE
COMPLÉTEZ ET RETOURNEZ CE COUPON EN Y JOIGNANT VOTRE PAIEMENT À:
LES ÉDITIONS DE L'ÉPOQUE
3510, boul. ST. LAURENT, SUITE 400
MONTRÉAL, H2X 2V2
JE DÉSIRE RECEVOIR _____ EXEMPLAIRE(S) DU LIVRE:
DING ET DONG
AU MONTANT DE $7.95 L'EXEMPLAIRE
CI-JOINT MON CHÈQUE ☐ MANDAT ☐
NOM .....
ADRESSE ..... APP. .....
VILLE .....
PROVINCE ..... CODE POSTAL .....
TÉL. .....

Les Éditions de l'Époque

EN VENTE PARTOUT

UN LIVRE PLEIN DE RÉVÉLATIONS ET DE CONSEILS POUR L'ÉDUCATION DES ENFANTS



RECEVEZ CE LIVRE PAR LA POSTE
COMPLÉTEZ ET RETOURNEZ CE COUPON EN Y JOIGNANT VOTRE PAIEMENT À:
LES ÉDITIONS DE L'ÉPOQUE
3510, boul. ST. LAURENT, SUITE 400
MONTRÉAL, H2X 2V2
JE DÉSIRE RECEVOIR _____ EXEMPLAIRE(S) DU LIVRE:
LADY DIANA ET SES ENFANTS
AU MONTANT DE $9.95 L'EXEMPLAIRE
CI-JOINT MON CHÈQUE ☐ MANDAT ☐
NOM .....
ADRESSE ..... APP. .....
VILLE .....
PROVINCE ..... CODE POSTAL .....
TÉL. .....

Editions Le Manuscrit

EN VENTE PARTOUT

DES BILLETS QUI SE BALADENT TELS DES FUNAMBULES SUR LE TEMPS, LA PENSÉE, LA RAISON, L'AMOUR ET LES SAISONS. UNE INVITATION DE DENIS MONETTE À PARTAGER LE FIL DE SES ÉMOTIONS



RECEVEZ CE LIVRE PAR LA POSTE
COMPLÉTEZ ET RETOURNEZ CE COUPON EN Y JOIGNANT VOTRE PAIEMENT À:
LES ÉDITIONS LE MANUSCRIT
10,000 LAJEUNESSE, SUITE 210
MONTRÉAL, H3L 3S3
JE DÉSIRE RECEVOIR _____ EXEMPLAIRE(S) DU LIVRE:
AU FIL DES SENTIMENTS
AU MONTANT DE $8.95 L'EXEMPLAIRE
CI-JOINT MON CHÈQUE ☐ MANDAT ☐
NOM .....
ADRESSE ..... APP. .....
VILLE .....
PROVINCE ..... CODE POSTAL .....
TÉL. .....

Vient de paraître

Dix Poètes anglophones du Québec, présentés par Antonio D'Alfonso, édition bilingue, Pantin (France), le Castor astral, et Montréal, Guernica, 1985, 181 pp.

La poésie n'est pas indifférente au contexte politique d'une nation. Dans une société majoritairement francophone, comme celle du Québec, il est tout à fait naturel de se poser la question: pourquoi y trouve-t-on tant d'écrivains anglophones? En lisant les notices biographiques des poètes présents dans ce volume, le lecteur se rendra compte que la plupart d'entre eux appartiennent à la génération d'immigrants d'après-guerre. Ces auteurs écrivent aujourd'hui dans une langue utilisée par une minorité de la population québécoise; une langue qui de plus en plus se francise et dont le style se distancie à grands pas de celui de la langue anglaise utilisée au Canada, aux Etats-Unis et en Angleterre.

Renaud LONGCHAMPS, **Le Détail de l'apocalypse,** poésie, Montréal, VLB éditeur, 1985, 125 pp.

Si vous avez beaucoup de temps et vous vous intéressez aux exercices d'écriture mineurs...

Michel M. THOMAS, **Avec l'argent des autres,** roman, traduit de l'américain par Marie-Luce Constant, Montréal, La Presse, 1985, 618 pp.

Pouvoir, amour, prestige, tels sont les mots clés de ce livre qui se présente comme un «best-seller» et qui en a les traits.

Le théâtre

• «L'écran humain» au CNA

De l'invention et de la précision

par Edgard Demers

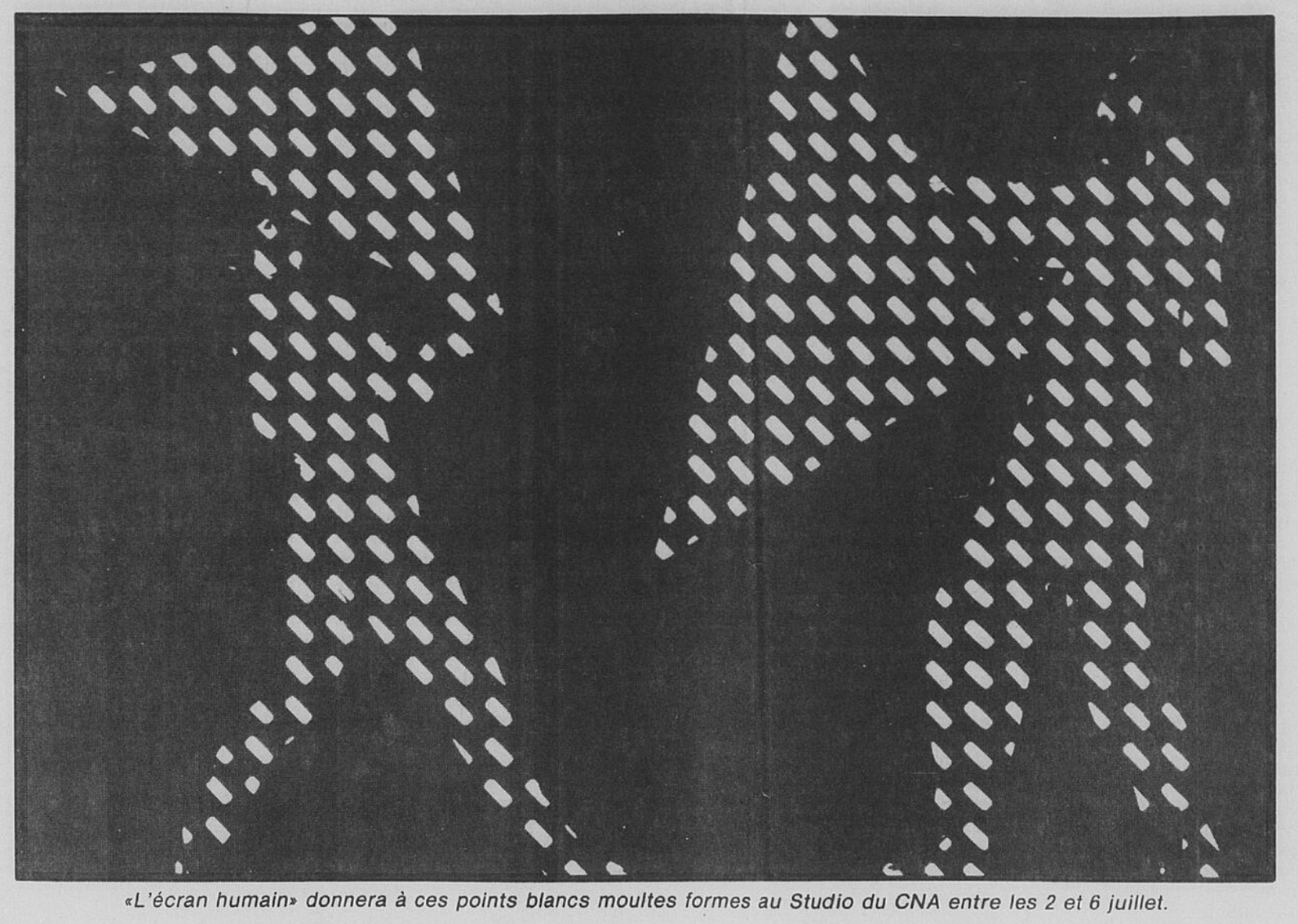
OTTAWA — C'est Paris qui a lancé l'invention montréalaise «L'écran humain». Du jour au lendemain, l'instigateur Paul Saint-Jean, un peintre et photographe détenant une maîtrise en arts visuels, se retrouva avec un contrat en main pour se produire au Centre Georges-Pompidou de Paris. Le seul hic à tout cela était que Saint-Jean n'avait pas de spectacle multi-média, seulement un concept, des idées en masse et quelques expériences encourageantes.

Profitant d'un séjour en France, le peintre montréalais s'enquérit auprès d'un représentant du Centre Pompidou, un monument à l'audio-visuel pour n'en point dire davantage, sur les possibilités de venir à Paris y présenter un spectacle où l'invention n'a de pair que la précision. Paul Saint-Jean a dû faire preuve d'un don exceptionnel pour le verbe, car il est sorti du bureau de ce représentant avec ledit contrat en poche.

Il fallut de peu de temps pour que le père de «l'écran humain» donne un coup de fil à celle qui pourrait en être la mère. Il communiqua de Paris à Montréal afin d'apprendre la bonne nouvelle à Célia Bengio. Cette dernière avait été une des premières personnes à faire confiance à l'expérience de Paul Saint-Jean.

Les deux s'étaient rencontrés en 1980. Deux ans plus tôt, le peintre-photographe avait commencé à travailler aux premiers jets de ce qui deviendrait éventuellement «L'écran humain». En 1982, l'expérience se trouvait suffisamment à point pour que la Biennale internationale d'art de Vila Nova de Cervera, au Portugal, décerne un prix à Paul Saint-Jean.

Cette même année, Célia Bengio, qui occupait le poste de directrice des tournées et de la publicité pour les Grands explorateurs et les Grands énigmes au théâtre Arlequin, à Montréal, démissionna afin de «m'embarquer dans l'aventure de l'écran humain» et de faire bouger le projet.



«L'écran humain» donnera à ces points blancs moultes formes au Studio du CNA entre les 2 et 6 juillet.

De par le monde

Paul Saint-Jean parvint à préparer son spectacle multi-média à temps pour le Centre Pompidou. Ce fut un succès. Aussi, les offres pour le reprendre dans d'autres pays ne se firent pas attendre.

Il y aura exception, de croire à ce moment-là Célia Bengio, car elle avait noté une équipe de Japonais en train de capter sur vidéo tout de la production «L'écran humain». Elle en avisa Paul Saint-Jean. Sous peu, avançait-elle, le Japon aurait son équivalent. Mais non, ce que faisait l'équipe japonaise n'était qu'un document visuel. Saint-Jean et compagnie furent bientôt invités à se produire à Tokyo.

En somme, «L'écran humain» fut une forme de divertissement connue dans bien des villes européennes, Paris, Amsterdam, Leiden, Lisbonne, Anvers et Bruxelles, avant de vraiment débuté à Montréal. Nul n'est prophète dans son pays.

A Bruxelles, c'est à la Raffinerie du Plan K, troupe avant-gardiste qui a tenu l'affiche au Studio du CNA, l'an dernier, que «L'écran humain» fut offert au public. L'engagement fit figure de phénomène. Le groupe de Montréal fit un malheur au guichet. Plus abordable que les spectacles du Plan K, il attira des auditoires très nombreux. Un public nouveau se joignit aux habitués de la Raffinerie, ce qui eut l'heur de plaire à tout le monde.

Si «L'écran humain» avait connu ses premiers balbutiements à Montréal dès la fin des années 70 et un peu plus tard un vocabulaire plus adulte, ce n'est qu'à l'automne de 1984 que les Montréalais purent finalement applaudir ce qui avaient déjà émerveillé Français, Belges, Hollandais, Portugais, Japonais et Américains.

Montréal fit amende honorable. On se rendit compte bien vite que l'atelier continu était une salle trop petite pour tout le monde qui désirait vivre l'expérience de «L'écran humain». L'enthousiasme fut le même à Québec et à Toronto.

«L'écran humain»

Mais qu'est-ce au juste que «L'écran humain»? Une question facile à poser et complexe à expliquer. Toute une technique moderne et compliquée apporte du relief à l'élément humain de cette expérience au-delà de la Laterna Magika d'Expo 67.

Paul Saint-Jean travaille avec des mimes, des danseurs et des musiciens, mais aussi avec des diapositives. Il peut utiliser jusqu'à 600 diapositives en une demi-heure. Artistes en chair et en os deviennent un complément à ces diapositives et vice versa. La combinaison de ces éléments humains et techniques exige de part et d'autre une discipline à toute épreuve. L'un et l'autre forment un tout, une image, quoi, qu'en autant que les lois de la précision ont été respectées en tout temps.

Il n'est pas aisé à un mime, danseur ou acteur de travailler dans l'optique de Paul Saint-Jean. L'interprète doit se trouver exactement à un point déterminé à la seconde. Autrement, l'effet visuel sera raté et la musique ne coïncidera guère de façon à souligner l'effet désiré.

En somme, tout se tient dans «Ecran I», «Ecran II», «Mantra» et «Graffiti» titres des séquences composant le programme de «L'écran humain». Les interprètes prêtent leur corps à des fantasmagories que crée la projection des diapositives. Ils sont là, et tout à coup la diapositive les habille de divers costumes et les déshabille comme par enchantement en les comblant d'accessoires pleins d'à-propos et de fantaisie..

En Orient, Paul Saint-Jean a créé un petit scandale. Il apparaît nu dans une séquence. Les auditoires orientaux n'avaient jmais vu un être humain dans cette tenue à la scène.

Si le public d'Ottawa-Hull a été témoin de bien des choses au théâtre, il a encore à être confronté par un spectacle multi-média comme celui de «L'écran humain». Outre M. Saint-Jean, la distribution comprend Alberto Bertoli, mime-danseur, Suzanne Gosselin et Jean-Rémy Arsenault, danseurs, le comédien Carlo Bengio et l'accordéoniste Laurie Rosewarne. Les musiques sont de Marcelle Deschênes, Alain Thibault, Michel Lemieux, Simon Pressey et Philip Glass. Jacqueline Lemieux a contribué une idée originale et la chorégraphie de «Graffiti».

Danielle Brosseau a signé les éclairages et Michel Patrin est responsable de la direction artistique. Le tout est une production de Célia Bengio.

La meilleure explication de «l'écran humain» se donnera, du 2 au 6 juillet, au Studio du Centre national des arts. Il est à noter que les représentations commenceront à 21 heures.

• De par la belle province

Une vingtaine de théâtres d'été

par Edgard Demers

OTTAWA — La course aux théâtres d'été se poursuit dans le présent article. Avec plus de 80 établissements du genre de par la belle province, il n'était pas possible de tout dire la semaine dernière.

Par exemple, il a fallu demeurer coi quant au bateau-théâtre l'Escale à Saint-Marc-sur-Richelieu. Pourtant, c'est là qu'à l'été de 1984 nous avons vu une des meilleures productions estivales depuis plusieurs années, soit «La grande opération», de Jean-Raymond Marcoux.

Cette année, la direction de l'Escale présente une autre comédie de cet auteur, «Les mensonges de papa», à nouveauy montée par Gilbert Lepage. Comme en 1984, Vincent Bilodeau est en vedette, cette fois, avec Janine Sutto et Mireille Deyglun. Du mardi au samedi, jusqu'au 24 août.

Dans le même coin ou à peu près, il y a la comédie musicale «Jamais dans cent ans», de Maurice Côté et François Harel, mettant en scène douze personnages au Théâtre d'été Calixa-Lavallée. Du mercredi au samedi, jusqu'au 2 septembre.

Jean Dalmain signe encore une pièce pour le Théâtre d'été du Saint-Laurent. En plus, il joue dans «Oscar», de Claude Magny, aux côtés de Réjean Lefrançois, Marthe Choquette, Gilbert Comtois, etc., du mardi au samedi, jusqu'au 24 août. A noter qu'il se peut que cette comédie soit présentée, cet automne, au Cinéma de Paris de Hull.

Le café «La belle époque» a repris ses activités à Saint-Timothée. On y joue du Feydeau, du mercredi au dimanche, jusqu'au 2 septembre.

Jusqu'au 22 septembre, le public pourra voir Paul Berval, Yvon Leroux et Yvette Thuaut dans «Faut divorcer», de Bertrand B. Leblanc, mise en scène de M. Leroux, au Théâtre d'été de Beloeil. On y joue du mercredi au samedi.

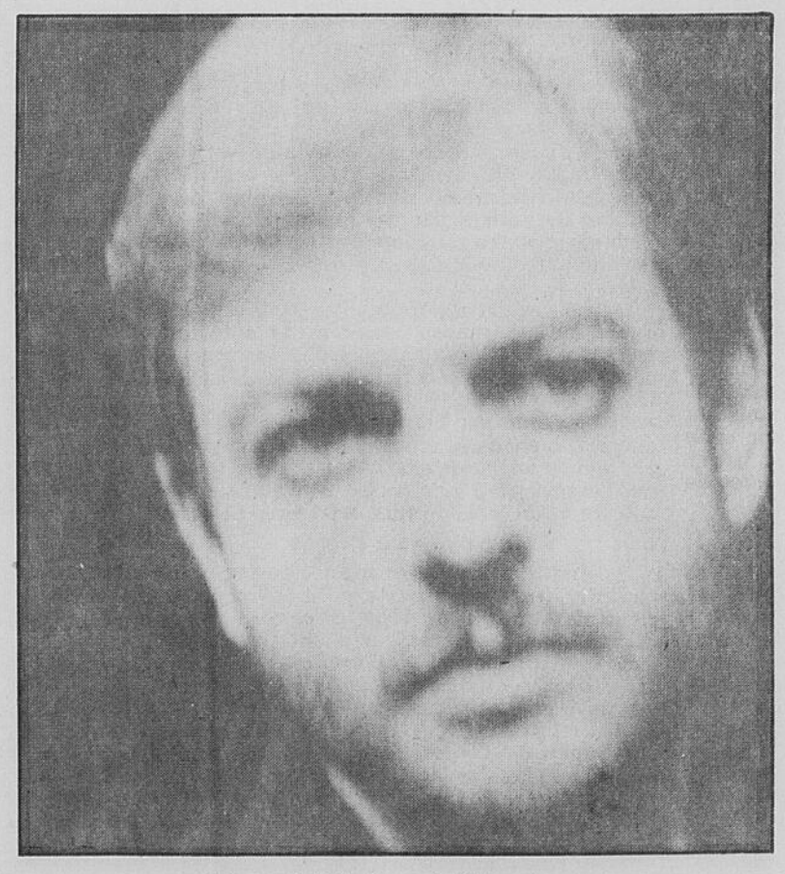
Yvan Canuel est à faire le tour de la province avec sa traduction «Deux et deux font sexe», de Richard Harris et Leslie Darbon. Cette fois, il est installé au Théâtre Pont-Château, à Côteau-du-Lac, et joue dans sa mise en scène aux côtés de Louise Rémy, Robert Maltais, Jean Ricard et Lucille Papineau, du mardi au samedi, jusqu'au 31 août.

«Le Reflet d'antan» propose une création collective, «Mort de rire», sous la direction de Danielle De Guy, à Sainte-Martine. Les samedis et dimanches seulement, à 21h, jusqu'au 1er septembre.

Iles-de-la-Madeleine

Aussi loin qu'aux Iles-de-la-Madeleine, il y aura des sources de divertissement durant la belle saison. Au Théâtre de la houle de Havre-Aubert, le programme est fort varié, de l'improvisation ou une revue, les vendredis, du théâtre, du samedi au lundi, tandis que les mercredis et jeudis la musique, la chanson et le jazz ont droit de cité. La soirée débute à 21h et la saison estivale finit à la fin d'août.

Durant le Festival de la parenté, du 28 juin au 7 juillet, au Théâtre de Petite-Vallée, les festivaliers de la Gaspésie peuvent rire à l'une ou l'autre des représentations de «La Vénus d'Emilio», de Jean Barbeau, mise en scène d'Andréa Lebreux-Coulombe. Hier également, avait lieu la première de «Grasse matinée», de René de Obaldia, avec Brigitte Michaud et Jacinthe Harvey, au Théâtre la séance à la marina de Matane.



Vincent Bilodeau à l'Escale

Jusqu'au 10 août.

A compter du 3 juillet, le Théâtre pince-farine, de Sainte-Anne-des-Monts, offre «Constance», de David Lonergan, dans une mise en scène de Louis-Dominique Lavigne. Cette pièce quittera l'affiche à la mi-août.

Au Mont-Jacob de Jonquière se joue une comédie qui a fait rire toute la province, «Du poil aux pattes comme les CWAC's», de Maryse Pelletier. Il y a représentations, du mardi au samedi, jusqu'au 1er septembre.

Egalement dans la région du Saguenay-Lac Saint-Jean-Chibougamou, il y a «Rock pour un faux-bourdon opus 5», de Michel-Marc Bouchard, au Théâtre mic-mac de Roberval; «Test», de Jean-Marie Lelièvre, au «Bleuet» de Saint-Gédéon: et «Enfin duchesse» au Virovent de Ville-de-la-Baie. Il devrait aussi y avoir quelque chose au Théâtre la pulperie de Chicoutimi.

A l'île d'Orléans, on trouve deux productions. Chez Paul Hébert, on présente «Stand by... cinq minutes», une collaboration de cinq comédiens-auteurs, tandis qu'au Théâtre de l'île Jean Guy est la tête d'affiche de «Faut se marier», de Bertrand Leblanc, l'auteur de «Faut divorcer».

On a sans doute compris que M. Leblanc écrit des comédies. Et c'est surtout ce que les amateurs de théâtre d'été recherchent durant cette période de l'année. Le public ne déteste pas non plus y voir des étoiles du petit écran. Mais il ne faudrait pas s'en tenir là, car rien n'est aussi plaisant que de découvrir des talents inconnus... appelés à le devenir d'ici une couple de saisons.

La musique

Reprise de contact musical

par Jean-Jacques Vlasselaer (collaboration spéciale)

Même isolé, les pieds dans le St-Laurent, l'esprit rythmé par les marées, à distance respectueuse de la civilisation citadine, on ne peut échapper aux événements culturels de notre société de consommation. Ils vous sont envoyés par courrier, vous retrouvent par téléphone, vous conditionnent, radio interposée... Et puis, une, deux semaines sans concerts en direct, vivants, ça commence à peser. Plutôt que le matraquage extérieur, une nécessité intérieure. Soudain, en forme de fuite, une descente en piqué jusqu'à Montréal. Mille kilomètres aller-retour pour entendre l'ultime concert de la **saison de l'OSM**: la symphonie dramatique «Roméo et Juliette» de Berlioz, dirigée par Charles Dutoit, concerts préliminaires à l'enregistrement, celui-ci à paraître dans quelque six mois. Les dix heures de voiture, de la basse Gaspésie à Montréal et retour, en valaient la peine: l'Orchestre symphonique de Montréal, en une prestation d'un classicisme effervescent, en parfait équilibre du lyrique et de l'épique, d'une virtuosité instrumentale et musicale exceptionnelle. Seuls éléments fragiles: les chanteurs-soli et parmi eux surtout Tom Krause.

Chanteurs et Montréal combinés ont aussi constitué le **«Concours international 1985»** dédié à la voix. Le jury, avec raison, ne décerna aucun premier prix. Au départ, 35 dossiers des 220 candidatures avaient été retenus. Des 35, 24 candidats se sont présentés, dont 12 Canadiens. Les autres provenaient des Etats-Unis — huit — d'Europe de l'Est — quatre. Un concours essentiellement nord-américain. Du point de vue vocal, les 14 soprani et les quatre mezzi débordaient facilement les trois barytons, les trois basses et le seul ténor. À l'arrivée, neuf lauréats: deux mezzi, cinq soprani, un baryton, un ténor. Avec en second prix ex aequo: le mezzo Sandra Graham — participante active à la vie musicale à Ottawa — et le baryton est-allemand Andreas Schreibner. Quel que soit le mérite personnel de chacun de ces artistes, le concours a été loin d'être révélateur de talents exceptionnels. Par contre, l'oeuvre imposée, «Canzona» de **Malcolm Forsyth** m'a semblé non seulement un excellent opus de concours mais aussi une oeuvre musicale à part entière. La voix y participe à la fois en tant qu'élément orchestral et soliste. Composée en trois parties, la première exploite les qualités de richese, de profondeur, la seconde cherche la pureté par l'utilisation du falsetto et la troisième souligne les rythmes complexes.

A Toronto, entretemps, au mois de mai, pendant une longue quinzaine, le piano fut roi et la reine couronnée, une pianiste d'Ottawa, **Angela Hewitt**, que vous pourrez retrouver en récital le 21 juillet au CNA. J.S. Bach, décidément, lui porte bonheur, car après avoir gagné le Concours du même nom à Washington à un très jeune âge, elle a remis cela lors de ce concours Bach organisé à la mémoire de Glenn Gould. Entre les deux, cette instrumentiste remarquable, en véritable «bête de concours», s'était essayée avec plus ou moins de succès à des concours organisés en Europe: du «Busoni» en Italie au «Schumann» en Allemagne, du «Reine Elisabeth» en Belgique au «Leeds» en Grande-Bretagne. Souhaitons-lui une carrière à la mesure de son talent.



Festival de Lanaudière: on y retrouvera Oscar Peterson (au piano) et Michel Legrand (de dos) aux côtés de nombreuses autres vedettes.

J'aimerais signaler deux festivals de musique, assez nouveaux mais qui semblent se développer rapidement vers des événements d'importance. L'un à **Joliette**, l'autre à **Victoria**. Le **«Festival d'été de Lanaudière»** à Joliette (à 210 km d'Ottawa) aura lieu du 26 juin au 26 août. Huitième du genre, il centre son attention diversifiée sur l'oeuvre de J.S. Bach. Diversifié, car Jean Sébastien y côtoiera Oscar Peterson, Gilles Vigneault et Michel Legrand... À Lanaudière on chevauche univers et genres musicaux. Et le dépliant publicitaire parle de mille musiciens participants, venus de neuf pays. En vedettes, le soprano tendre et généreux, Wilhemina Fernandez, la créature de rêve de «Diva», les pianistes français Michel Dalberto, Katia et Marielle Labeque, François-René Duchâble, la sensuelle Julia Migenes-Johnson, soprano fatal, Lulu, Salome et Carmen réunies..., Charles Dutoit et son OSM, Zamfir et sa flûte de Pan, Jean-Claude Magloire et sa musique baroque... (pour tout renseignement, composez le (514) 759-7636).

Pour ceux qui peuvent se permettre de plus longues distances, **Victoria** en Colombie-Britannique organise du 13 juillet au 26 août un festival plus strictement classique — du baroque au contemporain. Ils y retrouveront Ronald Turini, Tsuyoshi Tsutrumi, Ruth Laredo, Bela Siki, Gary Karr... (renseignements: Victoria International Festival: (604) 595-4522).

Plus près de chez nous, rappelons que les lauréats de la **bourse de l'Orchestre du CNA** s'appellent Elizabeth Griffiths (corniste) et Marie Savard (violoniste). Treize finalistes avaient été entendus le 31 mai et 1er juin.

Côté **disques**, les Entreprises Radio-Canada viennent de lancer dans le cadre de leur collection SM5000 un disque de l'Orchestre symphonique de Winnipeg, dirigé par son directeur artistique Kazuhiro Koizumu et consacré à des oeuvres de Morawets, Dvorak, Kodaly et Tchaikovsky (SM5039), un autre par l'Orchestre symphonique de Kitchener-Waterloo, dirigé par Raffi Armenian, avec Michelle Boucher et Mark Dubois en solistes, intitulé —maladroitement —«Oktoberfest — opérette», proposant des extraits d'oeuvres de J. Strauss, de F. Lehar, d'E. Kalman (SM5045). Plus important, dans la même collection, Steven Staryk et John Perry viennent de graver les dix sonates pour violon et piano de L. Van Beethoven (SM-5023-25)... Enfin, pour Decca-London, l'OSM vient de «sortir» la dernière de ses lumineuses interprétations: la «Symphony Fantastique» de Hector Berlioz (414203-1)

La semaine prochaine nous vous informerons des nombreuses activités musicales qui auront lieu à Ottawa, dans l'Outaouais et... plus loin, pendant juillet et août.

le ROCK

Un regain de popularité du heavy metal

par Martin Smith

MONTREAL (PC) — Le heavy metal est rejeté du revers de la main par la grande majorité des amateurs des autres genres de musique comme n'étant qu'une répétition bruyante et souvent inintelligible de textes plus vulgaires les uns que les autres par des obsédés du sexe, de la boisson et de tout ce qui entoure la démence.

Ce que les puristes ne comprennent pas, c'est que le heavy metal est d'abord et avant tout une entrée dans une société secrète qui possède ses rites et ses codes d'initiation, ses saluts et ses symboles.

Dans un article paru dans la revue Village Voice, la journaliste Deborah Frost affirme qu'en 1985, le heavy metal est plus populaire et plus profitable que jamais auparavant.

En 1983, Michael Jackson a vendu 40 millions d'exemplaires de «Thriller», mais qui sait que le deuxième meilleur vendeur cette année-là fut «Pyromania» du groupe heavy metal Def Leppard qui a connu des ventes de plus de six millions d'exemplaires?

En 1984, le groupe Quiet Riot a vendu 4,5 millions d'exemplaires de son premier disque!

Ce regain de popularité du heavy metal est en bonne partie du au mouvement Punk, selon la journaliste du Village Voice.

L'influence du Punk a transformé les groupes de heavy metal qui se sont mis à jouer des chansons plus courtes sur des rythmes plus rapides et avec plus de conviction.

En fait, selon elle, le Punk était du heavy metal sans les solos de guitare et sans les allusions continuelles à tout ce qui est sexuel.

Les abonnés au culte du heavy metal sont les fans les plus loyaux et les plus extrémistes qui soient.

Dans le monde du rock et du pop, les ventes d'anciens disques d'un groupe tombent rapidement quand un nouveau album est mis sur le marché. Dans le cas des groupes de heavy metal, cette constatation devient très souvent fausse .

Les amateurs du groupe Scorpions achetaient dix mille exemplaires par semaine du disque «Blackout» n'est pas une exception.

Mais comme le journalisme à sensations ou certaines séries télévisées américaines, le heavy metal fait appel au plus petit commun dénominateur des goûts de ses adeptes et y réussit fort bien. Le besoin pour les incurables du heavy metal d'appartenir à un mouvement qui possède ses rites et ses symboles propres est tellement fort qu'ils gobent littéralement tout objet sur lequel figure le logo de leur groupe favori.

Les membres du groupe heavy metal Motorhead, par exemple, ont vendu plus de T-shirts à leur effigie que d'exemplaires de leurs disques. Les groupes les plus connus, Van Halen, Motley Crue, Ratt, se font couramment offrir des avances de plus d'un million de dollars par des manufacturiers de T-shirts et autre camelote qui veulent s'assurer l'exclusivité des ventes dans les stades lors d'une tournée.

Depuis les débuts de Led Zeppelin et Black Sabbath, les groupes heavy metal sont toujours demeurés d'extraordinaires vendeurs à cause de leur attrait indéniable auprès des jeunes.

En portant sur leurs corps les marques d'appartenance au mouvement heavy metal, ces jeunes transmettent au reste de la société un message clair et net: On ne veut rien savoir de votre monde, allez vous faire foutre.

Des clones à succès

Un dicton utilisé avec beaucoup de succès pendant des années par des firmes commerciales du Japon et de Hong Kong est en train de se répandre comme une traînée de poudre dans les milieux rock de Toronto.

La formule du dicton, c'est «si vous ne pouvez faire mieux qu'eux, copiez-les».

Une vingtaine de groupes, majoritairement originaires de Toronto, qui avaient de la misère à survivre en jouant leurs propres compositions ont changé leur fusil d'épaule et connaissent un succès sans précédent en imitant des groupes connus.

Dans la revue Variety, on rapporte qu'il existe trois groupes «clones» de ZZTop et de Bruce Springsteen.

Très Hombres, Eliminator et The Ozone Rangers imitent ZZTop alors que Rhe Glory, Brooker A. Daniels et The Riverstreet Band copient le Boss.

Van Halen, les Beatles, Rush, Led Zeppelin, les Doors et les Rolling Stones n'ont tous que deux clones à porter leurs auleurs (les pauvres).

Pour leur part, Billy Idol, Bob Seger, Creedence Clearwater Revival, Judas Priest, The Who, Alice Cooper, Police, Jimi Hendrix, Pink Floyd et même Kim Mitchell n'ont toujours qu'un seul rejeton.

Pour certains de ces groupes, la voie «clonesque» est une manière de faire de l'argent rapidement; pour d'autres, c'est une façon d'attirer l'attention des compagnies de disques et de réussir à enregistrer ensuite leur matériel original.

Les meilleurs de ces groupes, Fire (Jimi Hendrix), Blushing Brides(Rolling Stones), Tres Hombres, Green River (CCR), The Riverstreet Band, 1964 (les Beatles) et The White (Led Zeppelin) demandent des cachets qui peuvent aller jusqu'à dix mille dollars.

Un de ces groupes a récolté plus de $300,000 en donnant 150 spectacles l'an dernier.

Demain prend fin à Freelton, en Ontario, un festival qui aura duré trois jours durant lequel les seuls groupes à l'affiche auront été des clones.

Le concert «Live Aid» du 13 juillet, en provenance de Philadelphie et de Londres, sera diffusé intégralement par le poste de télévision par cable MTV et par le réseau radiophonique américain ABC qui comprend plus de 500 stations affiliées. La chaîne de télévision ABC y consacrera trois heures pendant ses périodes d'écoute maximum.... Les Canadiens verront moins de vidéo-clips en-dehors des canaux de télévision payante puisqu'à partir de septembre, les compagnies de disques factureront les stations pour leur diffusion... Depuis le début de sa tournée 1985, Madonna a joué devant plus de 600,000 spectateurs, généré des revenus en ventes de billets de plus de $6 millions et de plus de $200,000 en ventes de souvenirs de toutes sortes... Bruce Springsteen continue de donner à des oeuvres de charité dans tous les pays où il va. Son plus récent don: $20,000 à un organisme qui s'occupe des sans-abri à Rotterdam, en Hollande... La compagnie AandM mettra sur le marché, en juillet, un disque 12 pouces sur lequel on retrouvera trois versions re-mixées de la chanson «Set Them Free» de Sting... Le fils de Frank Zappa, Dweezil, fait ses débuts au cinéma dans un film intitulé «Pretty in Pink»... Joe Perry, ex-Aerosmith, poursuit son ancien gérant pour une somme de $96,266.77 qui lui serait due en royautés... Les chansons de Stevie Wonder sont frappées d'interdit en Afrique du Sud mais cela n'empêche pas la compagnie aérienne nationale de continuer à en diffuser sur tous ses vols...

Le palmarès

Les succès de CKCH radio 97

1 *(3)* Une amie comme toi, Fabienne Thibault
2 *(1)* Fouquet's, Daniel Lavoie
3 *(2)* Attendre à l'année longue, Pierre Bertrand
4 *(9)* L'amour m'adore, Jean-Pierre Ferland
5 *(20)* Cache ton coeur, Véronique Béliveau
6 *(4)* Aimer pour aimer, Marie-Michèle Desrosiers
7 *(12)* Johnny, Johnny, Jeanne Mas
8 *(15)* Haut les mains, Catherine Lara
9 *(11)* Les yeux de la faim, Fondation Qué-Afrique
10 *(8)* Mon coeur te dit je t'aime, Frédéric François
11 *(29)* Loin des yeux, loin du coeur, France-Ethiopie
12 *(18)* Pour la vie, pour la nuit, Robert Charlebois
13 *(14)* Happy Song, Jacques Michel
14 *(6)* Fière et Niponne, Gérard Lenorman
15 *(13)* Illusions, Robert Leroux
16 *(5)* Je l'aime, M. St-Clair et N. Martin
17 *(22)* Petite fille, Balgazou
18 *(26)* Entre ciel et terre, Marie-Michèle Desrosiers
19 *(27)* Délire d'amour, Michel Sardou
20 *(28)* Montréal, Gilles Rivard
21 *(30)* Gri-Gri, Linda De Suza
22 *(—)* L'histoire sans fin, Limahl
23 *(—)* Née pour aimer, Eric Charden
24 *(7)* Un amour pour moi. Céline Dion
25 *(—)* Le baiser qui tue, Quai des Brumes
26 *(—)* Simplement, Martine St-Clair
27 *(—)* Bonjour, Hervé Villard
28 *(—)* Beach, Joe Bocan
29 *(—)* Laissez l'été avoir 15 ans, Claude Dubois
30 *(—)* Les mains sur le volant, Gérard Lenorman

Les 33 tours de CHEZ 106 FM

1 *(1)* Brothers In Arms, Dire Straits
2 *(4)* Dream Into Action, Howard Jones
3 *(3)* Strange Animal, Gowan
4 *(5)* Be Yourself Tonight, Eurythmics
5 *(6)* Katrina & The Waves, Katrina & The Waves
6 *(2)* Songs From The Big Chair, Tears For Fears
7 *(7)* The Dream Of The Blue Turtles, Sting
8 *(8)* The Secret Of Association, Paul Young
9 *(10)* Brother Where You Bound, Supertramp
10 *(11)* Shaken & Stirred, Robert Plant
11 *(20)* Boys & Girls, Bryan Ferry
12 *(12)* Southern Accents, Tom Petty
13 *(22)* Boy In The Box, Corey Hart
14 *(13)* Here's The World For Ya, Paul Hyde & The Payolas
15 *(15)* Flaunt The Imperfection, China Crisis
16 *(—)* Empire Burlesque, Bob Dylan
17 *(18)* The Power Station, The Power Station
18 *(21)* Black Cars, Gino Vanelli
19 *(—)* Little Creatures, Talking Heads
20 *(9)* Aural Sculpture, The Stranglers
21 *(16)* Steady Nerves, Graham Parker & The Shot
22 *(19)* The Language Of Attraction, Animotion
23 *(23)* She's The Boss, Mick Jagger
24 *(25)* Strike Like Lightning, Lonnie Mack
25 *(26)* Lone Justice, Lone Justice
26 *(27)* Voices Carry, Til Tuesday
27 *(28)* Low Life, New Order
28 *(—)* Rising Force, Yngwie Malmsteen
29 *(—)* Ottawa Rima, Eight Seconds
30 *(—)* Fables Of The Reconstruction, R.E.M.

Les 45 tours de CFGO 1440 "MUSIC RADIO"

1 *(2)* Never Surrender, Corey Hart
2 *(3)* Walking On Sunshine, Katrina & The Waves
3 *(5)* Would I Lie To You?, Eurythmics
4 *(1)* Black Cars, Gino Vannelli
5 *(6)* Walk Of Life, Dire Straits
6 *(7)* If You Love Someone Set Them Free, Sting
7 *(8)* A View To A Kill, Duran Duran
8 *(15)* Everytime You Go Away, Paul Young
9 *(11)* Sussudio, Phill Collins
10 *(17)* The Goonies R Good Enough, Cyndi Lauper
11 *(13)* Walking On The Chinese Wall, Philip Bailey
12 *(14)* Never Ending Story, Limahl
13 *(18)* (You're A) Strange Animal, Gowan
14 *(4)* Just A Gigolo/I Ain't Got Nob ody, David Lee Roth
15 *(16)* Rock & Roll Girls, John Fogerty
16 *(19)* Angel, Madonna
17 *(20)* Tokyo Rose, Idle Eyes
18 *(22)* Heaven, Bryan Adams
19 *(9)* Everyb ody Wants To Rule The World, Tears For Fears
20 *(10)* Things Can Only Get Better, Howard Jones
21 *(29)* Glory Days, Bruce Springsteen
22 *(25)* Everything She Wants, Wham
23 *(27)* Axel F, Harold Faltermeyer

Les succès de ckoi 97fm

LE SON DE MONTRÉAL

• Les succès de CKOI

Anglais

1 *(2)* Sussudio, Phil Collins — WEA
2 *(1)* Everybody Wants To Rule The World, Tears For Fears — Polygram
3 *(4)* Black Cars, Gino Vanelli — Polygram
4 *(8)* Heaven, lBryan Adams — A&M
5 *(5)* Walking On Sunshine, Katrina & The Waves — A&M
6 *(9)* Would I Lie To You?, Eurythmics — RCA
7 *(14)* A View To A Kill, Duran Duran — Capitol
8 *(13)* Rasberry Beret, Prince — WEA
9 *(11)* Angel, Madonna — WEA
10 *(6)* Things Can Only Get Better, Howard Jones — WEA

Français

1 *(2)* Cover Girl, Véronique Béliveau — A&M
2 *(1)* Par les temps qui viennent, Diane Tell — Polygram
3 *(4)* Cochez oui cochez non, Paul Piché — Audigram
4 *(5)* Maman a tort, Mylène Farmer — Trans-Canada
5 *(3)* Non Je ne regrette rien, Martinique — Kébec-Disque

• Aux Etats-Unis

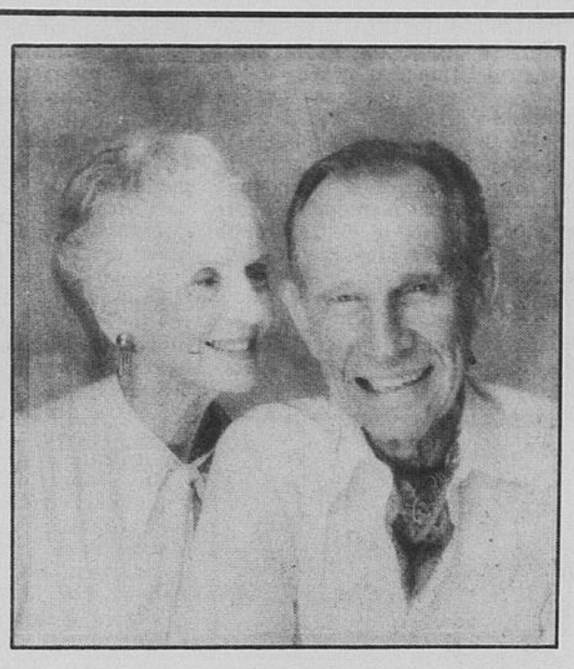
L'équipe de Radio-Activité étant en vacances, il n'y aura pas de palmarès québécois au cours des deux prochaines semaines.

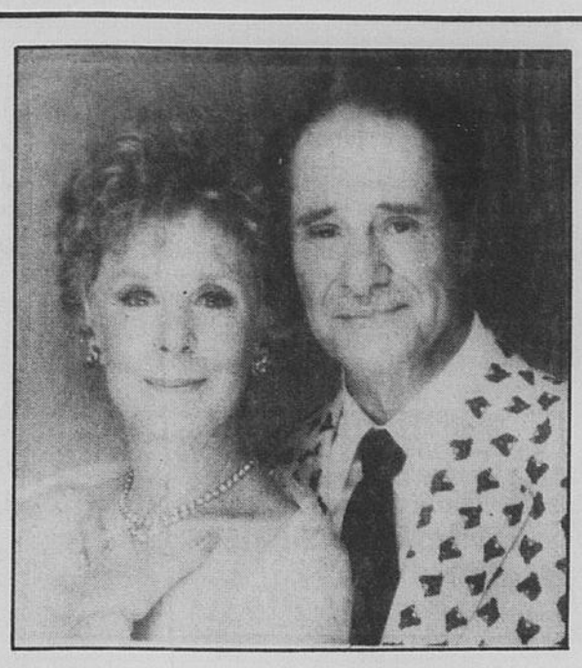
Aux Etats-Unis, Phil Collins et sa "Sussudio" délogent Bryan Adams et son "Heaven" de la première position au palmarès du magazine Billboard. Une histoire intéressante concernant Madonna et Barbra Streisand: la chanson "Angel" de Madonna, en dixième position cette semaine, constitue la septième fois en moins de seize mois que Madonna place une de ses chansons parmi les vingt premières au palmarès. Il a fallu seize ans à Barbra Streisand pour réussir le même exploit. (Entre parenthèses, la position de la semaine dernière)

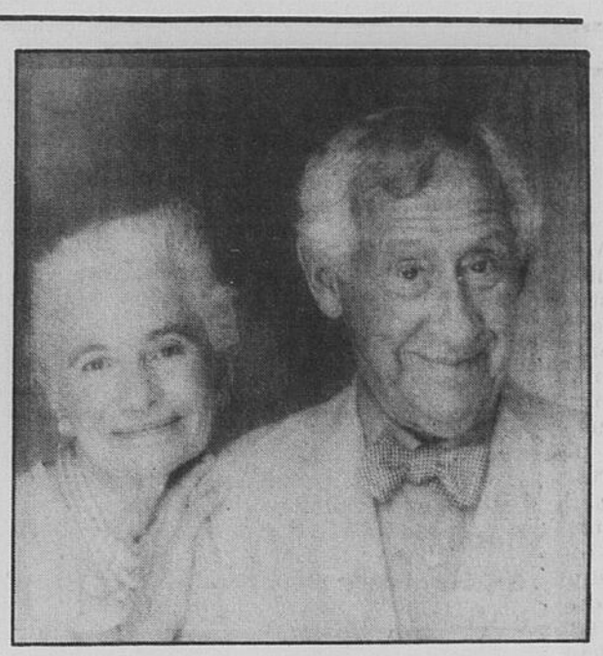
1 *(2)* Sussudio, Phil Collins, Atlantic
2 *(5)* A View To A Kill, Duran Duran, Capitol
3 *(4)* Raspberry Beret, Prince and The Revolution, Warner
4 *(1)* Heaven, Bryan Adams, AandM
5 *(10)* The Search Is Over, Survivor, Epic
6 *(14)* Would I lie To You, Eurythmics, RCA
7 *(17)* You Give Good Love, Whitney Houston, Arista
8 *(20)* Every Time You Go Away, Paul Young, Columbia
9 *(16)* Voices Carry, 'Til Tuesday, Epic
10 *(6)* Angel, Madonna, Warner

Le cinéma









Cocoon: au-delà du divertissement, les peurs inavouées d'une société

Cocoon permet de renouer avec d'excellents vétérans du grand écran: Wilford Brimley et Maureen Stapleton, Jessica Tandy et Hume Cronyn, Gwen Verdon, Don Ameche, Herta Ware et Jack Gilford.

par Paule La Roche

Cocoon. Une production Zanuck/Brown. Une réalisation de Ron Howard. Musique de James Horner. Directeur de la photographie: Don Peterman, A.S.C. Scénario de Tom Benedek d'après une histoire de David Saperstein. Avec Don Ameche, Wilford Brimley, Hume Cronyn, Brian Dennehy, Jack Gilford, Steve Gutenberg, Maureen Stapleton, Jessica Tandy, Gwen Verdon, Herta Ware et Tahnee Welch. (***½)

Dans leur tranquille retraite de St. Petersburg, en Floride, sur le Golfe du Mexique, des vieillards vieillissent... Nous pénétrons doucement dans leur univers, incapables comme eux d'accepter l'inévitable et de détourner les yeux de la réalité qui bouge autour d'eux. L'un s'éteint après une tentative violente de réanimation, l'autre apprend qu'il n'en a pas pour longtemps, celui-ci se traîne sur des béquilles en attendant, celle-là regarde l'horizon figée dans sa chaise roulante.

Mais parmi ces vieillards résignés, quelques-uns, plus téméraires, moins fatalistes, découvrent dans une propriété inhabitée, une piscine où ils vont se la couler douce au cours de belles échappées hors du petit quotidien ennuyeux. Pendant ce temps, des étrangers louent le bateau d'un jeune homme malchanceux en affaires et vont tirer des profondeurs sous-marines de mystérieux cocons de pierre qu'ils rapportent au fond de la piscine...

Petit à petit, les vieux amis se sentent différents, ravigorés, rajeunis. La piscine opère une merveilleuse transformation sur leur organisme, comme une fontaine de jouvence. Ils réussissent à entraîner leurs femmes dans ces ébats aquatiques régénérescents, quitte à passer pour de vieux fous auprès de la communauté. Les extra-terrestres ont été forcés de dévoiler leur présence. Un pacte unira les vieillards aux étranges visiteurs du Cosmos qui leur permettent l'accès à la piscine magique...

Quant à Jack, le jeune homme du bateau, il finit lui aussi par découvrir l'origine des quatre plongeurs qu'il guide. Ce sont des Antareans revenus chercher quelques-uns des leurs, engloutis il y a 10 000 ans avec l'Atlandide. Jack s'éprendra de Kitty, malgré les différences anatomiques qui les séparent!

Les Antareans, sous leur déguisement humain, cachent des êtres sensibles et attachants, lumineux et éternels. Leur venue sur terre permettra à un groupe de vieillards d'entrevoir l'éternité. Certains choisiront même le grand départ et l'inconnu pour y accéder...

Bon. Va pour l'histoire de **Cocoon** qui essaie de faire évoluer presque une douzaine de personnages principaux à la fois. Jusqu'à maintenant la critique américaine surtout, s'est extasiée sur ce film dans lequel elle a vu un **E.T.** pour adulte. On a dit la même chose de **Starman** à l'automne 1984 et je crois personnellement que ce film qui mettait en vedette Jeff Bridges dans le rôle d'un extra-terrestre égaré sur Terre, avait su explorer beaucoup plus simplement et davantage en profondeur, un phénomène qui nous intrigue tous.

Dans **Cocoon**, l'idée de base est excellente. Quelle personne âgée n'a pas rêvé de pouvoir rajeunir? Qui n'a pas rêvé d'éternité? Le film nous permet d'ailleurs d'entrevoir ces personnes âgées sous un angle intéressant, de l'intérieur, avec humour et sensibilité. Mais le nombre de personnages visités et d'histoires d'amour menées à la fois, ne nous permet pas de connaître chacun d'eux que très superficiellement. Ceci s'applique encore plus aux quatre extra-terrestres dont deux n'ouvriront même pas une seule fois la bouche pendant les deux heures que dure le film. Chose certaine cependant, **Cocoon** nous donne le plaisir de voir à l'écran des vétérans tous plus talentueux les uns que les autres: les Maureen Stapleton, Hume Cronyn, Jessica Tandy, Wilford Brimley et compagnie excellent tous dans leur rôle et on peut féliciter Ron Howard d'avoir dirigé ces acteurs comme un ensemble homogène tout en respectant la personnalité de chacun. Ils sont abordables!

Si certains effets spéciaux sont fort réussis, d'autres, par contre, paraissent tirés par les cheveux. Sous la «férule» d'un Spielberg, j'imagine ce que les créateurs des Antareans auraient pu réussir! Dans le cas de **Cocoon**, ce sont les effets en milieu naturel qui sont les plus fascinants, comme ces plongées de nuit avec les dauphins sauvages pour seuls témoins...

Cocoon permet une bonne réflexion sur la situation des vieillards dans notre société contemporaine nord-américaine. Mais je ne peux m'empêcher de voir quelque chose de révélateur dans la conclusion du film... faudra-t-il vraiment que nos vieux disparaissent dans le Cosmos avec des visiteurs extra-terrestres pour trouver le bonheur? Le problème du vieillissement et la peur de la mort sont-ils si difficiles à affronter qu'il faille en confier la solution à des êtres venus d'ailleurs? Au-delà du divertissement et de la fiction, c'est la grande question que **Cocoon** soulève en moi, dévoilant les peurs inavouées de notre société...



Le Groupe de la Place Royale et Théâtre-Ballet Canadien
de concert avec Le Centre national des Arts présentent

Danse-!85
Un festival d'été à Ottawa

Spectacles gratuits! **du 1er au 7 juillet 1985**

Centre national des Arts
1er juillet, 13:30 - 17:00
La fête de la danse au Canada
Inauguration du festival, Théâtre-Ballet Canadien, Le Groupe de la Place Royale, Les Ballets Jazz de Montréal, Shumka Ukrainian Dancers, National Tap Dance Company, Dnipro Ukrainian Ensemble, danseurs du Ballet national du Canada.

2 - 5 juillet, 13:00 - 17:00
Spectacles mettant en vedette: Le Groupe de la Place Royale, Ottawa Dance Theatre, Théâtre-Ballet Canadien, Spindrift Dance Theatre, Anjali, P.M. Jazz, Spaceweights, Ballet Shayda.

6 juillet, 11:30 - 17:00
La journée des jeunes
École de l'Ottawa Dance Centre, élèves en danse de la Canterbury High School, Le Groupe de la Place Royale, Théâtre-Ballet Canadien, Ottawa Dance Theatre.

7 juillet, 11:30 - 17:00
Journée internationale
Danses ethniques du monde.

Pointe Nepean
1 - 2 juillet, 20:30 - 21:45
Danse sous les étoiles
Quelques-uns des plus grands danseurs du Canada: Théâtre-Ballet Canadien, Le Groupe de la Place Royale, Les Ballets Jazz de Montréal, Shumka Ukrainian Dancers, danseurs du Ballet national du Canada, National Tap Dance Company.

Mail de la rue Sparks (près de la rue Bank)
2 - 5 juillet, 11:30 - 13:30
Représentations.

6 juillet, 11:30 - 17:00
La journée des jeunes
Représentations offertes par et/ou pour les jeunes.

Mail Freiman
3 - 6 juillet, 12:30 - 13:30
Présentations de modes et de costumes de danse.
Démonstrations de danse.

Centre commercial St-Laurent
4 - 5 juillet, 16:00 - 17:00
Présentation de modes et de costumes de danse.

Marché Byward
2 - 5 juillet, 16:00
«Danse au coeur de la ville»
Chorégraphe: Bill James

Ottawa Dance Centre, 331 King Edward
4 - 5 juillet, 20:00
Chorégraphes sur la scène.

rue William
6 juillet, 19:00 - 21:00
Danse dans la rue.
Danse dans la rue au son d'un orchestre populaire.
Tout le monde est invité!

Cinéma Towne
4 juillet, 19:30
"Flamenco at 5:15", "Gala!"

7 juillet, 19:30
"West Side Story",
courtes extraits de danse.

Galerie Wells
Exposition de photographies et de tableaux inspirés par la danse.

Bibliothèque publique d'Ottawa
Exposition sur la danse.

Galerie SAW et **Mail Freiman**
Projections quotidiennes de vidéos sur la danse.

Ce projet a été réalisé grâce à l'appui du Programme spécial d'initiatives culturelles du ***ministère des Communications du Canada.***

Parrainé par Mme Jean E. Pigott, présidente de la Commission de la Capitale nationale

City of Ottawa · 240 Sparks · the Bay · St. Laurent · Centre national des Arts National Arts Centre

à l'affiche du CNA

En concert

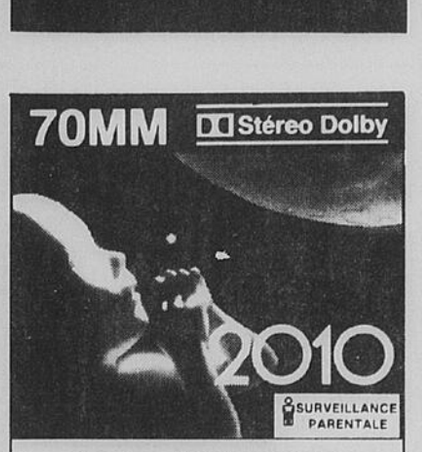


Danse



Film





Version originale anglaise
SAMEDI 20 JUILLET
Opéra 20:00 $5.50
BILLETS EN VENTE DES MARDI

Studio-Cabaret

L'ÉCRAN HUMAIN

"... un émerveillement visuel et sonore ..."
Jean-Paul Brousseau, La Presse

2-6 juillet
Studio 21:00 9,50$
Billets de dernière heure pour les étudiants et l'âge d'or, demi-tarif après 14:30 le jour de la représentation (en personne seulement)

Brenda Wootton

Mama Cornwall chanteuse celte

Une femme attachante, un personnage au devenir légendaire, un phénomène, une voix qui chante aussi bien le jazz, le blues que les airs traditionnels de sa Cornouaille natale.

16-20 JUILLET
21:00 9,50$
Chanté en kernewek, en anglais et en français

CENTRE NATIONAL DES ARTS ✪ NATIONAL ARTS CENTRE
POUR L'ACHAT DE TICKETS **563-1144**
Principales cartes de credit acceptees frais de service en sus

Le Café
Ouvert de 11:30 à 1:00 en semaine
de 12:00 à 20:00 le dimanche
Terrasse le long du Canal
Réservation: 594-5127

Centre national des Arts National Arts Centre

Vigneault a chanté avec une chorale

par Pierre Roberge

JOLIETTE (PC) — En inaugurant mercredi soir le 8e Festival d'été de Lanaudière, Gilles Vigneault chantait pour la première fois avec une chorale.

Vigneault n'avait pas chanté dans une chorale depuis son cours classique à Rimouski. Il en fut d'ailleurs expulsé.

"Pourtant, je ne détonnais pas. J'étonnais, c'est tout", rappelait-il à des chroniqueurs peu avant d'entrer en scène à la salle Rolland-Brunelle, du cégep de Joliette.

En termes maritimes, le poète de Natashquan estime que son spectacle avec le Choeur de la place Bourget (60 voix de la région) revient à "ajouter la grande voile à un bateau".

"Si on peut avoir le trac, c'est bien ce soir que je l'aurai. Le public vient comme pour se mirer dans ce grand miroir de la chorale. Tandis que les petits miroirs, ce sont mes chansons", a-t-il expliqué.

C'est une des dernières apparitions de Vigneault au Québec avant un séjour prolongé en Europe.

Il chantera dans notre région et, partira ensuite pour la Provence où il sera le 9 juillet au Festival du conte francophone et reviendra sur scène au Québec à Roberval, le 25 juillet.

A la fin de l'été, l'auteur-compositeur-interprète ira s'installer pour près d'un an à Paris, d'où il effectuera deux tournées intensives (Belgique, France, Suisse), à l'automne et au printemps.

Demande ancienne

"Il y a plus de 15 ans qu'on me demande de rester longtemps là-bas", raconte-t-il, en précisant que les cachets y sont intéressants et même un peu plus qu'au Québec.

Vigneault a trouvé un appartement dans le XVIIe arrondissement de Paris ainsi que des places à l'école pour ses grands enfants (12 et 15 ans).

Une chose pourra le faire revenir plus tôt que prévu: il envisage sérieusement de venir voter si des élections générales sont déclenchées au Québec.

"Je l'ai promis à des amis, dit-il en expliquant ce projet par la fidélité à soi-même: J'aimerais que tous y attachent autant d'importance car ça touche notre destin."

Sauf pour parler de son brio, pas de commentaire sur le départ de René Lévesque: Attendons quelques années, s'est-il contenté de dire.

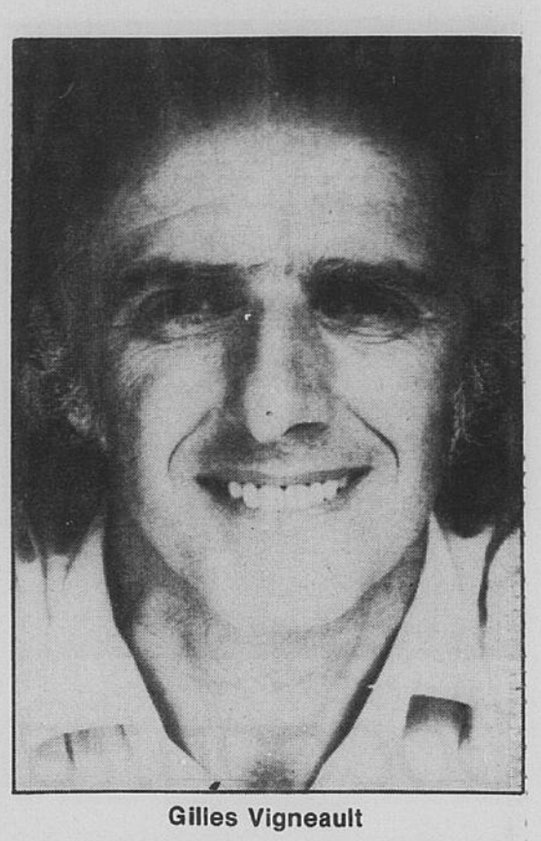
Vigneault célèbre ces jours-ci le 25e anniversaire de ses débuts sur scène. Avec des amis, le 1er juillet 1960, il avait fondé la Boîte à Chanson, rue Saint-Jean, à Québec.

En France, il prévoit aussi endisquer un 33-tours. Ses enregistrements précédents en Europe avaient été faits en spectacle, à Bobino et à l'Olympia.

"Je fais le prochain disque à Paris parce qu'il y a de bons techniciens, de bonnes ambiances, autant qu'ici. Mais aussi parce qu'ily a 10 fois plus de monde", dit-il quant à l'importance du marché européen francophone.

Première

Sous l'impulsion des responsables Fernand Lindsay et Paul Dupont-Hébert, le Festival d'été de Lanaudière a obtenu une primeur pour le 18 juillet.



Gilles Vigneault

Pour la première fois, des moines de Saint-Benoît-di-Lac chanteront hors de leur abbaye des Cantons de l'Est.

Ils ont accepté parce que c'est un jeudi (congé au monastère), qu'ils pourront chanter dans une chapelle lors d'un office religieux et parce qu'ils pourront rentrer la journée même.

Parmi ses têtes d'affiche, le festival compte aussi les cantatrices Wilhelmina Fernandez (du film Diva) et Julia Migenes-Johnson (Carmen).

Le Québec en vedette au festival de Rennes

RENNES, France (AFP) — Le Québec est, avec l'Irlande, la principale vedette étrangère au 'Festival des tombées de la nuit' qui se déroule à Rennes (Bretagne, ouest de la France) du 28 juin au 7 Juillet.

'La bottine souriante', groupe folklorique de Joliette, et l'harmoniciste Alain Lamontagne participent à l'édition 1985 de ce festival destiné à réconcilier la création avec la tradition populaire bretonne. Le succès de 'La bottine souriante' lors du festival de l'année dernière avait incité les organisateurs à renouveler leur invitation.

Le directeur artistique du festival, M. Jean-Bernard Vighetti, envisage pour l'avenir la venue d'un plus grand nombre d'artistes québécois et un jumelage avec le Festival d'été de Québec.

Le délégué général du Québec, Mme Louise Beaudouin, devait assister à la soirée d'ouverture, vendredi soir, notamment à la création théâtrale de 'L'homme au semelles de vent' de l'écrivain breton Michel Le Bris.

ÉCRAN 1

TOUS

James Bond a-t-il enfin trouvé chaussure à son pied?

ALBERT R. BROCCOLI Presents ROGER MOORE as IAN FLEMING'S JAMES BOND 007

A VIEW TO A KILL

Plus: Heavenly Bodies

PLUS Vendredi – Samedi – Dimanche MOTEL HELL

ÉCRAN 2

Pour se venger, des braconniers tuent sa fille. Il devient alors... DEVASTATEUR et EXTERMINATEUR

L'EXECUTEUR EXTERMINATEUR

PLUS CHUCK NORRIS LES CASSEURS

PLUS Vendredi – Samedi – Dimanche ANTHROPHAGE

ÉCRAN 3

WATCH OUT FOR THE FORCE!

3 ième semaine

POLICE ACADEMY 2 THEIR FIRST ASSIGNMENT

PLUS All he needed was a lucky break Then one day she moved in. Vision Quest See MADONNA perform her new song "CRAZY FOR YOU"

Plus: Vendredi — Samedi — Dimanche PURPLE RAIN

Enfants moins de 14 ans GRATUITS doivent être accompagnés d'un adulte.
Début du programme au couché du soleil
Cafétéria ultra-moderne

Ciné-parc Gatineau
Autoroute 550 – sortie Archambault – 561-9718

Ven. — Sam. — Dim.
3 films pour le prix d'un
Spécial le mercredi, $5.00 par voiture
Ouverture 19h 30, du 28 juin au 4 juillet.

BEVERLY HILLS Cop

CENTRE RIDEAU CINEMAS
SUR LA TERRASSE—234-3712
Mat. lun. à jeu. à 2:00
Soirs à 7:00-9.15
Mat. sam.-dim à 2:15-4:30

SURVEILLANCE PARENTALE

Lun. à ven. 7:10-9:15
Sam. dim. à 2:20-4:35-7:10-9:15
Capitol Square
QUEEN A BANK, 237-6655

THE BOYZ MUST BE CRAZY

JACK NICHOLSON, KATHLEEN TURNER
PRIZZI'S HONOR
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
Capitol Square QUEEN A BANK 237-6655
Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-8121
CAP. SQUARE : lun. à vend. à 6:45-9:20
sam.-dim. à 1:30-4:00-6:45-9:20
BRITANNIA SIX: Lun. auven. 7:00-9:20
Sam. et dim. à 1:30-4:00-7:00-9:20

THE GOONIES
FROM WARNER BROS.
Place de Ville RUE QUEEN 235-9546
SURVEILLANCE PARENTALE
Britannia 6 3090 AV CARLING 828-8121
Cinéparc Airport Ch. McCARTHY au ch. HUNT CLUB 521-2017
Cinemas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
Telephonez aux cinemas pour l'horaire

WITNESS
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
Elgin 2 ELGIN A LISGAR, 232-0101
Lun. à vend. à 2:00 - 7:15 - 9:25
Sam. et dim. à 2:00 - 4:10 - 7:15 - 9:25

A VIEW TO A KILL
SURVEILLANCE PARENTALE
CENTRE RIDEAU CINEMAS SUR LA TERRASSE—234-3712
Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-8121
Cinéparc Airport Ch. McCARTHY au ch. HUNT CLUB 521-2017
Téléphonez aux cinémas pour l'horaire

COCOON
BLASPHEMES
SURVEILLANCE PARENTALE
© 1985 TWENTIETH CENTURY FOX

70MM DOLBY STEREO 70 MM PRIX D'ENTRÉE
ADULTES.....$5.50
JEUNES (14-17 ans) $5.00
ENFANTS (13 ans et moins) $2.50
AGE D'OR.....$2.50

Elgin 1 ELGIN A LISGAR, 232-0101
Lun. à vend. à 2:00 - 7:00 - 9:20
Sam.- dim. à 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:20
Aussi aux Cinémas des Promenades

WALT DISNEY PICTURES' RETURN TO OZ
FAMILIAL
DOLBY STEREO Color by TECHNICOLOR
Distribution Paramount
© 1985 Walt Disney Productions
Elgin ELGIN A LISGAR, 232-0101
Britannia 6 3090 AV. CARLING, 828-8121
ELGIN: soirs à 7:00 et 9:05
Mat. sam.- dim.à 2:00 - 4:15
BRITANNIA 6: lun. - vend. à 7:00 - 9:10
sam.-dim. à 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:10

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
Boul. Maloney • Gatineau • 568-1706

PALE RIDER 14 ANS
Mat. sam.-dim. à 1:10 - 3:15 - 5:20
Soirs à 7:25 - 9:30
CINÉMA 1

THE GOONIES G
Mat. sam.-dim. à 1:00 - 3:00 - 5:00
Soirs à 7:00 - 9:10
CINÉMA 2

RED SONJA 14 ANS
Mat. sam.-dim. à 1:05 - 3:05 - 5:05
Soirs à 7:05 - 9:05
CINÉMA 3

COCOON G
Mat. sam.-dim. à 1:05 - 3:10 - 5:15
Soirs à 7:20 - 9:25
CINÉMA 4

ATTENTION!
Les reclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinema de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit à savoir, pour l'Ontario à:
Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Millwood.
TORONTO, (Ontario)





Perte d'équilibre

VOILÀ UN AUTRE SYMPTÔME DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES

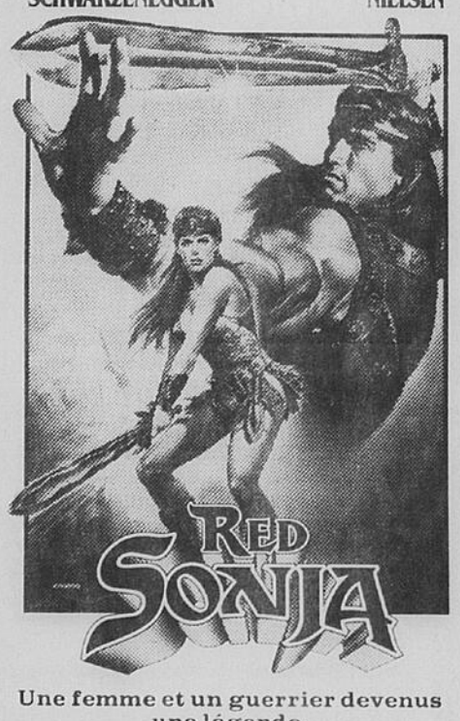
LA RECHERCHE, NOTRE ESPOIR.

Soutenez la Société canadienne de la sclérose en plaques et avivez l'espoir des 50 000 Canadiens atteints de SP.

SP



ARNOLD SCHWARZENEGGER BRIGITTE NIELSEN



Une femme et un guerrier devenus une légende.

DINO DE LAURENTIIS Presents
A RICHARD FLEISCHER Film
ARNOLD SCHWARZENEGGER Introducing BRIGITTE NIELSEN "RED SONJA"
SANDAHL BERGMAN PAUL SMITH
RONALD LACEY "RED SONJA"
Music Composed by ENNIO MORRICONE Based on the Character Created by ROBERT E. HOWARD
Written by CLIVE EXTON and GEORGE MACDONALD FRASER
Produced by CHRISTIAN FERRY Directed by RICHARD FLEISCHER
VIOLENCE Dir. des cin., Ont.
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
© 1985 FAMOUS FILMS B.V. All Rights Reserved.

Nelson 325 RIDEAU PRES NELSON 237-4860
Cinéparc Britannia 3090, AV. CARLING, 828-2672
Cinemas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
Place de Ville Rue Queen 235-9546

TELEPHONEZ AUX CINÉMA POUR L'HORAIRE

FAMOUS PLAYERS THEATRES

"UN FILM EPATANT OU EASTWOOD EST A SON MEILLEUR."
— Gene Shalait, TODAY, NBC-TV

"Clint gagne à nouveau l'Ouest avec une magnifique aventure Western! Faites un bon coup — ne manquez pas Pale Rider."
— Pat Collins, CBS Morning News, CBS-TV



PALE RIDER

CLINT EASTWOOD "PALE RIDER" AUSSI AVEC MICHAEL MORIARTY
CARRIE SNODGRASS CHRISTOPHER PENN RICHARD DYSART
SYDNEY PENNY RICHARD KIEL DOUG McGRATH JOHN RUSSELL
production de FRITZ MANES musique de LENNIE NIEHAUS réalisateur associé DAVID VALDES
écrit par MICHAEL BUTLER et DENNIS SHRYACK réalisé et dirigé par CLINT EASTWOOD
DE WARNER BROS.
UNE SOCIETE DE COMMUNICATION WARNER
(c) 1985 Warner Bros. Inc. Tous droits réservés
DOLBY STEREO ACCOMPAGNEMENT ADULTE

CENTRE RIDEAU CINEMAS SUR LA TERRASSE—234-3712
Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-8121
Cinémas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
RIDEAU: soir à 7:00 - 9:30; mat. sam.-dim. à 1:30 - 4:00;
mat. lun.- jeu. à 2:00
BRIT. 6: vend. à 7:00 - 8:10 - 9:20; sam.-dim. à 1:45 - 3:00 - 4:10 - 5:15 - 6:45 - 8:10 - 9:20
2e film au cinéparc seulement: CITY HEAT
Cinéparc Airport Ch. McCARTHY au ch. HUNT CLUB, 521-2017
Voir l'horaire dans le répertoire des Promenades de l'Outaouais dans cette section

Du vendredi 28 juin au jeudi 4 juillet



"****Amusant, excitant, romantique... Le meilleur film depuis "L'Arche Perdue"."
"Un film brillant. Je n'ai jamais autant ri au cinéma."



2 ième GRAND FILM
TOP SECRET!
VERSION FRANÇAISE

3e FILM VEN. SAM. DIM.
LES DRAGONS ÉTAIENT RÉELS
LE DRAGON du LAC de FEU
VER. FRAN. de DRAGONSLAYER

Toujours les plus bas prix d'entrée de la région à $4.50.
Enfants moins de 14 ans gratuits.
Vendredi, samedi et dimanche 3 films.
Ouvert tous les soirs. Guichet et restaurant 19h 30.
Spectacle au crépuscule.

CINÉ-PARC TEMPLETON
Téléphone, 663-0915
Boul. Maloney, Gatineau, autoroute 50, sortie boul. Industriel.

Les expositions

Une petite maison sur la prairie

par Pierre-Paul Cormier (collaboration spéciale)

A — TED HARRISON — toiles à l'acrylique — galerie Robertson, 162 ouest, rue Laurier, Ottawa — jusqu'au 5 juillet.

B — CORDULA PODEHL — sculptures — galerie l'Autre équivoque — l'exposition est terminée depuis peu.

A — Cette prairie pourrait bien être le Grand Nord. De fait, ce l'est. Chaumières, demeures, petites maisons, quelques habitants. Espaces vastes, purs et étonnamment colorés. Non le Grand Nord n'est pas tout de blanc vêtu. Harrison appose des couleurs mirifiques. Il peuple le paysage d'un espace personnel. Gracieuse, sobre, colorée, tel pourrions-nous décrire la peinture de monsieur Harrison. Pleine de vérité plastique aussi. Il ne trafique en rien le paysage dont il s'inspire. Il ne fait qu'y ajouter les couleurs chaudes qui devraient y être. A la limite du naïf, Harrison fait une oeuvre vraie. Il ne fait pas que transposer ses couleurs sur la réalité ambiante. Non. Ce qu'il fait, c'est rendre les couleurs sous-jacentes des neiges qui s'étendent à perte de vue. Magie de l'image. Poésie interprétative du nord du Nord. Puis des personnages évoluent dans le paysage, vaquant à leurs occupations quotidiennes. Harrison est aussi peintre de la vie. Son intelligence plastique ne s'arrête pas à son colorisme qu'il faut dire inouï. «Small Glacier» est un tableau qui nous offre une prouesse de perspective. Voire astucieux de perspective. Deux plans se rencontrent, se contredisent mais pourtant se conjuguent. Quant à l'imaginaire dans le colorisme nous en retrouvons de même dans les oeuvres de Robert-Emile Fortin qui exposait lors du Festival franco-ontarien. Ce n'est que faire correspondance entre deux excellences. Deux oeuvres en soi distinctes. Un rapprochement qui peut tenir de l'arbitraire, pourtant visuellement plausible. Quoi qu'il en soit, en dépit de la comparaison, l'un et l'autre artistes conservent chacun leur mérite.



Une oeuvre de Ted Harrison

Harrison est un bon peintre. Vraiment très bon. Allez voir, cela en vaut la peine. Chèrant un peu. Je m'explique: le format tout autant que le matériau ne justifient guère le prix que demande l'artiste. Par ailleurs, ne considérant que la manière et le talent, il se justifie entièrement.

Signalons que se trouvaient sur les lieux, lorsque je vis l'exposition, des oeuvres à l'acrylique par quelqu'un qui signe Odjig. Végétaux fort sympathiques en forme de champignons magiques. De par la figuration seulement. Aussi des huiles intéressantes sous le pinceau d'un artiste du nom de Poole.

* * *

B —CORDULA PODHEL exposait récemment à la galerie l'Autre équivoque. Le soir du vernissage, la scène qui se présentait avait quelque chose de cocasse. Invités «cordés» d'un côté, sculptures disposées de l'autre dans un espace presque aussi étroit qu'un wagon de chemin de fer. Cela est extérieur à l'oeuvre. Néanmoins, cet aspect visuel, voire théâtral, était à souligner.

Un peu de sérieux, tout de même: Podehl produit une oeuvre précieuse. Pierres nobles. Marbre entre autres. Matériau de base ennobli du surcroît: le travail de l'artiste. Animaux ou humains, le couple par exemple, sont les sujets que privilégie l'artiste. Elle parle de la vie, des formes que prend la vie. La pierre est matériau noble. Calcaire ou marbre (qui est un calcaire plus dur), le geste de l'artiste s'immortalise en figeant le mouvement à jamais dans l'immuable moment de vérité pourtant issu de patience, de labeur. Il avait à naître de la matière inerte. Voilà ce que propose essentiellement Podehl.

GUIDE DES CINÉMAS CINÉPLEX-ODÉON

Matinées quotidiennes toute la semaine - Consultez l'horaire pour cinémas et heures

VANIER 150 Montreal Rd., Vanier 749-4145
"FLETCH" Tous les jours à 2:00-2:15-4:00-4:30-7:00-7:10-9:15-9:30 (SP) Langage Zulgaire
"SECRET ADMIRER" Tous les jours à 2:00-3:45-5:30-7:20-9:30 (AA) Langage vulgaire, alcool
"PRIVATE FUNCTIONS" Tous les jours à 2:30-4:30-7:30-9:30 (SP)
"AMADEUS" Tous les jours à 2:00-5:00-8:00 (SP)
"PERFECT" Tous les jours à 2:20-4:30-7:00-9:10 (AA) Langage vulgaire
"BREWSTER'S MILLIONS" Tous les jours à 2:00-3:45-5:30-7:30-9:30 (SP) Langage vulgaire

WESTGATE Westgate Shopping Centre 1309 Carling Ave. 725-2229
"FLETCH" SAM. seulement à: 1:30-3:25-5:20-9:35 Dim. à jeu. à 1:30-3:25-5:20-7:15-9:15 (SP) Langage vulgaire
"LIFE FORCE" Tous les jours à 1:35-3:35-5:35-7:35-9:35 (AA) Horreur, nudité occasionnelle, violence
"SECRET ADMIRER" Tous les jours à 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30 (AA) Langage vulgaire, alcool

ST. LAURENT Queensway at St. Laurent 745-0341-2
"ST. ELMO'S FIRE" tous les jours à 2:00-4:15-7:00-9:30 (R)
"LIFE FORCE" Tous les jours à 1:30-4:00-7:00-9:20 (AA) Horreur, nudité occasionnelle, violence

KANATA Town Centre 150 Katimavik Rd. 592-5970
"SECRET ADMIRER" Tous les jours à 2:00-4:15-7:00-9:15 (AA) Langage vulgaire, alcool
"FLETCH" Tous les jours à 2:15-4:30-7:15-9:30 (SP) Langage vulgaire
"RAMBO" Tous les jours à 2:00-4:15-7:00-9:15 (AA) Violence brutale
"BREWSTER'S MILLIONS" Tous les jours à 2:15-4:30-7:15-9:30 (SP) Langage vulgaire

PHOENIX 413 Bank Street 230-3556
"MY FIRST WIFE" En soirée à 7:00-9:10 Sam. et lun. mat. 2:00 seulement. Dim. mat. 2:00-4:15 (AA)

ELMDALE Wellington & Parkdale 728-2333
"ST. ELMO'S FIRE" Tous les jours à 2:00-7:00-9:20 Lun. seulement à 2:00-4:10-7:00-9:20 (R)
"BREAKFAST CLUB" Tous les jours à 2:15-7:15-9:15 Lun. seulement à 2:15-d4:15-7:15-9:15 (AA)

SOMERSET Somerset at Bank 236-9528
"RAMBO" 1:30-3:30-5:30-7:30-9:45 Mar. à ven. à 2:00-7:00-9:30 (AA) Violence brutale

QUEENSWAY DRIVE-IN Montreal Rd. & Queensway E. 745-7145
#1 "RAMBO & RUNAWAY" EN PLUS DIMANCHE SEULEMENT "KARATE KID ET JUST ONE OF THE GUYS" (AA) Violence brutale.
#2 "LIFE FORCE ET LAST DRAGON" EN PLUS DIMANCHE SEULEMENT "HEAVEN HELP US ET MISSING IN ACTION" (AA) Horreur, violence, nudité occasionnelle

GUICHET OUVERT A 7:30, SPECTACLE COMMENCE AU CREPUSCULE SON RADIO AM SEULEMENT

La chaleur cet été se trouve au "Saint Elmo's Fire"



ROB LOWE — MARE WINNINGHAM — EMILIO ESTEVEZ — DEMI MOORE — JUDD NELSON — ALLY SHEEDY — ANDREW McCARTHY

ST. ELMO'S FIRE

ORIGINAL SOUNDTRACK ALBUM AVAILABLE ON ATLANTIC RECORDS AND CASSETTES

A L'AFFICHE!

ST. LAURENT — QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341-2
ELMDALE — WELLINGTON & PARKDALE 728-2333

Tous les jours à 2:00-4:15-7:00-9:30
Ven. sam. et dim. à 2:00-7:00-9:20
Lun. seulement à 2:00-4:10-7:00-9:20



La danse, attrapez le virus!

Choisissez n'importe laquelle de ces quatre séries et obtenez de 20 à 40% de réduction sur le coût réel des billets pour une saison chorégraphique, de septembre à mai, hors pair.

Miroir de la danse 85-86

Série 1	Série 2
Royal Winnipeg Ballet Casse-Noisette	Le Ballet national du Canada
Le Ballet national du Canada La Fille mal gardée	Les Grands Ballets Canadiens
Le Ballet de Stuttgart La Mégère apprivoisée	Royal Winnipeg Ballet
	Ballet-Théâtre français de Nancy

Série 3	Série 4
Tanztheater Wuppertal Pina Bausch	Compagnie de danse Merce Cunningham
Pilobolus Dance Theatre	Compagnie de danse Martha Graham
Compagnie Maguy Marin	Compagnie de danse Bella Lewitzky
Compagnie de danse Murray Louis	

Abonnez-vous à ces 14 soirées de danse et profitez d'une **réduction de 40%** sur le coût réel des billets — variant de 109,20$ à 190,80$. Vous pouvez également bénéficier d'une réduction de 20% en optant pour une série ou encore de 33 1/3% en combinant certaines séries. Pour commander vos billets, rien de plus simple. Téléphonez-nous, du lundi au samedi, entre 10:00 et 18:00, et utilisez votre carte de crédit. Nous nous ferons un plaisir de vous donner plus de renseignements: demandez notre brochure gratuite.

594-9400

Demandez-nous comment bénéficier de réductions substantielles sur le prix des billets du **FESTIVAL INTERNATIONAL DE DANSE D'OTTAWA**, le grand événement de septembre.

Centre national des Arts — National Arts Centre



BINGO CLUB 60
270, ch. MARIER, VANIER
TOUS LES LUNDIS
Le bingo commence à 7h 00 avec le «EARLY BIRD»
GROS LOT $1,500
Consolation $100
PETIT LOT $300.
55 numéros
20 PARTIES A $30.
Permis 244790

He never knew what hit him.



SECRET ADMIRER

ACCOMPAGNEMENT ADULTE — LANGAGE VULGAIRE — ALCOOL — ORION PICTURES

WESTGATE — WESTGATE SHOPPING CENT. 1309 CARLING AVE. 725-2229
KANATA — TOWN CENTRE 592-5970 150 KATIMAVIK RD.
VANIER — 150 MONTREAL RD., VANIER 749-4145

Consultez l'horaire Cinéplex-Odeon pour heures



RAMBO First Blood Part II

RELEASED THROUGH COLUMBIA PICTURES OF CANADA

ACCOMPAGNEMENT ADULTE — VIOLENCE BRUTALE Direction des cinémas, Ont.

DOLBY STEREO

SOMERSET — SOMERSET AT BANK 236-9528
KANATA — TOWN CENTRE 592-5970 150 KATIMAVIK RD.
QUEENSWAY DRIVE-IN — MONTREAL RD. & QUEENSWAY E. 745-7145



ACCOMPAGNEMENT ADULTE — RELEASED THROUGH COLUMBIA PICTURES OF CANADA A Tri-Star Release
1985 Tri-Star Pictures, Inc. All Rights Reserved
VIOLENCE — SEXE EXPLICITE — Horreur

2e grande semaine!

DOLBY STEREO

WESTGATE — WESTGATE SHOPPING CENT. 1309 CARLING AVE. 725-2229
ST. LAURENT — QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341-2
QUEENSWAY DRIVE-IN — MONTREAL RD. & QUEENSWAY E. 745-7145

MUSIQUE ESTIVALE

Centre national des Arts — National Arts Centre

JUILLET 1985

DIMANCHE 7 à 19:30 — **DIMITRIS SGOUROS, piano**

SCARLATTI	Sonate en do majeur
BEETHOVEN	Waldstein, opus 53
CHOPIN	Andante Spianato et Grande Polonaise
SCHUMANN	Carnaval, opus 9

Théâtre 12$ 9,50$ 7$

LUNDI 8 à 19:30 — **QUATUOR ORFORD**

MOZART	Quatuor à cordes en do majeur, K. 465
PROKOFIEV	Quatuor à cordes no 2
BEETHOVEN	Quatuor à cordes no 2 en mi mineur, opus 59

Théâtre 12$ 9,50$ 7$

MERCREDI 10 à 19:30 — **QUATUOR ORFORD**

SCHAFER	Quatuor à cordes no 1
BEETHOVEN	Quatuor à cordes no 1 en fa majeur, opus 52 ("Rassoumovsky")
BORODINE	Quatuor à cordes no 2

Théâtre 12$ 9,50$ 7$

JEUDI 11 à 19:30 — **ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL**
Charles Dutoit, chef attitré

MENDELSSOHN	Ruy Blas, opus 95, ouverture
HOLST	Les Planètes
MOUSSORGSKY/ RAVEL	Les Tableaux d'une exposition

Opera 18,50$ 15,25$ 12$ 9,50$

VENDREDI 12 à 19:30 — **QUATUOR ORFORD**

CHOSTAKOVITCH	Quatuor à cordes no 8
RAVEL	Quatuor à cordes
BEETHOVEN	Quatuor à cordes no 3 en sol majeur, opus 59 ("Rassoumovsky")

Théâtre 12$ 9,50$ 7$

DIMANCHE 14 à 19:30 — **ANDREI GAVRILOV, piano**

SCRIABINE	24 Préludes
SCRIABINE	Sonate no 4 en fa, opus 30
RACHMANINOV	Deux préludes, opus 23, nos 1 & 2 Etude tableau en fa dièse mineur, opus 39, no 3 Prélude no 12 en sol dièse, opus 32 Prélude no 5 en sol dièse, opus 23 Quatre moments musicaux

Théâtre 12$ 9,50$ 7$

POUR L'ACHAT DE TICKETS **563-1144**

QUATUOR ORFORD

"20e anniversaire"

3 concerts pour le prix de 2 —une réduction de 33 1/3%

8 JUILLET

MOZART	Quatuor à cordes en do majeur, K. 465
PROKOFIEV	Quatuor à cordes no 2
BEETHOVEN	Quatuor à cordes no 2 en mi mineur, opus 59

10 JUILLET

SCHAFER	Quatuor à cordes no 1
BEETHOVEN	Quatuor à cordes no 1 en fa majeur, Op. 59 ("Rassoumovsky")
BORODINE	Quatuor à cordes no 2



12 JUILLET

CHOSTAKOVITCH	Quatuor à cordes no 8
RAVEL	Quatuor à cordes
BEETHOVEN	Quatuor à cordes no 3 en sol majeur, opus 59 ("Rassoumovsky")

Tous les concerts à 19:30 au Théâtre

Série	24$	19$	14$
Prix du billet	12$	9.50$	7$

Récitals de piano

Quatre récitals offerts le dimanche pour 21 $ uniquement. Une économie de 25% sur le coût réel des billets!

QUATRE ARTISTES REMARQUABLES

7 JUILLET 19:30
Dimitris Sgouros

SCARLATTI	Sonate en do majeur
BEETHOVEN	Waldstein, opus 53
CHOPIN	Andante Spianato et Grande Polonaise
SCHUMANN	Carnaval, opus 9

14 JUILLET 19:30
Andrei Gavrilov

SCRIABINE	24 Préludes Sonate no 4 en fa
RACHMANINOV	Deux préludes nos 1 & 2 Étude tableau en fa dièse mineur, opus 39, no 3 Prélude no 12 en sol dièse, Quatre moments musicaux

21 JUILLET 19:30
Angela Hewitt

BACH	Fantaisie et fugue, BWV 903
BEETHOVEN	Sonate en ré, opus 28 "Pastoral"
FAURE	Ballade en fa dièse Nocturne en la bémol majeur Nocturne en si bémol majeur Valse-caprice no 1 en la, Valse-caprice no 2 en ré bémol

28 JUILLET 19:30
Peter Donohoe

RACHMANINOV	8 préludes
MESSAIEN	Vingt regards sur l'enfant Jésus
CHOPIN	Ballade no 1 en sol mineur, Scherzo no 3 en do dièse mineur Scherzo no 4 en mi majeur Ballade no 4 en fa mineur

TOUS LES RÉCITALS ONT LIEU AU THÉÂTRE

Série	36$	28$	21$
Prix du billet	12$	9.50$	7$

ABONNEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI!

GUICHETS DU CNA
En personne: ouvert LUN-SAM 10:00-21:00
Par la poste: C.P. 1534, succ. "B", Ottawa, K1P 5W1

Le cinéma

D.A.R.Y.L., un gentil «thriller» pour enfants

par Paule La Roche

D.A.R.Y.L. Un film produit par John Heyman-Burtt Harris, écrit par David Ambrose, Allan Svott et Jeffrey Ellis. Une réalisation de Simon Wincer. Musique de Marvin Hamlisch. Avec Barret Oliver, Mary Beth Hurt, Michael McKean, Kathryn Walker, Colleen Camp et Josef Sommer. (***)

Daryl est un petit garçon parfait. Toujours poli, souriant, aimable, surdoué, il excelle en tout. Il fait la fierté de ses parents adoptifs; mais sa nouvelle maman s'inquiète de cette perfection plus qu'elle ne s'en réjouit. Qui se cache vraiment derrière cet enfant prodigieux que tant de parents rêveraient d'avoir comme fils?

C'est ce qu'on découvre le jour où un couple arrive chez les Richardson pour réclamer l'enfant qu'ils disent leur, et le ramener à la maison... C'est bien vite dit: la «maison» de Daryl, c'est un centre de recherche au sein d'une base militaire. D.A.R.Y.L. est le fruit d'un projet de recherche destiné à mettre au point le soldat idéal...

Or, il s'avère qu'en cours de développement, le projet D.A.R.Y.L. a échappé à la vigilance de son créateur pour s'humaniser peu à peu. Voilà que la prodigieuse mémoire de cet «ordinateur-enfant» de la sixième génération, se met à ressentir des émotions, à développer des goûts particuliers, à créer des liens d'amitié, à vivre l'amour filial. Mauvais sujet qu'il faut détruire immédiatement!

Le film qui jusque là se déroulait logiquement, au point de nous faire accepter comme vraisemblable ce qui est encore du domaine de l'impossible, tombe dès lors dans le cliché et la recette. C'est la grande chasse à l'homme qu'on retrouve presque inévitablement dans tous les films d'aventure américains avec ses collisions à répétition, ses embardées, ses explosions. Malheureusement, je sais d'expérience, pour avoir succombé au désir de mes fils de regarder les Dukes of hazzard, que les poursuites en auto jouissent d'une popularité inébranlable auprès des enfants... Ce qui «gâche» le ton de Daryl, fera donc la joie des jeunes...

Vient également cette envolée en réacté supersonique... Là aussi, les enfants se pourlécheront les babines. Un pair qui pilote un tel «coucou» a de quoi faire rêver tous les petits aviateurs et cosmonautes de la Terre! La jolie fiction en prend cependant un coup pour le regard adulte. Toute la conclusion du film d'ailleurs, est excessive et précipitée. Comment une entreprise aussi sophistiquée que le projet D.A.R.Y.L. peut-elle échapper à ses initiateurs qui finissent par perdre complètement la trace de leur créature qui retourne tout simplement vers ses parents d'adoption? Et ceux-ci, comment peuvent-ils avoir accepté aussi facilement ce fils adoptif, mi-robot, mi-enfant?

Malgré tout, pour la saison estivale, Daryl constitue un divertissement familial gentil, amusant, un «mini-thriller» pour enfants, une fiction qui vous fera regarder de travers tous les «p'tits smattes» dans votre entourage... Mais je serais suprise que **Daryl** connaisse le succès de **Phart Lap**, du même réalisateur, l'Australien Simon Wincer.



L'enfant parfait existe-t-il? c'est D.A.R.Y.L., l'enfant biologique au cerveau bionique, interprété par Barret Oliver qu'on avait découvert avec plaisir dans The Neverending Story et qui joue aussi dans Cocoon.

HULL

Le Festival canadien du canot

en collaboration avec la Ville de Hull présente

SPECTACLE-FORUM
avec Gilles Vigneault

pour les adolescents de 13 à 19 ans le dimanche 30 juin, 13h à la maison du Citoyen 25, rue Laurier, Hull

Laissez-passer disponibles gratuitement au kiosque d'information de la maison du Citoyen.

Renseignements: **771-6669**

HULL

Le magazine d'actualité par excellence

Lisez **LA Semaine** *plus* **l'horaire TV** **GRATUIT** *le plus complet au Québec*

EN VENTE PARTOUT A TOUTES LES SEMAINES

Khyber Pass

restaurant 235-0881

Du lun. au sam. de 11h 30 a.m. à 11h p.m.

Le dim. de 4h p.m. à 10h p.m.



Cuisine afghane

—poulet, boeuf, agneau, canard, lapin,

—mets végétariens

—bons spéciaux le midi et spéciaux tous les jours

—permis d'alcool

271, rue Dalhousie à l'angle de Murray 235-0881

UNITICKET

votre billetterie

UN SEUL GUICHET, UN SEUL ARRÊT À OTTAWA

SPORTS! COUNTRY! ROCK! ARTS D'EXÉCUTION! SPECTACLES!

Uniticket vous propose un service de réservation de tout repos!

EN VENTE CETTE SEMAINE!

NAC OPERA
HOWARD JONES • 2 JUILLET
CLAUDE LÉVEILLÉ • 6 JUILLET
RETURN OF THE JEDI • 8, 9 JUILLET
WARTIME ROMANCE • 10 JUILLET
ORCH. de MONTREAL • 11 JUILLET
CHUCK MANGIONE • 12 JUILLET
EDDIE TOUSSAINT • 13 JUILLET
OTTAWA JAZZ FESTIVAL • 15, 19 JUILLET
GOWAN • 16 JUILLET
QUEEN KELLY • 18 JUILLET
2010 • 20 JUILLET
FRANCOPHONIE • 22 JUILLET
CLAUDE BOLLING • 23 JUILLET
RICKY SKAGGS • 24 JUILLET
ORCHESTRA JEUNES • 26 JUILLET
JEUNESSES MUSICALES • 27 JUILLET
NATHALIE & RENÉ SIMARD • 29, 30 JUILLET
EVERLY BROS. • 31 JUILLET

CNE STADIUM
PHIL COLLINS • 29 JUIN
ROBERT PLANTE • 17 JUILLET

NAC THEATRE
SAME TIME • 3-20 JUILLET
DIMITRIS SGOURDS • 7 JUILLET
ORFORD QUINTET • 8, 10, 12 JUILLET
ANDRÉ GAVRILOV • 14 JUILLET
ANGELA HEWITT • 21 JUILLET
EVA GAUTHIER • 27 JUILLET
PETER DONOHOE • 28 JUILLET
WHY NOT STAY • 29-31 JUILLET

NEPEAN POINT
TRES HOMBRES • 13 JUILLET
THE NYLONS • 6 JUILLET
DOUG & THE SLUGS • 4 AOÛT

BARRYMORES
DONOVAN • 29 JUIN
SUZANNE VEGA • 3 JUILLET
ROBIN TROWER • 2 JUILLET

CAMP FORTUNE
BLUES FESTIVAL • 7 JUILLET

CIVIC CENTRE
DIRE STRAITS W/STEVIE RAY VAUGHN • 24, 25 JUILLET

NAC STUDIO
L'ECRAN HUMAIN • 2-6 JUILLET
DOM. CHAUTAQUA • 9-13 JUILLET
MUSIC/CAFÉ/MADRID, PARIS, VIENNE • 15, 22, 29 JUILLET
BRENDA WOOTEN • 16-20 JUILLET
HOW DEE DOO • 30, 31 JUILLET

AUTRES
COUNTRY & WESTERN JAMBOREE • 19, 20, 21 JUILLET SUDBURY
CARIBBEAN FESTIVAL II • 27 JUILLET SALON 'C' NAC

BIENTÔT À L'AFFICHE
SUPER EX GRANDSTAND '85
TINA TURNER • 18 AOÛT
COREY HART • 19 AOÛT
WAYLON JENNINGS • 20 AOÛT
FOREIGNER/JOE WALSH • 24 AOÛT
GEORGE THOROGOOD/JOHNNY WINTER • 25 AOÛT
BILLETS POUR LES ROUGH RIDERS EN VENTE LE 2 JUILLET

LES COMPTOIRS UNITICKET AUTORISÉS SONT LES SUIVANTS :

• A&A RECORDS • Billings Bridge • rue Sparks • Carlingwood • St. Laurent

• SUPER CLEF • Angle Clyde et Baseline • BASS CLEF • Fifth Ave. Court

• KIOSQUE DES ROUGH RIDERS • Bayshore. JUILLET

RÉSERVEZ PAR TÉLÉPHONE EN COMPOSANT LE • 563-1144 • FRAIS DE SERVICE EN SUS

CLAUDE BOLLING

et l'ensemble

RÉPERCUSSION

UN CONCERT DE JAZZ PERCUTANT!



Mardi 23 juillet

Opéra 20:30

10,50$ 13,50$ 16,50$

CENTRE NATIONAL DES ARTS ⬡ NATIONAL ARTS CENTRE

POUR L'ACHAT DE TICKETS **563-1144**

Principales cartes de crédit acceptees — frais de service en sus

Centre national des Arts — National Arts Centre

Rambo-Stallone: un succès phénoménal

par Francis Kohn

NEW YORK (AFP) — Les Etats-Unis sont en train de prendre leur revanche au Vietnam grâce à Rambo, un guerrier sans peur et sans reproche qui vous anéantit une armée ennemie en 90 minutes... le temps d'un film.

Depuis environ trois ans, Hollywood a tourné le dos aux films plus ou moins réalistes montrant ce conflit comme une tragédie humiliante pour l'Amérique et s'est mis à exalter les prouesses de superhéros imaginaires qui retournent au Vietnam pour y remporter des victoires tout aussi imaginaires.

Dans le genre, «Rambo: First Blood part II» qui vient de sortir sur les écrans américains atteint le summum. Rambo, c'est une nouvelle fois Sylvester Stallone (il avait créé le personnage en 1982 dans «First Blood»), justicier solitaire au regard triste. Un homme à la force herculéenne qui n'aime pas les paroles inutiles, mais qui n'a pas son pareil dans le maniement des armes.

Le film, dont le message patriotique colle au mouvement de réhabilitation des vétérans de la guerre du Vietnam, remporte un succès dès les six premiers jours, $32.5 millions au box-office. Seuls deux films, «Le retour de Jedi» et «Indiana Jones et le temple maudit», ont eu dans le passé un début encore plus foudroyant.

Pour Stallone qui est en train de tourner le quatrième «Rocky», ce triomphe vient à point nommé, ses derniers films où il cherchait à s'évader du rôle du boxeur bien-aimé ayant été des échecs.

Dans «First Blood», Rambo rentrait de la guerre, où il s'était couvert de gloire, pour être accueilli comme un pestiféré. La rage au coeur, il allait se réfugier en solitaire dans les forêts humides du Nord-Ouest américain et à la suite de divers malentendus se retrouvait aux prises avec des milliers de soldats de la garde nationale. Sa pugnacité devait l'envoyer au bagne. Fin du premier épisode et début de second.



Le colonel Trautman, alias Richard Crenna (à gauche), ex-officier commandant de Rambo (Sylvester Stallone, à droite), offre une chance à Rambo de gagner sa liberté dans «Rambo: First Blood Part II».

Comme plusieurs autres films «révisionnistes» sur la guerre Valor» et les deux «Missing in Action» avec Chuck Norris), le scénario de «Rambo» numéro 2 a comme ressort les quelquel 2,500 soldats américains portés manquants et dont certains seraient toujours détenus par les Vietnamiens.

Mission ultra-secrète au Vietnam

Nous sommes en 1985 et Rambo ne va plus moisir longtemps en prison. Une mission dangereuse se prépare et un ordinateur de l'armée a eu la bonne idée de se souvenir que Rambo, «pure machine de combat», est l'homme de la situation. On le sort de son bagne pour cette mission ultra-secrète: être parachuté, seul, au Vietnam pour s'assurer s'il y a oui ou non des prisonniers de guerre américains.

La mission est dirigée depuis la Thaïlande par un membre de la Chambre des représentants dont le physique adipeux contraste avec les pectoraux impressionnants de Rambo. Ce dernier, qui a appris à se méfier des poiticiens, sent le piège. La suite prouvera qu'il a raison.

Rambo a reçu une consigne qu'il ne doit enfreindre en aucun cas. Si jamais il rencontre des prisonniers de guerre, il doit se contenter de prendre des photos. Pas question de jouer au héros. Au regard que lance Stallone, on se doute bien que s'il ne désobéissait pas, il n'y aurait qu'à arrêter le film immédiatement.

Une fois parachuté dans la jungle où il est accueilli par un énorme serpent qu'il tue d'une pichenette, tout se passe très vite. En quelques minutes, il se retrouve dans un camp où sont gardés des Américains en piteux état. La bagarre peut commencer.

On a l'impression que toute l'armée vitenamienne, renforcée par des troupes soviétiques d'élite, est à ses trousses. Faites confiance à Rambo pour se tirer des situations les plus incroyables. Il est capturé, il est torturé par un conseiller soviétique particulièrement sadique, mais il en faudrait beaucoup plus pour venir à bout de Rambo.

Mission accomplie. Rambo, après avoir décimé ses assaillants, ramène les prisonniers américains dans un hélicoptère pris à l'ennemi. Et pourtant, il avait été trahi par les siens, le politicien ayant voulu faire capoter la mission en apprenant l'existence des prisonniers de guerre, de crainte de complications politiques.

Des relents de fascisme et de racisme, selon la presse

On voit que la vraisemblance n'est pas le point fort de ce film qui voudrait réécrire l'Histoire. Si le public jubile à ce jeu de massacre, la critique, presque unanime, a tiré à boulets rouges sur «First Blood: Part II», et plusieurs journaux, tel le «Washington Post», y ont vu des relents de racisme et de fascisme.

Tourné au Mexique, le film a été réalisé par George Cosmatos, mais a été contrôlé de bout en bout par Stallone qui du reste en a écrit le scénario. C'est peu de dire que le film semble narcissique. La caméra caresse sans arrêt le visage mélancolique et les muscles bandés et soigneusement huilés de l'acteur (il est pratiquement tout le temps le torse nu).

Sur les affiches du film, on peut lire «aucun homme, aucune loi, aucune guerre ne peut l'arrêter». Il n'y a qu'une omission: aucun critique non plus.



HOTEL LA PINERAIE
Lac SIMON
(819) 428-3311 à 30 min. de Montébello
HAVRE DE PAIX ET DE TRANQUILLITE
Excellente cuisine (végétarienne sur demande ou thérapeutique) 3 salles de séjour avec foyer, chambre avec douche, Forfait. Fin de sem. occ. double $55 et repas. Pédalo, canot, chaloupe, natation, sentier. A proximité, golf, équitation, planche à voile. Idéal pour groupe d'étude.

...une action loufoque, des chansons et des éclats de rires!
Mesdames de Montenfriche
DERNIERES REPRESENTATIONS
de Labiche
mise en scène: Joël Richard
le Théâtre de l'île, Hull
1, rue Wellington, 771-6669

VOUS ÊTES INVITÉS
au plus prestigieux restaurant indien à Ottawa
PASSAGE TO INDIA
"SAVOUREZ LA DIFFÉRENCE"
544, rue Rideau
Téléphone: 563-4173
Heures: 11h 30 a.m. à 3h p.m. 5h p.m. à 11h p.m.

• Service pour réceptions
• Mets à emporter
VOTRE HOTE: BIREN ROSE
Ex chef, hôtel Ashoka et Oberer Int. NEW DELHI, INDE
SPÉCIAUX TOUS LES JOURS LE MIDI
Menu régulier le soir

40, promenade du Portage
Hull, Qué.
770-4606
AGOSTINO
offre tous les mercredis midi: le lapin au four; tous les 2 jeudis midi; le couscous aux 7 légumes avec poulet et agneau
AGOSTINO



771-4573

Domaine des Pères du lac Vert
Montpellier, comté Papineau, Qué. J0V 1M0
(819) 428-3223 ou (514) 273-7701

Bienvenue aux groupes, Salle de Conférence, Salle à manger, Chambre et pension.

ORIENTAL PALACE 東方皇宮
SALLE A MANGER LICENCIEE
Cuisine cantonaise, Szechuan et mandarine. Nous nous spécialisons dans les mets coréens. Un restaurant recommandé par la revue "Where to eat in Canada", "En Route Magazine" et "Le Citizen" d'Ottawa.
HEURES:
Dim. à merc., 11h 30-23h 00
Jeudi, 11h 30-12h 00
Vendredi, 11h 30-1h 00
Samedi, 16h 30-1h 00
Szechuah Dim Sum chaque dimanche
1390, prom. Prince of Wales
224-1121 — 226-6584
A côté du mall Rideauview, entièrement licenciée, stationnement gratuit à proximité.

Le Festival international de jazz d'Ottawa
CHUCK MANGIONE
Le pape du jazz-pop!

Vendredi 12 juillet
Opéra 20:00 10,50$, 13,50$, 16,50$
MONGO SANTAMARIA PAQUITO D'RIVERA
Une soirée exceptionnelle de Jazz latino-américain!

Lundi 15 juillet
Opéra 20:00 10$, 12,50$, 15$
VIC VOGEL BIG BAND SALOME BEY
La quintessence du Jazz canadien!

Mercredi 17 juillet
Opéra 20:00 9,50$, 12$, 13,50$
WYNTON MARSALIS
Une nouvelle et percutante vedette du jazz!

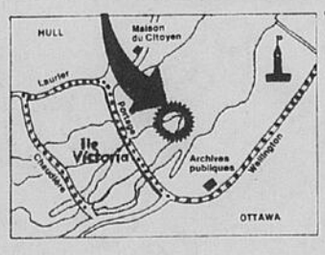
Vendredi 19 juillet
Opéra 20:00 10,50$, 13,50$, 16,50$
Centre national des Arts National Arts Centre
CENTRE NATIONAL DES ARTS NATIONAL ARTS CENTRE
POUR L'ACHAT DE TICKETS 563-1144
Principales cartes de crédit acceptées. Frais de service en sus
Assistez à 2 concerts - 20% de réduction Assistez à 3 concerts - 25% de réduction
Assistez aux 4 concerts - 33 1/3% de réduction!
Vous ne pouvez obtenir des réductions qu'en achetant des billets - en personne - aux Guichets - ou en les réservant par la poste.

VISAGE
Club de rencontre
Bar et danse
pour gens seuls
30 ans et plus
Jeudi, vendredi, samedi
20 hres
Entrée gratuite pour les dames tous les jeudis jusqu'à 21 heure
MOTEL CONCORDE
333 CH. MONTREAL
745-2112 827-1293

"POUR UNE SORTIE AU RESTAURANT, QUE DIRIEZ-VOUS D'ALLER DANS LA PETITE ITALIE?"


"UNE VISITE AU RESTAURANT LEONE C'EST COMME UNE VISITE EN ITALIE"
Venez goûter notre délicieuse cuisine italienne, aux saveurs recherchées, apprêtée avec finesse.
Nous vous offrons un vaste choix de pâtes maison, des fruits de mer, des plats de veau et de poulet, servis avec courtoisie par un personnel attentif.
VOUS AIMEREZ RELAXER SUR NOTRE JOLIE TERRASSE
Nous pouvons accueillir jusqu'à 140 personnes.
412 PRESTON (Petite Italie)
A DEUX MINUTES DU LAC DOW A OTTAWA
230-6021

Cinq grands peintres chinois:
La tradition au XXe siècle
Oeuvres du Trésor national chinois
jusqu'au 31 juillet 1985.
GALERIE MONTCALM
Maison du Citoyen
25, rue Laurier, Hull
Tél.: 777-4341

Exposition et vente d'art et d'artisanat amérindiens
Île Victoria
(près du pont du Portage)
du jeudi 27 juin au mardi 2 juillet


• tous les jours, de midi à 21 heures
• 40 kiosques d'oeuvres authentiques
• défilés de mode amérindienne tous les jours à 12h 30 et 18h 00
• bienvenue à tous
• entrée gratuite
Cet événement officiel du Festival canadien du canot est parrainé par la Corporation nationale des arts et des artisanats amérindiens (232-2436)

AL'S STEAK HOUSE
AL'S le steak house d'origine, reconnu pour ses excellents mets, son service superbe, une atmosphère agréable et surtout, ses prix raisonnables!
LUNCH SPÉCIAL CHEZ AL'S — UNE NÉCESSITÉ! SERVI DE 11h 30 a.m. à 3h p.m.
Filet mignon — servi avec champignons, café $6.45
Filet farci $7.95
Sole de l'Atlantique Nord $5.95
Poitrine de poulet désossée et frite $6.25
SPÉCIAUX DE DINER AL'S
Filet mignon, 8 oz $10.45
Surlonge coupe New York, 12 oz $10.45
Petit filet mignon (servi seulement entre 11h 30 et 7h p.m.) ... $ 7.50
Comprend salade, patates, petits pains, beurre, crème sure.
327 Elgin, 233-7111 Bells Corners, 828-8349
Amplement de stationnement gratuit aux deux emplacements

• Notr' Quichotte du lac McGregor

Une comédie réussie et à voir absolument

par Benoît Legault

LAC MCGREGOR — Le spectacle commence dès qu'on a pris la sortie Val-des-Monts de l'autoroute 50 et qu'on laisse glisser ses yeux sur la route 366.

Elle devient grisante dès qu'on a passé Perkins. Le passage abrupt à un chemin de terre révèle soudain des vues sur le lac McGregor qui étonne et enchante, c'est une véritable succession d'images de rêve.

Un autre ravissement des yeux s'amorce à l'entrée du terrain de Katimavik. C'est joli, manifestement bien tenu, et la Grande chapelle se révèle soudain, noble et digne, soignée comme si elle faisait elle-même partie d'un décor. Dès lors, on a comme la certitude qu'une merveilleuse soirée ne fait que débuter.

Cette impression se confirme dès l'entrée de la Grande chapelle ou un décor boisé surprend.

La comédie musicale se donne un rythme dès le départ. Un rythme rapide, coloré et vivant. L'accoustique riche et raisonnante de la Grande chapelle est propice au théâtre. Les voix et les chants semblent y voler sans effort.

La troupe se réchauffe, le public aussi: Un excellent effet d'éclairage «mouline» l'imagination. Mais ce n'est pas que du vent; toute la pièce durant, on ira chercher le maximum du décor, de l'éclairage et des nombreux accessoires tirés de tous les âges.

L'endroit, un cabaret agréable à quelques minutes de Pluto, devient envahi par la folie sympathique et éternelle de Donkey Shot. Yoland Guérard relève le défi de prendre les chansons que Jacques Brel a immortalisées. Il le fait avec brio. Le public l'applaudit spontanément.

Il montre aussi sa belle forme physique et ses talents reconnus de comédien. C'est un Donkey Shot très crédible.

Sancho (Benoît Dagenais) qui définit à un certain moment qu'un «écuyer est le bus boy d'un chevalier», et que «Donkey Shot est un bien bon gars», croit en son maître comme nous finirons tous par le faire.

«La plus grande folie est de renoncer aux rêves pour ne voir que la réalité», dit Donkey Shot. La magie de la comédie musicale est, par un jeu de réalités habilement manié par des gens de théâtre, de nous transporter dans le rêve, et d'en faire pour une soirée, notre réalité.

Tous les autres comédiens démontrent une polyvalence admirable. De la castagnette au break dancing, sans jamais tomber dans la facilité ou le cabotinage.

Une mise en scène parfaitement adaptée. Des trapézistes époustouflants. Des trouvailles loufoques. Une comédie musicale réussie. A voir absolument.

«NOTR' QUICHOTTE», mise en scène et texte de Louison Danis, d'après le roman de Cervantes et inspiré de Jacques Brel, Yves Jamaique et Alejandro Casona, musique originale et arrangements de Clair Poirier et Charles Fairfield, costumes de François Barbeau, décors de Bob Paquette, chorégraphie de Maurice Roy, éclairage de Pierre-René Goupil et effets spéciaux de Michel Bériault, au théâtre-cabaret de la Grande chapelle de Katimavik, lac McGregor, les jeudis et vendredis, à 21h, les samedis, à 19 et 22 heures.

Un nom à oublier: le RCC de l'ICF

Un nouveau nom pour le RCC: le Cinéma de l'Institut canadien du film

par Paule La Roche

La confusion régnait... Allait-on à l'ICF voir un film du RCC ou allait-on voir un film de l'ICF au RCC à l'auditorium de la Bibliothèque nationale? Pour mettre un terme heureux à ce problème, le directeur général de l'Institut canadien du film, Frank Taylor, annonçait cette semaine un changement de nom pour le Répertoire canadien du cinéma de l'Institut canadien du film. Désormais, on parlera, tout simplement, du **Cinéma de l'ICF.**

Ce changement permet de décrire de façon plus juste les activités de l'Institut dont l'une des voctations est d'offrir du cinéma canadien et international de qualité. De plus, le choix d'un nouveau nom va de pair avec les récentes nominations de Martin Delise et de Geoff Pevere, respectivement directeur et gérant du **Cinéma de l'Institut canadien du film.** «Depuis leur arrivée à l'institut, ils insufflent à la programmation cinématographique des énergies et des idées nouvelles», de dire Frank Taylor.

Martin Delisle et Geof Pevere profitaient d'une conférence de presse pour annoncer le nouveau nom de leur organisme et lancer la programmation du **Cinéma de l'Institut canadien** du film pour les mois de juillet et août.

Pour la première fois, une série entière sera consacrée au cinéma québécois alors qu'on offrira une sélection des meilleurs films présentés lors des **Rendez-vous du cinéma québécois** en février dernier. Neuf films se répartissent sur quatre soirées au cours desquelles on verra des courts, des mooyens et de longs métrages, dont **La femme de l'Hôtel, Jacques et Novembre et Le Dernier Glacier.**

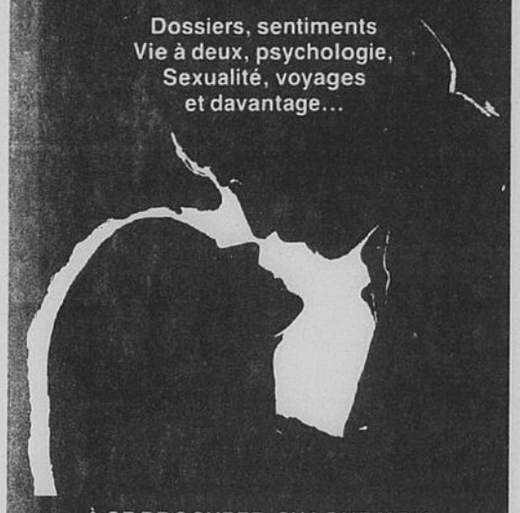
Quel numéro, What number?, un documentaire de Sophie Bissonnette sur le travail automatisé, sera présenté en première outaouaise.

Deux série se prêtent tout particulièrement au divertissement estival. **Les Belles années de la comédie américaine** présentera des films marquants de la comédie américaine des années 30 et 40, des oeuvres de Erst Lubitsch, Frank Capra, Howards Hawks et Preston Sturges avec des têtes d'affiche prestigieuses comme Claudette Colbert, Greta Garbo, Katherine Hepburn, Cary Grant, James Stewart.

La série **Séjour à l'hôtel** aborde la villégiature sous tous ses angles: dcu contemplatif à l'horreur, du suspense à la romance. On y verra, entre autre, **Psycho,** d'Alfred Hitchcock, **Mort à Venise** de Luchino Visconti.. Au fait, c'est Franco Mannino, chef de l'OCNA qui dirige la musique de Mahler dans ce film...

L'Hommage au cinéma japonais se poursuivra avec la rpésentation de quatre films de Nagisa Oshima, dont deux sont peu connus: **Death by hanging et The Ceremony.** On verra même **L'empire des sens.**

Il y aura plusieurs événements spéciaux: une version muette de 1927 du **Wizard of Oz** avec Laurel et Hardy, **Easy Rider,** deux films roumains, un documentaire sur le déclin du mouvement punk, une première régionale d'un film sur le SIDA et à suivre dès ce soir, **Canimation** au cinéma Towne!

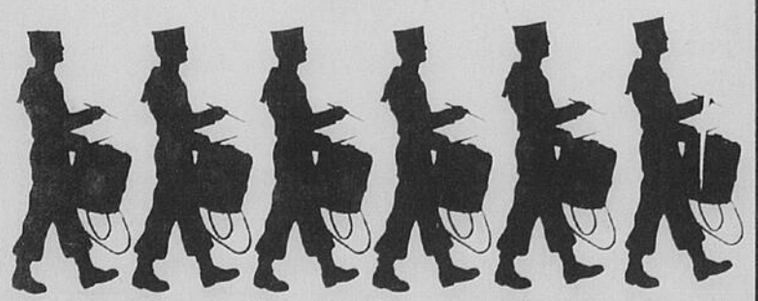
elle et lui
LE SEUL MAGAZINE DU COUPLE
Dossiers, sentiments
Vie à deux, psychologie,
Sexualité, voyages
et davantage...

À SE PROCURER CHAQUE MOIS
EN VENTE PARTOUT

HÉ! LES JEUNES

Le Magazine WOW!
Le magazine axé sur VOTRE MUSIQUE
Tout sur vos groupes et chanteurs préférés dans
WOW!

GUITARES USAGEES
- Amp./Diffuseurs
- Effets/Accessoires
- Batteries/ Cymbales
- Instruments d'orchestre
- Claviers et autres


Le plus vaste choix d'instruments usages à Ottawa
MUSIC TRADING CENTRE
SANGIT BHANGA
Nous achetons, vendons, echangeons
Réparations/Consignations
388, av. Gladstone (à Bank).
594-5323

CANADIAN FORCES
TATTOO
FORCES CANADIENNES
750 artistes • 2000 costumes • le plus grandiose spectacle de l'année
Reconstruction de scènes historiques • numéros de danse écossaise • effets spéciaux incroyables • éclairage éblouissant • démonstrations d'arts martiaux • numéro de maniement de sabres • spectacle fantasmagorique à l'intention des enfants • numéros musicaux présentés par divers corps de cornemuses et de tambours
*** ARENA DU CENTRE MUNICIPAL ***
21, 22 & 23 JUILLET 8 pm
Billets: $12.50 (Enfants 12 et moins — $10.50)
Billets en vente: Guichets du Centre municipal; Sears — Centre d'achats St-Laurent, Sears — Centre d'achats Carlingwood et Sears, Galeries de Hull
Commandes par la poste: (avec enveloppe-réponse)
Chèque visé ou mandat-poste: Aréna du Centre municipal
1015, rue Bank, Ottawa, Ontario K1S 3W7
Frais de service en sus s'il y a lieu.
CJOH TV

Le Tattoo des Forces Canadiennes 1985 a été conçu, produit, et mis en scène par la Targe Productions Limited d'Halifax pour le compte du Commandement maritime des Forces canadiennes. Concepteur des costumes et des accessoires — Robert Doyle. Concepteur de l'éclairage — Donald Acaster.

LES PETITES ANNONCES
Publication hebdomadaire valant
UN FAIT:
Quand vous additionnez la valeur de toutes les maisons, propriétés, campeuses et autres marchandises à vendre, et les salaires possibles dans les rubriques d'aide demandée, vous avez le **plus grand centre d'achats de la région.**
ETONNANT MAIS VRAI!
Les pages de petites annonces de cette publication vous offrent un marché où sont inscrits chaque semaine des marchandises et des services valant des **millions de dollars!**
MIEUX ENCORE, LES PETITES ANNONCES DONNENT DE BONS RESULTATS!
Pour faire publier une annonce, composez
560-2750
Ouvert du lun. au ven. de 8h 00 à 20h 45

ciné-capsules

• Vu cette semaine...
• et toujours à l'affiche

par Paule La Roche

*****: exceptionnel
****: de très bon à excellent
***: de bon à très bon
**: passable
*: mauvais

Des films, des films...

• **L'événement cinématographique** de la semaine est incontestablement **Canimation,** un hommage au cinéma canadien présenté par l'Institut canadien du film à compter de mardi soir au Towne, 5, rue Beechwood.

Canimation, festival de l'animation qui a récemment fait salle comble au Art Gallery of Ontario à Toronto a pris la route Edmonton, Calgary, Winnipeg, Montréal, Halifax, Toronto, Vancouver et Ottawa.

Ce festival est parrainé par le ministère des Communications, l'ONF et la compagnie d'assurances La Métropolitaine. **Canimation** a été préparé par le programmateur torontois Richard Gotlieb et se divise en quatre programmes distincts explorant l'ingéniosité des animateurs canadiens durant les quarante dernières années.

• **A 19h 30 mardi soir le 2 juillet,** c'est **«Can-Con» Révélation!»** qui prend l'affiche, avec la projection de 11 films d'animation dont **Crac, Le Chandail** et **Who are we. Can-con,** c'est le sobriquet donné par les médias au règlement en matière de diffusion sur le «contenu canadien» qui souffre d'une bien mauvaise réputation. Le programme de mardi soir démontrera comment les animateurs canadiens, eux, ont réussi à dépeindre le mythe de l'identité canadienne fuyante avec style et humour.

• **Vendredi le 5 juillet, à 19h 30,** on verra le programme intitulé **L'Oeil et l'esprit de l'animateur,** comprend aussi 11 films dont **La rue, Premiers jours, Pigbird, 1...2...3...** C'est un programme qui démontre la richesse technique et visuelle des films d'animation, des dessins gravés sur pellicule à l'argile en mouvement, des images sur ordinateur à la pictillation.

• **La troisième soirée** offerte le samedi 6 juillet à 19h 30 s'intitule **Un regard en arrière** et esquisse brièvement l'histgoire du film d'animation au Canada depuis 1941. Le programme inclut entre autres, **V for Victory** de Norman McLaren et **Charade** de John Minnis qui a remporté un Oscar en mars dernier.

• **Enfin, le dernier programme** se veut entièrement consacré à **Norman McLaren:** L'homme qui a marqué le cinéma d'animation. La soirée McLaren aura lieu le 9 juillet avec 15 films dont des classiques comme **Voisins, Pas de deux** et des oeuvres peu connues et récemment redécouvertes comme **Scherzo.**

• **Au Towne en fin de semaine,** voici l'occasion de revoir le film **2001:Space Odyssey** de Stanley Kubrick, à 21h 30 samedi et dimanche. Mardi soir, le Centre national des Arts présentera à 20h, à l'opéra, **2010** en version 70 mm avec le système stéréophonique Dolby, de quoi faire frissonner de plaisir, même si la critique de ce film a été plutôt mitigée. Evidemment, **2010** n'affiche pas toutes les qualités de **2001** sur les plans psychologique et philosophique, mais ses effets sont grandioses et le suspense est haletant, malgré les énigmes mal résolues...

• **Le Cinéma de l'Institut canadien du film** (nouveau nom, enfin, pour Répertoire canadien du cinéma) présente à la Bibliothèque nationale, le mercredi 3 juillet, de films qui reflètent avec force la contre-culture des années soixante et celle d'aujourd'hui. D'abord, à 19h 30 on reverra avec plaisir **Easy Rider** (1969) de Dennis Hopper avec l'inimitable Jack Nicholson. Et à 21h 30, en primeur à Ottawa, **The Delcline of Western Civilisation** (1981) de Penelope Spheeris, sur le mouvement punk, de sa naissance britannique en 1976 et sa détérioration jusqu'à Los Angeles.

Des concours...

• **La Fédération culturelle des Canadiens français** en collaboration avec le Conseil de la Vie française en Amérique lance le concours Aurèle-Séguin 1985 qui vise à encourager la création d'oeuvres chez les auteurs-compositeurs-interprètes et les auteurs-compositeurs non professionnels francophones hors Québec. Les lauréats des deux catégories bénificieront d'un stage de formation à Granby et d'une bourse de $1,000. La date limite d'inscription est fixée au 15 août. On peut obtenir plus de renseignements auprès de la FCCF au C.P. 26, Succursale Norwood Grove, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 3B8, téléphone (204(247-4780.

• **L'Institut d'histoire de l'Amérique française** décerne chaque année les prix Lionel-Groulx et Michel-Brunet. Le prix Lionel Groulx est accompagné d'une bourse de $1,500 et veut primer le meilleur ouvrage paru en 1984 portant sur un aspect de l'Amérique française et s'imposant par son caractère scientifique.

Le prix Michel-Brunet, accompagné d'une bourse de $1,000 veut récompenser le meilleur ouvrage d'un jeune historien québécois de moins de 35 ans paru au cours des 24 derniers mois (juillet 1983 à juillet 1985). La date limite d'inscription est le 31 août. Il faut faire parvenir trois exemplaires de l'ouvrage au secrétariat de l'Institut d'histoire de l'Amérique française, 261, avenue Bloomfield, Outremont, H2V 3R6.

Variétés...

• **Ne manquez pas ce soir** le spectacle de **Nicole Lauzier** au Coin St-Jacques, à Hull, à compter de 21h 30. Elle y offre un spectacle humoristique, celui-là même qui sera donné à Katimavik cet été, en première partie, avant **Don Quichotte.**

• **Depuis le 18 juin,** le mardi soir, le nouveau Bop Bar présente le groupe **Point,** un quintette composé du bassiste Steve Watson, du batteur Charles Gay, du saxo ténor Frank Lozano, du guitariste Donald Meunier et du trompettiste Bill Rowat. Les amateurs de jazz ne manqueront pas ce rendez-vous le mardi soir à compter de 22 heures. Le Bob Bar est situé au 5 rue Aubry, à Hull.

Mardi soir, le Centre national ders Arts présentera le Britannique **Howard Jones,** un des tout nouveaux talents à s'être fait connaître en 1984 dans l'univers de la musique pop. Ses premiers 45 tours **What is love** et **New Song** avaient immédiatement suscité un engouement populaire qui se poursuit avec **Human's Lib** et à présent **Dream into action** dont la première plage, **Things can only get better** culmine aux palmarès. C'est la première apparition de **Howard Jones** au CNA, mardi soir à 20h. En première partie on pourra voir Animotion.

Camp musical...

• **Il reste encore des places** disponibles pour les deux sessions d'été du Camp musical de l'Outaouais organisé par l'Ecole de musique de l'Outaouais. Deux programmes sont offerts: **Eveil musical** pour les petits de 4 à 7 ans et **Ateliers instrumentaux** pour les jeunes de 7 à 14 ans. Les sessions sont offertes du 8 au 26 juillet et du 29 juillet au 16 août. Pour plus d'information, communiquez avec Lise Fortin ou Claude Belisle, au 109, rue Wright à Hull ou composez le 777-8021.

Du théâtre...

• **La compagnie A common act** présentera le 1er juillet à 20h au Théâtre de la rue York (une petite salle fort agréable, s'il en est!) une pièce intitulée **Le troisième langage,** une célébration du langage multiculturel du Canada qui aborde tout ce qui touche les moeurs et les coutumes des arrivants au Canada. La pièce est subventionnée par le Secrétariat d'Etat à la jeunesse et a été montée par un regroupement d'artistes constitué de professeurs de langue seconde et de jeunes de la région.

CONSEIL DE PRESSE DU QUEBEC

REPRESENTANT(ES) DU PUBLIC

Le Conseil de presse du Québec recherche deux personnes bénévoles pour représenter le public à son conseil d'administration pour un mandat de deux ans.

Le Conseil de presse est un organisme privé, sans but lucratif, dont les objectifs principaux sont de défendre le droit du public à l'information et la liberté de la presse.

Si vous êtes intéressé(es) par les problèmes de l'information et par l'action du Conseil, vous êtes prié(es) de soumettre votre candidature au Secrétaire général du Conseil avant le 12 juillet 1985.

CONSEIL DE PRESSE DU QUEBEC
55½, rue Saint-Louis
Québec QC
G1R 3Z2
(418) 692-3008





Norman McLaren à l'oeuvre alors qu'il s'affairait à la création de Lines horizontal et **Lines vertical** (1961) une animation de pastel qui illustre le procédé de la peinture en racontant les rêveries d'une berceuse familière de notre enfance... L'Hommage à McLaren s'incère dans le cadre de **Canimation,** un festival du film d'animation canadien présenté par l'Institut canadien du film à compter de mardi, 2 juillet, au Towne.

UNE IDÉE DE GENIE

C'est ce qu'on appelle une petite annonce classée dans Le Droit, vous serez enchantés des résultats!



LES PETITES ANNONCES DU JOURNAL LE DROIT
560-2750

Appelez dès aujourd'hui,
560-2750
Nous sommes toujours là pour vous aider.



La magie d'un départ en train, tôt le matin, pour Toronto. Confort et rapidité!

Profitez dès aujourd'hui du nouveau train matinal reliant Ottawa et Toronto! C'est le moyen rapide de vous rendre au centre-ville de Toronto, en tout confort, grâce au train LRC de VIA.

C'est aussi l'assurance d'arriver à destination à une heure qui vous laisse le temps de profiter au maximum de votre journée. Et si vous désirez faire de votre voyage une expérience vraiment spéciale, offrez-vous la première classe VIA 1.

Mais la magie d'un départ matinal en train pour Toronto ne s'arrête pas là. C'est une fois installés confortablement dans votre fauteuil que vous vivrez la vraie magie des voyages en train. Vous pourrez relaxer, profiter des services offerts à bord et admirer le paysage grâce aux fenêtres panoramiques. Vous aimerez voyager dans ce monde de confort et de détente. N'attendez plus!

Appelez dès maintenant votre agent de voyages ou VIA Rail, 24 heures par jour, au **238-8289.**

Départ Ottawa	Départ Toronto	Tarif aller et retour en voiture-coach
7h15 (lun.-sam.)	**7h50** (lun.-sam.)	**62$** (2 à 5 jours)
9h20 (quot.)	9h00 (quot.)	
12h30 (quot.)	13h00 (quot.)	
17h00 (quot.)	**17h30** (quot.)	
23h59 (dim.-ven.)	23h35 (dim.-ven.)	

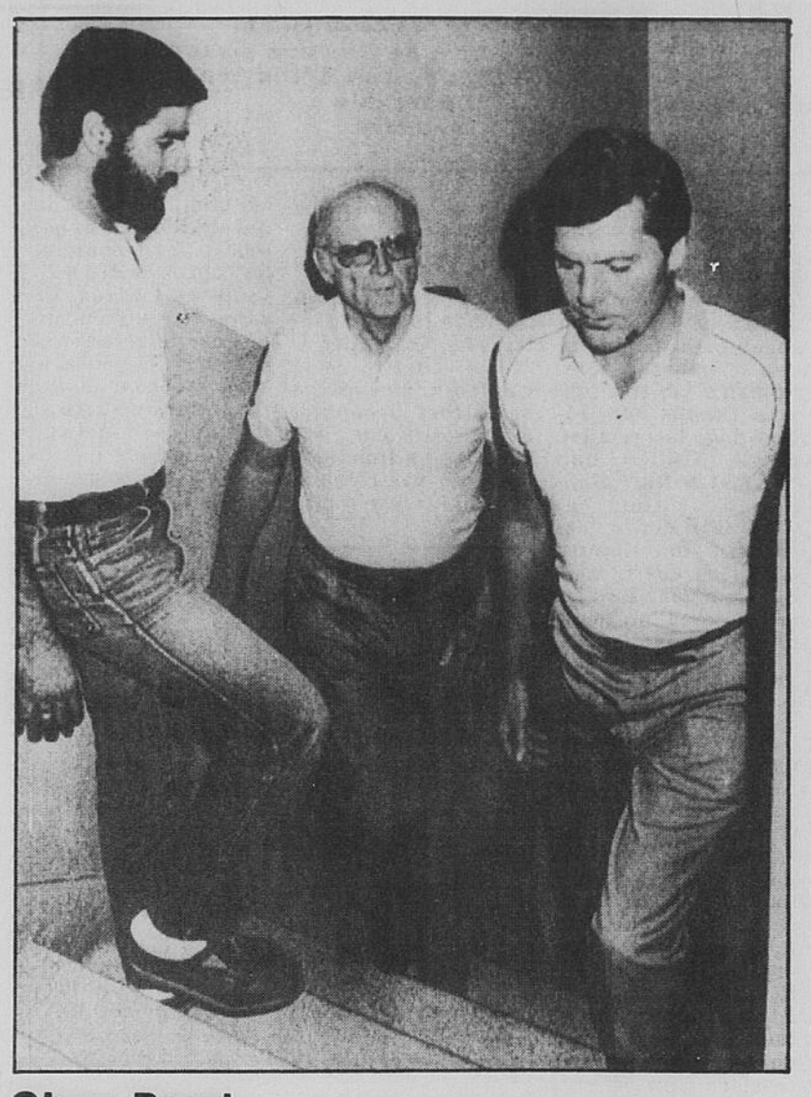
Les prix sont sujets à changement sans préavis. Certaines conditions s'appliquent.

VIA

Détenteur d'un permis de l'Ontario

Venez vivre la magie. des voyages en train.*

*Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.



Chez Berri (Photolaser AP)

Simon Grossmayer, au centre, et Allyn Conwell, à droite escortés par un milicien Amal, se sont rendus, hier, chez le chef de la milice, Nabih Berri, pour discuter de la libération possible de M. Grossmayer pour raisons de santé. La libération de ce dernier, annoncée par la chaîne de télévision ABC, n'avait cependant pas encore eu lieu au moment de mettre sous presse.

L'otage Conwell se dit «désolé» de la position de Reagan

NEW YORK (AFP) — M. Allyn Conwell, un des otages américains de Beyrouth, s'est déclaré «désolé» hier que le gouvernement Reagan insiste maintenant pour que sept Américains enlevés antérieurement au Liban soient libérés en même temps que les 39 passagers du Boeing.

M. Conwell, qui est plus ou moins devenu le porte-parole des otages du Boeing, a dit au cours d'une interview par téléphone avec la chaîne de radio-télévision CBS que le gouvernement américain demandait ainsi au mouvement chiite Amal «de faire des concessions qu'il n'a absolument pas le pouvoir de faire». Il a estimé que le mouvement Amal n'avait probablement pas détenu les sept Américains enlevés avant le détournement du Boeing.

Le secrétaire d'Etat Georges Shultz avait affirmé avec force mercredi dans un discours prononcé à San Francisco que les Etats-Unis exigeaient la libération immédiate de tous les otages américains, y compris des sept disparus.

Plus tôt dans la journée, M. Conwell ainsi que M. Simon Grossmayer et le révérend James McLaughlin avaient été interviewés en direct par la chaîne de télévision américaine ABC.

L'interview avait été réalisée alors que les trois otages rencontraient le leader chiite Nabih Berri pour discuter avec lui, à leur demande, des problèmes de santé de Simon Grossmayer, qui n'a plus qu'un poumon et dont la libération n'avait pas été confirmée au moment d'aller sous presse.

M. Allyn Conwell, qui a pu s'entretenir par liaison spéciale avec son épouse à Corfou (Grèce), a souligné que l'offre de M. Berri de transférer les otages dans l'ambassade d'un pays ami «a constitué pour nous le développement le plus encourageant et la meilleure initiative qui ait été prise par aucun des diplomates impliqués dans cette affaire».

M. Conwell a fait valoir aussi que les otages «essayaient d'être toujours optimistes» et que M. Berri «était dans le même état d'esprit». Il a déclaré aussi que les Français et les Suisses avaient raison de demander une libération «inconditionnelle», mais que l'on devait avoir la même exigence à l'égard de tout pays «retenant des gens illégalement».

Enfin, M. Conwell a indiqué que s'ils étaient confiés à une ambassade occidentale, les otages seraient prêts à devenir des «otages volontaires» en attendant que le problème se résolve de manière non violente.

Entre-temps, cependant, les négociations avec la France et la Suisse ont abouti à une impasse et les yeux étaient tournées vers la Syrie qui aurait accepté de recevoir les otages, la chaîne de télévision américaine CBS affirmant même hier soir, que les otages y seraient transférés dès ce matin même.

• Communauté européenne

L'union politique, un facteur de division?

MILAN (AFP) — La France et la RFA ont lancé, hier, au sommet des Dix de Milan, avec un succès modeste, une offensive d'envergure pour arracher à leurs partenaires de la CEE un engagement ferme de procéder immédiatement à l'édification de l'union politique de l'Europe communautaire.

Le projet franco-allemand de traité sur l'union européenne qui n'aborde que l'aspect politique de l'union, n'a pas suscité l'enthousiasme général que Paris et Bonn semblaient escompter, et cela pour deux raisons contradictoires.,

La première est que l'Italie et les pays du Benelux considèrent ce projet comme trop timoré et trop strictement limité à la coopération politique. Ils espéraient obtenir une réforme en profondeur, notamment en généralisant la prise de décision au sein de la CEE à la majorité, pour échapper à la pratique paralysante de l'unanimité qui s'est imposée depuis 1966. Ils se plaignent de n'obtenir qu'un texte vague et limitatif qui, pour être acceptable, n'en est pas moins «insuffisant» comme le soulignent les porte-parole de ce pays.

La seconde est que la Grèce et le Danemark ne veulent pas d'une coopération politique institutionnalisée et moins encore d'un secrétariat-général, prévu dans le projet, qui serait amené à gérer les options politiques de la CEE.

Ces réticences n'ont apparemment pas entamé la détermination du président François Mitterrand qui, selon le porte-parole de la présidence italienne, a déclaré à ses collègues que la France est «déterminée à ne pas quitter Milan sans un accord» sur ce point, quitte à s'engager dans la voie de l'union politique «avec un nombre réduit de partenaires, si nécessaire».

Ces prises de position aboutissent, estiment certains diplomates, au paradoxe que le sommet de Milan, qui s'est ouvert sous le signe de l'Union européenne, pourraitbien s'achever cet après-midi par la création de fait d'une Europe à vitesses multiplees, dans le domaine politique comme dans celui de la technologie.

Le forcing franco-allemand a eu des résultats nettement plus encourageants dans le domaine de l'Europe de la technologie et dans l'Europe des citoyens.

Les chefs d'Etat et de gouvernement ont décidé, selon les délégations française et allemande, de convoquer à Paris, avant le 14 juillet prochain, un comité ad hoc composé de deux ministres de chaque Etat membre et éventuellement de représentants des autres pays démocratiques européens, qui sera chargé de définir les objectifs concrets de l'Europe de la technologie, centrée sur le projet français Eureka.

Du côté britannique, si l'on soutient Eureka, on s'oppose fermement à un éventuel financement de ce projet par les fonds publics des Etats membres. Londres estime que le fossé technologique entre l'Europe et ses concurrents américains et japonais ne tien pas à des défaillances scientifiques, mais à l'incapacité des Européens à rentabiliser leurs produits potentiellement compétitifs.

Pour Mme Margaret Thatcher, il convient donc d'encourager les sociétés européennes par des incitations fiscales et la création d'un véritable «grand marché» européen dont elle fait la priorité de ce sommet.

Les Dix se sont également mis d'accord pour lancer «l'Europe des citoyens», c'est-à-dire la mise en oeuvre d'un ensemble de propositions destinées à donner conscience aux Européens de leur appartenance commune à une entité politique, économique et culturelle.

C'est oui pour «l'Europe des citoyens»

Un accord est intervenu hier soir au Conseil européen de Milan sur «l'Europe des citoyens», un ensemble de propositions à mettre en oeuvre pour donner davantage conscience aux Européens de leur appartenance à un même ensemble politique, économique et culturel.

Les propositions retenues sont celles contenues dans le «rapport Adonino», du nom du président italien d'un comité constitué en juin 1984 lors du sommet de Fontainebleau, mais aussi celles formulées par la France dans un mémorandum soumis à ses partenaires il y a une quinzaine de jours.

Certains des propositions du «rapport Adonino» sont de portée symbolique comme la création d'un drapeau européen — un rectangle bleu sur lequel douze étoiles d'or entourent un «E» majuscule — où l'adoption de «l'Hymne à la Joie» comme hymne européen.

D'autres s'appliquent aux droits civiques (droit de vote dans un autre pays, si l'on y réside), à la culture (projet de chaîne de télévision communautaire multilingue), à la santé et aux sports (formation d'équipes européennes).

La commission européenne mandatée par le conseil doit prendre des directives et fixer un calendrier d'application de ces mesures.

CSO Pour toi et moi!

Pour un été sécuritaire!

Le CSO aimerait revoir tous ses élèves de retour à l'école en excellente forme le 3 septembre. Voici quelques suggestions qui vous aideront à prévenir les accidents pour des vacances des plus divertissantes:

NATATION: Ne vous baignez jamais seul, ou si vous êtes trop épuisé, si vous avez trop chaud ou après avoir manger. Prenez des périodes de détente de 15 minutes à toutes les heures. Développez vos aptitudes en suivant des cours de natation ou de sauvetage.

BICYCLETTE: Assurez-vous d'être toujours bien visible et que votre bicyclette est de la bonne grosseur pour vous et en excellent état. Tenez-vous à votre droite — suivez la circulation et n'allez pas contre cette dernière.

BRONZAGE AU SOLEIL: Évitez de vous surexposer au soleil, tout particulièrement au début de l'été. Portez une casquette.

CAMPING: Apprenez à connaître les plantes empoisonnées et évitez-les. Ne nourrissez pas les animaux sauvages.



Ces suggestions sécuritaires sont fournies par le Conseil de sécurité du Canada. Pour plus de précisions, prière de composer 521-6881.

Programme 1985-1986

Cours accéléré: secrétariat bilingue

École secondaire André-Laurendeau
235, avenue McArthur, Vanier



Désirez-vous être
—secrétaire? —sténographe?
—opérateur ou opératrice de traitement de textes?
—commis de bureau? —réceptionniste?

Ce programme accéléré d'un an est offert gratuitement aux personnes qui désirent acquérir une formation spécialisée à ces em emplois, tout en ayant la possibilité d'obtenir un diplôme d'études secondaires (12e année).

Les cours offerts comprennent:
—Correspondance bilingue
—Communication et techniques de bureau
—Sténographie bilingue
—Traitement de textes

Pour obtenir de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le service d'orientation de l'école secondaire André-Laurendeau au 746-8113 du lundi au vendredi entre 9h et 15h.

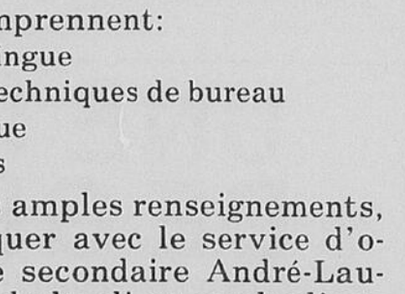
Merci!

Merci à tous ceux qui se sont dévoués généreusement au cours de la dernière année pour édûquer nos jeunes. Merci aux directeurs, enseignants et à leurs aides; aux gardiens, concierges et personnel d'entretien; aux secrétaires d'école et au personnel administratif; aux bénévoles, comités de parents et consultatifs; aux chauffeurs d'autobus, infirmières scolaires et instructeurs d'équipe; à toutes ces personnes qui ont aidé, chacun à sa façon, à rendre le Conseil scolaire d'Ottawa un endroit où il est plus facile d'apprendre — un gros merci!

Vous êtes le CSO!

Calendrier scolaire du CSO 1985-1986

Inscriptions des nouveaux élèves: écoles secondaires — 26, 27 et 28 août 1985.
Écoles primaires — 26 au 30 août 1985.
Première journée d'école: Le mardi, 3 septembre 1985.
(Les élèves du jardin d'enfance, débutants et avancés, peuvent se rapporter à diverses périodes durant le début de septembre tel que suggéré par le directeur de l'école).
Période automnale: du mardi 3 septembre 1985 au vendredi 20 décembre 1985.
Période d'hiver: du lundi 6 janvier 1986 au jeudi 26 juin 1986.
Congé d'hiver: du 10 au 14 mars 1986.
Heures d'été: Écoles secondaires et bureaux administratifs du CSO — de 8h 30 à 16h, du lundi au vendredi.
Écoles primaires - Réouverture le lundi 26 août 1985 (heures ordinaires).



Le Conseil scolaire d'Ottawa
The Ottawa Board of Education
Relations publiques
563-2312

FABRICLAND
11 JOURS de folie
COMMENCE MARDI!
SOYEZ-Y!
CONSULTEZ NOTRE ANNONCE DANS LE JOURNAL DE MERCREDI!
FABRICLAND
PLUS GRAND DISTRIBUTEUR DE TISSUS MODE AU CANADA

LAITERIE le Château "La creme de l'Outaouais"

LE DROIT — OTTAWA, SAMEDI —33 — 29 JUIN 1985

le Festival du canot



SAMEDI

10h **Course de canotage de long parcours.** Epreuve de qualification pour la Coupe mondiale. A intervalles réguliers, 75 canots et kayaks partiront de Manotick et parcourront un trajet difficile de 27 km avant d'atteindre l'île Victoria. Les athlètes se disputeront une place sur l'équipe canadienne qui participera à la Coupe mondiale de canotage de long parcours 1985 au Luxembourg. **(départ de Manotick)**

11h 30 **Musique pour les jeunes d'ici.** A sa manière amusante, Wiz Bryant entraîne les enfants à la découverte de chansons canadiennes traditionnelles. **(Monde des enfants, Scène-Soleil)**

12h **Ouverture** des expositions et foires d'art et d'artisanat, du Poste de traite, de l'Allée du canot, de la sculpture du mât totémique, de la Boustifaille, etc. Voir les activités continues.

Atelier de crosse. C'est le temps ou jamais de faire vos premières armes à ce sport typiquement canadien. Des experts vous donneront des conseils sur la technique et le style. **(Plaines LeBreton)**

Danses amérindiennes avec Carcajou. Vêtus de répliques exactes des magnifiques costumes de leurs ancêtres, ces jeunes Montagnais expriment) à travers les danses traditionnelles, leur lien profond avec la nature. **(Le plateau de la pointe est)**

12h 30 Manoeuvres sur **le bateau Durham.** (Démonstrations **aux quais, pointe est de l'île)** Voir les activités continues.

Peinture murale. Les personnages costumés du groupe Caravane distribueront pinceaux et couleurs aux enfants qui pourront créer une oeuvre digne de leur imagination. **(Monde des enfants)**

13h **Marathon de canotage.** Epreuve de qualification pour l'équipe nationale. Arrivée des canots et kayaks à l'île Victoria. **(aux quais, pointe est de l'île)**

13h 30 **Théâtre français** — Samuel de Champlain. Le Théâtre Parminou présente la vie fascinante de Samuel de Champlain, dans un décor et une mise en scène tout aussi formidables. **(Cour Carbide)**

Musique pour les jeunes d'ici. Wiz Bryant interprète et montre aux enfants les plus belles chansons canadiennes. **(Monde des enfants, Tente marquise)**

14h **Jolis minois.** «Quat'Bulles», c'est une équipe d'artistes belges qui ajoutera à la joie des enfants en décorant leur visage des plus jolies couleurs. **(Monde des enfants)**

14h 30 **Donald Poliquin.** Des histoires sans queue ni tête et de joyeux rigodons franco-ontariens sont les ingrédients de cet amusant concert pour enfants. Soyez-y! **(Monde des enfants, Scène-Soleil)**

15h **Tournoi nord-américain de crosse** Femmes: Iroquois Nationals contre Québec. **(Plaines LeBreton)**

Théâtre anglais — Legend of the Fat Boy and the Giants Without Hearts. Le «Theatre of Giants» d'Ottawa traduit en un spectacle visuel captivant cette légende amérindienne. **(Cour Carbide)**

16h **Tournoi nord-américain de crosse** Hommes: Iroquois Nationals contre Brine. **(Plaines LeBreton)**

Manoeuvres sur **le bateau Durham.** (Démonstrations **aux quais pointe est de l'île)** Voir les activités continues.

17h **Théâtre français** — Samuel de Champlain. Revivez l'épopée fascinante de ce grand explorateur. **(Cour Carbide)**

Fantaisie en canot. Un merveilleux ballet en canots entremêlé d'acrobaties surprenantes. **(aux quais, pointe est de l'île)**

17h 30 **Danses amérindiennes** avec Carcajou. Des jeunes Montagnais nous présentent leurs danses ancestrales. **(Le plateau de la pointe est)**

Manoeuvres sur **le bateau Durham.** (Démonstrations **aux quais, pointe est de l'île) Voir les activités continues.**

19h **Théâtre anglais.** «Spirit of the Waters» et «Eating Stomachs». A l'aide de marionnettes et de masques géants, le «Theatre of Giants» donne au public un spectacle d'un nouveau genre où se marient la danse, le mime et la sculpture humaine. **(Cour Carbide)**

Fantaisie en canot. Des acrobaties et du ballet en canots sur fond de musique. Ect49(aux quais, pointe est de l'île)

19h 30 Jolis minois. Quel plaisir de se peinturlurer le visage! **(Monde des enfants)**

21h **Concert à la belle étoile — Gilles Vigneault.** Gilles Vigneault, le maître de la chanson canadienne-française, se donne coeur et âme au public pour lequel il chante. Venez vous laisser envoûter par le charme irrésistible de ses mélodies. **(Grande scène).** Gratuit.

DIMANCHE

12h 30 Manoeuvres sur **le bateau Durham.** (Démonstrations **aux quais, pointe est de l'île)**

Gilbert Parent et Yves Manseau (spectacle pour enfants). Deux fameux compères que sont nos amis bûcherons; ils vous invitent à venir écouter des histoires d'antan, chanter, giguer et taper du pied au rythme d'une musique canadienne-française enlevante. **(Monde des enfants, Scène-Soleil)**

13h **La compétition des jeunes voyageurs.** Une compétition unique à laquelle participent de jeunes canoteurs (de 14 à 19 ans) chevronnés, et que complètent des démonstrations d'habileté et un concours de costumes d'époque! **(aux quais, pointe est de l'île)**

Jolis Minois. «Quat'Bulles», c'est une équipe d'artistes belges qui ajoutera à la joie des enfants en décorant leur visage des plus jolies couleurs. **(Monde des enfants)**

Atelier-forum avec Gilles Vigneault. Les jeunes de 13 à 19 ans sont invités à venir discuter amicalement avec Gilles Vigneault. Les billets sont disponibles gratuitement à la Maison du Citoyen à partir du 10 juin (pas de réservation). **(La Maison du Citoyen, Hull)**

13h 30 **Théâtre anglais** — Legend of the Fat Boy and the Giants Without Hearts. Le «Theatre of Giants» d'Ottawa traduit en un spectacle visuel captivant cette légende amérindienne. **(Cour Carbide)**

«Igg's Pig». Un spectacle pour enfants tout à fait exquis, présenté par les trois comédiens-musiciens du groupe «Tanglefoot» **(Monde des enfants, Scène-Soleil)**

14h Remise des prix du **Tournoi nord-américain de crosse.** Animation par la troupe de danseurs Standing Arrow. **(Plaines LeBreton)**

14h 30 **Bonshommes gigueurs et cuillères de bois.** Les enfants apprendront ici comment faire sautiller le bonhomme gigueur et jouer des cuillères sur de la musique folklorique canadienne-française. **(Monde des enfants, Tente marquise)**

15h **Théâtre français — Samuel de Champlain. Le Théâtre Parminou présente la vie fascinante de Samuel de Champlain, dans un décor et une mise en scène tout aussi formidables. (Cour Carbide)**

Fantaisie en canot. Un merveilleux ballet en canots que viennent agrémenter des démonstrations d'acrobatie. **(aux quais, pointe est de l'île)**

16h **Arrivée des hommes du Nord et des mangeurs de lard.** Venez accueillir ces équipages en costumes d'époque qui ont manoeuvré leur canot de maître sur l'ancienne route des voyageurs, depuis Lachine, Québec. Animation musicale par Ian Belle et Nathan Curry. **(aux quais, pointe est de l'île)**

17h Manoeuvres sur **le bateau Durham.** (démonstrations **aux quais, pointe est de l'île)** Voir les activités continues.

Théâtre anglais — Spirit of the Waters et Eating Stomachs. A l'aide de marionettes et de masques géants, le «Theatre of Giants» donne au public un spectacle d'un genre nouveau où se marient la danse, le mime et la sculpture humaine. **(Cour Carbide)**

17h 30 **Danses amérindiennes** avec le groupe Standing Arrow. Des danseurs iroquois nous présentent leurs plus belles chorégraphies. **(Le plateau de la pointe est)**

18h **Le dîner du Beaver Club.** Il y a 200 ans, les membres de ce club sélect étaient choisis parmi les pionniers qui passaient l'hiver à trapper avec les Amérindiens. Les invités du dîner du Beaver Club en 1985 pourront revivre l'histoire, les délices de la table et du boire, et l'apparat des fêtes que donnait ce célèbre Club. (billets 35$, **restaurant The Mill,** 237-1311)

18h 30 Manoeuvres sur **le bateau Durham.** (Démonstrations **aux quais, pointe est de l'île)** Voir les activités continues.

19h **Fantaisie en canot.** Un merveilleux ballet en canots que viennent agrémenter des démonstrations d'acrobatie. **(aux quais de la pointe est de l'île)**

Théâtre français — Samuel de Champlain. Revivez l'épopée fascinante de ce grand explorateur. **(Cour Carbide)**

20h **Concert à la belle étoile — Le Rendez-Vous!** Passez une soirée agréable à la belle étoile. Venez revivre une ancienne tradition des voyageurs, en costume d'époque ou de tous les jours, et dansez au son de la musique de Marcel Meilleur et l'Orchestre des Echos de la rivière Rouge de Manitoba. L'entrée est gratuite et le bar est payant. **(Grande scène)**

Peu de spectateurs, mais un beau jeu

Le Festival du canot attend les amateurs

par Michel Lapalme

OTTAWA — Etait-ce le ciel gris? Ou la pluie, parfois? Ou simplement que la semaine de travail, pour la plupart, n'était pas achevée? Toujours est-il que c'est un peuple dispersé qui, toute la journée, hier, apprivoisait le Festival du canot.

Au commencement, il y avait la crosse. Dès 9h 00, plaines Le Breton: d'un côté les hommes, armés, bardés, casqués; d'un autre les femmes, élégantes, légères, à la peau cuivrée. Entre les deux terrains, cinquante pieds peut-être. Dans l'attente du départ, les équipes des deux terrains fraternisent. Et c'est parti.

Nous sommes trois spectateurs. Quand la pluie tombe, nous nous abritons sous la tente des marqueurs. De l'autre côté, l'estrade est vide. En milieu d'après-midi, on comptera 23 spectateurs chez les femmes, 28 chez les hommes.

«C'est à vous de dire aux gens de venir», nous dit une femme énergique venue jusqu'ici, de Philadelphie, par amour de la crosse.

Elle a sans doute raison, car le sport, avec le cirque du soleil, ouvre les plaines Le Breton à la population.

Il faut aller vers l'ouest, derrière les buts de l'équipe féminine, pour regarder cette jeunesse bronzée sauter après la balle aux pieds de la ville, ou plutôt de cet escarpement au-dessus duquel les édifices semblent debout, comme s'ils acclamaient les joueuses.

De l'autre côté, un simple gazon sert encore de stade aux hommes, mais autour de cet espace, une ondulation du terrain suffira à accommoder, si on en vient jusque-là, quelques milliers de spectateurs.

Pour l'instant, les Iroquois et les Ontariennes mènent le bal, chacune sur son terrain, tandis qu'un peu à l'écart, un bambin haut comme trois pommes cueille en bouquet des herbes sèches.

Mais voici qu'un autre spectacle nous réclame. Au bout de l'île Victoria, cette fois. Les fonctionnaires se disputent un championnat de canot. Ils partent à six ou huit, dans des canots de 26 pieds, comme ceux dont on se servait autrefois pour aller vers le Nord et l'Ouest, à la recherche des peaux de castor. Une centaine de spectateurs regarderont les ministères s'éliminer jusqu'à ce que les mieux entraînés, les représentants de Parc Canada et de la Commission de la capitale nationale, s'affrontent en finale.

«Pas étonnant, murmure un compétiteur éliminé, ils ne font que ça toute l'année».

Les médias prennent la relève et CHEZ-FM l'emporte.

Il y a encore environ 100 personnes dans le petit théâtre de l'édifice Carbide, mais tellement plus d'enfants venus voir d'étranges mimes noirs, soit en cerfs, soit en aigles, soit en bisons qui jouent avec de nombreux masques dans leur poursuite d'un géant au grand coeur rouge. Une fillette, venue on ne sait d'où, circule au milieu des spectateurs en tenant un ballon aussi gros qu'elle.

Dehors, des touristes japonais ont sorti un grand drapeau canadien de son support pour se photographier avec la ville en arrière-plan.

Près des boutiques, un visiteur répète sa plainte: «Pourquoi encore des marchands? Ça gâte tous les festivals. «Mais les clients sont là, bien que les commerçants d'artisanat indien subissent, à quelque distance de là, la concourrence d'une exposition d'oeuvres d'art indien où une cinquantaine de pièces suffisent à faire pâlir tout le reste.

Des enfants encore, agglutinés comme des abeilles autour de maquilleurs, se font grimer des visages de rêve avant de les oublier dans une grande glissoire sortie de la bouche du castor. Aujourd'hui, ce sont eux les rois du festival que leurs mères laissent courir en attendant que vienne la foule.

Hélas, ce fut une défaite... honorable

Nous avons perdu.

Voilà ce que les générations prochaines vont retenir. L'équipe du DROIT s'est laissé battre par celle de CHEZ-106. Ce verdict implacable, puisque constaté par plusieurs dizaines de personnes sur place à l'Ile Victoria hier midi, peut quand même être tourné à notre avantage si un honnête et impartial témoin daigne prendre le temps d'en expliquer les circonstances.

Je suis ce témoin impartial et voici les circonstances...

L'équipe du DROIT pour cette course en canot, dans le cadre du Festival canadien du canot, était composée d'éléments hétéroclites qui ne s'étaient jamais entraînés ensemble. Seul l'un d'entre nous avait de l'expérience de course de ce genre, tandis que notre pilote, que nous avions recruté sur les lieux parmi les badauds, était un athlète accompli possédant des notions de canotage.

Malgé tout, la course se déroulait à notre avantage. CHEZ était un peu derrière à l'aller. C'est au retour que le tout s'est gâté, notre canot étant irrésistiblement attiré vers celui de nos adversaires. L'inévitable s'est produit. Les deux embarcations se sont heurtées, la nôtre poussant celle de CHEZ vers la victoire.

Voilà ce qui s'est vraiment passé. Les meilleurs ont dû céder le pas en raison d'un manque de contrôle.

Et je ne dis pas cela parce que j'étais membre de l'équipe du DROIT...

Pierre Lebel

ACTIVITES CONTINUES

(12h à 21h) EXPOSITION: «HOMMES DU NORD ET MANGEURS DE LARD»

Le poste de traite de la Compagnie du Nord-Ouest vous fait reculer dans le temps, jusqu'à l'été 1795: venez essayer les diverses techniques des voyageurs de l'époque ou tenter votre chance à la roue de la fortune de la Compagnie du Nord-Ouest. Un armurier montrera des fusils utilisés par «les hommes du Nord et les mangeurs de lard». Deux femmes amérindiennes feront des démonstrations de tannage de peaux à la fumée. **(édifice Carbide).**

(12h à 20h 30) L'EXPOSITION ET VENTE D'ART ET D'ARTISANAT AMERINDIENS

Une grande exposition organisée par la Corporation nationale d'art et d'artisanat indiens, dans la cour du bâtiment Carbide. Une occasion unique de rencontrer les artistes et les artisans et d'acheter des oeuvres de tous les coins du Canada. **(édifice Carbide)**

(12h à 20h 30) LE BATEAU «DURHAM»

Admirez cette réplique (la seule au monde) d'un type de bateau qui transporta marchandises et colons vers le Haut-Canada. Ce bateau de bois de 15 m de long exécutera des manoeuvres tous les jours. Une exposition sur le quai explique le rôle de ce bateau dans notre histoire. **(aux quais, point est de l'île)**

(12h à 22h) LE POSTE DE TRAITE

Le poste de traite recèle quantité de trésors que vous pouvez vous procurer: des couvertures, de la porcelaine, des peaux, des ceintures fléchées, des raquettes, des articles tissés, des chandelles et bien d'autres choses encore. La librairie offre aux bouquineurs d'excellents ouvrages sur des sujets reliés au festival ainsi que des disques enregistrés par les artistes qui s'y produisent.

Des surprises vous attendent à l'ancien Poste de traite! **(en face du Monde des enfants)**

(12h à 20h 30) L'ALLEE DU CANOT : un voyage dans le temps

Tout au long du festival, 15 artisans construiront des canots de toutes sortes, certains datant de plusieurs siècles, comme les canots d'écorce, et d'autres ultra-modernes. Ils expliqueront aux spectateurs les techniques de fabrication et l'utilité des divers styles de canots.

Atelier de fabrication de canots

C'est en forgeant qu'on devient forgeron et c'est en s'inscrivant à l'atelier de fabrication de canots qu'on apprend à construire son propre canot, à sculpter son aviron, et à réparer son embarcation. Venez découvrir vos talents d'artisans! Renseignements et inscription: Commission de la Capitale nationale (613) 992-4401. **(à la pointe ouest de l'île Victoria sous la tente marquise)**

(avant-midi) ECOLE DE CANOTAGE

Ce cours, d'une durée de six heures, a été conçu de façon à ce que les participants puissent passer par toutes les étapes d'apprentidssage: des coups d'aviron les plus simples aux plus raffinés en passant par les techniques de portage. Le cours est donné en français par Kabecsport Inc (819) 771-2320 et en anglais par l'Ottawa Outing Club (613) 722-9717. Pour renseignements, composer le (613) 992-4401. **(aux quais, pointe est de l'île)**

(11h à 22h) LA BOUSTIFAILLE

Lorsque vient le temps de se reposer et de se restaurer au Festival canadien du canot, La Boustifaille vous offre tout un éventail de mets autochtones, canadiens-français et populaires. Bon appétit!

Les visiteurs trouveront, non loin, un oasis de tranquillité, La Source, où ils pourront déguster une bière fraîche. **(près de l'édifice Carbide)**

RANDONNEES EN CANOT

(les 27, 28 et 29 juin, de 12h à 20h 30; le 30 juin, de 12h à 13h et de 15h à 20h 30; le 1er juillet, de 12h à 14h et de 16h 30 à 20h 30; le 2 juillet, de 12h à 20h 30).

Cette activité peut être annulée à cause du vent ou du mauvais temps. **(aux quais, pointe est de l'île).**

SCULPTURE D'UN MAT TOTEMIQUE

Venez voir les artistes à l'oeuvre de 12h à 20h 30.

Cérémonie d'inauguration: le mardi 2 juillet, à 17h.

Walter Harris est le concepteur et le sculpteur de ce mât totémique de 15 mètres (40 pi.) de hauteur où sont reproduits des symboles canadiens tels que le castor, le canot et la feuille d'érable. Venez admirer cette exquise pièce d'histoire canadienne. **(près de l'édifice Carbide)**

(12h à 20h 30) EXPOSITION D'OEUVRES D'ART AMERINDIEN TRADITIONNEL

Imaginez rassemblés en un même endroit les plus belles oeuvres d'art tridimensionnel. C'est ce que vous offrent les artisans amérindiens les plus cotés du pays qui ont récemment pris part à un concours du ministère des Affaires indiennes et du Nord et dont vous verrez les oeuvres au Festival canadien du canot. **(édifice Ottawa Electric)**

Parachèvement: Conway n'écarte pas un délai

par Jean-Guy Arsenault

TORONTO — A peine quarante-huit heures après la prise de pouvoir à Queen's Park, le gouvernement libéral laisse entendre qu'il pourrait être forcé de retarder l'application de la première phase du parachèvement du financement aux écoles séparées prévue pour le premier septembre prochain.

C'est du moins l'impression qui se dégage des propos équivoques que tenait hier le ministre de l'Education Sean Conway, lors d'une conférence de presse à Queen's Park.

D'une part, affirme le ministre Conway, «Le gouvernement s'est engagé formellement à donner suite dans un avenir très rapproché», au parachèvement.

Toutefois, interrogé de toutes parts à savoir si la législation requise sera en place por la rentrée de septembre, M. Conway s'esquive et répond de façon indirecte. «Ce n'est pas l'intention du gouvernement de mettre en cause l'avenir de milliers d'élèves», déclare-t-il, ajoutant que les parents ne devraient pas s'inquiéter indûment.

M. Conway confirme par ailleurs avoir reçu le matin même des avis juridiques quant aux aspects constitutionnels de la question. Ces avis lui auraient été fournis par les avocats du Procureur général et



Sean Conway

de son conseiller légal Peter Rog.

En effet, le conseil scolaire du grand Toronto métropolitain a déjà fait part de son intention d'en appeler de la constitutionnalité du parachevement, conformément à l'interprétation qu'il obtenait du spécialiste J.J. Robinette. Or cette référence à la Cour suprême de l'Ontario sera associée d'une demande d'injonction qui pourrait, si elle est jugée recevable, retarder indéfiniment l'implantation prévue pour septembre.

Pour cette raison, «le gouvernement procède à une étude détaillée des mesures», a expliqué le ministre, laissant entendre qu'un délai n'est pas écarté.

«Plusieurs y oient un avantage, avoue M. Conway, mais un délai coûterait cher, occasionnerait des difficultés et provoquerait une dislocation du système».

Dans une présentation qui a précédé la conférence de presse du ministre Conway, le président de la Commission de planification et de mise en oeuvre, William Newnham, estimait à 6,300 le nombre d'élèves et à 280 le nombre d'enseignants qui seront absorbés par les écoles catholiques au niveau de la 11e année en septembre, à un août initial de $35 millions, plutôt que les $340 millions projetés l'an dernier.

«Un délai maintenant ne serait pas du tout attrayant», estime M. Conway. «Plusieurs conseils scolaires, des milliers d'élèves ont agi de bonne foi à la suite de l'engagement unanime des trois partis politiques découlant de l'annonce de l'ancien premier ministre Davis le 22 juin 1984», a-t-il dit.

Selon M. Conway «personne ne devrait douter de l'engagement du gouvernement à compléter le financement public», des écoles séparées, laissant entendre que le gouvernement fait face à un certain nombre de pressions à cause des retards imposés par l'ancien gouvernement.

Entretemps, le gouvernement libéral semble décidé à déposer le projet de loi «dans un avenir très rapproché», selon le ministre Conway. Il refuse cependant d'en confirmer la date, se limitant à dire que le conseil des ministres devra d'abord l'accepter.

La session parlementaire reprend ses travaux mardi prochain.

Peterson s'entoure d'anciens acolytes de Pierre Trudeau

par Jean-Guy Arsenault

TORONTO — Le 'nouveau visage' de l'Ontario professé par le premier ministre David Peterson a pris des airs de déjà-vu hier avec la nomination de deux anciens acolytes de Pierre Trudeau aux postes-clés de la nouvelle administration.

M. Hershell Ezrin, ci-devant chef de cabinet de M. Peterson au temps où il était chef de l'opposition, a été nommé secrétaire principal du premier ministre. D'autre part, M. Gordon Ashworth, qui a été coordonnateur de la campagne électorale du chef libéral, devient directeur exécutif du bureau du premier ministre. Ces deux postes portent le rang et statut de sous-ministre, attribués normalement pour une période de trois ans.

C'est en avril 1982 que M. Ezrin assumait le rôle de chef de cabinet de M. Peterson. Un an plus tôt, il était directeur exécutif de l'Office d'information sur l'unité canadienne et avait participé, en tant que membre de l'Office des relations fédérales-provinciales, aux négociations qui ont mené au rapatriement de la Constitution.

Pour sa part, M. Gordon Ashworth, un militant du parti depuis 1968, a oeuvré dans l'organisation nationale pendant plusieurs années avant de devenir, en 1983, principal conseiller (opérations et planification) du premier ministre d'alors, Pierre Trudeau.

M. Ashworth a également été directeur de la campagne électorale du chef libéral John Turner à l'été 1984.

On se rappellera que lors des négociations qui ont mené à l'exclusion du Québec à la signature de l'Accord constitutionnel de 1982, le premier ministre québécois René Lévesque s'était plaint avec véhémence du rôle supra-politique joué «par les technocrates» de l'administration Trudeau lors des rondes sectorielles de négociations qui se sont déroulées au cours de l'été avant la conférence d'automne de la même année.

Par ailleurs, on apprenait hier la composition du 'cabinet fantôme' du Parti progressiste-conservateur qui se retrouve maintenant en opposition.

Ainsi, à la surprise générale, c'est M. Dennis Timbrell, ex-ministre des Affaires municipales et un des quatre candidats à la succession de William Davis, qui devient critique à l'éducation. On s'attendait d'y voir l'ex-ministre de l'Education Larry Grossman. Celui-ci, tout en gardant son rôle de leader en Chambre, présidera un comité du caucus sur la période de questions. Cette fonction, sans antécédent, semblerait indiquer l'importance qui sera consacrée aux manoeuvres quotidiennes par le parti de l'Opposition officielle qui se retrouve avec quatre sièges de plus que le gouvernement en Chambre.

Le Dr Bette Stephenson sera critique du Trésor et de l'économie, ainsi que chef-adjoint du parti. L'ancien procureur général Alan Pope devient, pour sa part, critique à la Santé et des affaires francophones.

Le député d'Ottawa-Sud, Claude Bennett, sera critique du ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie, alors que M. Reuben Baetz, d'Ottawa-Ouest, surveillera les Affaires intergouvernementales (fonctions assumées par le premier ministre Peterson dans le parti gouvernemental).

Finalement, M. Noble Villeneuve, de Stormont-Dundas-Glengarry, devient critique des Services gouvernementaux.

A noter l'absence du cabinet fantôme de MM. Luc Guindon (Cornwall) ainsi que M. Norman Sterling (Carleton-Grenville). Ce dernier avait critiqué ouvertement la position du parti sur le parachèvement du financement aux écoles séparées.

Gloucester bénéficierait d'une centralisation de ses services

par Claude Lévesque

GLOUCESTER — Les services municipaux de Gloucester, présentement répartis dans trois édifices différents, sans compter le poste de police, auraient avantage à être centralisés. De plus, il faudra presque multiplier par trois l'espace disponible pour répondre aux besoins d'ici quinze ans.

Telles sont quelques-unes des conclusions d'une étude déposée cette semaine au conseil municipal.

Cette recherche avait été commandée après que le conseil municipal et les fonctionnaires eurent fait état de problèmes au niveau du manque d'espace ainsi que de l'inefficacité et du manque de confort qui en résultent.

Les auteurs du rapport, qui appartiennent au bureau d'architectes Gale et Ling et à la firme d'ingénieurs-conseils Cleman, Large, Patterson, estiment que l'administration aura besoin, d'ici l'an 2000, d'environ 70,000 pieds carrés d'espapce utilisable, alors qu'elle ne dispose actuellement que d'environ 25,000 pieds carrés.

Mais puisqu'une bonne partie de cette superficie sera nécessaire avant cette échéance, les auteurs conseillent à la municipalité de tenir compte des besoins en l'an 2000 dans ses futurs projets d'aménagements.

Actuellement, la plupart des services municipaux sont situés à l'hôtel de ville, à l'intersection de la rue Bank et du chemin Leitrim. Quelques-unes de ces activités débordent dans des locaux situés dans l'édifice d'Hydro-Gloucester, de l'autre côté de la rue Bank, où sont logés en entier les services des travaux publics et du développement économique. Les urbanistes et les responsables du loisir occupent pour leur part des locaux sur le chemin Blair.

On signale qu'à l'hôtel de ville, notamment, on manque d'espace à tous points de vue: classement des documents, salles de réunion, postes de travail pour les secrétaires. On fait même remarquer que les bureaux du maire sont utilisés pour les réunions du personnel et pour la préparation du café!

Le rapport racommande aussi d'agrandir les locaux suivants: poste de police, caserne des pompiers et administration de la bibliothèque, mais ne favorise pas nécessairement leur réaménagement à proximité du futur hôtel de ville.

Aucun emplacement, d'ailleurs, n'est désigné pour cette institution. Mais on se plaint régulièrement, à Gloucester, du fait que l'immeuble du secteur Leitrim est éloigné des principales concentrations de population. Une solution envisagée par certains membres du conseil consisterait à louer temporairement l'espace nécessaire dans l'un des deux complexes qui doivent être érigés prochainement à l'angle des chemins Blair et Ogilvie.



Festival du canot

LUNDI

10h **La Coupe Voyageur.** Ne manquez pas la première épreuve de la compétition de la Coupe Voyageur alors que les athlètes feront des démonstrations d'habileté en canot. **(Lac Dows)**

11h **Ouverture** des expositions et foires d'art et d'artisanat, du Poste de traite, de l'Allée du canot, de la sculpture du mât totémique de la Boustifaille, etc. Voir les activités continues.

La canotille Molson. Apportez votre canot et vos avirons et joignez-vous à l'éclatante flottille qui se rendra du lac Dows à l'île Victoria. Inscriptions au lac Dows entre 10h et 11h 30. Voilà une façon magistrale de célébrer la Fête du Canada. **(Canal Rideau)**

11h 30 **«Igg's Pig».** Un spectacle pour enfants tout à fait exquis, présenté par les trois comédiens-musiciens du groupe «Tanglefoot». **(Monde des enfants, Scène-Soleil)**

12h **Danses amérindiennes** avec le groupe Standing Arrow. Ne manquez pas les danses traditionnelles colorées qu'exécutera pour vous ce groupe de danseurs iroquois professionnels. **(Le plateau de la pointe est)**

Bonshommes gigueurs et cuillères de bois. Les enfants apprendront ici comment faire sautiller le bonhomme gigueur et jouer des cuillères sur de la musique folklorique canadienne-française. **(Monde des enfants, tente marquise)**

Manoeuvres sur **le bateau Durham.** (Démonstrations **aux quais, pointe est de l'île)** Voir les activités continues.

13h **La canotille Molson.** Arrivée de la canotille au CNA où la musique entraînante d'Ian Belle et du violoneux Nathan Curry attend les canoteurs. Présentation des équipes qui prendront part à la Coupe Voyageur. **(Centre national des Arts)**

Fantaisie en canot. Un merveilleux ballet en canots que viennent agrémenter des démonstrations d'acrobatie. **(aux quais, pointe est de l'île)**

13h 30 **Théâtre anglais** — Legend of the Fat Boy and the Giants Without Hearts. Le «Theatre of Giants» d'Ottawa traduit en un spectacle visuel captivant cette légende amérindienne. **(Cour Carbide)**

Gilbert Parent et Yves Manseau (spectacle pour enfants). Deux fameux compères que sont nos amis bûcherons: ils vous invitent à venir écouter des histoires d'antan, chanter, giguer et taper du pied au rythme d'une musique canadienne-française enlevante. **(Monde des enfants, Scène-Soleil)**

14h **La canotille Molson.** Arrivée de la canotille à l'île Victoria. **(aux quais, pointe est de l'île)**

14h 30 **Jeux de ficelles.** Découvrez les plaisirs de ce jeu ancien aux mille formes! **(Monde des enfants, Tente marquise)**

La Coupe Voyageur. Une épreuve sportive qui est devenue un «classique» de la Fête du Canada dans la capitale. **(aux quais, pointé est de l'île)**

15h **Théâtre français** — Samuel de Champlain. Le Théâtre Parminou présente la vie fascinante de Samuel de Champlain, dans un décor et une mise en scène tout aussi formidables. **(Cour Carbide)**

17h **Théâtre anglais.** «Spirit of the Waters» et «Eating Stomachs». A l'aide de marionettes et de masques géants, le «Theatre of Giants» donne au public un spectacle d'un genre nouveau où se marient la danse, le mime et la sculpture humaine. **(Cour Carbide)**

17h 30 **Danses amérindiennes** avec le groupe Standing Arrow. Des danseurs iroquois nous présentent leurs plus belles chorégraphies. **(Le plateau de la pointe est)**

19h **Théâtre français** — Samuel de Champlain. Revivez l'épopée fascinante de ce grand explorateur. **(Cour Carbide)**

20h 30 **Concert à la belle étoile Les fantômes de la rivière.** Une célébration du pays tout entier, le feu de joie retrace les apports des divers groupes à la société canadienne. Une soirée mémorable qu'animeront avec entrain la troupe Standing Arrow, Tanglefoot, Willy Dunn, Colleen Peterson, et bien d'autres encore. Quand la fête battra son plein, un magnifique feu d'artifice illuminera la Colline du Parlement. Un spectacle au laser suivra cette explosion de couleurs. **(aux quais, pointe est de l'île)**

178 VENTE DE GARAGE

FAITES-LE SAVOIR!

LE DROIT • LE DROIT • LE DROIT •

naissances et nécrologie

Naissances

BERNIER-DION — Dianne et Gérald sont heureux d'annoncer l'arrivée d'un petit frère pour Emmanuelle, Joffrey, né le 15 juin 1985 à 19 heures 6 minutes pesant 6 livres et 14 onces et mesurant 19 pouces ½. Remerciements au docteur Grégoire Barrette.

251-80

LABRECHE — Rose et André sont heureux d'annoncer la naissance de leurs fils, Michel et Luc, nés le 17 juin 1985, à 22h 20. Michel pèse environ 6½ livres et Luc pèse 6 livres et 1 once.

251-076

METHOT — Alain et Betty (Lindsay) sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, Marc-Philippe, né le vendredi 21 juin 1985 à 17h 07, pesant 9 livres et 4 onces. Les grands parents: Gérald et Lilian Lindsay et Annette Méthot de St Bernardin, Ontario. Remerciements au Dr Dalton ainsi qu'au personnel de l'hôpital Civic d'Ottawa.

251-78

QUESNEL — Ginette et Paul-Emile sont fiers d'annoncer la naissance d'Eric, 9 livres 15 onces, le 26 juin à l'Hôpital Général d'Ottawa. Un petit frère pour Patrick.

251-079

VILLENEUVE-BEAUCHAMP — Christine et Alain sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, Marie-Eve, le 23 juin 1985. La mère se porte bien. Le père a survécu à l'accouchement. Un gros merci au Docteur Rochon ainsi qu'au personnel infirmier du Centre hospitalier de Gatineau.

251-80

Nécrologie

BEAUDIN — Tammy est décédée mercredi 26 juin 1985 à l'âge de 18 ans. Tammy Beaudin était fille bien-aimée de Gilles et Karen (née Lawrence). Elle laisse sa soeur: Julie, son frère: Jude ainsi que ses grands-parents: Rolland et Colombe Beaudin et Roy et Mary Lawrence. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire St-Laurent, 1200 ch. Ogilvie entre boul. St-Laurent et Promenade de l'est) vendredi de 19h à 21h. La liturgie de la parole aura lieu en la Chapelle samedi à 11h. Des dons à la Fondation de l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario, 385 ch. Smyth, Ottawa K1H 8L2 seraient appréciés.

250-79

BEAULAC — M. Louis Philippe d'Ottawa est décédé le vendredi 28 juin 1985 au Centre Elizabeth Bruyère à l'âge de 80 ans. Epoux de feu Thaïs Guertin en premières noces et de feu Yvette Casavant en deuxièmes noces. Père de: Roland d'Orléans, Lionel, Jean-Louis, tous 2 d'Ottawa, Hervé d'Orléans, Claire (Mme Raymond Gordon) d'Ottawa, Lise (Mme Maurice Desrosiers) de Laval, Yolande Laurin d'Orléans, Anne (Mme Raoul Lacroix) de Vanier; prédécédé par Carmen et Gilles Beaulac (époux de Monique Tessier) de Vanier; frère de: Marc-Henri de Montréal; 32 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants. Le défunt repose au salon funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier, le samedi 29 juin de 19h à 22h et dimanche de 14h à 17h et 19h à 22h. Funérailles le lundi 1er juillet en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250-79

FUNÉRAILLES
Dimanche

NANTEL, Mme Alice
Funérailles à 14h en l'église paroissiale de Vendée.

Lundi

LALONDE, Mme Lillian
Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 105, boul. Gréber, Gatineau, pour funérailles à 10h en l'église St-François-de-Sales.

BEAULAC, M. Louis Philippe
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier, pour funérailles à 11h en l'église Notre-Dame-de-Lourdes.

Mardi

PAQUETTE, M. Roger
Liturgie de la parole en la chapelle de la maison funéraire St-Laurent, 1200, chemin Ogilvie, à 11h.

CHIASSON, M. Jean
Célébration eucharistique à 11h en l'église St-Benoît-Abbé, rue Sherbrooke, Hull.

Nécrologie

CHIASSON — M. Jean, anciennement de Rogersville, Nouveau-Brunswick, demeurant à Hull, est décédé le vendredi 28 juin 1985, à l'âge de 68 ans. Il était le fils de feu Philippe Chiasson et de feu Marie Aucoin. Il laisse 3 frères: Joseph, de Moncton; David, de Hull, et Guillaume, de Verdun, ainsi qu'une soeur, Régina Richard, de Moncton. Il n'y aura pas de visite au salon. Cependant, une célébration eucharistique aura lieu le mardi 2 juillet en l'église St-Benoît-Abbé, rue Sherbrooke, Hull, à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11, rue Ste-Bernadette, Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 778-2425.

250-079

DEZIEL — Mme Jeanne (née Jeanne Lajambe) demeurant au 215, rue Mutchmore, Hull, est décédée dans un hôpital local le 27 juin 1985 à l'âge de 78 ans. Elle était la fille de feu Stanilas Lajambe et de feu Philomène Ménard. Elle était l'épouse en premières noces de feu Laurenzo Sabourin, en secondes noces de feu Wilfrid Montpetit, en troisièmes noces de Raoul Deziel. Outre son époux elle laisse 2 fils: Gille-Marie Sabourin d'Ottawa, Conrad (époux de Nicole Massé) de Montréal. Prédécédée par 1 fils: Gaétan. Elle laisse également une fille, Ghislaine (épouse d'André Dubé) de Vanier, ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Cependant la célébration eucharistique aura lieu samedi le 29 juin à 14h en l'Eglise St-Raymond de Hull. Parents et amis sont invités à y assister. Dons à la société Canadienne du Cancer, 337 boul. St-Joseph, Hull, J8Y 3Z2, seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81, Boul. St-Laurent, Hull. Pour de plus amples renseignements: Veuillez composer 771-6289.

250-79

LAPIERRE-PHILOMENE — Ruth (née Leduc) est décédée à l'hôpital le jeudi, 27 juin 1985. Elle était l'épouse bien-aimée de Edward Lapierre, la mère de René, Maurice, Raymond, Roger, Ronnie, Johnnie, Dorothy, Alice, Shirley, Margaret et Lorraine et feu Earl. Elle laisse aussi sa soeur Florence Morgan de Winchester, Ontario. Funérailles privées.

250-79

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues.
S.M.

Nécrologie

LALONDE — Mme Lillian (née Martel) du boul. du Progrès ouest, Gatineau, est décédé le vendredi 28 juin 1985 à l'âge de 56 ans. Elle était l'épouse de Léonard Lalonde. Fille de feu Irène Lafleur et de feu Adélard Martel. Outre son époux, elle laisse 5 fils: Jacques, Gene, Thomas, Daniel Lindsay, Denis Lalonde; 2 filles: Ghislaine, Suzanne Lalonde, ainsi que les enfants de Léonard Lalonde: Gérard, Marcel, René, André et Maurice Lalonde, Hélène (épouse de Charlie Richer), Carmen (épouse de Maurice Serré); 1 demi-frère; Ralph McCloud (époux de Gisèle Lefebvre). Elle laisse aussi 23 petits-enfants. Elle reposera à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 105, boul. Gréber, Gatineau, à compter de 13h dimanche. Funérailles le 1er juillet en l'église St-François de Sales à 10h. Inhumation au cimetière Ste-Trinité de Rockland. Heures de visite: dimanche de 13h à 17h et 19h à 22h.

250-79

MARTEL — M. Alain est décédé accidentellement le dimanche 23 juin 1985 Il était à l'emploi du Gouvernement fédéral à l'Esplanade Laurier d'Ottawa. Il était le fils de: Jean-Denis Martel et de feu Gracia Cossette. Outre son père il laisse 2 frères: Jacques et Gilles de Hull; 2 soeurs: Ginette d'Ottawa et Nathalie de Hull; il laisse de nombreux amis(es). Une messe commémorative sera célébrée ultérieurement.

250-80

NANTEL — Alice, à Vendë, le 28 juin 1985, à l'âge de 55 ans, est décédée Alice Nantel (née Chalifoux), de Vendée, épouse de Constant Nantel. Outre son époux, elle laisse dans le deuil 6 fils: Maurice, de Vendée; Ronald et Denis, de Laval; Roger, Claude et Alain, tous de Vendée; 5 filles: Claudette, de St-Emile-de-Suffolk; Diane, de Québec; Gisèle, de St-Emile-de-Suffolk; Johanne, de Laval, et Monique, de St-Jovite; 1 frère: Florian, de Laval; 8 soeurs: Jeanne, Estelle, Gabrielle, Thérèse, Juliette, Rollande, Dolorès et Agathe; 16 petits-enfants et 1 arrière-petit-enfant. Elle repose à la salle paroissiale de Vendée. Funérailles le dimanche 30 juin, à 14h, en l'église paroissiale de Vendée. Inhumation au cimetière du même endroit. Direction des funérailles: maison funéraire Whissell et Shields Inc.

250-079

REMERCIEMENTS au Sacré Coeur pour faveur obtenue.
L.S.

Nécrologie

PAQUETTE — Roger (de Roger Paquette Construction Ltée) est décédé dans un hôpital local le jeudi 27 juin 1985 à l'âge de 55 ans. Fils de feu Armand Paquette et Yvonne Anglehart. Il était l'époux de Pauline Mayer d'Ottawa. Outre son épouse il laisse une fille: Ghislaine (Mme Louis Lair) d'Orléans, ainsi que ses frères et soeurs: Sylvio (époux de Huguette Cloutier) d'Ottawa, Hilda (Mme Roger Quesnel) d'Ottawa, Gilbert (époux de Louise Gareau) d'Aylmer, Québec, Marilyn (Mme Adrien Bassaraba) d'Orillia, Ontario et Ghislain. Prédécédé par sa soeur Yollande Meloche. Il laisse également sa petite-fille Sylvie Lair. La famille recevra parents et amis à la maison funéraire St-Laurent, 1200 chemin Ogilvie; dimanche et lundi de 14h à 17h et 19h à 22h. La Lithurgie de la parole aura lieu le mardi le 2 juillet en la Chapelle à 11h. Suivie de la crémation. Dons à la Société du Cancer seraient appréciés.

250-79

PELLETIER — Mme Laura B. est décédée à sa résidence, le vendredi 28 juin 1985, à l'âge de 71 ans. Laura Miller, épouse bien-aimée de Jean-Louis Pelletier. Outre son époux, elle laisse 2 filles: Thérèse (épouse de Léopold Champagne), Marguerite (épouse de Joseph Sauvé), toutes deux d'Ottawa; 1 fils: Gérard (époux d'Irène Martin) d'Ottawa; 2 frères: Rhéo et Wilfrid Miller; 2 soeurs: Marguerite (épouse de Gordie Dalton), et Cécile (épouse de John Corrigan), ainsi que 19 petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants. Arrangements funéraires non complétés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 237-3680.

250-079

In memoriam

IN MEMORIAM



ST-JEAN — Roger. Soumis à la volonté de Dieu il a vu venir la mort avec le calme et le courage que donne la foi. Il était aimé de tous, parce qu'il savait s'oublier pour tous. Sa mort a laissé dans nos coeurs une plaie profonde. Il a passé en faisant le bien. La grande bonté de son coeur, la loyauté de son caractère lui avaient concilié l'estime de tous. Nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravi, mais dans nos coeurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons, mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, tes gestes, tes proverbes préférés et tous les moments heureux. Et nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.
Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveur obtenue.
G.N.
244

In memoriam

IN MEMORIAM

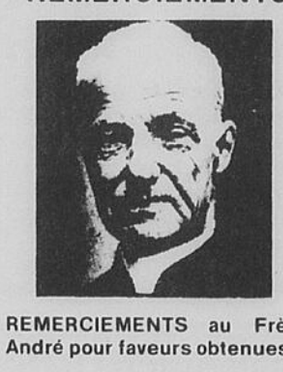


MARENGERE — A la douce mémoire de notre chère Clara, décédée le 18 juin 1984. Voilà déjà un an que tu nous a quittés et c'est si triste que tu ne sois plus là pour partager nos joies pour nous tendre les bras dans nos difficultés. Notre coeur est rempli de douleur de ne plus te voir, de ne plus entendre ta voix mais tu es dans nos coeurs à tous les jours en attendant te revoir pour l'éternité. Notre soulagement est de savoir que tu as le bonheur très bien mérité ici-bas. Parents et amis qui l'avez connue et aimée souvenez-nous d'elle devant le Seigneur et accordez-lui le secours de vos prières.
Nicole, Michel et Jean-Charles Sabourin.

IN MEMORIAM

GERVAIS — A la douce mémoire de Roch, décédé le 30 juin 1984. Une longue année est passée et pas une seule journée ne s'est écoulée sans que ton nom revienne dans nos coeurs. Tu ne nous as pas quittés puisqu'une grande joie nous envahit à l'idée de penser qu'un jour nous serons tous réunis de nouveau dans l'amour du Seigneur. Pour ce premier anniversaire, nous nous faisons un devoir de demander une pensée et une prière à tous ceux qui l'ont connu et aimé. Une messe sera célébrée le dimanche 30 juin 1985 à 11h 15 en l'église de St-Pierre-de-Wakefield.
Maman, Josée, Richard, Robert, Valéry et Denis.

REMERCIEMENTS



REMERCIEMENTS au Frère André pour faveurs obtenues.
J.G.

REMERCIEMENTS



PARISIEN — La famille Parisien, désire remercier sincèrement tout les parents et amis qui lors du décès de Cécile-Thérèse Parisien, survenu le 18 juin 1985 lui ont témoignée des marques de sympathies soit par: offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, message de condoléances ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer, ces remerciements comme personnel.

Remerciements

PRIÈRE A MARIE

O Marie, ma bonne mère, ma puissante avocate, je me réfugie à vos pieds, je me jette entre vos bras, j'ai une grâce à vous demander, vous la connaissez, ne me rejetez pas. Je vous remercie pour toutes les grâces déjà accordées. Si mes péchés vous éloignent de moi, du moins que la confiance que j'ai en Vous, nous touche et vous porte à m'excuser. On n'a jamais entendu dire qu'aucun de ceux qui ont eu recours à Vous et imploré votre assistance ait été abandonné de Vous. N'y aurait-il donc que moi, qui ne ressentirait pas les heureux effets de votre intercession.
O Marie, montrez donc que vous êtes ma Mère, obtenez-moi ce que je vous demande, je vous en conjure par les douleurs que vouz avez endurées au pied de la croix, par les larmes qui coulèrent de vos yeux.
O Notre-Dame de pitié, venez à mon aide, je ne cesserai de redire «gloire et amour à Marie dans tous les siècles des siècles».
Amen.
Avec l'autorisation de l'Ordinaire d'Ottawa.
F.G.

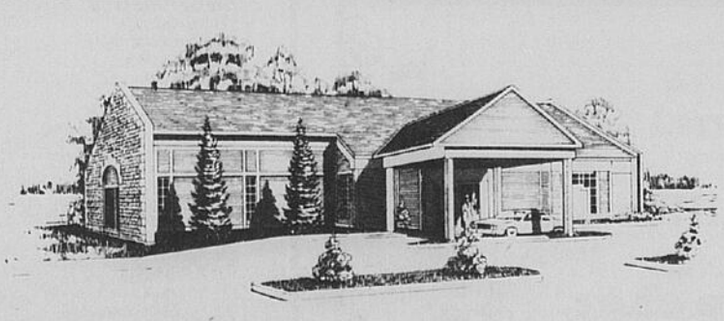
REMERCIEMENTS

LEMAY — Les membres de la famille de Amanda LeMay remercient sincèrement les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie, à l'occasion de la mort de Amanda LeMay, survenu le 14 juin 1985, soit par fleurs, offrandes de messes, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles. Un merci bien spécial aux religieuses et aux personnes du département 3B de l'hôpital St-Vincent. Les personnes ayant omis de s'enregistrer sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

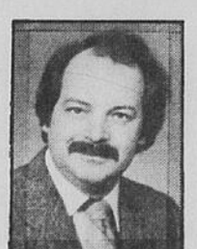
REMERCIEMENTS

IPPERSIEL — Les membres de la famille Ippersiel de Châteauguay remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, dons, cartes de condoléances, visites ou assistance aux funérailles lors du décès du regretté Fernand Ippersiel survenu à Montréal le 17 avril 1985. Il était natif de Lefaivre, Ontario. Parents et amis, veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

J.P. LAURIN LTÉE
Monuments de qualité
Une entreprise familiale au service de la population de la région Ottawa-Hull et de l'extérieur.
Depuis 1900
213, RUE YORK, OTTAWA
234-0417
234-0703
250



MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT
UNE MAISON FUNÉRAIRE ENTIÈREMENT CANADIENNE
De conception nouvelle... pour répondre aux besoins contemporains d'une population qui évolue tout en respectant les goûts et les rites traditionnels.
1200, ch. Ogilvie, Gloucester
748-1200
Grande aire de stationnement



André Robert, *directeur*

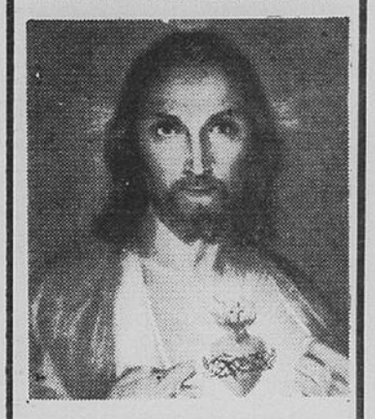


Guy Gagné, *directeur adjoint*

naissances et nécrologie

Remerciements

REMERCIEMENTS

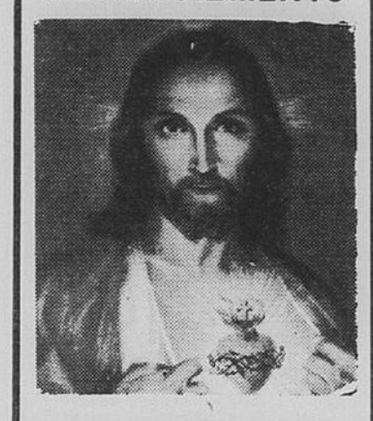


Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

P.C.

Remerciements

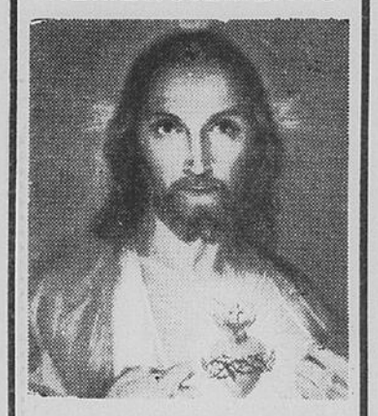
REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

J.M.R.

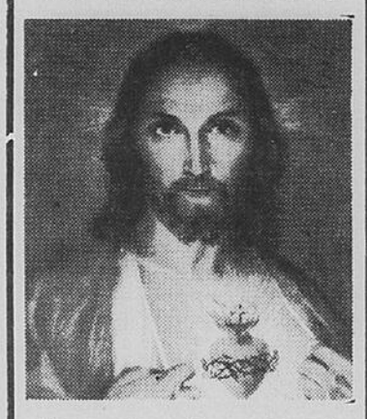
REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

J.S.

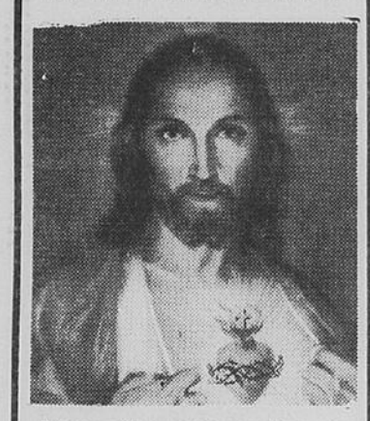
REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

S.M.

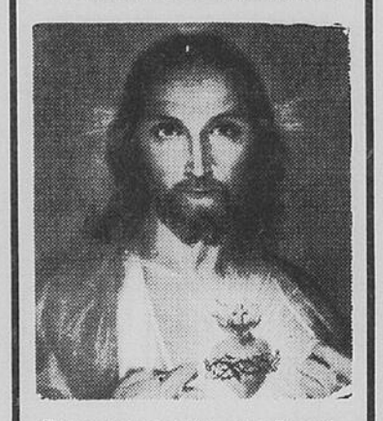
REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

F.R.

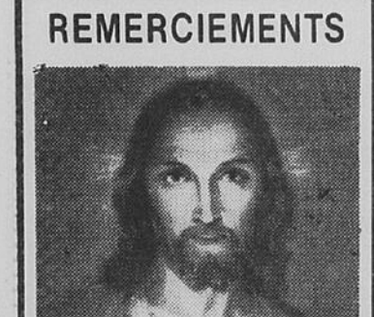
REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

Thérèse R.

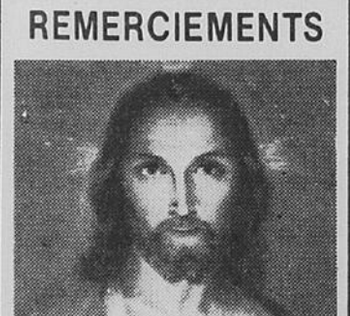
REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

S.D.P.

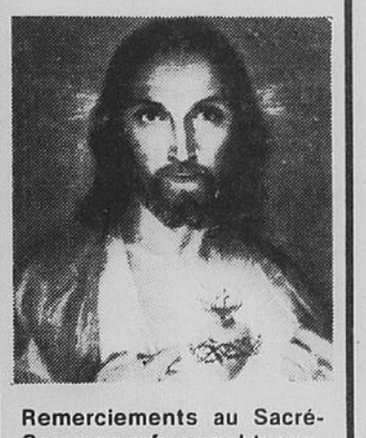
REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

J.B.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

J.O.

La direction et le personnel du journal Le Droit offrent leurs condoléances aux familles qui ont été éprouvées par la disparition d'un être cher.

Diocèse d'Ottawa

Messes dominicales

ALFRED
Saint-Victor
Samedi: 19h30
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

BOURGET
Sacré-Coeur
Samedi: 19h 00
Dimanche: 8h 30 et 11h 00

CARLSBAD SPRINGS
St-Laurent
Samedi: 19h 15
Dimanche: 9h 00 (anglais) et 11h 00

CASSELMAN
Sainte-Euphémie
Samedi: 20h 00
Dimanche: 9h 00 et 11h 00
Résidence mon chez-nous
Samedi: 11h 00
Résidence St-François
Samedi: 19h 00

CHUTE-A-BLONDEAU
Saint-Joachim
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 30

CLARENCE CREEK
Sainte-Félicité
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 30

CUMBERLAND
Sainte-Marguerite-Marie
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 30 (français) 11h 00 (anglais)

CURRAN
St-Luc
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00

EMBRUN
Saint-Jacques
Samedi: 19h 30
Dimanche: 8h 30 et 10h 30

FOURNIER
Saint-Bernard
Samedi: 20h 00
Dimanche: 10h 00

GLOUCESTER (Cyrville)
Annonciation du Seigneur (Gloucester)
Dimanche: 9h 00 (anglais) 10h 00 (français) 11h 00 (anglais) 12h 15 (français)

Notre-Dame-de-Lourdes
Samedi: 17h 00 et 19h 15
Dimanche: 9h 00, 10h 00, 11h 00 et 12h 15

Saint-Bernard (Gloucester)
Samedi: 19h 00 (bilingue)
Dimanche: 9h 00 (français) 11h 00 (anglais)

Saint-Claude (Blackburn Hamlet)
Samedi: 17h 00
Dimanche: 11h 00

Saint-Gabriel (Gloucester)
Samedi: 19h 00 et 20h 00
Dimanche: 8h 00, 9h 00, 10h 15, 11h 30 et 16h 30

Saint-Joseph (Orléans)
Samedi: 17h 00 et 19h 15
Dimanche: 8h 30, 9h 45 11h 00 et 12h 10 avec liturgie pour enfants à chaque messe excepté à 8h 30

HAMMOND
St-Mathieu
Samedi: 19h 30
Dimanche: 8h 30 et 10h 30

HAWKESBURY
L'Ascension de Notre-Seigneur Jésus-Christ
Samedi: 19h 30
Dimanche: 8h 30, 10h 00 11h 30 et 17h 00

Saint-Alphonse-de-Liguori
Samedi: 7h 30 et 16h 00
Dimanche: 8h 30, 10h00, 11h 30 et 17h 00

Saint-Dominique
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 30

LEFAIVRE
Saint-Thomas
Samedi: 19h 30 (mai à octobre), domaine Chartrand messe à 20h 30
Dimanche: 10h 30

LEMIEUX
Saint-Joseph
Samedi: 17h 00
Dimanche: 9h 00 et 10h 30

LIMOGES
Saint-Viateur
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 30

St-Jean-Baptiste (L'Orignal)
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 30, 11h 30

MARIONVILLE
Samedi: 19h 00
Dimanche: 11h 00

NAVAN
Notre-Dame-des-Champs
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00 et 11h 30

WENDOVER
Saint-Benoit-Labre
Samedi: 19h 30
Dimanche: 8h 30 et 10h 00

OTTAWA
Basilique-cathédrale Notre-Dame d'Ottawa
Samedi: 19h 15
Dimanche: 9h 00, 11h 00, 12h 15 (anglais) et 17h 00

Christ-Roi
Samedi: 17h 00
Dimanche: 10h 00 et 12h 00

Communauté latine d'Ottawa, Chapelle St-Clément, 3662 ch. Albion
Dimanche: 8h 30 et 9h 45

Nativité de Notre-Seigneur Jésus-Christ
Samedi: 17h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

Notre-Dame-de-la-Présentation
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

Notre-Dame-des-Anges
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00

Sacré-Coeur
Samedi: 17h 00
Dimanche: 8h 30, 10h 00, 11h 30 et 17h 00

Sainte-Anne
Samedi: 17h 00
Dimanche: 8h 00, 10h 00 et 11h 30

Saint-Bonaventure
Samedi: 19h 00
Dimanche: 8h 30, 10h 30, 12h 00 et 21h 00

Ste-Famille
Samedi: 17h
Dimanche: 9h 30 français 10h 30 espagnol

Saint-François d'Assise
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00, 11h 00 et 17h 00

Sainte-Geneviève (Ottawa)
Samedi: 19h 15
Dimanche: 9h 30, 11h 00, 12h 15 10h 30 école St-Luc

Saint-Jean-Baptiste
Samedi: 19h 15
Dimanche: 10h 00 et 11h 30

Sainte-Jeanne-d'Arc
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00 et 11h 00

Saint-Louis Marie-de-Montfort
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30, 11h 00 et 12h 15

Saint-Pie X
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

Saint-Rémi
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00, 10h 30 et 12h 00

Saint-Sébastien
Samedi: 16h 00 et 19h 15
Dimanche: 9h 00, 10h 00 11h 00 et 12h 00

Saint-Thomas d'Aquin
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 00, 10h 00, 11h 00 et 12h 00

Saint-Vincent-de-Paul
Samedi: 17h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

PLANTAGENET
Saint-Paul
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 45 et 11h 15

ROCKLAND
Sainte-Trinité
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

RUSSELL
Notre-Dame-de-la-Médaille-Miraculeuse
Samedi: 16h 30
Dimanche: 9h 30

SAINT-ALBERT
Samedi: 20h 30
Dimanche: 9h 30

SAINTE-ANNE-DE-PRESCOTT
Paroisse Ste-Anne
Samedi: 20h 00
Dimanche: 11h 00

SAINT-BERNARDIN
Samedi: 20h 00
Dimanche: 8h 00 (anglais) et 10h 00 (français)

SAINT-ISIDORE-DE-PRESCOTT
Saint-Isidore
Samedi: 20h 00
Dimanche: 9h 00 et 10h 30

SAINT-PASCAL-DE BAYLON
Samedi: 20h 15
Dimanche: 9h 45

SARSFIELD
Saint-Hughes
Dimanche: 9h 30 (anglais) et 10h 45 (français)

TREADWELL
Saint-Léon-le-Grand
Samedi: 17h 00
Dimanche: 11h 00

VANIER
B.V. Marie-Médiatrice-de-toutes-les-Grâces
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00 et 11h 30
Notre-Dame-de-Lourdes
Samedi: 17h 00 et 19h 00
Dimanche: 9h 00, 10h 00, 11h 00 et 12h 15
Notre-Dame-du-Saint-Esprit
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00 et 11h 30
Saint-Charles (Vanier)
Samedi: 19h 15
Dimanche: 9h 30 et 11h 30

VARS
Saint-Guillaume
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00

VANKLEEK HILL
Saint-Grégoire-de-Nazianze
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 00 et 11h 00

Diocèse de Gatineau-Hull

Messes dominicales

ANGERS
L'Ange Gardien
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 30

AYLMER
St. Mark (Aylmer)
Samedi: 19h 00
Dimanche: 8h 30, 10h 00 et 11h 30
Saint-Médard (Aylmer)
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00, 10h 00 et 11h 30
Saint-Paul (Aylmer)
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00, 10h 30 et 12h 00

BOILEAU
Sainte-Valérie
Dimanche: 10h 30

BOIS-FRANC
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 30

BOUCHETTE
Samedi: 17h 00
Dimanche: 10h 00

BUCKINGHAM
Notre-Dame-des-Neiges (Masson)
Samedi: 19h 00
Dimanche: 11h 00
Saint-Grégoire-de-Nazianze
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00
Saint-Luc
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00 et 11h 30

CANTLEY
Ste-Elizabeth
Samedi: 19h 00 (une semaine en français et l'autre en anglais)
Dimanche: 9h 00 (anglais) 10h 30 (français)

CHENEVILLE
Saint-Félix-de-Valois
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00

FASSETT
Saint-Fidèle (Fassett)
Samedi: 19h 15
Dimanche: 9h 30

FARRELTON
St-Camillus
Samedi: 19h 00
Dimanche: 11h 00
Holy Cross, (Fieldville)
Dimanche: 9h 30

GATINEAU
Jean XXIII
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30, 11h 00 12h 30 et 17h 00
Notre-Dame du Saint-Rosaire
Samedi: 17h 00
Dimanche: 9h 30, 11h 00 et 12h 30
Saint-Alexandre
Samedi: 19h
Dimanche: 10h, et 11h 15

Sainte-Maria-Goretti
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00 et 11h 30
Sainte-Rose-de-Lima
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00, 10h 00 et 11h 30
St-François-de-Sales
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00, 12h 00 15h 00 et 21h 00
Saint-Jean-de-Brébeuf
Samedi: 16h 30
Dimanche: 10h 00 et 11h 30
Cathédrale St-Jean-Marie-Vianney
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00
Saint-Mathieu
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00 (messe familiale) et 11h 30
Saint-René Goupil
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30, 11h 00, 12h 15
St-Richard
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00 et 11h 30

HULL
Communauté chrétienne portugaise, 42, rue Front, Hull, messes dominicales
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00 et 12h 00
Communauté Notre-Dame
Dimanche: 10h 30
Communauté Ste-Bernadette
Samedi: 19h
Dimanche: 10h et 12h

Communauté St-Rédempteur
Samedi: 18h 30
Dimanche: 8h 00 et 11h 00
Communauté Sacré-Coeur
Samedi: 17h 00
Dimanche: 9h 00 et 11h 30
Salle communautaire Père Arthur-Guertin
Dimanche: 10h 30
Notre-Dame-de-la-Guadeloupe
Samedi: 16h 00, 19h 15
Dimanche: 9h 30, 11h 00, et 12h 30
Notre-Dame-de-Lorette
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00 et 11h 00
Saint-Benoit-Abbé
Samedi: 16h 30
Dimanche: 8h 30, 10h, 11h 30

Saint-Jean-Bosco
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30, 11h 00 et 13h 00
Saint-Joseph
Samedi: 16h 00
Dimanche: 8h 30, 11h 00 et 12h 45
St-Pierre-Chanel
Samedi: 19h 15
Dimanche: 9h, et 11h

Saint-Raymond-de-Pennafort
Samedi: 16h 00 et 19h 15
Dimanche: 9h 00, 10h 30 11h 30 et 12h 30

GRACEFIELD
Samedi: 19h 30
Dimanche: 11h 00

GRAND-REMOUS
St-Jean-Marie-Vianney
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 00 et 11h 15

LAC STE-MARIE
Saint-Nom de Marie
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 30

HULL-OUEST
Saint-Clément
Dimanche: 10h 15

KAZABAZUA
Notre-Dame-du-Mont-Carmel
Dimanche: 9h 00

LAC BLUE SEA
Samedi: 19h 30
Dimanche: 11h 15

LA PECHE
Sainte-Cécile-de-Masham
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00 et 11h 30

LOW
St-Martin (Low Center)
Samedi: 17h 00 (anglais)
Dimanche: 11h 00 (français)

LUSKVILLE
St-Dominique
Dimanche: 9h 30 (anglais) 11h 00 (français)

MANIWAKI
Assomption
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00
Christ-Roi
Samedi: 17h 15
Dimanche: 11h 30
N.-D.-du-Rosaire
Samedi: 16h 00
Dimanche: 11h 00
St-Patrick
Samedi: 17h 15
Dimanche: 9h 30

MARTINDALE & VENOSTA
Samedi: 20h 00 (Martindale) tous les deux semaines.
Dimanche: 10h 15 (Venosta) tous les deux semaines.
L'autre semaine
Samedi: 20h 00 (Venosta) les deux semaines.
Dimanche: 10h 15 (Martindale) tous les deux semaines.
Ces paroisses ont des messes alternatives.

MESSINES
St-Raphaël
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 30

MONTCERF
Dimanche: 11h 00

MONTEBELLO
Notre-Dame-du-Bon-Secours (Montebello)
Samedi: 16h 00
Dimanche: 10h 30 et 17h 00

MONTPELLIER
Notre-Dame-de-la-Consolation
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00 et 11h 00

NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 30

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE
Dimanche: 10h 00

OLD CHELSEA
St. Stephen
Samedi: 19h 00 (anglais)
Dimanche: 9h 00 (anglais) 10h 30 (français) 12h 00 (anglais)

PAPINEAUVILLE
Sainte-Angélique
Samedi: 19h 00
Dimanche: 11h 00

PLAISANCE
Coeur Très Pur de Marie
Samedi: 20h 15
Dimanche: 9h 30

POINTE-CONFORT
Dimanche: 9h 30

RIPON
Saint-Casimir
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 00

SAINT-ANDRE-AVELLIN
Samedi: 19h 00 (Lac Hotte) 20h 00 (église)
Dimanche: 10h 00 (église) 12h 00 (Au vieux pins)

ST-EMILE-DE-SUFFOLK
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 00

STE-FAMILLE
Dimanche: 11h 00

STE-THERESE-DE-GATINEAU
Samedi: 19h 30

SAINT-SIXTE
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00

THURSO
Saint-Jean-l'Evangéliste
Samedi: 19h 15
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

VAL-DES-BOIS
Notre-Dame-de-la-Garde
Samedi: 19h 00
Dimanche: 11h 30

VAL-DES-MONTS (Perkins)
St-Antoine-de-Padoue
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00 et 11h 00
Samedi: 19h 30 (église)
Samedi: 20h 30 Thom's cabin
Dimanche: 9h 00 (église)
Dimanche: 10h 00 chez M. Giroux

VAL-DES-MONTS
St-Pierre
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00

La direction et le personnel du journal le Droit offrent leurs condoléances aux familles qui ont été éprouvées par la disparition d'un être cher.

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
6 Naissances
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé
EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé
LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-Motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions
IMMEUBLES
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière
COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé
VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski
VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
138 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorquages
MARCHANDISES
164 Divers demandés
165 Marché aux puces
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
179 Antiquités
180 Chauffage-Bois Foyer-Poêle
181 Matériaux
ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires
SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances
AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres
FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances
PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

les petites annonces

560-2750
du lundi au vendredi,
de 8h 30 à 20h 00,
fermé le samedi

Appel d'offres du gouvernement ontarien

STANDARD AUTOMATIQUE D'ABONNE NUMERIQUE

Le ministère des Services gouvernementaux doit acquérir un standard automatique d'abonné numérique avec postes supplémentaires (DPABX) qui sera installé à Kemptville, en Ontario. Le système est requis pour l'édifice du gouvernement regroupant le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation, le ministère des Richesses naturelles et le ministère des Services gouvernementaux.

Le système doit pouvoir exécuter les fonctions suivantes:
- — Traitement des appels de départ et d'arrivée du réseau de télécommunication du service public.
- — Traitement des appels interurbains, ainsi que des appels interurbains de départ et d'arrivée du réseau des différents services du gouvernement.
- — Traitement des communications intrasystème. Capacité d'un service mixte de téléphonie et de transmission de données intégré.
- — Système de gestion des données.

Certaines caractéristiques supplémentaires comme spécifié dans l'appel d'offres. Un système de câblodistribution entre 30 différents édifices environ.

On peut se procurer les documents de soumission le vendredi 28 juin 1985 auprès du:
Ministère des Services gouvernementaux
Bureau des appels d'offres
Salle M1-43A, Edifice MacDonald
Queen's Park, Toronto, (Ontario) M7A 1N3
Téléphone: (416) 965-1152

On recevra les soumissions sous pli scellé jusqu'au vendredi 16 août 1985 10 heures, après quoi elles seront ouvertes en public au Bureau des appels d'offres du ministère des Services gouvernementaux, en la salle M1-43A, Edifice MacDonald, Queen's Park, Toronto, (Ontario) M7A 1N3. Téléphone: (416) 965-1152

REMARQUE:
Pour obtenir davantage de renseignements, veuillez contacter M. Kenneth E. Jenkins. Téléphone: (416) 928-3625

Ontario **Ministère des Services gouvernementaux**

AVIS DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

AVIS D'ACHEVEMENT D'ETUDE ETUDE DU CORRIDOR DE LA ROUTE 16 EVALUATION D'ENVIRONNEMENT DE LA ROUTE 416

Le ministère des Transports et des Communications (M.T.C.) a achevé un Rapport d'évaluation de l'environnement concernant la recommandation principale de l'Etude du corridor de la route 16 — La réfection d'une route rapide de quatre voies d'accès contrôlé dans le voisinage du chemin Cedarview entre le chemin Century et la route 417 au chemin Acres. Consultez la carte topographique.

Le Rapport d'évaluation de l'environnement a été préparé en conformité avec les exigences de la Loi sur l'évaluation de l'environnement de l'Ontario. Le rapport a été soumis au ministère de l'Environnement de l'Ontario (M.E.O.) et est présentement révisé par le M.E.O. et autres agences gouvernementales. La revise gouvernementale sera terminée dans approximativement six mois alors qu'auront lieu la révision publique officielle du rapport de l'E.E. et la révision de gouvernement. A ce moment-là, le public sera invité à présenter des commentaires au M.E.O.

Afin de faciliter la révision publique de ce document, vous pouvez obtenir des copies du Rapport de l'évaluation de l'environnement aux emplacements suivants:

Les bibliothèques d'Ottawa
- — Bibliothèque publique d'Ottawa
  120 Metcalfe
- — Succursale de Carlingwood
- — Succursale d'Alta Vista

Université Carleton
- — Bibliothèque de l'université Carleton

Collège Algonquin
- — Centre des ressources

Les bibliothèques publiques de Nepean
- — Succursale du chemin Merivale
- — Succursale du centeraire
- — Succursale Ruth E. Dickinson

Université d'Ottawa
- — Bibliothèque Morisset

Le Centre des ressources communautaires Olde Forge

Des copies de ce rapport ont également été rangées dans le dossier du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, les villes de Nepean, Kanata et Ottawa et le canton de Rideau.

Un modèle topographique d'une portion de la route rapide recommandée entre le chemin Fallowfield et la route 417 est en montre à la Bibliothèque publique de Nepean au 1541, chemin Merivale.

Le public est encouragé à réviser le Rapport d'évaluation de l'environnement.

Prière d'adresser vos demandes à:

M. K.S. Shepherd
Directeur régional
OU
M. D. McAvoy
Planificateur de l'environnement
Ministère des Transports et des Communications
355, rue Counter
Sac postal 4000
Kingston,
Ontario K7L 5A3

K.S. Shepherd — 613 - 545-5661
D. McAvoy — 613 - 545-4748
M. K. Gosselin
Conseiller
McCormick, Rankin & Associates Ltd.
1540, avenue Raven
Ottawa,
Ontario K1Z 7Y9
613 - 728-5841

Gratis 1-800-267-0295



Ontario **Ministère des transports et des communications**

STEINBERG INC.

SERVICE DE L'ENLEVEMENT DE LA NEIGE

Steinberg Inc. et Ivanhoe Inc. demandent des soumissions pour l'enlèvement de la neige à différents magasins et centres commerciaux.

Steinberg Inc. ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions présentées.

Cet appel d'offres se termine à midi, le 30 juillet 1985.

Tous les contracteurs intéressés à soumissionner doivent communiquer ou venir chercher les formules nécessaires à l'adresse suivante:

Steinberg Inc.
1500, rue Atwater
Plaza Alexis-Nihon, suite 1105
Montréal (Québec)
H3Z 1Y3
A/S: M. Barry Orr
No de tél.: (514) 934-7630

Commission canadienne des transports | Canadian Transport Commission

COMMISSION CANADIENNE DES TRANSPORTS COMITÉ DES TRANSPORTS AÉRIENS

RENVOI D'AUDIENCE PUBLIQUE

Avis est par la présente donné qu'en raison de conflits d'horaires récemment survenus, le Comité des transports aériens de la Commission canadienne des transports a reporté sine die l'audience publique relative à la suspension de services et aux permis inactifs, qui devait avoir lieu à Regina (Saskatchewan), Peace River (Alberta) et Hull (Québec) du 2 au 12 juillet 1985 et qui avait été signifiée par avis le 31 mai 1985.

Le Comité cherche actuellement à trouver des dates satisfaisantes à l'automne pour la tenue de l'audience. Un nouvel avis d'audience sera publié aussitôt que les dates auront été fixées.

Georgina Pickett
Secrétaire
Comité des transports aériens

Canada 2

Société de construction des musées du Canada | Canada Museums Construction Corporation

APPEL D'OFFRES

OBJET: Isolation thermique (aire de stationnement) POUR LE COMPTE DU PROJET DE LA NOUVELLE GALERIE NATIONALE DU CANADA, OTTAWA, ONTARIO

PROPRIETAIRE: LA SOCIETE DE CONSTRUCTION DES MUSEES DU CANADA INC.

Les offres de maç onnerie intérieure adressées, sous pli cacheté, à ELLIS-DON LIMITED, 541, promenade Sussex, 2e étage, Ottawa, Ontario K1N 6Z6, seront acceptées jusqu'à 14h, à la date d'échéance spécifiée. Les dossiers de soumission pourront être retirés, sur paiement du cautionnement prévu, dans les bureaux du maître-d'oeuvre, Ellis-Don Limited, à la même adresse que précédemment (tél. 230-8694).

DATE D'ECHEANCE: **Le jeudi 4 juillet**
CAUTIONNEMENT: **$200 (remboursable)**

On pourra consulter les dossiers de soumission dans les bureaux de l'Association de la construction à Ottawa.

Canada

Appel d'offres du gouvernement ontarien

ENTREPRENEURS MECANICIENS

Un appel d'offres est lancé pour l'installation de systèmes de chauffage de l'eau pour les besoins domestiques au Centre régional Rideau de Smiths Falls (Ontario).

On peut se procurer des documents de soumission auprès de:

Ministère des Services gouvernementaux
Bureau de district
C.P. 2008
Chemin Concession
Kemptville (Ontario) K0G 1J0
Téléphone: (613) 258-3411

Ministère des Services gouvernementaux
Bureau des appels d'offres
Salle M1-43A, Edifice MacDonald
Queen's Park, Toronto (Ontario) M7A 1N3
Téléphone (416) 965-1152

On exige une garantie de soumission de 17 000 $, une garantie d'exécution de 100% et une garantie de paiement de 50%.

Les offres sous plis scellés seront acceptées jusqu'au jeudi 18 juillet 1985, 15 heures, au Bureau du district de Kemptville et au Bureau des appels d'offres de Toronto. Les soumissions seront ouvertes le mardi 23 juillet 1985 à 15 heures, à Toronto.

REMARQUE: Pour obtenir davantage de renseignements, veuillez contacter Mme L. Sidney, Bureau des appels d'offres à Toronto, ou le Bureau de district susmentionné. Mentionner le numéro de projet No: Cm-02645.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.
T.O. 048

2

Ontario **Ministère des Services gouvernementaux**

MUNICIPALITE DU CANTON DE CAMBRIDGE

APPEL D'OFFRES

pour

LA CONSTRUCTION D'UN DOME POUR LE SEL ET LE SABLE
Contrat 02-85
et pour
UNE BOITE A SEL ET SABLE
Contrat 03-85

Des soumissions indiquées sur les formulaires spéciaux cachetées et clairement libellées quant à leur contenu seront reçues par la soussignée jusqu'à 16 heures le vendredi 12 juillet 1985.

Contrat 02-85: la construction d'un dome de 82' pieds de diamètre. La construction sera située sur le lot 13, concession 5, chemin de comté # 3, au garage municipal du Canton de Cambridge.

Contrat 03-85: la boite à sel et sable ayant une capacité de 6 vg3.

Les formulaires sont disponibles par la soussignée. Chaque soumissions doit être accompagnée d'un chèque certifié de 10%. La soumission choisie sera sujete à l'approbation du Ministère du Transport et des Communications. La soumission la plus basse ou n'importe laquelle soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Madeleine Ouimet
Greffier-Trésorier
Canton de Cambridge
C.P. 86
St-Albert, Ontario
K0S 3C0

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT D'ABITIBI
NUMERO 615-02-000156-852

COUR PROVINCIALE

PRESENT:
Monique St-Jacques
Greffier-adjoint

MESSIEURS RENE et ROBERT ROCHEFORT, faisant affaires sous les nom et raison sociale de R. ROCHEFORT ET FILS ENRG. ayant une place d'affaires au 520, avenue Centrale, à Val d'Or, district d'Abitibi, Québec

Partie demanderesse

c.

ALTA DESIGN & CONTRACTING, corporation légalement constituée ayant autrefois une place d'affaires au 2575, Blackwell, Bay 111 à Ottawa, maintenant de lieux inconnus;

Partie défenderese

—et-

SZE-LIM WONG, résidant et domicilié au 1741, 3e Avenue, à Val d'Or, district d'Abitibi, Québec

Défendeur

LE REGISTRAIRE DE LA DIVISION D'ENREGISTREMENT DU DISTRICT D'ABITIBI

Mis-en-cause

ASSIGNATION

ORDRE est donné à ALTA DESIGN & CONTRACTING, de comparaître au greffe de cette cour situé au 900, 7e Rue, à Val d'Or, district d'Abitibi, Québec, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal Le Droit.

Une copie de la déclaration et du bref a été remise au greffe à l'intention de ALTA DESIGN & CONTRACTING.

Lieu: Val d'Or
Date: 20 juin 1985

Monique St-Jacques
Greffier-adjoint 2

14 PERDU

CHAINE en or avec Madonne, Place du Centre, récompense, 777-3235.

CHIEN perdu près de Notre-Dame, Hull, noir et gris, 4 mois, maladie de coeur. 771-6807, 997-5635. Demander Hélène Gaumont.

LUNETTES de femme, perdues samedi, lentilles teintées roses à doubles foyers. 671-2929.

PORTE-CLE avec symbole jaune, perdu rue Aubry. Récompense. 778-0868.

15 TROUVE

LUNETTES de prescription trouvées sur rue Sparks. 663-3916.

2 BICYCLETTES, secteur Pte-Gatineau, 568-1349.

21 AIDE PROFESSIONNELLE

HYGIENISTE-dentaire bilingue à temps partiel, bureau d'orthodontistes, ouest de la ville, 722-1897.

LE CENTRE préscolaire coccinelle d'Orléans est à la recherche d'un éducateur(trice) à temps partiel (18h 30). Qualifications: Diplôme en éducation des petits; deux ans d'expérience auprès des enfants préscolaires; capable d'évaluer les stagiaires; capable de travailler avec de nombreux bénévoles. Salaire: à déterminer. Faire parvenir les demandes avec curriculum vitae et références, avant ou pour le 26 juillet 1985. Denise Laporte, Coordonnatrice, C.P.C.O. 6600, rue Carrière, Orléans, Ontario K1C 1J4.

2 AVIS LEGAUX

21 AIDE PROFESSIONNELLE

OASIS La Mode Agent Inc. Seul de sa classe, exclusivité de soie GQ/le «look» des modèles Vogue pour les techniques de mode, affiliation dans le Canada, U.S. et Europe. Pour la mode en évolution, contatez 563-1344 pour de plus amples informations. Rendez-vous 111-A rue Rideau.

22 PERSONNEL DE BUREAU

LE service Comtempro recrute présentement des opératrices de machine à traitement de mots, possédant de l'expérience avec AES, Micom ou Wang, expérience Gouvernemental un atout. Appelez au 236-2424 pour un rendez-vous.

NOUS sommes à la recherche de plusieurs secrétaires et dactylographes bilingue, pour postes temporaires, expérience gouvernementale et autorisation securitaire un atout. Appelez le Service Comtempro 236-2424.

NOUS à la recherche de deux secrétaires bilingue avec expérience sur dactylo avec mémoire Canon AP-500, pour des postes de un mois. Appelez 236-2424 Service Comtempro.

OC TRANSPO recherche commis à l'information bilingue à temps partiel. La personne choisie indiquera les tracés et horaires aux clients. Diplôme des cartes routières essentiels. Travail par quarts et les fins de semaines. S.V.P. envoyez votre résumé au: Directeur du personnel et des relations de trav ail, OC Transpo, 1500, boul. St-Laurent, Ottawa, Ontario K1G 0Z8.

OPERATEUR(TRICE) TRAITEMENT DE TEXTES
OPERATEUR(TRICE) de MICON demandé(e) pour projet spécial, débutant le 8 juillet. Autorisation secrétaire serait un atout. Excellent salaire. S.V.P. appelez Stacey Personnel, 237-2117.

POSITION PERMANENTE
UNE compagnie bien établie de Hull recherche une secrétaire junior, parfaitement bilingue. EXIGENCES: Dictaphone, savoir s'organiser, ainsi que de bonnes aptitudes de secrétaire. Salaire $14,000. S.V.P. appelez Stacey Personnel au 237-2117.

SCY-3 BILINGUE
POSTE de 3 semaines commençant le 8 juillet, si vous êtes parfaitement bilingue et opérez un MAG II (traitement de textes). Appelez Stacey Personnel, 237-2117.

31 PERSONNEL DE METIER

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRES DACTYLOGRAPHES TRAITEMENT TEXTES
NOUS avons plusieurs ouvertures, débutant au mois de juillet. Veuillez nous téléphoner afin de déterminer si vous vous qualifiez pour un des postes temporaires. Personnel bilingue et/ou avec quote sécuritaire en très grande demande. Veuillez communiquer au 233-4373, MacDonald et Brisson Personnel, 400-294 Albert, Ottawa.

SERVICE de coupures de presses écrites et électriques cherche un responsable de nuit pour superviseer exécution et production d'une revue de presse. Bilingue, 45 mots minute. Energique, rapide, disponible, flexible, capable de travailler sous pression, 238-3856 pour rendez-vous.

URGENT, besoin de 6 opératrices de Micon, françaises, possédant une excellente grammaire. Salaire de $9.50 de l'heure. 236-9689.

URGENT — Besoin d'opératrices «Wang» avec expérience, bilingue ou unilingue française, travail immédiat à long terme, salaire $9.50 l'heure et plus. 236-9689.

24 PERSONNEL DE VENTE

AGENT D'ASSURANCE VIE! ATTENTION
VOUS envisagez un changement. Vous désirez des rendez-vous fourni. Excellente commission. Etes-vous la personne que nous recherchons? Pour rendez-vous confidentiel, contactez Suzanne entre 13h et 16h, 563-4143.

ATTENTION
EMPLOI disponible, compagnie internationale est à la recherche de représentant(e)s pour remplacement de représentant(e)s partis en vacances durant l'été. Auto nécessaire. Salaire variant de $300 et plus par semaine. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le gérant des ventes, 778-2882.

COMMIS vendeur, pour peinture à temps partiel, avec expérience. 568-8230.

DISTRIBUTEURS(TRICES)
HALLMARK Hosiery, Bonneterie. Appeler Paul à 824-5113.

SOLLICITEUR (h. ou f.) bilingue demandé(e), pour travail à temps partiel, 777-2867.

VENDEURS(euses) demandés(e) avec expérience dans le couvre-plancher, tapis, vinyle et céramique. Position à Hull ou à Ottawa. Pour plus d'informations, téléphonez au 746-7352. O'Maheur et Fils.

24 PERSONNEL DE VENTE

LA CORPORATION Sara Lee du Canada Ltée. Nous avons des ouvertures, assistant(e), gérant(e), représentant(e) dans le territoire Gatineau, Hull, Ottawa. 18 ans et plus. Auto nécessaire. Nous fournissons l'entrainement plus nous investissons $1500 de marchandise. Expérience dans la vente bienvenue mais non nécessaire. Possibilité $50,000/an. Renseignements demandez gérant de la Corporation, 663-5328, 561-8736.

VENDEURS(SES) demandés(es) pour nouveau produit, pour les secteurs de Gatineau à Montebello. Demandez Gilles, 643-2359.

32 AIDE DEMANDEE

24 PERSONNEL DE VENTE

LES Distributions JMB recherchent des vendeurs ayant 6 mois d'expérience. Salaire à commission, possibilité de $100 par jour. Entraînement fourni. Laissez le messager, 778-7514. Le succès sourit aux audacieux.»

VENTES par téléphone, parfaitement bilingue, $5.00 l'heure plus primes exceptionnelles, temps partiel le jour ou le soir, 230-0238.

$30,000 DE RECOMPENSE
QUALIFICATIONS: Professionnel, fiable, ambitieux. Automobile requise. Si tu te qualifies appelle 778-7780.

32 AIDE DEMANDEE

A LA RECHERCHE DE FOYERS-FAMILLE

Le Centre régional Rideau de Smiths Falls est à la recherche de familles intéressées à partager leur demeure avec 1 ou 2 personnes mentalement handicapées. Une compensation financière quotidienne, une formation permanente ainsi que l'appui d'un personnel spécialisé seront offerts à ces foyers.

Si vous désirez assister à une de nos séances d'informations ou obtenir de plus amples renseignements au sujet du programme foyer-famille, veuillez communiquer avec nous aux numéros suivants:

OTTAWA: 234-1188, poste 341.
SMITHS FALLS: (613) 283-5533, poste 241. 32

MONITEUR(TRICE) - RESSOURCE DE GARDERIE

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a besoin d'un(e) moniteur(trice)-ressource de garderie qui sera responsable de la mise en oeuvre de programmes de développement destinés à des enfants d'âge préscolaire, dont des enfants handicapés. Le(la) candidat(e) bilingue doit avoir un diplôme en éducation des petits ainsi qu'un diplôme de conseiller(ère) pour les déficients mentaux ou en éducation des petits avec spécialisation dans le placement des enfants handicapés et un an d'expérience de travail avec des enfants handicapés.

Echelle salariale: 19 206,98$ - 21 806,98$

Les candidatures seront acceptées jusqu'au 12 juillet 1985.

SERVICE DU PERSONNEL
MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON
222, RUE QUEEN, 2e ETAGE
OTTAWA (ONTARIO) K1P 5Z3

EMPLOYEUR ASSURANT L'EGALITE D'ACCES AUX EMPLOIS

PRESSIER WEB OFFSET
(h. ou f.)

avec expérience requise sur Web.

IMPRIMERIE JOURNAL OUTAOUAIS LTEE
130 Adrien-Robert
HULL (Québec)
J8Y 3S2
Tél.: (819) 777-6045

BAURORE
est à la recherche d'un
MÉCANICIEN D'EXPÉRIENCE (h.-f.)

- Salaire selon expérience
- Bénéfices marginaux
- Bonnes conditions de travail

Téléphonez et demandez:
DENIS BÉDARD

BAURORE
PONTIAC BUICK
ROUTE 148, ANGERS, QUE.
663-3443 — 986-6714



ANCIENS MEMBRES DES FORCES ARMEES OU DE LA GRC

Le Corps canadien des Commissionnaires, Division Ottawa, est une organisation à but non lucratif vouée à offrir aux anciens combattants qui possèdent les qualifications nécessaires, un travail digne à plein temps ou à temps partiel dans le domaine de la sécurité. Ce genre de travail est aussi offert aux anciens membres féminins et masculins des Forces armees régulières ou de la GRC possédant une libération honorable, qui ont complété un mandat de service ou ont reçu une libération médicale, et qui peuvent autrement se qualifier. Un certificat de service est essentiel.

Le Corps fournit les uniformes, une assurance-vie et autres bénéfices. Des cours sur le travail de sécurité et des premiers soins sont donnés à tous les nouveaux membres.

Le salaire horaire minimal est de $6.46 dans la région d'Ottawa/Hull.

Les personnes intéressées doivent communiquer avec le:

QUARTIER GENERAL DE LA DIVISION
108, rue Lisgar
Ottawa, Ontario — **Tél.: 236-9971**
ou
LE DETACHEMENT DE HULL
84, rue Dumas
Hull, (Qué) — **Tél.: 778-0830**



32



OUVERT DIMANCHE

POUR MIEUX VOUS SERVIR
APPELS D'URGENCE
A conserver pour référence.



ANTIQUITES

ANTIQUE AND STUFF
UN magasin intéressant et plaisant à visiter les dimanches. Série générale d'antiquités et d'objets de collection. Heures le dimanche 10h à 5h, semaine 10h à 6h. Ferme les lundis. 1095 Bank à Sunnsyde.

FLEURISTES

FLEURISTE FINES FINES FLOWERS
NOUS progressons pour vous. Ouvert les dimanches et les jours de congés. Trois emplacements, 24 rue Juneau, 770-3933, 3626 Riverside Drive, 521-1101, Bells Corners, 828-5146.

LOISIRS

WALKLEY BOWLING
VENEZ vous amuser «bowling», dimanche et congés. 30 allées automatisées, restaurant, climatisation, 2092 Walkley Road. 521-0132.

POLICE	POMPIERS	HOPITAUX
AYLMER 684-5311	AYLMER 684-2222	GATINEAU C.H.G. 561-8100
GATINEAU 568-0222	GATINEAU 568-0111	HULL C.H.R.O. 776-1581
HULL 777-1661	HULL 777-3811	OTTAWA CIVIC 725-4621
OTTAWA 230-6211	OTTAWA 232-1551	POUR ENFANTS 737-2328
VANIER 746-3000	VANIER 749-5963	GÉNÉRAL 737-8000
		VANIER MONTFORT 746-4621

PHARMACIES

PHARMACIE CUMBERLAND
OUVERT le dimanche 10h à 5h p.m. Baseline 820-4132. 100 ch. McArthur, Vanier. 744-3977, 1577 ch. Merivale, 224-0250.

JUSQU'A 21H
JEAN Coutu pharmacien, 306 boulevard St-Joseph, Hull, 770-4232 et 381 boulevard Maloney, Gatineau. Ouvert le dimanche.

IDA STEVENSON'S
PHARMACIE, 350 Elgin angle Waverley, ouvert le dimanche de 11h à 5h p.m.

PHARMACIE CARVER'S
1341 WELLINGTON, angle Clarendon, 11-5, 728-3724, 728-3725.

PHARMACIE WHITE CROSS
RUE Elgin, ouvert dimanche de 10h à 4h, 233-4029.

PHARMACIES

SHAS PHARMACIE
1425 Chemin Walkley, ouvert les dimanches et jours de congés de 10h à 6h, 737-4106.

STATIONS SERVICE

BEAUPRE AUTOMOTIVE
OUVERT les dimanches et jours de congés, 577 Av. Gladstone, 232-9684.

Société des alcools du Québec

Avis d'appel d'offres

Charette, Fortier, Hawey / Touche Ross, en sa qualité de mandataire de la Société des alcools du Québec, avise toute personne intéressée qu'elle fait appel à des offres pour la vente des succursales de vente au détail suivantes de la Société des alcools du Québec:

Numéro de succursale	Adresse
001	1246, rue Sainte-Catherine ouest, Montréal
003	8360, boulevard Saint-Laurent, Montréal
004	B.P. 1067, Place Bonaventure, Montréal
007	2525, rue Centre, Montréal
009	5632, avenue du Parc, Montréal
010	3565, boulevard Saint-Laurent, Montréal
012	4022, rue Notre-Dame ouest, Montréal
013	10 418, rue Lajeunesse, Montréal
015	90, chemin Morgan, Centre comm. Baie d'Urfé
016	300, Bord-du-Lac (Lakeshore Ch.), Pointe-Claire
017	6700, Ch. Côte-des-Neiges, Pl. Côte-des-Neiges, Mtl
018	3500, rue Ontario est, Montréal
019	4235, rue Saint-Denis, Montréal
020	42, rue Notre-Dame ouest, Montréal
021	4031, rue Sainte-Catherine est, Montréal
023	849, boulevard Décarie, Saint-Laurent
024	2113, rue Sainte-Catherine est, Montréal
026	1325, rue Notre-Dame, Lachine
027	11 906, rue Notre-Dame est, Pointe-aux-Trembles
028	1663, rue Sainte-Catherine ouest, Montréal
029	352, rue Dorval, Dorval
030	571, rue Jarry est, Montréal
032	6039, boulevard Monk, Montréal
034	8156, boulevard Saint-Michel, Montréal
036	1835, rue Fleury est, Montréal
039	1987, rue Jean-Talon est, Montréal
044	7601, boulevard Les Galeries d'Anjou, Ville d'Anjou
046	10 380, boulevard Saint-Michel, Montréal-Nord
047	6055, rue Hochelaga, Montréal
048	1601, Roland-Therrien, Longueuil
055	268, rue Jean-Talon est, Montréal
056	5245, bd Cousineau, Gal. Cous., suite 185, St-Hubert
057	221, boulevard Cartier, Station Belœil
058	403 et 415, rue Ontario est, Montréal
059	182, boulevard Harwood, Dorion
060	907, boulevard Périgny, Chambly
061	29, rue Saint-Jean-Baptiste ouest, Rigaud
065	390, avenue Laurier ouest, Montréal
066	900, rue Beaubien est, Montréal
068	50, boulevard Taschereau, Place La Citière, Laprairie
070	117, rue Saint-Charles ouest, Longueuil
073	64, rue Sainte-Anne, Sainte-Anne-de-Bellevue
075	Place Côte-Vertu K-20, 3131, Côte-Vertu, St-Laurent
076	4355, rue Beaubien est, Montréal
085	7017, Côte Saint-Luc, Ctre d'ach. Côte Saint-Luc, Mtl
086	4855, rue Sherbrooke ouest, Montréal
087	90, boulevard Henri-Bourassa ouest, Montréal
091	8345, rue Notre-Dame est, Montréal
092	6610, rue Sherbrooke ouest, Montréal
093	917, rue Jean-Talon ouest, Montréal
099	10 591, boulevard Pie-IX, Montréal-Nord
100	5617, avenue Monkland, Montréal
101	4720, avenue Papineau, Montréal
106	Carrefour La Pointe, 12 675, rue Sherbrooke est, P.A.T.
107	4448, rue Wellington, Verdun
109	5071, chemin Reine-Marie, Montréal
112	1, Place Ville-Marie, Galerie des Boutiques, Montréal
121	3100, boulevard de La Concorde, Laval
124	5507, chemin Côte-des-Neiges, Montréal
126	11 114, rue Meighen, Pierrefonds
131	454, rue Victoria, Saint-Lambert
132	Arcade du Métro Place Victoria, B.P. 216, Montréal
133	4925, boulevard Arthur-Sauvé, Centre d'ach. Laval O.
135	255, bd de La Concorde, Laval-des-Rapides, Laval
136	15 745, boulevard Pierrefonds, Pierrefonds
137	650, rue du Fort Saint-Louis, Boucherville
138	5230, rue Jean-Talon est, Saint-Léonard
139	1600, boulevard Le Corbusier, Place Laval
140	3695, boulevard Taschereau, Saint-Hubert
141	1444, rue Roberval, Saint-Bruno
142	4600, boulevard Samson, suite 19, Chomedey, Laval
143	1, Westmount Square (C-45), Montréal
145	6275, avenue Somerled, Montréal
146	5600, bd Henri-Bourassa est, Place Levasseur, Mtl
147	394, avenue Lafleur, C. Comm. Pont Mercier, Lasalle
151	2305, chemin Rockland, suite 24, Mont-Royal
153	55, boulevard Brunswick, Dollard-des-Ormeaux
154	5872, boulevard Léger (coin Désy), Montréal-Nord
155	2785, rue Van Horne, Centre d'ach. Wilderton, Mtl
156	Galerie Des Laurentides, St-Antoine-des-Laurentides
157	La Baie, 585, Sainte-Catherine ouest (B.P. 6066), Mtl
159	6801, Route Transcanadienne, Pointe-Claire Centre Fairview Pointe-Claire
163	8280, boulevard Champlain, Lasalle
164	Centre d'achats Cavendish, 5800, rue Cavendish, Mtl
165	2950, chemin Chambly, Longueuil
166	2053, boulevard Laurentien, Galeries Saint-Laurent
167	872, rue Sainte-Catherine est, Montréal
168	1300, boulevard Labelle, Laval
169	2800, rue de Salaberry, Galeries Normandie, Montréal
170	Centre d'achats Valois, 10F, Donégami, Pointe-Claire
171	Centre d'achats Domaine, 3325, rue Granby, Montréal
172	8449, boulevard Viau, Saint-Léonard
173	3295, rue Masson, Montréal
174	Complexe Desjardins (Local 4-64), C.P. 426, Montréal
177	3060, chemin Saint-Charles, Kirkland
179	Square Décarie, 6900, boulevard Décarie, Montréal
180	Place Jacques-Cartier, 1401, ch. Chambly, Longueuil
181	3435, bd Dagenais ouest, Centre d'achats Fabreville
182	600, montée du Moulin, Saint-François-de-Laval
184	1500, Atwater, Place Alexis-Nihon, Montréal
186	221, Côte-Vertu, Saint-Laurent
188	1774, boulevard des Laurentides, Laval
191	7931, boulevard Newman, Lasalle
193	2150, boulevard Lapinière, Mail Champlain, Brossard
195	6492, rue Beaubien est, Montréal
197	50, rue Saint-Charles, Beaconsfield
201	206, rue Victoria, Greenfield Park
202	378, chemin Grande-Côte, Boisbriand
206	2531, rue Ontario est, Montréal
209	2, rue Dutrisac, Vaudreuil
210	200, rue Saint-Jacques, Ville Saint-Pierre
324	5645, boulevard Grande-Allée, Brossard
328	8760, boulevard Langelier, Place Langelier, Montréal
331	7971, rue André-Ampère, Rivière-des-Prairies
332	6991, rue Saint-Hubert, Montréal
337	40, Place du Commerce, Centre d'achats Le Village, Île-des-Sœurs, Verdun
344	4633, bd Lévesque, Ctre d'ach. Saint-Vincent-de-Paul
345	3575, avenue du Parc, Cité Concordia, Montréal
346	7259, rue Sherbrooke est, Montréal
349	1089, bd des Laurentides, Centre d'achats Pont-Viau
355	504, rue Principale, Hudson
361	315, bd Labelle, Galerie des Mille-Isles, Rosemère
362	111, boulevard Des Promenades, Saint-Bruno
363	Marché 440, 3535 Autoroute Laval
364	3035, boulevard Le Carrefour, Laval
366	99, boulevard des Hauts-Bois, Sainte-Julie
367	895, rue de la Gauchetière ouest, suite 240 Gare Centrale, Montréal
368	825, Saint-Laurent ouest, Longueuil
371	1001, boulevard Montarville, Boucherville

Certaines conditions et réserves

1. **Dépôt des soumissions**

Le mandataire recevra, jusqu'au 31 JUILLET 1985, les soumissions dans des enveloppes SCELLÉES, fournies à cet effet par le mandataire avec le DOCUMENT D'APPEL D'OFFRES, telles enveloppes devant indiquer clairement le NOM, l'ADRESSE et CODE POSTAL de l'EXPÉDITEUR ainsi que le NUMÉRO DE LA SUCCURSALE sur laquelle porte la soumission; à défaut d'utiliser une telle enveloppe, le soumissionnaire devra déposer une enveloppe SCELLÉE portant OSTENSIBLEMENT AU RECTO et lisiblement écrite la mention SOUMISSION - SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC, le NOM, l'ADRESSE et CODE POSTAL de l'EXPÉDITEUR ainsi que le NUMÉRO DE LA SUCCURSALE sur laquelle porte la soumission. Les soumissions devront être reçues par le mandataire au plus tard le 31 JUILLET 1985, à 17 heures à l'ADRESSE SUIVANTE:

Charette, Fortier, Hawey/Touche Ross
Mandataire de la Société des alcools du Québec
2020, rue Université, 11e étage
Montréal, Québec
H3A 2A5

Toute soumission reçue, passé cette échéance, sera retournée à son expéditeur, si identifié comme prévu ci-haut, sans que l'enveloppe la contenant n'ait été ouverte.

2. **Document d'appel d'offres**

Seules pourront soumissionner les personnes qui se sont procuré un DOCUMENT D'APPEL D'OFFRES. Ce document d'appel d'offres comporte d'une part, un Cahier de Conditions Générales qui comprend deux tomes, et, d'autre part, un Cahier des Conditions Particulières pour chaque succursale.

LE DOCUMENT D'APPEL D'OFFRES FAIT PARTIE INTÉGRANTE DE L'APPEL D'OFFRES ET IL EST DE LA RESPONSABILITÉ DU SOUMISSIONNAIRE D'EN OBTENIR COPIE ET D'OBTENIR LES REÇUS AUTORISÉS PAR LE MANDATAIRE.

Le coût d'un Cahier des Conditions Générales est de 100$ et celui d'un Cahier des Conditions Particulières est de 25$ pour chaque Cahier visant une succursale en particulier. Les Cahiers des Conditions Particulières ne seront vendus qu'à ceux qui se seront portés acquéreurs d'un Cahier des Conditions Générales. Le paiement du coût des Cahiers doit être effectué SEULEMENT de l'une ou l'autre des manières suivantes:

- par chèque visé à l'ordre de «Charette, Fortier, Hawey/Touche Ross, en fidéicommis pour la Société des alcools du Québec», ou
- au comptant.

Les chèques NON VISÉS NE SERONT PAS ACCEPTÉS.

Le document d'appel d'offres est disponible au bureau du mandataire, à l'adresse indiquée ci-dessous, à compter de 9h00, vendredi, le 28 juin 1985.

3. **Documents accompagnant la soumission**

Les documents qui doivent accompagner la soumission sont mentionnés dans le Cahier des Conditions Générales et comprennent notamment:

- le FORMULAIRE DE SOUMISSION compris dans le Cahier des Conditions Générales (ou un fac-similé) avec ses annexes, le tout DÛMENT COMPLÉTÉ ET ASSERMENTÉ;
- LES AFFIDAVITS, PROCURATIONS ET ENGAGEMENTS requis au formulaire de soumission;
- RÉSUMÉ(S) DE CARRIÈRE, si requis;
- ATTESTATION(S) OU LETTRE(S) D'INTENTION requises au formulaire de soumission QUANT AU FINANCEMENT de l'acquisition d'une succursale;
- LETTRE D'ENGAGEMENT OU ATTESTATION relativement à la couverture d'ASSURANCE;
- si le soumissionnaire est une corporation, RÉSOLUTION dans la forme prescrite autorisant le signataire à signer le formulaire de soumission et les documents y afférents;
- si le soumissionnaire est une corporation à être constituée la PROCURATION dans la forme prescrite en faveur du signataire;
- copie des reçus pertinents attestant l'acquisition du DOCUMENT D'APPEL D'OFFRES pour la succursale en cause;
- DÉPÔT DE SOUMISSION, comme prévu ci-dessous.

4. **Dépôt de soumission**

Le soumissionnaire doit fournir avec sa soumission un DÉPÔT DE SOUMISSION pour un montant égal à 10% du TOTAL du prix offert pour le DROIT INITIAL, et des prix déterminés pour les STOCKS et les IMMOBILISATIONS. Ce DÉPÔT DE SOUMISSION devra être fait sous l'une ou l'autre des formes suivantes:

- par chèque visé à l'ordre de «Charette, Fortier, Hawey / Touche Ross, en fidéicommis pour la Société des alcools du Québec»;

- OU -

- un cautionnement de soumission émis par une compagnie d'assurances titulaire d'un permis délivré en vertu de la Loi sur les assurances (L.R.Q. c. A-32), SELON LA FORME PRÉVUE AU DOCUMENT D'APPEL D'OFFRES;

- OU -

- une garantie de soumission émise par une INSTITUTION RECONNUE telle que définie dans le DOCUMENT D'APPEL D'OFFRES, et PRÉPARÉE DANS LA FORME Y INDIQUÉE.

5. **Inspection des actifs**

Les personnes intéressées à examiner les actifs visés par l'APPEL D'OFFRES devront entrer en communication avec le mandataire (téléphone: 514-842-6601) afin de connaître les modalités, dates et heures prévues pour la visite de chaque succursale. SEULES LES PERSONNES PORTEUSES DES REÇUS PERTINENTS ATTESTANT L'ACQUISITION DU DOCUMENT D'APPEL D'OFFRES pour une succursale donnée seront autorisées à examiner les actifs de cette succursale.

6. **Ouverture des soumissions**

Les soumissionnaires ne pourront assister à l'ouverture des soumissions, laquelle sera effectuée par au moins deux représentants du mandataire, après le 31 juillet 1985, 17 heures.

7. **Soumissions multiples**

Bien qu'un soumissionnaire puisse présenter une soumission pour plus d'une succursale, il ne pourra lui être adjugé en aucun cas plus d'une succursale. La Société des alcools du Québec se réserve le droit de choisir à sa seule discrétion la soumission qu'elle retiendra d'un soumissionnaire qui en a déposées plusieurs, si elle en retient une.

8. **Renseignements**

Seules les personnes ayant acheté le DOCUMENT D'APPEL D'OFFRES, ayant obtenu un reçu à cet effet et désirant obtenir des renseignements additionnels, pourront notamment assister aux réunions d'information qui pourraient avoir lieu à cette fin en communiquant par téléphone, pendant les jours et heures ouvrables, avec le mandataire qui les informera des modalités, dates, heures et endroit de ces réunions d'information. SEULES LES PERSONNES PORTEUSES DES REÇUS PERTINENTS ATTESTANT L'ACQUISITION DU DOCUMENT D'APPEL D'OFFRES pour une succursale donnée pourront assister à la réunion d'information pouvant avoir lieu pour cette succursale.

Charette, Fortier, Hawey
Touche Ross

MANDATAIRE

Les bureaux du mandataire pour les fins de ce mandat sont situés au:
2020, rue University, 11e étage
Montréal, Québec H3A 2A5
Téléphone: (514) 842-6601

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

RESTAURANT Français cherche busboy (busgirl) avec expérience seulement. Appelez entre 14h et 16h. 827-1255.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIERS, 2 ans d'expérience, temps plein. Jean, 1-819-986-7013. Ferme Rouge, Angers.

ASSISTANT-gérant, serveuses d'expérience, aide-cuisiniers: 18 ans et plus, téléphonistes-caissières. Le Coq Rôti et pl us, 755 boulevard St-Joseph, Hull.

CHAUFFEUR (h. ou f.) avec auto demandé. Mike's Submarines, 470, boul. St-Joseph, Hull.

CHEF cuisinier demandé, 40 heures par semaine, minimum: 5 ans d'expérience. Tâches: schédule pour employés de cuisine, responsable des achats. Envoyer curriculum vitae à Diane St-Ybes, Casier postal 68, Grand-Remous, Québec J0W 1E0. 819-438-2887.

CHEF-CUISINIER, 5 ans d'expérience, menu de salle à manger et terrasse. Travail dans l'Outaouais. 819-428-7778.

CUISINIER(ERE) demandé(e) pour restaurant mets Italien. Se présenter au 179, boul. Gréber, Gatineau.

CUISINIER(ERE) demandé(e), pour restaurant au centre-ville d'Ottawa. Faire parvenir curriculum vitae à case 130, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

LAVEUR de vaisselle demandé(e), Sarsfield, Ontario. 835-3315 de 9h à 17h, demandez pour le Gérant.

LIVREUR (h. ou f.) demandé(e) avec voiture, Pizza Emilio, 561-7171.

SERVEUR(EUSE) temps plein, jour et soir, et temps partiel. S'adressez entre 13h 30 et 14h 30 au 26 Eddy, Hull, demandez Frank ou Denise.

SERVEUR(EUSE) demandé(e), doit posséder un minimum de 2 ans d'expérience. Se présenter au 129 Principale, Aylmer, 684-4227.

SERVEURS(EUSES) demandé(e)s avec expérience. Se présenter au restaurant Oriental, 271 St-René-Ouest, Gatineau.

SERVEUSE demandée avec expérience de bar, veuillez vous adressez à 374 boul. Maloney Est, Gatineau.

SERVEUSE/serveur d'expérience. Se présenter chez Sirolas Steak House, Hull.

SERVEUSE/serveur d'expérience pour travail le soir. Restaurant Castel, 125, promenade du Portage.

1 CUISINIER, 1 serveuse, 1 livreur, 776-4807. Demander Marcel.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) classe A, avec ou sans clinetèle. Pour Salon Créé et Pensée, 568-7711.

COIFFEUR(EUSE) avec clientèle demandé(e) au salon de coiffure Claude Massé, 561-2724.

ESTHETICIENNE pour fonctions générales, demandée à temps plein, téléphonez 643-1569.

31 PERSONNEL DE METIER

MECANICIEN consultant demandé avec expérience sur machine a napkin. S'adressez à Paquette, (613) 632-2934.

32 AIDE DEMANDEE

AIDE-CUISINIER et livreur demandé pour Pizzeria, immédiatement. 16h à 1h a.m. temps plein, après 16h. 568-1534.

ANIMATEUR(TRICE) auprès des étudiants(es) de l'Université d'Ottawa. Planification et réalisation d'Education populaire et recherche. Faire parvenir votre curriculum vitae à Groupe de Recherche d'intérêt publique de l'Ontario, 85, rue Hastey, pièce 344, Ottawa, K1N 8Z4.

AVON

NOUVELLE venue dans le voisinage? Faites-vous des amis et gagnez de l'argent en vendant les produits Avon. Composez 232-8585.

BOB TAXI chauffeur demandé, 561-1512.

BONS CHAUFFEURS, BONS $$$

SI VOUS êtes parfaitement bilingues, capables de bien lire l'anglais, avez un petit véhicule et connaissez bien la ville d'Ottawa, nous avons un emploi à temps plein pour vous à livrer de petits paquets. Très bon revenu selon le nombre d'heures que vous choisissez de travailler. S.V.P. passer chez Swift Messenger au 17, av. Mann, ou composer le 238-8818 pour obtenir plus de précisions. Faites votre demande aujourd'hui et commencez demain.

CAISSIER(ERE) avec expérience pour épicerie, connaissant la coupe de viande froide. Soirs et fins de semaine. Se présenter entre 9h et 16h au 379 Main, Gatineau.

CAISSIER/ERE, 2 ans d'expérience, bilingue, références. 568-4990.

CHAUFFEUR demandé pour Pointe-Gatineau Taxi, 561-2043.

CHAUFFEUR(EUSE) demandé(e) pour taxi, connaissance de Ottawa-Vanier, 23 ans et plus. 746-1616 de 8h à 17h.

CHAUFFEUR(E) de taxi demandé, 25 ans et plus, connaître Aylmer et Hull, 684-5566, 684-7624 après 17h.

CHAUFFEUR (h. ou f.) parfaitement bilingue, livraison de livres, propriétaire d'une petite auto, 230-0238.

COMMIS livreur demandé, belle personnalité, permis de conduire. Entre 18h et 21h, 827-1721.

COUTURIERE ou tailleur, qui a de l'expérience en retouches. Temps plein ou partiel. S'adresser à Stefano's Master Tailor, 240 rue Sparks, niveau: C-1.

REPORTEURS D'APPELS D'OFFRES

(H. ou f.) demandés par une agence internationale de nouvelles. Doivent prouver qu'ils peuvent obtenir tous les appels d'offres principaux des bureaux du gouvernement pour les marchandises importées et soumettre des rapports en anglais par ordinateur/fac-similé au sujet des appels d'offres à la date annoncée. Faites parvenir votre curriculum vitae avec le salaire attendu à: YUENYUANG CORP. 580, Arastradero Rd., #605, Palo Alto, CA 94306, E.-U. 32

32 AIDE DEMANDEE

COMMIS pour pharmacie (h. ou f.), parfait bilingue, expérience préférable mais non requis, bénéfices et heures de travail intéressants. Ecire case 184, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

EQUIPE d'assemblage de charpentes avec expérience. 749-5927.

EQUIPE de personnes avec expérience dans l'instalklation d'aluminium pour travailler à Kanata. Doit avoir propre camion et équipement. Appeler, 749-5929 entre 8h et 18h., demandez Rhéal ou Américo.

ETUDIANTS/ES

10 PERSONNES demandées pour travailler dans la région Hull-Gatineau. Tenue soignée et auto requise, 778-7778 entre 10h et 16h mardi.

FILLE demandée pour travaux de maison et légers travaux de ferme, 443-2228.

LA Compagnie rénovations Tournesol aluminium recherche installateurs avec camions et équipements. Doit avoir ses cartes. 66 boul. Lorrain Gatineau, 663-1174.

MECANICIEN avec expérience, minimum 5 ans, ordonné, chance d'avancement, bon salaire. S'adresser 65, rue Audette, Hull.

MECANICIEN(NE) qualifié(e) pour l'Ontario, dans service d'alignement et de freins sur voitures domestiques et importées. Emploi permanent. Bon salaire plus bonis. Bénéfices marginaux usuels. S'adresser ou faire parvenir curriculum vitae à: Custom Muffler, 83, boul. Gréber, Gatineau.

WOOPI!

PAYEZ vos «petites annonces» en donnant le numéro de votre Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

PERSONNE demandée pour travailler sur un camion de patates frites. 230-9109.

POSTES de sauveteurs offerts. Brevet de la SNS ou de moniteur YMCA, CROIX-ROUGE ou SRSC. Postes à Hull, Aylmer, Gatineau. Téléphonez au 237-1320, poste 214 ou 215, en semaine.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES DU COMTE DE WATERLOO

requiert pour septembre 1985 des enseignantes/enseignants qualifié(e)s (B.E.O.) pour les classes de langue française.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae avec référence du curé à:

M.A. Truscello
C.E.S.C. DU COMTE DE WATERLOO
91, av. Moore — C.P. 1116
Kitchener (Ontario) N2G 4G2

ENTREVUES:
Date: le jeudi 11 juillet 1985
Lieu: Hôtel Westin (Ottawa)
Pour fixer un rendez-vous veuillez composer le 1-800-268-5755, du 8 au 10 juillet et demandez pour M. Germain Bourgeois.

A.M. Sehl, Présidente — J.F. Chiarelli, Directeur général

40

42 PERSONNEL SCOLAIRE

CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

invite les enseignant(e)s qualifié(e)s pour l'enseignement au niveau secondaire à poser leur candidature pour un des postes suivants; l'entrée en fonction devant se faire le 3 septembre 1985:

1. AUTO MECANIQUE (83.3%) école de langue française
2. EBENISTERIE (50%) école de langue française
3. PIANO (50%) Canterbury High School. (A R T C) en piano ou niveau équivalent)

Les personnes intéressées devront faire leur demande par écrit en y joignant copie de leur brevet d'enseignement de l'Ontario et leur carte de qualifications et les faire parvenir au:

Bureau du personnel enseignant
CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA
330, rue Gilmour,
Ottawa, Ontario
K2P 0P9

Veuillez indiquer le numéro d'offre d'emploi: SEC-032.

44 ECOLES SPECIALISEES

INSTITUT INFORMATIQUE APPLIQUÉE

- Programmeur appliqué
- Programmeur Junior
- Programmeur analyste
- Cours collégial
- Formation modulaire
- Aide financière
- Stage en entreprise

Informez-vous sans tarder.



Ne manquez pas l'informatique

778-0077
490, BOUL. ST-JOSEPH HULL, QC

32 AIDE DEMANDEE

RECHERCHE étudiants(es), vendre crème glacée à l'aide de triporteur, informations: Aylmer, Réjean, 685-0517. Hull, Yves, 568-9379. Gatineau, 663-0783, Réjean.

SUPER Marché Métro, 3065 boulevard St-Joseph, Orléans, employés demandés pour tous les départements. Se présenter au magasin entre 10 et 17 heures.

SURVEILLANT(E)S de piscine, cartes de compétence requises, Val Boisé, 101 Sacré-Coeur, Hull. Le jour: 778-3266.

TECHNICIEN, appareils ménagers, avec expérience, une des plus grande compagnie de la région. Regional Home Service, 741-6520.

TECHNICIEN en réfrigération et appareils ménagers, horaire flexible et salaire intéressant. 561-2156, jour: 561-5938.

VERIFICATEUR(TRICE)/surveillant(e) pour bureau de ventes par téléphone, parfaitement bilingue, matin ou soir, expérience préféré, 230-0238.

33 POSITIONS VACANTES

GARDIEN(NE) de piscine demandé(e), expérience requise. Entre 9h et 17h, 568-4477. Demandez Mme Poirier.

36 AIDE DOMESTIQUE

DAME d'un certain âge demandée, honnête, propre, expérience en cuisson pour adulte, logée ou non. 777-1443.

RECHERCHE dame fiable pour demeurer à la maison, 2 enfants, 771-3544, 827-1536.

37 GARDIENNES DEMANDEES

CANTLEY, gardienne chez-moi à temps partiel pour l'été et à la semaine, en septembre. Après 19h, 827-0064.

GARDIENNE d'expérience pour long terme, maison, bon salaire, bonnes conditions de travail, 684-7400.

PERSONNE fiable et honnête pour chez-moi, rue Notre-Dame, Templeton, lundi au vendredi, 2 jeunes enfants, 663-9717.

POUR garder le jour, 3 enfants, 663-9028.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

37 GARDIENNES DEMANDEES

PROJET Manoir des Trembles, gardienne demandée pour septembre, pour enfant de 4 mois. Référence exigée. Entre 17h et 19h, 770-5746.

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfants, près école St-Raymond, 771-6041.

AIMERAIS garder enfants, Touraine, 561-1997.

AIMERAIS garder jeune bébé, lundi au vendredi, secteur St-Jean Bosco, 771-9294.

CHEZ moi, grande cour, $55 semaine, reçu d'impôt, 777-4249.

CHEZ-MOI — Jour/soir, avec expérience, bonnes références. «Jeanne d'Arc Sud». Suzanne, 837-3912.

FEMME SERIEUSE, mère de 4, infirmière visiteuse brevetée, enseignerait adaptation au milieu chez elle, nouveau-né à l'âge de la maternelle, $60/semaine. 233-8360.

GARDERAIS enfants, 125 Dollard, Hull. 778-1933.

GARDERAIS enfant, naissance à 12 ans, 5 à 7 jours par semaine et vacances. Buckingham. 819-986-5435.

GARDERAIS enfants à la maison ou enfants handicapés, bilingue, 561-9379.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, $25 semaine. 233-9287.

GARDERAIS enfants chez moi, 2½ ans et plus. 568-2595, Pte-Gatineau.

GARDERAIS enfants en tous temps (jour, soir, nuit et fin de semaine), bonne références 771-7915.

GARDERAIS enfants. Chez-moi de 1 an à 4 ans, beaucoup d'expérience. Secteur Mont-Bleu, 776-0610.

GARDERAIS enfants de 0 à 5 ans, expérience, du lundi au vendredi. 663-6673.

GARDERAIS enfants, secteur chemin Denis, Cantley. 827-3732.

GARDERAIS enfants chez-moi, lundi au vendredi, 744-4709.

GARDERAIS enfants chez moi, Pte-Gatineau, 561-5895.

GARDERAIS enfants tout âges, Templeton, bons soins, bonne référence, avec expérience. 663-6041.

GARDERAIS enfants, 77 Bisson, Hull, 777-8526.

GARDERAIS enfants de 0 à 10 ans chez moi, à long terme, très bons soins. Janique, 568-1977.

GARDERAIS enfants chez-moi, un an et plus, rue Hurd. 663-7582.

MAMAN garderait enfants, lundi au vendredi, boulevard Riel, 771-0300.

TANTE Choux-Pet aimerait garder enfants 2 ans et plus. Bon soins, expériences, cour clôturée, à la journée ou à la semaine. Réserver aujourd'hui au 663-9709, 663-8979

TOURAINE, garderais enfants chez-moi, beaucoup d'expérience, 568-8804.

39 GARDERIES

ETABLLIE depuis 15 ans, personnes qualifiées, programme éducatif, inscriptions maintenant, 685-0613, 771-6178.

MINI-GARDERIE, bon programme éducatif, Mont-Bleu, 778-3783.

45 COURS PRIVES

PROFESSEUR d'anglais, donnerais cours privé chez-vous. 746-1175.

VOUS voulez apprendre l'anglais rapidement? Professeur qualifié offre cours d'anglais. Raisonnable. 563-4873.

46 EMPLOI DEMANDE

JEUNE femme travaillerait dans bureau, environs de Gatineau, Hull, Ottawa, temps partiel ou plein, 3 ans d'expérience en dactylo, formation en traitement de textes. 663-8366.

50 LOGEMENTS DEMANDES

RECHERCHE petite maison ou appartement à louer avec garage ou atelier, 10 minutes de la ville. 728-9099.

51 MAISONS DEMANDEES

PETITE maison, à 10 minutes d'Ottawa. Peut faire travaux de menuiserie. Laisser message, 778-6349.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

AYLMER, femme dans la mi-trentaine aimerait partager avec femme ou homme. Demi-loyer $180 tout compris. Immédiatement. 684-3204.

AYLMER, résidentiel, maison meublée, privilèges, personne distinguée qui travaille. 685-1808.

BELLE grande maison à partager, $250, chauffée, éclairée, 770-1121.

DEUX chambres à coucher, avec dame ou étudiante. Jour: 770-6956, soir: 770-3385.

GRAND appartement, central, stationnement, 2 chambres à coucher, personne qui travaille, pour juillet ou août, $235. 778-7754, 771-9685.

HOMME, $135 par mois, tout fourni, 146 Archambault, Hull, appartement 1.

HULL, personne propre pour partager appartement, 4½, après 18h, 778-6211.

MAISON avec toutes commodités à partager avec jeune personne responsable, indépendante. 1er août. 776-2512.

MAISON à partager, ferme Limbour, $250 par mois. 568-2760.

PERSONNE pour partager appartement meublé, 2 chambres, $225, 770-1090.

PERSONNE sérieuse qui travail (homme ou femme), pour partager grand apprtement, vieux Hull, 1er juillet, 771-2744 après 18h.

VANIER — Maison-jardin à partager avec femme francophone, non fumeuse, végétarienne de préférence. 744-4104.

WRIGHTVILLE, 2 chambres, tranquille, $240, chauffé, éclairé, après 13h, 777-3907.

1er JUILLET, 1er août, Vanier, 2 chambres à coucher, non-fumeur, $225 par mois, 741-3718.

2 CHAMBRES à coucher, $130 mois, pour fille ou femme de préférence. Après 18h. 663-2204.

57 SERVICE DE LOCATION

VAN à louer avec chauffeur, 771-9779.

57 SERVICE DE LOCATION

Capital Cutlery Service Ltd: Locations-Ventes-Entretien; couteaux, scies, tondeuses; 235-0855•

LEGAULT & LABELLE Téléviseurs & Stéréos Inc., location, réparation de téléviseurs, 643-2588.

PARTY TIME, location complète d'argenterie, verrerie et de porcelaine; 745-4652.

58 MAISONS A LOUER

AAAA MAISON à louer en rangée neuve, $375/mois, 1er septembre. 819-986-6933, 986-8811.

A LA CAMPAGNE, 2 milles d'Embrun, maison de 2 chambres. Idéal pour couple. $325. 443-5907, 776-1617.

A PROXIMITE DU MARCHE BY

Maison historique entièrement rénovée, endroit prestigieux, plus de 1500 pi.ca. par unité, 5 appareils ménagers, pièces spacieuses. Loyer $1300. et $1400. par mois. Visite sur rendez-vous seulement. Prière de composer 995-6169, Mme C. McCarthy, ou P. Duquette.

A TOURAINE — uni-familiale, 4 chambres, 1½ salle de bains, sous-sol fini, piscine creusée, 1er août, $675, 671-3381.

ATTENTION — Pour ceux qui travaillent près Place du centre, Hull, maison 3 chambres à coucher, impeccable, 4 appareils ménagers, stationnement, faut voir, 135 Wright, près Laval, libre 1er juillet. Personne responsable seulement. Robert St-Georges, Agent, G.R. Lauzon, 561-5222.

ATTRAYANTE maison neuve dans secteur résidentiel, sous-sol très bien fini, accessible à tous les services, $685/mois. Nicole, 776-1255.

AYLMER, complexe Terrasse Eardley, maison-jardin, 3 chambres à coucher, libre 1er août, 741-4544.

AYLMER, juillet, août, meublée, sécheuse, laveuse. Après 17h 30, 771-1276.

AYLMER, maisons de toutes grandeurs à partir de $425. Pour plus d'informations, appelez 238-8323. Homelocators, frais: $40.

AYLMER, maison de ville, 3 chambres à coucher, 1281 pieds carrés, terrain privé, stationnement, tout neuf, tapis mur à mur, 1½ salle de bains, libre 1er octobre 1985. $550/mois. 684-6266.

AYLMER, maison-jardin, 3 chambres, 1er juillet, $585, 455-2613.

AYLMER PARC, maison en rangée, immédiatement, $575. Soir 684-6560.

AYLMER, projet McLeod, maison jardin, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, sous-sol semi-fini, garage, libre 1er août, $550. 1-819-458-2042.

AYLMER, quartier à la campagne, grandes pièces, bail 1 ou 2 ans, libre $745. 684-1257.

AYLMER, Terrace Eardley, $550, 1er septembre. (613) 443-5659.

BUNGALOW de 3 chambres à coucher, sous-sol fini, Templeton, $700 par mois. Nicole, 776-1255.

CANTLEY, 2 chambres, grand salon, tapis, chauffée, non éclairée, $525/mois. Après 18h, 777-9192.

EMBRUN, 3 chambres à coucher, chauffée, éclairée, tapis mur-à-mur, 443-3504, 770-7328.

GATINEAU, maisonnettes, immédiatement et juillet, 3 et 4 chambres. 568-4417, 561-1734.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres à coucher. Après 17h, sur semaine, 643-2484.

GATINEAU, 4 chambres à coucher, garage, grande cour donnant sur parc, près d'école, 1er août. Après 16 heures, 568-3409.

HULL, Gatineau, 2, 3, 4 chambres à coucher. A partir de $425. Appelez 238-8323. Homelocators, frais: $40.

HULL, grande maison 4 chambres, salon avec foyer, sous-sol fini, 2 salles de bains, salle à manger, cuisine et salle de lavage équipées, grand jardin clôturé, face à un parc, libre 1er août, $800. 770-9878.

HULL, secteur tranquille, semi-détaché neuf, 3 chambres avec garage, 650. 776-6194.

HULL — maison jardin, 3 chambres, 1er septembre, $600, 770-4104.

HULL — Maison de ville de 3 chambres à coucher, garage, $650 Immédiatement 731-4493.

HULL — mi-juillet, unifamiliale neuve, 3 chambres, garage, atelier, propriétaire conserve le sous-sol. $595/mois, 777-1815.

HULL — 2 chambres, chauffé, meublée, $600. Après 18h, 776-2864.

HULL — 3 chambres récemment rénové, non chauffé, non éclairé, 8 ou 15 juillet, $500, 746-5363.

IMMEDIATEMENT, Basse-ville, 2 chambres, salon, salle à manger, cuisine, tapis, stationnement, pas d'animaux, $600. 741-4940.

IMMEDIATEMENT, 3 chambres à coucher, 4 appareils ménagers, garage, boulevard Riel, Hull, $695 par mois, 663-9045.

LUXUEUX quadrex, 2 chambres, possibilité de 3, libre 1er septembre, $575/mois. 568-9775, 561-1768 après 17h.

MAISON de campagne à louer, 766-2324.

MAISONNETTE à louer, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $510/mois. Libre 1er juillet, 771-9539, 778-6625.

PINEVIEW, maison-jardin, 1er août, 3 chambres à coucher, salle de jeux, réfrigérateur, cuisinière, $550, 824-2623.

POINTE-GATINEAU, 3 chambres, poêle, réfrigérateur si désiré, air climatisé, piscine, clôturé, table du billards, $600, 1er août, 561-7704.

POINTE-GATINEAU, 5½ pièces, piscine creusée, $550. 568-4791.

QUADREX A LOUER

POINTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher, $550, 1er juillet. 568-6377, 568-6491.

QUADREX à louer, pas chauffé, ni éclairé, 1er juillet, $500. Après 16h, 568-2086.

SEMI-DETACHE — Unité de coin, 5 chambres à coucher, Orléans, immédiatement, $850. 236-6689.

ST-LAURENT, région Ottawa, tout nouveau, 3 chambres à coucher, très vaste, garage, 746-2437.

TOURAINE, maison-jardin, $495 par mois, pas chauffé pas éclairé, 561-5794.

1er AOUT, 3 chambres à coucher, salle à manger, 1½ salle de bains, clôturée, $575, 684-4837.

1er JUILLET — Jolie petite maison, 3 chambres à coucher, salle familiale, cour clôturée, $600/mois, près Ottawa. 771-4171.

1er SEPTEMBRE, 568-6892.

2 CHAMBRES possibilité de 3, garage, patio et cour privée, sous-sol fini, non chauffé, non éclairé, $575. 568-1224 après 18h.

3 chambres à coucher, garage 2 places, 1er juillet. 561-0505 l'après-midi.

3 CHAMBRES à coucher, 1er août, $629/mois. Gatineau, 663-9417.

3 CHAMBRES à coucher, et plus, sous-sol fini, foyer, Montée Paiement, 10 minutes d'Ottawa, $675/mois, 226-5104.

3 GRANDES chambres à coucher, foyer, garage double, luxueuse, sous-sol fini 561-8944.

60 CONDO A LOUER

GATINEAU, 3 chambres à coucher, près hôpital, et tous les services, $635, frais de condo inclus, 1er septembre. 568-3756.

LE DOMAINE Bel-Air, boulevard Hautes Plaines, Hull, 2 chambres à coucher, à partir de $535. 561-6373.

MONT-BLEU, 2 chambres, neuf, foyer, $625, 1er juillet, 777-8285, 749-7216.

POUR professionnel, 5 appareils ménagers, 2 chambres à coucher, 374, rue Des Sorbiers, Hull. 776-1934.

TOUT meublé, disponible immédiatement, près Centre hospitalier de Gatineau. 568-1089.

1er AOUT, près hôpital Gatineau, 3 chambres, $635 par mois. 568-2694.

61 APPARTEMENTS A LOUER

AAAA NEUF, Gatineau, 2 chambres à coucher, à partir de $425, 561-9146.

AAA BOULEVARD de l'Hôpital Gatineau, triplex neuf, 2 chambres à coucher, salle à manger, prise laveuse, sécheuse, 643-2202, 663-9430, 663-8622.

AAA BOUL. Gréber, Pointe-Gatineau, 6 logis neufs, 2 chambres à coucher, double insonorisation, très luxueux, (pensé en fonction de votre goût), juillet-août, prix concurentiel, 986-6816, 561-1081.

AAA, Mont-Bleu, superbe et vaste 2 chambres, vue des Montagnes de la Gatineau, parquet de chêne, $455. Jour, 776-3119; soir, 776-0033, 568-7306, 770-9861.

AAA — GATINEAU, luxueux 6 logis neufs, 2 chambres à coucher. 568-4971 après 17h.

AA GATINEAU — $413 incluant, 1 mois gratuit, neuf, 2 chambres, salle à manger et possibilité de poêle et réfrigérateur, 561-4675, 649-2564.

AA HULL beau logis, 3 pièces, chauffé, éclairé, pour dame ou couple âgées, 115 rue St-Hyacinthe, pas de stationnement, libre 1er juillet, $300/mois, ajustement annuel du loyer en octobre, 771-5767.

AA PRES de l'Hôpital, logis neuf 2 chambres, libre immédiatement, prix compétitif, pour plus de détails, 561-9584.

AOUT, Gatineau, 2 chambres, chauffé, $320, 663-3915, 771-0467.

AOUT 6 logis neufs, 1 chambre à coucher, $395, câblovision, stationnement, non chauffé, non éclairé, 53 La Savane, Pointe-Gatineau, 568-2742, 561-4178.

CHELSEA, 2 chambres à coucher, libre 1er juillet, 827-2547 entre 16h et 20h.

horoscope

Dimanche 30 juin 1985

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Vos rapports devraient être excellents. Si votre coeur est libre, une rencontre pourrait combler vos désirs. Acceptez les invitations; vous serez apprécié et vous recevrez des témoignages d'amitié.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Il vous faudra beaucoup de tact pour aborder un problème sur le plan du coeur; vous éprouverez un fort sentiment de solitude. Ne vous laissez pas influencer par des conseils destinés à vous rogner les ailes.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Évitez de réveiller la jalousie de la personne qui vous aime. Un succès vous encouragera dans la voie que vous voulez suivre. Ne cherchez pas les solutions de facilité; vous aurez de l'idéal et des idées.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Attention, car vous serez victime d'un coup de foudre et votre joie risque de ne pas durer; alors qu'il vous faudra tenir compte de la jalousie d'un être aimant qui ne vous pardonnera pas d'aimer le changement.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Un grain de sable peut faire échouer vos projets amoureux. Méfiez-vous de votre grande imagination et ne vous exposez pas à vous repentir de vous être montré trop hésitant.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Vous avez des idées ingénieuses et fort amusantes. Vous échangerez des confidences et la personne aimée sera la première à rire de ses déboires passés. Votre amour en sera consolidé. Le climat sentimental sera à l'optimisme.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Vous avez du mal à agir avec franchise aujourd'hui. Vous avez tendance à dissimuler beaucoup de choses. Votre partenaire vous le reprochera peut-être.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

La personne qui vous aime demandera beaucoup de tendresse et de compréhension; faites une petite part au rêve, et ne vous laissez pas obséder par un pessimisme dû à des insatisfactions passagères.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Votre vie sentimentale connaîtra un tourbillon heureux et il vous faudra en profiter au maximum. Méfiez-vous de vos impulsions qui peuvent entraîner des discussions oiseuses et de la rancune. Surmontez vos états d'âme.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Manque de chaleur dans vos sentiments amoureux. On pourra vous donner le premier prix du silence. Si vous ne pouvez vaincre ni votre irritabilité, ni votre entêtement, invitez la solitude à partager vos heures.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Mettez de la fantaisie dans votre vie sur le plan du coeur et ne vous résignez pas à faire toujours les mêmes choses de la même façon. Usez de votre imagination. Le climat sentimental sera favorable aux intrigues.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Soyez combatif et ne craignez pas les rivalités. Que votre intuition vous guide. Vous devrez faire preuve de diplomatie et de compréhension dans vos rapports sociaux afin d'éviter de blesser les sentiments et les façons de penser.

Lundi 1er juillet 1985

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Vous devez faire face à une situation nouvelle. A première vue, cela peut vous décourager mais, en fin de compte vous constaterez que ces changements vous apportent du bonheur.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Bonne journée, surtout au chapitre des finances. Soyez néanmoins d'une grande prudence et ne prenez aucun risque. Ce soir, lisez ou rencontrez des personnes qui peuvent vous renseigner.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Il n'est pas tellement facile de s'entendre avec votre partenaire aujourd'hui. Non pas à cause de lui ou d'elle, mais bien de vous. Vous manquez de patience et vous vous mettez en colère un peu trop facilement.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Ne soyez pas un "suiveux". Ayez vos idées personnelles et ne craignez pas de les exprimer, sans toutefois blesser ceux que vous rencontrez.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Vous aurez un grand besoin de tendresse. Vous serez plus maître de vous et plus à même de bien juger la personne qui vous aime; ceci vous permettra de reconnaître certains torts et de vous appliquer à les faire oublier.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Demeurez en bons termes avec vos parents et amis, même si cela comporte des problèmes. Demain, il surviendra des difficultés financières mais ne perdez pas la tête. Tout s'arrangera pour le mieux.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Vous auriez tort de négliger votre situation financière au cours des prochaines heures. Elle réclame sûrement toute votre attention et exigera probablement certains sacrifices de votre part.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Ne soyez pas dans la lune. La confusion et les erreurs sont à craindre de votre part. Il se peut d'ailleurs, que vous vous tracassiez pour des choses insignifiantes. Méfiez-vous des faux amis.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Cette journée vous apporte des contraintes mais vous devrez vous efforcer de les supporter; elles ne sont pas tellement cruelles.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Des problèmes sentimentaux marqueront la journée de samedi. Difficultés à redouter. Dimanche, toutefois, la situation s'améliore et les influences astrales travaillent en votre faveur.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Evitez de critiquer sans raisons vraiment sérieuses. Il se peut que l'on juge sévèrement les moindres de vos paroles.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

L'avant-midi devrait vous apporter de la chance dans les initiatives que vous prenez pour améliorer le sort de ceux que vous aimez.

61 APPARTEMENTS A LOUER

1 MOIS GRATUIT — PLUS RABAIS

GESTION MG 1984 enr.

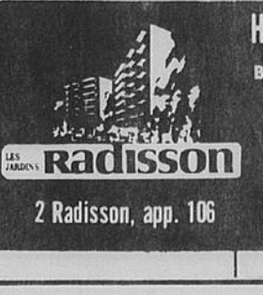
NEUF
A PARTIR DE $425 (avec rabais)
• 2 chambres à coucher
• salle à manger • pas chauffé, pas éclairé
• stationnement inclus
• installation laveuse-sécheuse
Jour 1h à 5h — 561-4838
Soir 6h à 9h — 561-9564

$420 — $445

61

UN VILLAGE DANS LA VILLE...

avec tous les services inclus: chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, tapis de qualité, service de conciergerie, câblovision.
"Stationnement et dépanneur en sus"
Studios, 1, 2 et 3 ch. à coucher
Attention! Futurs locataires
SPECIAL sur les 2 chambres
*1 MOIS GRATUIT *sujet à certaines conditions



LES JARDINS Radisson
2 Radisson, app. 106
Hull — 771-7441
Bureau ouvert lundi au vendredi, 9h à 20h
Samedi et dimanche de midi à 17h
Gestion Bureaucan Inc.
61

A PARTIR DE $340. PAR MOIS

Val Boisé
1 MOIS GRATUIT



- 1-2-3 chambre à coucher
- appartement frais peint
- chauffé et éclairé
- édifice à l'épreuve du feu
- dépanneur sur place
- piscine extérieure
- garage couvert

101, Sacré-Coeur, suite 20, Hull, (819) 778-3266
61

Progestim inc.
...une gestion compétente

Appartements 2 chambres à coucher
A partir de: $470
"DERNIER MOIS GRATUIT"
AVANTAGES:
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, sauna, piscine extérieure, dépanneur à même l'édifice, emplacement pour auto (garage), place de rangement, service de conciergerie.
23 Terrasse Chavoin, app. 115, Hull,
770-2170
61

LE RICHELIEU
150 boul. Gréber, Gatineau
- Studio 1, 2 chambres à coucher
- Chauffés éclairés
- Cuisinière, réfrigérateur
- sauna
- ascenseur
- Piscine extérieure

A PARTIR DE $374 — 561-3324

APPARTEMENT MODERNES NEUFS
15-23 Clericy, Pte-Gatineau
1er Juillet et 1er Août
1 MOIS GRATUIT
- entrée individuelle
- stationnement inclus
- installation laveuse, sécheuse
- possibilité poêle inclus
- près des Promenade
- tapis mur à mur
- près des écoles

Paul-André Charbonneau
663-0722 — Pag. 561-9500, poste 155
G.R. LAUZON
61

Appartements neufs à louer
1-2-3 chambres à coucher
Occupation 1er août 1985
776-3411 — 776-3040
Situé, boulevard Cité des Jeunes
Seul logement en ville avec réception par satellite gratuite.
Ouvert sur semaine de 9h 00 à 20h 00
Samedi-dimanche 12h 00 à 16h 00.
Si bureau fermé, composez 663-3857

MOT MYSTÈRE 607

A L L E N N A C E V

© Edimédia Inc.

9 Lettres	Le mot clef — Fondre

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Bain
Bleu
Caléfaction
Compression
Condensation
Condenser
Couler
Devenir
Etat
Evaporable
Evaporateur
Evaporation
Evaporer
Fluide
Flux
Fondre
Forure
Fusion
Glace
Léger
Liqueur
Liquide
Lourd
Passer
Rare
Réfrigération
Répandre
Solide
Surface
Transformer
Vapeur
Vaporisation
Verser

Solution du problème précédent: Harmonie

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	E	N	O	I	T	A	R	E	G	I	R	F	E	R	C
2	E	V	A	P	O	R	A	T	E	U	R	L	L	A	O
3	T	C	A	R	E	P	A	N	D	R	E	N	L	C	N
4	A	P	A	P	A	E	C	A	L	G	O	E	O	N	D
5	T	A	F	F	O	R	U	R	E	I	F	N	R	O	E
6	E	S	O	L	R	R	E	R	T	A	D	D	I	I	N
7	L	S	N	U	U	U	A	A	C	E	N	R	N	S	S
8	B	E	D	I	I	X	S	T	N	O	U	U	E	S	A
9	A	R	R	D	Q	I	I	S	I	E	U	O	V	E	T
10	R	U	E	E	R	O	E	S	L	O	D	L	E	R	I
11	O	E	E	O	N	R	U	B	A	I	N	I	D	P	O
12	P	P	P	F	I	F	R	U	E	U	Q	I	L	M	N
13	A	A	R	E	M	R	O	F	S	N	A	R	T	O	E
14	V	V	E	R	S	E	R	R	E	L	U	O	C	S	
15	E	V	A	P	O	R	E	R	E	D	I	U	Q	I	L

61 APPARTEMENTS A LOUER

DOMAINE DE LA MONTAGNE

Excellent choix de 1 et 2 chambres à coucher disponibles

IMMEDIATEMENT

1 mois de loyer gratuit

- Appartement neuf
- Grande remise à même l'appartement
- Salle de lavage
- Service d'autobus
- Stationnement
- **Quelques appartements conçus pour handicapés**

A deux pas du centre-ville

HEURES: Lundi au vendredi 9h à 21h
Samedi et dimanche 11h à 17h

777-2546

SUJAK

NOUVELLE LOCATION
SI VOUS RECHERCHEZ UNE MEILLEURE QUALITE DE VIE



SUPER APPARTEMENTS MODERNES

2 MOIS gratuits

pour location immédiate loué à partir du mois de juin, juillet 1985.

HULL
LA COLLINE
FREEMAN
770-2217

Et aussi vente de semi-détachés et condos.
Pour renseignements
Jean-Guy Rail, 771-6221, poste 33
Rés.: 771-0401

Entre 10h et 21h du lundi au jeudi. 12h à 21h les samedis et dimanches

CAPRICORNE 778-2224 Avant ou après heures de fermeture

JLS JEAN LUC SURPRENANT CONSTRUCTION

61 APPARTEMENTS A LOUER

AOUT — Pte-Gatineau, secteur résidentiel, confortable demi sous-sol, clair, 1 chambre, tapis, stationnement. Non chauffé, non éclairé. $330. Pour personne avec référence. 749-9991.

APPARTEMENTS Tassé, 1, 2, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. 561-5395, 561-9135, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENTS à louer dans tous les secteurs. A partir de $325. 238-8323. Homelocators, frais: $40.

APPARTEMENT de tous genres, ou maison à louer, à partir de $250. 776-3223, 776-3225.

APPARTEMENT neuf, 2 chambres à coucher, près pour le 1er juillet, $475/mois, ni chauffé, ni éclairé. 663-8545.

APPARTEMENT 2 chambres, non chauffé, non éclairé, Pte-Gatineau, $500 mois. 561-1969 ou 770-1300.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé. $600 par mois. Après 18h. 238-110.

APPARTEMENTS, Pointe-Gatineau, 2 chambres à coucher, juillet et août. $390. 561-0563.

APPARTEMENT 1 chambre, pas chauffé, pas éclairé, stationnement. $300/mois. 770-6026.

APPARTEMENTS neufs, 2 chambres à coucher, libre immédiatement, secteur Hautes Plaines. $430 et $480. 771-5804.

APPARTEMENTS neufs, 2 chambres à partir de $386/mois incluant un rabais. 568-2484, 776-5265.

APPARTEMENT libre, chauffé, rue Champlain, Hull. $250. par mois, 3 pièces, adultes seulement. 777-6574.

APPARTEMENT neuf, coin Dollard-Victoria, luxueux 2 chambres à coucher, balcon, piscine. 746-2247, 824-3531.

APPARTEMENTS luxueux de 1 et 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, prise laveuse, sécheuse, prix compétitifs, environnement Daniel Johnson, (Mont-Bleu), Hull, 1er août, 1er septembre, 1er octobre, 1er novembre. 771-4724, 561-6879.

ATTENTION — Juillet gratuit, appartement neuf, Gatineau, 763 Notre-Dame, 2 chambres à coucher, $475, faut voir. 663-9717.

AYLMER, libre immédiatement, 1er juillet, 1 chambre à coucher, $400. 2 chambres à coucher, $480. 3 chambres à coucher, $550, chauffé, non éclairé, buanderie. 684-7676.

LE SALABERRY
1-2 et 3 chambres à couchées
$410.-$475.-$550.
Tous les services inclus (en surplus, stationnement et telecable)
576 Cité-des-jeunes, HULL
778-3103

PTE-GATINEAU
APPARTEMENTS MODERNES
2 chambres
Juillet, septembre
A partir de $475.
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, buanderie, stationnement. Très propre.
776-3236 561-1647

61 APPARTEMENTS A LOUER

AYLMER, 2 chambres à coucher pour professionnel, rénové, solarium, plancher en bois franc, foyer, style des 1900, près de la marina, $600, pas chauffé ni éclair, 237-7027 laissez message avec no 2938 ou Richard 684-4275.

AYLMER — 3 chambres, immédiatement. Soir. 684-6560.

BOULEVARD de l'hôpital, grand demi sous-sol, entrée privée, prise laveuse-sécheuse, tapis mur-à-mur, $450. (1 mois gratuit). Libre immédiatement. 663-5972.

BOULEVARD Gréber, 6 logis neufs, 2 chambres à coucher, tapis, entrée laveuse, sécheuse, beaucoup de rangement, juillet, août, septembre, $465, 568-3860, 568-3133.

BOUL. Greber, juillet août, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, très propre, tranquille, 561-2766, 561-7315.

BOUL. Gréber, juillet, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, blacon, stationnement, très propre, et tranquille, 561-2766, 561-7315.

CANTLEY, grand appartement en campagne, 2 chambres à coucher, autobus durant la semaine, $450, pas chauffé, ni éclairé. 827-1449.

CARILLON, Vanier, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, coin tranquille, $280. 232-1996.

CHATEAU Vanier, 2 chambres à coucher, tranquille, $630, utilisés incluses, août. 225-2987.

CHAUFFE, éclairé, grande chambre, laveuse/sécheuse compris, $400, près de l'aéroport de Gatineau. 663-9789.

CITE des jeunes, 2 chambres à coucher, très grand, chauffé, éclairé, stationnement, tapis, $525, 771-7703, 561-6463.

CITE des Jeunes, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Spacieux 1er juillet, $450. le jour. Marielle: 770-8280. Après 16h, 776-2113, 684-9662.

CITE des Jeunes — $499, 1er juillet, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, très propre. 776-5357, 820-6820.

COTE DE SABLE

APPARTEMENT de luxe, édifice prestigieux, complètement renové, 2 chambres, 2 foyers naturels, planchers de bois franc, système de sécurité, poêle, réfrigérateur et stationnement inclus, $995 plus hydro. 745-2799

COTE-DE-SABLE, garçonnière chauffée, équipée, non-fumeur, $395. 235-6471.

DANS un logis, près de la rue St-Raymond, 1 chambre à coucher, chauffé, non éclairé, stationnement, 15 juillet ou 1er août, $350 par mois. 777-0600.

DEUX chambres à coucher, $450 chauffé, stationnement, rue Maisonneuve. 777-1126.

DEUX semaines gratuites en juillet, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, balcon. 561-7466.

DUPLEX à louer, secteur St-Raymond, Hull, poêle, 2 chambres à coucher, installation laveuse sécheuse. 770-0583, 771-1763.

SUJAK
APPARTEMENTS DE 1-2-3 CHAMBRES A COUCHER A LOUER
777-2546
61

Les appartements
Parc de la Montagne
42-44-46 Bédard, Hull
LIBRE IMMEDIATEMENT
- Logement d'une et deux ch. à coucher, chauffé, éclairé
- Incluant poêle, réfrigérateur, câblovision et tapis

A partir de $400 par mois
Appelez après 13h 776-1717.

Appartements Tassé
Nouveau projet annexé au centre commercial Riviera
- Voisin de l'autoroute
- 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- 1, 2 et 3 chambres à coucher
- Tapis mur à mur
- Stationnement
- A partir de $385

Entre 9h a.m. et 9h p.m., composez
568-2105 568-4229
561-2420 561-3778
61

Appartements neufs à louer
1-2-3 chambres à coucher au 340 Cité des Jeunes, Hull, en face du Cégep de l'Outaouais. Idéals pour les étudiants.
Occupation 1er août 1985
Composez:
776-3411
776-3040
Du lundi au vendredi ouvert de 9h 00 à 20h 00.
Samedi et dimanche 12h 00 à 16h 00
Seul édifice en ville a vous fournir la réception par satellite gratuitement.
Si bureau fermé composez le 663-3857

"Le Noblesse"
GATINEAU CONSTRUCTION NEUVE
1—7 MATAPÉDIA
2 CHAMBRES A COUCHER
1 MOIS GRATUIT — (Temps limité)
A PARTIR DE $450 PAR MOIS
Ouvert le 24 juin
Ouvert le 1er juillet
Location: Juillet août, septembre
Visites: Sam.-dim. de midi à 17h 30
Sur semaine: de 18h 30 à 20h 30
771-8707 — 777-0191
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

DUPLEX — 2 chambres, 1er août, stationnement, 776-5095.

GARÇONNIERE, banlieue Aylmer, $225 chauffée, éclairée. 685-1480.

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, tapis, $375. 777-3259.

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, câblovision, stationnement, $301, 1er juillet. 568-8211.

GARÇONNIERE, 1er août, chauffée, éclairée, câblovision, air climatisé, $365. 770-6514.

GATINEAU, appartement 1 grande chambre à coucher, chauffage, stationnement, réfrigérateur et cuisinière, $365. 745-5388.

GATINEAU, immédiatement, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur inclus, $360 par mois. 771-7177. Après 18 heures, 561-5924.

GATINEAU, immédiatement, très beau logis, 3 chambres $450. par mois, 643-3144.

GATINEAU, «Le Nobless», 1 Matapédia, construction neuve, location: juillet, août, septembre, 1 mois gratuit: temps limité, 2 chambres à coucher, non chauffé, ni éclairé, à partir de $450 par mois, prise laveuse-sécheuse, stationnement inclus. 771-8707, 777-0191.

GATINEAU, semi-sous-sol, situé dans édifice luxueux, 2 chambres à coucher, installation laveuse/sécheuse, espace à rangement, concierge résidant, stationnement avec prise, libre immédiatement, $450. 568-6705.

GATINEAU, secteur Templeton, 1er août, 2 chambres à coucher, installation laveuse/sécheuse, stationnement, cour et remise, $400. 663-0870.

GATINEAU, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $350 par mois, pas d'animaux, 663-0183.

GATINEAU 1 chambre, chauffé, poêle, réfrigérateur, $335, 561-1067.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre immédiatement, $300/mois, 663-5648.

GATINEAU, 1er juillet, grand 3 chambres à coucher, entrée privée, foyer, balcon, bien situé, chauffé, eau chaude, stationnement, $535, 236-1330.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, non éclairé, $410, libre 1er juillet, 643-9190.

nouvel édifice
Place Langevin
100 rue Mutchmore, Hull 778-1740

APPARTEMENTS A LOUER
1 chambre à coucher à partir de $420
2 chambres à coucher à partri de $495
2 «PENTHOUSE» DE LUXE
EAU CHAUDE ET APPAREILS ELECTRIQUES FOURNIS
- Edifice luxueux incluant 2 ascenseurs
- Construction en béton
- Transport en commun à la porte
- Entrée avec téléphone pour sécurité
- Salle de lavage
- Tapis mur à mur
- Stationnement extérieur avec prise (surplus)
- Chauffage et électricité en plus

Pour information ou rendez-vous 778-1740

61 APPARTEMENTS A LOUER

GATINEAU, 1er août, 3½, (4 logis), poêle, réfrigérateur, sécheuse, stationnement, eau chaude, cour, $325. Après 17h, 663-5882.

GATINEAU, 2½, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, $380. 663-3559, 663-1430.

GATINEAU, 319, boulevard de Lavérendrye, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, stationnement, libre. 663-7856, 643-4484.

GATINEAU 313 BOUL DE L'HOPITAL

UN seulement 2 chambres à coucher, prises laveuse-sécheuse, stationnement privé, tapis mur à mur, disponible immédiatement. 561-3782.

GATINEAU — Appartements neufs, coin Main et boulevard De La Vérendrye, logis 1 et 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, prise laveuse-sécheuse, balcon, stationnement. Libre 1er août. Pour informations (1-819) 986-6272, après 18h.

GATINEAU — Centreville, édifice luxueux incluant ascenseur, 2 chambres à coucher, installation laveuse, sécheuse; concierge résidant, stationnement avec prise, libre immédiatement, $485. 568-6705.

GATINEAU — Rue Notre-Dame, grand 1 chambre à coucher, $340 non chauffé, non éclairé. 643-4924.

GATINEAU — Sous-sol, chauffé, éclairé, 1 chambre, après 17h, 643-9966.

GATINEAU — Sous-sol, maison privée, 2 chambres, salle de lavage, libre 1er août. $460/mois, chauffé, éclairé. 663-3288 après 18h; 996-8167, Louise.

GATINEAU — 2 et 3 chambres à coucher, un mois gratuit, 561-5263, 568-6182.

GATINEAU — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $450/mois, 1er août, références, 643-1566.

GLEBE, deux appartements 1 chambre à coucher, $480 et $500. Immédiatement, 230-7513.

GRAND 3 chambres à coucher, chemin Freeman, Hull, $575. 778-2798, 563-0350.

HULL, centre-ville, 2 chambres à coucher, grande cour, $340, non chauffé, non éclairé. 561-3222 poste 130.

HULL, maisonnette, 204 Louis Hébert, app.8, $525, libre 1er juillet. 568-2796.

HULL, 1 chambre à coucher, équipé, immédiatement, stationnement, 568-6408, 561-3222 poste 111.

61 APPARTEMENTS A LOUER

HULL
DANIEL JOHNSON

GRAND 2 chambres (1 chambre 10X14, 1 chambre 10X10), salon (18X12), cuisine (18X12), prise laveuse-sécheuse, balcon, non chauffé, non éclairé, tapis, plancher coussiné et bois franc, immédiatement: juin gratuit, $450 mois. 776-2289, 770-4389.

HULL

JUILLET, 302 Cité des Jeunes, très grands 1 et 2 chambres à coucher, dans un quartier tranquille et prestigieux. Chauffage, stationnement avec prise, $380 et $480 par mois respectivement, réfrigérateur et poêle $20 extra, 225-3735, 225-5418.

HULL, libre le 1er juillet, pour personne seule, haut de maison, 3½, chauffé, éclairé, câblovision, poêle, réfrigérateur, $360/mois, 770-4399.

HULL, 1er août, 2 chambres à coucher, $450, non chauffé, non éclairé, 771-8641.

HULL, 1er juillet, grand appartement, 2 chambres, installation laveuse, sécheuse, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, 1er étage, $415, rue Galipeau, Hull. Appelez 17h, 771-6515.

HULL, 1, 2, 3 chambres à coucher. A partir de $325. 238-8323. Homelocators, frais: $40.

HULL, 2 chambres à coucher, grand salon, stationnement, non chauffé ni éclairé, $365, 1er juillet, 771-0081.

HULL, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, immédiatement. 771-2281.

HULL, 2 chambres à coucher, 76-B, St-Henri, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre, $395, adultes seulement. 457-2540, 776-4572.

HULL, 55 Bédard. Immédiatement, garçonnière, 1 et 2 chambres; août, garçonnière, 2 et 3 chambres; septembre, 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 777-3154, 568-4498, entre 9h et 17h.

HULL — Appartement rénové, 1 et 2 chambres, près Place du Portage, non chauffé, non éclairé, laveuse-sécheuse, 561-7204.

HULL — Appartement 2 chambres, chauffé, stationnement, câblovision. $384 mois. 1er août. 776-0813.

HULL — Boul. des Hautes Plaines, 2 chambres, 4 appareils. $550/mois, non chauffé, non éclairé. 1er juillet, 1er août. 568-2019.

61 APPARTEMENTS A LOUER

HULL — Châteauneuf, 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision. A partir de $380. 776-0269, de 19h à 21h.

HULL — Garçonnière, 1 et 2 chambres à coucher, à partir de $310 par mois, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement. Entre 13h et 16h et 17h à 20h. 771-4299.

HULL — Grand 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, septembre. 684-6751.

HULL — Immédiatement, août, septembre, octobre, garçonnière, 1, 2 et 3 chambres; novembre, 3 chambres; chauffé, éclairé, stationnement, piscine intérieur. Deux mois gratuits. 777-7410, 568-4498, entre 9h et 17h.

HULL — Rue Ste-Hélène, 2 chambres à coucher,chauffé, $350 mois, libre immédiatement. 643-5858.

HULL — 1 chambre à coucher, chauffé, $375/mois. 741-4827.

HULL — 1er juillet, 1 chambre à coucher pas chauffé, pas éclairé, $370. 776-2694.

HULL — 1½, personnes sérieuse, adultes, 776-1015.

HULL — 200 Cité des Jeunes, immédiatement, garçonnière, et 2 chambres; août, 2 chambres; septembre, 1 chambre; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, bain sauna. 778-1614, 568-4498 entre 9h et 17h.

HULL — 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement, 83, rue Boucherville, libre immédiatement, $485/mois. 777-0400 après 17h, 684-5757.

HULL — 3 chambres, grand salon, salle à manger, grande cuisine, récemment rénové, stationnement privé, non chauffé non éclairé, 8 ou 15 juillet. $500. 746-5363.

HULL — 301 Champlain, logis du haut, rénové à neuf, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, vérenda, $450, non chauffé, 1 marche de Place du Portage, Yvon Brunet 771-1110.

HULL — 37 Tassé, septembre, 1 chambre, installation laveuse & sécheuse, tapis, stationnement, 771-1759.

HULL — 45 Bédard. Immédiatement, garçonnière, 1 et 2 chambres; août et septembre, garçonnière et 2 chambres; octobre, 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 770-3315, 568-4498, entre 9h et 17h.

IMMEDIATEMENT

GARÇONNIERE, 1 chambre et 2 chambres, chauffé, éclairé, câblovision, tapis, poêle, réfrigérateur. Après 13h, 776-1717.

JARDINS DU CHATEAU

JUILLET, 3 chambres, chauffé, éclairé, climatisé, 3 appareils ménagers, tapis, à partir de $765, 770-9911, 770-9910.

JARDINS DU CHATEAU

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, vue sur la rivière, ou avec 2 salles de bains, tapis, à partir de $665, 770-9911, 770-9910.

JARDINS DU CHATEAU

PREMIER septembre, 1 chambre, chauffé, éclairé, climatisé, tapis, double balcon, 5 appareils ménagers, à partir de $645, 770-9911,770-9910.

J.P. CHENIER

HULL, Québec. Appartement 1 chambre à coucher, à partir de $375, 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE

HULL, Québec, garçonnières à partir de $315, libre. 777-835.

J.P. CHENIER LTEE

HULL, Québec, appartement, 2 chambres à coucher, $425. 777-8835.

JUILLET, AOUT — Le Carillon, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, sauna, piscine. $430. 771-7149, 770-6907. 230 Mutchmore.

Terrains de Camping



QUEBEC

ANGERS
CAMPING ANGE-GARDIEN, chemin Lamarche a 2 kilomètres de l'autoroute 50, eau, électricité, égout, buanderie, douches, piscine. Fernand Lamarche propriétaire, (819) 986-3879.

BOUCHETTE
PLAGE Paul Camping, Bouchette, route 105, sites saisonniers. (819) 465-9903.

BOWMAN
TERRAIN pour camping à louer, à l'année si désiré, face à un grand lac, très bon pour la pêche, eau, électricité, buanderie, douche, dépanneur, journée, semaine, mois, saison, 30 milles Hull-Gatineau, 561-0603, 1-454-2179, pagette, 593-9840.

CANTLEY
CAMPING CANTLEY, chemin Elizabeth, route 307, Cantley, 326 places, 13 milles de la Colline parlementaire, 2 courts de tennis, salle récréative, 3 piscines. Loisirs organisés. Pour plus de précisions, (819) 827-1056.

CHENEVILLE
CAMPING Haute-des-Côtes; loisirs, salle communautaire, plage, plusieurs facilitées, (819) 428-3712.

DUCLOS
CHEZ TANTINE, 36 terrains, 28 équipés, chemin 366, (819) 456-2254. Propriétaire: Gaétan Payer.

GRAND REMOUS
LAC BASKATONG, Camping Edlé, pêche, chalets, bar, (819) 438-2564.

LAC DU CERF
CAMPING DICAIRE, pêche, natation, facilités... Informations (819) 597-2888.

LAC POISSON BLANC
GRANDS emplacements ombragés ou ensoleillés avec services. Plage, douches, dépanneur, équitation... saisonnier $250. CAMPING TARMIGAN (819) 767-2559.

QUEBEC

LAC SIMON
CAMPING CANARD BLANC, 150 emplacements, chalets, planche à voile, scuba, Lac Simon, Chénéville, (819) 428-3346

MONTPELLIER
CAMPING lac Schryer, services, plage, dépanneur. Montpellier (819) 428-3729.

PETIT LAC SIMON
CAMPING au petit lac Simon, à mi-chemin entre St-André-Avellin et Chénéville; deux piscines, buanderie, restaurant et dépanneur. Court de tennis, salle de loisirs, accès au lac, location de chaloupes et pédalo. Réservations: (819) 983-6584, Antoine Guy.

ST-AIME DU-LAC-DES-ILES
CAMPING POIRIER, lac naturel, eau, électricité, égout, dépanneur, casse-croûte, buanderie, douche, toilette, etc... (819) 597-2284.

VAL-DES-BOIS
CAMPING VAL-DES-BOIS, site boisé et ensoleillé, loisirs, plage, amusements. Tous les services. (819) 454-2808.

VAL-DES-MONTS (EDELWEISS)
CAMPING Domaine le Goéland Inc., 116 acres boisées à 20 milles de Hull, 100 emplacements dont 23 aménagés, eau, électricité, buanderie, piscine, douche, sentier pédestre, accès à un lac, terrain de jeux. Ouverture le 21 juin. réservations. (819) 457-4007.

ONTARIO

ALFRED
BIENVENUE! Plage et Camping Péladeau, route 17, (613) 679-4447.

CLOYNE
CENTRE de vacances Glencannan, saisonnier, plusieurs facilités; (613) 336-2425.

ONTARIO

LAC BEL-AIR
TERRAINS, saisonniers incluant électricité, eau, égout, 25 milles de Hull, (613) 837-2903.

LAVIGNE
CAMP Panorama, Lavigne, Ontario, 1 mille à l'est de la route 64 sud. Cabine, bateaux, moteurs et autres facilité. (705) 594-2509.

LIMOGES
CAMPING KITTAWA, camping familial, route 417, sortie Limoges, est d'Ottawa. (613) 443-3040.

L'ORIGNAL
A LA ROCHELLE CAMPING, eau, électricité, égout, etc... Chalets semaine, mois, (613) 675-2277.

OTTAWA-NEPEAN
CAMPING MUNICIPAL, facilités. Chemin Corkstown, Nepean. Réservations, (613) 828-6632.

PICTON
CENTRE DE VILLEGIATURE, camping familial Fairfield, 6 milles au sud-ouest; chemin du comté 10, (613) 476-2810.

EQUIPEMENTS

LUXURY MOTOR HOMES, agent pour Triple E, Leocraft maisons motorisées et Campervan Funcraft. Carleton Place, Ontario (613) 257-1299.

POUR LE PECHEUR, The Tackle Shop, 590 Bank, 232-5149. Choix complet d'agrès et d'appâts vivants.

REFRIGERATEUR GRATUIT
Si vous achetez une tente-roulotte Coleman 1985 à toit rigide avant le 30 juin. Garantie de cinq ans. Travel-Mor Trailers Sales, 5 milles au sud, rue Bank (route 31). (613) 822-1666.

TENTES-ROULOTTES Coleman, roulottes & accessoires de voyage Sunline et Citation. Travel-Mor Trailer Sales, cinq milles au sud, rue Bank (route 31) (613) 822-1666.

61 APPARTEMENTS A LOUER

JUILLET, août, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement. Rénové, tapis neuf. $415, 771-0086, 770-7051.

LAC Cayamant, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, éclairé, 463-2755.

LE CARILLON — Possession immédiate, juillet, août, septembre. Garçonnière, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, tout inclus, $360. 771-7149, 770-6907. 230 Mutchmore.

LE DOMAINE Bel-Air, boul. Hautes-Plaines, Hull, 2 chambres à coucher, à partir de $535. 561-6373.

LIBRE immédiatement, Mont-Bleu. 4 chambres à coucher, tapis mur à mur. 771-0877.

LIBRE immédiatement, jardins du Château, 2 chambres, 3 appareils, $650. 770-6113, 671-2067.

LIBRE 1er août, Jardins du Château, 1 chambre, lave-vaisselle, $645, 770-6113, 671-2067.

LIMBOUR

PRES de la sucrerie, 1 chambre à coucher, prises laveuse-sécheuse, non chauffé ni éclairé, juilletr, $380. 561-5300.

LOGIS neuf 2 chambres à coucher, $425 mois, libre 1er août, non chauffé, non éclairé, adulte seulement. 1210 Av. des Laurentides Angers. 819-986-6875.

LOUER OU ACHETER

MONT-BLEU, condominium, 3 chambres, salon, salle à monger, foyer, entreposage, balcon, tapis, 1er juillet, référence, M. Gibson, 748-6008 ou 1 (819) 467-2239.

MEDITERRANIEN

LIMBOUR, plafond cathédral, foyer, plusieurs paliers, 9 milles du Parlement, plage privée, 5 acres de terrain boisé, une chambre à coucher, $450, $325. Escalier spirale, 3 étages, 2 chambres à coucher, $540. Entre 18-21 heures, 827-0797.

MOIS GRATUIT

LOGIS neufs, Pte-Gatineau, rue L'Acadie, modernes, 2 chambres à coucher, prise laveuse-sécheuse, stationnement inclus, entrée individuelle, 1er juillet. (819)459-2574, 837-3635, jour, 235-4322.

MONT-BLEU, bungalow duplex, très beau secteur, paysagé, rue St-Onge; 3 chambres à coucher, chauffé, non éclairé, $625, 2 chambres à coucher chauffé, non éclairé, $470, prises laveuse-sécheuse, disponible le 1er septembre, 778-1480.

MONT-BLEU, face Cégep, polyvalente Mont-Bleu, petit appartement décoré, équipé, libre, idéal pour nouveaux mariés. Références exigées. 771-8797.

MONT-BLEU, immense 2 chambres, édifice 8 logis, près Cegep, vue des Collines de la Gatineau, $455. Jour, 776-3319; soir, 776-0033, 568-7306, 770-9861.

MONT-BLEU, immédiatement, 2 chambres, prise laveuse-sécheuse, $450, 663-5098.

MONT-BLEU, 1er juillet, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, $475, 770-5741.

MONT-BLEU, 1er août, 2 chambres à coucher, édifice de 6 logis, poêle, réfrigérateur, tapis, balcon, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $410 mois, 771-9994.

MONT-BLEU

15 JUILLET ou 1er août, 3 chambres, chauffé, entreprosage, emplacement pour laveuse-sécheuse, $575/mois, 663-5693.

MONT-BLEU, 2 chambres, tout neuf, non chauffé, ni éclairé, $460, 741-6482.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, chauffé, libre immédiatement, stationnement, $425/mois. Yvonne Guindon, 568-1649, 561-5222.

MONT-BLEU, 25 Chouinard, 2 chambres modernes, septembre, 770-5077.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, buanderie, stationnement, balcon, pas chauffé, ni éclairé, libre 1er juillet, $420. Anne, 995-1787.

MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, prises laveuse-sécheuse, tapis partout sauf chambre de bains, stationnement, libre 1er juillet, $560, 770-2700 après 17h.

MONT-BLEU, 4 chambres à coucher, grand appartement, tapis mur à mur stationnement compris pour 2 autos, libre immédiatement, 771-0877, 776-1784.

MONT-BLU, 1er septembre, 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, prise laveuse/sécheuse, $395. 827-3160.

MONT-ROUGE, 2 chambres, libre immédiatement, poêle, réfrigérateur. Après 16h 778-6470.

MONT-ROUGE

707 St-Joseph, Hull, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, piscine, sauna, etc... juillet. 770-0384.

NEUF, Cité des Jeunes, 2 chambres à coucher, prise laveuse, sécheuse, foyer, entrée: céramique, stationnement, pas chauffé, pas éclairé, 1er juillet, $550, 770-4301.

ORLEANS

1er JUILLET et 1er août. Manoir Belcourt, adultes, près de l'église, centre médical, caisse populaire; 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, $600. 837-3668.

WOOPI!

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

PERKINS, à côté de l'église, 1 chambre, tout neuf, pas chauffé, ni éclairé, $310. Disponible immédiatement. 232-8700, 671-3232.

PETIT logis, genre garçonnière, pour personne seule, libre 1er juillet, 771-1108.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, stationnement, 1er juillet, $346, 827-3160.

POINTE-GATINEAU — Rue Orléans, 1 mois gratuit, 3 chambres, $445; 2 chambres, $395, stationnement. 643-3174, 568-8592.

POINTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, stationnement, chauffé, éclairé, 1er juillet, $340. après 17h 224-7850.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, août. 568-6920

POINTE-GATINEAU, juillet, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $425.; 35 Clericy, 561-4908, 561-4177.

POINTE-GATINEAU, 170 Savane, mi-juillet, 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, balcon, $435. 561-1883.

POINTE-GATINEAU, libre immédiatement, 3½, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, $325, 568-1255.

POINTE-GATINEAU — Immédiatement, 2 chambres; septembre, 2 chambres; chauffé, éclairé, tapis, stationnement. Un mois gratuit. 561-2609, 568-2404, 568-4498, entre 9h et 17h.

POINTE-GATINEAU — Immédiatement, garçonnière, 1, 2, 3 chambres; septembre, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Un mois gratuit. 561-1734, 568-4498 entre 9h et 17h.

POINTE-GATINEAU — Immédiatement, 2 chambres; septembre, 2 chambres; chauffé, éclairé, tapis, stationnement. Un mois gratuit. 561-2874, entre 9h et 17h, 568-4498.

POINTE-GATINEAU — Immédiatement, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. Un mois gratuit.568-4099.

POINTE-GATINEAU — Immédiatement, août, septembre, 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. Un mois gratuit. 568-6702.

POINTE-GATINEAU, 1er septembre, grand logis, 1er étage, 2 chambres, à coucher, prise laveuse sécheuse, balcon, réfrigérateur, poêle, lave-vaisselle, pas chauffé, pas éclairé, sur le bord de l'eau, adultes, $520, 561-4678 après 17h.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse-sécheuse, chauffé, éclairé, $450, 568-5673 après 19h.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, semi-sous-sol, $325. 827-3160.

POINTE-GATINEAU — 2 première semaine de juillet gratuite, 3 chambres, tapis neuf, $455; août, 2 chambres, $415; septembre 3 chambres $455; non chauffé, non éclairé, 820-6820.

POINTE-GATINEAU

49 La Savanne, 2 chambres, chauffé, éclairé, etc. après 18h, 568-0137.

POSSESSION Immédiate, juillet, août, septembre. 1 et 2 chambres, buanderie, stationnement. $370. et $415. 776-3300.

PRES de l'imprimerie, très propre, immédiatement, de midi à 16h. 778-2587.

PRES hôpital de Gatineau, 1er juillet, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, $440 et $460. 561-6374, 561-2766.

PRES Place Cartier, 1er juillet, 1 chambre, stationnement, $325, 234-3144.

PTE-GATINEAU, 49 La Savanne, 2 chambres, chauffé, éclairé, etc... juillet. 568-0137 après 17 heures.

PTE-GATINEAU — Studio, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, piscine, sauna, 561-3324, 561-6463.

PTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, mur-à-mur stationnement, balcon, $460/mois, sous-sol, $440, 1er juillet, 741-2728.

PTE-GATINEAU, une chambre à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $340/mois, 1er juillet, personne âgée, pas de stationnement. 561-3752, 729-8951.

PTE-GATINEAU, JUILLET, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $425. 35 Clericy, 561-4908.

PTE-GATINEAU, juillet, grand logis 2 chambres, $425, adultes, 663-6971 après 17h.

PTE-GATINEAU — 1 et 2 chambres à coucher, libre le 1er juillet et 1er septembre, près de toutes commodités, 568-7586.

WOOPI!

PTE-GATINEAU, 2 chambres, prise laveuse-sécheuse, tapis, non chauffé, non éclairé, $450. Libre juillet/août/septembre, 777-8118, 663-1890.

PTE-GATINEAU — juillet/août, 1 chambre, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $395 et $470, 568-6035, 561-6463.

PTE-GATINEAU, 3½ pièces, poêle, réfrigérateur, eau chaude, tapis mur à mur, stationnement, cour, entrée privée, libre, $325/mois, 827-0526, 561-2589.

PTE-GATINEAU — Libre immédiatement, grands 3½ et 4½, fraichement peinturés, poêle, réfrigérateur, service de buanderie, à partir de $365. 568-4785.

PTE-GATINEAEU — 2 grands appartements de 2,000 pieds carrés, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, cour clôturée, près des commodités, libre 1er juillet et 1er septembre. 568-7586.

PTE-GATINEAU — 2 chambres, laveuse-sécheuse, spacieux, $430, non chauffé, non éclairé, 1er août. 568-6060 après 18h.

PTE-GATINEAU, neuf, 1,2,3 chambres, poêle, réfrigérateur, eau chaude et stationnement fournis, un mois gratuit, 568-8059.

PTE-GATINEAU, chauffé, éclairé, 2 chambres, $435; 3 chambres, $485. Stationnement. 643-3174.

ROCKLAND, 2 chambres à coucher, libre 1er août, 446-4756.

RUE Richer, Hull, 2 chambres à coucher, avec sous-sol, grand verenda à l'avant, $400/mois, chauffé, éclairé,(613) 826-2745.

SECTEUR Templeton, 1 chambre, $295, pas chauffé, ni éclairé, 1er juillet. 663-7800.

SEMI sous-sol, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, $370, adultes, 776-5410.

TEMPLETON, 2 chambres, tapis mur à mur, 663-3235.

TEMPLETON — 1 chambre à coucher, pas chauffé, pas éclairé, $290. 561-5368, 663-5450.

TOURAINE — Libre immédiatement, 3½ et 4½, fraîchement peinturés, poêle, réfrigérateur, service de buanderie, à partir de $360. 561-4692, 561-7276.

WOOPI!

TOURAINE — Triplex, avenue Gatineau, 2 grands logis, 2 chambres à coucher, eau chaude inclus, stationnement, prises laveuses-sécheuse, pas chauffé, pas éclairé, 7 minutes du centre-ville d'Ottawa, libre immédiatement, $475/mois. 568-9822, 778-0423.

TRES beaux appartements, 2 chambres à coucher, plusieurs fenêtres, boiserie en pin verni naturel, c'est à voir, 191 boul. De l'Hôpital, Gatineau, 561-0995.

UNE chambre, pas chauffé ni éclairé, $285 mois, après 18h, 561-1363.

UN MOIS GRATUIT

1, 2, 3 CHAMBRES à coucher, frais peint, piscine, dépanneur, chauffé, éclairé, à partir de $340/mois. 778-3266.

VAL TETREAULT, 1er juillet, 2 chambres à coucher, $475, chauffé, poêle, réfrigérateur, 777-9261.

VANIER, propre, grand, 2 chambres à coucher, équipé, stationnement, laveuse, sécheuse, 1er août, $397. 744-4552.

VANIER, 1 chambre à coucher, équipé, $355. 731-2860.

VANIER — 1er août, 3 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $475/mois, 745-2500.

WRIGHTVILLE, 5 Vimy, spacieux, 2½, en construcvtion, prêt 1er septembre, entrée privée, semi-meublé, cuisinière, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, 1 adulte seulement. $350/mois, 771-7084 après 17h.

WRIGHTVILLE, 5 vimy, 2 chambres à coucher, en construciton, prêt 1er septembre, entrée privée, balcon, prises laveuse-sécheuse, non chauffé, non éclairé, 2 adultes seulement, $450/mois, 771-7084 après 17h.

WRIGHTVILLE, 8 St-Alexandre, 3 chambres à coucher, chauffé, moderne, adultes, $525, 777-5811.

WRIGHTVILLE — Septembre, 6, rue Glaude, étage supérieur, 2 cahmbres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, cuisine d'été, 5 appareils ménagers, tapis partout, chauffé, eau chaude fournie, stationnement avec prise, toile et tenture, balcon, adulte seulement, référence, $570. Appelez entre 9h et 19h sur semaine, 770-6405.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, $300/mois. 663-3062.

1 CHAMBRE à coucher, libre 1er juillet, 643-4660.

1 CHAMBRE à coucher, $340, pas chauffé, ni éclairé, libre immédiatement. 643-9348.

1 CHAMBRE à coucher, libre immédiatement, personne seule ou couple marié, $400, chauffé, éclairé, Hull, 776-4201.

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, eau chaude fournie, stationnement inclus, 777-1998. Demandez Sylvie. Libre 1er août.

1 CHAMBRE, 2e étage d'une maison, poêle-réfrigérateur, chauffé, non éclairé, stationnement, $340. 154 boulevard Maisonneuve appartement B, près Place du Centre, IGA, libre 1er septembre 778-6564.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, $425, 561-3260. après 17 h.

2 CHAMBRES, juillet ou août, $385, septembre: $430, 777-0932.

2 CHAMBRES à coucher, cuisine, salon, chauffé, éclairé, $475, 749-4259, 829-4889.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, $475 mois, 1er juillet, 123 Vachon, Vanier, 749-4259, 829-4889.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur, $440. Gatineau, 561-0148.

2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, pas éclairé, $450, 776-4979.

2 CHAMBRES à coucher, 1er août, 27 Cléricy, Pointe-Gatineau, $406 par mois, 568-6727.

2 CHAMBRES à coucher, $465/mois, libre 1er septembre. 561-8029.

2 CHAMBRES à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $385, adultes, stationnement, 776-5410.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, avec ou sans poêle, réfrigérateur, $415 à $425, 771-7177. Après 18 heures, 561-5924.

2 CHAMBRES à coucher, Vanier, après 18h 746-9963.

2 CHAMBRES à coucher, $300 par mois, pas chauffé, pas éclairé, Lac Bowman. 454-2264.

2 CHAMBRES à coucher, 180 Mutchmore, Hull, pas chauffé, ni éclairé, $300 par mois. 771-7240.

2 CHAMBRES à coucher, rue Bouchard, Masson, $310/mois, libre 1er août, après 18h, 986-3762.

2 CHAMBRES — Mont-Bleu, prise laveuse-sécheuse, septembre, $430. 770-3478.

3 CHAMBRES à coucher, très propre, pas chauffé ni éclairé, stationnement, cour paysagée, coin tranquille, $500 mois. Richard, 778-6144.

3 CHAMBRES à coucher, chauffé, eau chaude fournie, $430 mois, 1er août, 568-4557, 568-0419.

3 LOGEMENTS 4½, neufs, 20, rue St-Hyacinthe, Hull, entre $460 et $490, mi-juillet. 235-8791 entre 19h 30 et 22h 30.

4 PIECES, non chauffé, $275. 561-2880.

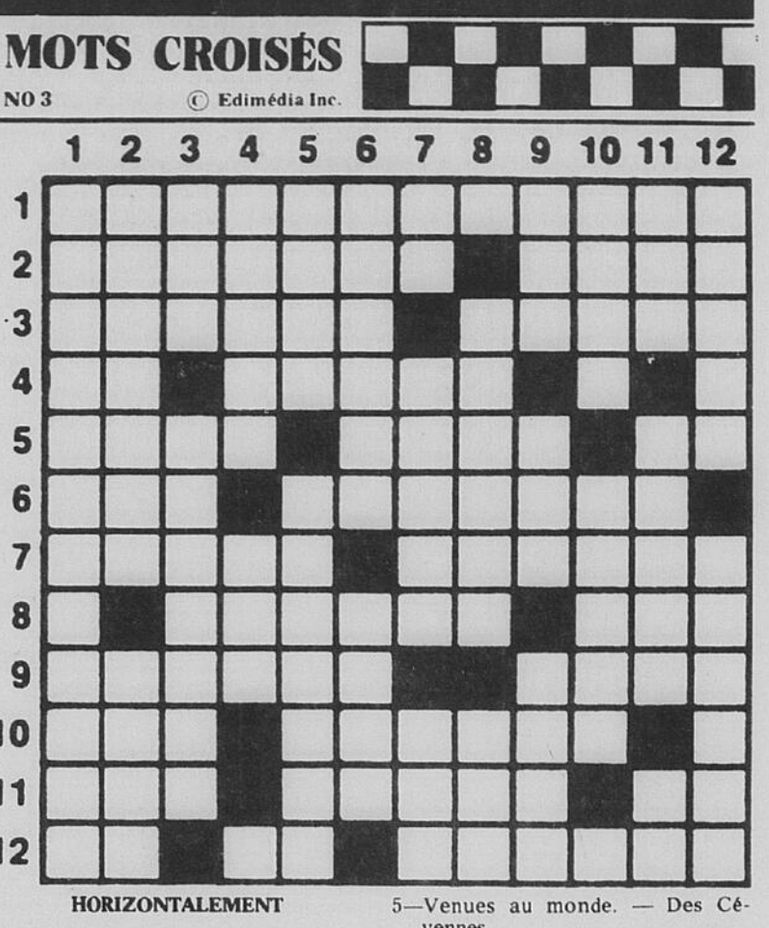
72 MATAPEDIA — Immédiatement, 2 et 3 chambres; septembre, 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. Un mois gratuit. 561-1269, 568-4498, entre 9h et 17h.

62 MAISONS DE REPOS

A LA campagne pour repos, vacances ou à l'année, chambre privée, semi-privée, 2 choix de menus. (819) 426-2583, (819) 426-2672.

MOTS CROISÉS

NO 3 © Edimédia Inc.



HORIZONTALEMENT

1—Qui peuvent être échangés.
2—Prétentieux. — Parcourir des yeux.
3—Maison visitée par les fantômes. — Qui a de grosses fesses.
4—Année. — Levier à l'usage de l'artillerie.
5—Personnes bavardes. — Epoques. — C'est-à-dire.
6—Hareng fraîchement salé. — Danse hongroise.
7—Indique l'espace intermédiaire. — Petits sentiers.
8—Petits ports très à l'abri. — Gros perroquet.
9—Séjour des âmes. — Ch.-l. d'arr. du Gard.
10—Prénom. — Massif du sud de l'Espagne.
11—Assassina. — D'un jaune verdâtre. — Adj. dém.
12—Pron. pers. — Pron. pers. — Avoir une saveur particulière.

VERTICALEMENT

1—Mécanismes d'horlogerie.
2—Qui se rapporte au crâne. — Décerne des éloges à qqn.
3—Cri sourd. — Infection croûteuse de la peau.
4—Piliers quadrangulaires. — Coupé jusqu'à la peau.
5—Venues au monde. — Des Cévennes.
6—Insectes sociaux. — Qui concerne les choses.
7—Infinitif. — Met de niveau. — Tige cylindrique.
8—Membres de congrégations religieuses laïques. — Grain de chapelet.
9—Plante annuelle. — Société des Nations. — V. du Yémen démocratique.
10—Prénom fém. — Roman de Chateaubriand.
11—Légumineuses. — Riv. des Alpes. — Adv. de lieu.
12—Isolée. — Passer au sas.

SOLUTION DU PROBLEME NO 2

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	A	U	T	E	R	E	L	L	E	■	U
2	A	C	R	I	M	O	N	I	E	■	O	N
3	U	T	■	R	U	T	■	N	U	A	G	E
4	T	E	T	E	■	A	I	G	R	I	■	■
5	I	S	O	■	A	N	T	E	■	N	E	O
6	L	■	R	A	N	G	E	■	M	E	S	S
7	L	A	S	S	E	■	R	A	I	S	■	T
8	A	N	■	S	E	B	A	C	E	■	A	I
9	N	I	C	E	■	U	T	I	L	I	T	E
10	T	E	R	N	E	■	I	N	■	R	H	■
11	E	R	I	E	■	O	V	U	L	E	■	D
12	S	E	E	S	■	R	E	S	I	S	T	E



GUIDE DE SERVICES

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!

560-2750

APPAREILS MENAGERS

AAA — ABC services, laveuse-sécheuse, poêle-réfrigérateur. 568-7070.

ACHETONS, réparons, réfrigérateur, four micro-ondes, 771-0097, 771-7233.

ALLIANCE réfrigération-poêle, réfrigérateurs, laveuses-sécheuses. Réparations de toutes marques, 778-8544.

C. VILLENEUVE ENRG 776-1324 TRAVAIL DE QUALITE

REPARATION des gros appareils ménagers de toutes les marques partout dans la région. Taux raisonnables.

NOVUS ELECTRO

REPARATIONS de laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, etc... Toutes marques, travail garanti. 561-1434.

REPARATIONS, cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. 777-2914.

SERVI-SECOURS 663-1414 776-1414

APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures/7 jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414.

SIGISBERT BRETON Enr., réparations poêles, laveuses, sécheuses, lave-vaisselle. Travail garanti. 568-5460.

ST-AMOUR électronique et réfrigération, achetons et vendons, service de techniciens, 85 Eddy, Hull. 770-6552.

Vente et service d'appareils ménagers

Pierre Guérette et Frères 93, rue Eddy, Hull 771-8992

ARBRE

A BAS prix, coupe et taille d'arbres, satisfaction assurée, 663-7971.

COUPE et taille arbres. Estimation gratuite. Assurance. 771-8995, 776-3728.

ENTRETIEN du gazon et arbres, poser cèdres. 986-7106.

ENTRETIEN professionnel d'arbres: émondage, abattage, taille de haies, estimation gratuite. 731-0188.

LES experts Aboriculture, spécialistes en émondage, abattage et haubanage, taille haies, consultants, micro-injection, pulvérisation d'arbres. Estimation gratuite. 778-7320, 233-5973.

AUTOMOBILES

FERAIS mécanique de petits moteurs 2 temps, François 561-2228.

CHAUFFAGE

R. PHARAND chauffage Inc., installation d'air climatisé central, ainsi que fournaise électrique, à l'huile. Nous achetons huile de chauffage. Estimation gratuite. 568-6222.

CONSTRUCTION

FINITION planchers de béton, tours de piscine, trottoirs, galeries, estimation gratuite, 643-5221.

G.R. ET R.

FINISSEURS de béton, trottoirs, planchers, murs de soutainement salages craquées, stucco, scelleurs de pavés, boites à fleurs décoratives en ciment, etc. 744-2014.

CONSTRUCTION

LETTRAGE J.M. Tous genres de lettrages. 663-1010.

MODERNE construction-rénovation générale, soulève maison pour excavation blocs, briques et pierres naturels, 568-9653, 561-3513.

POUR réparations de fondations, 770-4035.

SOULEVE maison pour excavation et fondation en blocs de ciment. Estimation gratuite. 663-4725.

TOUS genres de travaux de construction; fondation, creusage, etc. Estimation gratuite, 568-7559.

COUTURE

AA Réparations, travail de qualité avec expérience, 777-6781.

COUVREUR

AAA TOITURE, Saumure Isolation, réparations, pose, bardeau, estimation gratuite, 568-1920.

COUVREUR, toiture de tous genres, goudron, taulerie, bardeau d'asphalte, estimation gratuite, 663-0283.

FERAIS couverture, bardeau et goudron, gravier, métal, isolation. Estimation gratuite. 827-3374, 568-8018.

LES Toitures Athanasse Trépanier Enrg., 30 ans d'expérience, tous genres de toitures. Estimation gratuite. 777-8591.

LES TOITURES D.G. Leduc Inc. 15 ans d'expérience, réparations et entretien de toitures de tous genres. Estimation gratuite, 777-6206.

DESSINATEUR

SERVICES professionnels de dessinateur pour plan d'architecture résidentielle. Les Entreprises Unithch, 778-7888

DEMENAGEMENT

A AUBAINE, déménagement tous genres, estimation gratuite. Avec 2 ou 3 hommes, ouvrage garanti. 778-1878.

A BON prix, 685-1480.

BONAVENTURE déménagement, entreposage, local-longue distance, 568-3040, 741-6418.

DEMENAGEMENT, bons tarifs, 2 camions à votre service. Demander René, 770-2932, 777-0810.

DEMENAGEMENT à prix modique; appelez entre 9 et 16h. 568-9309.

DEMENAGEURS avec expérience, local à l'extérieur, emballage, prix d'aubaine, 594-3347.

FERAIS petits déménagements. Le jour ou le soir, 777-9295.

POUR tous vos déménagements, consultez Jean-Paul, 770-4937.

DEMOLITION

THIBAULT Démolition, 93, rue St-Louis, Pte-Gatineau. 568-0770.

ELECTRICITE

ALTERATION, réparation, rénovation, filage neuf à l'électricité. Estimation gratuite. 568-7559.

FERAIS tout genre d'ouvrage en électricité dans Hull-Ottawa. 776-4881.

LES ENTREPRISES B. Marenger Electrique, installation de chauffage, service d'entrée, etc. 663-5297.

EXTERMINATION

AVIS aux conseillers municipaux et regroupements de quartiers. Si vous êtes aux prises avec des problèmes de moustiques, et de mouches noires, il existe maintenant une méthode pour contrôler efficacement et écologiquement ces insectes piqueurs. Contactez au plus tôt notre firme de biologistes consultants pour plus d'informations. Offrons également expertises pour projets Berges Neuves, Environnement Mauricie, 173 Bonaventure, Casier postal 184, Trois-Rivières, Québec, 1-819-373-6820.

JARDINAGE

AVONS Crushtone, dust, sable, terre parterre. 643-3977, 777-6112.

BELLE terre à parterre et jardin (top soil). 568-3250.

SPECIAL terre remplissage, terre à jardin, sable, crushtone, 663-6578.

TERRE remplissage, salbe, concassé, petit bulldozer pour niveler. 455-2376.

TOP soil de bonne qualité. Livraison même journée. Maurice Yelle, 746-0514, 746-4015.

MACHINES A COUDRE

CENTRE de couture, Lou Singer Enr., ventes, services, réparations de toutes marques de machines à coudre. Estimation gratuite, travail garanti. Pour tous vos besoins en couture, 44 boul. Montclair Hull, 777-7700.

VENTE et réparations «Singer» et autres marques, 663-6074.

MACONNERIE

BEDARD, poseur de briques et pierres, professionnel dans les foyers. 561-0691 ou 778-1782.

BIO-NEUTRA

IMPERMEABILISE et protège la brique, le béton, le stucco. Travail garanti. Entreprises Demray, 778-7628, 561-6580.

FERAIS blocs, briques, cheminées, «sand finish», etc. Estimation gratuite, 663-0283.

FERAIS briques, blocs, cheminées, «sans finish», etc. Estimation gratuite. 561-8093.

J.D.J. MACONNERIE, 23 ans d'expérience, ouvrage garanti, références si necéssaire, posons pierres, blocs, briques et foyer extérieur ou intérieur, réparation de cheminée, estimation gratuite, service rapide, 526-2799.

REPARATIONS de briques et blocs, sand finish, stucco, 770-1100 André.

SPECIALITE pierres naturels, réparations de cheminés et touts genres de maçonnerie. 561-3798.

MENUISERIE

AA FERAIS travaux de tous genres: galeries, vinyle, aluminium, gyproc et peinture. 561-8881 après 16h.

AA 20 ANS d'expérience, carte de compétence et permis de contracteur. Ferais travaux de tous genres, petit ou gros, intérieur ou extérieur, estimation gratuite. 561-8881 après 16h.

A BAS prix deux menuisiers qualifiés recherchent travail. 663-7971.

ANDRE & ROBERT, ferais tout genre de menuiserie, réparations, etc. 230-5797, 237-5934.

MENUISERIE

FERAIS tout genres de menuiserie: charpente, sous-sol, rénovation, etc, prix compétitif, 20 ans d'expérience, L. Major, 663-4414.

MENUISERIE générale, rénovation, réparations, estimation gratuite, 568-9283.

MENUISIER, carte de compétence, de L'O.C.Q., classification A (meilleur prix que contracteur). Estimation gratuite. 568-8910.

MENUISIER-EBENISTE, finission intérieure, gyproc et joints, pose de céramique, 827-3631.

NETTOYAGE

CAMION 6 roues avec dompeuse et chauffeur, à louer. Prix à discuter, 685-1984.

NETTOYAGE de printemps dans maisons. Prix à discuter. Demander Carol. 776-1807.

PAVAGE

PAVAGE

REPARATION et installation de "sealer", estimation gratuite, 770-3410.

PAVAGE, tous genres, estimation gratuite sur demande. 663-3760.

PAYSAGES

BELLE terre à parterre tamisée et jardins avec engrais. Paysagiste Charette, 663-3730.

CEDRES à vendre pour haies, hauteur de 3 à 8 pieds, installation, garantie 1 an. 663-6504.

PAYSAGISTE; haies de cèdres, tourbe, arbustes, terrassement. 643-4055.

PAYSAGISTE, J. Houle Enrg., résidentiel et commercial, estimation gratuite. 663-0281.

PEINTURE

AAA Les Peintures Michel. Tous genres de rénovations et réparations, intérieur, extérieur, au contrat ou à l'heure. Ouvrage garanti. Estimation gratuite, 561-9176.

AA PEINTURE Mobile enregistrée, 12 années d'expérience. 777-3562.

A BON PRIX! Ferais peinture, intérieur, extérieur. 5 ans d'expérience. Pour estimation gratuite et ouvrage garanti, Robert, 568-9135.

ANDRE & ROBERT — Peinture et décoration d'intérieur/extérieur, services de cheminées industrielles. Nous sommes engagés à satisfaire nos clients. 230-5797, 237-5934.

FERAIS peinture intérieure, extérieure et tapisserie, 771-1576.

FERAIS peinture extérieur, intérieure. Estimation gratuite, avec expériences, 663-8235, 643-2172.

INTERIEUR, extérieur. Estimation gratuite, travail garanti. Jean-Paul, 770-4937.

INTERIEUR/extérieur, estimation gratuite, travail garanti. Jean-Marc 663-9499, Marcel 663-9856.

TIRAGE de joints, peinture intérieur et extérieur, plafond décoratif, bon prix, 561-2520.

PLANCHER

COUVRE-PLANCHER, spécialiste en installation de plancher en bois franc et sablage, estimation gratuite, 749-6362.

INSTALLATION et sablage, planchers de bois franc; réparations et rénovations. Estimation gratuie. J. Y. Laurin, 749-6819.

PLATRIER

A PRIX REDUIT

POSE de gyproc, finition de joint, plafond décoratif et texturé, peinture, 561-0603, pagette, 593-9840.

D.V. PEINTURE et stucco, résidentiel et commercial, pose gyproc, finition de joints, plafond décoratif, peinture. 770-6182.

FERAIS petites et grosses réparations de gyproc et finition de joints, plafonds texturés. 568-1650.

FERAIS pose de gyproc, joints, peintures, plafonds texturés 663-7322, Pagette. 778-4353.

LES Artisans de la Peinture Inc., tirage de joints, plafond texturé. Estimation gratuite, 778-7478.

TIRAGE de joints, pose de gyproc, plafonds décoratifs, 561-7298.

PLOMBIER

MAC'S Plomberie, réparations, 568-2614, 561-0938.

PLOMBERIE, chauffage au complet. Estimation gratuite. 568-7559.

PLOMBERIE, peinture, intérieur-extérieur. Nettoyage de terrain. 776-2067.

REMBOURRAGE

POUR tous vos meubles, antiques, modernes, estimation gratuite. Jean-Paul, 770-4937.

TOUS genres de rembourrage; estimation gratuite. 771-4424.

REPARATIONS

DECAPAGE de meubles, boiserie et réparations. Travail garanti. Jean-Paul, 770-4937.

DECAPAGE, réparations, meubles et boiseries. Le Bois d'Antan, 568-0841.

REPARATIONS et retouche de meubles, soudure de tous genre, 561-2457.

RENOVATIONS

MENUISERIE générale, abri d'auto, galerie, deck en cèdre, couverture gyproc et joints, plomberie, finition de sous-sol, 561-1326.

MENUISERIE générale et de finition, installation portes et fenêtres, addition, correction de structures, fondation de bois traité, patio et clôtures. 684-7325.

PLOMBERIE St-Jean Enr., Rénovations, construcitons nouvelles. Estimation gratuite. 561-2144.

RENOVATION EXPRESS

TOUT genre de réparations intérieurs et extérieurs. Drywall, plâtre, peinture, menuiserie etc... Estimation gratuite, travail garantie par écrit. 663-3666.

SPECIALISTES en murs à sec et en texture de plafonds. Nous avons 36 ans d'expérience. Estimation gratuite. Ouvrage consciencieux. 685-1787.

TAPIS

INSTALLATION et réparations de tapis, céramique, vinyle, 776-2342 Garry.

TAXIS

DIAMOND TAXI

OTTAWA LTEE, 235-1821. Service 24 heures.

VIDEO

ENREGISTREMENT de mariages et événements spéciaux sur vidéo. 771-2241.

FILMERAIS toutes occasions spéciales, à prix raisonnables, sur Béta ou VHS. 777-4771.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

CENTRALE, $255, et plus, buanderie, paisible, propre, 684-4174.

GARÇONNIERES, 1, 2, 3 chambres à coucher. Appelez 238-8323. Homelocators, frais: $40.

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, $350. 776-2794.

GARÇONNIERE à louer, poêle, réfrigérateur, boulevard St-Joseph. Hull, libre immédiatement. Avant 18h, M. Bélanger, 777-5231.

GARÇONNIERE chauffée, éclairée, pour personne seule, 568-4607.

GARÇONNIERE 3½ pièces, $300, chauffée, éclairée. 663-7021.

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, libre 1er juillet. 776-2827.

GATINEAU, 3½, 2ième étage, tapis, foyer, stationnement, libre 1er juillet, $350, 663-2084.

GRAND 2½, chauffé, éclairé, 1er juillet, $335. 568-9032.

IMMEDIATEMENT Basseville, 2 chambres, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur, tapis, laveuse-sécheuse, deck, stationnement, pas d'animaux, $600. 741-4940.

LIBRE 1er août, Pointe-Gatineau, 2½ pièces, non chauffé, meublé, entrée privée, $325/mois, 568-4991, 561-7039.

LOGIS meublé, 1 chambre à coucher, près hôpital de Hull, stationnement. Entre 17h et 22h, 777-4105, 561-5441.

LUSKVILLE — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. 819-455-9669.

MONT-BLEU — résidence, près autobus, 1er plancher, 3½ pièces, air climatisés, laveuse, sécheuse, stationnement avec prise, $450 mois, 776-5729.

POINTE-GATINEAU, près des Promenades, immédiatement ou 1er août, 3½ pièces, complètement meublé, chauffé, éclairé, stationnement, $395. 561-5108, 568-9544.

POSSESSION immédiate, juillet, août, septembre. Le Carillon, garçonnière entièrement meublée, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, tout inclus. $390, 771-7149, 770-6907, 230 Mutchmore.

PRES de St-Joseph, 2½ pièces, moderne, chauffé, éclairé, tapis, salle de lavage, concierge, $325, 771-5069.

PRES Université Québec, garçonnière meublée, $300, libre. 771-9264.

SECTEUR Val-Tétreau, libre 1er juillet, $250. 771—9173.

SEPTEMBRE — Garçonnière entièrement meublée, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement. $350. 76 Richard, 776-3300.

TOURAINE — 1er juillet, 1 chambre, cuisine, salon, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, autobus à la porte, $375. 568-6640.

2 CHAMBRES, meublé, chauffé, éclairé. 561-7466.

2 ½ CHAUFFE, éclairé. Secteur de choix. Près du Cégep. Pas de stationnement, $300/mois, après 17h, 771-1542.

2½ PIECES, chauffé, éclairé, $350, 1er juillet, 777-8141.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

APPARTEMENT à sous-louer, 1 chambre à coucher, $380 par mois, très tranquille, à partir du 1er juin, 46 Bédard, App. 607., 568-6045 après

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

1 CHAMBRE, tout inclus, $415. 770-7225 après 16h•

1 CHAMBRE à coucher, air climatisé, poêle réfrigérateur, 1er août, $455/mois, app. 602, 778-1740.

1er AOUT, 2 chambres à coucher, Mont-Bleu, près du Cégep, et Polyvalente, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, plancher de bois franc, câblovision, stationnement, piscine extérieure, le tout pour $440 par mois, 770-6273, 771-3547.

1er JUILLET ou 1er août, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, $480/mois. 200 Cité des Jeunes, appartement 810, Hull, 770-1016.

1er JUILLET, garçonnière meublée, 1 chambre, salle de bain, $300. Stationnement inclus. 777-4744, 594-4993 demandez Mario.

1er MOIS moitié prix, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, non sauna et piscine, 663-9203.

1er SEPTEMBRE — Grand 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle-réfrigerateur, $477 mois, 561-7760

2 CHAMBRES, bain tourbillon, piscine, sauna, balcon, 1 mois gratuit, $548, bail finissant 1er octobre. 596-6071 après 16h.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, $365, libre immédiatement, 5, rue Lauzanne, app. 406, Gatineau.

2 CHAMBRES à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $445 mois. 561-6907, 568-4200. Après 17h.

2 CHAMBRES à coucher, prise laveuse, sécheuse, tapis partout, semi sous-sol, $415 par mois, pas chauffé, pas éclairé, libre 1er août, 770-5403 après 18 heures.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $420. 1er septembre. 684-7452

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, piscine, sauna, 1er juillet. 561-7507.

2 CHAMBRES, $430. non chauffé, non éclairé lavevaisselle, 1er août, 561-7276, soir 568-5090.

4½, VAL-BOISE, Hull, $430, libre 1er juillet. 771-8671.

67 CHAMBRES A LOUER

AA Réfrigérateur, literie fournie, $60/semaine, 776-3609.

BOULEVARD Gamelin, belles chambres, accès cuisine, salle de lavage. Après 17 heures. 777-3582.

CENTRAL, près U. d'Ottawa, étudiant(e) ou travailleur (euse), complètement meublé, libre immédiatement, $250. et plus. 236-8951.

CENTRE-VILLE, 1 chambre à coucher, meublé, $250/mois, immédiatement. 233-5501, 233-6892.

CENTRE-VILLE de Hull, homme, $200/mois. 778-7417.

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, poêle, entrée privée, stationnement. 777-3192.

CHAMBRE pour homme, entrée privée, rue Walker, Hull, 771-5668.

CHAMBRES à louer, pour homme, avec poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. 561-7725.

CHAMBRE très propre, homme travaillant, libre le 29 juin, 663-3070.

CHAMBRE à louer au mois, à Gatineau, avec ou sans poêle et réfrigérateur. Appelez Hôtel R-100, Gatineau, 663-8101.

CHAMBRE à louer, $200/mois, accès cuisine-salon, 561-5761, après 16h.

CUISINE, salle de bains complete avec douche, pour homme, 568-0408.

DANS L'EST, chambres à louer dans une maison de ville, installations de lessive, 744-4802, 744-0071.

ENTREE privée, réfrigérateur, permis cuisson, homme qui travaille. 771-0763.

GATINEAU — chambre avec permis de cuisson, 663-3995.

GATINEAU — chambre meublée, cuisson, pour fille sérieuse qui travail, 663-8637.

GATINEAU — meublée, accès a la maison, cuisson, stationnement, $225 mois, 643-4509.

GRANDE chambre à louer, accès cuisine, permis cuisson. 778-7808.

GRANDE chambre, près de l'Université d'Ottawa, toutes facilités. 232-6652.

HULL, belles grandes chambres, partagent salon, foyer, cuisine, bar, buanderie, entrée privée, $250, 777-2219.

HULL Wrightville pour étudiante ou fille qui travaille, permis de cuisson, accès à la buanderie, beaucoup d'extra, $45/semaine libre 1er juillet, téléphonez avant-midi ou après 16h 30, 776—5067.

HULL — Accès à la cuisine, près autobus, $250/mois. 778-1391, 778-4493.

MONT-BLEU, entrée privée, cuisine et salle de bains, piscine. 777-0162, 770-4144.

MONT-BLEU, $65/semaine. Après 17h, 776-2192.

MONT-BLEU — Homme âgé qui travaille, pas de cuisson. 776-3606.

POUR homme qui travaille, sans cuisson, entrée privée, accès au réfrigérateur, Hull, centre-ville. $170. 770-2955.

POUR homme seulement, très propre, entrée privée, centre-ville Gatineau. 663-7675 après 16h.

PRES IGA Greenbank, chambre avec privilège de cuisine. 695-6950. S.V.P. vous adresser en anglais.

RUE Mutchmore, accès complet, stationnement, buanderie, $175 par mois. 771-9415 (jour).

SECTEUR le Carrefour, Gatineau, 561-7072.

VANIER, jeune homme travailleur, meublé, literie fournie, cuisson. 314 Lafontaine.

WRIGHTVILLE, double, accès à la cuisine, machine à laver, téléphone, etc. 776-2122.

69 CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE et pension pour homme qui travaille, sobre et honnête, références. 568-7635.

GATINEAU grande chambre, meublée, personne qui travaille. Références. 663-1608.

POUR fille qui travaille, Hull. 770-8080, 7788-1156.

PERSONNES âgées préférées, services médicaux, aide social, surveillance 24 heures. 749-4734 après 16h, Ottawa.

71 PROPRIETES DEMANDEES

PARTICULIER cherche triplex neuf ou presque, centre de Hull ou Mont-Bleu, 568-6218, Laurent.

74 FERMES A LOUER

SERAIS intéressé à louer ferme avec roulant avec option d'achat dans les environs de l'Outaouais. 684-0689.

79 CONDOMINIUMS

AVANT d'investir ou d'acheter, informez-vous de votre ami Bob, du Projet Pointe des Prés. Choix de maisons en rangées avec garage, appartements dans 16 logis ou appartements superposés. Qualité de construction excellente, près Promenades de l'Outaouais. Meilleur choix et prix dans la région. Pour rendez-vous, appelez R. St-Georges, Agent, G.R. Lauzon, 561-5222, ou 568-2555.

BOULEVARD Hautes Plaines, Hull, le Domaine Belair. $57,900, Construction Mira, 561-6373.

IMPECCABLE, 3 chambres à coucher, occupaton immédiate, prix fixe, $50,000, 684-5028.

JARDINS DU CHATEAU
MURB (abri fiscal), 2 et 3 chambres, loyer garanti, 770-9911 jour, 777-4150 soir.

VENDRE ou LOUER
MONT-BLEU, neuf, condominium, 3 chambres, salon et salle à manger, tapis, balcon, entreposage, M. Gibson, 748-6008 ou 1 (819) 467-2239.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AAA GATINEAU, bungalow 3 chambres à coucher, salon, cuisine, dinette, 1½ salle de bains, chauffage électrique, impeccable. Jeannine Gravel, Trans-Action, 777-0552.

AAA — LES Construction Ronald Desjardins Ltée. Maison neuve, modèle québécois à 79 Mont-Luc, disponible, 568-3693.

ANGERS, bungalow 3 chambres, sous-sol fini, garage, abri d'auto, piscine hors-terre. 986-8853.

ANGERS, maison neuve, 2 étages, 1500 pieds carrés, très central, vente privée, $76,500. 24 De Calais. (819) 986-9362.

ANGERS, rue Condé, maison mi-étage, 3 grandes chambres à coucher, terrain: 60x130, clôturé et bien paysager, grande remise, beaucoup d'extra. Robert et Larose, 985-2941, Desnoyers et Arsenault, 663-1352.

ANGERS — Maison neuve, $67,200. 1214 Av. Des Laurentides, à 2 minutes de l'autoroute 50. 819-986-6875.

A QUI LA CHANCE? Joli bungalow, 3 chambres à coucher, cour clôturée, piscine creusée, sous-sol à la grandeur. Hélène Blondin, Trans-Action C.J.D. 561-9858.

ATTENTION! prix réduit pour vente rapide, semi-détaché, 3 chambres à coucher, Templeton. Yvonne Guindon, G.R. Lauzon, 561-5222.

ATTENTION — C'est pas cher — Jolie propriété, secteur Touraine, foyer brique, garage 13x21, poêle/réfrigérateur, laveuse/sécheuse inclus. Faites vite. Hélène Blondin, Trans-Action C.J.D., 561-9858.

WOOPI!
ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750.

AUBAINE — Semi-détaché, 24x44, sous-sol complètement fini, 2 salles de bains, 4 ans. Secteur paisible. Un kilomètre de l'autoroute 50. 663-8941.

AUBAINE $88,900 Gatineau, construction 1970, grand bungalow, 4 chambres, 3 salles de bains, armoires chêne, Jenair, autres extra. Gisèle Morin, Trans-Actions, 561-1067.

AVEC grand terrain. Joli bungalow, piscine creusée, cour clôturée, remise. Liliane Touchette, Trans-Action C.J.D., 561-9859.

AVEC peu de coomptant — Payez-vous un foyer bien à vous. Liliane Touchette, 561-9859, Trans-Action C.J.D.

A VENDRE ou à louer, maison 4 saisons, tout équipée (Jen-Air), sur lac Heney, près de Mont-Ste-Marie, idéal pour ski, golf, chasse et pêche. Après 13h, 458-2553, 467-2698.

A VENDRE — Quadrex, $46,000. Courtier s'abstenir. 568-1686.

AYLMER, directement du propriétaire, bungalow, secteur Pilon, près écoles, centres commerciaux, 4 chambres à coucher, salle familiale, 1½ salle de bains, foyer, garage, 60 x 100, clôturé, $83,500, 684-2026 après 17 heures. Agent, s'abstenir.

AYLMER, Eardley, exceptionnelle vue sur la rivière, unique et impressionnant. Bungalow impeccable et élégant. Venez visiter! Jacqueline Forgues, 777-2687, Royal LePage, 770-9221.

AYLMER semi-détaché québécoise, 3 chambres à coucher, foyer, très propre, cours privée, clôturée, demandons $66,500, 237-7027 laissez message avec no 2938.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres à coucher, $63,900. 684-8829.

AYLMER, vente rapide, cause transfert, grand bungalow sur 1 acre, super aubaine. Murielle Vachon, 684-6363, Trust Général.

AYLMER — rue De Normandie, maison Malaga, $84,900. Contactez Juanita, Remax Inc. Aylmer, 684-4000.

AYLMER — semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, jardin clôturé, air climatisé et humidificateur central, très propre, plusieurs extra. $67,500. 684-6836.

AYLMER — 4 chambres à coucher, 32 x 34, terrain 112.5 x 75, 1½ étage, garage 42 x 12, $52,900. 43 Saratoga, 685-1467.

BUNGALOW avec logis au sous-sol, air climatisé central, remise, très bien situé, pas d'agent, 771-8818.

BUNGALOW, brique, abri d'auto, piscine hors terre, armoires en chêne, sous-sol fini. 448 Le Platau, Gatineau, 663-6040.

BUNGALOW, salon «sunken», foyer, armoires en chêne massif, 1½ salle de bains, garage, terrain 88x100, $91,900, 684-2906.

BUNGALOW, style québécois, 7 Des Bretons, Le Carrefour, Pte-Gatineau. $79,500 568-2082.

BUNGALOW, à la campagne, sous-sol, piscine, 2 arpents de terrain, Ripon; Maison de Ferme, 1½ étage, 4 acres de terrain, $35,000. St-André Avellin; Bungalow, et 9.8 acre de terrain, ruisseau, $44,000 St-André Avellin; Rivière Outaouais, maison style canadienne, récente, terraind e 1.2 âcre, Papineauville; Style Normand 3,000 pieds carré, 13 pièces, 100 arpents de terrain, Papineauville. M. Jean-Daniel Clément, Immeuble J.R. Lauzon 819-427-5512.

WOOPI!
BUNGALOW, 4 des Rapides, très propre, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, salle familiale, sous-sol, beau terrain, clôturé, piscine, secteur très tranquille, $87,800. 561-5416, 568-1088.

771-7426
771-8281
COURTIER REALTOR
R. "HAP" McKENZIE
WRIGHTVILLE — Rue Berri, près de Place Cartier. Résidence impeccable, salon, salle à manger, sous-sol fini. Piscine creusée. C'est pas cher! Informez-vous.
GATINEAU — Boul. Maloney, terrain de 36,000'c. Prix avantageux.
HULL — Brasserie, rue Eddy. Capacité de 130 personnes. Terrain de 10,000'c. Bon potentiel. Au centre-ville.
80

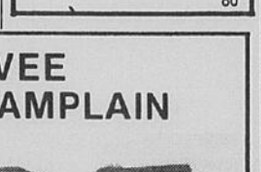
Century 21
SARRA-BOURNET LTEE
Courtier en immeuble
164, rue Berri, Hull
771-7356
CHALET — St-Pierre-de-Wakefield. Accès à l'eau. Prix fixé pour vente rapide. $15,000.
Carole, 593-5001
80

EXCLUSIF
3%
POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE.
Centre Immobilier Daigle et ass Inc.
733 BOUL. ST-JOSEPH
HULL — 776-3236

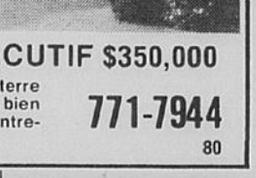
PRIVEE
PARC CHAMPLAIN

MAISON D'EXECUTIF $350,000
4,200 pi. ca. et piscine en terre sur 1 acre de propriété très bien aménagée, à 5 milles du centre-ville.
771-7944
80

Century 21
GUY HUNEAULT INC. COURTIER
GATINEAU — Hôtel très grand, très bonne réputation. Près de la rivière Gatineau. $375,000 négociable.
ST-JOVITE — Montée Kavannagh, 94.32 acres, zoné commercial et résidentiel. Très bon prix.
Rhéaume Laliberté,

SUPER LUXE — "Split-level", 3 c.c., salle familiale, foyer. Garage. Ferme Limbour.
Guy Huneault,

SEMI-DETACHE — $48,000. négociable. 3 c. c., 2 salles de bains. Grand terrain.
Yves Chevalier,

SEMI-DETACHE — 1,200 'c. Terrain d'environ 45 x 100. $67,950.
Yves Chevalier

AYLMER — Bungalow entrée "split". Très beausecteur. Près école. Doit vendre.
Rhéaume Laliberté,

29 DES DAHLIAS, HULL — Maison. Jardins du Château. Unitéde coin, 3 foyers, 4 s. de bains. Un bijou. $138,500.
Guy Huneault,
* et ™ — Marques déposées Century 21 Real Estate Corporation.
CHAQUE FRANCHISÉ EST INDÉPENDANT ET AUTONOME.
561-0022

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

BUNGALOW, 440 Murphy, Gatineau, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, piscine hors-terre, prix à discuter, 643-3181.

CANTLEY, bungalow, 28x42, $67,000. 827-2567.

CARREFOUR, 27 Vaive, 24 x 40, 3 chambres à coucher, remise, piscine, sous-sol fini, poêle hermétique, pas d'agent, 568-3632.

CONSTRUCTION 1985, superbe 2 étages, rue Lesage, Secteur Mont-Luc, Touraine, $125,000 négociable. 990-7905 jour, 986-6787 soir.

CONSTRUCTION C. Dionne Ltée, modèle québécois disponible pour le 1er septembre dans secteur Mont-Luc Touraine, $70,000. 568-3466.

COTE d'Azur, superbe bungalow, salle à manger, sous-sol aménagé, foyer, cour paysagée, bon prix, bon prix. Claudette Marcoux, G.R. Lauzon, 561-5222.

DANS la Gatineau, magnifique maison neuve, 3 chambres, armoires en chêne, plafond cathédrale, terrain paysager, 1¼ acre. Après 18h, 827-1779 ou 827-2354.

DISPONIBLE immédiatement, 2 spacieuses maisons neuves, 6 et 10, rue Beausoleil, Côte d'Azur, $134,500 et $146,500. Par C.H.A. Construction. Jour, sur semaine, 776-5000; en soirée et fins de semaine, 663-2090.

DUHAMEL, 65 milles d'Ottawa, place touristique, maison: 7 pièces, meublée, système central à l'huile, terrain: 1,000 pieds de long X 200 pieds de large, petit lac à la truite, financement par le propriétaire, 428-7495. Demander Raymond.

DUPLEX SPLIT
3 CHAMBRES à coucher, à partir de $30,435. 568-3143.

FAITES une offre! Je suis jolie et propre, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, secteur Le Carrefour, Robert Poitras, Royal LePage, 776-0675 (H85-204).

GATINEAU, boulevard Lorrain, 5 km de l'autoroute, bungalow brique, aluminium, garage, foyer, salle à manger, armoires neuves, lot sur rivière. A voir! Gilles Allard, Trans-Action C.J.D., 561-5894.

GATINEAU, rue Turin, maison en rangée, 2 chambres à coucher, frais peint, prix réduit $45,500. S'achète avec moins de $5000 comptant. 684-0204.

GATINEAU "split level" 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, cuisine en chêne, lave-vaisselle, sous-sol fini, garage, impeccable, doit vendre, faites vite. 663-0430, après 17h.

GATINEAU, (Templeton), 11 Laprade, bungalow, brique, abri d'auto, 3 chambres, $67,900. Immeubles du Progrès, Pauline Hince, 568-0745.

GATINEAU, vente privée, bungalow 4 chambres à coucher, salle à manger, 663-5121.

GATINEAU, 3 chambres, beaucoup d'extra, vaut une visite, $89,500 ou meilleure offre. 663-3598.

GATINEAU — Bungalow neuf, style québécois, 3 chambres à coucher, frais notaire inclus, services payés par l'entrepreneur, $77,300, Les Construction Clodel Ltée, 568-5594.

GATINEAU — Duplex à vendre, air climatisé central, abri d'auto, grande cour avec piscine et remise, $59,900. 663-4644 après 17h.

HULL — 5 logis, revenu de $19,920, bon potentiel, demande $109,900. 824-7629.

Century 21
SARRA-BOURNET LTEE
Courtier en immeuble
164, rue Berri, Hull
771-7356
CHALET — St-Pierre-de-Wakefield. Accès à l'eau. Prix fixé pour vente rapide. $15,000.
Carole, 593-5001
80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

GATINEAU — maison 1½ étage, toute rénovée. Face aux écoles primaires. Bas prix pour vente rapide, $63,000. Claude Montreuil, G.R. Lauzon, 561-9500.

GATINEAU — 520 Notre-Dame, ancienne maison rustique, 2 étages, plafond, plancher et escaliers en bois naturel, 3 chambres à coucher, véranda vitrée, sous-sol avec sortie. Terrain commercial. Occupation immédiate. Jean-Guy Rail, 771—0401, 771-6221, poste 33. Immeubles Capricorne, courtier, 778-2224.

GRANDE maison, rue Principale, Touraine, peut-être convertis en 2 logis, 3 chambres à coucher. 5 minutes d'Ottawa-Hull. Terrain 75x180, 561-3295.

GRANDE — Petite maison, avec escalier spirale, beau secteur de Hull, garage simple. Alain Dussault, Trust-Général 777-2556, 778-1222.

HULL CENTRE VILLE — Luxueux bungalow 3 chambres à coucher, foyer, pin noyeux au sous-sol, salle de bains et chambre à coucher, garage. Prix $105,000. Gertrude Laflèche courtier, 777-4274.

HULL, 104 Lionel-Emond, décoration professionnelle, spacieux bungalow avec garage double. Jacqueline Forgues, 777-2687, Royal Lepage, Pierrette Lacrois, 778-2133.

HULL, 16 rue Ste-Hélène, 2 chambres à coucher, clôturé, $53,000 663-8571, pas d'agent.

IL FAUT VOIR
COTE D'Azur, magnifique bungalow, grand terrain boisé, propriété impécable, prix raisonable. Elie Souligny Trans-Action 568-3164.

INVESTISSEURS
MONTEE Paiement, duplex, semi-détaché. 568-7199.

INVESTISSEURS
MAISON en rangée, neuve, à très bas prix. 643-2311.

JARDIN DU CHATEAU
MAISON-Jardins, plus de 2,000 pieds carrés, 2 foyers, tapis neuf, unité de coin, garage, 5 appareils ménagers, possession immédiate, 770-9911 jour, 777-4150 soir.

JARDIN DU CHATEAU
1 ET 2 chambres, possession immédiatement, 770-6113, 671-2067.

JARDINS MACKENZIE
BUNGALOW, 3 ou 4 chambres, abri d'auto, sous-sol fini, salle familiale, buanderie, atelier, beaucoup d'extra. Immeubles Phenix, 684-4141.

LARRIMAC — Spacieuse maison en cèdre, avec 3 foyers et plafonds de 9 pieds. En bordure du terrain de golf. Demande $129,000. Daniel, 459-3034, Immeubles Québec-Ouest. 459-2387.

LIMBOUR, 446 Des Erables, maison de luxe, garage double, revenu sous-sol, 3 foyers, piscine, très bien paysagé, 3 milles du pont Alonzo, $135,000 négociable. Pas d'agent. 17h et 22h. 827-2963.

LUSKVILLE, maison 33x55, grande cuisine, grand salon avec foyer, 3 chambres à coucher, sous-sol à la grandeur avec possibilité de 7 acres de terrain, 455-2357, pas d'agent.

LUXUEUX semi-détaché, construction neuve, 3 chambres à coucher, $1,287 pieds carrés, terrain 50X118, possibilité occupation immédiate, 643-4169.

MAISON Canadienne, secteur Hautes Plaines, impeccable, située sur terrain de golf, vaut une visite. $129,500, 770-0423 après 18h.

MAISON CANADIENNE
3 CHAMBRES à coucher, $42,400. 568-3443.

MAISON CANADIENNE
SECTEUR tranquille, proximité des école, façade en pierre, 4 chambres, 3 salles de bains, garage, sous-sol non fin. Immeubles Phenix, 684-4141.

MAISON de bois rond (cèdre), près du lac St-Pierre, grand terrain 37,000 pieds, $18,000, 457-2102.

MAISON de 26x30, puit artésien, chauffage électrique, située au lac Morrissette, prix à discutr. Pour renseignements 819-463-2681.

MAISON NEUVE
3 CHAMBRES à coucher, à partir de $34,820. 568-6032.

MAISON ouverte, samedi 29 juin, 10 à 16 heures, 3 chambres à coucher, 1 appartement au sous-sol, $69,500, 22 Grand Pré, Angers, Québec. 986-8271 après 17 heures.

MAISON 17 pièces, beaucoup d'extra, 25 x 58, prix à discuter. Après 16 heures, 643-1973.

MAISON 5 chambres à coucher, terrain 100x100, très propre, Wychwood Aylmer, $89,900 684-2636.

MANOIR des Trembles, semi-détaché, 3 chambres à coucher, décoration professionnelle, très propre, Royal Lepage, Roméo Cinq-Mars, 770-4271.

MONT-BLEU, condominium 2 chambres, tapis, lave vaisselle, hypothèque, 9½ septembre 1987, $53,500. 771-5575.

MONT-BLEU, semi-détaché, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, poêle à bois, air climatisé, près d'écoles et parcs. Fernande Sirois, 771-2705, Royal LePage.

MONT-BLEU — maison à paliers, 4 chambres à coucher, bien situer et très propre, Royal Lepage, Roméo Cinq-Mars, 770-4271.

POINTE-GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres à coucher, $53,300. 824-2658.

POINTE-GATINEAU — Faut voir! quadrex, très propre, très privé, 3 chambres à coucher, Jean-Guy Royal LePage, 561-3222, local 125, 770-3287.

PRES DE L'EAU
SUPERBE maison, cuisine de rêve, 3 chambres, garage, grand terrain, $96,000. Immeuble Phenix, 684-4141.

PRIX AVANTAGEUX $49,900
MAISON unifamiliale, 2 chambres à coucher, grande cour à l'arrière. Après 5h: 643-2225.

PRIX REDUIT
MAISON 3 chambres à coucher, très propre, secteur résidentiel. Après 16h, 663-5495.

PRIX REDUIT
GATINEAU, super bungalow, salle à manger, sous-sol fini, garage, Elie Souligny, Trans-Action 568-3164.

PTE-GATINEAU, bord de la rivière, terrain 40x150, beaucoup d'extra, appelez après 16h, 561-1210.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

PRIX réduit — 166 acres bordant rivière Pikanoc, beau boisé, montagne, plages, champs, ruisseau, site idéal pour base de plein air, chasse et pêche. Habitation hiversiée, remise et poulailler, $35,000, une aubaine! 449-2555 en semaine, le jour. Laissez message. Rappellera à frais virés.

PRIX réduit. Split level, 4 chambres à coucher, super propre, sous-sol fini, piscine sur terre, abri d'auto, secteur Gatineau, demande $8,400 comptant. Immeubles Trans-Action, René Cossette, 568-0049.

PRIX réduit — Des $117,000 à $107,000. Split 4 chambres à coucher, salle à manger, foyer 2 salles de bains, 2 salles familiale, Mont-Bleu. Aussi à chalet à vendre. 777-3515.

PTE-GATINEAU, 25 Lemoyne, bungalow, revenu sous-sol, remise (cèdre), plusieurs accesoires inclus, près des promenades de l'Outaouais. $76,900 négociable. Pas d'agent. 17h et 22h. 827-2963.

QUADREX, 3 chambres à coucher, salle de jeux, clôturé, très bien fini, 568-4606.

REDUIT
3 LOGIS, 13 Papineau, Aylmer. Revenu $14,100, prix $78,500. Gestion Abbeville, C.P. 6232, Succ. «J», Ottawa, K2A 1T3.

SEMI-DETACHE, 1,340 pieds carrés, terrain 60x100, secteur de choix, déjà un de vendu. 561-0939.

SEMI-DETACHE, 3 chambres à coucher, salle à manger, cuisinette, grand salon, piscine avec deck en cèdre, prix à discuter. Après 18h, 568-6834.

SUPER quadrex 1974, Pte-Gatineau, 3 chambres à coucher, salle à manger, grande cuisine, 1½ salle de bains, clôturé, remise, $49,000. 727-0296. 561-3527.

TEMPLETON, vente privée, 3 chambres plus 2 au sous-sol, garage, 1½ salle de bains, patio, $69,900. 643-2772.

TOURAINE, bungalow brique, 4 chambres à coucher, sous-sol fini avec bar et poêle à combustion lente, piscine creusée avec foyer et barbecue. 568-8821 après 17h.

VENTE PRIVEE
MONT-BLEU. $85,000, bungalow en brique, 42X25, 3 chambres à coucher, grand terrain, grand terrain, près école. 771-1712.

VENTE privée — Mont-Bleu, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, 1 rue Des Ormes. 830-1985.

VENTE Privée, Templeton, bungalow 25 x 53, près de tout, très propre, sous-sol fini, 14 pièces, plusieurs extra. 663-7912.

VENTE RAPIDE
MONT-BLEU — était $117,000 maintenant $107,000. Split, 4 chambres à coucher, salle familiale, salle d'étude, 2 salles de bains, foyer, salle à manger. 777-3515

VOTRE chance! Occasion exceptionnelle de devenir propriétaire. Tout y est. 3 chambres, propreté, terrassement. Bas prix. 684-1084.

3 CHAMBRES/FOYER
MONT-BLEU, neuf, condominium à hauteur limitée, 3 chambres, salon, salle à manger, balcon, entreposage, prise laveuse, sécheuse, tapis, excellent investissement. $69,900. M. Gibson, 748-6008 ou 1 (819) 467-2239.

4 LOGIS neufs, tout brique, très bien loué, se paie tout seul, secteur Gatineau, demande $149,000. Immeubles Trans-Action, René Cossette, 568-0049.

$49,800
GATINEAU, bungalow, grand terrain, endroit paysible, près des services. Elie Souligny, Trans-Action 568-3164.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

BUNGALOW brique, 93 rue Ontario, près de Loblaws, rivière Rideau Promenade Vanier, immaculée, faut vendre, $103,000. 748-3379 de 9h à 15h,m 224-0437.

BUNGALOW, très propre, 3 chambres, sous-sol fini, Gloucester, 749-8112 après 15 heures.

EMBRUN, projet Forest Park, sur la rue Maple Road. 3 modèles disponibles, terrain paysagé, 100x180, à partir de $69,000, 443-2032.

Century 21
Pentagon Realty Ltd.
Courtier en immeuble
3004, boul. St-Joseph
Orléans, Ont.
837-1121
ROCKLAND — Nouvelle inscription — A voir — Impeccable, 3 plus 1 chambres à coucher, buanderie au rez-de-chaussée, sous-sol aménagé avec poêle à combustion lente. Seulement $79,900.00. Bert Nolan, 487-2857 ou Century 21 Pentagon Realty Ltd., 837-1121. #348-B.
VANIER — Nouvelle inscription — Semi-détaché, 4 chambres à coucher, salle à manger, très grande cuisine, 2 salles de bains, garage, terrain 40' x 90', entrée pavée, stationnement pour 4 autos. Demandons $89,500. Willie Falardeau, 746-1116 ou Century 21 Pentagon Realty Ltd., 837-1121. 344-SD
HAMMOND — Bungalow impeccable, 3 chambres à coucher, garage attenant, salle de jeux, terrasse 12' x 10', terrain 134 x 123. Demandons $75,900.00. Gerry Raymond, 824-1804 ou Century 21 Pentagon Realty Ltd., 837-1121. #313-B.
CASSELMAN — Bungalow avec nombreux suppléments, tous les appareils, tentures, aspirateur central, poêle à bois, tracteur-tondeuse, très grand terrain et bien plus. Vaut bien les quelques milles de plus. Demandons $95,000. Jacqueline Loiselle, 443-2013 ou Century 21 Pentagon Realty Ltd., 837-1121. #281-B.
Agents en devoir cette fin de semaine:
Raymond Briault
446-6535
Marcelle Desforges
824-2993

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

CASSELMAN, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, foyer, 2,500 pieds carrés, garage, appareils ménagers, terrain 122 par 720, très beau paysage, vente privée, $117,900. 764-5756.

EMBRUN — Maison 2 étages, 4 chambres à coucher, eau courante, terrain 210x80, vente privée, à très bon prix, 443-2086.

ENTRE Rockland et Cumberland, 51 acres, très privées, 5 acres boisées, le reste cultivée, maison en cèdre, maison en cèdre rouge de Colombie intérieure et extérieure, toit cathédrale, 2 étages, 3 chambres, sauna, chauffage électrique, réfrigérateur, poêle, lave-vaisselle, laveuse, sécheuse inclus, garage détaché, isolé, chauffé, 2 portes, tracteur Boolen, piscine creusée, 20X40. Si paisible, et seulement 20 minutes d'Ottawa, $150,000, 837-2610, 488-2193.

MAISON de campagne avec garage, 60x30, sur terrain 200x300, nouveau champs d'épuration; situé à Lefaivre, approximativement 45 milles à l'est d'Orléans. $44,000 ou meilleure offre. 824-5424 après 18h.

MAISON Jardin, Murb, climatisation centrale, «cushion floor» mur de brique idéal pour four micro-onde, stationnement à l'avant, sous-sol partiellement fini, tapis mur à mur, piscine et tennis. 837-1654. Après 17h.

REGION d'Embrun. Maison neuve. High ranch bungalow. Plancher, tapis et céramique. Armoires Hanover, 3 chambres à coucher, balcon de cèdre, nouvelle grange isolée: 60x 35, 35 acres cultivables, 10 acres de bois (érables, pins et trembles), rivière à l'arrière du terrain, étang: canards, $130,000 ou meilleure offre, 443-2353.

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

FERME de plaisance 31 acres, étang, clairière, clôtures, seulement $21,900. 727-1100.

ROCKLAND maison neuve, 2 étages, 3 chambres à coucher, porte patio, 1½ salles de bains, armoires en chêne, 10%, $83,500, 446-4666.

TENAGA — Belle maison de qualité, 4 chambres à coucher, y compris escalier en chêne, plafond cathédrale dans vivoir et salle ?êa manger, foyer spacieux, 2 salles de bains entières, tous les appareils, 12 minutes du centre-ville. $162,500. Century 21 Macintyre Inc., 827-0621.

TERRAIN boisé 13¼ acres avec accès au lac Cayament. $15,000, 232-7511, demandez Kim ou laissez le message.

6½ ACRES, Perkins, Québec, gros ruisseau se jetant dans le lac Donaldson. (613) 445-5603 après 8h p.m.

83 TERRAINS A VENDRE

APPROXIMATIF 7 ares, baser sur 50 pieds de front sur Lac McGregor, jour: 771-9562, soir et fin de semaine: 671-2821.

AUBAINE! Terrain commercial, environ 18,000 pieds carrés, boulevard Maloney, Gatineau, $22,000. 568-9149, 731-7813.

AUBAINE — Lot panoramique avec ruisseau, 18 milles de la ville, électricité, 457-2203.

AYLMER, rue des Perdrix, 1 acre, prix demandé: $12,000, 684-0872.

BOUL. St-René, 14 acres de terrain. Desnoyers et Arsenault, notaires, 663-1091, 663-1352.

BOURGET, 16 âcres, cultivable, sortie village, $27,500, 824-5905.

BOURGET, 38 âcres, 6 acres boisées, 1 mille du village, $45,500, 824-5905.

BOWMAN — Beau terrain, 1 acre et plus, accès Lac Escalier, de $5,400. Développement Faubert, 819-2024.

BUCKINGHAM, beaux lots résidentiels sur ancien golf de $6,900. Développement Faubert Ltée, 819-457-2024.

CHEMIN de la Montagne, 15 terrains, 1 acre et plus, en bordure de, ou avec vue sur le lac, 8 milles des Galeries de Hull, 1½ milles à l'ouest du club de golf Kingsway, $9,000 à $15,000. Autres terrains entre le Chemin Kelly et la rue Dupuis, secteur Hollow Glen. Paul Duguay, 777-7776.

GATINEAU — prêt à construire, 1 acre et plus, à partir de $12,500. 663-2478, 663-3598.

LAC LOWER DAM (lac McGregor), 2 terrains, avec site panoramique, services, boisés, près à construire, arpenté; 1 acre ¾, demande $17,500; 1 acre ¼ demande $15,500, après 18H, 746-4150.

LAC McGregor, 20 minutes d'Ottawa, site pittoresque, une acre avec services, accès au lac. 671-2973.

LE CARREFOUR - 52x100, $20,300. 643-2813.

LOTS boisés de 1 acre, rang 6, près du boul. Lorrain, 3½ mille de route 50. 663-8972.

MONTEE PAIEMENT
TERRAINS de plusieurs dimensions. 568-3143.

MONT-LUC lot avec services, 70 X 100. 643-2335 après 18h.

MONT-LUC, terrain 60x100, services de ville inclus, $13,900. 568-2181.

PERKINS, terrain 1½ acre, cadastré, arpenté, prêt à construire. $8,500. St-André Avellin, 50 acres avec maison à rénovée. $16,500. Andrée Marquis, 568-3621, Immeubles Hull-Gatineau Inc.

PERKINS — Terrain boisé, 20 minutes de Hull, 1 âcre $5000 o 2 acres $8,000, 778-0960.

REGION Edelweiss, lots résidentiels, accès plage sablonneuse, de $5,900; lots récréatifs sur petit lac, 3 acres, $8,900. Développement Faubert. (819) 457-2024.

RIPON, 17 âcres, petit lac, $11,500 (613) 824-5905.

RIPON' 60 âcres, sortie Village, Route Chénéville, $27,500 (613) 824-5905.

RUE Beauvalon, 70x100, vue panoramique après 17h. 643-2500.

SALETTE, Québec, 40 acres, beau boisé sur route 309 et 2000 pieds sur ruisseau Clay, $16,500. Lots riverains de $6,500. David Faubert, 819 457-2024.

SALETTE — ¾ d'acres, très pittoresque, près du lac Georges, approximativement 100X300, $6,000. Après 16h 30, 836-3921.

SECTEUR Le Carrefour, après 17h. 568-2482.

ST-ANDRE-AVELLIN, 70 âcres, un demi-boisé, 2 milles du village. Route Papineauville, $27,500, (613) 824-5905).

ST-PIERRE de Wakefield, 135 acres, boisé, dézoné, 776-3816.

TERRAIN avec puit artésien, Domaine des Pins, Perkins, $10,000. 663-0127.

TERRAIN comm

114 CHALETS A LOUER

BLEU SEA LAKE, tout équipé, belle plage, 1-819-465-2862

BLUE Sea Lake, notre domaine, chalets équipés, 568-5438.

BORD Lac privé, magnifique chalet, lave-vaisselle, 2 salles de bains, foyer, endroit unique, paisible, près de la ville, août, 671-2196.

BUCKINGHAM, lac Cole, tout équipé. 771-4904.

CHALET avec commodités, lac Esturgeon, Gracefield, $450/semaine. 568-3139.

CHALET de luxe Mont-Tremblant, 1 km de plage, saison mensuelle, 7h à 8h a.m., 235-3506.

CHALET équipé, plan américain (chambre et pension), idéal pour pêche, vacances famille, domaine Hazelwood, Gracefield. (819) 463-2091.

CHALET meublé, chauffage électrique, bateau aluminium, sur le bord du lac McGregor, juillet, août et septembre, 671-2060.

CHALET à louer à Val des Bois, à la semaine, situé près de Lacs à Truites, 819-454-2313.

LAC Bitobi, 2 et 3 chambres, meublé, fin de semaine, semaine, et mois. Gracefield après 18h 819-463-2540

LAC BLUE SEA, sur l'eau, maisonnette 2 chambres à coucher, foyer, barbecue, chaloupe. Composez 613-448-3084 ou 819-465-2412.

LAC Des Loups, 35 milles de Hull, 777-1876.

LAC des Plages, sablonneuses, pédalos, chaloupes, douche, buanderie, pêche, propre, 2-3 chambres, $210-$255 semaine. Spéciaux hors-saison. Domaine Murray, 819-426-2982.

LAC Grand, $300 semaine, toute commodités, 2 chambres, natation, pêche, 25 milles, août seulement. 745-7728, 671-2324.

LAC Simon, couple tranquille pour louer chalet, 2 chambre à coucher, plage, 771-8281, 428-7314.

LAC Simon-Ouest, Chalet campagnard, juillet-septembre, convenable pour jeunes personnes. 2 chambres à coucher. Visites le samedi midi à 18h. Domaine des cèdres, passé le Manoir.

LAC St-Pierre, $200/semaine. 643-1566.

NOTRE-Dame du Laus, lac Des Pins, $30 par jour, $200 semaine, tout équipé. 561-1422 767-2623

PRES de Chénéville, tout équipé, paisible, $165 par semaine, 1-819-428-3884.

REGION de CAMBPELL'S Bay Québec 2 chambres à coucher, eau chaude, douche, tout équipé, semaine ou saison, 770-5337.

SUR Lac Pémichongan, à Pointe-Confort, louer à la semaine, 463-2608.

SUR Petite-Nation, Lac Simon juillet-septembre, 2 chambres à coucher, douche, (819) 428-7797 entre 18h et 22h.

117 CHALETS A VENDRE

BUCKINGHAM, Mayo, hiverisé, 3 acres. 824-7760, 819-986-2079.

CENTURY 21 MACINTYRE INC. 827-0621

DAVIDSON, QUEBEC, région Fort-Coulonge, chalet riverain de 2 chambres à coucher, excellente rive sablonneuse, idéale pour enfants, $23,900.

Lac Otter, maison de retraite, 325 pi., excellente façade sablonneuse avec pins naturels. Entièrement privée, $57,500.

Lac Bernard, chalet de 3 chambres à coucher, extérieur en pin naturel, façade sud. Partiellement fini, $30,000.

Lac Fairburn, Québec, dessin inhabituel, chalet bien construit et décoré avec goût, 3 chambres à coucher, électricité, $24,900.

Lac Gauvreau, Québec, maison d'été bien construite, 2 chambres à coucher, électricité, salle de bains de 3 pièces, meublé, terrain aménagé. Seulement $28,000.

CHALET complètement meublé, hivérisé, 2 chambres à coucher. 745-0486.

CHALET de construction récente fait de billo, situé bord du Lac Gagnon, à environ 75 milles, très privé, acces par bateau. Possibilité de paiement à terme. 833-3269.

CHALET d'été meublé, complètement privé sur une île. 663-4932.

CHALET et terrain, $995 en acompte, $330 par mois, $24,500. 613-335-5547.

CHALET hiverisé sur lot double, lac Paterson, 3 chambres, $22,000 ou meilleure offre. 746-1345 après 18h.

CHALET-maison hivérisé sur grand terrain, Lac Rond, Bouchette. Belle plage sablonneuse. Construction solide et moderne, 819-465-2049.

CHALET meublée, 4 saisons, Notre-Dame-du-Laus, Lac Bigelow, 568-0368.

CHALET à vendre à Duhamel, 3 chambres à coucher avec ameublement fourni. (514) 667-0289.

INCROYABLE — MaGNIFIQUE lac Cayamant. Chalet meublé de 2 chambres à coucher. Plage sablonneuse. $13,000. Cathy, 459-3034, Immeubles Québec-Ouest, 459-2387.

LAC Brochet, 15 milles de Buckingham, bord de l'eau, meublé, 568-6300.

LAC CAYAMANT, chalet hiverisé, 3 chambres à coucher, salle de bains, meublé, comme neuf, 684-5673.

LAC D'ARGILE, chalet d'été en bois sur pilotis. Très belle vue, chauffage bois, charbon, éelectricité, fosse septique réservoir à eau chaude, entrée 1/& ampères, $42,000. Gilberte Chatelain, Trans-action CJD, 561-7575.

LAC des Loups, 2 chambres à coucher, grande galerie, tapis partout, hiverisé, $27,000. 746-7583.

LAC la Perdrix, Val-Des-Monts, 20 minutes d'Ottawa, 250 pieds de façade sur le lac. Pour rendez-vous, téléphoner de 21 à 22 heures, 728-4231, $34,000.

LAC Paterson, avec plage, $15,000. Après 17h. 561-9414.

MAISON mobile, 60x12, meublé, tapis partout, foyer intérieur et extérieur, porte patio, électricité. Sur terrain 1 acre, plage privée, chasse et pêche. Domaine de la Salette. Prix réduit: $17,500 — 819-986-9163

MONTPELLIER — Lac Long, 5 pièces, eau chaude, près du Lac, 819-428-3874.

MAISON 36x28, hiver-été, grand terrain, entièrement meublé, bord du lac d'Argile, Val-des-Bois, prix à discuter. (514) 388-6207, (819) 454-2664.

PERKINS, Lac Bataille, 25 minutes de Gatineau, 3 chambres à coucher, foyer, douche, cave, isolé, paysagé tout meublé, 568-4236.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD — 2 chambres, salon, cuisine, toilette, eau, électricité, 3 minutes du lac, $19,900. 613-729-8732.

SUR le Lac Gauvreau, 80 pieds, 3 chambres, cuisine, grande galerie, plomberie, électricité, $25,500, 741-6482.

SUR le lac McGregor — Pourquoi habiter en ville quand vous pouvez sortir de chez-vous sur notre quai pour une trempette dans un lac cristallin? Cette attrayante maison 3 chambres à coucher face au sud se trouve sur une baie tranquille à Zurinski Point. 19 milles du centre-ville. Seulement $89,900. Century 21 Macintyre Inc., 827-0621.

TERRAIN GRATIS

AU lac Crooks, Laurentides, terrain boisé gratis avec achat d'un chalet canadien neuf en bois rond 24x30 pieds, $12,900; $1,000 comptant financement banquaire. Terrain boisés 164x200 pieds; $3,500, 164x400, $4,300, $500 comptant, financement propriétaire. 1-613-632-4089.

12 MILLES du Lac Philippe, 3 chambres à coucher, après 17h, 236-1805.

3 CHAMBRES à coucher, hivérisé, 10 minutes de l'autoroute, Lac MacGregor, $29,500. Paulette Savage, Immeuble Trans-Action, 663-3486.

118 TERRAINS pour chalets à vendre

LAC St-Pierre, accès privée, $8,500. Lac Hughes, au bord de l'eau, près du lac Otter, $7,500. 225-6923.

WOOPI!

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

121 ROULOTTES A LOUER

ROULOTTE 13 pieds, couche 4, équipée, $150 par semaine, 568-7776, 643-9598.

ROULOTTE à louer, 684-8993, 684-8002.

TENTE roulotte, poêle, glacière, couche 6, 771-0516, 568-5625.

TOIT dure, couche 6, équipée. Après 17h, 829-8494.

122 ROULOTTES A VENDRE

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser, appelez au 560-2750.

AUTOBUS Camper, 2 chambres à coucher, cuisine finie, prix à discuter. 456-2231 après 18h.

AUTOBUS camper, International, très bon état, avec certificat sécurité. Prix spécial. 746-4768. 396 King George, Ottawa.

CAMPER Jamar, 8 pieds, poêle, réfrigérateur, fournaise, $1800. 776-0807.

«CAMPER» 1981, Tridewind, poêle, réfrigérateur, tout équipé, bon pour la famille, $2,500, 819-986-6160.

GMC Curtis, 1979, 51,000 milles, réfrigérateur, poêle, toilette, évier, auvent. Doit vendre. 746-9979.

MAISON mobile 68x14, 3 chambres à coucher. Parc de Pointe-Gatineau, $28,000, 561-6461.

NOUVELLE CONSIGNATION

1985 CADET 13 pieds, fibre de verre, pèse 925 lb, $5,995. Travel-Mor Trailer Sales, 5 milles au sud sur la route 31. (613) 822-1666.

PROWLER 1977, 23 pieds, avec auvent, excellent état, $6,000, 778-0971.

ROULOTTE PMC 1976, 24 pieds, très propre, auvent, $7,500, 771-8710.

ROULOTTE Prowler 1980, 22 pieds, remise, table pique-nique, 1 bateau avec remorque, équipement de ski. 778-2922.

ROULOTTE Snyder Hi-Low, 14 pieds, fini aluminium, monte manuel et électrique, glacière, support canot, bon état, $1,500. 771-5151.

ROULOTTE Taurus 1978, 24 pieds, avec auvent, prix demandé, $7,400 très propre, 561-3404.

ROULOTTE, toute équipée, «Taurus», 1978, 24 pieds, 830-5415, après 17h.

ROULOTTE 13 pieds, propre, $1,600. 568-4226.

ROULOTTE 1980, MC, 23 pieds, couche 6, avec auvent, 770-3733.

ROULOTTE 1978, 18 pieds, très propre, $5,000, 561-6162.

ROULOTTE à vendre — «Shamrock» 15 pieds, couche 6, après 17h 30 819-986-7857.

TENTE-ROULOTTE Lionel, 7 places, $2200 meilleure offre, 568-2946.

TENTE-ROULOTTE 6 places, propre, bon état. Après 18h, 643-9134.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1978, couche 6 personnes, $1,700. 563-5753.

TENTE-ROULOTTE 1981, «Bonair» 850, 6 places, glacière, poêle, auvent, 561-5586.

TENTE roulotte, toit rigide, STARCRAFT, 1973, couche 6, poêle et glacière, $1,250. ou meilleur offre. 835-3309.

TENTE-ROULOTTE 8 places avec poêle et chauffe-rette au propane, propre, prix à discuter. 455-2357.

TENTE-ROULOTTE, toit rigide, 1979 Bellevue, tout équipée, $2,200. 457-2344.

TENTE-ROULOTTE Valbar 1974, toit rigide, très propre, $1,000 ou meilleure offre. 833-2681.

TENTE-ROULOTTE à vendre, $800, après 18h, 643-5835.

TERRAIN 180x180, remise 8x12, roulotte Prowler 1974, 20 pieds, lac Schryer, Montpellier. 428-3041.

WINNEBAGO, 1980, Coachman, 28 pieds, excellent état, 568-8420

1977 APACHE Royale, tente-roulotte tout fibres de verre, très bien équipée, après 16 heures, 663-6253.

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser, appelez au 560-2750.

125 CENTRES DE VILLEGIATURE

COLFORD Lodge, région Lachute, endroit moderne, vacances à la semaine. Chambres, repas, sports, piscine, tourbillon, brochures, $165 par semaine, 1-514-258-3400.

126 CAMPING

CLOYNE

CENTRE de vacances Glencannon, saisonnier, plusieurs facilités. (613) 336-2425.

LAC Simon, Québec, très beau camping. 568-7761.

REPARATIONS de toiles et fabrication complète de toile de tente-roulotte, estimation gratuite. 561-2228.

TERRAIN saisonnier avec les 3 services, sur petit lac, 30 milles de Hull, 837-2903.

132 VEHICULES TOUT TERRAIN

DUNE BUGGY, meilleure offre, 568-0066 François.

133 AVIONS

JODEL F-11, «Homebuilt», 200 heures total, 731-9310, 830-2000, 521-8242 demandez Gilles.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

ACHETONS autos accidentées et autres pour recyclage. 777-6185.

ACHETONS automobiles et camions pour ferrailles et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voiture complète. 663-1539.

141 AUTOMOBILES A LOUER

POUR louer n'importe quelle auto, consultez Location Mont-Bleu Ford, 776-1571.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AA NOUS vendons tous genres de pièces d'autos recyclées. 777-7107.

ACADIAN automatique 1983, 50,000 km, $5,500 ou meilleure offre. Soir, 827-1868.

ACADIAN 1978, bon état, meilleure offre. 771-9041 après 18h 30.

ACADIAN 1984, automatique, dame propriétaire. 561-7693.

AMC Concord 1979, automatique, 6 cylindres, servodirection, radio am/fm stéréo, sièges baquets, 3 portes, silencieux neuf, bon état, $1,500. Après 17h: 561-8931.

ARROW 1977, manuelle, bon état, $875. 561-0621.

AUBAINE

LADA 1982, $1,125. 663-7643 ou 568-0362.

AUTO Cordoba 1975, bon état, meilleure offre, 771-5124.

AUTO Toyota Tercel 4x4 1983, très propre, nécanique garantie 20 mois, pneus radiaux 4 saisons, radio am/fm cassette, $8,180. 561-0923.

A VENDRE — Voiture Horizon 1978, parfait état, prix à discuter. Après 17h, 749-1761.

BUICK Century 1978, 4 pneus neufs, suspension presque neuve, excellent état, 561-6575.

BUICK Lesabre, 1977, bon état, 66,000 milles, $3,000. 456-3592.

BUICK Skylark 1977, très bon état, 457-4100.

BUICK Skylark 1977, moteur en bon état, carrosserie rouillée, $450, 561-9977.

CADILLAC Fleetwood 1962, très bon état, 32,000 milles, original. Après 18h, 764-5756.

CADILLAC 1980, bas millage, impeccable. Après 17h, 561-9727.

CAMARO Berlinetta, 1979, immaculée, 305 pouces cubes, 87,000, cassetphone, une seule propriétaire, 671-2324, $5,300.

CAMARO Z28 1981, 43,000 kilomètres, jamais sorti l'hiver, $8,200. 561-1124.

CAMARO Z 28, 1978, très bon état, prix à discuter, 4 pneus neufs, 663-5218.

CAMARO 1976, bon état, moteur 81, pour $1,100. 684-9275.

CAMARO 1978, 350, haute performance, jamais sortie l'hiver. 985-3039.

CHEVELLE Malibu 1973, 35,000 milles, parfait état, $1,500 ou meilleure offre. 770-5980.

CHEVELLE Malibu Classic, 1979, 81,000 km, V6, 30 milles au gallon, intérieur rouge en cuir, extérieur gris argent, 2 portes, $1,800 négociable, 778-0609.

CHEVELLE 1972, pas de rouille, $650, 663-6562.

CHEVETTE 1981, très bon état, pas de rouille, prix à discuter, 643-9121.

CHEVROLET Citation 1980, 82,000 kilomètres, demande $2,300. 778-0371.

CHEVROLET Cavalier 1983, 5 vitesses manuelle, très bon état, $5,300 ou meilleure offre. Pierre, 568-1315, ou après 18h, Michel, 671-3501.

CHEVROLET Impala 1976, très bon état, demande $700, 643-5745.

CHEVROLET Impala 1974, très bon état, seulement 37,650 milles, demande $500. 568-5319.

CHRYSLER Cordoba 1982, impeccable, air climatisé, intérieur de luxe, tout électrique; sièges, vitres, verrouillage, contrôle de vitesses, radio am/fm cassette, le jour 770-2252, le soir 771-0758.

CHRYSLER Le Baron, 1978, 2 portes, $900 ferme, 778-0609.

CORVETTE 1977, noire, automatique, 44,000 kilomètres, parfait état, $11,000. 663-3635.

CORVETTE 1980, blanche, manuelle, 55,000 kilomètres, parfait état, $15,000. 663-3635.

CORVETTE 1977, parfait état, tout équipée, très propre. 777-9425.

CORVETTE 1976, 66,000 milles, $8,500, 561-2708.

CORVETTE 1977, excellent état, $10,000. Entre 18h et 19h, 777-1811.

CUTLASS 1971, décapotable, 350, 4 vitesses. 771-0814, à 90, rue Dumas, Hull.

DAME doit vendre Datsun 1976, automatique, très bon état. Après 17h, (819) 455-2788.

DATSUN F-10, 1977, telle quelle, prix à discuter. Jour: 727-54445 poste 279, soir: 771-01291.

DATSUN 240Z, 1973, peinture neuve, bonne mécanique, 771-1524.

DODGE Monaco 1978, meilleure offre, 776-2868 après 18h.

DATSUN — 200SX, 1981, 5 vitesses, bien équipée, toit ouvrant, excellent état, prix à discuter, 568-1974.

DODGE Dart, 1969, parfait mécanique, $600, 770-5924.

DODGE Omni 1980, 4 portes, transmission manelle, $1,200. 561-3952.

DODGE Ram, boîte courte, $6,500. très propre, 663-9937.

ESCORT GT 1985, seulement 11,800 km, garantie transferrable, demande $8,800 ou meilleure offre. 568-6592.

FIAT 1978, modèle 131 Brava, bon état, peinture neuve, radio am/fm, sièges inclinables en velours. 771-9689, 778-1724.

FIAT 1979, Sport, 4 vitesses, bon état, prix à disucter, 663-7534.

FIREBIRD 1980, bon état, $6,000, négociable. 561-0243.

FIREBIRD 1980, bon état, $6,000. négociable. 568-3604.

FORD Fairmont Futura 1979, 78,000 milles, bon état, telle quelle, $1,500. 778-1725 après 16h.

FORD FIESTA, 1978 manuelle, très bon état, $1,650, après 18h, 663-7661.

FORD LTD familiale 1977, bon état, $1400, ou meilleure offre, 777-9356.

FORD LTD, Landau, bon état, propre. Demande $3,500, 778-0130.

FORD LTD 1979, très bon état, $3,000. 643-4634.

FORD Marquis, familiale, telle quelle, $400 après 18h, 778-1741.

FORD Pinto 1980, très propre. 663-8561.

FORD Pinto 1980, manuelle, 50,000 milles, $1,950, négociable. 777-3355.

FORD Pinto 1980, l'air d'une neuve, conduite en Europe, 3 ans: rouille minimum, chaufferette moteur, inspection sécurité mécanique, 120,000 kilomètres, $1,950. 561-5458.

GM CAVALIER 1984, sport, type 10, 5 vitesses au plancher, radio am-fm, garanti jusqu'en novembre, 8,000 km de parcouru, $8,000 ou meilleure offre. Daniel 684-6506.

GRANADA 1977, bon état, V6, 2 portes, 7 Guertin, Gatineau.

GRAND spécial de fin du mois. Tous genres d'automobiles de $200 à $1,000, telles quelles. Preston Automobiles, 236-4222 de 10 à 20 heures.

HONDA Accord 1981, 4 portes, 5 vitesses, comme neuve, $5,500. 663-0722, Paul-André.

HONDA Accord, 1984, 39,000 km, garantie 4 ans, 643-1646.

WOOPI!

J'AI vendu ma voiture en 3 jours en utilisant les «annonces classées» du Droit au 560-2750.

LTD 2, 2 portes, 1977, $1,200, 568-6936.

MARQUIS 1979, Michelin, moteur 302, garanti 1 an, $4,350. 561-1056.

MERCURY Marquis 1977, très bon état. 770-1855.

DEMERS CHEV. OLDS. INC.
868, boul. Maloney, ouest
GATINEAU
568-5811
148

Spéciaux



82 Fire Bird, SE, maron, automatique, vitres électriques, stéréo-cassette, 88,000 km.

83 Accord de luxe, 4 portes, gris pâle, automatique, stéréo, "mags", 65,000 km.

80 Civic, hatch back, rouge, 5 vitesses, cassette, 43,000 km.

CIVIC
1171 boul. St-Laurnet
741-6676

HYUNDAI
Votre concessionnaire exclusif pour l'Outaouais québécois



PONY



STELLAR

CANAKOR
Automobile Inc.
Le concessionnaire choisi par vos amis
346, boul. Gréber, Gatineau, Québec
561-7331
148



Vaste choix
de véhicules d'occasion
avec GARANTIE
24 mois/40,000 km
Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH
900, boul. St-Laurent, 745-7051

VOITURES NEUVES ET D'OCCASION. VENTE ET LOCATION, ENTRETIEN, PIECES PEINTURE, DEBOSSELAGE
728-1901
Turpin
Pontiac Buick Ltd.
1666 Carling à Clyde

Bélisle
Automobiles 69 Ltée.
Le concessionnaire en plein essor à Ottawa
749-5941
444, ch. Montréal, Ottawa
Chevrolet, Olsdmobile, Cadillac et camions Chevrolet
148

TOYOTA
VENTE DE VOITURES NEUVES ET USAGEES
LOCATION A LONG TERME
568-0066
93, boul. GREBER, PTE-GATINEAU
148
S.C. TOYOTA AUTOMOBILES LTÉE

MONT-BLEU FORD Inc.,
22, boul. Mont-Bleu,
Hull, 776-1571
"Essayez donc une Ford pour voir... toute la difference!"

148 AUTOMOBILES A VENDRE

MAZDA RX7, 1982, tout équipée, 1 seule propriétaire, $11,000. 459-2018.

MAZDA 626 coupée 1981, 85,000 km, excellent état, très propre, peinture et silencieu neufs, pneus d'hiver et d'été, radio am/fm cassettes, attache remorque, $5,950. 684-0778.

MERCURY Marquis 1977, 59,000 milles, meilleure offre, 561-2782.

MERCURY — Comet, 1977, 8 cylindres, Michelin, bien entretenue, $950 ou offre raisonnable, 2254960.

MUSTANG 1976, $950, très propre. 671-2595.

NISSAN Sentra 1983 de luxe, 5 vitesses, 62,000 kilomètres, $5,000 négociable. Après 18h. 771-6881.

NOVA SS 1977, rapide, pneus sports, suspension renforcée, telle quelle, meilleure offre. 827-2652.

PEUGEOT 1976 504, de luxe, 51,000 milles, bon état, toit ouvrant, 4 portes, $2,100 négociable, 778-7933, 776-4435.

PONTIAC Acadian 1979, $1,800. 744-5311.

PONTIAC Fiero 1984, 11,000 kilomètres, équipée. Prix à discuter, 568-4083, après 17h.

PONTIAC Grand Lemans, 1982, 50,000 kilomètres, très propre, 684-5673.

WOOPI!

PONTIAC Grand Lemans 1983, tout équipée, très propre, très belle. 561-5416, 568-1088.

PONTIAC Parisienne 1968, décapotable, parfait état, 684-2636.

PONTIAC Phoenix 1982, 4 portes, V-6, am/fm stéréo, servofreins, servodirection, air climatisé. Jour, 822-0796; après 19h, 487-2586.

PONTIAC Sport 1976, moteur 350, 2 barils, sièges baquets, console, Demander Sylvain après 17 heures, (819) 986-8003.

PONTIAC 1962, décapotable, très propre, 41,000 milles, à vendre, ou à échanger, 663-5564.

RENAULT Encore 1984, automobile de l'année, automatique, avec garantie, meilleure consommation de gaz, excellent état, 643-1168.

RENAULT Fuego 1984, excellent état, doit vendre, meilleure offre, jour: 236-7451, Alain, soir: 663-6310.

RENAULT Fuego, 19084, 35,000 km, toit ouvrant, $10,000, 778-8080.

RENAULT GTL-5, 1980, très bon état, 561-9435 après 18h.

RENAULT 17TL, 1974, bon état, nouveau moteur, 99,000 milles, toit soleil, $600. 236-5633.

RENAULT 5 Le Car 1980, $700, bon état. Alain, 744-1643.

RENAULT 5, 1976, excellent état, peinture originale, nouvel embreillage et chaines de distribution, $1,200. 777-0329. 594-0078.

TEMPO 1984, plusieurs options, doit vendre, cause déménagement, meilleure offre. 776-5394.

THUNDERBIRD 1978, 302, très propre, $2,800. 568-3092.

THUNDERBIRD 351, 1978, $2,200. 568-5762 après 15h.

TOIT en T, Plymouth Caravelle 1978, excellent état, 568-3043.

TOYOTA Célica, «lift back», 1976, très bon état, 778-6436.

TOYOTA Corolla SR-5, 1984, 4 ans garanti transférable, valeur $12,500, demande $10,500. 568-1425 après 17h.

TOYOTA Cressida 1984, familiale, automatique, $16,000. 725-4893, 776-5017.

TOYOTA Supra 1980, manuelle, $7,500. 725-4893, 776-5017.

TOYOTA Tercel, 1981, 73,000 kilomètres, bon état. Daniel, 684-8516, 236-0103.

TOYOTA Tercel, SR 5, 1981, bon état, Claire, 827-2711 le jour. Le soir: 685-0438.

TOYOTA Tercel, 1980, automatique, «hatch back», 90,000 km, A-1, 561-1349.

TOYOTA Tercel 1981, en bon état; roues grandeur 13 «Cragar SS». 819-986-1290.

TRANS-AM 1979, parfait état, $5,800. (819) 986-1633.

TRANS-AM, 1976, radio am-fm cassette, prix à discuter, entre 18h et 21h, 777-6487.

TRIUMPH Spitfire 1974, décapotable. François, 771-9188.

VAN GMC, intérieur impeccable, fini en velours, rouge et en cuir, bar, sièges capitaine, repeint, $3,000, 776-4292.

VEGA GT Hatchback 1975, 45,000 milles, propriétaire unique, pneus Michelin, freins et échappement presque neufs. 993-5433, 729-1387.

VEGA 1977, en bon état, après 18h 770-6617.

VEGA 1977, très bon état, 46,000 milles, $1,300 ferme, après 18h, 561-9360.

VOLKSWAGEN Rabbit 1977, pour pièces. Demande $400. 643-5526.

VOLKSWAGEN Beetle 1975, bon état, $600. 684-2698.

VOLKSWAGEN coccinelle 1974, bon état, stéréo, $1,550. Après 18h, 827-3556.

VOVLO 1975, 245, familiale, 95,000 kilomètres, pas d'hiver, $2,700 ou meilleure offre, après 17, 778-1756.

VRAIE aubaine! Camaro 1981, automatique, bas millage: 64,000 km, 1 dan.e propriétaire, $4,795, 236-4222.

1970 G.T.O. décapotable, $3000 ou meilleure offre, 643-2685.

1975 MARQUIS, prix à discuter. 778-3507 après 18h.

1976 CORDOBA, 35,000 milles, pas rouillée, jamais sortie l'hiver, $900 ou meilleure offre. 770-5949.

1976 DODGE Aspen, 2 portes, 6 cylindres, automatique, bon état, 568-2171.

1977 DATSUN F10, 5 vitesses, très bon état, $600 ou meilleure offre. 685-0458.

1978 BUICK Skylard, bon état, $1,000. 643-2750 après 16h 30.

1978 FORD Mercury, familiale, 4 portes, moteur 200, excellent état, certifiée. 777-3534.

1978 OMNI telle quelle; 1981 Datsun telle quelle, 748-1085.

1978 PONTIAC Firebird, excellent état, $2,395. 770-2140.

1978 TOYOTA Corolla, 2 portes, automatique, radio am/fm cassette, peinture neuve, demande $2,200. 771-1227.

1978 VOLARE, peinture neuve, $1,500. 776-1307

1979 CHEVROLET Caprice Classic familiale, prix à discuter. (819) 986-9163.

1979 FORD Thunderbird, «T Bar Top», tout équipée, air climatisé, vitres et sièges électriques, volant inclinable, etc..., bon état, $4,200, 663-2712.

1979 MERCURY Capri, 4 vitesses, am/fm radio, très bon état, bas millage, $2,800, négociable, 684-8221, 685-1118.

1979 OLDSMOBILE Delta 88, rouge vin, bon état. 76,000 milles. 2 portes, $3,000. 771-1958, 778-6441.

1979 OMNI 024 sport, 4 cylindres automatique, am/fm, moteur 30,000 milles garantis, pneus, freins, silencieux neufs, excellent état, $2,100 ferme. 770-5072.

1980 ACADIAN, 4 portes, hatchback, 4 cylindres, 4 vitesses, manuelle, radio, 48,000 milles, certifiée, comme neuve, $2,750. 770-5072.

1980 FORD F 100, 3 vitesses, manuelle, 64,000 km, peinture neuve, très propre, $3,200, 778-0971.

1981 FAIRMONT familiale, 6 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, certifiée, excellent état, meilleure offre, 728-2849.

1982 CAPRIS, 3 portes, 4 cylindres, 34,500 kilomètres. 776-4517 après 17h.

1982 GRAND LEMANS familiale, tout équipée, 40,000 milles. $8,000. 819-986-1360.

1982 PONTIAC Acadian, 55,000 kilomètres, excellent état, appelez le jour 745-7176, le soir: 731-9818.

1982 VOLVO GL marron avec intérieur beige, toit soleil, lecteur de rubans, surmultiplication électrique, 148,000 km, impeccable et bien entretenue en vertu d'un contrat de location/achat. Conduite par une administratrice qui a opté pour une Volvo 1985 au renouvellement de son contrat. $9,500. 237-2170 le jour, 828-2770 le soir et en fin de semaine.

1983 FORD Thunderbird, $9,800, 778-0515 après 18h.

1983 PHOENIX, 44,000 km, bon état, après 18h, 684-1001.

1983, PONTIAC Acadian, 4 cylindres, automatique, 4 portes, radio am/fm cassette, 20,000 km, $4,300, 663-7463.

1984 LYNX, 17,000 km, radio am/fm, femme propriétaire, meilleure offre, 561-3190 après 17h.

1984 MONTE-CARLO, tout équipée, pour vente rapide, $9,800. Jour: Michel Tessier, 663-2808.

1984 TOPAZ Mercury, bon état, 20,000 milles, déménagement, $6500, 663-8684.

30 AUTOS, de $500 à $3,000. McArthur Automobiles, 416, chemin McArthur, Ottawa, 746-8478.

149 CAMIONS A VENDRE

AUBAINE Toyota 1984 comme neuf, 13,000 milles, la seule différence avec le concessionnaire... C'est le prix. Faut vendre, prix à discuter, 568-7578.

BUCKINGHAM, Jeep CJ-7, 1981, 6 cylindres, 71,000 kilomètres, servodirection, 4 vitesses, $5,900, à négocier, ou échangerais pour GMC, 6 cylindres, même valeur. 986-1662.

CAMION 6 roues à vendre, Ford 750, 1972, 361 V-8, «Dump 10», pneus 70% bon état. $4,800. 568-3450.

WOOPI!

CAMION Ford Super cab, 1977, peinture neuve, cabine fibre de verre, très bon état, $2,100. 778-9144.

CAMION GMC S15, 1984, 33, 917 km, très bon état, double cable avec petite banquette arrière, $8,50. Jour 561-1409, soir 770-5831.

CHEVROLET 1975, 4 tonnes, dompeuse, bon état, $4,800, 663-5297.

CHEVROLET 4X4, 1973, très bon état, $1,500. Après 16h, 771-1688.

CHEVY-VAN 1978, intérieur fini, 643-3834.

DODGE Van 1976, fini camper, moteur 318, $4,000, négociable. 663-5603.

DODGE ½ tonne avec cabine, 1975, très bon état, $1,800. 771-6321.

DOMPEUSE de camion, 12 pieds long, $500. 643-3977.

FORD F-100, 1983, 7,500 kilomètres, achetée en janvier 1984. 777-9738.

FORD F-100, 1981, 66,000 km, manuel, $5,800. Après 17h. 663-6947.

FORD Van Econoline 1984, 6 cylindres, avec garantie Ford, 1 mois d'usage, perma-shine, anti-rouille, sièges capitaines, 2 baies vitrées, radio am/fm stéréo cassette, 3,000 kilomètres. 663-4200

FORD 4 x 4, 1979, avec pelle à neige, 827-1455

GMC SUBERBAN 1979, 4X4, très bon état, $3,100. 561-4273.

GM VAN — 1977, intérieur fini, excellent état, $4,400. Après 17h, 643-3975

JEEP CJ7 1974, avec pelle et toit de toile, «Long Base Drive», 45,000 milles, meilleure offre, 684-2239, 684-1177.

MACK 1980, moteur 315 remis à neuf. 986-9306.

PETIT camion Ford Courier 1982, 65,000 kilomètres, cabine valeur $1,000, le tour pour $5,895, certifié. 777-9343.

PICK-UP GMC 1977, $1,200. 770-6804.

TOYOTA Van LE familiale 1985, 9,000 kilomètres, 749-7834 ou le soir (613) 764-2039.

1974 TOYOTA Land Cruiser, $1,800, 771-3207.

1976 FORD Courier, bon état, propre, $1,500. 671-2057.

1977, CHEVROLET Van, 6 cylindres, intérieur fini, $1,800 certifié, 749-9816.

1980 VAN Dodge Ram, intérieur terminé impeccable, bon état, 457-1316, après 17h.

4X4 CHEV Pick-up 1979, 63,000 kilomètres, $4,900e, 663-7294.

151 MACHINERIE A VENDRE

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser, appelez au 560-2750.

COMPRESSEURS industriels, modèle 2 ans $1,495, compresseur Québec, Ltée, 1-800-361-9417.

FAÇONNEUSE — 1 pouce arbre d'entraînement, système d'alimentation, 3 vitesses, avant-arrière, $5,500. 770-6221.

2 DEBUSQUEUESES (skideuse) John Dear 440 1970 et 540 1981, chargeuse à bois (clan) John Dear 340 montée sur Mercury 6 roues, tracteur Case 430 diesel avec pelle (loader), 663-9414, 522-6633.

22 MASSE Harris, avec pelle arrière hydraulique de 7 pieds, très bon état. 771-9484.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

ABSOLUMENT le meilleur choix que vous pouvez faire. Je dois vendre ma motocyclette Yamaha 650 Turbo, achetée neuve en 1984, 12,000 km, excellent état. Aussi à vendre: manteau et pantalon de course en cuir, très spécial, fait sur mesure et casque Shoei. Le tout étant négociable est vendu ensemble pour aussi peu que $2,900, ou vendu séparément. Appelez-moi dès aujourd'hui, 771-6456.

ASPENCADE 1983, grise 32,000 kilomètres, très propre, tout équipée, avec CB, 561-1960.

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

AUBAINE, encore garantie, $950. — Honda 1983, achetée neuve, 250cc. 77&-8219.

DOIT vendre, Suzuki, 1100 CC Katana, 14,300 km, comme neuve, $3,850, 568-9429.

EXCELLENT pour débutant, Honda 1982, 250 cc, pare-brise, dossier, porte-bagages, $800 ou meilleure offre. 643-1050.

HONDA CB 400T, 1978, 26,000 km, meilleure offre. Après 18h, 663-5511.

HONDA CB-550, excellent état, très propre, prix d'aubaine. 827-3144.

HONDA, CB 650, Custom, 1981, comme neuve, $2,000, 568-6329.

HONDA CX 500, 1979, 24,000 kilomètres, $1,000. 561-5626.

HONDA Nighthawk 450, 1983, 6,000 km, excellent état, accesssoires, $1,500. 777-2958.

HONDA XL250, 1976, 5,000 milles, meilleure offre. Après 18h, 685-0879.

HONDA 1975, 360, propre, $300, après 18h 771-0738.

HONDA 1981 CB650, doit être vendue, moins de 30,000 km, $1,600 ou meilleure offre. Rémi, 568-6714.

HONDA 1982, V-45 Sabre, 750 cc, seulement 14,000 kilomètres, très bon état, $2,900. 456-2395.

HONDA 1983, 3,000 kilomètres, équipement inclus, prix a discuter. 819-986-2834 après 16h.

HONDA 1984 Shadow 500, neuve, garantie extra, $3,500. 771-2005.

HONDA, 1984, 350 XL, bon état, en entreposage, 643-5327.

HONDA, 1984, 450 cc, excellent état, aubaine, 777-6

167 DIVERS A VENDRE

STORE vertical, aluminium, couleur rose-beige, 90x108 pouces. 770-2520 après 18h.

TABLE de billard, bon état, 4 x 8, bon prix. 770-5217.

TAPIS laine, shag, état neuf, $275, valeur: $900, 9x12, or, 728-9698.

TELECOULEUR et télévision noir et blanc; tondeuse manuelle, hauts parleurs, humidicateur, appareils électriques, pneus 13-14-15, 233-4116.

TISSUS, patrons, mercerie, etc. à mi-prix. 824-3881.

VENTE de déménagement. Appareils ménagers, divers, 568-3802.

VETEMENTS pour dame, 9 et 10 ans, chaufferette électrique, disques, pas cher. 749-3451.

WINCHESTER, Varminster, .243 et .222 et 2 tondeuses Lawnboy. Après 18h, 456-2272.

2 BARILS de bois, 45 gallons, $20 chacun; dactylo «Royal» $20. 568-7948.

168 VETEMENTS A VENDRE

ATTENTION!

LOT de Jeans (50 paires) marque de qualité, aucun défaut, $700. Profit net de $400, à la revente au détail. Revente très rapide. Yves. Après 16h, 770-7483.

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750.

MANTEAU et bottes de cuir avec franges, Lee, 685-1555.

ROBE de mariée, longue, modele exclusif, manches longues avec traîne et chapeau perlés munis d'un voile, grandeur 6 ans, $500 pour le prix de $300, 663-6040.

ROBE de mariée, de New York, moitié prix, grandeur 9-10, $250. 568-4537.

ROBE de mariée, avec voile grandeur 5-6, valeur $800 pour $350; robe pour mère de la mariée, 18 ans; prix à discuter. 561-3029.

ROBES fille d'honneur, chapeau, grandeur 7-9, couleur lilas, $250 ou meilleure offre. 776-3629 après 17h.

VETEMENTS neufs pour femmes, tailles, 6, 8, 10 petits. 770-3074 ou 777-4269.

170 DIVERS A LOUER

AA Robes de mariées, cortèges, 827-2690

GATEAUX de noces à louer. 568-7476.

ROBES de mariée à louer, 4, rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

173 BICYCLETTES

BICYCLETTE Vélo sport alpin, 18 vitesses, demande $250. 771-3897.

BICYCLETTE, 12 vitesses, homme, bon état, 777-0552.

BICYCLETTE Velocrosse, BIANCHI, très bon état, 776-2038.

SEE SEE RIDER LOCATION DE VELOS

TOUT notre matériel est neuf et de première qualité! Nous sommes situer à l'hôtel Beacon Arms. Informations: 232-4948.

3 BICYCLETTES, garçon, 568-5753.

175 APPAREILS MENAGERS

A AUBAINE. Meubles Usagés Guindon. Achetons et vendons. jour: 777-9855. Soir: 778-1878. 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETERAIS poêle, réfrigérateur, bon état, 568-8888.

ACHETONS et vendons cuisinières, réfrigérateurs et téléviseurs. 85 Eddy, Hull. 770-6552.

ATTENTION ATTENTION

VENTE de liquidation! appareils ménagers & ammeublements divers, 50% à 75% de rabais. Garanti écrite! Livraison gratuite! Achetons appareils ménagers & meubles usagers. Aubaine Gatineau, 104 St-Antoine, Gatineau, 561-2156.

BRIC-A-BRAC de Hull/Gatineau. Achetons et vendons meubles usagés et appareils ménagers, etc. 778-1399.

LAVEUSE/SECHEUSE incorporées, parfait pour le chalet, meilleure offre. Après 18h, 685-0879.

LAVEUSE-sécheuse, très bon état, prix a discuter, 663-1886.

LAVEUSE, sécheuse, 1½ an d'usage, lave-vaisselle. 663-2827.

LAVEUSE, sécheuse, bicyclette de fillette: 3 vitesses, stores vénitiens, 749-7057.

LAVEUSE, sécheuse, prix à discuter. 770-3826.

LAVE-VAISSELLE, Westinghouse, de luxe, $100. 561-3583.

MINI-LAVEUSE automatique, 2 mois, demande $400. 771-2883.

MOBILIER complet de chambre à coucher (lit queen), $600; réfrigérateur, 11' cubes, très bon état, $150; fauteuil avec banc, cuir noir, $75. Lynn, 995-1993.

POELE électrique 220 blanc, à vendre, excellent état et très propre, rallonge électrique comprise, prix à discuter, 643-3457.

APPAREILS MÉNAGERS AU PRIX DU GROS

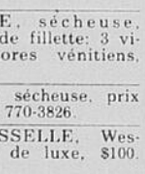
- Généreuse allocation d'échange
- Appareils d'occasion avec garantie complète
- Réparations toutes marques
- Aucuns frais pour service à domicile

DISTRIBUTION DIRECTE MAPAJO INC.
4 Ste-Marie, Hull. 778-6502
1427 Woodroffe, Ott., 226-6801
175

Nous vendons des **APPAREILS MENAGERS** tous remis à neuf.

Nous en achetons et nous en livrons.

Visitez notre salle de montre



SAUVE'S APPLIANCES
748-3385
1490 chemin Star Top, Ont.
(même rue que Beaver Lumber)

175 APPAREILS MENAGERS

WOOPI!

PAYEZ vous «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

POELE, réfrigérateur, laveuse-sécheuse, bon état, prix à discuter. 776-3533.

POELE, réfrigérateur 2 portes General Electric. 561-6057.

REFRIGERATEUR/cuisinière «Admiral», parfait état, 93, rue Eddy. 771—8992 entre 9h et 17h.

REFRIGERATEUR Coldspot, Bélanger, excellent état, $425. après 18h 561-9360.

REFRIGERATEUR Admiral, dégivreur, couleur avocado, $350; lit antique en chêne, $100. 684-9275.

REFRIGERATEUR sans givre, or, GE, $300. 459-3382.

REFRIGERATEUR Kenmore, 18 pieds cubes, or, 2 portes, vertical, $400. 671-2753.

SECHEUSE automatique Inglis, $125. 771-2883 après 16h.

176 RADIOS-TELEVISEURS

AUBAINE! télécouleurs à partir de $100, garantie 1 an, livraison gratuite. 822-0580.

EQUIPEMENT complet pour réparations de radios, télévisions. Prix à discuter. (819) 767-2804.

TELEVISEUR couleur Quasar 26'', télécommande, 2 ans. 684-7072.

TELEVISION couleur, 26 pouces, parfait état, Stéréo, am/fm, 60 watts par canal. 770-9964.

177 AMEUBLEMENT

A AUBAINE. Meubles Usagés Guindon. Achetons et vendons meubles et appareils électriques. Jour: 777-9855. Soir: 778-1878. 73, boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS ET VENDONS

MEUBLES usagés de qualité Brocanstock. 391, boul. Taché, Hull. 777-3931. au Brocanstock c'est propre.

AMEUBLEMENT St-André, 278 St-André, Gatineau, 663-3915. Achetons, vendons, échangeons meubles usagés et accessoires à des prix les plus avantageux.

ATTENTION ATTENTION

VENTE de liquidation! appareils ménagers & ammeublements divers, 50% à 75% de rabais. Garanti écrite! Livraison gratuite! Achetons appareils ménagers & meubles usagers. Aubaine Gatineau, 104 St-Antoine, Gatineau, 561-2156.

ATTENTION ATTENTION

LA PETITE Meublerie: vente et achat de meubles et appareils ménagers. 11 La Savanne ouest, Gatineau. 561-0498.

AUBAINE, mobilier de salon, table, $250; réfrigérateur de bar $200; tabouret de bar $40 chacun. Prix négociable. 663-7028.

BUFFET antique à vendre, prix à discuter. 561-9502.

DEMENAGEMENT. Mobilier salon, cabinet stéréo, mobilier chambre à coucher, tous de style provincial français, chaise lazyboy, couchette pour bébé, tabouret de bar. 568-6306.

DIVAN avec tabouret, prix à discuter. 777-2471.

ENSEMBLE cuisine, buffet, chambre à coucher, neuf, 663-1503.

ENSEMBLE de salon, moderne, prix négociable, 568-8818.

ENSEMBLE de salon, presque neuf, bas prix. 777-0494.

ENSEMBLE de salon neuf, 5 pièces, style moderne, $600, négociable. 663-9063, 663-2502.

ENSEMBLE de cuisine avec buffet, lave-vaisselle, prix à discuter, 663-0956.

ENSEMBLE de salon complet, incluant tables et lampes, $600; ensemble de chambre à coucher, lit double, moderne, $700; table de cuisine, 4 chaises, moderne, $100; stéréo, $100. 568-4647, 643-4458.

WOOPI!

J'AI vendu mon poêle et mon ensemble de cuisine en 2 jours en utilisant les «petites annonce» au 560-2750.

LIQUIDATION, 9 miroirs, 4'X6', équipement de bureau, produits de maquillage, local à louer, 684-5574 entre 13h et 21h.

LIT Princesse et bureaux, bon état, $100, 663-9584.

LIT Queen, prix négociable. 568-8818.

MOBILIER de chambre, lits jumeaux, meuble avec bar, 568-5126.

MOBILIER de chambre à coucher pour fillette, couvre-lit, rideaux, lit 39 pouces. 561-9309.

MOBILIER de salon à vendre, comme neuf, prix à discuter. 771-1623.

MOBILIER de salon, sofa 3 places, berceuse et fauteuil, $200. 568-4537.

MOBILIER de salon avec table, $995. 778-7050.

PUPITRE et chaise de bureau. 568-8818.

SALLE à manger, 9 morceaux, 663-9916.

SOFA et chaise nylon fleuri pour salle de jeu, très bon état. Sofa-lit Devanport et fauteuil nylon fleuri, motif oiseau. Sofa nylon couleur rouille-rouge; une chaise antique royal 1820 refaite à neuf; 3 chaises d'appoint antiques; un lit d'eau Queen servi 6 mois; petit congélateur d'appartement neuf; 2 pare-étincelles état neuf; un coffre antique anglais époque 1700; Lazy-Boy velours frappé rouille état neuf; une berceuse fauteuil antique avec velours et une machine à repasser électrique d'usage motel ou ambassade. 663-6669 ou 568-0943.

TABLE de salle à manger et chaises, noires, style comtemporain, comme neuf, $750. 684-0414.

178 VENTE DE GARAGE

DIMANCHE et lundi, 69 Dollard, Hull.

GROSSE vente de garage, plusieurs familles, antiquités, meubles, etc., 255 Laramée, Hull. Samedi 8h.

PISCINE, lignes et articles de maison, 143 Sherbrooke, Hull. 29 et 30 juin. En cas de pluie remis au 6 et 7 juillet.

178 VENTE DE GARAGE

VENTE de garage les samedi et dimanche, 29 et 30 juin, de 9h à 16h, au 44 Montpetit, Hull.

VENTE Garage, articles pour enfants de 2 à 6 ans, jouets, vêtements, etc. 321 Notre-Dame, Hull, le 28, 29 30 juin et 1er juillet.

179 ANTIQUITES

MOBILIER salle à manger antique, bois naturel. 568-7761.

PIANO à vendre, 106 ans, prix à discuter. 568-6277. Après 18h, 561-2469.

180 CHAUFFAGE-Bois Foyer-Poêle

A BAS prix, bois de chauffage de première qualité, livré chez-vous. Cadeau en prime. 663-7971.

AVONS bois de chauffage à vendre, corde: 16 x 4 x 8, fendu, livré. 568-5452.

BOIS de foyer à vendre, demandez Edmond. 827-3468.

BOIS de foyer à vendre, 16 pouces, sec, livré, 90% de chêne, 671-3184•

BOIS franc vert, fendu et «slab de cèdre», livré. 663-6265.

BOIS sec, excellente qualité, $50 la corde de 16 pouces, rabais sur quantité. 827-0074.

ERABLE 16 pouces, $43 la corde, 827-0494.

186 ANIMAUX A VENDRE

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

BERGER-ALLEMAND mâle 9 mois, pure race, sans enregistrement prix à discuter, 776-1793.

BOXER bulldog 4½ mois, oreilles, queue coupées, vacciné, $300; caniche miniature 1½ à 2 ans, mâle, $165. 663-7363.

BRAQUES allemands, 9 semaines, pour chasse, exposition, enregistrés, vaccinés, 684-4485. Aylmer.

CANICHE noir 7 mois avec papier de vaccination, $75, 777-2149.

CANICHES mâles et pékinois femelles prêts à partir. 827-2905.

CHATON Persan enregistré, 568-0272.

CHATONS blancs, semi angora, aussi chatons noirs, angora $35. Jour: 561-0898.

CHATONS à donner, dans un bon foyer. 776-4017.

CHATTONS, Himalayens, enregistrés, après 17h. 776-4592.

CHIOTS Labrador, pure sang, enregistrés, vaccinés, tatoués, après 18h, 8919-766-2515.

CHIOTS à vendre, $20. 771-9221.

CINQ châtons à donner. 663-6741.

COLLEYS et Bergers-Allemands mélangés, vermifugés, $50. Jour 561-0898.

COLOMBE et tourterelle mâle, 568-4313 après 15 heures.

EPAGNEUIL blond, pure face, femelle 2 mois, enregistré; aussi petite chienne à poil ras, 1 an; Colley femelle 1 an, 463-3368.

EPAGNEULS bretons, 10 semaines, vaccinés, $250. 684-1430, 994-10235.

FEMELLE Quarter Horse, Pinto, beige/blanche, 10 ans, certificat d'épreuve, $850. 777-0260.

JEUNE Labrador à vendre. 684-9935.

JEUNES perroquets à vendre: $325, 643-9692.

JOLI chat, 3 mois, gris et blanc, à donner, 561-2796.

POMMERANIEN, 3½ ans, pure race, très beau mâle, $130, 643-2159.

UN BERGER anglais, mâle, 2 mois, pure race, 684-8221, 685-1118.

188 PENSION-ANIMAUX

GARDERIE pour chien, $5.00 par jour, nourrit, bons soins, Chenil Beauséjour. 568-3180.

PENSION pour chiens et chats. Pour plus d'informations, 561-9206, 986-8702.

189 NOURRITURE-ANIMAUX

FOIN, 4,000 ballots, dans le champ, Gatineau, 663-5798

40 ACRES de foin d'excellente qualité à vendre, 381, chemin Baillie, Aylmer. 827-3272.

195 REPARATIONS ET SERVICES

COUP DE POUCE

POUR tous travaux domestique; peinture, lavage, nettoyage, gazon, aspirateur, amplette, etc. Renseignements, 776-3685, 776-0389 après 18h.

REPARATIONS de poêles, réfrigérateurs, laveuses-sécheuses, etc. 777-2914.

199 SALONS DE BEAUTE

CHEZ DIANE, permanentes à l'ordinateur, $45.00; 749-5150.

COIFFURE et esthétique d'Auteuil. 53 rue Fortin, Hull. 771-2902.

PERMANENTES à partir, de $22.00. Nouveau coiffeur Denis, jeudi et vendredi soir. SALON BLUE DOLL, 59 Eddy, Hull. 777-2853.

REJEAN Le Bohème Hair Design Unisexe. Permanentes à l'ordinateur, mèches, teinture, etc. Avec ou sans rendez-vous; 232-8166.

SALON ARTHUR, coiffure-esthétique, 50, rue Victoria, Hull. 777-4434.

206 AMUSEMENTS

VIDEO films VHS et Bétamax. Meilleur choix pour adultes. Liste gratuite. Ecrivez: AMPIX, B.P. 547, Montréal, H2V 4N4.

208 MUSIQUE

AMPLIFICATEUR — 30 watts, Lee, 685-1555.

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

A VENDRE, guitare «IBANEZ destroyer avec étui et compresseur Ibanez. Denis, 663-3623.

DISCO Gilles et Bob, tous genres de musique, Hull. 771-9297; Gatineau, 568-7440.

DISCO Mandrake, musique tous genres pour toutes occasions. Demander Michel, 770-0705.

DISCO-MOBILE 747, tous genres de musique. Gilles. 568-0276; Paul, 568-7663.

DISCO MOBILE complète à vendre, incluant camion, $5,000. 770-0705.

ENSEMBLE de batterie, 14 morceaux, $550 568-0919

GUITARE électrique Ibanez à vendre, François après 18h, 561-1741.

LOCAL de pratique pour musiciens à louer, 561-7282.

ORCHESTRE des années 50 à 80, pour toutes occasions, 568-7918, 771-3798.

ORGUE Clavier PS-55, Yamaha, mémoire, «drum box», $900. 771-8935.

ORGUE électrique 2 claviers, bien équipée, $1,400. 820-8210.

PETIT piano d'appartement «Shoubert». 827-3193 après 17h.

PIANO style antique, bon état, $675. 778-2217.

RECHERCHE

Divers textes pouvant servir de paroles à plusieurs pièces musicales. Groupe Noir et Blanc, 111A Churchill, Buckigham, Québec J8L 1V7.

SUPERBE Gibson Thepaul avec étui et courroie, valeur $1,450, vendrais aussi amplificateur Roland 60 watts avec fil et pédale, valeur de $550, le tout pour $1,200. 561-2113.

SYSTEME de son, 30 watts, RNS (Hi-Fi) valeur $500. pour $300, Simon 778-1725, 771-3822.

SYSTEME radio am/fm, table tournante, 8 pistes, tel quel, $80, 88 St-Rédempteur, (en haut) Hull.

209 VIDEO

SONY, Beta, télécommande, encore garantie, $500, 684-8998.

VIDEO Sony, très bon prix comme neuf. 778-8589.

212 ORDINATEUR

COMODORE 64, $175. Après 18h, 776-5225.

ORDINATEUR, compatible, Apple, 2 E, et meuble antique, 777-7425.

TRACEUR pour ordinateur Apple ou IBM, $550. 684-8518.

XT COMPATIBLE, multifonctions, moniteur, 640K, 2 unités de disques, le tout pour moins de $3,700, 741-3711.

221 ARGENT DISPONIBLE

SUR hypothèque, sevice rapide, terme courant. Maurice Desjarlais, courtier, 79 Hôtel-de-Ville, 777-8054. Après 18h, 771-1431.

230 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes main, conseils sur problèmes. 663-1606.

AGENCE D'AMOUR

RENCONTRER une personne spéciale, tous les âges. Téléphoner chez Suzie's au 820-7709.

AGENCE DE RENCONTRE BUT SERIEUX

CHERCHEZ-VOUS quelqu'un de distingué et cultivé, du même niveau que vous? Fuyez la solitude. Appelez-moi, «La Vie à Deux», 778-7808, de 11h à 21h.

AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES NOUVEAU SAUNA NOUVELLE DOUCHE MAINTENANT OUVERT!

NOUVELLE terrasse, vestiaie, chambres, bain privé, téléphone, salon. 1070, rue MacKay, centre ville Montréal. 1-514-878-9393.

BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS OUVERT MERCREDI AU DIMANCHE

DANSE pour gens seuls salle «Oasis», 2e étage, Hôtel Lafontaine, 336, chemin Montréal, Vanier, 776-6717.

CHAMBRE DE COMMERCE DE L'OUTAOUAIS

TELEDIFFUSION de la séance publique du 27 juin au télécâble Laurentien. Pour Hull, le 2 juillet à 21h, et le 5 juillet à 18h 30. Pour Buckingham, le 2 juillet à 18h. Lire et conserver le mémoire pour l'abolition de l'interurbain à l'intérieur de la Région de la Capitale nationale inséré dans la revue de Gatineau, le Régional et le Bulletin du 25 juin 1985.

FEMME solitaire, dans quarantaine, échangerait amitié, sorties avec toute personne compatible, propre, cultivée. Ecrire case 176, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

FEMME solitaire, dans quarantaine, échangerait amitié, sorties avec toute personne compatible, propre, cultivvée. Ecrire case 176 Le Droit, 375, Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

FEMME 56 ans, distinguée et sobre, recherche ami, 771-7657.

HOMME 41 ans, 5 pieds 7½ pouces, belle apparence, distingué, libre, aimerais rencontrer fille trentaine, jolie autonome, sérieuse, pour amitié. Ecrire case 134, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

J'AIMERAIS rencontrer quelqu'un dans la cinquantaine, honnête et sincère, pour voyage en automobile et les fins de semaine. Homme veuf. Ecrire: Case 132, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario K1N 5Y7.

LECTURE de tarots avec rendez-vous, téléphonez le mercredi après 17h 30, 521-5859.

PENSEE par les cartes. Demandez Denise. 770-2932.

PENSEE par les cartes, tarot, lignes de la main. Jeannine, 777-7254.

POURQUOI PAS. Si tu es une jeune professionnelle, 29 à 33 ans, cultivée, jolie, grande, autonome, qui aime les activités culturelles, les sports, le camping, le cinéma, les sorties, une qui lit; mais ne répond jamais à ces annonces. J'aimerais que tu saches, qu'un jeune père, professionnel, aimerait te rencontrer. J'attend ta lettre à cas postale 1392 succursale B, Hull, Québec. J8X 3Y1.

PROFESSIONNELLE, quarantaine, distinguée, aime la nature, activité culturelle, voyage, désire rencontrer homme libre, sérieux. Ecrire case 110 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario. K1N 5Y7

PENSEE par les cartes. Demander Suzanne. 568-8168.

PROFESSIONNEL, 40 ans, 5 pieds 5 pouces, 150 livres, franc, honnête, sincère, sobre, désire compagne sincère, affectueuse, sans enfants, but sérieux seulement. Ecrire Case 117, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, Ontario K1N 5Y7.

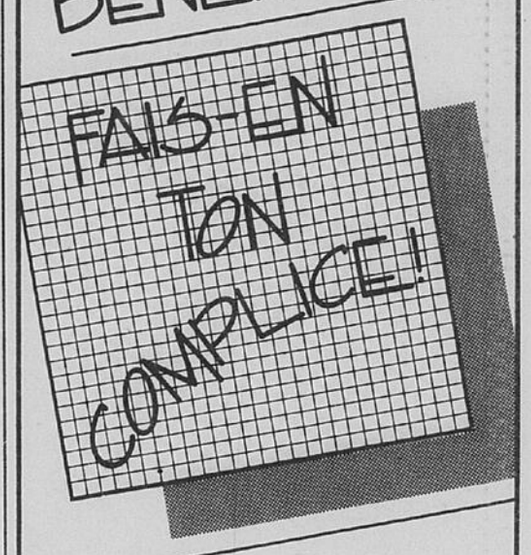
VISAGE CLUB DE RENCONTRE

DANSE pour gens seuls, jeudi, vendredi et sameid. Entrée gratuite le jeudi pour dames, jusqu'à 21h. Motel Concorde, 333, chemin Montréal.

232 TRANSPORT DEMANDE

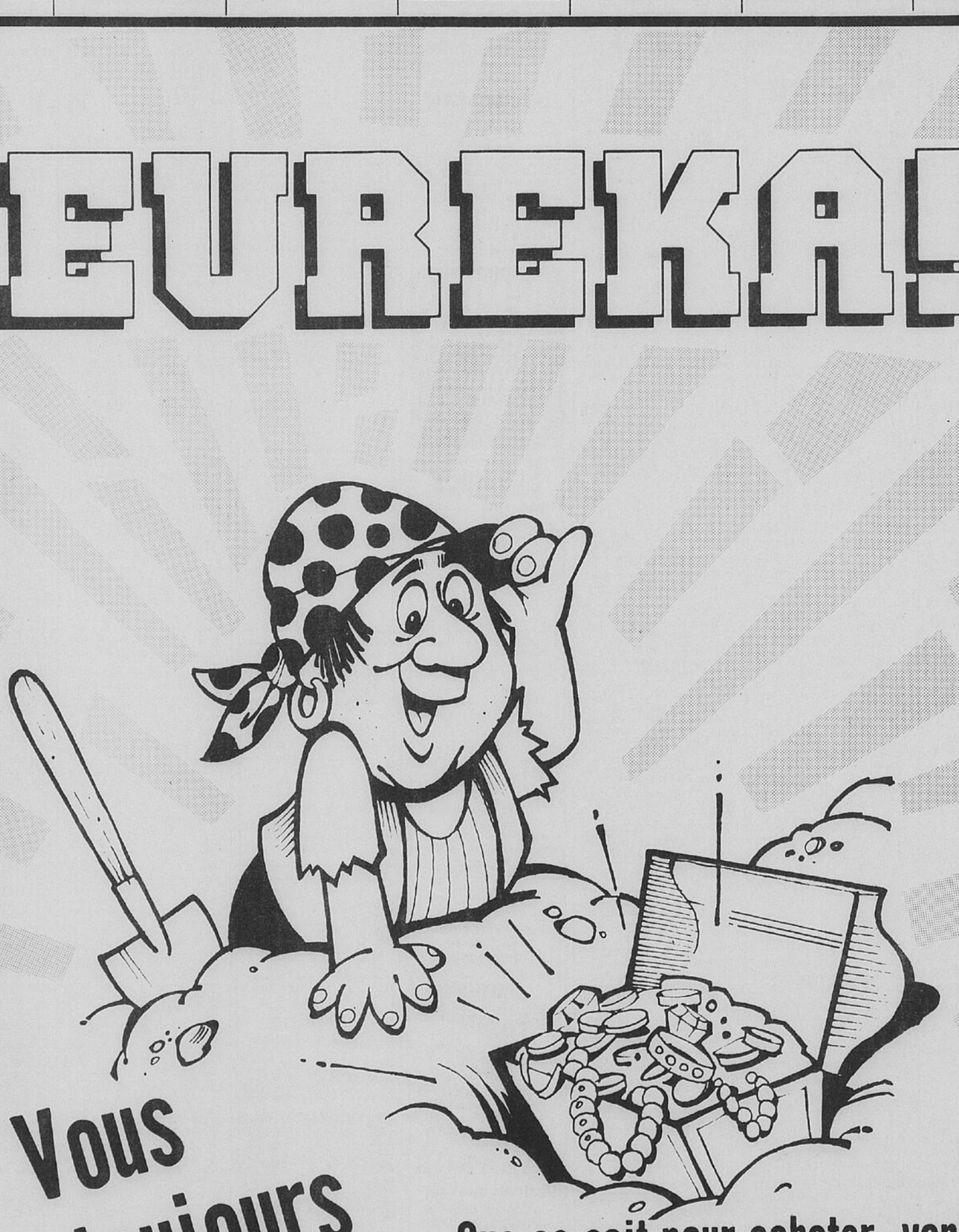
TRANSPORT demandé de Touraine à Place du Portage, le matin seulement. Contacter Sylvie, 561-5421. Heures de travail: 8h à 16h. 997-7676.

LE BÉNÉVOLAT



Centre de Bénévolat de l'Outaouais Métropolitain
771-4573

EUREKA!



Vous êtes toujours gagnants!

Que ce soit pour acheter, vendre, louer. Les petites annonces sont toujours gagnantes

Composez sans tarder le 560-2750

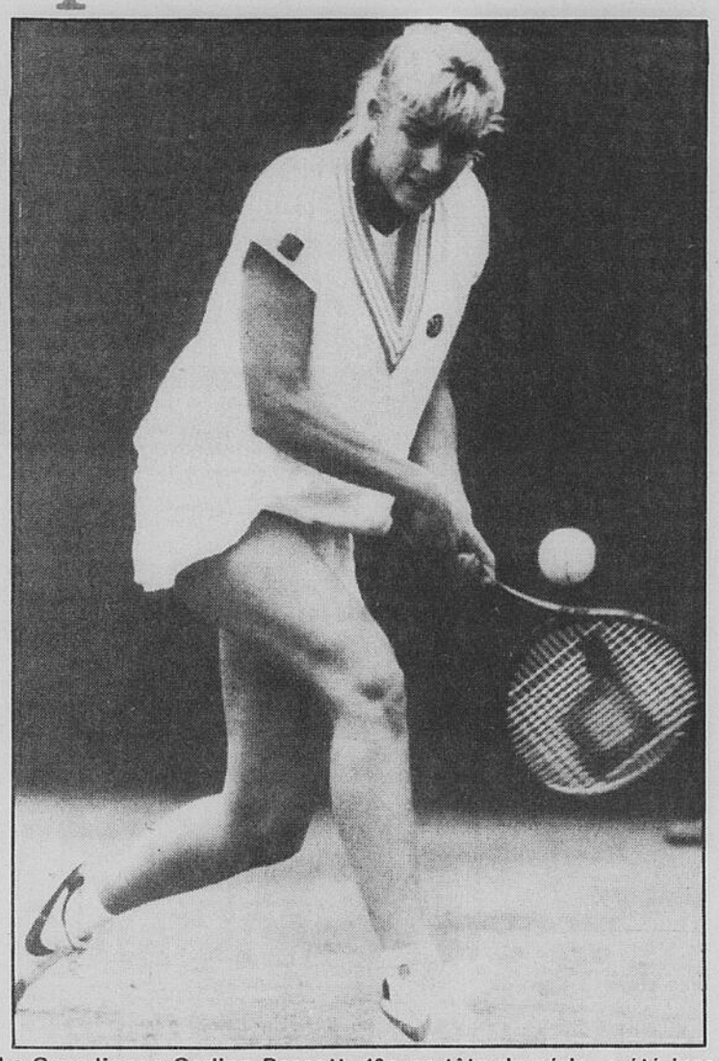
Les petites annonces du journal Le Droit sont toujours là pour vous aider.

sports et plein air

- LCF: les Argos favoris dans l'Est — page 46
- Déblocage en vue au baseball — page 47

• Wimbledon

Les jeunes Suédois se portent bien



La Canadienne Carling Bassett, 13e en tête de série, a été incapable de franchir le second tour de Wimbledon, s'inclinant 0-6, 7-6 et 6-3, face à la Sud-Africaine Renée Uys.

(Photolaser PA)

LONDRES (AFP) — Les joueurs suédois continuent de bien résister dans le tournoi sur gazon de Wimbledon. Après les éliminations prématurées de Mats Wilander et de Henrik Sundstrom, Joakim Nystrom et Stefan Edberg, deux jeunes de l'école scandinave, ont accédé, vendredi, de façon bien différente au troisième tour du simple messieurs.

Pendant ce temps, la Canadienne Carling Bassett, 13e tête de série, était éliminée dès le deuxième tour, 0-6, 7-6, -3, par la Sud-Africaine Renée Uys.

Joakim Nystrom, tête de série numéro 7, le Suédois en forme du moment, s'est qualifié aisément en battant l'Américain Paul Annacone en trois sets (7-5, 7-5, 6-3). Nystrom s'était illustré aux Internationaux de France, à Paris, il y a trois semaines, en atteignant les quarts de finale.

En revanche, Stefan Edberg, tête de série numéro 14, l'ancien championdu monde juniors, a éprouvé les pires difficultés pour vaincre l'Américain Tim Wilkison, 44e mondial, dont la présence au filet a toujours posé un problème à son adversaire. Edberg, redoutable serveur, a obtenu sa qualification 9-7 au cinquième set, après avoir mené par deux manches à zéro. Le Suédois a même dû sauver une balle de match dans le douzième jeu avant de triompher.

Pour sa part, l'Américain John McEnroe, tête de série numéro un, a gagné en trois sets (7-6, 6-1, 7-6) contre le Nigérian Nduka Odizor. Le tenant du titre a eu un bris de retard dans le premier set mais, avec des coups superbes, il a su l'effacer pour l'emporter de façon fort convaincante.

L'Américain Jimmy Connors, numéro trois, qui dispute son 14e tournoi de Wimbledon, s'est, lui aussi, qualifié aisrment. Il est vrai qu'il avait en face de lui un inconnu, le Néo-Zélandais Kelly Evernden, qu'il a battu 6-3, 6-2, 6-1.

De son côté, le Suisse Heinz Gunthardt a mis fin au tournoi de l'athlétique Yougoslave Slobodan Zivojinovic. Celui-ci avait auparavant réalisé l'exploit de vaincre au premier tour le Suédois Mats Wilander. Mais son service a cette fois moins bien fonctionné et Gunthardt, avec son jeu varié, a su trouver l'ouverture. Il a gagné 6-4 au cinquième set.

Enfin, l'Américain Tim Mayotte, numéro 16, toujours redoutable à Wimbledon, a passé le cap du deuxième tour aux dépens de son compatriote Ken Flach, plus connu pour ses qualités de joueur de double, en trois sets (6-4, 6-4, 6-4). Au contraire, le Britannique John Lloyd, après avoir mené deux sets à zéro, a bien failli sombrer devant l'Américain Eliot Teltscher. Mais il a trouvé les ressources nécessaires pour enlever la décision 7-5 au cinquième. Une victoire qui a enflammé le Central.

En simple dames, aucune surprise n'a pour l'instant été véritablement enregistrée. L'Argentine Gabriela Sabatini, numéro 15, s'est qualifiée pour le troisième tour contre la Noire américaine Camille Benjamin (6-3, 6-4). La tenante du titre, l'Américaine Martina Navratilova a, elle aussi, franchi le deuxième tour face à l'Australienne Ann Minter (6-4, 6-1).

Quant à Hu Na, la Chinoise réfugiée politique aux Etats-Unis, elle a obtenu une nouvelle victoire. Cette fois, elle a triomphé de la Tchécoslovaque Lea Plchova (7-5, 6-4).

Acuna près de l'exploit

En fin de journée, le Chilien Ricardo Acuna était tout près de l'exploit face à l'Australien Pat Cash, tête de série numéro 6, au moment où la pluie a mis un terme à la rencontre sur le score de 5-3 dans le cinquième set en faveur du sud-américain.

• Avec deux circuits

Fitzgerald se réveille

MONTREAL — Le lanceur Bryn Smith a remporté sa neuvième victoire de la saison, contre trois revers, et les Expos de Montréal ont continué à s'agripper au premier rang de la division est de la ligue nationale de baseball avec une victoire de 5-3 contre les Phillies de Philadelphie, hier soir, au Stade olympique.

Smith a lancé huit manches et deux tiers avant de devoir céder sa place à Tim Burke qui a récolté sa deuxième partie sauvegardée.

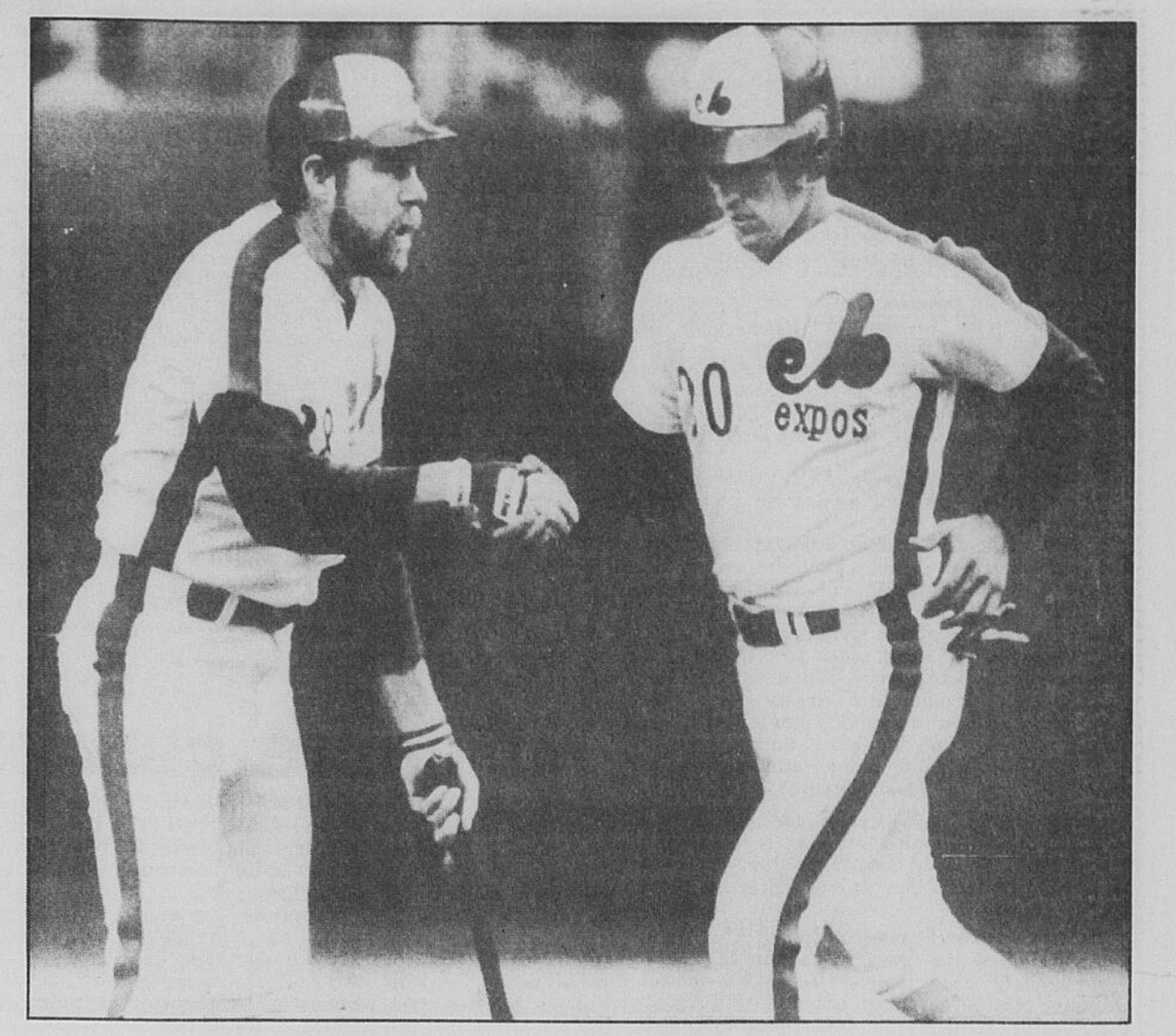
Le receveur des Expos, Mike Ftizgerald, est finalement sorti de sa coquille offensivement en claquant deux circuits en solo, ses deux premiers de la saison et c'est d'ailleurs la première fois cette saison qu'un frappeur des Expos réussit deux circuits dans un même match.

Pour les Phillies, Mike Schmidt a réussi son neuvième circuit de la saison, contre Smith. Il s'agissait de son 20e à vie au Stade olympique et le 800e coup de plus d'un but de sa carrière.

Les Expos ont aussi, dans la malchance qui ne semble pas vouloir les abandonner, perdu les services du voltigeur Tim Raines. Ce dernier s'est étiré un muscle de la cuisse gauche et on ignore exactement la gravité de la blessure.

Le lanceur perdant a été Charles Hudson (3-7). Il a lancé sept manches, donnant quatre points et dix coups sûrs aux Expos.

La formation montréalaise a donc conservé sa mince avance d'un demi-match devant les Cards de St-Louis.



Le receveur des Expos, Mike Fitzgerald, est félicité par le lanceur Bryn Smith après le premier de ses deux circuits, à la deuxième manche. Les Expos l'ont emporté 5-3 contre les Phillies. (Photolaser PC)

• Rickie Henderson

De la trempe des grands

NEW YORK (AP) — Earle Combs, Joe DiMaggio et Mickey Mantle ont évolué au champ centre pour les Yankees et ont tous abouti au Temple de la Renommée.

Mais à New York, on ne parle plus que de Rickie Henderson, le voltigeur de centre actuel des Yankees, qui défraie les manchettes non pas tellement pour ses buts volés, que l'on prend pour acquis, mais à cause de son coup de bâton.

Il a été nommé le joueur de la semaine du 17 au 23 juin et il a présenté une moyenne de .500 (5-en-10) lors des trois victoires contre les Orioles de Baltimore au début de la présente semaine. En fait, il a faibli: la semaine dernière, il a frappé pour .607 (17-en-28).

"J'ai frappé seulement pour .267 l'année que j'ai battu le record de Lou Brock (130 buts volés en 1982), de sorte que le public a tendance à oublier mon coup de bâton", souligne Henderson.

Celui-ci domine tous les frappeurs du baseball majeur avec une moyenne de .359. Après avoir entrepris la saison avec seulement trois coups sûrs en 25 présences, il a maintenu une moyenne de .425 au cours de ses 19 derniers matches (34-en-80). Il a volé 36 buts en 38 tentatives en 51 matches depuis le début de la saison.

Et il a fait tout ça en dépit d'une sévère foulure à une cheville, subite au camp d'entraînement, et qui l'a forcé à manquer la majorité des matches pré-saison et les 10 premiers du calendrier régulier. Une cheville qui, dit-il, "n'est pas encore guérie à 100 pour cent".

Les lanceurs adverses ne seront certes pas d'accord.

"Vous ne pouvez lui accorder un but sur balles parce que c'est l'équivalent d'un double", affirme Mike Boddicker, des Orioles.

Dans son rôle de premier frappeur, Henderson a claqué neuf circuits et produit 32 points. Il souligne qu'il reçoit beaucoup de bons lancers justement parce qu'on ne veut pas lui accorder de buts sur balles et parce que, de plus, il a un bon oeil au bâton.

"C'est habituellement le temps de l'année où je commence une série", rappelle encore celui qui a frappé 13 coups sûrs en 25 présences du 26 au 30 juin 1984.

Il préférait Oakland

Henderson, 26 ans, est passé d'Oakland à New York en retour de cinq joueurs en décembre dernier. En cinq saisons et demie avec les A's, il a conservé une moyenne de .291 et volé 493 buts, dominant la ligue à ce chapitre au cours des cinq dernières campagnes.

Il est le seul joueur à avoir atteint le cap des 100 buts volés à plus d'une reprise et il a réussi l'exploit trois fois.

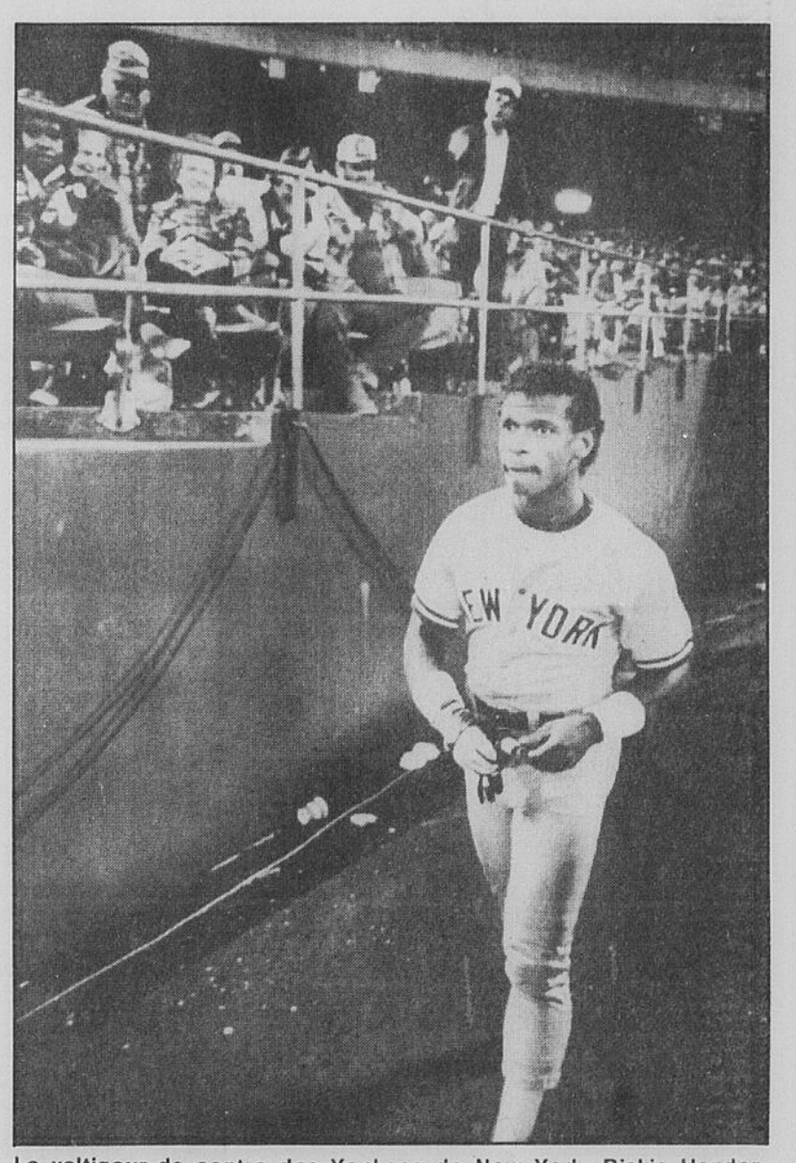
Natif d'Oakland, il admet que la transaction l'a ébranlé.

"Vous travaillez fort pour une ville et vous vous imaginez y passer toute votre carrière, dit-il. Je pense qu'ils ont posé un beau geste à mon égard en m'envoyant à une formation gagnante mais j'étais intéressé à demeurer à Oakland et je fus déçu parce qu'ils ne m'ont pas fait d'offre de contrat sérieuse.

"Ils voulaient me faire signer un contrat de longue durée, mais sans clause de non-échange, et j'y tenais. Ils auraient probablement pu m'engager pour beaucoup moins cher que les Yankees ($8,6 millions)".

Henderson a joué au baseball, au football et au basketball à l'école secondaire d'Oakland et il affirme qu'il aurait probablement opté pour une carrière au football, "si ma mère n'avait pas pris de décision pour moi".

A sa dernière saison comme porteur de ballon, il avait gagné 1,100 verges au sol.



Le voltigeur de centre des Yankees de New York, Rickie Henderson, a de la pression sur les épaules puisqu'il marche sur les traces des Earle Combs, Joe DiMaggio et Mickey Mantle, mais il relève bien le défi.

(Photolaser PA)

• Concordes

Fiche parfaite

HAMILTON — Trois placements de Roy Kurtz, tous au dernier quart, ont permis aux Concordes de Montréal de vaincre les Argonauts de Toronto 9-8, hier soir, à Toronto.

Les hommes de Joe Galat ont donc conservé une fiche parfaite de 4-0 au cours de la saison hors-concours, tandis que les Argonauts, qui avaient déjà perdu par un point, 23-22, lundi dernier, à Ottawa, présentent une fiche de 2-2.

Les Argos avaient pris les devants 7-0 au premier quart quand Terry Greer a capté une passse de 20 verges du quart Condredge Holloway pour un touché. Russ Meier a réussi la transformation, mais au troisième quart il a dû se contenter d'un simple sur une tentative de placement ratée de 38 verges.

Kurtz a pour sa part réussi ses trois tentatives sur 38 verges à 2:21, sur 48 verges à 7:19 et sur 19 verges à 12:07.



LE PRÊT PERSONNEL POUR RÉALISER UN RÊVE
CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME D'OTTAWA inc.
293, rue DALHOUSIE 237-1316
4 SUCCURSALES POUR VOUS SERVIR
CARTIER 230, MAIN
BONAVENTURE 1015, MERIVALE
ELISABETH-BRUYÈRE 43, BRUYÈRE

• Division Est de la LCF

Les Argos favoris devant les Concordes

par Ian MacLaine
de la Presse Canadienne

Rater les séries éliminatoires dans la division Est de la Ligue canadienne de football représente l'humiliation suprême.

Au cours des récentes années, les deux équipes non qualiiées dans la division Ouest ont souvent eu des fiches pluis reluisantes que celles ayant terminé en deuxième ou troisième place dans l'Est.

Le retour des Argonauts de Toronto à la respectabilité, depuis quatre ans, a amélioré le calibre de jeu au sein des quatres équipes de l'Est. Et voilà que le recrutement et les transactions de Joe Galat pourraient rapporter des dividendes aux Concordes.

A Ottawa, Joe Moss a succédé à George Brancato et fait un grand ménage: au moins 13 réguliers de la dernière saison ont disparu de la circulation.

Quant aux Tiger Cats d'Hamilton, finalistes de la coupe Grey, ils doivent remplacer Dieter Brock, passé aux Rams de Los Angeles.

Argonauts de Toronto

Gagner n'est pas un gage de sécurité à toronto.

Au moins 20 joueurs étoiles ont quitté depuis quatre ans. La dernière transaction du tandem Sazio-O'Billovitch a envoyé à Calgary deux Américains membres de l'équipe d'étoiles, le secondeur intérieur Darrell Nicholson et le flanqueur Emanuel Tolbert, en retour d'un secondeur canadien, Dan Rashovich.

Misant sur Mike Emery, O'Billovich ambitionne d'utiliser un seul Américain à la ligne secondaire.

Plus tôt, les Argonauts avaient cédé Joe Barnes, encore une fois aux Stampeders, en retour de l'ailier défensif Walter Ballard et du bloqueur Jeff Inglis, deux joueurs capables d'aider n'importe quelle formation de la LCF.

Par contre, les Argos n'ont plus qu'un seul quart-arrière d'expérience, Condredge Holloway, et sa résistance aux blessures n'a rien pour inspirer confiance. O'Billovich n'a pas encore choisi son deuxième homme, entre Ricky Turner, à sa deuxième année avec l'équipe, et la recrue Mark Casales.

Lester Brown et Walter Bender se font la lutte au poste de demi-arrière, le Canadien Bob Bronk semblant assuré du poste de centre-arrière s'il peut parvenir à éviter les blessures.

Tolbert parti et Steve Cox blessé à un pied, les receveurs de passes canadiens Geoff Townsend et Greg Holmes auront la chance de jouer régulièrement en compagnie du vétéran Terry Greer et de deux autres Américains, Kerry Taylor et Kevin Bough, qui se font la lutte pour un dernier poste.

Concordes de Montréal

Les Concordes ont déjà remporté une grande vicoire: ils ont doublé la vente de billets de saison à 13,000. Mais ils sont loin d'être assurés d'atteindre le chiffre de 30,000 spectateurs par match qui leur permettrait de faire leurs frais.

Mais Galat est confiant que son travail de reconstruction entrepris il y a trois ans va enfin résulter en un spectacle de choix pour les exigeants sportifs montréalais.

"Nous avions les partants, soutient-il, nous avons maintenant le personnel de soutien. Je ne serai pas satisfait tant que nous n'aurons pas atteint la coupe Grey".

Le secondeur Ali Witherspoon et les demis de coin Barry Copeland et Myles Darling sont des acquisitions de Galat qui se dit prêt à les envoyer dans la mêlée si des vétérans déçoivent.

La profondeur est surtout évidente au poste de quart-arrière. Galat vient d'annoncer que Gerry Dattilio secondera Turner Gill, mais la recrue américaine Mark Stevens a impressionné au point de déloger Steve Smith. Pour les protéger, Galat mise sur un trio de mastodontes qui frisent les 300 livres: Miles Garrell, Blake Nill et Trevor Bowles.

Rich Thomaselli, une découverte à l'entraînement, accompagnera Dwaine Wilson, la recrue de l'année, au champ-arrière. Le Canadien Tony John devrait les seconder.

Les receveurs de passes Todd Brown et Jef Patterson sont rapides mais un peu fragiles. Ce qui n'est pas le cas de Nick Arakgi, un des meilleurs ailiers rapprochés du football canadien.

Rough Riders d'Ottawa

A Ottawa, Joe Moss veut instaurer une attaque autour d'un quart-arrière capable de courir et de passer, comme chez les Argonauts.

Bernard Quarles, un ancien Stampeder, et la recrue Peter Muldoon ont connu un bon camp d'entraînement et se font la lutte au poste de deuxième quart-arrière, derrière J.C. Watts.

Le champ-arrière demurera intact avec Tim McCrae et Jim Reid. Les receveurs de passes seront les vétérans Dave Newman et Waymon Alridge, et les recrues Dario Zeno et Mike Williams.

Les lignes offensives et défensives semblent solides, avec la présence de plusieurs vétérans.

La ligne secndaire a constitué la faiblesse de l'équipe en 1984 et seul Rick Barden, choisi sur l'équipe d'étoiles de l'Est, est de retour.

Tiger Cats d'Hamilton

Le fait que les Tiger Cats d'Hamilton n'aient réussi qu'un touché en trois matches pré-saison illustre à quel point ils manquent Dieter Brock.

Pete Gales et Jeff Tedford n'ont guère joué en agissant comme réservistes à Tom Clements puis Brock. La recrue Art Williams manque d'expérience mais semble avoir la mobilité que recherche l'entraîneur-chef Al Bruno. Ken Hobart, acquis des Eskimos d'Edmonton, est le quatrième candidat à la succession de Brock.

Milleur porteur de ballonde la ligue il y a deux ans, Johnny Shepherd est de retour au jeu, mais Rufus Crawford, choisi le meilleur joueur de la division Est en 1984, est absent pour une période indéterminée à cause d'une blessure à une jambe. Le Canadien Wayne Lee va prbablement remplacer Crawford, tandis que Rocky DiPietro sera de retour pour capter les courtes passes. Les longs jeux aériens seront l'affaire de Scott Colley et Steve Stapler.

La retraite du centre Henry Waszczuk, un vétéran de 11 saisons, et le départ de Jeff Arp ont forcé plusieurs remaniements sur la ligne offensive.

Mais la solide défensive, qui a conduit l'équipe au match de la coupe Grey avec l'aide du botteur Bernie Ruoff, demeure presque intact.

Une prédiction? Ce sera Toronto, Montréal, Ottawa et Hamilton.

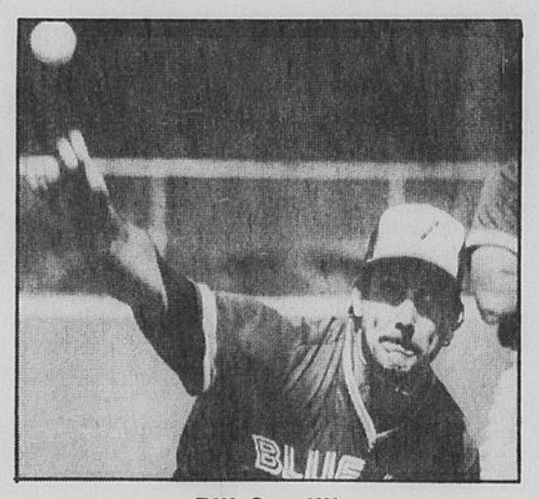
• Bill Caudill

Meilleure concentration

NEW YORK (PC) — Bill Caudill ne joue plus à l'inspecteur. Le releveur des Blue Jays de Toronto a choisi de se concentrer sur son travail au monticule plutôt que d'imiter Sherlock Holmes, le célèbre détective britannique qu'il incarnait si bien depuis quelques années.

Lorsqu'ils ont fait l'acquisition de Caudill des A's d'Oakland, les Blue Jays ont obtenu les services d'un des meilleurs releveurs du baseball. Mais ils ont également mis la main sur un joueur de tours hors pair.

Personne, ou presque, n'a échappé à ses tours avec les A's, les Mariners de Seattle et les Cubs de Chicago où il jouait aussi bien la comédie qu'il lançait au monticule. Les récits de ses exploits comiques faisait alors le tour des vestiaires des ligues majeures, et il était évidemment le héros principal de l'histoire. Caudill avait même choisi de porter le chapeau de Sherlock Holmes pour que son surnom, l'inspecteur, colle davantage à son personnage.



Bill Caudill

Aujourd'hui, il semble que Caudill a tourné la page. C'est du moins ce qu'il prétend ... à moins qu'il ne s'agisse d'une blague. A sa première saison avec les Blue Jays, le releveur contribue aux succès de l'équipe torontoise même s'il a effectué quelques sorties décevantes au début de la saison. Les releveurs des Blue Jays dominent d'ailleurs la course pour l'obtention du trophée Rolaids et Caudill a remporté la tranche du mois d'avril dans la Ligue américaine.

"Je ne joue plus de tours, a dit Caudill. Tout est bien fini. J'éprouve du plaisir à gagner.

"Nous avions de jeunes équipes à Seattle et Oakland, et c'est pourquoi j'essayais de détendre l'atmosphère en jouant des tours. Ce n'est cependant pas le cas à Toronto. Ici, nous savons comment gagner et nous sommes très détendus."

Les Blue Jays doivent une bonne part de leurs succès au groupe des releveurs, qui constituait le talon d'Achille de l'équipe aux yeux du gérant Bobby Cox.

"Je n'avais pas confiance en mes releveurs et ce fut encore pire en 1983, a dit Cox. Je pensais que nous avions une excellente chance de gagner le championnat mais nous avons traversé une période pendant laquelle nos releveurs n'ont pu retirer personne. Or je n'ai plus à m'inquiéter des releveurs. Je pense que nous possédons le meilleur groupe de releveurs dans le baseball majeur."

"Je suis convaincu que nous gagnerons facilement le championnat de la division Est si je connais une bonne saison", a ajouté le releveur droitier.

Les prévisions de Caudill se sont confirmées depuis le début de la saison. Il fait équipe avec Gary Lavelle, Dennis Lamp et le surprenant Jim Acker, pour former un des meilleurs groupe de releveurs de la Ligue américaine.

ARENA ROBERT GUERTIN HULL
MARDI 2 JUILLET 8.00 p.m.
FINALE
King TONGA
Dino BRAVO
VS
Abdullah
"The BUTCHER"
Sailor WHITE
SEMI-FINALE
Jacques ROUGEAU
Raymond ROUGEAU
VS
JIMMY
RONNY GARVIN
VALET PRECIUS
ATTRACTION SPÉCIALE
Gino BRITO Jr.
VS
Leo BIRKS
Plus 2 COMBATS
LUTTE EN COLLABORATION AVEC CHOT TOUS LES SAMEDIS DE 10:30 À 11:30

TourPass
Ontario/Québec
15 JOURS CONSÉCUTIFS* DE VOYAGES ILLIMITÉS EN AUTOBUS EN ONTARIO ET AU QUÉBEC.
En vente aux gares d'autobus participantes. Accepté par les principaux transporteurs en Ontario et au Québec.
DU 1ER MAI AU 15 OCTOBRE 1985
125$ MOITIÉ PRIX POUR LES MOINS DE 12 ANS
Pour plus de détails appelez le Terminus Voyageur au 238-5900.
*possibilité de prolongation
RÉSEAU Voyageur AFFILIÉ

Le plaisir coûte si peu
Votre tee vous attend au Mont Ste-Marie.
Aucun frais d'abonnement
Tarifs en semaine 14,00$
de fin de semaine 18,00$
Forfait journée-vacance
(1 nuit d'hébergement, 1 petit-déjeuner, 1 souper, réduction sur tarifs de golf)
62,00$* en semaine.
* par personne, par jour, occupation double, frais de service en sus. 6,00$ de plus les nuits de vendredi et samedi.
Un parcours de golf sans pareil à seulement 1 heure d'ici. Pour réservations, composez (819) 467-5200.
MONT STE MARIE
Un centre de villégiature et de conférences quatre saisons, unique dans la Gatineau.

CONCOURS CKCH 97 Sport O'Keefe
LE JOUEUR DU MOIS
CHEZ LES EXPOS
Bon de participation
NOM.....
ADRESSE.....
VILLE..... CODE POSTAL:.....
MON CHOIX EST:.....
Expédiez ce coupon à:
CKCH, le joueur du mois
72 rue Laval, Hull J8X 3Z4

Université d'Ottawa
Service des congrès
Prenez le temps de souffler au camp Petit Poisson Blanc
Séjours de fin de semaine, hebdomadaires ou mensuels
Nous vous offrons:
■ Pêche ■ Canotage ■ Voile ■ Escalade
Dans un site enchanteur de la Gatineau
Vous . . . vous relaxez:
parce que, en plus, quelqu'un va s'occuper de préparer vos repas . . . à des prix alléchants!
Qu'en dites-vous? Donnez-nous un coup de fil ou écrivez-nous pour en savoir davantage sur le camp Petit Poisson Blanc de l'Université d'Ottawa, près de Gracefield, Québec.
Service aux clients
Service des congrès et de la restauration
Université d'Ottawa
648, avenue King Edward
OTTAWA, Ontario K1N 6N5
Téléphone: (613) 231-7055/7056
UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

DES L'AUTOMNE 1985
Loisir, Chasse et Pêche
CHASSE AUTORISÉE DES BICHES ET DES FAONS



La prochaine saison offrira du nouveau aux chasseurs. En effet, la chasse expérimentale des cerfs sans bois sera permise dans les zones 1 et 2 (Bas-Saint-Laurent — Gaspésie) et les zones 10 et 11 (Outaouais — Laurentides). En 1985, le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche émettra près de 2 000 permis spéciaux; chaque chasseur aura le droit de récolter un seul animal.

L'attribution des permis se fera par tirage au sort. Les formulaires d'inscription sont disponibles dans les bureaux régionaux du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche:

Bas Saint-Laurent - Gaspésie 92, 2e Rue ouest Rimouski, G5L 8B3 (418) 722-3830
Trois-Rivières 100, rue Laviolette Trois-Rivières, G9A 5S9 (819) 373-4444
Abitibi-Témiscamingue 180, boul. Rideau Noranda, J9X 1N9 (819) 762-8154
Saguenay — Lac Saint-Jean 3950, boul. Harvey Jonquière, G7X 8L6 (418) 542-4781
Estrie 85, rue Holmes Sherbrooke, J1E 1S1 (819) 821-2020
Côte-Nord 818, boul. Laure Sept-Îles, G4R 1Y8 (418) 968-1401
Québec 9530, rue de la Faune Charlesbourg G1G 5H9 (418) 622-4444
Montréal 6255, 13e Avenue Rosemont, H1X 3E6 (514) 374-5840
Nouveau-Québec 9530, rue de la Faune Charlesbourg G1G 5H9 (418) 622-3800
Outaouais 13, rue Buteau Hull, J8Z 1V4 (819) 771-4840

L'INSCRIPTION POUR LE TIRAGE AU SORT SE TERMINE LE 31 JUILLET 1985.
Québec

• Amoureux du patin à roulettes

Proulx et D'Amour ne lâchent pas

par Jean-Pierre Boisvert

GATINEAU — On croyait disparue la rage du patin à roulette, après la fermeture de la Rolathèque de Hull et du Rolo-Centre, à Gatineau.

Mais Alain D'Amour et Timmy Proulx, tous deux de Gatineau, ne l'entendaient pas de cette façon. Ils n'ont jamais abandonné depuis trois ans leur activité préférée et ils sont considérés aujourd'hui comme les deux meilleurs patineurs sur roulettes de la catégorie novice B au Québec.

Les deux Gatinois de 17 ans ont raflé les deux premières positions, toutes catégories, lors du championnat provincial qui a eu lieu à Ste-Foy du 10 au 12 mai.

Et c'est à ce titre qu'ils participeront au championnat canadien de patins à roulettes qui se déroulera à Winnipeg du 5 au 7 juillet. Ils en seront à leur deuxième présence à cette compétition nationale.

Alain est le plus affamé des deux, lui qui a terminé 6e l'an dernier, il ne vise rien d'autre que la médaille d'or. Timmy, troisième en 84 à Barrie, en Ontario, dit qu'il se contentera de l'une des trois premières positions.

«Après avoir mérité une médaille d'argent et une de bronze l'année dernière, j'estime être en mesure cette fois de remporter le premier rang dans les trois épreuves: le style libre, les figures et les combinés», raconte Alain D'Amour.

Alain et Timmy ont profité de la réouverture du Rolo-Centre, boulevard Gréber, à Gatineau, et c'est là qu'ils s'entraînent pour environ 20 heures par semaine.

«Je fréquentais la Roulathèque jusqu'à ce qu'elle ferme et puis ensuite j'ai appris qu'on donnait des cours au Rolo-Centre de Gatineau. J'ai décidé de continuer et je n'ai pas abandonné depuis trois ans.

«Je ne sais pas ce que me réserve le championnat canadien de Winnipeg, mais j'espère finir dans les trois premières positions», a précisé Timmy, qui avait récolté deux médailles d'or et une de bronze l'an dernier.

Alain D'Amour et Timmy Proulx sont inscrits dans la catégorie novice B, tout comme c'était le cas à Ste-Foy où Alain a remporté le premier rang dans les figures et au combiné, cédant la première place dans le style libre à nul autre que Timmy Proulx.



Timmy Proulx, à gauche, et Alain D'Amour mettent ces jours-ci la dernière main à leur entrainement avant d'aller participer, la semaine prochaine, aux championnats canadiens de patinage à roulettes.
(Photo LE DROIT par Michel Tessier)

• Baseball

Déblocage en vue

NEW YORK (AP) — Lee MacPhail, président du Comité de relations avec les joueurs, a déclaré hier qu'il s'attendait à ce que les négociations débloquent dans le baseball majeur parce que l'Association des joueurs a presque complété l'étude de la situation financière des équipes.

MacPhail, parlant à la suite d'une session de négociations, a déclaré: "L'Association des joueurs nous a dit aujourd'hui qu'elle avait complété l'étude des documents que nous lui avions fournis. Nous attendions cela depuis longtemps. C'est là la clé du problème et c'est ce qui retardait les négociations.

"Ils nous ont dit qu'ils seraient prêts à commencer à discuter de tout cette affaire lors de la prochaine ronde de négociations. Il s'agit là de très bonnes nouvelles pour nous. Nous espérons pouvoir enfin briser la glace et commencer à progresser."

Comme la menace d'une grève plane toujours pour le 16 juillet, date de la présentation du match des étoiles, les deux parties ont décidé de se rencontrer à nouveau vendredi prochain.

MacPhail prétend toujours que le baseball a subi des pertes de $42 millions l'an dernier et prévoit des pertes de l'ordre de $155 millions pour 1988.

Travail difficile

Don Fehr, directeur administratif de l'association, a mentionné que l'étude des états financiers des propriétaires a représenté un long et difficile travail qui a été entrepris le 2 mai.

Il a mentionné que l'association a procédé à la vérification de certains états financiers de certaines équipes.

"Nous ne savons pas encore si nous vérifierons tous les livres, a dit Fehr. Ce que nous tenterons de faire, c'est de procéder à suffisamment de vérifications pour nous assurer de bien connaître la véritable situation.

"Nous n'avons pas besoin de savoir comment l'argent est dépensé jusqu'au dernier centime, mais nous devons avoir une image générale assez claire."

Fehr a mentionné que les dirigeants de l'association se réuniraient entre le 1er et le 10 juillet.

"Nous aurons une réunion avant le match des étoiles, peut-être même la veille du match. Il est difficile pour nous de réunir tout notre monde pendant la saison."

On lui a demandé si le match des étoiles allait être présenté.

"Je ne peux pas dire s'il aura lieu ou non. Je ne peux pas faire de commentaire à ce sujet. Tout ce que je peux dire c'est que les joueurs n'ont pas encore pris de décision finale."

Sport Outaouais

Soccer

HULL — Patrick Legendre a enfilé trois buts pour conduire Hull à une victoire de 10-1 contre Gatineau-Ouest, hier au parc Jacques-Cartier, dans un match de la Ligue de soccer Ottawa-Carleton, catégorie midget deuxième division.

Les autres buts des Hullois sont allés à Jean Prud'homme, François Belfoy et Joseph Oliviero avec deux chacun et à Carl Onesson. Guy Lemire a riposté pour les Gatinois.

Par ailleurs, au parc du Ruisseau, débutait le tournoi bantam de Hull. Les As ont défait les Etoiles 2-1 sur des buts de Jean-Marie Texiera et Guy Dumaine, tandis que Marc Légère a répliqué pour les Etoiles.

Le tournoi se poursuit aujourd'hui avec quatre parties.

Tournoi Rolly-Sarault

HULL — Les 4 As de Touraine se sont montrés un peu plus optimiste que les Orioles d'Ottawa et ils ont remporté une victoire de 12-11, hier soir, au parc St-Rédempteur, dans un match de la classe C du premier tournoi commémoratif Rolly-Sarault de balle-molle.

Par ailleurs, dans la classe A, le Hull-Volant sénior a vaincu les Bulldogs d'Ottawa 3-2 tandis que Canterbury a eu raison facilement des Peppers 7-0.

Dix parties sont au programme aujourd'hui à compter de 8h du matin, tandis qu'il y en a huit dimanche à compter de 9h du matin.

Les grandes finales sont prévues pour lundi à 17h dans la classe C et à 19h dans la classe A. En après-midi, il y aura deux matches hors-concours, soit à 13h entre les Anciens de la Ligue commerciale contre les Anciens de la Ligue Sacré-Coeur, puis à 15h ce sont les Elites du Hull-Volant contre une formation des médias de la région.

Tournoi de hockey

OTTAWA — Les Capitals d'Ottawa ont généralement bien fait hier dans le cadre du tournoi de hockey AAA qui se déroule présentement dans cinq arénas de la capitale. Les Capitals ont compilé une fiche de cinq victoires et trois revers au cours de la journée.

Ainsi, les atomes mineurs ont défait Lasalle 7-1; les atomes ont annulé 1-1 contre Philadelphie avant de s'incliner 5-3 contre le Nord de l'Ontario; les pee wee mineurs ont vaincu Boston 7-1; les pee wee majeurs ont battu le New Jersey-New York 8-0; les bantams mineurs ont défait le Connecticut 9-1; les bantams majeurs se sont inclinés 5-4 contre le New Jersey-New Yro;, et le midget mineur a perdu 7-2 contre le New Jersey-New York.

Sport en bref

Watson aurait signé

CHICAGO (PC) — Bill Watson' de Powerview au Manitoba, qui a été choisi le meilleur joueur au hockey universitaire américain, aurait conclu une entente avec les Black Hawks de Chicago.

Watson, 21 ans, a évolué avec l'équipe de l'Université Minnesota-Duluth la saison dernière. Il a réussi 37 buts et obtenu 43 passes en 34 matchs pour remporter le titre des compteurs pour la deuxième année consécutive.

Watson est un ailier droit de six pieds et un pouce. Il a été le quatrième choix des Black Hawks de Chicago au repêchage de 1982.

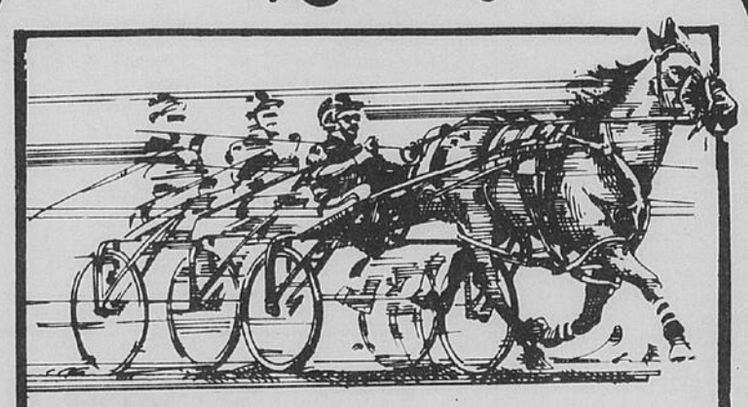
Titanic-Refus

PHILADELPHIE (AP) — La direction des Flyers de Philadelphie a fait savoir que Paul Titanic avait refusé l'offre de l'équipe, qui voulait en faire son entraîneur-adjoint.

Titanic a plutôt accepté l'offre de l'Université de Toronto, à titre d'entraîneur-chef.

Titanic aurait remplacé Ted Sator, qui est devenu récemment le nouvel entraîneur des Rangers de New York en remplacement de Herb Brooks.

Rideau Carleton Raceway



Ouverture le 1er juillet

Carte de courses spéciales du congé

Un excitant programme de courses aura lieu lors de cette grande fin de semaine d'ouverture. Les meilleures pouliches de 2 ans effectueront les courses pour cet événement.

Ne manquez pas ces courses!

Bourse: $80,000.

Heure de départ: 7h 30 p.m.

La piste de course Rideau Carleton... un endroit intéressant où passer de bons moments. Courses tous les soirs sauf les lundis et jeudis.

Ne manquez pas la 1ère COUPE ANNUELLE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL le 13 juillet prochain Bourse: $165,000.

Réservations à la salle à manger: 822-2211

Rideau Carleton Raceway

Rue Bank sud (route 31) jusqu'au chemin Albion 822-2211

superstore

entrepôt d'alimentation

prix d'entrepôt maintenant en vigueur aux marchés suivants à Ottawa

- 64, rue Isabella
- 596, ch. Montréal
- 2241, pr. Riverside
- 1980, ch. Baseline
- 2085, av. Carling
- 1460, ch. Merivale à Baseline
- Ch. Blair et Ogilvie
- 900, ch. Greenbank
- Bells Corners route 15
- Blossom Park route 31
- Kanata, 150, ch. Katimavik
- 100, av. McArthur Vanier

huile végétale Pasquale Bros. cr. 3 L Limite de 2 2.99

boeuf haché ordinaire frais haché 2.18/kg .99 lb

pommes de terre nouvelles blanches produit de l'Ontario ou des E.-U. catégorie Canada no 1 sac 10 lb 1.99

pastrami tranché au comptoir ziggys en vente à certains marchés seulement .88/100 g 3.99 lb

tarte de notre boulangerie en vente à certains marchés seulement au citron meringuée 550 g vous payez 1.49 1/2 prix

Marchés fermés le JOUR DU CANADA, lun. 1er juil. 1985. Prix en vigueur du mar. 2 juil. au sam. 6 juil. 1985. Les spéciaux Loblaws ne sont pas offerts au superstore • Sacs gratuits avec votre achat • pas de marchands • Les marchés se réservent le droit de restreindre les quantités.

statistiques

Des difficultés techniques éprouvées par la Presse Canadienne nous empêchent de publier aujourd'hui les statistiques du monde du sport enregistrées hier soir. Nous nous en excusons.

Le baseball

LIGUE NATIONALE

Division Est

	G	P	Moy	Diff
MONTREAL	42	30	.583	—
St. LOUIS	40	29	.580	½
NEW YORK	38	31	.551	2½
CHICAGO	36	32	.529	4
PHILADELPHIE	30	39	.435	10½
PITTSBURGH	23	45	.338	17

Division ouest

	G	P	Moy	Diff
SAN DIEGO	43	28	.606	—
CINCANNITI	37	32	.536	5
LOS ANGELES	36	33	.522	6
HOUSTON	35	36	.493	8
ATLANTA	32	38	.457	10½
SAN FRANCISCO	26	45	.366	17

Hier

Montréal 4 Pittsburgh 2
St. Louis 4 Philadelphie 3
Chicago 4 New York 2
Cincinnati 7 San Francisco 6
San Diego 5 Los Angeles 4
Atlanta 4 Houston 1

Aujourd'hui

Philadelphie à Montréal
Chicago à Pittsburgh
New York à St. Louis
Cincinnati à San Diego
Atlanta à Los Angeles
Houston à San Francisco

Demain

Philadelphie à Montréal
Atlanta à Los Angeles
Houston à San Francisco
Chicago à Pittsburgh S
New York à St. Louis S
Cincinnati à San Diego S

Dimanche

Philadelphie à Montréal
Chicago à Pittsburgh
Houston à San Francisco, 2
Atlanta à Los Angeles
New York à St. Louis
Cincinnati à San Diego S

Les meneurs
Ligue nationale

	M	AB	P	CS	My
McGee, StL	63	242	45	86	.355
Herr, StL	68	256	47	87	.340
Cruz, Hou	58	224	25	71	.317
Gwynn, SD	70	288	43	91	.316
Parker, Cin	69	269	36	85	.316
Guerrero, LA	69	249	44	76	.305
Moreland, Chi	68	240	28	71	.296
Raines Mts	67	257	50	76	.296
Templeton, SD	68	243	28	72	.296
Clark, StL	69	251	42	74	.295

Coups sûrs: Gwynn, San Diego, 91; Herr, St. Louis, 87; McGee, St. Louis 86; Parker, Cincinnati, 85.

Doubles: **Wallach, Montréal, 21**; Parker, Cincinnati, 19; Gwynn, SanDiego, 18; Herr, St. Louis, 18.

Triples: McGee, St. Louis, 10; **Raines, Montréal, 7**; Samuel, Philadelphie, 6; Wilson, Philadelphie, 5.

Circuits: Guerrero, Los Angeles, 18; Murphy, Atlanta, 17; Clark, St. Louis, 14.

Points produits victorieux: Herr, St. Louis, 59; Clark, St. Louis, 55; Parker, Cincinnati, 54.

Points: Coleman, St. Louis, 51; **Raines, Montréal, 50**; Herr, St. Louis, 47; Murphy, Atlanta, 47.

Buts volés: Coleman, St. Louis, 50; McGee, St. Louis, 28; Lopes, Chicago, 27; Redus, Cincinnati, 24; Samuel, Philadelphie, 22; **Raines, Montréal, 21**.

Lanceurs (6 décisions): Hawkins, San Diego, 11-1, .917, 3.09; Andujar, St. Louis, 12-3, .800, 2.69; Gooden, New York, 11-3, .786, 1.68; Hershiiser, Los Angeles, 7-2, .778, 2.51.

Retraits: Gooden, New York, 131; Ryan, Houston, 109; Valenzuel, Los Angeles, 103.

Victoires protégées: **Reardon, Montréal, 22**; Gossage, San Diego, 17; Smith, Chicago, 16.

LIGUE AMERICAINE

Division Est

	G	P	Moy	Diff
TORONTO	44	27	.620	—
DETROIT	40	28	.588	2½
NEW YORK	365	32	.529	6½
BOSTON	37	33	.529	6½
BALTIMORE	35	33	.515	7½
MILWAUKEE	31	36	.463	11
CLEVELAND	22	47	.310	21

Division Ouest

	G	P	Moy	Diff
CALIFORNIE	40	30	.571	—
OAKLAND	37	33	.529	3
CHICAGO	35	32	.522	3½
KANSAS CITY	35	34	.507	4½
SEATTLE	34	36	.486	6
MINNESOTA	30	38	.441	9
TEXAS	27	44	.380	13½

Hier

Milwaukee 7 Toronto 3

Aujourd'hui

Toronto à Detroit S
Baltimore à Boston S
Milwaukee à New York S
Minnesota à Chicago S
Oakland au Texas S
Californie à Kansas City S
Cleveland à Seattle S

Demain

Baltimore à Boston
Toronto à Detroit S
Milwaukee à New York S
Minnesota à Chicago S
Oakland au Texas S
Californie à Kansas City S
Cleveland à Seattle S

Dimanche

Toronto à Detroit
Milwaukee à New York
Baltimore à Boston
Minnesota à Chicago
Californie à Kansas City
Cleveland à Seattle
Oakland au Texas S

Les meneurs
Ligue américaine

	M	AB	P	CS	My
Henderson, NY	55	217	59	78	.359
Boggs, Bos	69	272	35	89	.327
Bradley, Sea	70	282	41	91	.323
Bochte, Oak	57	165	18	53	.321
Brett, KC	63	225	37	71	.316
Cooper, Mil	64	260	31	82	.315
Whitaker, Det	64	261	53	82	.314
Fernandez, Tor	71	242	30	75	.310
Griffin, Oak	70	247	29	76	.308
Davis, Oak	66	244	52	75	.307

Coups sûrs: Bradley, Seattle, 91; Boggs, Boston, 89; Puckett, Minnesota, 86; Garcia, Toronto, 85; Hatcher, Minnesota, 84.

Doubles: Buckner, Boston, 19; Butler, Cleveland, 19; Mattingly, New York, 19; Gaetti, Minnesota, 18.

Triples: Wilson, Kansas City, 12; Puckett, Minnesota, 8; Cooper, Milwaukee, 7; Bradley, Seattle, 5; Butler, Cleveland, 5; Fernandez, Toronto, 5.

Circuits: Kingman, Oakland, 18; Brunansky, Minnesota, 17; Fisk, Chicago, 17; Gibson, Detroit, 15; Presley, Seattle, 15.

Points produits victorieux: Mattingly, New York, 50; Brunansky, Minnesota, 49; Gibson, Detroit, 48; Kingman, Oakland, 48; Rice, Boston, 47.

Points: Henderson, New York, 59; Ripken, Baltimore, 53; Whitaker, Detroit, 53; Davis, Oakland, 52.

Buts volés: Henderson, New York, 36; Pettis, Californie, 29; Collins, Oakland, 25; Butler, Cleveland, 22; Moseby, Toronto, 21.

Lanceurs (6 décisions): Key, Toronto, 6-2, 750., 2.45; Guidry, New York, 8-3, .727, 2.80; Romanick, Californie, 8-3, .727, 3.00; Codiroli, Oakland, 8-3, .727, 4.18; Terrell, Detroit, 8-3, .727, 4.32.

Retraits: Morris, Detroit, 96; Blyleven, Cleveland, 86; Bannister, Chicago, 85.

Victoires protégées: Hernandez, Detroit, 16; James, Chicago, 16; Moore, Californie, 15; Howell, Oakland, 14.

Lanceurs prévus
Ligue nationale

Philadelphie (K.Gross 5-7) vs Montréal (Mahler 1-1) 15h35.

Atlanta (Mahler 11-6) vs Los Angeles (Reuss 5-6) 15h50.

Houston (Knepper 7-4) vs San Francisco (Hammaker 3-7) 16h05.

Chicago (Eckersley 7-5) vs Pittsburgh (Tunnell 0-5) 19h05.

New York (Aguilera 1-1) vs St. Louis (Andujar 12-3) 20h05.

Cincinnati (Soto 8-6) vs San Diego (Dravecky 7-4) 22h05.

Ligue américaine

Baltimore (D.Martinez 5-5) vs Boston (Boyd 9-5) 14h05.

Toronto (Leal 3-5) vs Detroit (Terrell 8-3) 19h35.

Milwaukee (Haas 6-3) vs New York (Niekro 7-6) 20h.

Minnesota (Smithson 5-7) vs Chicago (Tanner 1-1) 20h30.

Oakland (Birtsas 4-2) vs Texas (Hooton 3-2) 20h35.

Californie (Witt 6-6) vs Kansas City (Black 5-7) 20h35.

Cleveland (Blyleven 7-6) vs Seattle (Moore 5-4) 22h05.

Le baseball mineur

LBJMQ

Classement
Division Est

	G	P	Moy	Diff
JONQUIERE	13	6	.684	—
CHARLESBOURG	14	8	.636	½
RIVE-SUD	13	10	.565	2
STE-FOY	9	12	.429	5
QUEBEC	6	16	.273	8½

Division ouest

	G	P	Moy	Diff
TROIS-RIVIERES	15	4	.789	—
SHAWINIGAN	10	9	.526	5
OTTAWA	9	10	.474	6
SHERBROOKE	10	13	.435	7
ST-HUBERT	8	13	.381	7½
DRUMMONDVILLE	76	13	.35016	8½

Mercredi

Trois-Rivières 1 Shawinigan 0
Drummondville 4 Ottawa 3
Charlesbourg 3 Québec 1
St-Hubert 7 Sherbrooke 5

Hier

Charlesbourg 4 Rive-Sud 3
Trois-Rivières 6 Ste-Foy 1
Drummondville 5 St-Hubert 3

Aujourd'hui

Shawinigan à Sherbrooke
Ste-Foy à Jonquière

Demain

Match des Etoiles

Dimanche

Shawinigan à Jonquière
Shawinigan à Jonquière
Trois-Rivières à Ottawa
Trois-Rivières à Ottawa

Lundi

Drummondville à Ottawa

Les en chiffres

Frappeurs

	AB	PC	CS	PP	CC	BV	M
Barnes	12	0	2	0	0	0	.167
Brooks	260	21	68	38	5	3	.262
Butera	41	0	7	4	0	0	.171
Dawson	228	28	58	35	9	6	.254
Dilone	75	10	15	6	0	7	.200
Driessen	217	22	56	23	6	2	.258
Fitzgerald	163	13	32	13	0	3	.196
Francona	85	2	21	10	0	2	.247
Law	215	31	51	23	4	3	.242
Newman	1	1	0	0	0	0	.000
Nicosia	36	3	6	1	0	1	.167
Raines	257	50	76	17	4	21	.296
Wallach	249	24	71	27	4	4	.285
Washington	114	17	38	14	0	6	.333
Webster	9	0	2	0	0	1	.222
Winingham	151	16	39	10	2	9	.258
Wohlford	82	4	15	9	1	0	.183

Lanceurs

	G	P	PS	ML	PM	BB	R	M
Burke	4	0	1	44.1	9	15	34	1.83
Gullickson	7	5	0	70.2	26	16	25	3.31
Hesketh	5	3	0	90.1	22	26	67	2.19
Lucas	2	0	0	19.0	6	6	7	2.84
Mahler	1	1	1	29.0	7	15	22	2.17
O'Connor	0	1	0	4.2	8	2	1	15.43
Palmer	6	6	0	94.0	28	34	77	2.68
Reardon	2	2	22	48.0	10	12	40	1.88
Roberge	1	1	1	22.2	6	8	12	2.38
Schatzeder	2	3	0	63.0	27	12	37	3.86
Smith	8	3	0	92.2	33	15	46	3.11
St. Claire	2	1	0	19.1	6	4	7	2.79

Résultats au Connaught

VENDREDI

Course 1, Amble, Bourse $1,000
9 Trux Tid (R. Forgie) 11.40 5.50 4.50
7 Jarret noir (M. Turenne) 9.20 6.70
4 Beaupite Butler (J. Chrétien) 5.70
Temps: 2.07.2
Trifecta: 9-7-4, $620.10/315.05

Course 2, Trot, Bourse $18,103.65
4 Lucky Soleil (D. Dupont) 3.40 2.50 2.40
3 Celebrity Kir (H. Filion) 3.50 2.70
6 Singing Drummond (P. Grenier) 3.70
Temps: 2.13.2
Exacta: 4-3, $13.00

Course 3, Amble, Bourse $1,000
3 Lady Vi (J. Derue) 8.50 3.10 2.70
6 Yankee Phiro (A. Bourassa) 2.80 2.50
5 Summer Moss (M. Gratton) 3.50
Temps: 2.07.4
Exacta: 3-6, $24.80

Course 4, Trot, Bourse $18,553.65
5 Double Guest (P. Grenier) 2.90 2.30 2.50
2 Glencoe Dynamite (C. Patry) 4.30 5.10
7 Glencoe Surprise 3.00
(M. Lalonde)
Temps: 2.14.4
Exacta: 5-2, $9.10

Course 5, Amble, Bourse $1,400
2 ock Forbes (M. Blais) 7.10 4.00 3.10
3 Basco Baby (R. McPhee) 22.40 7.10
9 Wills Dream (R. Pyke) 3.00
Temps: 2.03.2
Trifecta: 2-3-9, $1,066/533.05

Course 6, Trot, Bourse $18,553.65
2 Sophia Drummond (R. Paradis) 11.00 4.40 2.70?
4 Fille du Soleil (S. Turenne) 20.10 5.00
3 La Sagouine Bern (M. Bernard) 2.30
Temps: 1.16.3
Exacta: 2-4, $194.30

Course 7, Amble, Bourse $1,300
4 Royal Time (B. Filion) 7.80 4.40 3.10
5 Normans Dow (W. Demers) 6.40 3.20
3 Herbert Hanover (M. Larivière) 3.00
Temps: 2.04.1
Exacta: 4-5, $44.20

Course 8, Amble, Bourse $2,000
2 Duel Victory (H. Portelance) 6.50 2.70 2.30
3 Pat Angus 2.40 2.30
(H. Filion)
7 Blacktop (D. Coville) 2.70
Temps: 2.02.3
Exacta: 2-3, $13.00

Course 9, Amble, Bourse $1,600
3 Belle GL (H. Portelance) 12.00 4.80 3.00
5 Bromest Champion (M. Filion) 3.60 2.60
4 S W Harold (M. Larivière) 3.60
Temps: 2.03
Exacta: 3-5, $27.90

Course 10, Amble, Bourse $2,000
4 Whata Lucky Fella (H. Portelance) 5.40 3.60 2.50
3 Wisper Krafty Ken (H. Filion) 5.20 3.40
2 Mr Carrie (K. Arkell) 2.50
Temps: 2.02.3
Exacta: 4-3, $16.10

Course 11, Amble, Bourse $1,000
1 Irrelevent A (M. Blais) 8.00 6.50 4.10
4 Dynamite Ranger (L. Rivers) 7.50 4.80
9 Chef Populaire (J.J. Plouffe) 7.50
Temps: 2.05.2
Trifecta: 1-4-9, $765.30/382.65
Assistance: 1,298
Pari mutuel: $156,983

Inscriptions A Woodbine pour le parc Connaught

SAMEDI — **DEPART: 1h 30**

CHEVAUX — CONDUCTEURS — COMMENTAIRES

Première course, 1 1/16 mille Turf
1 Apple Jetty (Couse) ..... mérite confiance
4 Domadis (D. Beckon) ..... oubliez dernière
6 Red's Run (L. Attard) ..... un des favoris
AUSSI: Sean Ios (G. Stalhbaum), Graceful Dom (Hemsley), Kings Damsel (Pizarro), Sharp Sister (Hosang), Our Brooke (Dos Ramos), Forcette (Driedger).

Deuxième course, 1 1/16 mille
1 Danis Doll (Penna) ..... le négligé aujourd'hui
3 Cross Your Feather (Souter) ..... une menace
4 Greyechell (Beckon) ..... choix populaire
AUSSI: Do's Gent (Platts), Futurette (Swatuk).

Troisième course, 6 furlongs
5 Durhams Promise (Lindberg) ..... pour l'exacta
3 Dish of Gold (Barbour) ..... bonne opposition
7 Ivanovitch (Clark)
AUSSI: Irish Nostrum (David), Dancing Earlie (Difftach), Alarmark (Dos Ramos), Takeadive (Fell), Atlin Lake (LeBlanc).

Quatrième course, 1 1/16 mille, turf
6 Velvet Trasure (Beckon) ..... victoire?
2 Golden Suburst (Swatuk) ..... bell exacta
9 Sharp Rascal (Penna) ..... fortement parié
AUSSI: Roses Galore (Stalhbaum), Romia (David), Bold Sorceress (Driedger), Our Miss Matters (Lindberg), Empress Maggie (Pizarro), Northeasterly (Fell).

Cinquième course, 5 furlongs
2 Reasonnable Dancer (Swatuk) ..... rapports intéressants
8 Z Boob (Driedger) ..... dernière bonne
1 Boluska (Stalhbaum) ..... faveur populaire
AUSSI: Flashing Greene (Attard), Whynot Willie (Platts), One More Medal (Dos Ramos), Lady Mary Ann (O'Brien), Port of Departure (Fell), Native Gauntlet (Beckon), Vigilette (King), Valdetta (Penna), Miss Enchanted (AEA).

Sixième course, 6½ furlongs
2 Apprenti Sorcier (Attard) ..... dernière bonne
1 Solar Call (Lauzon) ..... très bien vu
5 The Cat Came Back (Hosang) ..... si prêt
AUSSI: Arrived Alive (Attard), Neat Im Not (David), Mr Delta (King), Crushed Ice (Platts), Marks And Letters (Driedger), Shabu Shabu (Clark).

Septième course, 1/14 mille turf
6 Center Ice (Dos Ramos) ..... pilote en verve
2 Royal Sherby (Platts) ..... à son meilleur
1 Gallant Courtisan (Attard) ..... très bien vu
AUSSI: Incredible Jonah (King), Life Master (Driedger), Bai Len Out (Swatuk), Sea Chesnut (Fell), Rasta Man (Lindberg), Invitation To Slam (Pizarro), Bad Rascal (Beckon).

Huitième course, 6½ furlongs
1 Haliburton Forest (King) ..... le meilleur aujourd'hui
2 Celias Lady (Duffy) ..... pour suivre
6 Affaire d'Honneur (Driedger) ..... son nom le dit
AUSSI: Natara (Hosang), Lonchalont (Beckon), Stormay Appeal (Dos Ramos).

Neuvième course, 1 1/8 mille
2 Pre Emptive Strike (Platts) ..... en bonnes mains
1 Sunny Galore (Stalhbaum) ..... à battre
9 Stole The Prince (Swatuk) ..... un certain potentiel
AUSSI: Wild Style (Lauzon), Imperial Choice (Driedger), Rulers Sceptre (Penna), Fighting Champ (Attard), Bare With Me (Fenach), Quick Raise (Beckon), Crowning Honors (Clark), Dauphin Fabuleux (Fell), S S Enterprise (Duffy).

Dixième course, 7 furlongs
8 Command Intention (King) ..... baisse de classe
5 Dusty Bob (David) ..... tout un effort
4 Buffalo Count (Attard) ..... on l'attend
AUSSI: Above The Call (Platts), All The Snow (LeBlanc), Kinghorn (Driedger), Willy Tantoon (Pizarro), Domitania (Penna), El R Terry (Lindberg), Canadian Accent (Beckon).

Le meilleur aujourd'hui: Haliburton Forest (9e)
Le négligé aujourd'hui: Danis Doll (2e)

(ANNONCE)

Inscriptions au Connaught

DIMANCHE — **DEPART 1h30**

CHEVAUX — CONDUCTEURS — COMMENTAIRES

Première course. Amble. Bourse $18,003
2 Jovial Grade (P. Lacharité) ..... peut se défendre
6 Bromont Rapido (P. Grenier) ..... pour se glisser
3 Cesar Royal (A. Rivard) ..... du trio gagnant
5 Pat No Ma (B. Perreault) ..... une chance
1 Township Pepe (M. Beaudette) ..... bons rapports
9 Bradleys Earl (R. Curran) ..... représentant local
4 Noble Canuck (D. Coville) ..... il connait la piste
7 Cactus Legardeur (H. Fontaine) ..... épineux
8 Skip The Wine (R. Zeron) ..... pas possible

Deuxième course. Amble. Bourse $18,003
9 Allegro De Tilly (C. Corneau) ..... note charmante
2 P P Yankee (J. Guénette) ..... a du front
4 Jade Ga Du (J. Dumont) ..... attention
6 Dale Vixen (D. Jean) ..... chance à prendre
1 Sir Pat O P (Lacharité) ..... vive la pôle
3 Favorite Jo (C Mosher) ..... luttera ferme
5 Verveille de Troie (G. Gendron) ..... s'établira
7 Diabolo (S. Charlton) ..... ça parle au diable
8 Eric G B (R. Gendron) ..... devra les contourner

Troisième course. Amble. Conditions. Bourse $1,000
4 Black Baroness (D. Coville) ..... clef d'exacta
5 Lucky Front (R. Curran) ..... bon adversaire
2 Budgette Top Dream (R. McPhee) ..... gris voyant
6 Dancer Bal (H. Portelance) ..... vient de gagner
7 Aither (J. Blais) ..... un peu loin
1 Pleasure Gale (J. Lombart) ..... du nouveau
3 Countess G L (J. Egan) ..... la surprise

Quatrième course. Amble. Bourse $18,003
3 Lucas Odinas (J.P. Charron) ..... de bons rapports
5 Glencoe Dynasty (D. Madish) ..... lui de même
7 Stephan Swift (G. Gendron) ..... tout un effort
4 Deer Jo (R. Jones) ..... dans la lutte
6 Canaco Yankee (A. Lachance) ..... on ne sait jamais
1 Robins Bel (R. Quessy) ..... méfiez-vous
2 Casse Cou (R. O'Dwyer) ..... sous bonne conduite
9 Jongleur Grade (B. Côté) ..... bonne position
8 Bo Pet (Y . Plouffe) ..... son tour viendra

Cinquième course. Amble. Bourse $18,003
2 Jouffu Grade (G. Boily) ..... on l'a déjà vu
5 Picasso Two (G. Lareau) ..... tout un artiste
9 Township Fern (G. Lacharité) ..... profitera de la position
1 Temujin Drummond (C. Corneau) ..... pour démarrer
6 Netzach Gale (H. Fikion) ..... pas ici pour rien
3 Le Bleuet (B. Côté) ..... presque en saison
7 Le Precurseur (H. Camirand) ..... porte-t-il son nom?
8 Bo Pet (Y. Plouffe) ..... on en doute

Sixième course. Amble. A réclamer $2,500. Bourse $1,100
3 L'Ami Temps (Y. Laframboise) ..... le meilleur aujourd'hui
6 Yakety Sax (J.M. Demers) ..... dans le droit
8 Concerto Legardeur (M. Larivière) .... a gagné facilement
2 T R S Bucky Day (D. Coville) ..... ne se repose pas gros
7 Golden Ora (R. Desjardins) ..... gagnant mercredi
5 Nostre King (H. Portelance) ..... pour se glisser?
4 Luce Line (H. Portelance) ..... décevant
1 Ti Gas (M. Filion) ..... reprend des forces

Septième course. Amble. A réclamer $3,000-$3,500 Bourse $1,400
6 La Ballade (H. Filion) ..... à son meilleur actuellement
2 Pian. M. Filion) ..... Toujours redoutable
4 Super Ivory (D. Rounding) ..... aime mener la course
1 Hitone Express (R. Curran) ..... mérite considération
5 J B Bumper (D. Coville) ..... conducteur en verve
7 Midnight In Dallas (D. Parent) ..... douteux aujourd'hui
3 Primo Desbi (R. Gendron) ..... un envahisseur
8 Algor Tyson (G. Vaillancourt) ..... attendons

Huitième course. Amble. Bourse $18,003
4 Château Royal (A. Rivers) ..... faut le croire
1 Jadis Grade (P. Lacharité) ..... pour suivre
3 McAteers Best (D. Madish) ..... pas à dédaigner
5 Township Charlie (H. Filion) ..... peut se défendre
2 Bye Bye Dee (Y. Poirier) ..... un des favoris?
6 H F Furie (H. Filion) ..... bien vu
9 Baron Fin (F. Grandmaison) ..... bon négligé
7 Jupiter Grade (G. Gendron) ..... le «chef» conduit
8 Check Fontaine (J. Blais) ..... pas ici

Neuvième course. Amble. A réclamer $4,000-$5,000 Bourse $1,500
8 Sutart Lobell (M. Blais) ..... pour répéter
3 Sandy Wye (R. Curran) ..... pour finir fort
4 Tri Guy Pat (M. Filion) ..... jamais loin
2 Shake Baby Shake (D. Coville) ..... sur la piste boueuse
1 Apache Babe (J. Blais) ..... semble revivre
5 G J Bob (R. Curran) ..... sui aussi se réveille
6 Lesterosa Count (M. Blais) ..... difficile ici
7 Earlylake Choice (AEA) ..... un retour ici

Dixième course. Amble. Bourse $18,003
5 Duracuir (R. Jones) ..... le négligé aujourd'hui
9 Sénateur Target (B. Côté) ..... sera parié
1 Tonnerre de M ai (G. Gendron) ..... démarre bien
3 Canaco Pierre (A. Lachance) ..... luttera fermement
7 Township Scooter (J.P. Charron) ..... bonne écurie
2 Safe Swinger (G. Gendron) ..... bien placé
6 Glencoe Savant (D. Madish) ..... vaut le risque
4 Jaseur Grade (R. Quessy) ..... à considérer
8 Stormy Leo (R. O'Dwyer) ..... trop loin

Onzième course. Amble. Conditions. Bourse $2,500
5 J L Speedy (M. Filion) ..... billet intéressant
7 Prince de Mars (J. Blais) ..... pour découper la course
6 Still The Champ (D. Coville) ..... forte possibilité
2 Celamour (G. Gendron) ..... dangereux envahisseur
3 Jennifer Lance (D. Coville) ..... se replace lentement
1 Crave (Y. Plouffe) ..... s'attaque à de plus forts
4 Lonesome George (D. Coville) .. a déçu mercredi dernier

Douzième course. Amble. A réclamer $2,000. Bourse $1,000
5 Verna Noël (M. Filion) ..... dans la trifecta
4 Steady Nerve (D. Coville) ..... dernière gagnante
1 Win Fling (D. Coville) ..... dangereux
8 Armbro Ocelot (A. Bourassa) ..... même de loin
7 King West (H. Portelance) ..... mérite considération
9 Coq City (J. Egan) ..... a encore déçu mercredi
2 Torpid Sam (R. Curran) ..... d'un fil à l'autre?
6 Fortune Butler (P. Smyth) ..... a déjà gagné
3 Torino (J. Wood) ..... moins dangereux
A/E: Parkhill Cosby (D. Coville)
Erwin Down (M. Turenne)

Le meilleur aujourd'hui: L'Ami Temps (6e)
Le négligé aujourd'hui: Duracuir (10e)

Merci de votre fidélité à nous suivre dans nos sélections au parc Connaught. De retour à l'automne. Bon été.

(Annonce)

Inscriptions à Rideau-Carleton

LUNDI — **DEPART 7h 30**

CHEVAUX — CONDUCTEURS — COMMENTAIRES

Première course. Amble.
A réclamer $3,000-$3,500.
3 Devons Count (J. Blais) ..... de la trifecta
5 Parasol (R. O'Dwyer) ..... aimera la piste
9 Right Customer (G. Plourde) ..... retour de Gilles
7 Neet Alert (D. Gassien) ..... nouveau conducteur
2 Skipper Rhu (J. Egan) ..... preuves à faire
4 Bye Bye Rene (D. Forget) ..... bientôt prêt
1 Lee Do (D. Coville) ..... vétéran qui a ralenti
8 Loyal Angus (K. Murphy) ..... même de loin
6 Poco Angus (R. Simard) ..... les deux Angus?
A/E: Algor Tyson (G. Vaillancourt)
Eldon Creed (E. Lake)

Deuxième course. Amble. Bourse $1,600
7 Copper Mint (J. Wood) ..... le négligé ce soir
3 Noels Dodger (G. Plourde) ..... pour suivre
1 Royal Archie (G. Vaillancourt) ..... la roulette
2 Dawning (B. Carisse) ..... aime surprendre
6 Brets Sunshine (H. Portelance) ..... aime mieux ça ici
8 Culbute (A. St-Amour) ..... sera à surveiller
4 Rock N Wave (D. Newton) ..... voir programme
5 Indiana Jones (M. Steacy) ..... du nouveau
E/E: Jolly Nick Revonah (S. Jones)

Troisième course. Amble. Bourse $4,000
1 Gotham (J. Blais) ..... en bas de 2.00
3 Armbro Darrell (G. Hamel) ..... bonne lutte
5 Briars Raleigh (D. Coville) ..... une bonne tentative
2 Noble Hill G B (R. Ouellette) ..... de Montréal
4 Classic Work (M. Steacy) ..... redoutable

Quatrième course. Amble. Bourse $1,200
4 Armstead Alli (D. Armitrage) ..... sur son territoire
3 Bou Bou Bayama (F. Lavallée) ..... l'opposition
8 La Me Lani Deva (D. Forgie) ..... sa dernière excellente
2 Montague Taxi (J. Wood) ..... bon 2 ans
7 Roof Vent Helen (L Rivers) ..... une tentative
5 K S Shadeann (M. Steacy) ..... billet intéressant
1 Hello Bye Bye (N. Jones) ..... peut faire mieux
6 Jo Quick (M. Larivière ..... à surveiller

Cinquième course. Amble. Bourse $1,600
3 Captain Fluff (L. Rivers) ..... va en grande
1 Rowdy Brock (H. Portelance) ..... dans le droit
8 Happy Henk (J. Wood) ..... du groupe
5 Idas Indian (E. Stewart) ..... une protection
2 Mooreland Skip (J. Egan) ..... à considérer
6 Kentucky Avenue (G. Hamel) ..... voir programme
7 Scoot N Go (R. O'Dwyer) ..... aime mener
4 Ata E As Madi (R. Ouellette) ..... à votre goût
9 Play It Sam (G. Plourde) ..... bien placé
A/E: Memorial Cup (D. Armitage)

Sixième course. Amble. Bourse $37,318
1C Springmara (W. Tritz) ..... bonne inscription
3 Armbro Early (S. Condren) ..... pour se glisser
1 Racing Terror (W. Fritz) ..... aussi de l'inscription
4 Armbro Elna (G. Rayner) ..... d'une bonne ferme
1A Misty Silver (W. Fritz) ..... un pour quatre
5 Anna Gem (R. McLean) ..... à surveiller
1B All Force (W. Fritz) ..... qui le conduira?
6 Cher A Like (T. Ritchie) ..... gros efforts
2 Spirited Hanover (J. Hayes) ..... en bonnes mains

Septième course. Trot. Bourse $3,000
2 McDuff Downy (D. Coville) ..... le meilleur ce soir
5 Dunhill Exciting (R. O'Dwyer) ..... pour le suivre
1 K K Brook (E. Norris) ..... peut mener un bout
6 Lukes Lucien (P. Barkley) ..... sur la ligne
3 Flashy Creek (G. Groulx) ..... un petit chèque
8 Bio Columbia (M. Larivière) ..... sera parié
4 Starlite Dream (G. Plourde) ..... on verra
7 Violoncelle (K. Murphy) ..... musicalement

Huitième course. Amble. Bourse $37,948
1B Baroness Skipper (T. Fritz) ..... trois pour un
3 Better Go Now (D. Wall) ..... dans la lutte
6 Fluently (R. Waples) ..... conducteur aguerri
1 Tijana Senorita (T. Fritz) ..... si, si senor
2A lavasam (D. Brown) ..... mot à dire
5 Armbro Eva (T. Ritchie) ..... vaut un $2
2 Fun Beach (S. Condren) ..... attention
1A Forbes Delight (T. Fritz) ..... dans le trio
4 J R Nifty (L. Bako) ..... vous verrez
7 Armbro Esprit (S. Garnsey) ..... il est loin

Neuvième course. Amble. Bourse $3,500
5 Romantic Mounton (P. Lorenger) ..... pas loin du 2 minutes
3 Armstead Skip (M. Turenne) ..... peut revenir vite
2 Lukes Orphan (P. Barkley) ..... quelle lutte à trois
1 Mystic (J. Blais) ..... on ne l'a pas vu
6 Klondyke Desbi (M. Filion) ..... difficile
4 Precious Drummond (G. Hamel) ..... le négligé ici

Dixième course. Amble.
A réclamer $2,500. Bourse $1,300
1 Jeff Message (Y. Laframboise) ..... dans le droit
5 Keystone Despot (M Blais) ..... dans la trifecta
9 Boothill Bobby Joe (H. Portelance) ..... pour suivre
3 Glen Innes (J. Egan) ..... une protection
7 Do It Dale (A. Plomer) ..... plus à l'aise ici
8 Armbro Celtic (M. Steacy) ..... voir programme
2 Mathers Smoky (P. Barkley) ..... essaie toujours
4 Viviennes Lane (R. Simard) ..... douteux
6 B C Patch (P. Laframboise) ..... surprendra un soir
A/E: Glence Brutus (R. Curran)
Southampton Time (D. Coville)

Le meilleur ce soir: McDuff Downy (7e)
Le négligé ce soir: Copper Mint (2e)

(annonce)

Sport en bref

Andersson signe à Buffalo

BUFFALO (AP) — Les Sabres de Buffalo ont annoncé hier que leur premier choix au repêchage des joueurs amateurs de 1984, le Suédois Mikael Andersson, a signé un contrat avec l'équipe de la Ligue nationale.

Les conditions de l'entente n'ont pas été dévoilées.

Andersson, 19 ans, un ailier gauche de cinq pieds et 11 pouces pesant 187 livres, a participé au camp d'entraînement des Sabres au début de la dernière saison. Il a cependant poursuivi sa carrière avec le Vastra Frolunda, où il a compté 16 buts et obtenu 11 passes en 32 matchs.

Brill réussit 1.97 m

MONTREAL (PC) — Debbie Brill, du club Kajaks de Vancouver, a facilement remporté les honneurs du premier Festival de saut en hauteur de la jeunesse sportive féminine en effectuant un bond de 1.97 mètre au Centre Claude-Robillard, hier midi.

L'athlète de calibre international l'a emporté devant deux collègues du Club Kajaks de Vancouver, Tami Lutz, 1.83 mètre, et Jeannie Cockroft, 1.80 mètre.

La meilleure performance québécoise a été réalisée par Carol-Ann Leslie, de Montréal, qui a pris la cinquième place grâce à un saut de 1.71 mètre.

Cromartie produit cinq points

TOKYO (AP) L'ancienne vedette des Expos de Montréal, Warren Cromartie, a produit cinq points à l'aide de ses 14e et 15e circuits de la saison hier pour mener les Giants de Yomiuri à une victoire de 14-1 contre les Tigers de Hanshin.

Yomiuri a égalé une marque d'équipe en cognant huit circuits au cours du match.

statistiques

Le tennis

Wimbledon

Simple messieurs (1er tour)

Terry Moor (E-U) bat Jakob Hlasek (Sui) 6-3, 3-6, 6-7 (6-8), 7-6 (7-5), 7-5

Vince Van Patten (E-U) bat Peter Elter (RFA) 6-3, 6-7 (6-8), 7-5, 6-4

Simple messieurs (2e tour)

John McEnroe (E-U-n.1) bat Nduka Odizor (Nga) 7-6 (7-1), 6-1, 7-6 (7-1)

Jimmy Connors (E-U-n.3) bat Kelly Evernden (N-Z) 6-3, 6-2, 6-1

Paul McNamee (Aus) bat Roberto Saad (Arg) 6-3, 7-6 (7-5), 7-6 (7-4)

Johan Kriek (E-U-n.9) bat John Fitzgerald (Aus) 3-6, 7-6 (7-2), 7-5, 6-1

Andreas Maurer (RFA) bat Hans Schwaier (RFA) 6-3, 7-5, 7-5

Ramesh Krishnan (Ind) bat Lloyd Bourne (E-U) 6-4, 7-5, 6-2

Boris Becker (RFA) bat Matt Anger (E-U) 6-0, 6-1, 6-3

Tim Mayotte (E-U-n.16) bat Ken Flach (E-U) 6-4, 6-4, 6-4

Stefan Edberg (Suè-n.14) bat Tim Wilkison (E-U) 6-1, 7-5, 3-6, 6-7 (0-7), 9-7

Heinz Gunthardt (Sui) bat Slobodan Zivojinovic (You) 6-4, 4-6, 4-6, 6-3, 6-4

Joakim Nystroem (Suè-n.7) bat Paul Annacone (E-U) 7-5, 7-5, 6-3

John Lloyd (G-B) bat Elliot Teltscher (E-U) 6-3, 6-4, 4-6, 3-6, 7-5

Kevin Curren (E-U-n.8) bat Mike Depalmer (E-U) 7-5, 5-7, 6-4, 6-4

Ben Testerman (E-U) oat Leif Shiras (E-U) 6-4, 6-7 (7-9), 4-6, 6-1, 7-5

Roberto Seguso (E-U) bat Mike Bauer (E-U) 6-3, 6-4, 6-4

Henri Leconte (Fra) bat Wally Masur (Aus) 4-6, 6-4, 7-6 (7-5), 6-3

David Mustard (N-Z) bat Marc Flur (E-U) 7-6 (7-5), 6-4, 2-6, 6-4

Shlomo Glickstein (Isr) bat Francisco Gonzalez (P-R) 6-3, 6-4, 3-6, 7-5

Mike Leach (E-U) et Ivan Lendl (Tch-n.2) 3-6, 6-1

Anders Jarryd (Sue-n.5) mène devant Scott Davis (E-U) 5-7, 7-6, 7-5, 2-2

Greg Holmes (E-U) mène devant Bud Schultz (E-U) 6-4, 4-5

John Sadri (E-U) mène devant Vitas Gerulaitis (E-U) 3-2

Vijay Amritraj (Ind) mène devant Brad Drewett (Aus) 7-6, 2-3

Sammy Giammalva (E-U) mène devant Tomas Smid (Tch-n.15) 5-3

Chris Lewis (N-Z) et Christo Steyn (AFS) 6-3, 6-7

Ricardo Acuna (Chl) mène devant Pat Cash (Aus) 7-6, 6-3, 3-6, 6-7, 5-3

David Pate (E-U) bat Steve Denton (E-U) 7-6 (7-3), 6-4, 6-4

Danie Visser (AFS) bat Jan Gunnarsson (Suè) 6-7 (4-7), 6-4, 6-4, 7-6 (7-4)

Yannick Noah (Fra-n.11) bat Eddie Edwards (AFS) 4-6, 6-4, 7-6 (7-5), 6-2

Simple dames (1er tour)

JENNY Byrne (Aus) bat Sophie Amiach (Fra) 6-2, 6-3

Yvonne Vermaak (AFS) bat Mima Jauvosec (You) 6-3, 6-4

Lilian Drescher (Sui) bat Marcela Skuherska (Tch) 6-1, 6-2

Isabelle Demongeot (Fra) bat Barbara Jordan (E-U) 6-1, 6-4

Anne Smith (E-U) bat Vicky Nelson (E-U) 6-0, 6-2

Bonnie Gadusek (E-U-n.9) bat Heather Ludloff (E-U) 6-1, 6-1

Patty Fendick (E-U) bat Melissa Brown (E-U) 6-4, 6-1

Kathleen Cummings (E-U) bat Kate Brasher (G-B) 6-3, 6-4

Elise Burgin (E-U) bat Pat Medrado (Brr) 7-6 (7-5), 6-2

Adriana Villagran (Arg) bat Jenny Klitch (E-U) 6-7 (5-7), 6-4, 6-3

Jo Durie (G-B) bat Kim Shaefer (E-U) 6-3, 6-2

Claudia Kohde-Kilsch (RFA-n.6) bat Betsy Nagelsen (E-U) 7-5, 6-1

Dianne Fromholz-Balestrat (Aus) bat Niege Dias (Bré) 6-0, 6-2

Elizabeth Minter (Aus) bat Masako Yanagi (Jap) 6-3, 6-3

Kathy Jordan (E-U-n.10) bat Joy Tacon (G-B) 6-0, 6-2

Pam Shriver (E-U-n.5) bat Anne White (E-U) 6-3, 6-7 (7-9), 6-3

Etsuko Inoue (Jap) bat Elisabeth Ekblom (Suè) 6-2, 6-1

Barbara Gerken (E-U) bat Corinne Vanier (Fra) 6-3, 6-2

Simple dames (2e tour)

Gabriela Sabatini (Arg-n.15) bat Camille Benjamin (E-U) 6-3, 6-4

Catherine Tanvier (Fra) bat Melissa Gurney (E-U) 6-3, 6-4

Hu Na (Chn) bat Lea Plchova (Tch) 7-5, 6-4

Wendy White (E-U) bat Ann Henricksson (E-U) 6-4, 2-6, 6-4

Zina Garrison (E-U-n.8) bat Terry Phelps (E-U) 6-3, 6-1

Alycia Moulton (E-U) bat Sally Reeves (G-B) 6-2, 6-4

Molly Van Nostrand (E-U) bat Peanut Louie (E-U) 6-2, 6-3

Pascale Paradis (Fra) bat Sylvia hanika (RFA) 7-6 (7-2), 6-7 (5-7), 6-3

Marcella Mesker (P-B) bat Andrea Holikova (Tch) 6-2, 6-7 (4-7), 6-3

Chris Evert-Lloyd (E-U-) bat Susan Mascarin (E-U) 6-3, 6-0

Martina Navratilova (E-U) bat Anne Minter (Aus) 6-4, 6-1

Helena Sukova (Tch-n.7) bat Virginia Ruzici (Ita) 6-1, 6-4

Robin White (E-U) bat Eva Pfaff (RFA) 6-3, 6-2

Steffi Graf (RFA-n.11) bat Andrea Temesvari (Hon) 6-3, 7-6 (7-4)

René Uys (AFS) bat **Carling Basset** (Can-n.13) 0-6, 7-6 (14-12), 6-3

Bettina Bunge (RFA) bat Sandra Cecchini (Ita) 6-3, 6-2

Rosalyn Fairbank (AFS) mène devant Kathy Rinaldi (E-U) 3-2

Manuela Maleeva (Bul) mène devant Terry Holladay (E-U) 6-7, 6-1, 3-0

Elizabeth Smylie (Aus) mène devant Joanne Russell (E-U) 6-4

Barbara Potter (EU) bat Sara Gomer (G-B) mène 6-4, 5-5

Double féminin (2e tour)

Catherine Suire-Virginia Wade (Fra-G-B) battent Kristin Kinney-Pam Whytcross (E-U-Aus) 6-4, 6-2

Carina Karlsson-Tine Sheuer-Larsen (Sue-Dan) battent Shawn Foltz-Ronnie Reis (E-U) 6-1, 6-2

Le golf

Memphis-Meneurs

MEMPHIS, Tenn. (PC) — Les meneurs de la première ronde du tournoi de golf de Memphis de la PGA hier:

Hal Sutton	32-33—65
Bill Sander	32-33-65
David Ogrin	34-32—66
George Burns	34-33—67
John Mahaffey	33-34—67
Richard Zokol	35-33—68
Tony Sills	33-35—68
Leonard Thompson	33-35—68
Buddy Gardner	36-33—69
Gil Morgan	33-36—69
Bob Tway	35-34—69
Mark Pfeil	34-35—69
Len Clements	34-35—69
Gibby Gilbert	34-35—69
Terry Snodgrass	36-33—69
Ken Green	35-34—69
Arnold Palmer	35-37—72
Jim King	35-37—72
a-Alton Duhon	37-36—73
Bill Casper	37-36—73
Ken Still	36-37—73
Robert Stone	35-38—73
Tommy Bolt	38-35—73
a-William Hyndman	38-35—73
Gay Brewer	36-37—73
George Bellino	36-37—73
Pete Hessemer	39-35—74
Amos Jones	38-36—74
Gordon Jones	38-36—74
Charles Sifford	36-38—74
Roberto DeVicenzo	39-35—74
Dan Morgan	37-37—74
Kelvin Nagle	37-37—74
Stan Thirsk	38-37—75
Dean Lind	38-37—75
Orville Moody	39-36—75
Harold Henning	38-37—75
Pat Schwab	38-37—75
Gene Littler	36-39—75
a-Anthony Cullinane	38-37—75
a-Jackie Cummings	39-36—75
Lee Elder	35-40—75
Jim Ferree	38-37—75
Doug Higgins	40-36—76
Walker Inman	37-39—76
George Bayer	37-39—76
Rick Jetter	41-35—76
Jack Fleck	38-38—76

Seniors

STATELINE, Nevada (AP) — Les résultats de la première ronde du sixième tournoi de golf seniors des Etats-Unis hier:

Walter Zembriski	34-34—68
Peter Thomson	34-36—70
Miller Barber	37-34—71
Ben Smith	35-37—72

Sport en bref

Hawks—Pulford-Watson

CHICAGO (AP) — Le directeur-gérant des Black Hawks de Chicago, Bob Pulford, a confirmé son retour derrière le banc de l'équipe pour la prochaine saison.

Pulford, qui a remplacé à pied levé Orval Tessier le 4 février, a expliqué que la direction n'avait fait aucune pression afin qu'il accepte le poste et que c'était donc de son plein gré qu'il avait pris la décision.

Il agira comme coinstructeur en compagnie de Roger Neilson, et de l'assistant-entraîneur Cliff Koroll.

Par ailleurs, la direction de l'équipe a annoncé l'embauche de Bill Watson, vainqueur du trophée Hobey-Baker en 1984-85, remis annuellement au meilleur joueur collégial américain.

Bernier

QUEBEC (PC) — L'ancien hockeyeur Serge Bernier restera en prison jusqu'à la tenue de son enquête préliminaire le 10 juillet.

C'est ce qu'a décidé le juge Ross Goodwin, de la Cour supérieure du Québec, qui a refusé toute requête en cautionnement.

Bernier, qui a complété sa carriere avec les Nordiques, a été arrêté le 20 juin et fait face à des charges de possession de cocaine dans un but de trafic.

Hockey—étoiles Goulet

NEW YORK (AP) — L'ailier gauche Michel Goulet, des Nordiques de Québec, fait partie de la première équipe d'étoiles Seagram de la Ligue ntionale. La compagnie utilise un système de compilation de données pour effectuer son choix.

Goulet, qui n'occupait que la troisième position au scrutin officiel de la Ligue ntionale et la deuxième au scrutin du magazine Hockey News, est entouré du centre Wayne Gretzky, de l'ailier droit Jari Kurri, des défenseurs Paul Coffey et Raymond Bourque et du gardien Pelle Lindbergh, tous membres de la première équipe d'étoiles au scrutin officiel de la LNH.

C'est le centre Wayne Gretzky qui s'est classé bon premier à ce scrutin.

La deuxième équipe est composée du gardien Andy Moog, des défenseurs Phil Housley et Mark Howe, du centre Dale Hawerchuk et des ailiers Mike Gartner et John Ogrodnick.

Les Red Wings engagent

DETROIT (AP) — Les Red Wings de Detroit ont annoncé hier la signature de deux joueurs des rangs collégiaux, Adam Oates et Chris Cichocki.

Oates, un athlète de 23 ans natif de Toronto, a aidé le Rensselaer Polytechnic Institute à remporter le championnat de la NCAA. Il a marqué 31 buts et obtenu 60 passes en 38 matchs.

Cichocki, natif de Detroit, a évolué avec l'équipe de Michigan Tech. Il a réussi 30 buts et obtenu 24 passes l'an dernier.

Lee: une ronde de 61

MONTE CARLO (AP) — Robert Lee, de Grande-Bretagne, a établi un nouveau record de parcours en ramenant une carte de 61, huit coups sous la normale, pour prendre une avance de deux coups hier à l'issue de la première ronde du tournoi de Monte-Carlo.

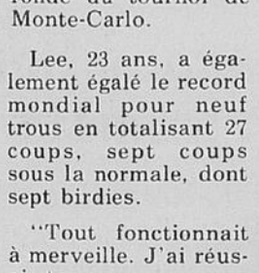
Lee, 23 ans, a également égalé le record mondial pour neuf trous en totalisant 27 coups, sept coups sous la normale, dont sept birdies.

"Tout fonctionnait à merveille. J'ai réussi tous mes coups roulés et je n'ai commis aucune erreur", a dit Lee.

Canada

TAIPEI (PC) — L'équipe féminine nationale de basketball a vaincu la Suède 62-61 hier pour terminer ex-aequo avec les Américaines en tête du tournoi de la coupe William-Jones en vertu d'une fiche de 6-1.

Les Canadiennes ont toutefois dû céder le premier rang aux Américaines, qui ont défait les Canadiennes 65-63 plus tôt dans le tournoi.



• Frazier-Cléroux

Verdict remis

MONTREAL (PC) — Le promoteur de boxe Régis Lévesque attend toujours de savoir s'il peut légalement organiser un combat entre l'ancien champion canadien Robert Cléroux et l'ex-champion du monde Joe Frazier.

Le juge Jacques Lessard, de la Cour des sessions, a remis sa sentence à la semaine prochaine.

Lévesque doit répondre à une accusation en vertu de l'article 81 du Code criminel, qui stipule que toute personne qui fait la promotion d'un combat de boxe sans obtenir l'autorisation d'une commission athlétique provinciale se rend coupable d'une offense.

Les commissions athlétiques de Québec et de Montréal n'ont pas voulu s'impliquer dans le combat de huit rounds qui devait opposer Léroux à Frazier le 23 juin dernier.

Le promoteur Lévesque aurait vendu pour $126,000 de billets d'assistance et aurait versé une avance de $40,000 à Frazier, soit le quart de sa bourse.

Joe Frazier a déclaré qu'il ne serait plus disponible après la fin juillet. Robert Cléroux est quant à lui prêt à se battre à n'importe quel moment.

Le juge Lessard avait annoncé qu'il rendrait son jugement vendredi, mais il a dû reporter sa décision à cause d'un rôle trop chargé.

• Athlétisme scolaire

L'Outaouais 4e

QUEBEC — Les athlètes étudiants de l'Outaouais ont très bien fait en décrochant la quatrième position des 14 régions, lors des 17e championnats scolaires provinciaux qui se sont tenus cette semaine à Québec. L'Outaouais a donc progressé de trois positions par rapport à l'an dernier et se retrouve derrière le Richelieu, Québec et Montréal. Par catégorie, l'Outaouais a temriné en tête chez les benjamins et en troisième place chez les cadets et cadettes.

Sur le plan des médailles, les porte-couleurs de l'Outaouais ont effectué une excellente récolte avec 32 médailles, soit 7 d'or, 12 d'argent et 13 de bronze.

A signaler tout particulièrement les performances de Claudia Matte qui a inscrit deux records provinciaux chez les cadetes, soit au 1,500 m en 4:50.19 et surtout au 3,000 m en 11:33.30 où elle a soustrait plus de 15 secondes à l'ancienne marque.

Les autres médailles d'or ont été remportées par Ozalie Larose au 150 m benjamine, par Jacinthe Guy au saut en hauteur cadette, par Véronique Bérubé au 1,500 m marche cadette, par Christopher McKay au 3,000 marche cadet et enfin par Roxanne Pharand au 3,000 m marche juvénile.

Les médailles d'argent ont été remportées par Sonia Beauchamp au 1,500 m marche benjamine, par Ozalie Larose au saut en longueur benjamine, ainsi que par le relais 4x100 m des benjamines qui était composé d'Ozalie Larose, Tracy Casselman, Julie Mongeon et Sylvie Larocque; chez les benjamins, par Serge Thibodeau au saut en hauteur, par Yannick Lambert au 2,000 m, par Denis Shank au 1,200 m; chez les cadettes par Brigitte Dagenais au 1,500 m marche; chez les cadets par Pierre Monfils au 1,500 m et au 3,000 m.

Les médailles de bronze ont été gagnées, chez les benjamins, par Yannick Lambert au 1,200 m, par Denis Shank au 2,000 m, par Mark Armstrong au 80 m et au saut en longueur et par Louis Hébert au 1,500 m marche; chez les juvéniles filles, par Shannon Townsens au 40 m et par Nathalie Fournier au lancer du disque, et chez les juvéniles garçons, par Andrew Lohoar au 110 m haies, par Mike Caron au saut en longueur, ainsi que par le relais 4 x 100 m composé de Mike Caron, Brent Warren, Daniel Laporte et Guy Lefebvre.

Sport en bref

L'armée rouge au Forum

MONTREAL (PC) - La direction du Canadien de Montréal a confirmé hier que le club de hockey de l'armée rouge affrontera le Tricolore lors d'un match qui sera présenté au Forum, le 31 décembre 1985.

Il s'agira du premier affrontement entre les deux équipes depuis le célèbre match de 1975 que plusieurs considèrent comme un des meilleurs matchs de l'histoire. Les deux équipes avaient alors fait match nul, 3-3.

Le Canadien a également dévoilé hier son calendrier pour la saison 1985-86. L'équipe ouvrira la prochaine saison contre les Penguins à Pittsburgh, le 10 octobre. L'ouverture locale du Tricolore aura lieu deux jours plus tard, le samedi 12 octobre, alors que les Black Hawks de Chicago rendront visite au Canadien.

A domicile, le Tricolore jouera 19 matchs les samedis soir. Dix matchs seront par ailleurs présentés les lundis, autant les mercredis et un match aura lieu un jeudi soir.

Les grands rivaux du Canadien, les Nordiques de Québec, joueront 14 matchs les mardis et 15 matchs les samedi soirs au Colisée.

La Ligue nationale doit rendre public son calendrier 1985-86 la semaine prochaine.

LUCIEN RAYMOND
grand maître-vendeur

UN SERVICE PROFESSIONNEL

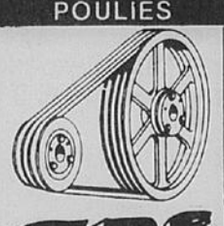
Voilà 30 ans que M. Raymond est au service de la population de l'Outaouais au niveau de la vente automobile. Ses nombreux clients satisfaits constituent autant de preuves de son intégrité et de l'intérêt qu'il porte à sa clientèle. Appelez-le, il saura vous recommander le véhicule qui vous convient.

Turpin

1666, av. Carling, 728-1901

886-3311
LE P'TIT belge
BUCKINGHAM
663-6803

COURROIES ET POULIES



GBS MD

GENERAL BEARING SERVICE INC.
490, rue Kent, Ottawa
238-8100
555, boul. Maloney O.
Gatineau
643-2128

• Tour de France

Hinault favori

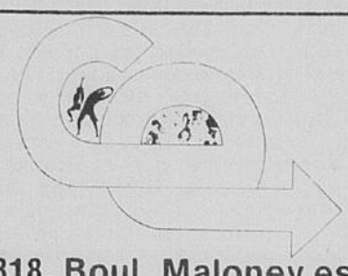
PLUMELEC, France (AFP) — Le Français Bernard Hinault a endossé vendredi le maillot jaune du Tour de France dès le prologue, un contre-la-montre de 6,8 km disputé à Plumelec (ouest de la France).

Cette nouvelle victoire acquise à près de 47 km-h a permis au Français, déjà vainqueur à quatre reprises de l'épreuve, de confirmer qu'il était bel et bien l'homme fort du peloton et qu'il pouvait se passer d'une technologie révolutionnaire pour distancer ses rivaux.

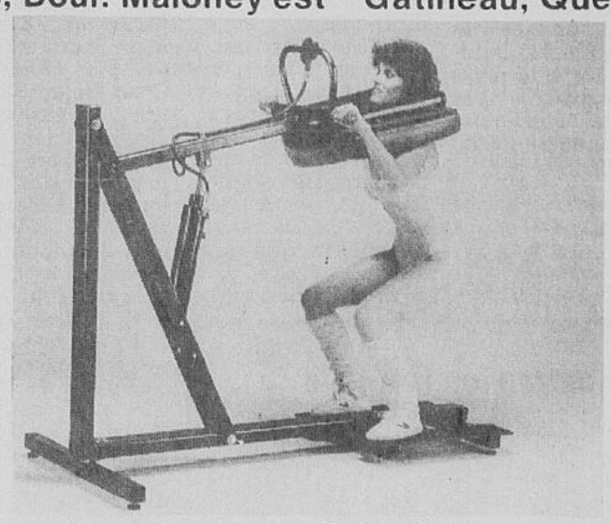
Le nouveau maillot jaune qui, jeudi, hésitait encore sur la nature du matériel à employer, a finalement opté pour une solution intermédiaire n'utilisant qu'une roue lenticulaire à l'arrière, tandis que son dauphin, le Belge Eric Vanderaerden, deuxième à 4 secondes, avait lui opté pour deux roues pleines en aluminium. Choix qui a longtemps semblé le plus judicieux tant il avait nettement distancé les autres concurrents.

Si l'on considère que Vanderaerden n'est pas un spécialiste de la montagne, c'est l'Irlandais Stephen Roche (3e à 14 secondes) qui a réalisé la meilleure opération du jour. Il prend place parmi les prétendants à la victoire finale au même titre que les Australiens Phil Anderson et Alan Peiper et l'Ecossais Robert Millar. En ne concédant que 30 secondes au maillot jaune, Rcche ne manquera pas de poser des problèmes à Hinault dès que la course abordera la montagne.

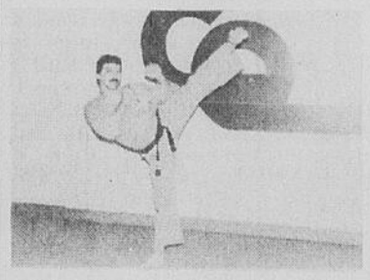
Aujourd'hui, les coureurs disputent la première étape en ligne (256 km) entre Vannes et Lanester.



centre énergique
663-9393
818, Boul. Maloney est Gatineau, Québec



Entraînement combiné
Le Centre énergique vous propose une forme d'entraînement d'avant-garde. L'entraînement combiné consiste en un amalgame de danse aérobique et de musculation. Ici, on joint l'entraînement organique à l'entraînement musculaire.



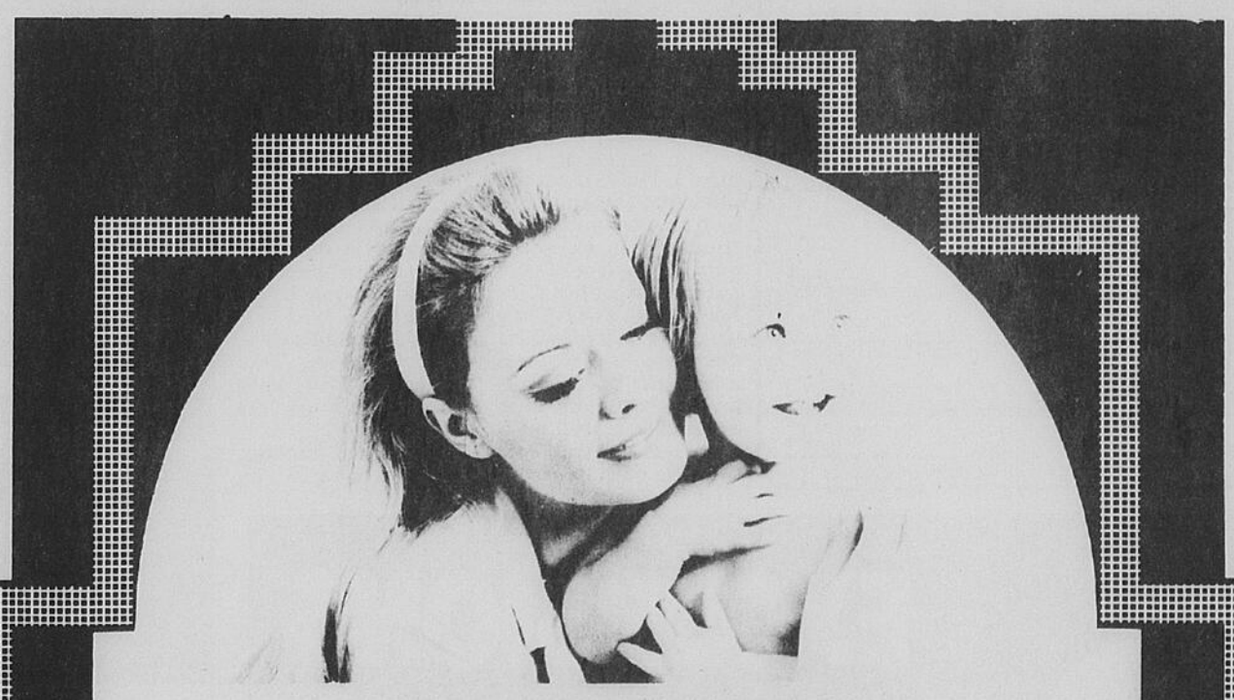
Gilles Lavigne, 3 ième Dan, chef instructeur.

FACILITES:
1) Sauna, bain giratoire, salle de bronzage
La relaxation possède également sa place et son importance auprès d'une bonne condition physique et mentale.
2) Douche, casier, boutique de sport, bar santé, stationnement pour rendre votre visite la plus agréable possible.

COUTS:
Les frais varient selon les catégories d'individus et selon les types de programme.

ABONNEMENT
3 mois - 6 mois - 1 an
Karaté, danse aérobique, ballet-jazz, gymnastique douce, hydra-gym, corde à danser

EVALUATION PHYSIQUE:
L'évaluation physique est incluse pour les membres. Pour les non-membres, elle est de $25.00



LE DROIT
OFFRE UN CADEAU
A VOTRE NOUVEAU BEBE
... UN ENSEMBLE PENATEN DE LUXE

Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit . . . Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons. (Valeur totale au détail de plus de $12). Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales, sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

A la naissance de votre bébé, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 560-2750. Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous receviez votre sensemble-cadeau.



L'ENSEMBLE PENATEN- LE DROIT CONTIENT:

crème Penaten, huile très douce pour bébés, savon surgras pour bébés, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébés, shampooing à formule "sans larmes" pour bébés et "lait de beauté" Penaten pour bébés et mamans.

Composez 560-2750

Un conseiller courtois des annonces classées vous aidera à rédiger votre avis de naissance.

UN AUTRE SERVICE DES
ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT

Hull, hier et aujourd'hui

par Benoit Legault

Hull est l'abbréviation de Kingston-upon-Hull qui signifie Kingston-sur-Hull. Cette ville est traversée par la rivière Hull qui se jette dans l'estuaire du fleuve Humber. Logiquement, on devrait donc nommer cette ville Kingston et non Hull. Mais il y a eu tellement de Kingston (qui vient de King's town) en Angleterre qu'on a toujours nommé la ville Hull. Vous suivez?...

C'est le roi Edouard 1er qui prit possession de la ville en 1293 pour en faire la base de ses campagnes en Ecosse. C'était donc la ville du roi, la King's town. Hull s'est développée tranquillement jusqu'au 19e siècle où elle est passée de 30,000 à 230,000 habitants grâce à la révolution industrielle et à la pêche commerciale, notamment celle de la baleine.

Hull est peut-être la ville anglaise qui a le plus souffert des bombardements de la Deuxième guerre mondiale. Sur les 92,000 habitations que comptait Hull à cette époque, seulement 6,000 n'ont pas du tout été endommagées. Toutes les usines et les installations portuaires ont aussi été dévastées. Hull, un grand port bourré d'usines, représentait une cible de choix.

Cette facette importante de l'histoire de Hull est méconnue car, par mesure de sécurité, les reportages de guerre parlaient de bombardements sur une «ville côtière du nord-est», sans préciser qu'il s'agissait de Hull. La ville a été reconstruite rapidement et la rénovation historique est devenue une habitude toujours vivace à Hull. Même les toutes nouvelles habitations ont du cachet.

Si vous arrivez à Hull par le train, vos premières impressions seront décevantes. Des usines vétustes et de grands amas de ferrailles rappellent plus les grandes villes industrielles américaines que le charme d'une ville anglaise historique. Ce n'est qu'à la sortie de la gare, aux abords du centre-ville, que Hull dévoile sa douceur de vivre.

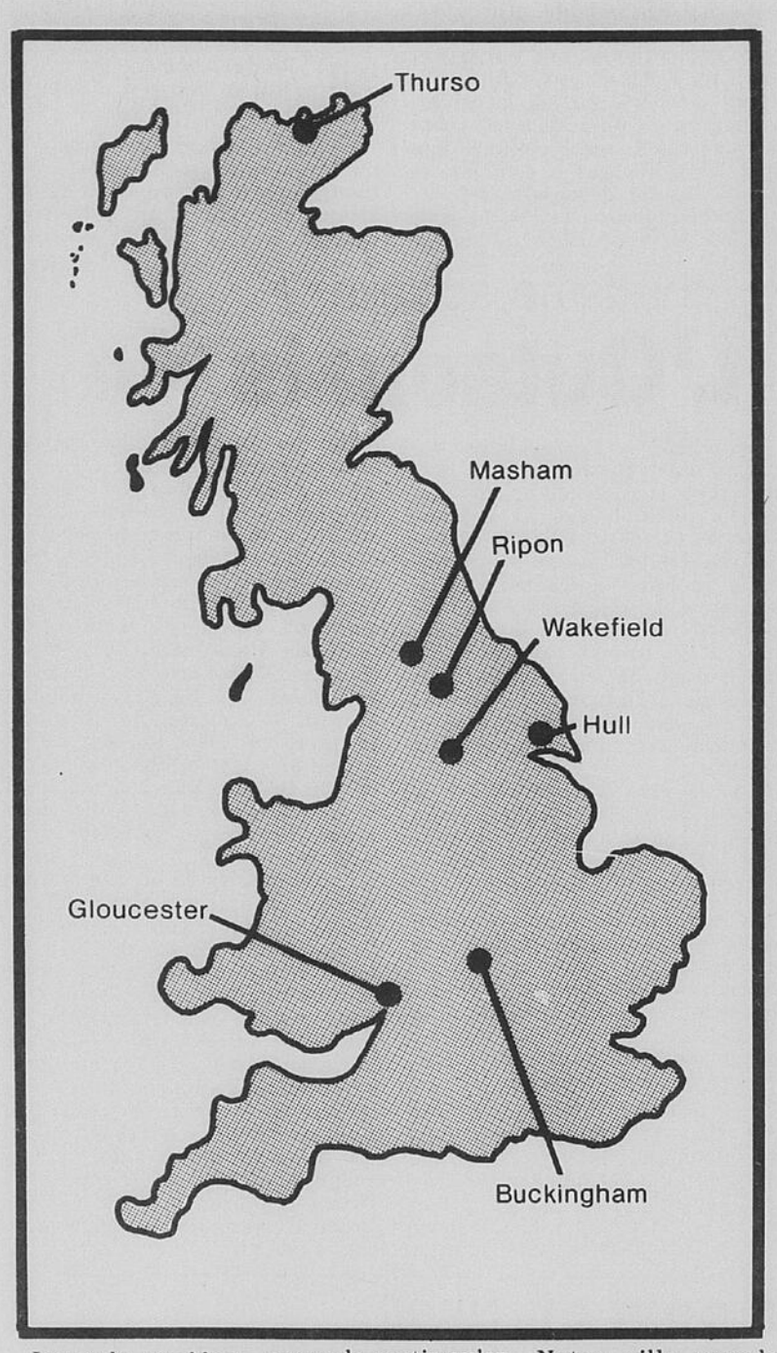
Le contraste avec Londres est frappant. La population est homogène, le traffic s'écoule à un rythme régulier; le gros bon sens du nord de l'Angleterre est évident, depuis l'aménagement des parcs jusqu'aux vitrines des commerces.

«Hull est une ville anglaise typique, elle l'est d'autant plus aujourd'hui par son isolement, même s'il est très difficile à comprendre pour vous», m'indique David Blows, le journaliste du Hull Daily Mail qui nous a rendu visite en novembre dernier. A son avis, «Les gens sont heureux de vivre ici. La ville n'est pas riche mais on s'y sent bien. C'est tranquille, plaisant, sécurisant. Londres n'est qu'à trois heures, mais la capitale est à des années-lumières en termes de mentalité. Nous sommes beaucoup plus terre à terre ici». L'expression «ça va pas si pire» résumerait l'optique de gens sur leur ville.

Peu de gens d'ailleurs souhaitent vivre à Hull, mais peu de gens de Hull souhaitent vivre ailleurs. L'esprit communautaire est solide. Les Hullensians ne sont pas fermés pour autant. Au contraire, moins habitués aux touristes, ils se montrent curieux; et flattés lorsqu'on est curieux à leur endroit. Ils décrivent en long et en large les problèmes de Hull et ses faibles perspectives d'avenir, mais on sent qu'ils sont intérieurement fiers de vivre à Hull. Une ville dont l'histoire ressemble à une série d'obstacles toujours franchis, lentement mais sûrement.

Ils sont fiers de la ''Old Town'', de même que d'une ville qui a conservé son âme alors que tant d'autres l'ont perdue depuis que l'Angleterre «n'est plus ce qu'elle était».

Oui, ça va pas si pire à Hull, d'autant plus que le taux très bas de nouveaux, arrivants fait en sorte que les maisons sont parmi les moins chères du royaume. Les prix des vêtements et des restaurants sont aussi très bas. Se gâter est beaucoup plus accessible à Hull qu'à Londres, qu'on soit touriste ou pas.



Nos villes soeurs au Royaume-Uni

Cette carte du Royaume-Uni indique nos sept villes soeurs d'importance. Comme on le voit, c'est le nord de l'Angleterre qui procure les plus nombreuses occasions d'effectuer un pélerinage. Masham prend des lettres de noblesse, Ripon perd sa consonnance française et Wakefield passe d'un village à une ville. Il n'est toutefois pas très romantique de reconnaître que, contraitement à la croyance populaire, ces noms ont traversé l'Atlantique de façon plutôt arbitraire.

Les pubs semblent, pour la plupart, être des endroits d'habitués. Ce qui est plus agréable à titre de spectateur mais moins à titre de participant potentiel. Par moments, Hull semble être une immense ville de campagne. Hull est d'ailleurs entourée d'une grande région agricole dont l'influence est facilement décelable.

Les Hullensians aiment bien qu'une ville canadienne importante porte leur nom. Ils sourient devant cet hommage sans condescendance. Ils sont simples, ils sont gentils; à plus de 5,000 km de Hull, être de Hull ça c'est quelque chose. Ça finit par des verres qui se touchent, des «cheers!» et des sourires complices: — «Where are you from? France?» — «No. Hull, Canada» — «Hull, Canada! That's amazing! Sit, have a drink, it's on the house!»

Lorsqu'on voyage, ça fait chaud au coeur de sentir qu'on est autre chose qu'un carnet de chèques de voyage ambulant. J'ai bien aimé Hull. Notre ville grande soeur représente l'Angleterre à l'état pur. Et pour nous, encore bien plus...

Une entreprise familiale



Grâce à un modeste prêt de 50$ fourni par l'USC, Rokiya Hashruddin et son mari peuvent acheter du riz et l'apprêter pour le revendre au marché. Ils relèvent ainsi annuel par 260$. Cela suffit pour pourvoir aux besoins et économiser. Cela suffit pour briser le cycle de la pauvreté.

Veuillez envoyer votre donation à:

USC Canada

AIDEZ L'USC CANADA À BRISER LE CYCLE DE LA PAUVRETÉ

Fondé par le Dr. Hitschmanova, C.C., en 1945

Directeur général: Raymond ven der Buhs

USC Canada 56 Sparks Ottawa, K1P 5B1

Ci-inclus une donation de _____$

(Nous acceptons les chèques post-dates)

M.
Mme.
Mlle.
Mad.

(Prière d'écrire en lettres moulées)

Adresse _____

(S.V.P. ne pas oublier votre no. d'appartement ainsi que votre code postal)

Organisation charitable canadienne no. 006-4758-09-10

Hôtel Maritime

HOTEL MARITIME
(14) 932-1411
1155, rue Guy,
Montréal, Qué.
H3H 2K5
Télex: 055-60619

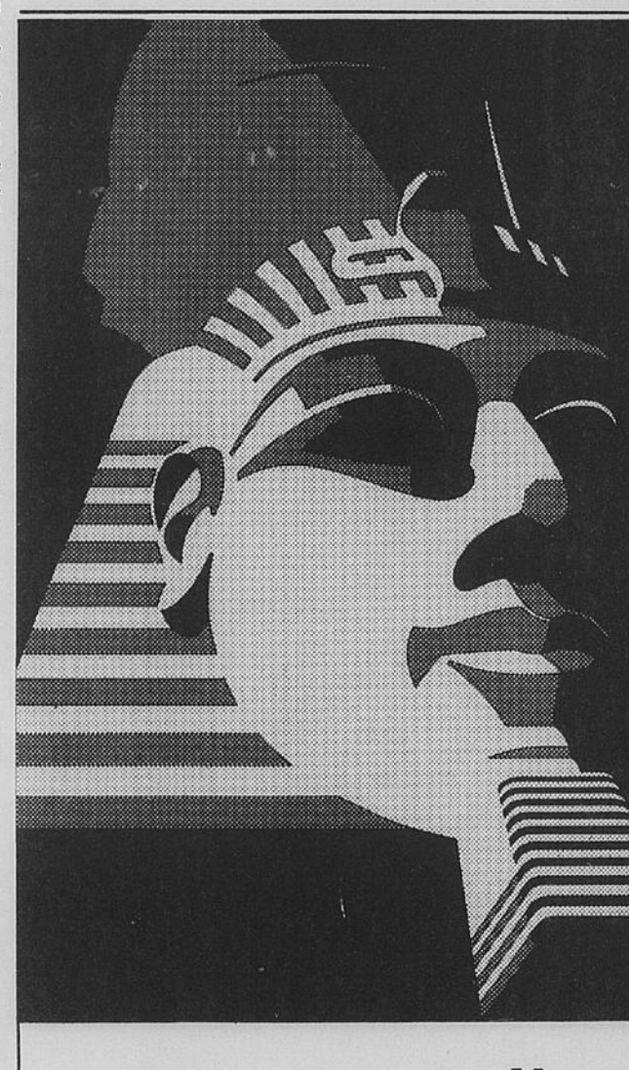
FORFAIT MARITIME
85,00$ PAR PERSONNE

Basé sur une occupation double.
Incluant: Un séjour de 2 nuits
Deux petits déjeuners complets par personne.
Taxes et gratuités incluses.
Plus votre choix d'une option:

OPTION A: Tour de ville (durée de deux heures et demie)
OPTION B: Souper au restaurant Le Beau Rivage
OPTION C: Un billet par personne pour un événement sportif (hockey, baseball, football) selon la disponibilité des billets.

RESTAURANT "LE BEAU RIVAGE"
• PIANO BAR • PISCINE INTÉRIEURE
• CAFÉ-TERRASSE
• PARC DE STATIONNEMENT INTÉRIEUR
• ENTIÈREMENT RÉNOVÉ

Réservez dès maintenant!



Découvrez toute la magie de l'exposition Ramsès II à Montréal!

L'exposition
Le grand pharaon Ramsès II et son temps.

Une première en Amérique du Nord! Une exposition fabuleuse de plus de 80 trésors, témoins de l'âge d'or de l'Égypte sous le règne du grand pharaon Ramsès II, sera présentée du 1er juin au 29 septembre au Palais de la Civilisation de l'Île Notre-Dame à Montréal.
Venez découvrir la magie de Montréal et de cette exposition, en profitant des avantages de l'excursion-découverte fabuleuse Ramsès II de VIA.

L'excursion-découverte Ramsès II de VIA: un voyage de grande classe.
Le forfait complet comprend:
• le voyage aller-retour en voiture-coach
• le séjour dans un établissement hôtelier de grande classe
• un billet d'entrée pour l'exposition "Le grand pharaon Ramsès II et son temps."
Renseignez-vous sur les forfaits d'une journée.

Vivez la magie des voyages en train.
En choisissant VIA Rail, vous êtes assurés de voyager en toute quiétude, dans la détente et le confort. Installez-vous confortablement et détendez-vous. VIA s'occupe de tout.
Réservez dès aujourd'hui votre excursion-découverte Ramsès II en communiquant avec votre agent de voyages ou avec VIA Rail, 24 heures par jour, au **238-8289.**

Excursion-découverte Ramsès II de VIA	À partir de
Forfait de deux jours, une nuit	70,00$*
Forfait d'une journée	27,50$

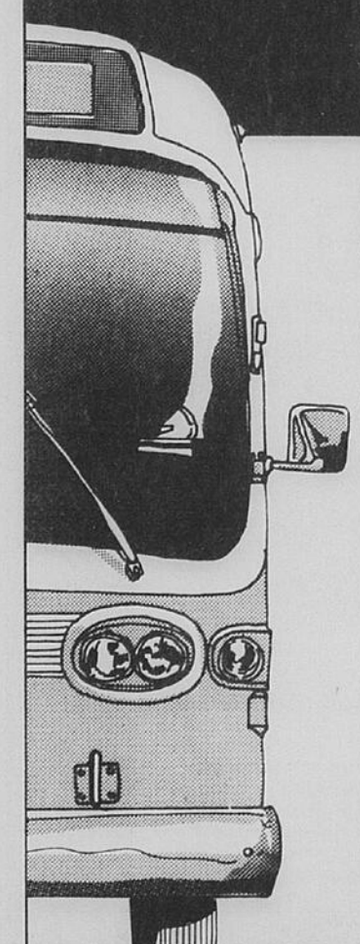
*Prix minimum par personne, à raison de deux par chambre. Les prix peuvent être modifiés sans préavis et peuvent varier selon l'hôtel et la date de départ. Renseignez-vous sur les économies que vous pouvez faire grâce au tarif Ambassadeur et au tarif de groupe.

VIA

PERMIS DE L'ONTARIO

montréal

EXCURSIONS



CALENDRIER 1985

Dimanche 7 juillet	Festival Western Pionnier de Gracefield (10h00 - 19h00)
Dimanche 14 juillet	Marché aux puces de Stittsville (10h00 - 15h00)
Samedi 20 juillet	Encan de Masson (12h30 - 16h00)
Dimanche 28 juillet	Marché aux puces de Stittsville (10h00 - 15h00)
Dimanche 4 août	Pique-nique annuel du Lac-des-Loups (13h00 - 21h00)
Dimanche 11 août	«Upper Canada Village» Morrisburg (08h30 - 17h00)
Samedi 17 août	La Ronde Montréal (10h00 - 20h00)
Samedi 24 août	Parc Safari d'Hemmingford (07h30 - 18h30)

DÉPARTS: Place Fleur de Lys

BILLETS:
• 111, rue Jean-Proulx
• par commande postale
• sur les lieux du départ

CTCRO Services touristiques et nolisés

Location et excursions
(819) 770-7900

tourisme



La première classe pour qui l'argent n'est pas un problème

Presse Canadienne

L'argent ne fait peut-être pas le bonheur, mais en première classe sur un vol intercontinental, il vous procure un deuxième service de vodka et de caviar russes et — ce qui est plus important amplement d'espace pour les jambes.

La vodka Moskovskaya et le caviar Sevruga Malossol, ou de la truite arc-en-ciel fumée, si vous préférez votre poisson en bouchées plus substantielles, ne sont offerts que pour aiguiser l'appétit.

Avant même d'embarquer sur un vol intercontinental d'Air Canada, on vous sert un verre de champagne puis, immédiatement après le décollage, un verre ou deux d'un vin fin allemand ou français. Ce peut être un Batailley Grand Cru Classe 1981, un excellent Bordeaux, ou l'un des six autres vins inscrits à la carte.

Ensuite vient le repas, comprenant plusieurs services. Ce peut être un consommé Mikado, une salade, un plat de fromages et un choix de quatre plats principaux, dont une selle d'agneau découpée devant vous par deux agents de bord. Quant au dessert, il peut s'agir d'un gâteau de mousse aux fraises, par exemple.

Alors que la plupart des voyageurs réclament des tarifs moins élevés, pour certains, la question de l'argent ne se pose même pas. Pourquoi, en effet, paierait-on $3,768 pour un passage aller-retour en première classe, ou $2,276 en classe d'affaires, alors qu'un billet au tarif excursion acheté à l'avance, pour le même vol, coûte seulement $838 — et encore moins en période hors-saison — si ce n'est pour l'amour du luxe?

Les grandes compagnies d'aviation font des pieds et des mains pour attirer à bord de leurs appareils ces clients prodigues, en leur offrant un niveau de service et de raffinement qui rappelle les moeurs élégantes du siècle dernier.

Plus d'espace

La plupart d'entre nous n'aurons jamais l'occasion de voler en première classe, mais ce n'est pas une raison pour nous priver de rêver. Imaginons-nous installés tout à l'avant de l'avion, loin des jeunes voyageurs sac-au-dos et autres représentants de la masse.

Le service de première classe a toujours été, eh bien... de première classe. Mais aujourd'hui, les service première classe et classe d'affaires commencent avant même que vous ayez quitté le plancher des vaches: salle d'attente et comptoir d'enregistrement distincts, privilège d'entrer et de sortir de l'appareil avant tout le monde et étiquetage spécial des bagages pour assurer que vos valises soient retirées de l'avion en priorité à l'arrivée.

A bord de l'appareil, on prend soin de votre manteau qui sera soigneusement suspendu plutôt qu'écrasé dans le compartiment à bagages au-dessus de votre tête. Ensuite, c'est le moment d'apprécier l'un des gros avantages de la première classe: le grand fauteuil.

En classe économique, l'espace dévolu aux jambes est nettement restreint. Le passager qui dépose son bagage sous le siège qui se trouve devant lui réduit de moitié l'espace disponible pour ses jambes et devra souvent passer des heures en position quasi-foetale. Il devra en outre se battre avec ses voisins pour une portion des minuscules appuis pour les bras.

La largeur du siège en classe économique est d'environ 43-44 centimètres, ce qui n'est guère plus large qu'un postérieur de modeste dimension.

En première classe et en classe d'affaires, c'est une tout autre histoire. Les sièges ont environ 53 centimètres (21 pouces) de large, et sont dotés d'accoudoirs extra-larges.

Niagara attend plus de 15 millions de visiteurs

par Benoît Legault

Plus de 15 millions de visiteurs sont attendus cette année à Niagara Falls. Cette ville est la destination la plus populaire au Canada et sa popularité rivalise avec celle de villes comme Paris et Londres. Cette année encore, de nouvelles attractions et de nouveaux services sont offerts aux touristes.

Un nouveau mode de transport public permet aux visiteurs de stationner leurs voitures à un endroit approprié. Les touristes peuvent monter et descendre à l'une ou l'autre des cinq stations situées à des points stratégiques près des chutes.

Le stationnement est un problème pénible aux abords des chutes et il était temps qu'on trouve une solution.

Par ailleurs, le Cirque du Soleil, une troupe québécoise qui a fait fureur pendant sa tournée au Québec et lors de son passage à Ottawa, présentera son spectacle basé sur l'humour et la finesse à la tour Skylon du 17 août au 5 septembre.

Cette année, la Commission des parcs du Niagara inaugure, à l'intention des handicapés visuels, le «Jardin aux multiples parfums exquis». A proximité des chutes, ce jardin a été ensemencé de plantes aux parfums suaves. Les différents plants de fleurs sont identifiés en caractères standards et en braille. De plus, l'Institut d'horticulture Smithsonian présente les trésors floraux du capitaine Cook. Ils remontent à son premier voyage en Australie (1768-1771).

Marineland, qui comporte les plus grandes montagnes russes d'acier au monde, a des nouveaux robots de l'ère électronique qui devraient mystifier les enfants et, au train où vont les choses, encore plus les adultes.

Finalement, la tour Minolta inaugure une exposition permanente de technologie photographique. D'ailleurs, Niagara Falls est probablement l'un des endroits du monde où il se prend le plus de photos dans une année.

Les chutes Niagara, une des sept merveilles naturelles de la planète, sont devenues le centre d'une immense foire commerciale où de nombreux hôtels servent de bases d'exploration.

L'attrait des chutes est universel. Mais les attractions commerciales frénétiques passionnent certains et en dégoûtent d'autres. Ceux qui font partie du premier groupe seront mieux servis que jamais cet été. Les autres peuvent considérer tout cela comme une curiosité des temps modernes et faire un tour du côté américain pour admirer les chutes au naturel. A Niagara Falls, la nature sauvage et la nature humaine se déchaînent.

STRICKLAND'S
auberge et chalets en montagne
Cotés quatre diamants
LE CENTRE LE PLUS COMPLET DES MONTS POCONO POUR LES COUPLES



Retirez-vous dans les montagnes
MOUNT POCONO, PENNSYLVANIE
Intimité et élégance offertes par des chalets, suites et autres hébergements luxueusement dotés de baignoires en forme de coeur, bains tourbillons jacuzzi, saunas, foyers et terrasses privées avec jardin.
TROIS SAVOUREUX REPAS PAR JOUR SONT COMPRIS
Divertissements et danse tous les soirs et gamme spectaculaire d'installations à l'intérieur et à l'extérieur
• piscines intérieure/extérieure • courts de tennis intérieurs/extérieurs • cyclisme • sauna, giratoire • golf réglementaire • patin à roulettes • racquetball • ballon-panier • ballon volant • tir à l'arc • machines d'exercice • ping-pong • pédalos • ski • motoneiges • équitation et bien plus encore!
Pour renseignements et réservations
TELEPHONEZ DE PARTOUT.
1-800-441-4410

CENTRE DE JEÛNE ET DE REPOS
pour:
MAIGRIR/CESSER DE FUMER
RAJEUNIR/REVIVRE
N.B.: JEUNE INTEGRAL
CURE DE JUS DE FRUITS
CURE DE JUS DE LEGUMES
Val Santé
2033, ch. de la Gare VAL MORIN J0T 2R0
tél.: (819) 322-5635

Le Festival d'été de Québec à 75$*: Et vous n'avez encore rien vu.

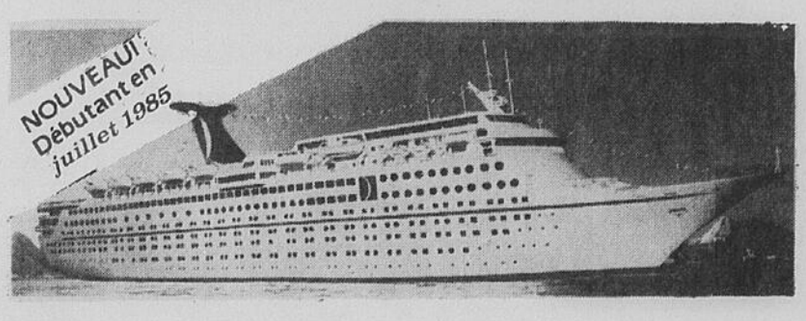
La Grande-Allée, telle que vous la voyez ici, ne sera jamais aussi calme. En effet, à l'occasion de la fête qui se prépare à Québec, pendant onze jours, plus de 250 groupes et vedettes artistiques se produiront gratuitement au cours de quelques 600 spectacles.
De la musique des quatre coins du monde, du jazz, du reggae, du pop ce qui n'est rien dire du Cirque du Soleil, des bouffons et des ballons pour émerveiller les enfants. Venez donc à l'hôtel Loews Le Concorde et venez vous joindre à cette fête qui se poursuivra sans relâche.
Toute la ville servira de scène à ce Festival d'été – même les 23 cafés et restaurants situés sur Grande-Allée à quelques pas de l'hôtel Le Concorde. Même les Plaines d'Abraham de l'autre côté de la rue de l'hôtel. Et tout à fait à l'improviste, même Le Cabaret Dancing de l'hôtel Le Concorde, la boîte de nuit où ça bouge le plus en ville.
Et la fête commence si bien grâce au tarif spécial de l'hôtel Le Concorde. Vous êtes invité. Vous n'allez tout de même pas manquer ça...
Pour réserver, composez, sans frais, le: 1-800-463-5256.
*Par chambre, par nuit. Cette offre est en vigueur du 21 juin au 14 juillet 1985. Aucuns frais supplémentaires pour les enfants de moins de 14 ans ou une deuxième personne qui partagent la chambre. Le stationnement est compris. Les groupes ou congrès ne peuvent se prévaloir de cette offre. Les réservations doivent être faites à l'avance. Le nombre de chambres est limité et c'est tarifs peuvent être abolis en tout temps.
LOEWS Le Concorde QUÉBEC



À L'INTÉRIEUR, ON A VU À TOUT! À L'EXTÉRIEUR, ON A VUE SUR TOUT!

VACANCES D'UN JOUR
VOYAGEUR VOUS PROPOSE DES VISITES TOURISTIQUES À DES PRIX QUI VOUS EMBALLERONT
MONTRÉAL
RAMSES II ● PICASSO ● MATCH DES EXPOS
FESTIVAL DE JAZZ ● TOUR DE VILLE
CROISIÈRE DANS LES MILLE-ÎLES-GANANOQUE
KINGSTON — CROISIÈRE ET TOUR DE VILLE
VILLAGE DU HAUT-CANADA
Forfaits individuels ou arrangements complets pour les groupes, comprenant le transport aller-retour en autocar Voyageur, les billets d'admission, les excursions ou les tours de ville.
Voyageur
Pour plus de renseignements appelez au 238-5900
Demandez notre dépliant Vacances d'un jour
Les billets d'admission sont en vente au guichet Ticketron du terminus, 265 rue Catherine.

VOYAGE LE DROIT
En collaboration avec
Voyages La Chaudière et Vacances FunShip avec Vacances Esprit
VLC
Agent général de ventes au Canada pour Carnival Cruise Lines
CROISIÈRE DANS LES ANTILLES
départ le 23 novembre pour 2 semaines
Le prix par personne est de:
En catégorie 4: $1,920.00
En catégorie 6: $2,024.00
En catégorie 8: $2,124.00
NOUVEAU NAVIRE HOLIDAY



Ce prix est basé sur une occupation double avec lits jumeaux ou "kings".
et ce prix comprend:
— le vol aller-retour entre Ottawa et Miami
— la croisière de 7 jours dans les Antilles
— Tous les repas à bord du bateau (5 repas par jour)
— L'assurance médicale et annulation
— Les services d'un accompagnateur de Voyages La Chaudière
— Taxes portuaires et d'aéroport canadiennes et américaines
— Une semaine dans un hôtel de catégorie supérieure dans les environs de Miami.
A noter: Il est possible de revenir immédiatement après la croisière: réduction de $250.00 par passager
Explication des catégories:
catégorie 4: Il s'agit d'une cabine intérieure avec lits jumeaux ou "kings" sur le pont Riviera
catégorie 6: Il s'agit d'une cabine extérieure avec lits jumeaux ou "kings" sur le pont Riviera ou d'une cabine intérieure avec lits jumeaux ou "kings" sur le pont supérieur.
catégorie 8: Il s'agit d'une cabine extérieure avec lits jumeaux ou "kings" sur le pont supérieur.
ITINÉRAIRE

JOUR	PORT	JOUR	PORT
Samedi	Canada/Miami	Mercredi	St. Thomas
Dimanche	En mer	Jeudi	En mer
Lundi	En mer	Vendredi	Nassau
Mardi	St. Martin	Samedi	Miami

Pour renseignements ou inscription, communiquez avec:
Voyages La Chaudière Inc.
240-A, boul. St-Joseph
Hull, Québec
J8Y 3X6
TEL.: (819) 771-6271 ou 776-5555 à Hull
(613) 744-1054 à Vanier

Hull, une petite ville de 300,000 habitants

par Benoit Legault

Hull, 300,000 habitants, est considérée comme une petite ville (a small city). Hull, à 150 km de Manchester et à trois heures de train de Londres par le train, est considérée comme une ville isolée, loin des grands centres. Le contexte anglais change complètement les perceptions.

Les Londoniens connaissent aussi peu Hull que les Montréalais connaissent Gatineau; «Hull, hum..., ça doit être quelque part au nord» vaut bien «Gatineau, hum..., ça doit être proche du parc de la Gatineau». Pourquoi cette comparaison? C'est que notre Hull et leur Hull, de même que notre Outaouais et leur Humberside, font office de parents pauvres méconnus. La raison est essentiellement la même dans les deux cas — ces régions sont décentrées par rapport aux grands axes de transport routiers nationaux.

Toutefois, l'Humberside a réussi ce que notre Outaouais ne peut qu'espérer, soit être relié aux grands centres de la meilleure façon possible. Depuis cinq ans, Hull a vu l'ouverture de l'autoroute M62 qui déborde sur le réseau «tricoté serré» de voies rapides (motorways) anglaises; Hull a obtenu une liaison ferroviaire «Inter City 125» qui la met sur la mappe des villes qu'on peut atteindre rapidement et confortablement; finalement, le pont suspendu le plus long du monde qui enjambe l'imposant fleuve Humber a été terminé en 1981, après plus d'un siècle d'attente...

Grâce au pont, Hull est devenu le centre d'une région qui comprend 850,000 habitants, dont 500,000 sur la rive nord.

La Chambre de commerce de Hull est dynamique et son Conseil de ville a la réputation d'être compétent. Hull est une ville industrielle et populaire reconnue. En outre, cette ville est la porte d'entrée en Grande-Bretagne des Européens qui vivent au nord de la Belgique.

Tout ça, vous pourrez le lire à répétition dans les dépliants touristiques et les publications municipales. Ce que vous ne pourrez pas lire, c'est que Hull est une ville stagnante depuis longtemps et que les observateurs sont pessimistes quant à ses chances de propérer.

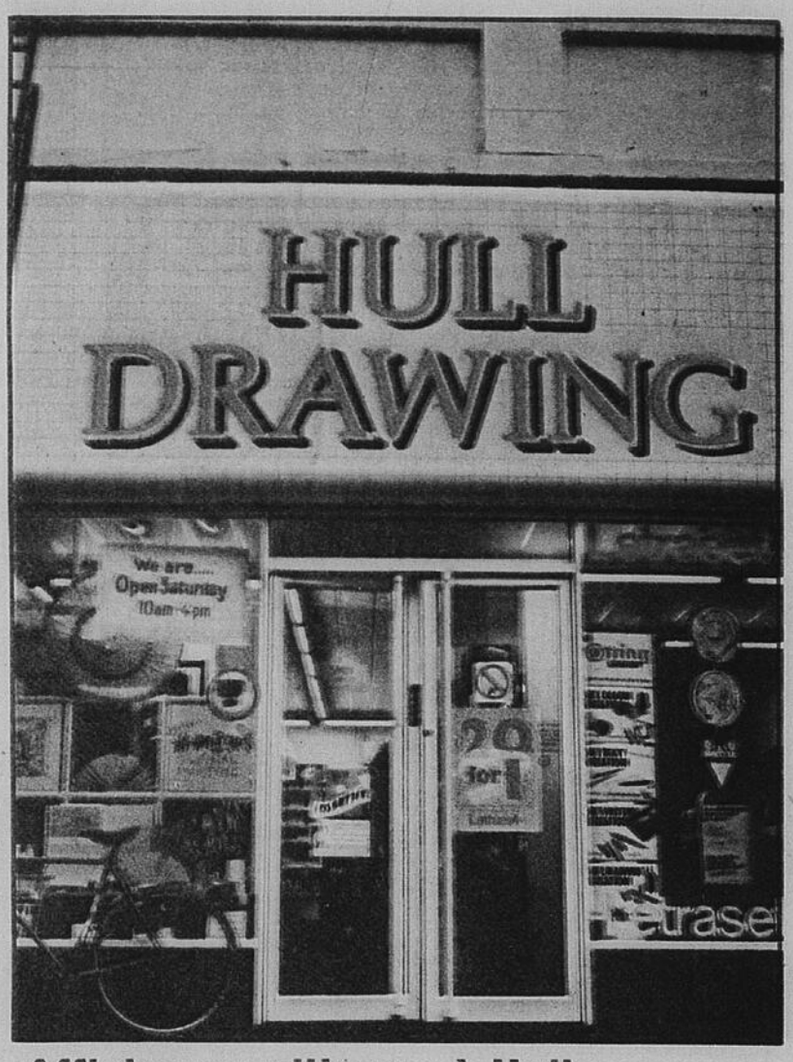
Les difficultés économiques nationales sont une cause majeure. Aussi, le déclin marqué de la pêche commerciale, depuis une vingtaine d'années, a durement frappé la ville; le manque de poissons, une réglementation plus sévère, les accords de la Communauté économique européenne et de longues grèves sont venus à bout de ce qui était un grand port de pêche commerciale.

L'instabilité des mines de charbon à proximité et les grèves d'un dureté incroyable qui y sévissent ont aussi déstabilisé l'économie de la région. Finalement, de nombreuses industries ont fermé, frappées par la crise économique.

Résultat: le chômage tourne autour de 15% et rien ne laisse espérer une amélioration prochaine. Le grand espoir généré par le pont de l'Humber s'est dissipé. Ce pont, qui devait faire de l'Humberside une région prospère et cohérente, est considéré comme un éléphant blanc.

«J'habite le Yorkshire, personne ne viendra me faire avaler que je suis du Humberside», m'indique une Hullensian d'une quarantaine d'années. C'est que Hull faisait partie, jusqu'à il y a quelques années, du prestigieux Yorkshire. Le Humberside est une région créée, pour des raisons économiques et administratives, et les Hullensians n'ont pas vraiment d'intérêt à traverser le pont dont le péage d'une livre ($1.75) fait tousser plus d'un automobiliste.

Le gigantesque Humber Bridge est devenu le symbole d'efforts titanesques, mais vains, pour faire de Hull une capitale en expansion et du Humberside une véritable région. Mais le temps n'a pas dit son dernier mot; et des jours meilleurs donneront peut-être raison aux visionnaires et aux politiciens qui ont sué sang et eau pour doter Hull d'infrastructures remarquables.



Affichage unilingue à Hull...

Hull, en Angleterre, n'est évidemment pas soumis à la loi 101. On y est même très surpris qu'on puisse prononcer ce mot sans aspirer son "H". Ce lettrage fluorescent d'un commerce du centre-ville symbolise bien le dynamisme commercial de Hull. Une ville où les bas prix font les délices des touristes du continent qui débarquent quotidiennement des «North Sea Ferries».

(Photo LE DROIT par Benoit Legault)

La Pennsylvanie offre un carnet de bons d'escomptes

OTTAWA — L'Etat de Pennsylvanie vient de mettre en circulation pour les voyageurs canadiens un carnet de bons d'escomptes qui accordent des rabais dans des hôtels, motels, auberges, boutiques, certains modes de transport et de divertissements. Certains établissements acceptent l'argent canadien au pair, peut-on lire dans le communiqué de l'Office du tourisme des Etats-Unis, qui précise pourtant que l'offre porte seulement sur les devises USA.

Philadelphie, la métropole de la Pennsylvanie, invite les Canadiens à visiter ses nombreux musées et sites historiques. Pittsburgh, la première ville «ou il fait bon vivre» aux Etats-Unis, présente aussi de nombreux points d'intérêt pour ceux qui se proposent un séjour dans cette région. On souligne les monts Poconos, bien connus pour les lunes de miel, la ville de Hershey réputée pour son chocolat.

Les résidants du Québec qui désirent obtenir gratuitement un carnet de coupons d'escomptes de la Pennsylvanie peuvent écrire à Voyages USA, 1255, rue Université, bureau 500, Montréal, Qué., H3B 3V8 ou composer 561-861-0481 pour obtenir un carnet de coupons et des renseignements sur la Pennsylvanie. Ce bureau insiste qu'il renseigne, mais qu'il ne fait pas de réservations.

L'offre du carnet d'escomptes de la Pennsylvanie est valide jusqu'au 31 décembre 1985.



Plus qu'un hôtel, un Centre de Villégiature complet.

Tout un monde de vacances à votre portée.

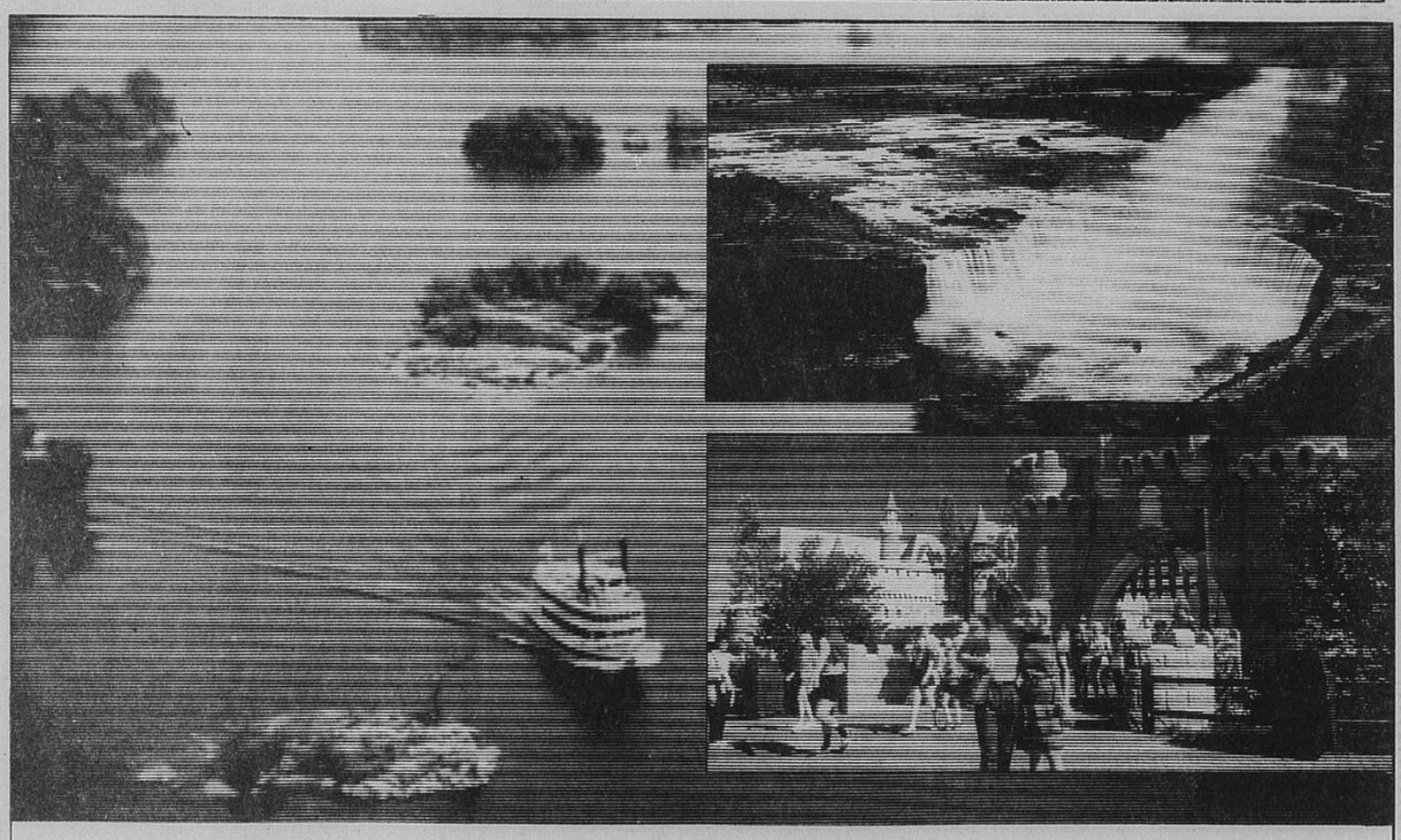
Hébergement en hôtel, en condominium ou en villa.
Demandez le dépliant des forfaits.

Plan européen à partir de 30$ p.p. - par jour - occ. double.

Domaine St-Laurent de Compton
C.P. 180, Compton
Québec J0B 1L0
(819) 835-5464
Mtl: 397-9667

hôte
Le plus important réseau hôtelier au Québec
1-800-361-6162
Télex: 055-62261

Membre de Resort Condominiums International inc.



La magie des mini-vacances avec les ESCAPADES VIA Rail.

La découverte des Mille-Îles... Le spectacle des chutes du Niagara... Le monde de plaisirs du Canada's Wonderland! Évadez-vous avec une ESCAPADE VIA Rail. Ces mini-vacances sont seulement trois exemples d'une gamme d'idées que vous offre VIA Rail pour l'été. Chacune comprend le voyage en train aller et retour, en voiture-coach, l'hôtel de première classe pour les excursions de plus d'une journée et des billets pour assister à des événements spéciaux (sauf pour les chutes du Niagara).
Dans le train VIA, vous relaxerez dans un siège confortable, profiterez de l'espace prévu pour vos jambes et apprécierez la vue panoramique qu'offrent les fenêtres. Vous voyagerez dans un monde de confort et de détente.
Réservez dès maintenant votre ESCAPADE VIA Rail en communiquant avec votre agent de voyages ou avec VIA Rail, 24 heures par jour, au **871-1331.**
Les escapades VIA Rail, des moments de rêve offerts toute l'année.

De Montréal à:	À partir de
Mille-Îles (Excursion d'une journée)	49,00$
Chutes du Niagara	127,00$
Canada's Wonderland	126,95$

Prix minimum par personne. Comprend le transport aller et retour en voiture-coach et une nuit à l'hôtel pour les excursions de plus d'une journée (occupation double). Les prix sont sujets à changement sans préavis et peuvent varier selon l'hôtel, les activités choisies et la date de départ. Renseignez-vous sur les économies que vous pouvez faire grâce au tarif Ambassadeur et au tarif de groupe.

VIA



Membre ACTA
Permis du Québec

Venez vivre la magie des voyages en train.*

*Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

- **Service de voyages complet**
- **Nous pouvons vous servir dans quatre langues: anglais, français, portugais et espagnol.**
- **Entièrement enregistré en vertu de la Loi sur l'industrie des voyages de l'Ontario.**
- **Membre de ACTA.**
- **Agent pour la plupart des lignes aériennes et préposés de tours.**
- **2 emplacement pour vous servir.**

IBERICA MARCHE BY TRAVEL 232-9463
ACTION TRAVEL 744-1764 BEACON HILL



Voyage La Chaudière INC
Détenteur d'un permis du Québec et d'Ontario
Autobus — Avion — Train — Bateau

VOYAGES D'UN JOUR AU FESTIN DES GOUVERNEURS
13 juillet; 24 août
Prix: $49. adultes
$37. (60 ans et plus)
Incluant: transport, tour de ville, souper et spectacle.

C'EST POUR BIENTOT...
... notre soirée annuelle aura lieu cette année au Palais des congrès à Hull, le 7 septembre 1985. Procurez-vous vos billets dès maintenant. Le programme comprendra plusieurs prix de présence. On vous attend.

ATLANTIC CITY
du 14 au 20 juillet
4 au 10 août
Prix à partir de $410 par pers.

LA COTE NORD
(Incluant Le Charlevoix)
où l'on tourne le téléroman "Le temps d'une paix"
du 4 ou 10 août
A partir de $360.00 par pers.

NASHVILLE et "LE GRAND OLE OPRY"
1er au 7 août
Prix à partir de: $395. par pers.

Une aventure au royaume des baleines à RIVIERE-DU-LOUP
Du 9 au 11 août — Du 6 au 8 sept.
Du 20 au 22 sept.
A partir de $215 par pers.

AGAWA CANYON SUDBURY ET ILE MANITOULIN
Du 1er au 5 août
Prix à partir de $300 par pers.

LES MARITIMES
du 8 au 19 juillet
13 au 24 août.
Prix à partir de $565 par pers.

HULL: 240A, boul. St-Joseph, 771-6271
HULL: 140, Prom. du Portage, (Place du Centre, Phase 4) 776-5555
VANIER: 85, ch. Montréal 744-1054

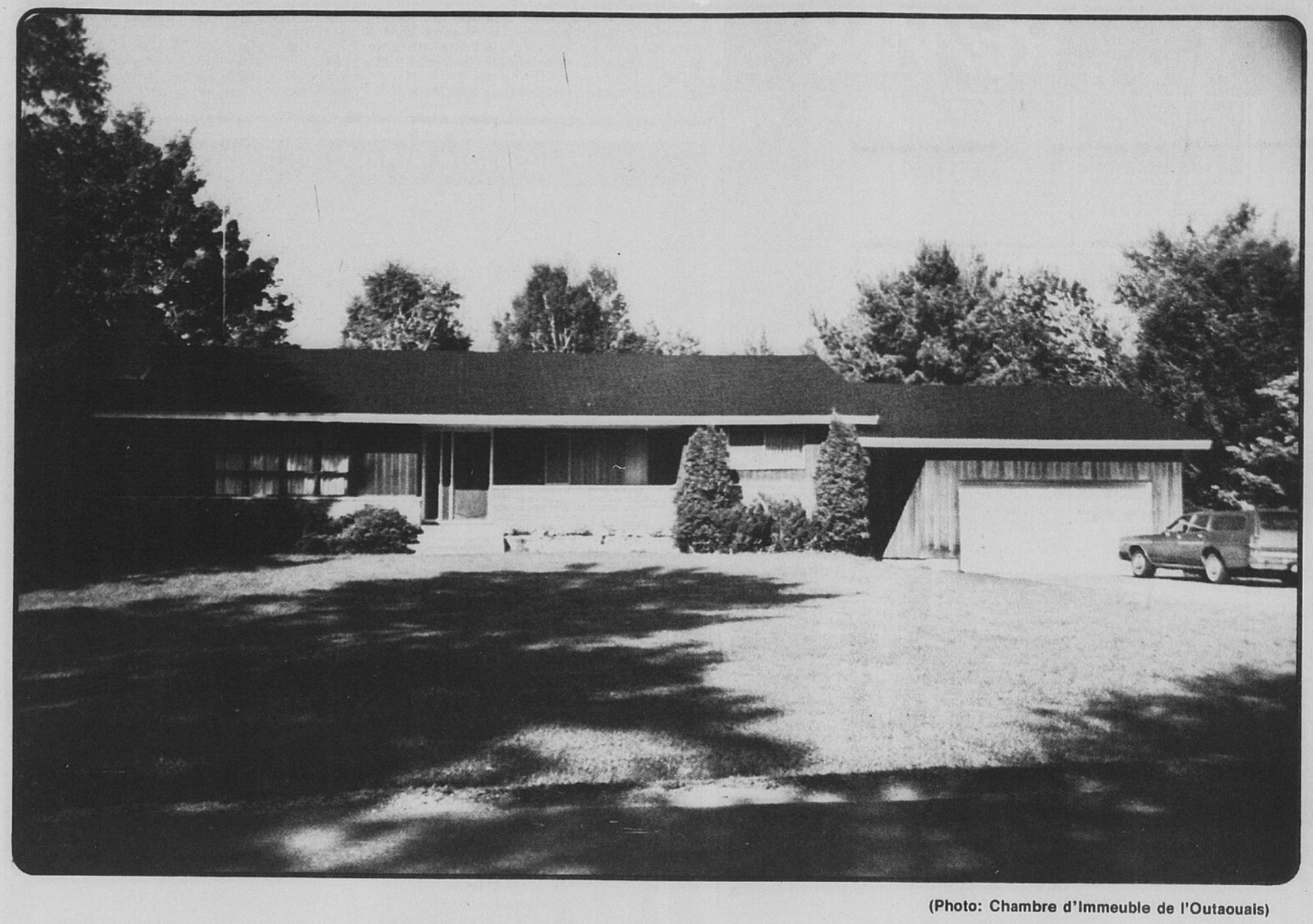
Cliché répété à éclairage différent, en raison

Habitation

CAHIER PUBLICITAIRE

LE DROIT

OTTAWA, SAMEDI —53
29 JUIN 1985



(Photo: Chambre d'Immeuble de l'Outaouais)

sommaire

Permis de construction: excellent mois de mai à Hull . . . . . **p. 54**

Ces gens qui font la maison . . . . . **p. 55**

Le Plan Le Droit. . **p.56**

Obligation de faire arpenter . . . . . **p. 57-58**

Assainissement des eaux du Québec, un programme qu'il faut amélioré . . . . . **p. 59.**

Rapport local sur le marché de l'habitation . . . . . **p. 60**

Les transactions domiciliaires continuent de briser les records de 1984

En mai, les transactions domiciliaires de revente ont poursuivi avec la même intensité leur tendance à briser les records déjà établis au Canada, mentionne une étude publiée récemment par L'Association canadienne de l'immeuble (l'ACI).

Pour le cinquième mois de suite, d'après l'analyse que fait l'ACI des transactions domiciliaires dans les grands centres urbains, le total de transactions a marqué un gain considérable tant par rapport au mois précédent de cette année que par rapport au mois correspondant de 1984.

«Cela a d'autant plus de portée que 1984 a brisé tous les records de n'importe quelle année en termes de transactions domiciliaires répertoriées par le Service inter-agences (SIA)», a dit D. Logan Tait, président de l'Association.

Le Service inter-agences est un service coopératif auquel participe la majorité des Chambres immobilières au Canada, pour s'assurer que les biens immeubles à vendre aient le plus vaste accès possible au marché.

Plus précisément, 18,112 habitations de revente ont changé de propriétaire en mai. C'est une hausse de 11.7 pour cent par rapport aux 16,216 transactions du mois précédent et de 27.3 pour cent par rapport aux 13,928 transactions d'avril 1984.

D'un intérêt tout particulier, on signale un indice encourageant de revirement en Alberta, où Edmonton a connu une augmentation de 38.3 pour cent de ses transactions par rapport à mai 1984 et Calgary de 69.2 pour cent d'une année à l'autre.

Deux villes de l'Ontario, Toronto et Thunder Bay, ont affiché un gain de plus de 40 pour cent par rapport aux transactions de l'année précédente.

«Le marché domiciliaire est accepté depuis longtemps comme un baromètre de la confiance des consommateurs», a souligné M. Tait. «Nous avons vu ce baromètre hausser sans arrêt depuis le début de cette année et il ne devrait y avoir aucun changement dans un avenir prévisible.»

Dans son étude du marché immobilier de revente, l'ACI compile également le prix domiciliaire moyen.

Sur un certain intervalle de temps, ces moyennes peuvent servir à esquisser des tendances et à établir des comparaisons. Cependant, elles n'indiquent pas les prix véritables dans les grands centres urbains constitués de quartiers très distincts, pas plus qu'elles ne tiennent compte des écarts de prix entre régions.

Toutefois, même compte tenu de cela, une étude des prix moyens depuis janvier dégage une image de stabilité qui encourage les acheteurs éventuels à prendre un engagement financier à long terme.

En mai, les prix moyens de centres urbains représentatifs étaient les suivants: Victoria $84,793, Vancouver $111,840, Calgary $91,372, Edmonton $74,648, Regina $64,270, Saskatoon $71,576, Winnipeg $62,184, Hamilton $75,059, Kitchener-Waterloo $73,031, London $65,913, Oshawa $74,144, Ottawa $109,490, St. Catharines $63,544, Sudbury $54,163, Thunder Bay $58,676, Toronto $109,624, Windsor $60,997, Chicoutimi-Jonquière $54,671, Hull $67,488, Montréal $70,392, Québec $53,874, Trois-Rivières $41,548, Saint-Jean du Nouveau-Brunswick $58,209 et St-Jean de Terre-Neuve $63.201.

L'Association canadienne de l'immeuble est le porte-parole de plus de 58,000 membres répartis entre 112 Chambres immobilières et 10 associations provinciales, ainsi que d'autres organismes qui prennent un intérêt immédiat à l'Association.

DUFORD CIE LTEE

SPÉCIAL REDUCTION DE 20% SUR VITRES-SCELLEES «Thermos»

VITRERIE DUFORD CIE LTEE
366 Rideau, Ottawa
238-8886
Tout près de 100 ans d'expérience à votre service.

VOTRE FOYER AUX... ARPENTS VERTS

LOTS de CONSTRUCTION de $6,900.00

- A courte distance d'Ottawa
- Spacieux lots naturellement aménagés (approximativement une acre) sur un ancien terrain de golf
- 3 milles de Buckinghamn, P.Q.
- 1 mille de l'éventuelle route 50 projetée de 4 voies
- Lots arpentés et enregistrés

Financement disponible

HULL · N.D. SALETTE · BUCKINGHAM · RUE JOSEPH · MASSON · CHEMIN ROBITAILLE · ROUTE 315-MAYO · THURSO

TELEPHONEZ AUJOURD'HUI POUR PLUS DE PRECISIONS
(819) 457-2024
Un autre projet par
J.D. FAUBERT DEVELOPPEMENT LTD

CLAUDE LEBLANC LTÉE
vous offre un très bon choix de
VENEZ VOIR NOS SPÉCIAUX
- PRELART
- TAPIS
- TUILES
- CÉRAMIQUE
- TAPISSERIE
- STORES VÉNITIENS

Tout pour le nouveau propriétaire
Résidentiel • Commercial • Industriel
CLAUDE LEBLANC LTEE
Une seule adresse
140 Edmonton (parc Industriel) Hull
771-5897 — 771-6945

Centre de Peinture Matte enr.
La peinture de haute qualité à des prix imbattables.
au
177 rue St-Louis Gatineau
568-8230

Vous pensez faire des rénovations... Vous avez besoin d'un coup de pouce?
Présentez-nous vos projets... nous sommes là pour vous!!
Caisse populaire Ste-Anne-Laurier d'Ottawa Inc.
La plus importante en Ontario
Rideau — 236-8241
St. Patrick — 237-4564
Ch. Montréal — 745-4545
Bank — 731-0750
Pembroke — 1-735-5039

LEBLOND cement products ltd.
1337, boul. ST-LAURENT 746-5111
Juste au sud du Queensway
Ajoutez de la beauté et de la valeur à votre maison grâce à nos services
PAYSAGISTES PROFESSIONNELS
- plantation d'arbres, arbustes, haies, fleurs
- interlock, entrées d'autos, terrasses de piscine, patios et allées
- service d'un dessinateur professionnel

Le plus vaste assortiment de produits décoratifs en béton dans l'Est du Canada:
- Bains d'oiseaux
- Jardinières
- Fontaines
- Ornements
- Statues
- Ensembles de tables et bancs

n du texte imprimé sur fonds gris ou de couleur.

Chiffres préliminaires sur les mises en chantier en mai 1985

Les chiffres préliminaires publiés aujourd'hui par la Société canadienne d'hypothèques et de logement indiquent que les mises en chantier en mai ont atteint un taux annuel désaisonnalisé de 151 000 logements pour toutes les régions. Le taux définitif pour le mois d'avril a aussi été 151 000.

Dans les régions urbaines, le nombre réel de mises en chantier s'est chiffé à 14 253 logements, soit une hausse de 24 pour cent par rapport à 11 508 en mai l'an dernier.

Le nombre de maisons individuelles mises en chantier en mai a atteint 8 642 à comparer à 7 593 en 1984, soit une hausse de 14 pour cent. Par ailleurs, les logements mis en chantier dans les collectifs d'habitation ont augmenté de 43 pour cent, passant de 3 915 l'an dernier à 5 611 cette année.

• Permis de construction:

Excellent mois de mai à Hull

Au cours du mois de mai 1985, la ville de Hull a émis 153 permis de construction pour une valeur totale estimée à 8 552 244 $ comparativement à 174 permis pour 8 018 920 $ en mai 1984. De ce total estimé de 8 552 244 $, une somme de 8 336 089 $ représentent une valeur taxable, 500 $ ne le sont pas et 185 655 $ correspondent à des valeurs sujettes à subsides, alors que 4 permis totalisant 124 000 $ ont été annulés.

Sous le vocable des valeurs qui seront éventuellement taxables, la ville de Hull a émis 150 permis répartis de la façon suivante:
32 — résidentiel, construction nouvelle 7 002 400 $
92 — résidentiel, amélioration 454 107 $
24 — commercial, 712 082 $
1 — industriel, construction nouvelle 100 000 $
1 — industriel, amélioration 97 500 $

Il importe de souligner que les 32 permis émis pour des constructions résidentielles neuves permettent de prévoir l'aménagement de 195 nouveaux logements.

Durant le même mois de mai 1985, Hull a approuvé 5 permis de démolition, 6 d'installation d'enseignes, 6 de pavage et 6 d'érection de clôture.

Notons enfin, que de janvier à la fin mai 1985, la ville de Hull a émis 474 permis pour une valeur totale de 20 326 464 $ dont 18 398 609 $ éventuellement taxables.

Les professionnels associés de l'immobilier

RE/MAX®


AYLMER SECTEUR SEIGNEURIE — Bung. 3 c.c., luxueux et attrayant, air climatisé central, foyer au salon. Vaut une visite. (85-117) Claude C. Proulx, 561-9000


MASHAM, MAISON NEUVE — 3 c.c., terrain 1 acre, orientation sud, accès au lac, 35 min. à la ville. $79,000. (85-184) Huguette Poulin, 827-3991


NOUVELLE INSCRIPTION AYLMER-WYCHWOOD — 2 c.c., grande cuisine, sous-sol semi-fini. Terrain 100 x 100. (85-168) Claude Major 684-8268 — 237-7027 poste 2350


AYLMER SECTEUR PARC AYLMER — Maison en rangée 3 c.c., sous-sol fini, stationnement pavé double. Maison très propre et bien entretenue. (85-177) Claude C. Proulx, 561-9000


AYLMER CONSTRUCTION 1928 BRIQUE ET ALUM. — 3 ch. à c., s. à manger, foyer en pierre, planchers bois franc, garage, impeccable (85-182) Rita Boucher, 684-4177


LAC SCHRYER — Maison mobile 8 x 37, plus roulotte + terrain 60 x 100. Le tout pour seul $9,900. (85-148) Claude Major, 684-8268 — 237-7027 poste 2350


AYLMER — SPACIEUX ET IMPECCABLE BUNG. — 7 pièces, 1½ s. de bains, foyer, logis, 1 c.c. au-dessus du garage, bien localisé. (85-140) Rita Boucher, 684-4177


LUSKVILLE SUR L'OUTAOUAIS — 100' façade, chalet hiverisé et accessible à l'année, 3 c.c. Profitez de l'été. Disponible immédiatement. $39,500. (85-153) Claude C. Proulx, 561-9000


Evaluation, vente, achat de propriétés contactez GILLES LETELLIER, 827-0951


AYLMER — SEIGNEURIE — Beau "split" de 3 c.c., foyer dans la s. familiale à l'étage, maison très propre, couleurs sobres, garage double, sous-sol non fini. (85-128) Micheline Arsenault, 594-1232

AYLMER-SEIGNEURIE NEUF — 2 étages, 2,000 c., 9 pièces, foyer, 2½ s. de bains, garage double, très bonne construction. (85-166)

AYLMER-PILON — Attrayant semi-détaché, 5 pièces, armoires en pin dans la cuisine, lave-vaisselle, s. de jeux. Très bien localisé. (85-123) Rita Boucher, 684-4177


AYLMER BONNE-VIELLLE MAISON AVEC DU CARACTERE — 2 étages, 3 ch. à c., planchers bois franc partout, foyer, garage, grand terrain paysager, bien localisé. Contactez. (85-161) Claude C. Proulx, 561-9000


AYLMER-SEIGNEURIE — 4 c.c., salle familiale à l'étage, salle à manger, garage. Prix demandé $122,000. (85-112) Micheline Arsenault, 594-1232


AYLMER FOND DE COMMERCE — Salon de coiffure avec 5 stations, rénové à neuf, aubaine, proprio prendrait hypo. de $25,000 à 10% pour 5 ans. (85-024) Claude Major, 684-8268 — 237-7027 poste 2350

NOUVELLE INSCRIPTION AYLMER-PILON
Malaga 3+1 c.c., très propre, sous-sol fini, poêle à bois. Faut voir! $84,900. (85-160)
Juanita Redondo, 684-4000

Villa du Vieux Verger
CONDOMINIUMS DE LUXE



2 ET 3 CHAMBRES À COUCHER
Boul. Lavigne, Aylmer
Georges Richard
Claude Major
684-4000


MAISON CENTENAIRE PIECES SUR PIECES — 2 c.c., complètement isolée et rénovée de l'intérieur. 2.4 acres, très privé. Près des lacs et des pentes. (85-159) Huguette Poulin, 827-3991


CHALET BOIS — 75 p. façade sur rivière Outaouais, 2 c.c., partiellement meublé, aucun service. $18,000. (85-165) Claude C. Proulx, 561-9000


SECTEUR MacLEOD — Semi-détaché "Québécoise", 3 c.c., s. familiale au sous-sol, partiellement fini. (85-106) Micheline Arsenault, 594-1232


SECTEUR DESCHESNES — Bung., 3 c.c., s. familiale avec bar au sous-sol, toiture et fenêtres refaites à neuf, abri d'auto. $67,500. (85-176) Claude C. Proulx, 561-9000


AYLMER-PROJET CHENIER — Près école secondaire, 6 pièces, sous-sol fini, bar, 1½ s. de bains, garage, clôture, très propre. (85-046) Rita Boucher, 684-4177


AYLMER-GLENWOOD — Semi-détaché, 4 c.c., salon, salle à manger, s. familiale, prix très abordable. (85-178) Claude Major, 684-8268 — 237-7027 poste 2350

RE/MAX aylmer inc.
4, chemin aylmer, place grande rivière
aylmer J9H 6H4
(819) 684-4000

Projet Côte D'Azur, Ferme Limbour



Projet de condominiums à Gatineau

- Condominium de 2 ch. à coucher
- Superficie de 1,000 à 1,350 pi. ca.
- Structure de béton
- Excellente insonorisation
- Entouré de verdure
- 2 portes patio
- Entrée privée pour tous
- Remise intérieure et extérieure
- Foyer dans plusieurs modèles
- Le meilleur choix de céramique en ville
- Il reste encore quelques unités à 9½ % (Corvée Habitation)

Prix à partir de $56,000

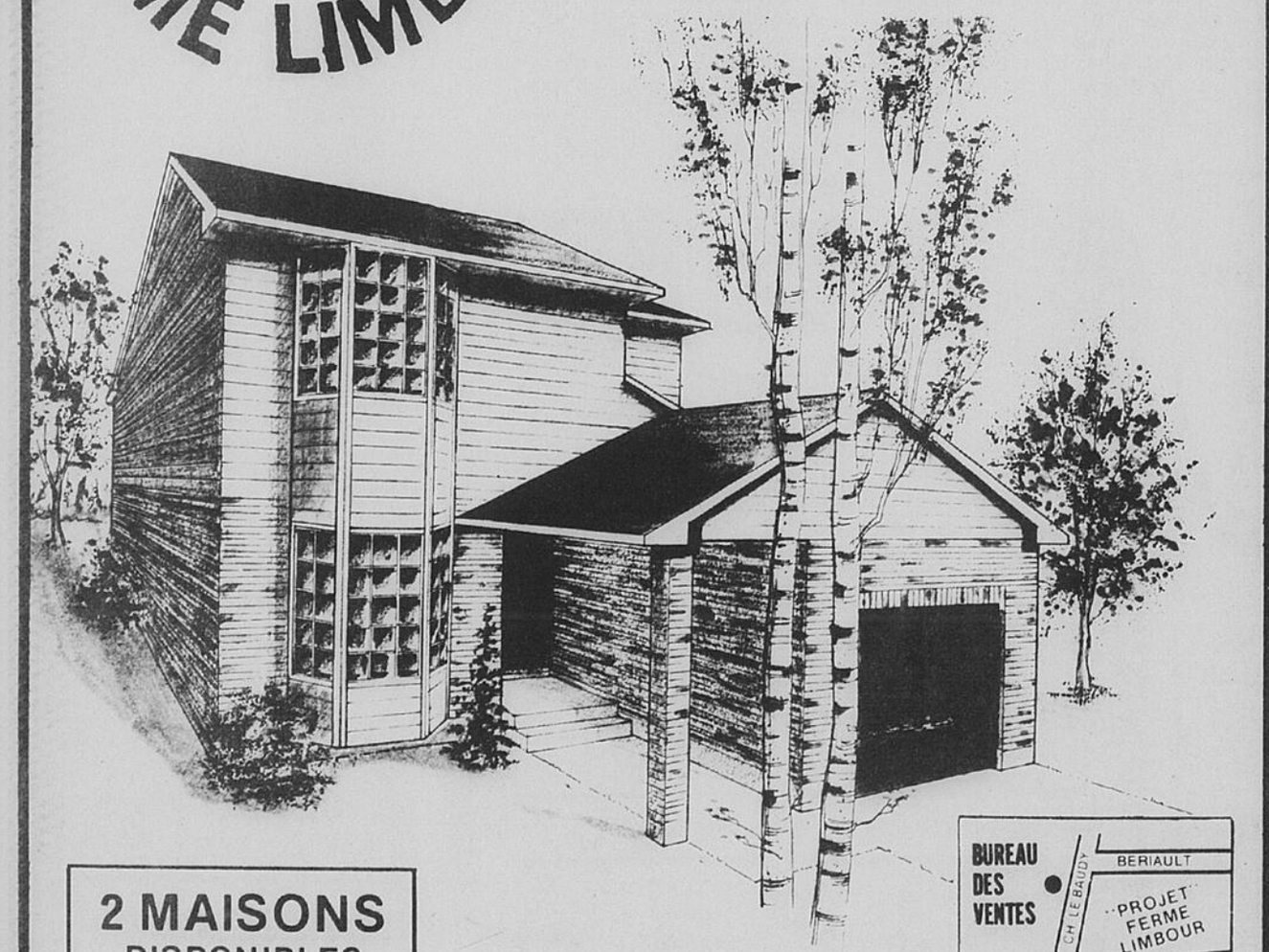
L'Érablière
FERME LIMBOUR · COTE D'AZUR

Directions:
Emprunter pont Alonzo-Wright, tournez à gauche aux lumières, à droite sur chemin Le Beaudy. Suivez les flèches.

Heures:
Lundi au jeudi 13h 30à 20h 30
Samedi et dimanche 12h à 17h

DÉVELOPPEMENTS DESSAR
561-6944

PHASE 3
L'ERABLIERE
"DERNIERE CHANCE"
FERME LIMBOUR



2 MAISONS DISPONIBLES POUR OCCUPATION IMMEDIATE

- Terrains boisés
- Espace verts nombreux
- Service payés
- Près des écoless primaire et secondaire
- Près de l'aréna
- 10 minutes des centre-villes de Hull-Ottawa
- Installation pour lave-vaisselle futur
- Installation pour aspirateur central futur

Heures d'ouverture:
Lundi au jeudi 1h à 5h et 7h à 9h
Samedi et dimanche 1h à 5h
561-3291

Notre entreprise est accréditée auprès du PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'A.P.C.H.Q.

Une autre réalisation de
LIMBOUR CONSTRUCTION LTEE
BUREAU DES VENTES
95 Le Baudy,
Gatineau

Heures d'ouverture
Lundi au jeudi 1h à 5h et 7h à 9h
vendredi, samedi et dimanche 1h à 5h
561-3291

TRUST GÉNÉRAL
Le maître courtier


AYLMER — Bungalow "high ranch" de 5 ch. à c., salle familiale avec foyer. Piscine. $92,000, négociable. (1857) Josette Serguier, 684-2283

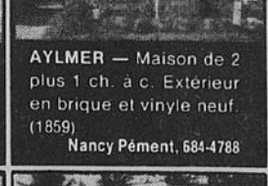

ROUTE 148, LUSKVILLE — Bungalow, entrée "split", beaucoup de possibilités. $49,500, encore négociable. (1590) Louise Thivierge, 684-5363


GATINEAU — Secteur renommé. "Split", 3 ch. à c. Beaucoup d'extra. Superbe terrain de 12,000 c. (1636)


PRIX REDUIT — "La Seigneurie", 3 ch. à c., salle à manger privée, salle familiale avec porte-patio. (1519) Josette Serguier, 684-2283


AYLMER — Superbe propriété de 4 ch. à c., salle à manger privée, salle familiale avec porte-patio, foyer en brique. (1819) Josette Serguier, 684-2283


AMATEURS DE SKI — Wilson's Corner, maison de 1,200 c., 3 ch. à c. tourbe, arbres à maturité. $50,000. (1863) André Mondou, 684-1759


AYLMER — Maison de 2 plus 1 ch. à c. Extérieur en brique et vinyle neuf. (1859) Nancy Pément, 684-4788


AYLMER — Maison en rangée, 3 ch. à c., 1½ salle de bains. Garage. Occupation à déterminer. Très propre. (1847) Nancy Pément, 684-4788


AYLMER — Bungalow de 5 ch. à c., planchers de bois franc, foyer en pierre, cuisine de rêve. $112,000. (1811) Philip Lemay, 685-0505


AYLMER — Campagne, bungalow de 2 ch. à c., 43' x 24'. Bâti en 1983, sur 18,131 c. de terrain. Taxes: $291. $65,900. (1697) Philip Lemay, 685-0505


AYLMER — Superbe. Portes françaises, planchers en chêne. Idéale pour bien recevoir. (1859) Lucette Nicolau, 684-7863


AYLMER — Superbe bungalow "split-level" de 3 ch. à c., salle familiale. Propriété impeccable. (1856) Lloyd Lefebvre, 684-0571


AYLMER — Bung. très propre avec 5 ch. à c., salon, salle à manger, Piscine sur terre avec sundeck de 16' x 32'. (1805) Maurice Lessard, 684-5130

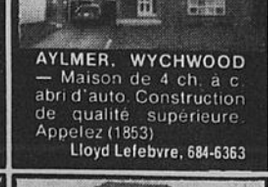

AYLMER — Très grande maison de 2 étages, 5 ch. à c., grande cuisine et grand salon. Plus de 9000 c. (1925) Maurice Lessard, 684-5130


AYLMER, WYCHWOOD — Maison de 4 ch. à c. abri d'auto. Construction de qualité supérieure. Appelez (1853) Lloyd Lefebvre, 684-6363


AYLMER — 2 étages, 4 ch. à c. foyer. Garage, sous-sol fini. Piscine creusée. $98,000. (1738) Nancy Pément, 684-4788


HULL — Grande petite maison très originale avec escalier en spirale. Secteur Lac des Fées. (1901) Alain Dussault, 777-2556


HULL — Superbe bungalow, tout brique. Cuisine moderne. Situé près du parc de la Gatineau. (1889) Alain Dussault, 777-2555


AYLMER — A qui la chance? Fonds de chasse et pêche, dépanneur avec bon chiffre d'affaires. (1719) Lloyd Lefebvre, 684-6363

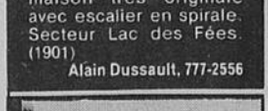

CANTLEY — Joli bungalow de 3 ch. à c., salle familiale avec foyer, salle de lavage, lave-vaisselle. Piscine. (1838) Jocelyn Lavigne, 771-6190

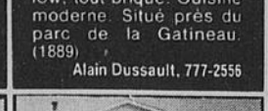

GATINEAU — Le Carrefour, style "high ranch", salle familiale. Paysager superbement. (0007) Denise Chartrand, 568-4141

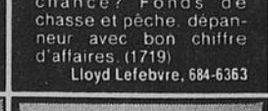

GATINEAU — Résidentiel, 4 ch. à c., sous-sol fini. Garage chauffé, fournaise 1984. Une visite vous convaincra. (1762) Thérese Cyr, 568-7588

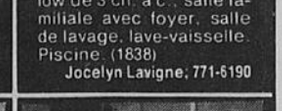

BUNGALOW-DUPLEX — Secteur St-Rosaire, 3 ch. à c., très propre. Revenu de $400/mois. Tout brique. Faut visiter. (1879) Marcel Lortie, 568-4141


AFFAIRE D'OR — Superbe chalet évalué à $35,800, pour aussi peu que $22,500. Lac des Iles. Faites vite, urgent. (1753) Ron Lafleur, 770-7339


GATINEAU — Quadrex, rue Rousseau. 2 ch. à c., salle de lavage, salle de jeux, cuisine avec beaucoup d'armoires. (0003) Jocelyn Lavigne, 568-4141


LAC HENEY — Chalet de 2 ch. à c. Face au lac. Finition intérieure à faire. Prix alléchant. (1733) Denise Chartrand, 568-4141


UNE TOUCHE D'ELEGANCE — Cuisine splendide avec armoires en chêne. Garage remarquable 1983. (1894) Ron Lafleur, 770-7339


GATINEAU — Bungalow de 3 ch. à c., décoration intérieure superbe. Grand terrain. Appelez-moi. (1828) Jacques Bérubé, 568-4141

AYLMER 684-6363 | HULL 778-1222 | GATINEAU 568-4141 | MANIWAKI 449-5196

Ces gens qui font la maison

Importateurs, fabricants, négociants, designers, décorateurs ou architectes, ils façonnent la maison et influencent notre environnement. Qui sont-ils? Qu'ont-ils de neuf à nous offrir? Pleins feux sur eux.

Source: Decormag
Photos: Robert Lalliberté.



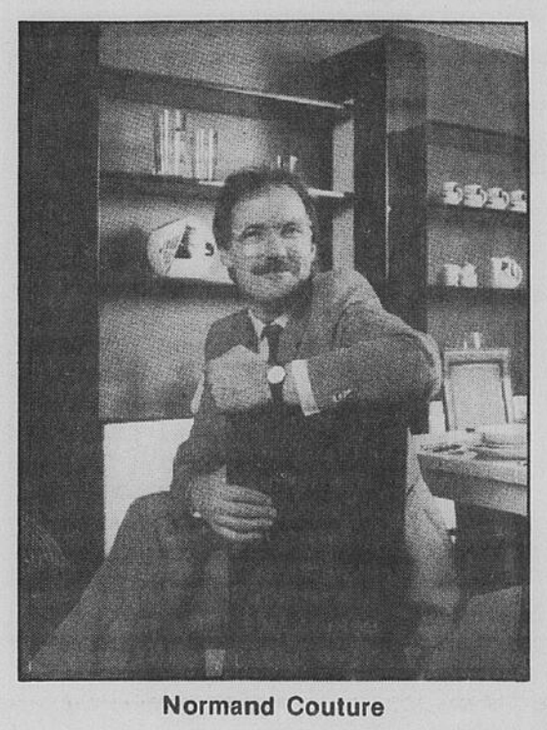
Francine Leblanc

Le meuble en kit... un filon très riche

Si l'appétit vient en mangeant, le succès, lui, vient en fonçant. A 35 ans, Francine Leblanc développe un véritable réseau de franchise au Québec et jusqu'en Ontario. Depuis le 1er août 1983, date à laquelle elle a ouvert la première Boutique Kit International, cette jeune femme énergique a déjà mis sur pied six boutiques de meubles en kit à Montréal, Beloeil, Blainville, Laval et Brossard. Suivront Chicoutimi, Granby et Ottawa. En tout, dix franchises auront ouvert leurs portes cette année.

Rien ne destinait Francine au monde des affaires. Si ce n'est peut-être que son père. Jean-C. Leblanc, a lui-même fait une longue carrière dans le domaine du meuble. Mais voilà, elle aime tout ce qu'elle touche. Elle tape avec deux doigts mais elle a adoré son travail d'été en secrétariat. Elle voulait abandonner l'école à 17 ans mais elle s'est curieusement retrouvée enseignante pendant sept ans. Elle n'aime rien tant que son pays et sa famille, mais elle a vécu jusqu'en Côte d'Ivoire.

C'est justement à son retour d'Afrique qu'elle envisage, pour la première fois, de suivre les traces de son père. Mais attention. Pas question pour elle de se lancer dans la lignée du «Hide-a-bed» en tweed. Elle vient de découvrir le meuble en kit et est bien décidée à exploiter ce filon. En deux ans, sans rien connaître à la comptabilité, à la vente et aux affaires, elle a fait une percée surprenante dans l'habitat québécois. Sa recette? Une volonté indéfectible et l'intelligence de s'entourer de personnes compétentes.



Normand Couture

Meubler sa vie

Le 1er mai dernier, c'est un Normand Couture bien sûr de lui qui inaugurait au centre-ville de Montréal un 3e magasin Domicil. Le designer de 33 ans est particulièrement fier de son dernier-né. S'il l'a voulu beau, il désirait également qu'il soit abordable. «Ce n'est pas un musée que j'ouvre, il faut que ce soit comestible», lance-t-il, manifestement friand d'expressions imagées. Son but c'est d'ailleurs de rendre les belles choses accessibles d'offrir un design haut de gamme à un prix raisonnable.

Cet attrait pour le meuble remonte à l'enfance. A dix ans, il dessinait déjà des meubles et s'amusait à démonter les lampes de la maison. Son goût pour les arts et le mobilier n'a cessé de se développer. A 20 ans, frais émoulu de Cégep du Vieux Montréal, il se lance tête baissée dans le monde des affaires. Avec deux associés, il fonde Domicil à Laval. A l'époque, il n'a pas même le droit de détenir des actions n'étant pas majeur.

Aujourd'hui, Normand Couture n'a plus besoin de tuteur. Il y a moins de deux ans il a ouvert seul un autre magasin sur la Rive sud et a mérité cette année-là un prix Habitas. Treize années d'aventures dans le domaine du meuble l'ont changé, mais l'idée de Domicil elle est restée la même: suivre l'évolution du meuble moderne, qu'il soit d'ailleurs ou d'ici. L'homme et son commerce sont restés dans le ton.



Marie-Claude Guérinot

La quincaillière en couleur

En 1975, lorsque Alain et Marie-Claude Guérinot ont ouvert Décor Trianon, le contexte était différent de maintenant. A cette époque, le rustique étant de mise, le commerce de la quincaillerie se limitait aux rudiments de cet art. Puis les temps ont changé et la quincaillerie du même coup. Elle s'est orientée du côté du bâtiment, délaissant quelque peu le meuble au profit des portes, des fenêtres et des crémones.

Les goûts de la clientèle ont, eux aussi, évolué. Il y a dix ans, il aurait été impensable de vendre une poignée rose. Aujourd'hui, il n'est plus obligatoire de composer avec l'austérité et de jouer la sobriété. Les couleurs se vendent bien. Marie-Claude y voit une relation avec la mode vestimentaire. D'ailleurs, Cardin et Paco Rabane ne se sont-ils pas lancés dans les articles de maison?

Le moderne est maintenant sur toutes les lèvres. Laiton, plastique et acrylique d'importation se mêlent sans distinction et se partagent formes et couleurs. En plus de trouver la nouvelle gamme d'accessoires pour la salle de bains, la clientèle qui recherche toujours ce petit quelque chose en plus peut regarder du côté du bronze ou encore, faire plaquer ses poignées argent. Pas étonnant que la quincaillerie décorative ne soit plus considérée comme un simple détail de finition.

Le raffinement au quotidien

Jusqu'au milieu des années 70, la rue Saint-Denis n'était qu'une suite de maisons de chambres où il n'était pas vraiment rassurant de s'y promener. Il aura fallu Maryse Cantin pour que la vocation et la réputation de la rue connaissent un tournant décisif. En ouvrant la boutique Arthur Quentin, à l'enseigne folklorique, Maryse a fait figure de pionnière à double titre. Son commerce ne connaissait pas d'équivalent à Montréal. Elle débute avec des meubles anciens, des objets de réédition et d'art nouveau. Cela sentait l'Europe. De plus en plus, elle achète dans les vieux pays des articles que l'on ne trouve nulle part ici. Des produits différents. Toutes sortes d'objets. Le prêt-à-porter de la décoration. Vaisselle, rideaux de dentelle, papier à lettres, montres, savons, bonbons et lampes, Maryse a développé le commerce des objets romanticopratiques.

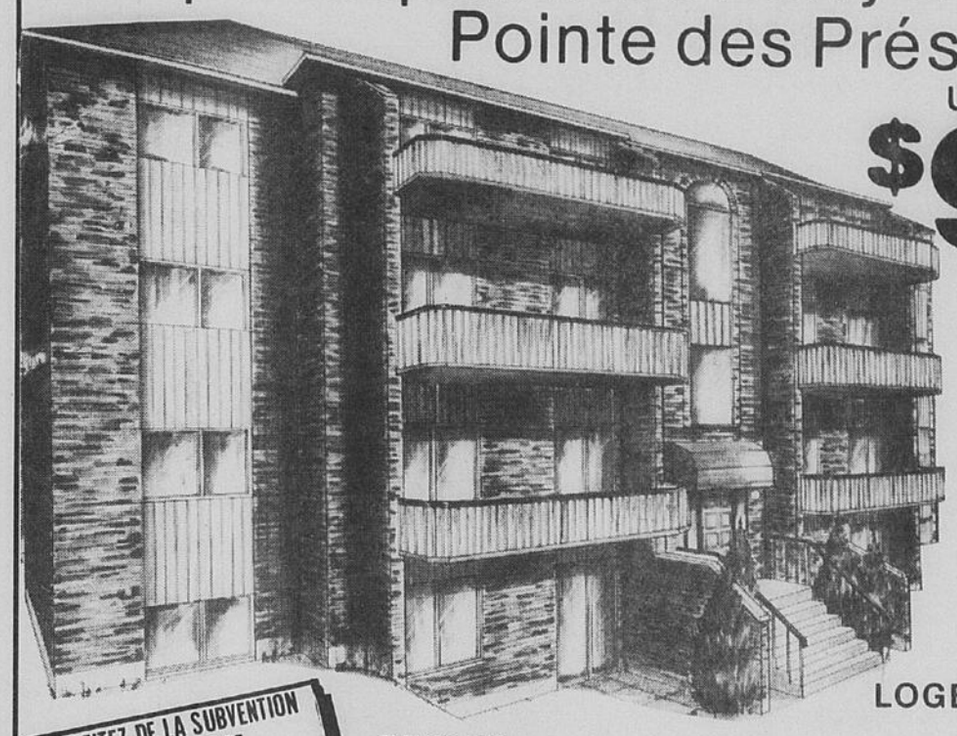
Après le rustique et le romantisme, voilà que le contemporain prend la relève avec, comme toile de fond, le raffinement dans le quotidien. Arts de la table, petits cadeaux, objets décoratifs, tout est permis qui exprime un certain art de vivre. C'est là l'esprit Quentin.

Récemment, elle a mis sur pied Quentin-Ménage qui jouxte Arthur Quentin, version plus technique et utilitaire, d'allure soft-tech, destinée à la cuisine. Mais Maryse possède aussi Bleu Nuit, une boutique très sophistiquée qui se consacre au linge de maison. Arthur Quentin, Quentin-Ménage et Bleu Nuit ont une chose en commun: elles talonnent les nouvelles tendances.



Maryse Cantin

Vous serez impressionné par la qualité Du Barry à Pointe des Prés.



Un dépôt initial de: $999. vous réservera votre maison.

POINTE DES PRES

VOUS OFFRE 3 TYPES DE LOGEMENT DE QUALITE:

- Appartements en copropriété de 2 chambres à coucher
- Belles maisons en rangée de 3 chambres à coucher avec garage
- Superbes maisons en rangée superposées en copropriété de 2 ou 3 chambres à coucher.

PROFITEZ DE LA SUBVENTION MUNICIPALE DE $1,500. DE LA VILLE DE GATINEAU.

DE PLUS:
Epargnez encore davantage: nous avons seulement 3 unités disponibles dans la Phase 1. A vous d'en profiter...

Bureau des ventes:
Lundi au jeudi de 13h à 20h
Vendredi: fermé
Samedi et dimanche: midi à 17h.
568-2555



AGENT EXCLUSIF: Immeubles G.R. Lauzon 10e Anniversaire 561-2445

Du Barry
"Le Maître Constructeur"
20 ans d'expérience en construction résidentielle de qualité.

5 ans de garantie PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'APCHQ Compétence et solvabilité!

SUJAK



MAISONS DE VILLE EN CONDOMINIUM
9 1/2 % DISPONIBLES À POUR 3 ANS
Corvée Habitation

JARDINS CENTRE VILLE

SUBVENTION DE TAXE MUNICIPALE $1,500.

MAISON TEMOIN OUVERTE AUX VISITEURS

561-2808

5 ans de garantie PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'APCHQ Compétence et Solvabilité

HEURES:
Lundi au vendredi 12h à 21h
Samedi et dimanche 11h à 17h

SUJAK vous offre une maison jumelée de 1190' carrés, dans certains projets, pour seulement $65,990 (DANS CERTAINS PROJETS)

HABITAHULL

DOMAINE JOIE DE VIVRE

OUVERTURE PHASE 3

Une invitation à la lumière... ... Dans nos maisons jumelées de style nouveau

*OCCUPATION OCTOBRE 1985



- Salle à diner
- Salon abaissé ou surlevé
- Portes patio et portes fenêtres
- Plafonds cathédrales
- Balcon extérieur
- Grandes fenêtres
- Installation pour lave-vaisselle futur
- Installation pour aspirateur central futur



5 ans de garantie PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'APCHQ Compétence et solvabilité!

en face du parc de la gatineau

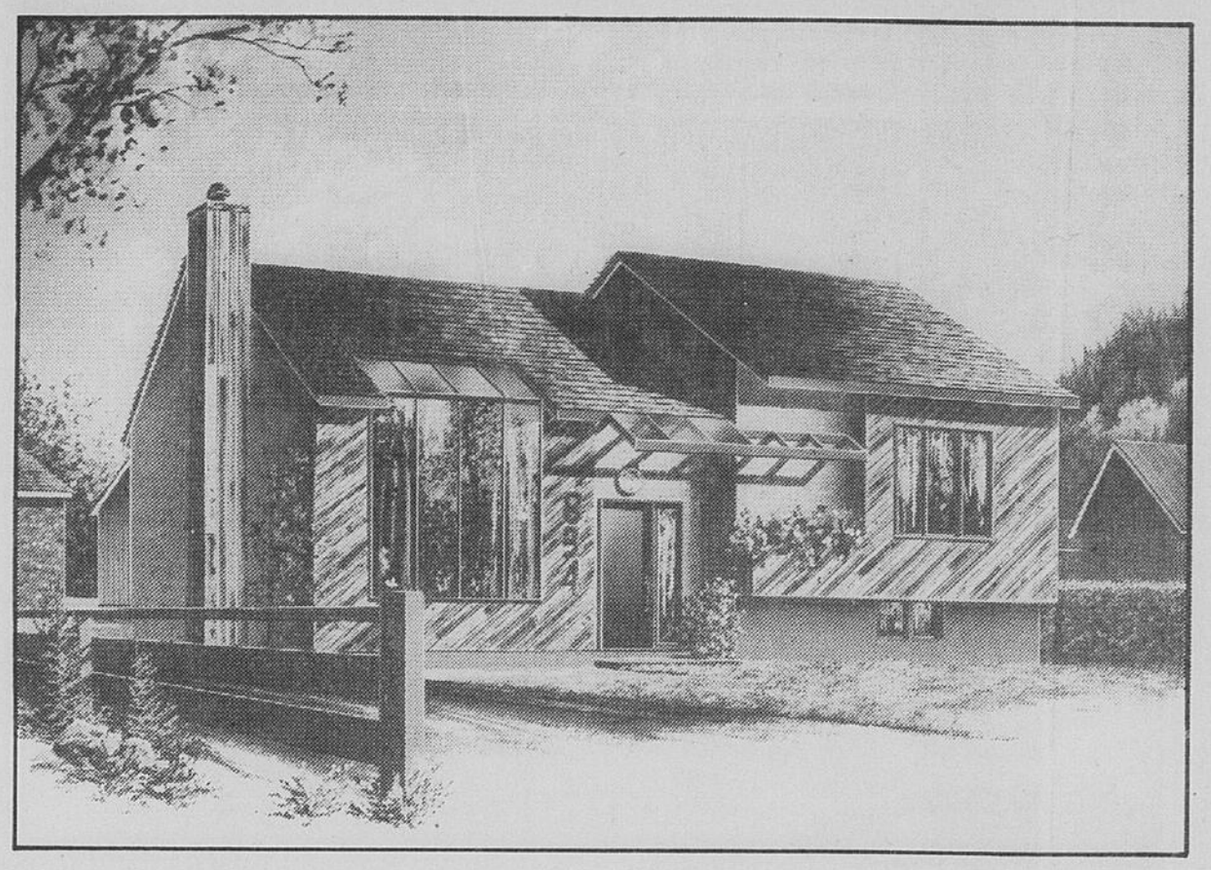
LES HABITATIONS CHAMPS FLEURIS inc.

Bureau des ventes: 771-1750
Lundi au jeudi 14h à 21h
Samedi et dimanche 12h 30 à 17h 00

G.R. Lauzon AGENT EXCLUSIF ROBERT LAROCHE

PLAN DE MAISON

LE DROIT

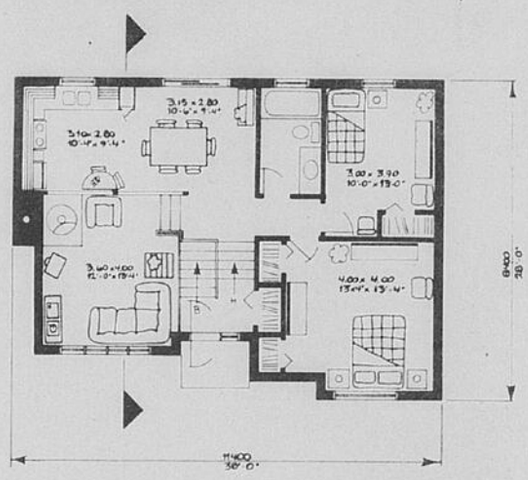


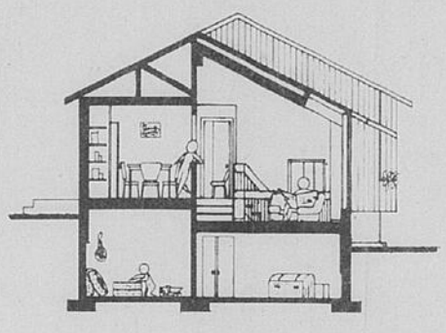
Modèle O-1302

Maison à niveaux

Type: Maison à niveaux de style international.
Programme: Rez-de-chaussée: cuisine/dînette, salle à manger, vivoir, salle de bains, 2 chambres. Sous-sol aménageable.
Plan: Ouvert.
Surface habitable: 84,65 m^2 (940.5 pi^2)
Revêtements extérieurs: Stuc flexible à base synthétique, bois à l'oblique et à la verticale, bardeau d'asphalte.
Eléments utilitaires: Abri pour la porte avant, cheminée, grande visière (genre serre) à l'avant.
Autres particularités: Cuisine/dînette et salle à manger ouvertes sur le vivoir et le vestibule. Vivoir rabaissé de 24'' environ. Laveuse et sécheuse prévues au sous-sol. Construction économique.

Rez-de-chaussée 84,65 m^2 (940.5 pi^2)





Généralement, 4 copies additionnelles sont requises pour la construction d'une maison (municipalité, prêteur, estimateur, contracteur). Le coût des plans vendus n'est pas remboursable. Les prix mentionnés sont sujets à changement sans préavis.

Le plan proposé est dessiné en mesures métriques et anglaises. Il comprend le plan des fondations, le plan de planchers, le plan des quatre élévations ainsi que le plan d'escaliers et la coupe des murs.

Faites-moi parvenir le modèle N° O-1302

premier cahier de plan complet (130$) _____

( ) cahier(s) additionnel(s) à 15$ chacun _____

ou le SPÉCIAL **PLAN BUDGET** (240$) _____
(5 cahiers de plan, liste de matériaux, calcul de perte de chaleur, plan de plomberie)

Payez à l'ordre de:
LES DESSINS DRUMMOND INC.
2950, boul. Lemire
Drummondville, QC
J2B 7J6

Frais d'emballage 5,00$
Taxe prov. (9%) _____
(Rés. Québec seul.)
TOTAL _____

Chèque ☐ C.O.D. ☐ Master Card N° _____ Chargex _____

Date d'émission _____ Date d'expiration _____

NOM _____

ADRESSE _____ TÉL.: _____

VILLE _____ CODE POSTAL _____

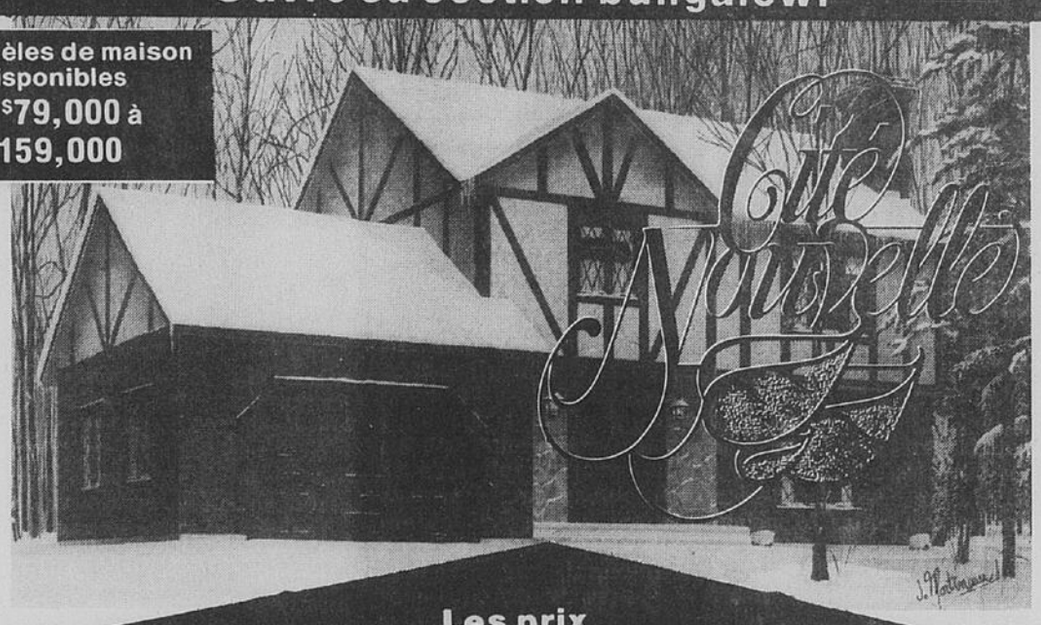
Tous droits réservés — 1985 Les Dessins Drummond Inc.

Commande téléphonique: (819) 477-3318 — Lundi au vendredi 8 h 30 à 12 h 00 — 13 h à 16 h 30

Le projet Cité Nouvelle

Ouvre sa section bungalow.

24 modèles de maison disponibles de $79,000 à $159,000



* autorisé par les Dessins Drumond Inc.

Les prix comprennent le terrassement en avant, l'entrée asphaltée.

Taux **8 7/8 %** d'intérêt sur maison de ville seulement

Maisons de ville toujours disponibles à compter de $58,500

10% d'acompte $5850

Des mensualités aussi minimes que

434.00 C.I.

Chemin Aylmer — Rue Edey — Rue McConnell — Club de Golf

Rabais de taxes municipales de 50% demeure encore en vigueur

- Des maisons de ville spacieuses, 1270 p. c.
- Terrassement avant et arrière inclus
- Entrée pavée
- Rue pavée
- 3 ch. à c.
- 1½ s. de bains
- Tapis mur à mur
- Céramique
- Choix d'armoires

Bureau des ventes, coin McConnell et Edey, A ylmer. Ouvert du lundi au jeudi de 14h à 21h, vendredi, samedi et dimanche, 12h à 17h.

684-6266

Encore plus à Hull

Personne à Ottawa

ne vous donne autant pour ce prix-là...

pour aussi peu que $535.00 par mois (P.I.T et frais de copropriété)*

A partir de $67,500 intérêt de 9½% pour la 1ère année offert à tous les acheteurs



Bureau des ventes: Angle Hôtel-de-Ville et Promenade du Portage

* Pour un appartement de $67,500, avec un versement initial de 25% et un rabais substantiel de taxes municipales pour 3 ans.

Renseignements: 777-3262 777-3281

DESSAR DEVELOPPEMENTS (1984) Inc.

Occupation en juillet 1986.

HABITATION

la Tourelle SUR LE PARC

OBLIGATION DE FAIRE ARPENTER?

Il existe trois (3) situations où un arpentage est obligatoire. Ce sont:

SUBDIVISION OBLIGATOIRE

Peu importe l'endroit de la province, un terrain qui doit recevoir une construction neuve devra subir au préalable une opération cadastrale désignant l'emplacement sur lequel sera implanté le bâtiment. L'arpenteur-géomètre retracera les limites d'une propriété le plus fidèlement possible dans le cadre de son mandat et en fixera les limites au moyen de repères de piquetage identifiés à son nom.

A la suite de cette opération, il fera approuver par la municipalité concernée, un plan de cadastre désignant la parcelle par un numéro distinct, y donnant les dimensions, superficie et sa position exacte sur le territoire.

Il vérifiera si la parcelle est située ou non dans une zone décrétée agricole ou protégée en vertu de la loi sur les biens culturels et si elle est située dans une municipalité encore sous contrôle intérimaire, ce qui en ralentira le morcellement ou l'aliénation.

CERTIFICAT DE LOCALISATION

Le certificat de localisation est un document exigé par un créancier hypothécaire pour lui permettre de connaître les qualités et défauts d'une propriété sur laquelle il investira de fortes sommes d'argent, ou par un notaire qui a besoin de renseignements précis concernant une propriété sur laquelle il doit procéder à une transaction, à un examen de titres ou à un financement.

Le certificat de localisation n'est pas une obligation légale. Aucun texte de loi ne mentionne l'obligation de s'en procurer un. Il n'est pas non plus recommandé d'en faire préparer un à l'avance puisque ce document n'est valable qu'à la date où il a été préparé.

Dans la pratique, même si ce n'est pas une obligation légale, ce document est exigé dans presque tous les cas de mutation ou de financement de propriétés résidentielles, commerciales, institutionnelles et même de lots vacants. Même des corps publics tels, la Société canadienne d'hypothèques et de logement, la Corporation d'hébergement du Québec, la Banque fédérale de développement l'exigent dans tous les cas de financement de bâtiments publics ou privés.

BORNAGE

Le bornage est une opération d'arpentage qui consiste à établir une limite de propriété entre deux ou plusieurs voisins contigus, lorsqu'un simple piquetage ne suffit pas à cause d'opinions différentes de la part des voisins sur la position de leur limite commune.

Le bornage est une servitude réelle qui trouve son origine dans le Code civil (article 504): «Tout propriétaire peut obliger son voisin au bornage de leurs propriétés contiguës. Le bornage peut s'effectuer, soit de concert entre voisins et par leur fait, soit par l'intervention de l'autorité judiciaire.»

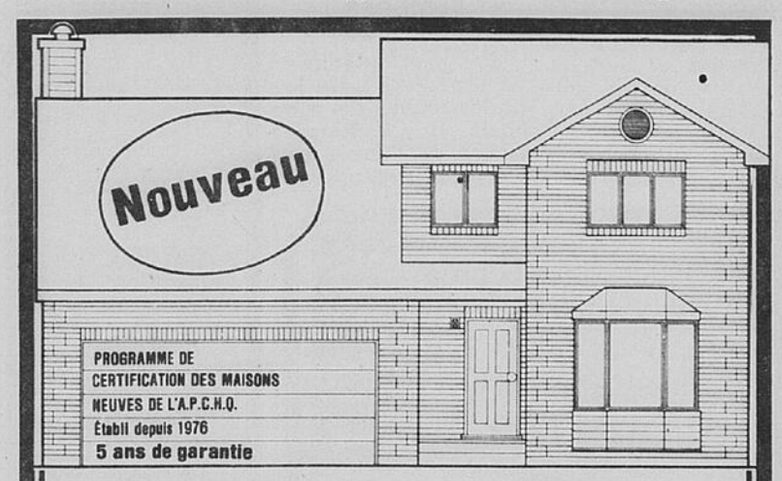
C'est donc une contrainte qu'un propriétaire peut imposer à un propriétaire contigu et celui-ci est tenu d'accepter de borner. Cette opération a pour but d'établir une ligne séparative entre deux propriétés, de façon permanente et irrévocable ou à retracer et replacer une ligne déjà bornée et aujourd'hui altérée.

On peut borner après entente à l'amiable avec son voisin, sinon on consulte son conseiller juridique.

DEPENSE RAISONNABLES

On ne décide pas de

(Suite page suivante)



Projet des Hautes Plaines

Concept exclusif

- 3 ou 4 chambres à coucher
- Garde-robes «vous aimerez vous y promener»
- Salon avec fenêtre en saillie
- Cuisine à l'Européenne
- Subvention de taxes municipales (3 ans)
- À partir de 104,900$

À Hull.

Constructions JUNIC enrg.

Vendu exclusivement par ROYAL LEPAGE
Royal LePage
315, boul. Gréber, Gatineau
Maurice Bouvier, 568-5141 - 561-0223



J. Gilles Brunet construction inc.

A AYLMER
VOUS POUVEZ ACHETER AVEC TOUTE CONFIANCE



Ces maisons, érigées en 1946, constituent une preuve de l'excellente qualité de travail.

En 1985, la preuve d'une qualité supérieure se retrouve aux Jardins Lavigne d'Aylmer. Des maisons abordables, d'une conception ingénieuse avec des intérieurs et extérieurs personnalisés.



- Grand terrain avec arbres (60 x 100' min.)
- TOUS les services (égouts, chemins, éclairage, etc.) payés par l'entrepreneur
- 4 générations d'entrepreneur
- Livraison 60 jours ouvrables après acceptation

DIRECTIONS: Suivez le ch. d'Aylmer jusqu'à la section commerciale, tournez à droite au magasin Canadian Tire, suivez le boul. Wilfrid Lavigne jusqu'au bout et au centre d'information de J. Gilles Brunet Construction Ltée.

CH. McCONNELL
CANADIAN TIRE
CH. AYLMER, RTE 148
PONT CHAMPLAIN
BOUL. WILFRID-LAVIGNE
RIVIERE DES OUTAOUAIS

les Jardins Lavigne

Représenté exclusivement par TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

HEURES: 1h à 9h lundi au vendredi
midi à 5h samedi et dimanche

684-5022

VENEZ VISITER NOTRE AUTRE PROJET A GATINEAU
BOUL LABROSSE—663-8303
VOS AGENTS: Thérèse Cyr, 568-7588; Ronald Lafleur, 770-0339

LES MANOIRS DE CHAMPLAIN À AYLMER!

C'est un domaine incomparable où chaque résidence vous offre de toutes nouvelles notes personnelles et des petits à-côtés fantastiques qui célèbrent votre individualité.



Voici une occasion sans pareille d'acheter une magnifique **MAISON RIDEAU** qui sera la fierté de son propriétaire, dans un domaine unique, situé à dix minutes des centres-villes de Hull et Ottawa. Faites votre choix parmi les résidences situées sur un domaine d'une acre et qui vous offrent:

- Cabinet de toilette aau rez-de-chaussée
- Foyer à bois dans la salle familiale
- Salle de lessive au rez-de-chaussée
- Coin-repas spacieux et clair
- Fenêtre en baies
- Hall d'entrée spectaculaire
- Elégante chambre principale avec bain tourbillon surélevé
- Et bien d'autres caractéristiques.

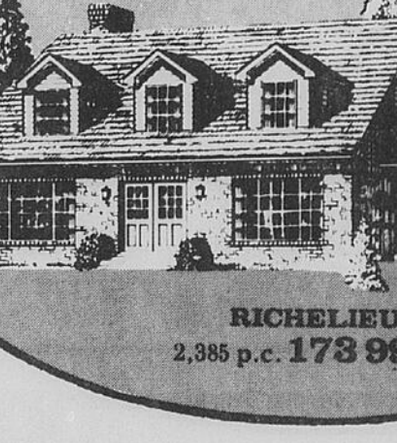
Chaque résidence est vraiment unique.
Mais hâtez-vous, car il n'y a que vingt-six residences disponibles.

Téléphone 778-2901

Heures de bureau: Lun. à jeu. 13h à 20h; Sam. et dim. 12h à 20h

Terrains de plus de 40,000 pieds carrés

*Bureau



LES MANOIRS DE CHAMPLAIN

"UN DOMAINE AU SITE INCOMPARABLE"
6 MODÈLES AU CHOIX.
INFORMEZ-VOUS DE NOS CRITÈRES D'EXCELLENCE.
DE 1950 p.c. À 2509 p.c., DE 154,500$ À 179,990$.

Cher M. Kem,

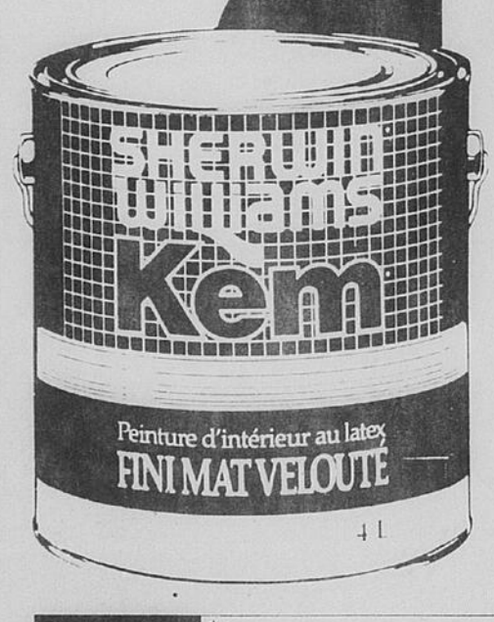
Le bleu pâle que vous m'avez conseillé rend la chambre des enfants tellement plus attrayante. Et vous savez quoi? Ça me donne envie de faire le salon.

Kem*

SOLDE DE PEINTURE D'INTÉRIEUR

À partir de 21.99$+

+ 4 litres de latex mat



Également en solde: latex semi-brillant et latex au fini perlé; alkyde semi-brillant et alkyde au fini perté



SHERWIN WILLIAMS

DUFORD CIE LTEE
366 Rideau, Ottawa
238-8886

*Marque de commerce de la société The Sherwin Williams Company utilisée sous licence par BAPCO

Arpentage...

(Suite de la précédente)

faire arpenter comme on décide de faire peinturer sa maison ou de redécorer son salon. Si la dépense est plus abstraite, elle n'en demeure pas moins d'une grande importance. Elle en augmente la valeur de l'immeuble et rassure le propriétaire.

Les quelques centaines de dollars que coûte un arpentage compenseront amplement pour des troubles de voisinage ou civiques (avec la municipalité) qui pourraient se chiffrer à plusieurs milliers de dollars. Que vous achetiez un terrain, que vous posiez une clôture, une haie, que vous construisiez un abri d'auto, un garage, faites arpenter. Pour votre quiétude!

PRECAUTIONS

Même si vous possédez un plan de votre propriété, il y a des précautions à prendre pour éviter des troubles de voisinage qui pourraient couter cher et créer un froid avec vos voisins.

Si vous possédez un morceau de terre de quelques hectares qui vous permettrait de vendre des parcelles, n'essayez pas de le faire à peu près, sans prendre les précautions nécessaires pour clairement identifier chacune de ces parcelles et surtout, pour les décrire correctement dans les contrats de vente.

Vous pourriez avoir de très graves problèmes à retracer les limites de chacune d'elles quelques années plus tard, et les propriétaires des différentes parcelles pourraient revenir contre vous et vous poursuivre. Vous serez peut-être à votre retraite et on vous intentera une poursuite pour négligence. Pire encore, vous aurez peut-être vendu plus de terrains que vous n'en n'avez jamais possédé! Çà s'est vu souvent. Vous aurez peut-être vendu des terrains qui appartiennent à la Couronne ou à quelqu'un d'autre! Çà s'est vu encore récemment.

PERIODES PROPICES

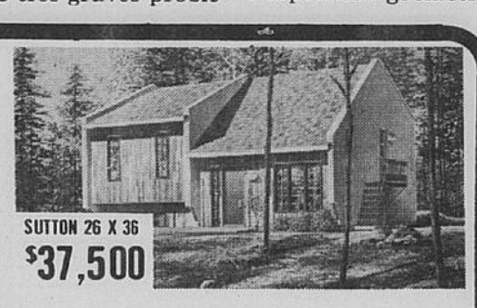
On peut planifier un arpentage avec le professionnel de son choix. Il y a des périodes de l'année où l'arpenteur-géomètre est moins occupé.

Il y a des travaux qui se font beaucoup mieux l'automne, après la tombée des feuilles

Ce n'est pas recommandé d'attendre le 15 juillet pour mandater un arpenteur-géomètre d'établir les limites de votre propriété en bordure d'un lac parce que cette date coïncide avec vos vacances. Son personnel profitera également du congé de la construction pour cesser ses activités avant de ne plus avoir le temps de le faire!

Roger Bussières, arpenteur-géomètre, Outaouais québécois.

BEN TARDIF 663-1215
livrées et installées sur votre fondation


SUTTON 26 X 36
$37,500


ORLEANS 26x40
$39,600

Maisons pré-usinées
Selon les normes de la SCHL
Une charpente en 2 x 6
Choix de tapis, accessoires et céramique de sall e de bains.

Boni de $1,000 pour tirage des joints

Disponibles
Stores verticaux à toutes les fenêtres, pour aussi peu que $500.00
Période limitée.

Armoires en chêne
Entièrement terminées à l'exception de peinture intérieure et raccordement de plomberie au sous-sol.

Nous avons aussi 3 terrains disponibles à vendre, de 50' x 100'.


ELISA, 35 x 40
$36,500.

EXCLUSIF
3%
POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE

LES IMMEUBLES DU PROGRES INC. COURTIER
CENTRE PROFESSIONNEL ARCHAMBAULT
125, Boul. Archambault Gatineau

Gilles Dulac, 568-9156
Pauline Hince, 568-0745
Mme Flo Lapierre, 568-2720
Christian Villeneuve, 561-2004
Micheline Maxwell, 684-5085, 568-8001

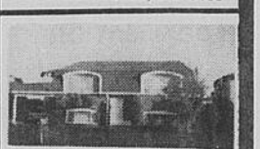

GATINEAU — Templeton, 11 Laprade. Bung. brique. $67,900. Abri d'auto. Possession 1er août 1985.
Gilles Dulac, 568-9156


ANGERS — 39 De Grand Pré, bungalow, 3 c.c., salle familiale, poêle à combustion lente, piscine, chauff. électrique, près des services. $67,500.
Gilles Dulac, 568-9156


GATINEAU — Secteur Templeton. 26, rue Roy. Bung., brique et alum., garage, 3 c.c., salle fam. au sous-sol. $69,900.
Gilles Dulac, 568-9156


GATINEAU — 115 Yamaska. Bung. pierre et alum., abri d'auto, construction supérieure, impeccable, grandes pièces, extra-plus. $82,000.
Gilles Dulac, 568-9156


49 St-Alexandre, Limbour.
$89,500
Christian Villeneuve
561-2004


53 Beauséjour, Pte-Gatineau.
$69,900
Christian Villeneuve,
561-2004


771 Notre-Dame, Gatineau.
$73,500
Christian Villeneuve
561-2004

TERRAINS:
Wilson's Corner:
1 acre, $7,000
Cantley:
1 acre, $12,000
5 acres, $22,000
Christian Villeneuve
561-2004


983 Notre-Dame, angle Roy
$69,900
Flo, 568-2720


24 Lemaire
$53,000
Flo, 568-2720


16 Drapeau
$55,500
Flo, 568-2720


29 Saguenay
$64,900
Flo, 568-2720

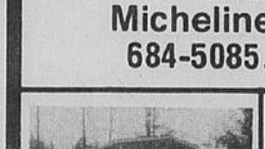

Prix réduit
$63,500.
97 Prentiss, Aylmer.
Semi-détaché.

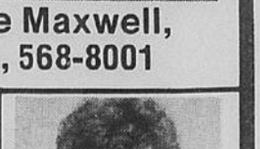
Micheline Maxwell, 684-5085, 568-8001

Prix réduit Luskville.
Petit bungalow neuf, magnifique vue sur la rivière. Faut voir.



Micheline Maxwell, 684-5085, 568-8001


LUSKVILLE — Chalet de 3 ch. à c., grand salon, grande cuisine, prix demandé $23,000.
Micheline Maxwell, 684-5085, 568-8001


Micheline Maxwell
684-5085, 568-8001

Plusieurs extra
Angers, 2 c.c. + 1 s. familiale, poêle à combustion, piscine, atelier, chauffé et éclairé, attenant à la maison, remise. $65,500.
Pauline Hince
568-0745

$46,000
Gatineau, maison-jardin, unité de bout, 3 c.c., tapis, s. de lavage, chauf. élect.
Pauline Hince
568-0745

Terrain superbe avec piscine
Templeton. Bung. 3 c. c., salle familiale, den avec murs en pin. $69,900.
Pauline Hince
568-0745

$57,900
Gatineau, maison en rangée. 3 c.c., sous-sol pleine grandeur, cour clôturée.
Pauline Hince
568-0745

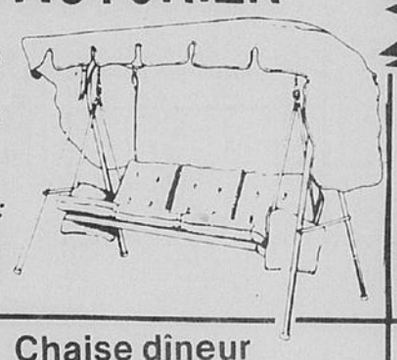

Pauline Hince
568-0745

ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

SPECIAUX DE RE-OUVERTURE


Ensemble table, chaises, parasol et base
1 table de 45 pouces en fibre de verre
4 chaises relax
1 parasol 7½
1 base (universelle)
Prix courant $921.
PRIX SPECIAL $594

Balançoire Relax
Prix courant: $680.
PRIX SPECIAL: $476

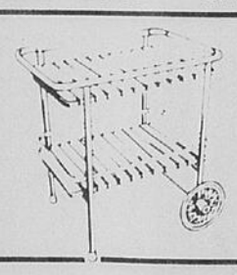


Chaise longue
auto ajustable
Prix courant: $280.
PRIX SPECIAL: $196


Grand choix de meubles pour café-terrasse
Consultez nos spécialistes qui sauront vous conseiller

Chaise dîneur
Textilène, empliable
Prix courant: $82
PRIX SPECIAL: $39.95




Table de service
dessert à 2 plateaux lattés
Prix courant: $210.
PRIX SPECIAL $147

ALPHA-VICO CANADA INC.
350, boul. Gréber, Gatineau
561-2113

LES JARDINS DU ZODIAQUE

Enbrun (Ontario)
Situés à 22 milles (35 km) à l'est d'Ottawa

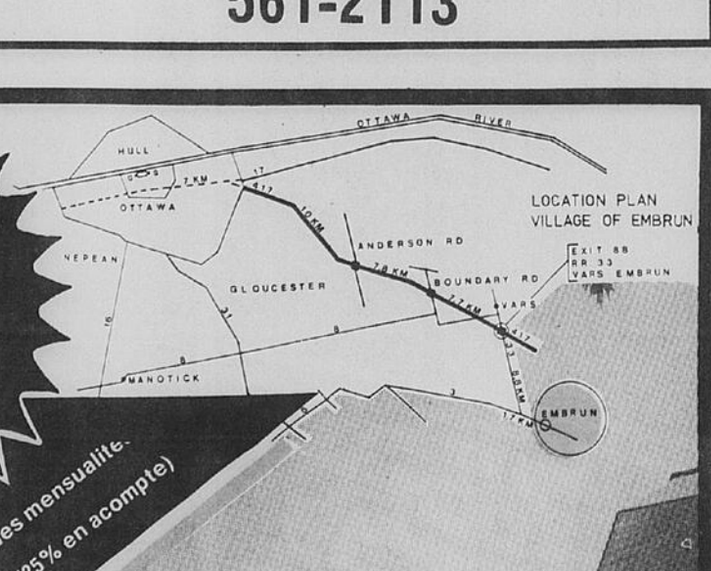
64,900$

PRIX AVANT CONSTRUCTION

FINANCEMENT A 9 7/8%

$529 par mois (10% en acompte)

Soyez propriétaire moyennant des mensualités d'aussi peu que $429.00 (25% en acompte)



UN PROJET UNIQUE DE 32 MAISONS DE VILLE EN FRANCHE-TENURE

PRIME AVANT CONSTRUCTION —
"REFRIGERATEUR ET CUISINIERE GRATUITS"
1,210-1,315 pi. ca. - CONSTRUCTION DE QUALITE
DEUX MODELES DE BASE AVEC POSSIBILITE D'AMENAGEMENTS DIVERS

BeeanDee HOLDINGS LIMITED
DIVISION DE CONSTRUCTION
(613) 232-4803

Assainissement des eaux du Québec: un programme qu'il faut améliorer

L'Ordre des ingénieurs du Québec (OIQ) maintient qu'il faut améliorer le programme québécois d'assainissement des eaux. C'est pourquoi il formule, dans un mémoire qu'il vient de remettre au ministre de l'Environnement, M. Adrien Ouellette, 27 recommandations portant sur les trois facettes du programme: urbain, industriel et agricole.

Commentant le mémoire devant les journalistes, le président de l'Ordre, M. Rémi Arsenault, ing., a réitéré les inquiétudes soulevées par la Corporation en janvier 1985 relativement à l'étalement des primes à l'accélération sur une plus longue période. «Nous constatons que la date du 31 mars 1985 n'a pas été modifiée par le Ministère et les propos rassurants de M. Ouellette ne nous ont pas convaincus de l'inexactitude de notre diagnostic initial. Les travaux des onze ingénieurs spécialisés dans le domaine, qui ont oeuvré sous la présidence de M. Michel Lesage, ing., indiquent qu'on ne peut comparer ce programme à des réalisations comme Expo-67», a précisé M. Arsenault.

«Notre seul objectif est de contribuer, comme participants et comme groupe social, au succès de l'entreprise: c'est là une question d'intérêt public», d'ajouter M. Arsenault.

L'identification de problèmes

Dans cette étude du programme d'assainissement québécois, l'OIQ a constaté que les trois facettes déjà mentionnées, lesquelles doivent être réalisées concurremment pour porter tous leurs fruits, progressent à des rythmes différents. Ainsi craint-on des retards dans le traitement des rejets industriels et agricoles.

L'OIQ constate aussi qu'il n'existe encore aucune politique sur la digestion et la disposition des boues. Ce qui étonne l'Ordre, c'est que le programme est en marche depuis sept ans et que des millions de dollars ont déjà été dépensés dans de telles conditions.

Un autre problème potentiel découvert par le Comité de l'OIQ sur l'assainissement des eaux porte sur le partage des tâches relatives à la préparation des plans et devis et à la surveillance des travaux qui sont séparés. L'OIQ craint alors qu'une zone grise s'installe dans le champ des responsabilités créant ainsi des risques d'erreurs.

Au chapitre de la recherche et du développement, l'OIQ entrevoit la possibilité de duplications et perçoit des lacunes dans la coordination des activités.

Les solutions proposées

Parmi les solutions contenues dans les recommandations de l'Ordre, notons: la rationalisation du processus de mesures incitatives; la création d'agences de bassin sur le modèle européen pour les principaux affluents du Saint-Laurent; l'établissement d'une politique claire en matière de design des ouvrages et le contrôle de l'exploitation des postes; la création d'une Direction développement et recherche au sein du Ministère et une meilleure planification dans certains domaines.

«Ce qui importe avant tout, c'est que les Québécois retrouvent une eau de qualité au meilleur coût possible afin de pouvoir en faire une utilisation normale, comme cela existait il y a quelques années», a conclu M. Arsenault.

Organisation territoriale: Avant-projet de loi

Source: revue Urba.

L'Union des municipalités du Québec étudie actuellement un avant-projet de loi du ministère des Affaires municipales portant sur l'organisation du territoire.

Cet avant-projet constitue le deuxième volet de la vaste réforme législative entreprise par le MAM dans le but d'harmoniser et de simplifier les lois municipales. On sait que le premier volet de cette réforme touchait les procédures électorales dans les municipalités.

Dans le domaine de l'organisation du territoire, le ministère propose de nouvelles modalités régissant les annexions et regroupements de municipalités. Ainsi, le projet prévoit l'abolition du régime des unités de regroupement et préconise un retour aux fusions volontaires. Par ailleurs, le ministère établit de nouvelles règles pour la constitution de municipalités et propose d'éliminer le double régime (Code municipal et Loi sur les cités et villes) qui maintient actuellement une distinction basée sur la population entre les corporations municipales.

L'UMQ a fait une première analyse de l'avant-projet de loi, qui fera l'objet de discussions à la prochaine réunion de la table Québec-municipalités.

Tur-Beau Construction Ltée

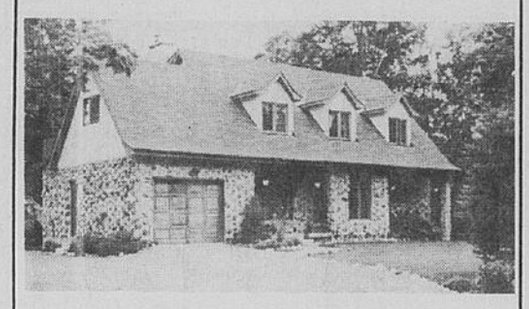
Construction de maisons sur demande selon vos plans.

Nous avons aussi différents modèles à vous offrir.

Pour tout renseignement

663-0637 et **986-6750**

VENTE PRIVEE
MONT-CASCADES

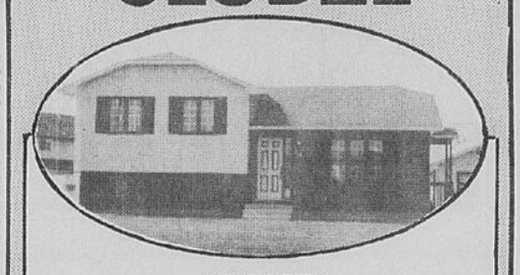


CHANCE UNIQUE POUR LES AMANTS DE LA NATURE!

25 minutes du centre-ville. 2,225' décorés avec soin, plus salle familiale et vaste atelier, beaucoup d'extra, près d'un terrain de golf, d'un sentier pédestre et de lacs privés pour pêche et natation.

827-0526

LES CONSTRUCTIONS
CLODEL



(SPLIT-LEVEL)
de 3 chambres à coucher.

FINANCEMENT à 10%
GARANTIE 5 ANS
LIVRAISON 1er SEPTEMBRE 85

Pierre Rollin
agent exclusif
561-9500
568-9855

Immeubles G.R. Lajoie

trans-action
C.J.D. ASSOCIÉ INC.
GATINEAU — 663-1453

TEMPLETON — Bungalow brique avec magnifique cuisine, 3 c.c., très propre en bordure de La Blanche. Prix à négocier.

GATINEAU — En bordure de la rivière idéal pour qui aime la tranquillité, 3 c.c. à coucher seulement $69,000.00

AYLMER — Bung.-duplex offre beaucoup de possibilité, zonage commercial ch. 4 logis.
Raymond et Carmen Poirier, 684-8713 — 455-2655



JARDIN DU CHATEAU — Modèle Gatineau $97,000.00 frais peint, 2 foyers choix d'occupation "MURB".
Jim Dalrymple, 561-0288



UNIFAMILIALE "ANGELSTONE" — 3 c. à c., grande salle familiale avec c. à c. avec bibliothèque et bar et s. de bains exceptionnels au sous-sol.
Gilberte Châtelain, 561-7575



TOURAINE RUE De PROVENCE — Bungalow brique 26'X42', 3 c.c., sous-sol avec bar et poêle à combustion lente sortie du sous-sol à l'arrière, $80,000.00, 2 allées pavées.
Noël Brunet, 778-9005

RE/MAX®
Les professionnels associés de l'immobilier

NOMINATION



RE/MAX AYLMER INC. est heureux d'annoncer la nomination d'Huguette Poulin a titre d'agent associé.

Huguette possède plusieurs années d'expérience dans le domaine des relations publiques et se spécialise depuis 2 ans dans les propriétés rurales de la Gatineau.

Elle vous invite à la consulter en toute confiance pour toute transaction immobilière.

Vous pouvez la contacter au bureau.

Huguette Poulin

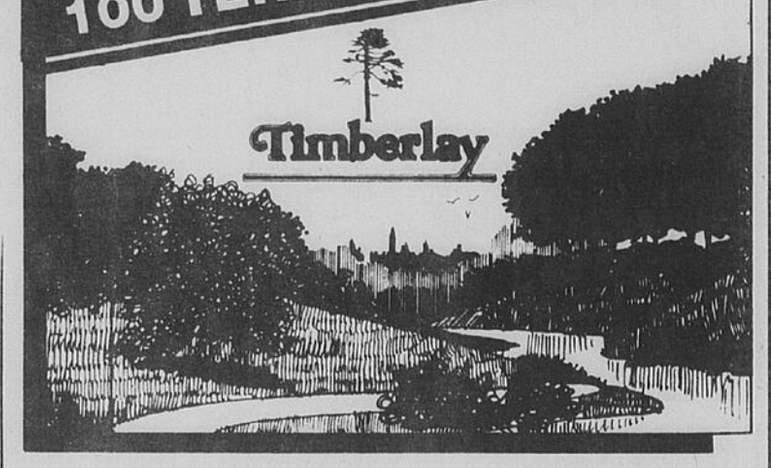
RE/MAX aylmer inc.
4, chemin aylmer, place grande rivière
aylmer J9H 6H4
(819) 684-4000



Village
CÔTE-D'AZUR

Terrains résidentiels exclusifs
à vendre à partir de
$24,900
SERVICES PAYÉS

Nous sommes centenaires...
100 TERRAINS VENDUS



Bureau de vente
angle Monte-Carlo et Cannes
représentants: Claude Bonhomme, Arthur L'Ecuyer
Trans-Action G.B., C.J.D. & Associés, courtiers 561-1818, 561-3222, poste 445

Heures d'ouverture
Du lundi au jeudi
de 18h à 20h
Samedi et dimanche
de 12h à 17h

Les immeubles HULL GATINEAU inc.
5 DE PICARDIE
TOURAINE, P.Q.
Courtier 568-6695

LUCERNE — Beau bungalow de 4 ch. à c., 2½ salles de bains, salle familiale, poêle combustion lente, salon avec foyer en pierre. Terrain d'une acre. Plusieurs autres extra.
Gisèle Hubert, 685-0748

INVESTISSEURS! — Côte d'Azur, Phase II. Prix réduit. 3 terrains 60' x 100' non desservis et 1 terrain, Côte Bellevue, tout près des services. Informez-vous.
Gisèle Hubert, 685-0748

TOURAINE — Beau terrain 60' x 100' avec services, prêt à y construire. Vue superbe de l'environnement. Construisez-vous la maison de vos rêves avec un de nos constructeurs.
Mme Andrée Marquis, 568-3621

NOUVEAU, SECTEUR MONT-LUC — Bungalow tout brique neuf, 3 ch. à c., salle de bains communicante. Vue panoramique, prêt à y habiter. Informez-vous.
André Charlebois, 561-3404

LIMBOUR — Rue des Pruniers, superbe terrain d'une acre à 5 minutes de l'Erablière. Arbres à maturité. Prix réduit pour vente rapide.
Edmond Wielgo, 771-5646

568-6695

RUE CARILLON, HULL — Maison de 2 étages, très propre. Possession immédiate. Avec piscine sur terre.
Rhéau Séguin, 778-2224

NOUVELLE INSCRIPTION — Mont-Bleu, semi-détaché de 3 c. c., tapis neuf, chauffé au gaz naturel. Cour clôturée. Paysagé. Vaut une visite.
Lise Chartrand, 568-1602

LAC CAYAMANT — Chalet de 3 ch. à c., poêle à bois, foyer et réfrigérateur. 100 pieds de façade sur le lac, $38,000. 2 terrains adjacents 100 pieds sur le lac. $10,000 chacun.
Lise Chartrand, 568-1602



RUE FREEMAN, HULL — Semi-détaché neuf, vue panoramique, 3 ch. à c., fenêtre "Bay". Garage. Près du terrain de golf.
Jean-Guy Rail, 771-0401, 771-6221, poste, 33

IMMEUBLES CAPRICORNE
778-2224



PRIX RÉDUIT

SECTEUR CANTLEY — Maison québécoise, pièce sur pièce, sur terrain d'une acre. 3 ch. à c., sous-sol fini avec tapis. Deck en cèdre 16 x 18. Plusieurs autres extra.
Gilbert Brisson, 827-0451

TERRAIN A VENDRE pour maisons unifamiliales à Gatineau. Construction immédiate
Rhéau Séguin, 778-2224

234 DES SORBIERS PRES BOUL. MONT-BLEU — Condo de 2 ch. à c. 950'c. Hyp. à 9½% transférable. Chauffage électrique. Accès d'autobus.
Colette Desjardins, 561-0812, 771-2779

TERRASSES ASTICOU — 220 Cité des Jeunes. Il faut faire vite. Il ne reste que 1 condo avec 2 ch. à c. avec foyer. Hypo. à 9½%. Possession immédiate.
Camille Bourque, 771-2779 après 4 heures, 643-5740

trans-action
G.B. ET ASSOCIÉS, COURTIER
VILLAGE PLACE CARTIER, BOUL. ST-JOSEPH — 776-5564



LE CARREFOUR — 1,100 pi. ca. de maison solide. Garage. Rue paisible. 85-214
Claude Bonhomme, 561-1818

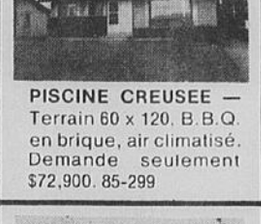
GATINEAU — Semi-détaché, rue Graveline. 2 c.c., s. à manger, très propre, bien décoré. Peut se reconvertir en 3 c.c. 85-301
HULL — Rue Cholette semi-détaché, 4 c.c., s.-sol fini avec poêle à bois, s. de bains, garde-robe en cèdre, garage. 85-283
TOURAINE — Rue Turin, maison en rangée de 3 c.c., mur de s. de bains refait. Terrain clôturé. S'achète avec moins de $5,000 d'acompte.
Marcel Chartrand, 771-5827



RUE BROADWAY — Bungalow-duplex, brique, logis 3 c.c., salle familiale. Beau terrain paysager, situé près de tout. 85-202
Claude Tessier, 771-6372



JOLI BUNGALOW — Pte-Gatineau, excellent état, sous-sol fini pourrait être loué Seulement $63,500 demandé. 85-318
Albert Mercier, 776-5564



PISCINE CREUSEE — Terrain 60 x 120, B.B.Q. en brique, air climatisé. Demande seulement $72,900. 85-299

PTE-GATINEAU — Rue Etienne-Brûlé, joli bung. 3 c.c., armoires ont été changées s.-sol isolé, mur gyproc non plastré. Grand terrain. Pour vendre vite. $64,900. 85-316
GATINEAU — Rue St-Joseph, plus d'extra, il faut la visiter. 3 plus 1 c. c., salon, s. fam., s. séjour, 3 s. de bains, armoires chêne, JenAir, $88,900 à discuter. 85-294
GATINEAU — Rue Thomas, duplex brique, 2 c.c., loué non chauffé, ni éclairé, très propre. Taxes $1,245. $69,500. Faites une offre! 85-287
Gisèle Morin, 561-1067

NOUVELLE INSCRIPTION — Condominium au 144 Du Ravin-Bleu. Garage double, frais peinturé et occupation immédiate. 85-311
NOUVEAU — Chalet construit sur presqu'île. Garage et terrain exceptionnel de 30,000 pi. ca.
DUPLEX A TOURAINE — Très grand bungalow en brique avec très beau logis. Vaut une visite. 85-275
Patrick Ryan, 776-5564



BUNGALOW — Brique et stuc, 3 c.c., ½ s. de bains adjacente à ch. des maitres. Très grandes pièces, décorées avec goût et impeccable. 85-310
Jeannine Gravelle, 777-0552



RIVIERA — Bungalow pierre et brique, 3 c.c., salle à manger, salle familiale, piscine creusée. Possession immédiate. 85-258
Robert Woodstock, 663-2090



BUNGALOW — Pierre et stuc, très bien situé, centre-ville de Gatineau. Très propre, sous-sol très bien fini. 85-281
Roger Renaud, 771-2278

NOUVEAU, A LA CAMPAGNE — Près de la ville à quelques minutes de l'autoroute 550, bungalow, 2 étages, 4 c.c., 1 acre, prix abordable.
LAC BLUE SEA — Duplex 3 et 2 c.c., à 500 pieds de la plage publique, revenus potentiels $500-/mois. Une aubaine à $32,000. (85-179)
SECTEUR BLUE SEA — Chalet 28 x 40, habitable à l'année, 100 pieds de plage sablonneuse. Prix réduit pour vente rapide. Informez-vous. (85-154)
Paul Boisvenu, 561-2070



SECTEUR DU BARRY — Bungalow, 3 c.c., porte-patio, chauffage électrique, grand terrain. (85-314)
Denis Labonté, 568-3031

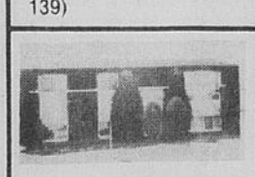
CHALET D'ETE — 4 c.c., terrain 18,000' ca. avec plus de 100' de frontage sur le lac. (85-237)

JOLI BUNGALOW — Brique et aluminium, 3 c.c., terrain 6,000' ca., cuisine refaite à neuf. (85-139)



SEMI-DETACHE — Toutes les pièces sont grandes, sous-sol bien fini avec foyer. A qui la chance. (85-277)
Roger Lauzon, 771-8036

GRAND BUNGALOW — De 1,500' ca. sur le ch. Perkins. 2 salles de bains, possibilité d'un revenu au sous-sol. Faites vite! (85-221)
NOUVELLE INSCRIPTION — Très joli bungalow de 3 c.c. avec sous-sol fini, bar, foyer, four encastré, plaque chauffante, propre. (85-315)
Carole Bélisle, 561-4931



BUNGALOW-DUPLEX — 3 c.c., 2 salles de bains, piscine, garage; logis de 2 c. c. loué $400/mois. (85-201)
Vincent Bertrand, 663-9737

HULL-OUEST
Bungalow 3 c.c., garage double, construit en 1983, taxes $306. (85-167)
Gérard Amyot, 771-1327



HULL, SECTEUR WRIGHTVILLE — Semi-détaché avec sous-sol, 3 c.c., salle à manger. $44,000. (85-134)
Rose Ouimet, 771-3392



Pour l'achat d'une propriété commerciale, consultez un spécialiste.
Roch Dompierre, 685-1123 ou 561-3222, poste 513



TOUT PRES DE GRACEFIELD — Epicerie et logis, 4 c.c., très propre. Bon chiffre d'affaires. $85,000 négociable. Pour détails (85-249)
Madeleine Desrochers, 827-0434

COQUETTE MAISON — Bien située, sous-sol fini, piscine creusée, bien équipée, beaucoup d'extra. Demande $85,500.
GRAND BUNGALOW — Secteur des Trembles, salon, salle à manger, 3 c.c., garage, terrasse en bois. Demande $89,000. (85-297)
Jean-Pierre Querry, courtier, 776-4418

LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE L'OUTAOUAIS INC.

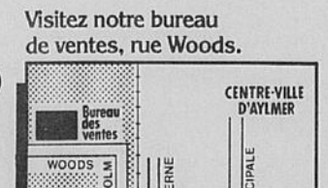
Le plus beau coin de Wychwood



Wychwood se transforme!
Les chalets d'autrefois ont fait place à des maisons de qualité . . . dans un voisinage paisible, à deux coins de rue de la rivière.
Voyez nos superbes maisons et nos terrains magnifiques avec tous les services!

LE DOMAINE WYCHWOOD

Visitez notre bureau de ventes, rue Woods.



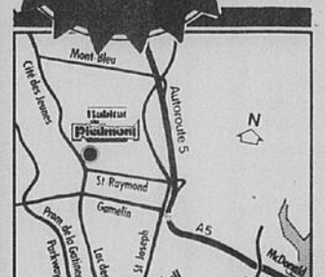
Prix à partir de
$76,800
tout compris!

LES MAISONS QUEBCO INC.

Hatteras Canada INC.
DEVELOPPEMENT IMMOBILIER-REAL ESTATE DEVELOPMENT
72, LAVAL, HULL (QUÉBEC) J8X 3H3
(819) 776-1001 684-8117

Soyez chez vous pour $633 par mois
(P.I.T. & frais de condo inclus)*





Habitat du Piedmont, le plus nouveau complexe d'appartements en copropriété à Hull vous offre un spacieux appartement de 2 ou 3 chambres à coucher à quelques minutes seulement des centres-villes de Hull et Ottawa, boulevard Cité des Jeunes, près de St-Raymond à Hull.

*Avec une mise de fonds initiale de 15% et un rabais substantiel de taxes municipales pour les trois premières années.

Bureau des ventes :
lun. — jeu. 12h à 20h
ven. sam. dim. 12h à 17h

770-6594

Sans de garantie — Programme de certification des maisons neuves de l'APCHQ — Compétence et solvabilité

trans-action G.B. Associés Inc.

Habitat du Piedmont

Rapport local sur le marché de l'habitation

Ottawa-Carleton, vue d'ensemble

Il y a eu 631 logements mis en chantier au premier trimestre de 1985 dans Ottawa-Carleton, contre 1,941 au trimestre précédent et 1,515 au même trimestre l'an dernier.

Le nombre de logements écoulés n'a pas chuté de façon aussi marquée au premier trimestre, s'établissant à 1,390, contre 2,710 au trimestre précédent et 1,842 au même trimestre de l'an dernier. L'écoulement des logements a atteint un sommet cyclique au trimestre précédent.

L'activité du marché du logement a accusé une baisse considérable par suite de la satisfaction de la demande refoulée et peut-être d'une baisse de confiance des consommateurs. Cette confiance des consommateurs est cruciale pour encourager l'achat de maisons et éliminer la double occupation des logements dans le secteur des logements locatifs.

Le marché des logementsde propriétaires-occupants

Il y a eu 241 mises en chantier de maisons individuelles au premier trimestre, soit moins de 30% du nombre atteint au premier trimestre de 1984, et moins que les 620 du trimestre précédent. Le nombre de maisons individuelles achevées et non écoulées a diminué légèrement, tombant d'un sommet saisonnier de 96 logements à 70 logements à la fin du premier trimestre. Le nombre de maisons individuelles écoulées est tombé à 542, le niveau trimestriel le plus bas depuis 1981. Le marché actuel reflète un équilibre de l'offre et de la demande.

L'écoulement des appartements en copropriété se maintient à un niveau stable. Soixante-neuf logements ont été écoulés au premier trimestre et 132 ont été mis en chantier. Le nombre de logements en copropriété écoulés ces deux dernières années s'est généralement situé entre 50 et 100 par trimestre. Bien que le nombre actuel d'ensembles proposés indique la possibilité d'une progresion du nombre de mises en chantier d'appartements en copropriété, rien ne laisse croire que le nombre de logements écoulés puisse dépasser celui que l'on connaît déjà. Etant donné l'offre actuelle de 886 logements locatifs, y compris les 723 logements en construction et compte tenu de l'écoulement actuel, la durée de l'offre devrait être d'environ 11 mois suivant l'achèvement des ensembles. L'excédent de logements dans ce sous-marché pourrait même s'aggraver dans les mois à venir.

Il n'y a eu que très peu de mises en chantier de maisons en rangée en copropriété (maisons sur jardin) au premier trimestre. En effet, le nombre total de maisons en rangée en copropriété a diminué, passant de 802 à la fin du premier trimestre de 1984 à 394, dont 193 ont été écoulées au premier trimestre de 1985. Bien que l'offre actuelle soit toujours bonne, surtout en raison du nombre élevé de logements achevés et non vendus (offre de 2 mois environ), on ne considère pas ce marché comme saturé vu le nombre raisonnable de logements en construction.

Marché des logements locatifs

Quelque 380 logements locatifs ont été écoulés au premier trimestre de 1985, malgré la satisfaction apparente de la demande refoulée. Le stock important de logements nouvellement achevés et non encore loués de décembre dernier s'est partiellement dégarni sous l'effet de cet écoulement considérable. Cependant, comme l'indique le relevé des appartements vacants d'avril 1985, le taux d'inoccupation a progressé légèrement, reflétant une préférence pour les appartements neufs par rapport aux logements existants. Au moment où le taux d'inoccupation progresse vers les 3% (point d'équilibre typique) sous la poussée de la nouvelle offre, si l'on en juge par la dernière observation de l'augmentation nette de la demande d'appartements locatifs, le nombre de logements écoulés devrait diminuer et passer de 130 par mois à environ 60 par mois. Pour l'instant, on évalue à 100 le nombre possible d'appartements locatifs écoulés.

La conjoncture Ottawa-Carleton

Les prévisions actuelles d'emploi reposent sur une enquête sur les intentions des employeurs selon laquelle les 60 plus grandes entreprises d'Ottawa-Carleton projetaient une augmentation de 1.25% des niveaux généraux d'effectifs (Citizen, le 26 mars 1985). Le premier employeur du groupe, la Commission de la Fonction publique, qui emploie environ 60% du total des employés de ce groupe, prévoit une augmentation de personnel de 0.5% en 1985. En contrepartie, cependant, les sociétés d'Etat réduiront leurs effectifs, si bien qu'on ne prévoit aucun changement d'emploi dans le secteur public. Toute augmentation du nombre d'emplois devrait provenir de la croissance dans le secteur privé.

L'augmentation prévue de 1.25% parmi les principaux employeurs sous-estime probablement les possibilités de croissance de l'emploi dans la région, car elle exclut les petites entreprises en croissance rapide.

Comme l'activité du marché du logement retarde généralement sur l'évolution du marché de l'emploi, on ne croit pas que les prévisions de ralentissement de la croissance de l'emploi aient influé sur le marché du logement au premier trimestre.

Les facteurs les plus importants sont plutôt la satisfaction de la demande refoulée sur le marché du logement, et une perte de confiance des consommateurs préoccupés par le déficit du gouvernement fédéral et les incidences que pourraient avoir ce déficit sur l'emploi dans le secteur public.

Les prévisions concernant le marché indiquent certaines occasions pour les constructeurs, certains risques de surconstruction et la fin de la pénurie constatée dans les derniers relevés. Le nombre de mises en chantier et de logements achevés était moins élevé dans le premier trimestre de 1985.

Century 21
MARCEL JOLY Inc.
Courtier en immeubles
776-3332
675, boul. St-Joseph, Hull

CENTRE-VILLE, GATINEAU — 35 acres zonées commercial et résidentiel. Immenses possibilités. Termes disponibles. Informez-vous.
Marcel Joly, 663-1762, 776-3332

32 LOGIS — Gatineau, rue Savane. Bon placement.
GARAGE — Bon chiffre d'affaires. informations confidentielles au bureau.
FERME — Thurso. 209 acres avec bungalow de 10 ans.
INVESTISSEURS — Centre d'achats. Excellent potentiel. Un placement d'avenir.
André Langelier, 561-3222, poste 236, 776-3332

VOUS QUI CHERCHEZ — Quelque chose de différent, informez-vous sur ce joli bungalow à Gatineau de 4 ch. à c., 2 foyers, terrain magnifique, endroit tranquille.
PTE-GATINEAU — Jolie maison de 3 ch. à c., terrain de plus de 9,000'c., endroit tranquille. On vous l'offre pour aussi peu que $76,900.
Aurèle Charbonneau, 776-5817, 776-3332

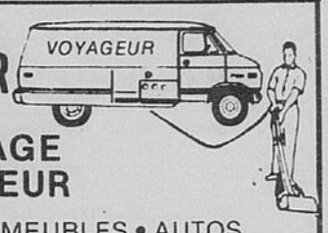
LAC BOIS FRANC A DELEAGE — Chalet hiv. plus autobus aménagé sur lot au bord du lac. Meublé. Pouvant accommoder 10 personnes. $22,000.
Jean Scuvée, 561-3222, poste 86, 776-3332

NOUVEAU PROJET RUE MAIN, GATINEAU — Maisons en rangée. Hypothèque à 9½% pour 3 ans. Rabais de taxes municipales $1,500.
Jean Scuvée, 561-3222, poste 86, 776-3332

TERRAIN RESIDENTIEL — 300 x 150. Rang 4, près du boul. Lorrain.
CHALET, VAL-DES-MONTS — Très bien situé. Vue sur le lac. 24 milles de Limbour.-
Huguette Fortin, 561-3222, poste 390, 776-3332

GATINEAU, RUE DU VIGNEAULT — Bungalow excellent état, clôturé, proche de tout, faut voir. Dernière chance. Le tout bien propre et entretenu par le propriétaire.
GATINEAU — Bâtisse commerciale. Bons revenus. Locaux tous loués avec baux. Grand logis en haut. Faites une visite.
Pierre Duguay, 663-3196, 776-3332

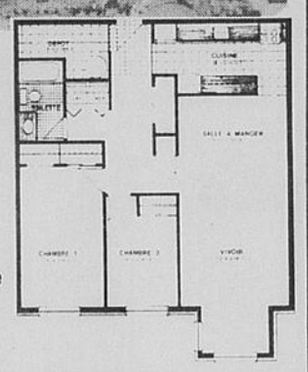
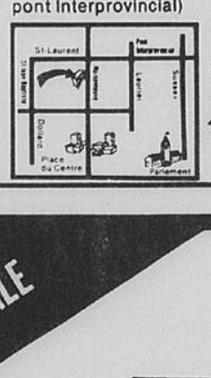
AYLMER, RUE DE BRETAGNE — Bungalow (Granada). Planchers bois franc partout, cuisine 12.7 x 12.17 en céramique. 3 chambres à coucher, s. jeux 14' x 15', vraie aubaine. A ne pas manquer.
Pierre Duguay, 663-3196, 776-3332

VOYAGEUR


NETTOYAGE À LA VAPEUR
• TAPIS • MEUBLES • AUTOS • ESTIMATION GRATUITE
Bur.: 663-6615 Rés.: 671-2824
M. DESORMEAUX

PROPRIETAIRES D'IMMEUBLES LOCATIFS
GESTION P.I.L. enrg.
ADMINISTRATION PROFESSIONNELLE D'IMMEUBLES LOCATIFS
Assurez-vous le meilleur rendement possible pour vos immeubles par un service adapté à chacun de vos édifices à revenus.
L'on s'occupera des points suivants:
— BUDGET — LOCATION — COMPTABILITE — AUGMENTATION — EVALUATION DE LA VALEUR MARCHANDE — RAPPORTS FINANCIERS — PERCEPTION — CONTRAT — REGIE DU LOGEMENT
Pour de plus amples détails sur les services offerts veuillez communiquer avec
YVES DESROCHERS, 770-1409

SPACIEUSE MAISON INSONORISEE, SECURITAIRE ET A L'EPREUVE DU FEU
Les Jardins MAISONNEUVE
d'aussi peu que $69,900

80% déjà vendues
• Grande terrasse sur couverture
• 1 et 2 chambres à coucher
• Jusqu'à 1260 pi. ca.
• Garage intérieur chauffé
• Construction en béton massif (pas de bruit de rue, aucun bruit du voisin)
• 2 minutes de la colline parlementaire
• Vous pouvez vous rendre à pied à Place du Centre

Situées près de l'angle du boul. Maisonneuve et boul. St-Laurent à Hull (juste de l'autre côté du pont Interprovincial)


Un autre développement excitant et de qualité par:
LES FRERES CHO BROTHERS
IMMEUBLES CAPRICORNE 778-2224
Jean-Guy Rail, 771-6221 poste 33 Rés.: 771-0401
Lise Chartrand, 593-2608 Rés.: 568-1602

RE/MAX
Les professionnels associés de l'immobilier
NOMINATION

RE/MAX AYLMER INC.
est heureux d'annoncer la nomination de Juanita Redondo à titre d'agent-associé.
Juanita possède plusieurs annees d'expérience dans le domaine des relations publiques.
Elle vous invite à la consulter en toute confiance pour toute transaction immobilière.
Juanita Redondo
Vous pouvez la contacter au bureau
RE/MAX aylmer inc.
4, chemin aylmer, place grande rivière aylmer J9H 6H4
(819) 684-4000

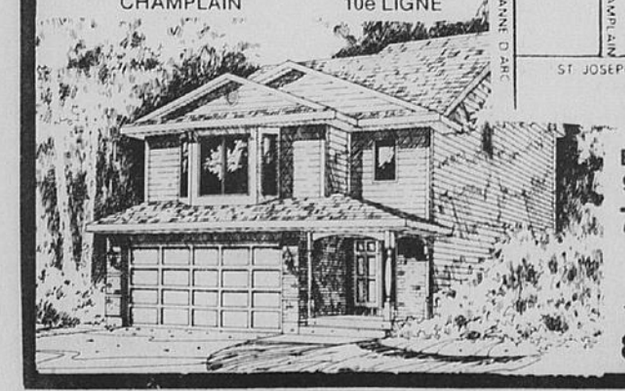
MÊME SERVICE PROFESSIONNEL
DAN
3% exclusif
J. DAN BRUNET & FILS LTÉE
777-9550 Courtier Realtor

LAC PLUMBAGO — TWIN LAKE — Perkins. Joli maison-chalet avec plage. Bien paysager. habitable à l'année. "Bonne pêche".
PROFESSIONNEL — Le Carrefour. Rue Nelligan. Superbe bungalow de 1700'c. Familiale au rez-de-chaussée. Finition de haute qualité. Garage double. Réalisez votre rêve.
RUE MAYBURRY — Semi-détaché. Const. 1984. Manoirs Des Trembles. Paysager. Clôturé. Libre 1er juillet 1985.
AYLMER — 4 ch. à c. Rue Muskatel. Très propre. S.à m. S. fam. $71,900.00 Yvon Caron, 561-3852
DEPANNEUR LICENCIE — Gatineau. Inclut bâtisse, équipement et inventaire. Chiffre d'affaires de $361,000. Valideuse Loto-Québec. Georges Benoit, 568-8621
SALLE DE DANSE "ARLU". Chemin Perkins (3 milles de l'autoroute 50). Bâtisse de 70' x 100'. Logis pour proprio. Stationnement.
MONT-BLEU — Rue Richard. Splendide bungalow de 1400'c. S à Manger. Ch. maître 12' x 17'. 4e ch. à c. au sous-sol. Salle familiale. Bar. Lave-vaisselle. Abri d'auto. Digne d'une visite. Georges Benoit, 568-8621
LIMBOUR — PISCINE CREUSEE — Rue St-Alexandre. Bungalow-duplex. 3 et 2 ch. à c. S. familiale. Foyer. Abri d'auto. Soumettez votre offre.
RUE ST-ONGE : Semi-détaché. S. à m., s. familiale. Près de tous les services.
PRES DE MONT-CASCADES — Bungalow 10 m. du pont Alonzo. S. familiale. Garage. Piscine. Seulement $64,900.00 Bella Joanisse, 827-0315
GRAND CHIC — Mont-Luc, Gatineau. Splendide Québecoise de 7 pièces. Fini pierre et vinyle. Vue panoramique. Construction 1985. Réalisez votre rêve. Hélène Codaire, 777-9550 ou 986-9816
SITE ENCHANTEUR. ANGERS — Joli bungalow aluminium de 3 ch. à c. avec, s.-s. à demi-fini. Tapis. Piscine de surface. Visitez et soumettez votre offre. Hélène Codaire, 777-9550 ou 986-9816
LIBRE — GATINEAU — Grand bungalow avec 2 garçonnières. Très propre. Près des services. Prix avantageux.
5 CH.A. C. — TEMPLETON. — Joli bungalow avec S. à m, S.familiale et garage ou sous-sol. Site paisible. On visite? Pierre Robert, 663-2828

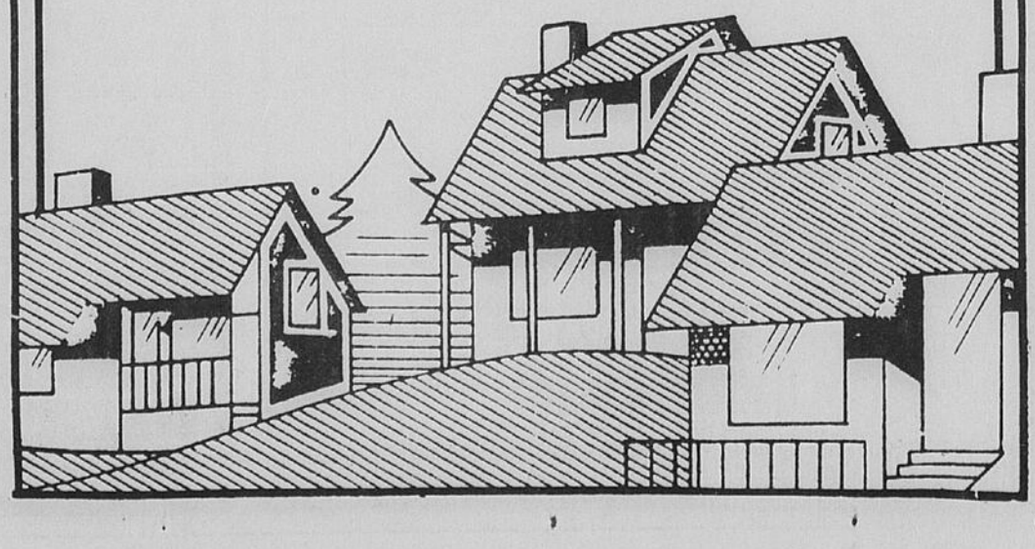
Membre de la Chambre d'Immeuble
300 AGENTS ET COURTIERS A VOTRE SERVICE
L'IMMEUBLE NO 1

Faites votre choix dès maintenant
Déjà près de 70% vendu


Les condominiums du Village Normandie
à partir de $59,900. pour un deux chambres à coucher
Faites vite.
DIRECTIONS: BUREAU D'INFORMATION
Boul. St-Joseph jusqu'au boul. Mont-Bleu suivre boul. Mont-Bleu, tournez à dorite sur boul. Riel et ensuite sur Normandie.
Encore quelques unites disponibles avec hypothèque 9½% 3 ans (Corvée Habitation)
• Rabais de $3,000. de taxes municipales
• 2 chambres à coucher
• Balcon 24 x 7
• Vue panoramique
• Foyer dans chaque condominium
• Choix de couleur, céramique, comptoir, tapis, etc.
HEURES: Sur semaine de 11h à 9h Fin de semaine 11h à 5h
HULL — 771-6362

ELEGANTES NOUVELLES MAISONS DE DISTINCTION par URBANDALE
URBANDALE Realty Corporation Limited
Ces spacieuses maisons unifamiliales de 3 et 4 chambres à coucher offrent jusqu'à 2,000 pi. ca. d'espace habitable.
LES PARTICULARITES DE DISTINCTION COMPRENNENT:
—Moquettes et couvre-planchers de qualité
—Foyer aidant à ménager l'énergie
—Garage 2 places attenant
—2 salles de bains complètes et salle de toilette
—5 appareils électroménagers
*Loyers de $865 à $975.
Vraiment une occasion de location dans une classe à part.
Libres immédiatement!
JEANNE D'ARC QUEENSWAY EST CHAMPLAIN
BOUL. ST-JOSEPH URBANDALE 10e LIGNE


En semaine: 9h 00 à 5h 00
733-4011
En fin de semaine: 1h 00 à 6h 00
822-0557

N'OUBLIEZ PAS!
POUR PLUS DE PROPRIETES A VENDRE CONSULTEZ AUSSI LES PETITES ANNONCES
Pour vendre ou acheter une maison, un chalet, un terrain, un commerce, etc...
Consultez aussi nos rubriques de la section Immeubles des Annonces classées.
QUE VOUS VOULIEZ VENDRE OU ACHETER IL N'Y A QU'UN ENDROIT OU S'ADRESSER LES PETITES ANNONCES DU DROIT QUI SONT TOUJOURS LA POUR VOUS AIDER!
560-2750


ROYAL LEPAGE

C'est bon de connaître des connaisseurs

MEMBRE
LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE L'OUTAOUAIS INC.



LAC GAGNON, DUHAMEL — Construction idéale. 2 c.c. Planchers bois franc. Chauff. élect. Sous-sol. Entrée pavée. Foyer. $65,000. (BP84-164)
Dorval Chartrand, 986-6353

MAISON OUVERTE

Dimanche, 30 juin 1985, de 13h à 16h. 1037, boul. St-René ouest. 3 c. c. Cuisine-dinette. Construction 1984. Votre hôtesse: (GH85-231)

Carole Strasbourg 568-4005



MAISON OUVERTE

Le dimanche 30 juin 1985, 43, Poullart, ferme Limbour. Occupation immédiate. Deux étages. Récente hyp. à 9½%. Site paisible. Une aubaine à ne pas manquer. Votre hôte: (GG85-185)

Michel Robillard, 776-4182



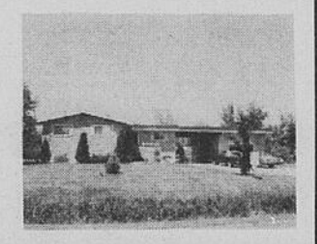


POURQUOI ATTENDRE, NOUS L'AVONS — Coquet bung. de 7' sur une acre de terrain avec piscine. Armoires chêne. Poêle à comb. A 20 min. de Buckingham. Faites vite. (BZ85-038)
Odette Chartrand, 986-8149

MAISON OUVERTE

38 Kilroy, Aylmer, le 30 juin, de 13h à 16h. Votre hôtesse: (A85-095)

Louise Larouche 684-7762



MAISON OUVERTE

5 c.c., grandes pièces sur 1 acre, bien paysager. Faut voir, entre 13h et 16h, le 30 juin. (A85-091)

Pierre Robillard, 684-5519





DOMAINE 34 ACRES — Sur rivière du Lièvre à Val-des-Bois. 1 résidence et 5 chalets. Isolés et meublés. Plage sable. Idéal pour camping ou autres. (BS85-063)
Omer Beaulne, 986-8882



AVONS AUSSI A BUCKINGHAM — Super bung., 24 x 50'. Grandes pièces. Piscine. Deck, bar, poêle à comb. lente. Rideaux. Qui dit mieux? $70,000. (BP85-031)
Omer Beaulne, 986-8882



PARC CHAMPLAIN — Style unique. 9 grandes pièces. Salle familiale. Salle à manger. Beau décor. $150,000. (GN85-146)
Ernest Chaloux, 771-0182



GRANDES PIECES — Secteur Côte d'Azur. Garage double. Sous-sol très bien fini. Bien décoré. Prix négociable pour vente rapide. (GG85-200)
France Gélinas, 457-2139
Nicole Ross, 568-3121



BEAU BUNG. PAS CHER — Lac Schryer. Chalet hiverisé. 5 min. de la plage. Const. 1977. Chauff. élect. Pour informations. (GZ85-150)
Rachel Guertin, 568-4883



LIMBOUR — Québécoise de luxe, 3 ans de construction impeccable sur la plus belle rue de Ferme Limbour. (H85-145)
Fernande Sirois, 771-2705



GATINEAU — Bungalow avec abri d'auto, sous-sol fini avec s. de bains, cour clôturée. Prix réaliste. (H85-099)
Fernande Sirois, 771-2705



INVESTISSEURS — Bloc 8 logis, bon état, achat intéressant. (H85-218-219)
Madeleine Campeau, 770-9931, 561-3222, poste 22



HULL — 104 Lionel-Emond. Lac des Fées. Impressionnant bungalow, 2 foyers, s. à manger, garage double, près du centre-ville. (H85-190)
Jacqueline Forgues, 777-2687, 561-3222, poste 181
Pierrette Lacroix, 778-2133, 561-3222, poste 58



NOUVELLE INSCRIPTION — Parc de la Montagne, bungalow, 3 ch. à c., bien situé. $78,500, négociable. (H85-214)
Roméo Cinq-Mars, 770-4271



DU GOUT, DU STYLE — Côte d'Azur, très belle propriété. $157,000. (H85-126)
Claude Lachapelle, 568-3487



BOISE, CHELSEA — 10 m. du centre-ville, luxueuse maison, beaucoup d'extra. 1 acre. Cause transfert. $144,000. (W85-040)
Raymond Courchesne, 771-1873



BORD DU LAC — Chalet au lac Cayamant, 3 m. de Blue Sea, ch. ouvert à l'année. Belle plage. On demande $27,500. (H85-205)
Raymond Courchesne, 771-1873



CHALET, 20 MIN. DE VILLE — Chalet bois rond, lac McArthur, 2 ch. à c. $20,900. (H85-222)
Daniel Sigouin, 685-0424



MONT-BLEU — $68,500, 3 ch. à c. à deux pas du parc Jolicoeur. Faites vite. (H85-162)
Fernande Sirois, 771-2705



MANOIR DES TREMBLES, HULL — Un vrai bijou! 3 c. à c., beaucoup d'extra. Contactez (A85-097)
Louise Larouche, 684-7762



AYLMER, QUARTIER RECHERCHE — Semi-détaché, 4 ch. à c., s. à manger, fenêtres neuves. (A85-061)
Louise Larouche, 684-7762



AYLMER, BUNGALOW "HIGH RANCH" — 5 ch. à c., garage, piscine, rue paisible. Contactez (A85-081)
Louise Larouche, 684-7762



AYLMER, BUNGALOW IMPECCABLE — De 3 plus 2 c. à c., sous-sol fini par professionnel, négociable. Informations. (A85-053)
Pearl Binet, 777-5657



SUPERBE "SPLIT-LEVEL" — 4 c.c., salle fam. avec foyer, garage double. Dans Seigneurie. (A85-121)
Anny Smagghe, 684-7932



AYLMER, SEMI-DETACHE — 2 étages, 1,400 p.c., ch. des maîtres 15'3" x 10'6", "walk in closet", 1½ salle de bains. Informations. (A85-124)
Louise Séguin, 684-7121, pag. 593-6552



LE CHARME DE LA CAMPAGNE — Près de la ville. Canadienne. Pièces sur pièces. Const. 6 ans. Grand ter. 300' x 100'. Piscine creusée. (GG85-230)
France Gélinas, 457-2139



CHARME ET BEAUTE — Tout pour plaire. Secteur, foyer, 3 c.c., s. de jeux, garage. Grand terrain, "libre". Renseignez-vous. (GG85-110)
Rachel Guertin, 568-4883



SUPERBE VICEROY — Hull-Ouest. Près de l'autoroute 5. 2½ étages. 2 foyers. Armoires en chêne. Planchers bois franc. Bain giratoire. (GQ85-268)
Rachel Guertin, 568-4883



PRIX REDUIT — Très beau quartier. Accueillant bungalow. Décoration de bon goût. Une valeur sûre. Prix pour vendre. (GH85-216)
Michel Robillard, 776-4182



GATINEAU, 192 BELEC — Secteur résidentiel. Prix des plus compétitifs. 2 étages. Moderne. Très fonctionnel. Près des écoles. (GI85-197)
Pierrette Grenier, 770-0845



SUPERBE TERRAIN — De 100' x 100'. Gatineau. Avec maison brique, 24' x 48'. Garage. Piscine 20' x 40', tout clôturé. 3 c.c. Sous-sol fini. C'est à voir. (GI85-274)
Diane Boudreault, 568-4699



VOUS VOULEZ PAYER ENVIRON $70,000 — Salle à manger séparée. Planchers chêne. 1,200'c. Dans Gatineau. (GI85-143)
Pierrette Grenier, 770-0834



7 BEAUCHEMIN — Projet Carrefour. 5 pièces. Bien décoré. Sous-sol fini avec goût. Piscine. Bon prix. (GH85-183)
Ernest Chaloux, 771-0182



SECTEUR RESIDENTIEL — "Split" 1975, très propre, grande cuisine, 4 c.c., foyer, garage, cour clôturée. Haie de cèdres. Négociable. (GI85-035)
Louise De Carufel, 561-3222, poste 375



AYLMER, SEIGNEURIE — 3 c.c., salle à manger, salle familiale rez-de-chaussée avec foyer, aspirateur central, salle de bains céramique, fixtures en laiton, const. 1984. Haute qualité. Faut voir. (A85-107)
Pierre Robillard, 684-5519

TERRAINS BOISES — Namur, 230 acres. $27,000 (BZ85-055). St-Emile, 110 acres. Puits artésien, $20,000. Boileau, 180 acres, $25,000. **Alain Gendron, 423-5185**

MAYO — Ferme de 95 arpents, 40 en culture. Maison Viceroy. 4 c.c. Garage double. Ecurie. Nettoyeur d'étable. Lac Viceroy, chalet-maison, chauff. élect. 3 c.c. Sous-sol. Porte-patio. Véranda 7' x 50'. Patio. Tapis. (BZ85-051) **Dorval Chartrand, 986-6353**

C'EST L'ETE — Vous rêvez d'un chalet pas trop cher, meublé, sur le bord de la rivière. Poêle à comb. 3 c.c. On l'a à N.-Dame-du-Laus. $15,000. (BZ85-067) **Odette Chartrand, 986-8149**

LIMBOUR, CANADIENNE — De très haute qualité. 13 pièces. Moderne et de bon goût. Construction 1982. (GG85-131) **Maurice Bouvier, 568-5141 — Jacques Miron, 568-5362**

CHALET HIVERISE — Meublé, 2 c.c. Terrain 92' x 202'. B.B.Q. extérieur. Table de pique-nique. Chauff. élect. Tout pour le confort. A 5 min. du lac. Piscine hors terre. 15 pieds sur terrain. Pour des moments de calme et de santé. (GZ84-461) **Diane Boudreault, 568-4699**

APPARTEMENTS NEUFS — A louer, 2 chambres. Près de l'hôpital de Gatineau. Grandes pièces. Belles armoires. Prix compétitifs. **Nicole Ross, 568-3121**

MAISON NEUVE — Secteur de choix. 3 c.c. Foyer. Salle à manger. Salle fam., cuisine moderne. Armoires en chêne. Qualité. (GG85-194) **Maurice Bouvier, 568-5141**

AYLMER, MAISON EN RANGEE — 4 c.c., toute rénovée, s.-sol fini, patio et haie de cèdres, près école, parc et centre commercial. Doit être vue. Appelez-moi. (A85-075) **Pierre Robillard, 684-5519**

AYLMER, BUNGALOW — Neuf. 3 c.c., foyer au salon, près de la rivière, de la marina et du parc de la SAO. Tapis, aspirateur central, finition coloniale, châssis en cèdre, seulement $83,500. (A85-096) **Pierre Robillard, 684-5519**

AYLMER, CHENIER — Prix négociable, bungalow, beau secteur, près des écoles et autobus. Appelez-moi. (A85-056) **Pierre Robillard, 684-5519**

MAISON DE VILLE — Deux étages, 3 ch. à c., construction béton. (H85-106) **Claude Bourdeau, 771-0383**

JARDINS CHATEAU — Luxueux condos., maisons ou appartements. MURB, idéal pour investisseurs. (H85-119)

LAC DES FEES — Attrayant bungalow, 2 foyers, s. à manger, s. familiale, garage double. Faites vite. (H85-190) **Pierrette Lacroix, 778-2133, 561-3222, poste 58**

PARC DE LA MONTAGNE — Bungalow près des écoles, très propre. A voir. (H85-154)

AYLMER — Terrain de 45,525 p.c. entouré de constructions de qualité. Très bien situé. Prêt à y construire. (H85-108) **Antoinette Bourque, 771-4656**

174 RIEL — Prix réduit, bungalow-duplex, grand terrain. Tout brique. Bon placement. (H85-134) Bungalow-duplex, Manoir des Tembles, terrain double, subdivisable. Proprio veut vendre. (H85-130) **Roméo Cinq-Mars, 770-4271**

ATTENTION, PROFESSIONNELS — Hull, rue Brady, spacieux et élégant bungalow avec possibilité de revenus ou bureau au sous-sol. Terrain 10,000 p.c., secteur paisible. Appelez-moi pour détails. (H85-164) **Jacqueline Forgues, 777-2687, 561-3222, poste 181**

HOTEL — Bien situé, bon chiffre d'affaires, doit vendre, toute offre considérée. (H85-069)

CHALET — Sur le lac, 2 ch. à c., construction récente, secteur recherché. $22,500. (H85-193) **Lucien Brisson, 776-6486**

RESTAURANT-BAR — Au bord du lac St-Pierre, bien décoré, peut recevoir 81 personnes, grand potentiel. (H85-205) **Gisèle Fortier, 770-1198**

MAGNIFIQUE TERRAIN — Mont-Cascades. Très beau site. Près des pentes de ski. Lot boisé. Prêt à y construire. (GP85-121) **Odette-G. Veilleux, 561-4978**

34 HADLEY, HULL — Secteur de choix. Joli bungalow-duplex. Logis, 6 pièces, pour proprio. Logis, 3 pièces, loué $350. Bon prix à $105,000. (GA85-257) **Ernest Chaloux, 771-0182**

LAC RHEAUME — Terrain boisé, 165' façade. (GA85-049) **Ernest Chaloux, 771-0182**

BELLE GRANDE CANADIENNE — Prestige, confort, stabilité. L'endroit qui plaît à toute la famille. Environnement de choix. Informez-vous. (GG85-219) **Michel Robillard, 776-4182**

COTE D'AZUR — A votre choix. Charmant bung. Grande cuisine-dinette. S.-sol fini en entier. Piscine creusée. $106,900. (GG85-233) **Carole Strasbourg, 568-4005 Nicole Ross, 568-3121**

FACE AU LAC — Chalet à Notre-Dame-du-Laus, 5 pièces. Excellent état, 1 acre de terrain. Bonne pêche. (GP85-263) **Nicole Ross, 568-3121, Pierrette Grenier, 770-0834**

TOURAINE, RIVIERA — 2 bung., 4 c.c., Sous-sol fini. Rues paisibles. Air climatisé central. Garage. A prix abordable. (GG85-093) **Maurice Bouvier, 568-5141**

CACHET BIEN SPECIAL — Côte d'Azur. Bungalow, tout brique. Impeccable. 3 chambres. Sous-sol fini. Ter. 11,247'c. Super. (GG85-226) **Nicole Ross, 568-3121**

LAC SCHRYER — Chalet style Suisse, hiverisé, 3 c.c., grand terrain de 285' x 95', demande $30,000. Informations (A85-020) **Pearl Binet, 777-5657 Louise Séguin, 684-7121**

AYLMER, NOUVELLE INSCRIPTION — 5 c.c., ch. des maîtres 15'5" x 15', armoires et planchers de chêne à la cuisine. Demande $89,000. (A85-119) **Louise Séguin, 684-7121, pag. 593-6552**

MAGNIFIQUE SEMI-DETACHE — Style canadien, foyer, armoires en chêne, bien décoré, impeccable. Construction 2 ans, secteur recherché dans Hull, 12 De L'Escarpement. Demande $79,900. (A85-118) **Diane Thibaudeau-Hodgson, 777-8345**

AYLMER, BEAU "HOME" — 1½ étage unifamiliale, 3 c.c. Beau terrain privé. Sous-sol fini. Excellent achat, pour jeune couple. On demande $54,900. 94, boul. Aylmer. Hâtez-vous. (A85-082) **Diane Thibaudeau-Hodgson, 777-8345**

CHELSEA — Parmi les érables, genre de parc, vous trouverez un bungalow, 3 ch. à c., plafonds cathéral. Prix $75,600. (W85-222) **Raymond Courchesne, 771-1873**

SALON DE COIFFURE — Bon chiffre d'affaires, $24,000 plus investissement. (H85-192) $29,900, chalet, St-Pierre. Grand terrain. (H85-111)

MANOIR DES TREMBLES — Impeccable, const. 1983, proprio doit vendre. (H85-161) **Louise Hudon, 776-4511**

MONT-BLEU — Près école Mont-Bleu et à 2 pas du parc Bisson, bungalow, tout brique, fenêtres neuves. Faites vite. (H85-220) **Fernande Sirois, 771-2705**

CHALET — Votre chance d'un petit coin à la campagne. A 20 min. de Gatineau. Poêle à bois. Tout meublé. (GP84-544) **Odette-G. Veilleux, 561-4978**

AVIS AUX BRICOLEURS — Grand bung., 37' x 47', 3 c.c. S. à manger. Atelier travail. Arbres fruitiers. $57,900, négociable. (GN85-243) **Carole Strasbourg, 568-4005**

NOUVELLE INSCRIPTION — 6, rue May, Hull. Site résidentiel. Près des centres commerciaux. Logis principal, 3 c.c., une c.c. au sous-sol. Loué $500/m., s.-sol, logis de 3 pièces loué $425/m. Les logis sont très propres. (GB85-278) **Gérard Danis, 771-2358**

VOUS EN SEREZ FIER — Dans un secteur de choix, cette résidence de style Tudor vous offre les caractéristiques les plus recherchées. Tout en étant près des commodités. Informez-vous sans tarder. (GH85-214) **Pierre Lanthier, 568-6791**

GATINEAU, SECTEUR CARREFOUR, POINTE — 272, Spruce. Maison en rangée de coin avec s.-sol, $57,900. 20 Troyes, semi-détaché 2 étages. S. familiale. Piscine hors terre. 12, Des Oblats, bungalow avec s. familiale, aubaine. (GH85-246, GI85-244, GH85-267) **Gérard Danis, 771-2358**

AYLMER — 2 étages, 3 c.c., s. à manger, salle familiale avec foyer, s. lavage, 2 salles de bains, ch. des maîtres 14' x 16' avec s. de bains 14' x 8', bain tourbillon, const. 1984 de haute qualité. Vaut une visite. (A85-042) **Pierre Robillard, 684-5519**

AYLMER — Recherchez-vous une maison de 3 c.c., salle à manger, 1½ salle de bains, salle familiale, belle cour privée, très bien paysager. J'ai une petite Québécoise pour vous pour $65,500. (A85-116) **Anny Smagghe, 684-7932**

UN OASIS DE PAIX — Pour $16,500, chalet, 2 c.c., lac Georges, N.-D.-del-la-Salette, possibilité d'achat de 2 terrains avoisinants. (A85-077)

NOUVEAU BUNGALOW "HIGH RANCH" — 3 c.c., s. à m., s. fam. avec foyer, s. de jeux part. fini, garde-robe en cèdre. Abri d'auto, très beau terrain, maison de 5 ans en parfait état. Il faut voir. (A85-104) **Yvon Cloutier, 684-3241**

Aylmer	Buckingham	Gatineau	Hull	Wakefield
684-2260	986-3187	561-0223	770-9221	776-2152

Glossaire des termes de la construction

Ciment pur, m. *(Neat Cement)* Mélange de ciment et d'eau, sans granulat.

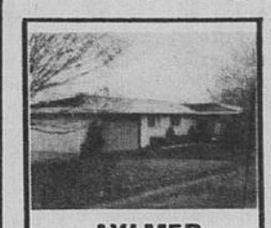
Ciment Portland, m. *(Portland Cement)* Ciment hydraulique communément employé en construction; consiste en silice, en chaux et en alumines mélangées intimement en proportions prévues, puis cuites au four. Les scories sont pulvérisées finement pour donner un ciment très fort.

Circuit, m. *(Circuit)* Canalisation électrique pour la distribution du courant.

Circuit d'énergie, m. *(Power Circuit)* Circuit transmettant l'énergie électrique à une résistance de chauffage ou à un moteur trop puissant pour être desservi par un circuit ordinaire.

Cisaillement, m. *(Shear)* Contrainte qui résiste à deux sollicitations parallèles égales agissant en directions opposées.

Clé, f. *(Frog)* Adent pratiqué sur un ou deux plats de certaines briques afin de former une clé pour le mortier.



AYLMER

EARDLEY — Exceptionnelle vue sur la rivière, unique et impressionnante propriété avec 320 pi. sur la rivière. (H85-144)

Jacqueline Forgues, 777-2687, 561-3222, p. 181

ROYAL LePAGE
Service Immobilier
770-0221

OUVERT AUX VISITEURS

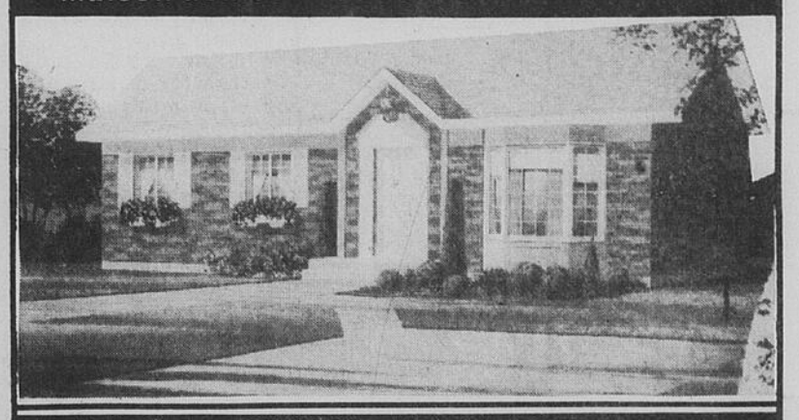
le dimanche 30 juin 13h 00 à 16h 00



HULL, 28 ISABELLE
Bungalow de 3 ch. à c., s. à manger. Garage. Planchers de bois franc. Cour clôturée. Vaut une visite. (H85-140) Votre hôtesse:
Gisèle Fortier, 770-1198

ROYAL LEPAGE
Service immobilier
770-9221

Maisons — chalets — édifices 4 logis
Maison usinée — Une excellente alternative!



La Joliettaine 37,180$ Livrés et installés sur votre fondation

— Approuvé SCHL
— Livraison rapide
— Abri d'auto, garage
— Très bien isolé
— Nous pouvons construire d'après vos plans.

Gilles Lamarche, (613)833-2371

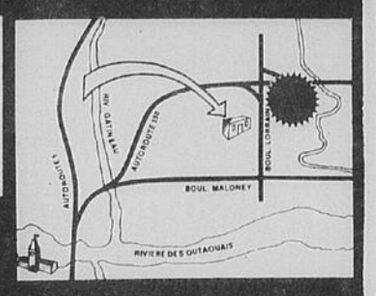
UNE VILLE A LA CAMPAGNE

les Jardins de la Blanche

MAISON MODELE OUVERTE AUX VISITEURS



Heures d'ouverture
Sur semaine 1h à 8h p.m. — Fin de semaine 12h 30 à 5h p.m.
Paulette Savage, 663-3486 — **Gilberte Chatelain, 561-7575**
Robert Morin, 568-8320 — **Aussi sur rendez-vous**
Maison modèle située au 295 Des Fleurs
Autoroute 50, juste à la sortie du boul. Lorrain, emprunter Des Fleurs.
Agents Trans-Action C.J.D. Associés
663-9491

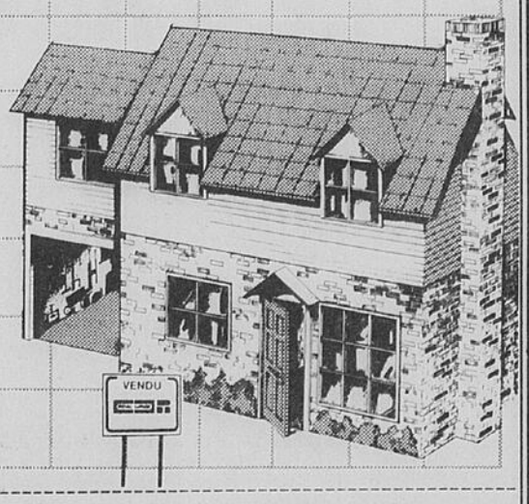


GERVAIS BÉLANGER
Constructeurs reconnus depuis 20 ans pour la qualité de ses maisons

C'EST BON DE CONNAITRE DES CONNAISSEURS.

GAGNEZ UNE MAISON MODÈLE MINIATURE
DE ROYAL LEPAGE

Votre succursale locale de Royal LePage offre gratuitement des maisons modèles miniatures. Pour participer au concours, il faut simplement se rendre à la succursale de Royal LePage la plus près et remplir le coupon. Ou encore, communiquez avec l'un des agents immobiliers de Royal LePage.



GAGNEZ UNE MAISON MODÈLE MINIATURE

NOM: _____

ADRESSE: _____

_____

Nos DE TÉL.: (rés.) _____ (aff.) _____

Veuillez retourner ce coupon à la succursale locale de Royal LePage.

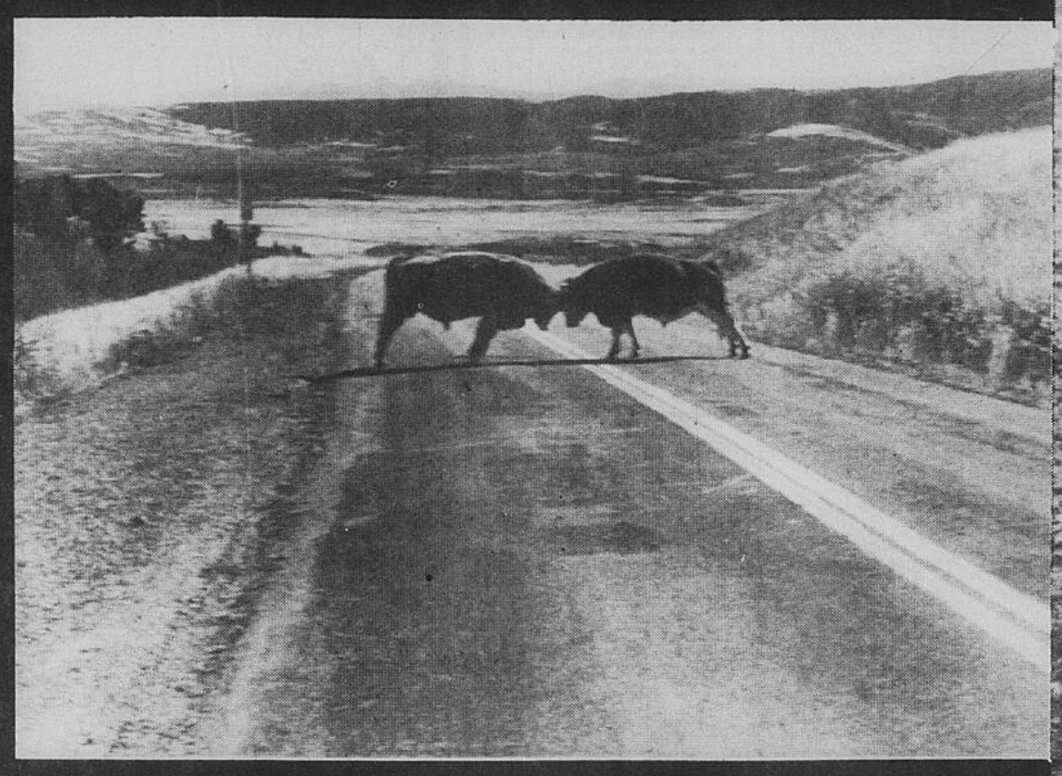
ROYAL LEPAGE

Aylmer	Buckingham	Gatineau	Hull	Wakefield
684-2260	986-3187	561-0223	770-9221	776-2152

Services immobiliers Royal LePage ltée, courtier

$65,000 en prix

PARTICIPEZ AU 47e CONCOURS DE PHOTOS D'AMATEURS





(Concours photographique **KODAK** de la Presse internationale)

FABULEUX PRIX

Concours photographique Kodak de la Presse internationale
RÉPARTIS COMME SUIT:

GRAND PRIX
Meilleure photo en noir et blanc OU en couleurs. Un voyage autour du monde pour deux personnes en plus de $1,000 en argent ou $10,000 en argent. — $10,000

PREMIERS PRIX
Un pour une photo en noir et blanc et un pour une photo en couleurs. Tour de l'Europe pour deux personnes en plus de $500 en argent ou $5,000 en argent. Chacun $5,000. — $10,000

DEUXIÈMES PRIX
Un pour une photo en noir et blanc et un pour une photo en couleurs. Un voyage au Mexique pour deux personnes en plus $250 en argent ou $3,000 en argent. Chacun $3,000. — $6,000

TROISIÈMES PRIX
Un pour une photo en noir et blanc et un pour une photo en couleurs. Un voyage aux Antilles pour deux personnes en plus de $100 en argent ou $2,000 en argent. Chacun $2,000 — $4,000

PLUS
10 PRIX D'HONNEUR DE $500 CHACUN $5,000
200 PRIX DE DISTINCTION SPÉCIALE DE $100 CHACUN $20,000
TOTAL DE $55,000

Des certificats de distinction seront remis à tous les finalistes internationaux.

DU 15 JUIN AU 3 AOÛT 1985

PRIX LOCAUX

offerts par *LE DROIT*

Catégorie de photos en couleurs

1er PRIX $50.00
2e PRIX $35.00
3e PRIX $20.00
4e PRIX $10.00

Catégorie des photos en noir et blanc

1er PRIX $50.00
2e PRIX $35.00

NOUVEAUTÉ!!

TROPHÉES SPORTIFS DU 50e ANNIVERSAIRE DE KODAK... UN TOTAL DE $5,000 EN ARGENT

PREMIER PRIX — Noir et blanc OU couleur — $2,000
DEUXIEME PRIX — Noir et blanc OU couleur — $1,000
TROISIEME PRIX — Noir et blanc OU couleur — $ 500
PLUS — 15 trophées de mérite sportif de $100 chacun — $1,500

REMARQUE: Les gagnants des trophées sportifs seront aussi admissibles à gagner des prix pour d'autres catégories.

POUR FÊTER LE 50e ANNIVERSAIRE DE L'INVENTION DU FILM KODACHROME L'ANNIVERSAIRE D'OR — TROPHÉES DES DIAPOSITIVES KODACHROME

PREMIER PRIX — $2,000
DEUXIEME PRIX — $1,000
TROISIEME PRIX — $ 500
15 trophées de mérite de l'anniversaire d'or des diapositives KODACHROME de $100 chacun — $1,500

REMARQUE: Les gagnants des trophées des diapositives KODACHROME sont admissibles à gagner des prix pour d'autres catégories.

LES REGLEMENTS SONT LES SUIVANTS:

A) Le concours photographique Kodak de la Presse internationale est strictement réservé aux photographes amateurs, sauf les employés du journal Le Droit, leur famille et les individus qui s'occupent personnellement de la fabrication, de la vente, de la finition commerciale ou qui utilisent des articles photographiques à des fins professionnelles.

B) Seules les photos prises après le 1er juillet 1984 sont admissibles. Ces photos peuvent avoir été prises avec n'importe quelle marque d'appareil, mais toutes les photos soumises (qu'il s'agisse d'une épreuve, d'une diapositive ou d'une photo instantanée) doivent avoir été prises avec du film de marque Kodak. Les participants doivent être en mesure de fournir l'épreuve, la diapositive ou la photo instantanée originale sur demande. Les épreuves et diapositives ne peuvent être retouchées et aucun travail d'artiste ne peut être ajouté aux épreuves, diapositives ou photos. Les superpositions, photos, composées, manipulations en chambre noire, surimpressions, montages et coloriages à la main sont interdits. Cependant, il est permis d'élaguer les photos.

C) Aucun participant ne peut remporter plus d'un prix national. Toutes les photos soumises seront jugées selon leur intérêt général et leur originalité. Les qualités techniques, bien qu'importantes, ne constitueront pas un facteur décisif. Afin de pouvoir soumettre à un jugement national les photos gagnantes du concours, le négatif original ou la diapositive doit être accompagné, si la photo présente un ou des sujets reconnaissables, du consentement écrit de cette ou ces personnes à ce que ladite photo serve à des fins de publication, d'utilisation ou de publicité, quelle qu'en soit la forme. Le participant doit de plus signer une déclaration attestant que ladite photo, ou une autre presque identique, illustrant le même sujet ou la même situation, n'a pas été et ne sera soumise à aucun concours de photographie, à aucune exposition ou salon où des prix sont à l'enjeu, autre que celui commandité par ce journal, que ladite photo n'a pas été et ne sera pas offerte pour publication, qu'il n'a pas soumis et ne soumettra pas une ou plusieurs photos à un autre journal participant au 47e concours annuel (1985) photographie amateur.

D) N'envoyez pas de négatifs, ils seront demandés aux gagnants seulement à la fin du concours local, pour être soumis au jugement national.

E) Aucune photo ou diapositive ne sera retournée, à moins que vous joigniez une enveloppe suffisamment affranchie et portant vos nom et adresse.

F) Deux semaines avant la fin du concours, une élimination progressive parmi les photos soumises aura lieu. A la fin de ce concours, le choix de **DEUX** photos gagnantes (dans la catégorie noir et blanc, et **QUATRE** photos gagnantes dans la catégorie couleurs) sera effectué par un jury composé d'experts en photographie, dont la décision sera finale. Deux grandes catégories **NOIR ET BLANC ET COULEURS (sans distinction de sujet).**

G) **Veuillez prendre note: toutes les inscriptions (qu'il s'agisse d'épreuves, de diapositives ou de photos instantanées) doivent être tirées sur du film et papier Kodak.**

ATTENTION:

S.V.P., inscrire lisiblement vos nom et adresse au dos de chaque photographie.

Et n'oubliez pas d'inclure une enveloppe suffisamment affranchie si vous désirez que vos photos vous soient retournées.

Adressez vos photos comme suit:

CONCOURS DE PHOTOS
KODAK *LE DROIT*
a/s: Gilles Chartrand
375, rue Rideau, Ottawa, Ont.
K1N 5Y7

Les courtiers membres de la Chambre d'immeuble de l'Outaouais Inc. ont réalisé des ventes totalisant

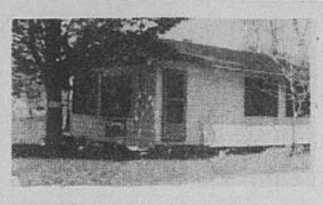
$40 MILLIONS

Via le service Inter-Agent DEPUIS JANVIER 1985

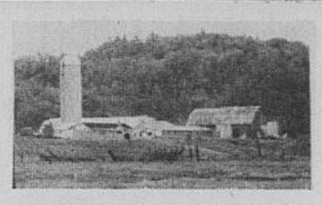
CHOIX DE PLUS 1100 MAISONS DANS L'OUTAOUAIS QUÉBÉCOIS

INSCRIPTIONS DE LA SEMAINE

S I A



MAGNIFIQUE CHALET MEUBLE — Bord du lac Bois Franc, ch. ouvert à l'année. Bateau, pédalo. Hiverisé. A voir. $38,500. (851615)
Jean Scuvée, 827-3997
Century 21 Marcel Joly Inc., 776-3332



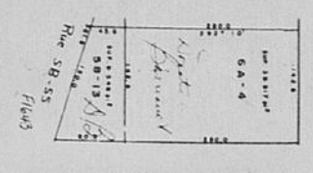
THURSO — Ferme de 209 acres avec bungalow de 10 ans, étables, 150 têtes. (851616)
André Langelier, 561-3222, poste 235
Century 21 Marcel Joly Inc., 776-3332



LAC ST-PIERRE — Bungalow en cèdre, avec 114' de façade sur le lac. Vue superbe. Grandes pièces. Beaucoup d'extra. $89,500. (851622)
Gisèle Fortier, 770-1198
Raymond Courchesne, 771-1873
Royal Lepage Ltée, 770-9221



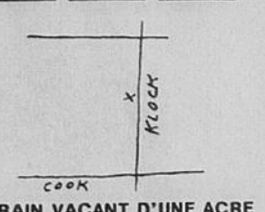
EN FACE DU LAC DES SABLES — $22,000. seulement pour ce chalet. Idéal pour la pêche. Terrain d'une acre. (851640)
Pierrette Grenier, 770-0834
Royal Lepage Ltée.



3 MILLES A L'EST DE PERKINS — Domaine Lafrenière, terrain boisé d'environ 150 x 300'. $4,500. (851643)
Noël Brunet, 778-9005
Trans-Action C.J.D. Ass. Inc.



NEUF — 1,200'c., garage. 3 ch. à c., pin naturel. Site paysager. 2 milles de l'église, ½ mille Twin Lake. $79,900. (851645)
Gilles Allard, 561-5894
Trans-Action C.J.D. Ass.



TERRAIN VACANT D'UNE ACRE — Taxes: $158.95. Prêt à y construire. $7,500. (851652)
Micheline Maxwell, 684-5085
Immeubles du Progrès Inc., 568-8001



ATTENTION CHASSEURS! — Chalet en bois rond sur 30 acres boisées, sur la rivière Gatineau. $24,000. (851660)
Lucien Brisson, 776-6486
Royal Lepage Ltée, 770-9221



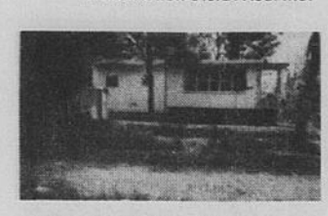
2 ETAGES VICEROY — Près du développement Mont Ste-Marie. 3 ch. à c., chauffage électrique. Terrain boisé. $89,000. (851665)
Raymond Courchesne, 771-1873
Royal Lepage Ltée, 770-9221



MASSON — Chemin Fer à cheval. Impeccable propriété, façade sur rivière Outaouais. Bungalow de 2 ch. à c. Garage, terrain 48,801'c. $59,900. (851669)
Gisèle Morin, 561-1067
Trans-Action G.B. Ass. Inc., 776-5564



LAC SHEA — Chalet et petit chalet pour invités. Très bien construits. Toiture en métal. Beaucoup de confort. $39,900. (851671)
Yves Sarra-Bournet, 770-4250
Century 21 Sarra-Bournet Ltée, 771-7356



CHALET HIVERISE — 3 ch. à c. Très bon état. Droit de passage au lac McGregor. Terrain de 50 x 100. $29,900. (851672)
Paulette Savage, 663-3486
Trans-Action C.J.D. Ass. Inc., 663-1453



HULL — La campagne à la ville. Spacieuse résidence située sur plus d'une acre de terrain paysager. $134,500. (851674)
Louise Séguin, 684-7121, 593-6552
Royal Lepage Ltée, 684-2260



HULL, SECTEUR LAC DES FEES — Spacieux bungalow de 3 ch. à c., salle à manger, 2 foyers. Garage. Très bien décoré. Impeccable. (851676)
Pearl Binet, 777-5657
Anny Smagghe, 684-7932
Royal Lepage Ltée, 684-2260



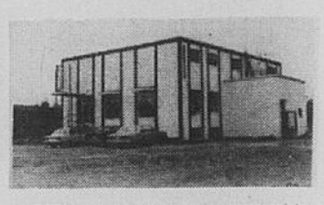
DUPLEX — Très bon revenu. Doit être visité. Pièces très spacieuses, foyer au salon. Secteur tranquille. $81,500. (851677)
Odette G. Veilleux, 561-4978
Royal Lepage Ltée, 561-0223



GRAND BUNGALOW TOUT BRIQUE — Très bien construit. Grande qualité. Beaucoup d'extra. Faut voir. $113,500. (851681)
Gaston Serré, 778-7444
Royal Lepage Ltée, 770-9221



CHALET HIVERISE SUR LE LAC — 2 ch. à c. Excellente construction. $22,500. (851682)
Lucien Brisson, 776-6486
Royal Lepage Ltée, 770-9221



HOTEL — 10 ch. à c., cuisine commerciale, salle à manger, salon-bar. Possibilité de commerce au sous-sol. $193,500. (851683)
C. Bourdeau et L. Hudon, 771-0383, 776-4511
Royal Lepage Ltée, 770-9221



HOTEL 7 CH. A C. — Grand logis pour proprio, 4 ch. à c., cuisine, salon, salle à manger, salon-bar. $135,000. (851684)
Louise Hudon, 776-4511
Claude Bourdeau, 771-0383
Royal Lepage Ltée, 770-9221



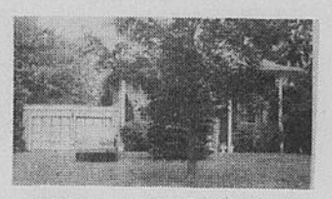
CHALET MEUBLE — Très beau site. 2 ch. à c. chaloupe, balançoire, poêle à bois. $18,500. (851685)
Danielle Béland, 778-7600
Royal Lepage Ltée, 770-9221



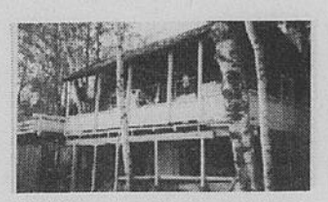
SALON DE COIFFURE — Moderne, bonne clientèle, inventaire d'environ $3,000., exclus du prix de vente: $24,000. (851686)
Louise Hudon, 776-4511
Royal Lepage Ltée, 770-9221



BUNGALOW — 3 ch. à c., cuisine moderne, fenêtres récentes. Le tout dans un secteur très paisible. $114,000. (851687)
Alain Dussault, 777-2556
Trust Général Inc., 778-1222



2 ETAGES — 4 ch. à c. Piscine creusée, garage double, terrain paysager d'une acre. (851688)
Marcel D. Joly, 663-1762
Century 21 Marcel Joly Inc., 776-3332



AUBAINE — Lac Bois Franc, Delage, chalet meublé et autobus aménagé. Abri pour bateau. $22,000. (851689)
Jean Scuvée, 827-3997
Century 21 Marcel Joly Inc., 776-3332



3 LOGIS — HULL, rue Plessis. Revenus: $875. par mois. (851690)
André Langelier, 561-3222, poste 236
Century 21 Marcel Joly Inc., 776-3332



"SPLIT-LEVEL" — 4 ch. à c., salon, salle à manger. Garage, terrain d'une acre, avec piscine en forme de rein. Informez-vous. $97,900. (851691)
A. Charbonneau, 776-5817
Century 21 Marcel Joly Inc., 776-3332



CONDO — Unité de coin. Patio face à l'ouest. Super décoration. Unité très luxueuse. Emplacement recherché. $65,000. (851693)
Maurice Lessard, 684-5130
Trust Général Inc., 684-6363



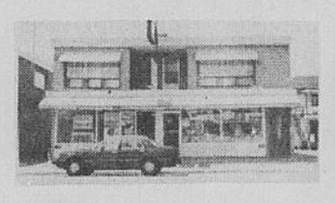
MAISON DE VILLEGIATURE — 3 ch. à c., tout meublé, pédalo, vaisselle. 178' sur le lac, plage sablonneuse. $35,000. (851694)
Josette Serguier, 684-2283
Jocelyn Lavigne
Trust Général Inc., 684-6363



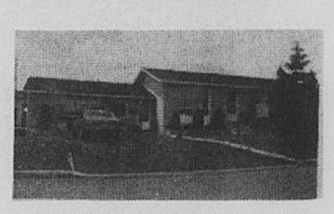
INCROYABLE LA SEIGNEURIE — 5 ch. à c., 2 salles de bains, salle familiale avec foyer. Garage. Négociable. $95,000. (851696)
Josette Serguier, 684-2283
Trust Général Inc., 684-6363



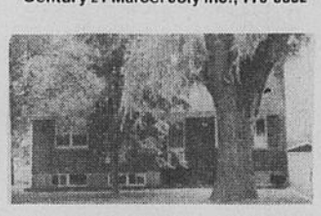
RESTAURANT "FAST FOOD" — Aux Promenades de l'Outaouais. Spécialités: brochettes et mets libanais. $42,500. (851700)
Michel Delorme, 561-9500
G.R. Lauzon Inc., 771-6661



COMMERCE — Spécialisé dans "vêtements pour enfants" bien établi. Bon chiffre d'affaires, cause de maladie. $75,000. approx. (851701)
Michel Delorme, 561-9500
G.R. Lauzon Inc., 771-6661



GATINEAU — Il faut visiter pour apprécier la qualité et les extra. 3 ch. à c., salle à manger avec armoires en chêne. "Jenn Air", 3 salles de bains. $88,900. (851703)
Gisèle Morin, 561-1067
Trans-Action G.B. Ass. Inc., 776-5564



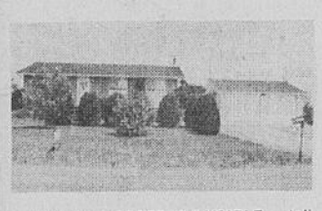
HULL, RUE MAYBURRY — Grand bungalow sur terrain paysager. Foyer, salle à manger. Grande terrasse. $89,000. (851704)
J.P. Querry, 776-4418
Trans-Action G.B. & Ass., 776-5564



JOLI BUNGALOW — 3 ch. à c., salle à manger, salle familiale. Corniches en aluminium. Très propre. Possession 1er août. $65,900. (851705)
Robert Woodstock, 2090
Trans-Action G.B. Ass., 776-5564



2 ETAGES — Plein de cachet en stuc. Beaucoup de potentiel pour les amants de maison de style. $109,000. (851708)
Ted Brome, 684-4000
Claude C. Proulx, 561-9000
Re/Max Aylmer Inc. 684-4000



GATINEAU, SECTEUR PAISIBLE — Joli bungalow, 4 ch. à c., salle familiale, foyer, bar. Piscine, garage double. Très beau paysagement. $96,200. (851710)
Clermont Desgagné, 561-1616
Re/Max Gatineau, 561-1616



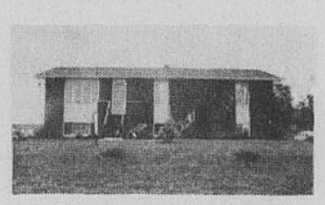
AYLMER — Semi-détaché, nouvelle peinture, nouveaux papiers peints, tapis neufs. 4 ch. à c. Informez-vous. $68,900. (851713)
Louise Durocher, 684-1680
Royal Lepage Ltée, Aylmer, 684-2260



3 SALLES DE RECEPTION — 500 personnes. Bar-salon, danse, spectacles. Tous les équipements. $47,500. (851716)
Jules Charron, F.R.I., 561-7184
Royal Lepage Ltée, 561-0223



PRIX NEGOCIABLE — Très propre. Piscine. Secteur tranquille. A proximité de l'école et centre commercial. $71,900. (851717)
Jean-Guy Michaud, 770-3287
Royal Lepage Ltée, 770-9221



A VOIR — Construction de qualité. Grand terrain. Propre. Bungalow, grandes pièces fonctionnelles. Gatineau. $86,000. (851719)
Robert Poitras, 776-0675
Royal Lepage Ltée, 770-9221



FAIT POUR L'AIMER — Carrefour. 3 ch. à c., sous-sol fini. A voir. $79,000. (851720)
Robert Poitras, 776-0675
Royal Lepage Ltée, 770-9221



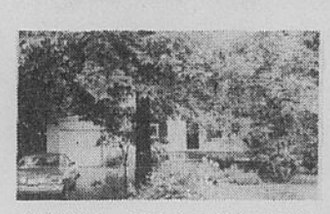
SUPERBE 2 ETAGES — Brique et stuc. 10 pièces, 4 ch. à c., 3 salles de bains, foyer, salle familiale. Garage. $139,500. (851722)
Carole Cardinal, 684-9441
G.R. Lauzon Inc., 684-4420



CONSTRUCTION 1979 — Bungalow 24 x 42, 3 ch. à c., tapis, armoires de cuisine en chêne, porte-patio. Paysager, remise. $84,900. (851723)
Gisèle Tremblay, 777-0191
G.R. Lauzon Inc., 684-4494



PRES DE LA RIVIERE — Superbe 2 étages, 4 ch. à c., salle familiale, 3 salles de bains, plancher et armoires en chêne, foyer. $129,900. (851724)
Gisèle Tremblay, 777-0191
G.R. Lauzon Inc., 684-4494



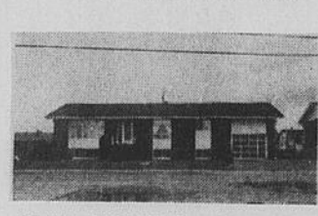
2 ETAGES — 3 ch. à c. Maison avec beaucoup de charme. Cuisine avec armoires en chêne. Superbe terrain. (851725)
Nicole Keeley, 684-4837
G.R. Lauzon Inc., 684-4420



DEPANNEUR LICENCIE, TOURAINE — Et Arcade au sous-sol. Inclut dans le prix de vente: $30,000. d'inventaire. $75,000. (851726)
Jean-Pierre Lemay, 561-1616
Re/Max Gatineau Inc., 561-1616



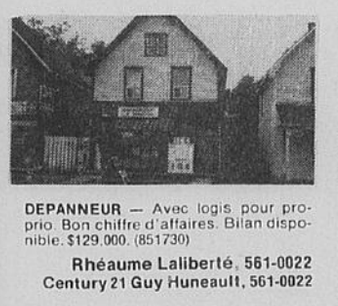
CANTLEY — Bungalow, $59,900. négociable. Terrain 87 x 135. Très bon achat. $59,900. (851727)
Rhéaume Laliberté, 561-0022
Century 21 Guy Huneault, 561-0022



GRAND BUNGALOW — Revenu au sous-sol. Garage, piscine. Salle familiale. Commercial. $116,900. (851728)
Rhéaume Laliberté, 561-0022
Century 21 Guy Huneault, 561-0022



BUNGALOW, 5 CH. A C. — Terrain 60 x 120. Sous-sol fini. Il faut voir. Secteur paisible. $75,900. (851729)
Rhéaume Laliberté, 561-0022
Century 21 Guy Huneault, 561-0022



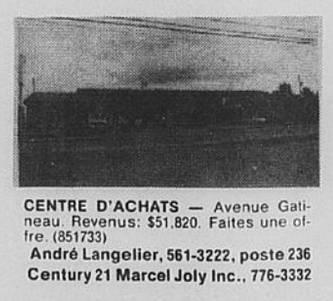
DEPANNEUR — Avec logis pour proprio. Bon chiffre d'affaires. Bilan disponible. $129,000. (851730)
Rhéaume Laliberté, 561-0022
Century 21 Guy Huneault, 561-0022



GRAND BUNGALOW — 3 ch. à c. chauffage électrique. Construction 1975. $73,900. (851731)
Rhéaume Laliberté, 561-0022
Century 21 Guy Huneault, 561-0022



HOTEL — Bon chiffre d'affaires. Très bons revenus. Commerce établi. $375,000. (851732)
Rhéaume Laliberté, 561-0022
Century 21 Guy Huneault, 561-0022



CENTRE D'ACHATS — Avenue Gatineau. Revenus: $51,820. Faites une offre. (851733)
André Langelier, 561-3222, poste 236
Century 21 Marcel Joly Inc., 776-3332



5 MIN. DU CENTRE-VILLE — Tout brique. 5 ch. à c. Grange pour chevaux. Idéal pour la famille croissante. $98,500. (851735)
Huguette Lamirande, 685-0902
Royal Lepage Ltée, 684-2260



HULL, RUE ST-FLORENT — Const. 1961, 3 logis en brique, 2 de 2 ch. à c., 1 de 1 ch. à c. Escalier intérieur en avant, balcon arrière. $92,900. (851740)
Gisèle Morin, 561-1067
Trans-Action G.B. Ass., Inc., 776-5564



COTE D'AZUR — Bungalow 27 x 46, tout brique, 2 ou 3 ch. à c., salle à manger, salle familiale avec foyer. $99,900. (851741)
Robert Woodstock, 663-2090
Trans-Action G.B. Ass., 776-5564



SALON — Cuisine, salle familiale. Grand terrain clôturé avec piscine creusée. Libre 1er juillet. $72,900. (851743)
Claude Brazeau, 663-8247
Trans-Action G.B. Ass. Inc., 776-5564



JOLI — 3 ch. à c. avec grande cuisine, armoires en chêne. Sous-sol fini, salle familiale, 1 ch. à c. Bon secteur. $80,500. (851744)
Vincent Bertrand, 663-9737
Trans-Action G.B. Ass. Inc., 776-5564



JARDINS McKENZIE KING — 2 ch. à c., très propre. Face à la CCN. Cour privée. Faut voir pour apprécier. $89,900. (851746)
Denis Boily, 777-1103
Royal Lepage Ltée, 770-9221



CHALET — 2 ch. à c., et chalet pour invités. Meublé, galerie avec moustiquaire. Sur 2 acres. Grand patio. Faut voir. $26,500. (851747)
Bob Laroche, 986-2062
G.R. Lauzon Inc., 986-1230



TRES BEAU BUNGALOW EN CEDRE — Près des pentes d'Edelweiss. Terrain ½ acre. Seulement $64,900. (851748)
Claudette Marcoux, 561-5222
G.R. Lauzon Inc., 561-2445



LE CARREFOUR — Construction récente, salle à manger sous-sol aménagé. Possibilité d'un revenu au sous-sol. $97,900. (851749)
Claudette Marcoux, 561-5222
G.R. Lauzon Inc., 561-2445



SEMI-DETACHE EN STUC — Agé mais rénové. Très bien entretenu. $55,900. (851752)
Louise Thivierge, 684-0108
Trust Général Inc., 684-6363



SEMI-DETACHE — Impeccable et bien décoré avec tapis de qualité et beaucoup de suppléments. $59,500. (851754)
Monique Lortie, 684-7196
Royal Lepage Ltée, 561-0223



BEAU 3 LOGIS — Très bien entretenu. Bon revenu. Près hôpital. Informez-vous. (851755)
Roger Bavay, 561-6655
Ghyslaine Landry, 827-3829
Trans-Action C.J.D. Ass.,



$68,900 — 5 ch. à c., salle familiale, grande cuisine. Secteur de maisons neuves. Cour clôturée. Propriétaire transféré. (851756)
Roger Savage, 568-1146
Trans-Action C.J.D. Ass.



DECORATION DE BON GOUT — Tapis neuf de qualité, sous-sol bien fini, bar, salle de bains 3 morceaux, poêle combustion lente. $79,500. (851757)
Paulette Savage, 663-3486
Trans-Action C.J.D. Ass., 663-1453



OCCASION D'AFFAIRES — Epicerie très bien située, Gatineau. Revenu supérieur. (851758)
Jim et Réjean-Louis, 561-0288, 561-3434
Trans-Action C.J.D. Ass., 663-1453



SPACIEUX 2 ETAGES — 2,560'c., 4 ch. à c., 2½ salles de bains, intercom, foyer. Garage double. Beaucoup d'extra. $109,000. (851759)
Gilles Allard, 561-5894
Trans-Action C.J.D. Ass.



BUNGALOW EN BRIQUE — Salon, cuisine, salle à manger, 4 ch. à c., salle familiale en forme de L. Maison refaite à neuf. $96,700. (851760)
Marc Lafleur, 684-3445
Centre Imm. Daigle et Ass. Inc., 776-3236



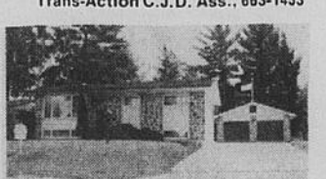
SEMI-DETACHE — Hull. Impeccable. 3 ch. à c., sous-sol fini, foyer. Près école primaire. Central. Faut voir. (851761)
Denise Gagné, 777-6603
Re/Max Gatineau, 561-1616



BUNGALOW 26 x 42 — Super propre. 3 ch. à c., sous-sol fini. Grand terrain 60 x 150. Une visite vous convaincra. $79,900. (851762)
P.A. Charbonneau, 561-5222
G.R. Lauzon Inc., 561-2445



REDUISEZ VOS MENSUALITES HYPOTHECAIRES — Duplex remis à neuf en 1978. Faisant face parc Flora. (851763)
André Scott, 561-5222
G.R. Lauzon Inc., 561-2445



MAGNIFIQUE BUNGALOW-TRIPLEX — A Templeton. Piscine creusée, poêle combustion lente. Secteur tranquille. (851764)
André Scott, 561-5222
G.R. Lauzon Inc., 561-2445



AYLMER — Joli semi-détaché, 3 ch. à c., avec salle de séjour. Tout clôturé, piscine, etc. Veut une offre. (851765)
Roland Saumier, 684-2909
G.R. Lauzon Inc., 684-4420



BUNGALOW — 3 ch. à c., salle familiale. Piscine sur terre, remise en bois, poêle à combustion lente. Site enchanteur. $69,900. (851767)
Georges Benoit, 568-8621
J. Dan Brunet & Fils Ltée, 777-9550



MORRISON HEIGHTS — Banlieue Wakefield. 1.3 acre boisée. Vue distancée de la rivière. Prêt à y construire. $9,999. (851778)
Gilles Letellier, 827-0951
Re/Max Aylmer Inc., 684-4000



LAC HUOT — Près de St-Pierre de Wakefield, au bord de l'eau. Tous les meubles inclus. 5 ch. à c., foyer "presswood". $28,000. Fenêtres neuves. $28,000. (851768)
Louise Monfils-Lebeau, 568-4554
G.R. Lauzon Inc., 561-2445



MAISON MOBILE — Avec solarium sur 22,500'c., 150' sur la rivière Outaouais. Puits et fosse. 1 ch. à c. $13,500. (851769)
Paul de Broeck, 561-5222
G.R. Lauzon Inc., 561-2445



CHALET SUR LE BORD DE L'EAU — Avec 1.07 acre, bateau en aluminium, moteur 7.5 moto, Chevrolet ½ tonne 1975, chalet meublé. $28,900. (851770)
Jean-Claude Bellehumeur, 561-5222
G.R. Lauzon, Gatineau, 561-2445



TRES BON COMMERCE D'HOTELLERIE — Faites la belle vie. Hotel de qualité. Bon chiffre d'affaires. $150,000. (851773)
Roland Gauthier, 561-3222, poste 129
G.R. Lauzon Inc.



MINI-FERME — A moins d'une heure de la ville. Maison récente, armoires neuves. Piscine, garage, remise, terrain 338' x 228' aménagé et plusieurs extra. $57,500. (851774)
Jean-Daniel Clément, 427-5512
G.R. Lauzon Inc., Buckingham, 986-1230



MAISON DE CAMPAGNE — 1½ étage stuc, chauffage électrique. Garage, terrain d'env. 4 acres. Route 321, 7 km de Papineauville. $35,000. (851775)
Jean-Daniel Clément, 427-5512
G.R. Lauzon Inc., Buckingham, 986-1230

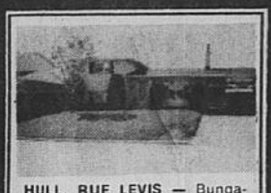
LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE L'OUTAOUAIS INC.

197, boul. St-Joseph Hull

UN CHOIX CHAMPION



TEMPLETON EST — Maison d'antan, brique, modernisée, impeccable. Sur ferme de 210 acres. (0104)
Anita Mongeon, 561-2445, 561-5222, poste 63



HULL, RUE LEVIS — Bungalow, 4 ch. à c., 2 salles de bains, foyer, air climatisé, salle familiale. Piscine. Magnifique vue panoramique. (630)
Rolande De GrandPré, 684-9752



BUNGALOW NEUF — Superficie 1,332'c. Terrain 70 x 110'. Situé rue Béland. Rue Dumais, unifamiliale. $67,900. (0673)
Micheline Lesage, 561-2445, 568-2531



PTE-GATINEAU, RUE CLERMONT — Bungalow, aluminium, 3 ch. à c., sous-sol avec salle familiale, poêle combustion lente. (0683) **Jean-Claude Bellehumeur, 561-5222**



SECTEUR ST-ROSAIRE — Cungalow tout brique, 25' x 41'. Abri d'auto. 3 plus 1 ch. à c. au sous-sol, salle familiale, 1½ s. de bains. (0594) **Joanne Dupont, 568-9699, 561-2445**



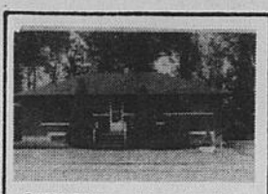
BORD DU LAC DES LOUPS — Immense chalet, 3 ch. à c., chauffage électrique et au bois. Superbe terrain avec 75' de façade sur le lac. (1065)
Michel Delorme, 778-9016



AYLMER — 1½ étage, $54,900. 2 plus 2 ch. à c., salon et salle à manger avec planchers bois franc, sous-sol fini. Près de tout. (538) **Carole Renaud, 684-4420, 827-2604**



AYLMER — Nouvelle inscription. Dans le secteur McLeod. 3 ch. à c., style québécois, foyer. Remise. Sous-sol fini. (0743)
André Jacques, 685-0421, 684-4420



GATINEAU — Bungalow tout brique, 3 ch. à c. au sous-sol fini donnant sur la cour arrière complètement aménagée. Faut voir. (0736)
P.-A. Charbonneau, 561-5222



77 COUSINEAU — Magnifique duplex, pierre et brique. Abri d'auto. Très central. Très propre. 2 remises incluses. (741)
André Scott, 561-5222



PRIX REDUIT — Gatineau, rue Ryan. Bungalow de 3 ch. à c., s. à manger, s.-sol fini avec foyer, fournaise au gaz. Abri d'auto. (0329) **Jean-Claude Bellehumeur, 561-5222**



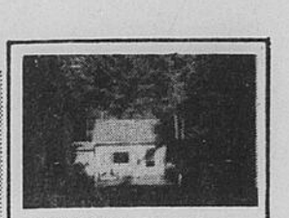
PARC CHAMPLAIN — Bungalow, tout brique, 2,600'c. incluant sous-sol fini. Salle familiale, 3 plus 2 ch. à c., foyer, 3 salles de bains, etc. (0598)
Roland Saumier, 684-2909



GLEN ALMOND — Résidence de 2 ch. à c., foyer au salon, poêle et four encastrés. Piscine creusée. Env. 2 acres. Taxes minimes. (666)
Raymond Plouffe, 986-1618



URGENT, AYLMER — 4 ch. à c. Salle à manger, salle de lavage au 1er étage. Beau terrain paysager avec piscine creusée. (0725)
Carole Cardinal, 684-9441



NORWAY BAY — Il est encore temps pour l'achat d'un chalet dans un milieu excellent, 1 heure de Gatineau. Site enchanteur. Très privé. (1126)
Robert St-Georges, 561-5222



NOTRE-DAME-DU-LAUS — Lac des Pins, chalet, 45' x 24', Foyer en pierre, moteur 75 forces et bateau inclus. Idéal pêche et chasse. (567)
Germain Boisvenu, 986-9188



AYLMER, GLENWOOD — Bungalow, foyer, planchers de bois franc. Sous-sol fini. Terrain qui donne sur un beau parc paisible. (0208) **Gaston Renaud, 827-2604, 684-9516, 684-4420**



NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE — À la campagne. 3 ch. à c. Grand terrain. Beaucoup d'arbres fruitiers. Garage, remise, etc. Faut voir. (644)
Augustine Cléroux, 985-3214



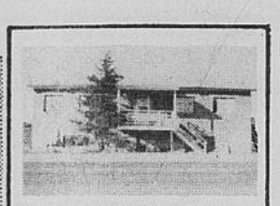
LAC BONIN — Près de St-Pierre, bungalow de 3 ch. à c., salon avec foyer, s.-sol à la grandeur. Face au lac et ruisseau. (0183) **Jean-Claude Bellehumeur, 561-5222**



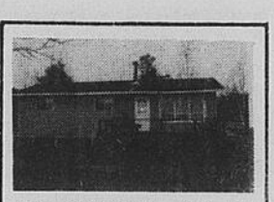
NOTRE-DAME-DU-LAUS — Lac Poisson Blanc, chalet 4 saisons, 3 ch. à c., fini pin, sundeck. Sur le lac. Terrain 200 x 350' boisé. (668)
Germain Boisvenu, 561-2445



BEECHGROVE — 20 minutes d'Aylmer. 120' sur rivière Outaouais. Chalet de 3 ch. à c., foyer. Chalet d'invités, meublé. $46,900. (1146) **Michel Carrisse, 777-7391, 771-6699**



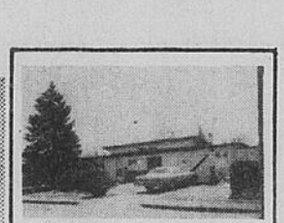
HULL, BOUL. ST-JOSEPH — 1.7 acre avec bungalow de 2 étages, commercial. Services sur place. (404)
Carole Renaud, 684-4420, 827-2704



LAC RICKWALD — Sur lac quasi privé. Grand chalet et garage, accessible à l'année. Site idéal pour retraite. Nombreux extra. (0562)
Robert St-Georges, 561-5222



LA PLUS BELLE DE TOUTES — La Sablonnière, 2 plus 1 ch. à c. au s.-sol, inst. laveuse, secheuse dans la s. de bains. Dispo. 1er juillet. (0642) **Joanne Dupont, 561-2445, 568-9699**



AYLMER — Spacieuse et bien décorée. 3 ch. à c., salon et salle à manger, toit cathédrale. Chauffage électrique, terrain privé. Faites une visite. (384)
Lorraine Robichaud, 684-5935



MAISON DE CAMPAGNE — 1½ étge stuc, chauffage élect. Garage. Env. 4 acres de terrain. Située route 321 à 7 km de Papineauville. $35,000. (686)
Jean-Daniel Clément, 427-5512



1094 FAUBERT — Réduisez vos mensualités hypothécaires. Bungalow-triplex. Piscine creusée, poêle combustion lente. Secteur tranquille. (688)
André Scott, 561-5222



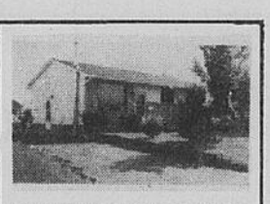
MASSON — Dépanneur tout équipé avec inventaire, machines et films. Bon chiffre d'affaires. Bungalow, brique et pierre, 1973. 4 ch. à c., etc.
Aline Bourbonnais, 986-1424



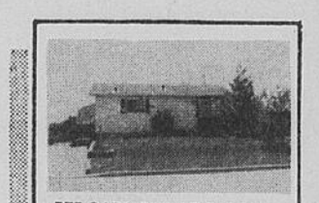
PRIX REDUIT, NEGOCIABLE — 3 milles du centre-ville. Bungalow avec abri. 3 ch. à c., grand salon, s.-sol partiellement fini. (0643) **Joanne Dupont, 568-9699, 561-2445**



AYLMER — Prix réduit pour vente rapide. Bungalow, 2,150'c. Cuisine moderne, Jenn-Air, 3 ch. à c. 1½ s. de bains. (0486) **Gisèle Tremblay, 777-0191, 684-4494**



GATINEAU — Impeccable bungalow ensoleillé, porte-patio, deck, piscine hors terre. Localisation centrale. Une aubaine. (730) **Paul de Broeck, 561-4377, 561-5222**



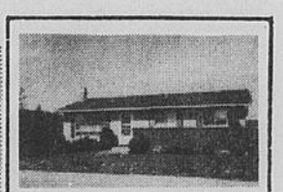
PTE-GATINEAU, LE BARON — Bungalow, 26' x 34'. S. à manger, s.-sol aménagé. Deck, piscine, foyer. (0641)
Louise Monfils-Lebeau, 568-4554, 561-2445



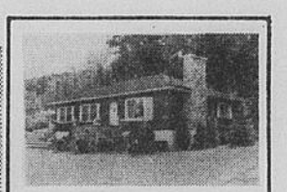
14' X 68' — Touraine, modèle Belmont, 3 ch. à c., chauf. élect. Inclut: poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle. (684)
Robert Beauvais, 561-8065



BUCKINGHAM, R.R. 3 — "Split-level", brique et aluminium, 4 ch. à c., ch. des maîtres 12' x 18', 2 salles de bains. Garage double, etc.
Aline Bourbonnais, 986-1424



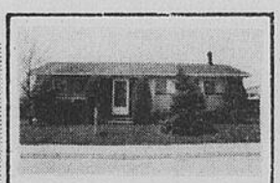
PARC AYLMER — 3 ou 4 ch. à c., salle à manger, foyer, salle familiale, 2 salles de bains. Piscine creusée. Faites une visite. (0554)
Nicole Keeley, 684-4837



LAC SIMON — Unique domaine! Terrain de 60,000'c., paysager avec plage et vue sur le lac. Résidence de 1,400'c. (677) **Jean-Daniel Clément, 427-5512**



RESTAURANT — "Fast Food" aux Promenades de l'Outaouais. Équipement neuf, bon chiffre d'affaires. (0691)
Michel Delorme, 561-9500



AYLMER — A prix réduit. Bungalow, 3 ch. à c., avec sous-sol fini. Deux salles de bains. Grande salle familiale, foyer. Clôturé. Immaculé. (0537)
Rolande Saumier, 684-2909



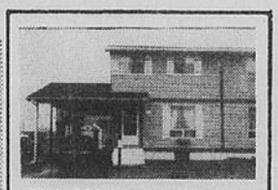
VOICI UNE MAISON RARE — "Back-split", 4 ch. à c. Salle familiale, paysager, piscine. Beaucoup d'extra. (191)
Gérald Chartrand, 663-0244, 561-2445



LAC LAROCHE — East Aldfield, chalet de 2 ch. à c., sur beau petit lac très paisible. $19,900 ou meilleure offre. (1147) **Michel Carrisse, 777-7391, 771-6699**



GATINEAU, RUE ANTOINE — Semi-détaché, brique et aluminium. Prix spécial. Tapis partout, 3 ch. à c., chauffage électrique. (529) **Roland Gauthier, 561-3222, poste 129**



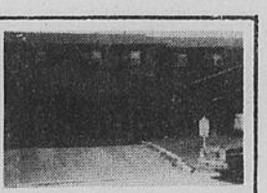
PRIX REDUIT POUR VENTE RAPIDE — Semi avec abri d'auto. 3 ch. à c., 1½ salle de bains, sous-sol à la grandeur. Très propre. (0387)
Yvonne Guindon, 561-5222



LAC TWIN, VAL-DES-MONTS — A seulement 20 mi de la ville. Chalet de 3 ch. à c., hiverisé, poêle à bois. Seulement $24,900. (0737)
P.-A. Charbonneau, 561-5222



LAC McGREGOR — Domaine de 25 acres, pouvant être subdivisé, incluant une maison, 24' x 38', et chalet, 24' x 28', 300' façade sur petit lac privé. (0685)
Richard Edmond, 561-5222



AYLMER, McLEOD — Belle maison en rangée avec garage. Tapis neuf au salon, sous-sol semi-fini. Très bon prix. (569)
Gaston Renaud, 827-2604, 684-9516, 684-4420



A QUI LA CHANCE? — 3 logis: 1-3 ch. à c. et 2 de 2 ch. à c., plus un bungalow de 2 ch. à c., sur un terrain propre. (1333)
Jean-Claude Bellehumeur, 561-5222, poste 146



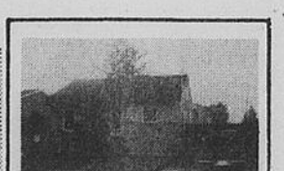
LUSKVILLE — Plage Desjardins, Luskville. Chalet, 30' x 40'. Terrain 50' x 100'. Prix: $19,500. Il faut vendre. (614)
Colette Labelle, 771-7406



SECTEUR GATINEAU — Résidence de 3 ch. à c., foyer au salon, salle à manger. Garage. Piscine. Piscine hors Terre. (421) **Gilbert Savage, 561-5222, poste 354**



CHALET, VAL-DES-MONTS — Endroit paisible. 2 ch. à c., électricité fonctionne sur génératrice. Terrain 4½ acres. Pas de lac. Informez-vous. (586)
Robert Beauvais, 561-8065



GATINEAU, RUE CLEMENT — Bungalow, 2 ch. à c., rénové. Piscine. 2 ch. à c., tapis. Situé dans un seteur recherché. (721)
Roland Gauthier, 561-3222, poste 129



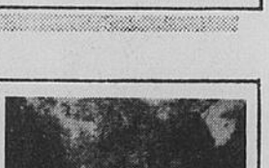
LE CARREFOUR — Bungalow récent. Armoires chêne. Sous-sol aménagé. Possibilité d'un logis, chauffé, électricité. Belle rue paisible. (0686)
Claudette Marcoux, 561-5222



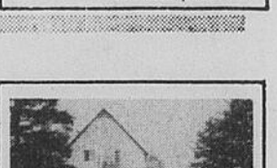
HOTEL A 70 MILLES DE HULL — Ville très industrielle, achetez-vous un commerce. Hôtellerie rentable. Logis pour le propriétaire. 697) **R. Gauthier, 561-3222, poste 129**



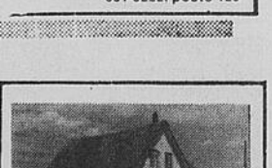
HULL, PARC DE LA MONTAGNE — Bungalow, tout brique, cuisine-dînette. Salle familiale avec poêle à combustion lente. (0532) **Yvonne Guindon, 561-5222**



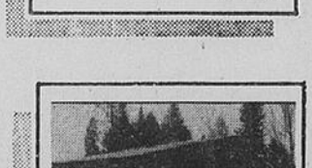
AYLMER, MAPLE GROVE — Un nid d'amour. 3 ch. à c., salle à manger, plusieurs fenêtres françaises, foyer au salon, 2 salles de bains.
Nicole Keeley, 684-4837



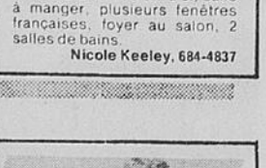
AYLMER — Sur terrain paysager de 8,500'c. Maison âgée mais complètement rénovée. Très propre. 3 ch. à c., 2 salles de bains. Faut voir. (0599)
Roland Saumier, 684-2909



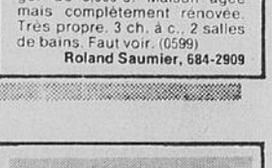
$19,900, MAISON DE CAMPAGNE — Pièces sur pièces, présentement en rénovation. 7 acres de terrain, 10 minutes de St-André-Avellin. (582)
Jean-Daniel Clément, 427-5512



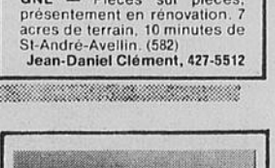
SECTEUR LAC BLUE SEA — Chalet 4 saisons, 3 ch. à c., foyer au salon fini, sur terrain 75' x 100' au bord du lac non navigable. (505) **Gilbert Savage, 561-5222, poste 354**



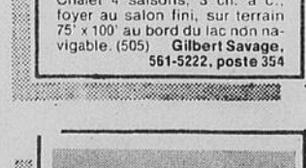
POINTE-GATINEAU, RUE CHAMBLY — Cause transfert. Bungalow, terrain clôturé et paysager. 3 ch. à c., s.-sol semi-fini. (718) **Roland Gauthier, 561-3222, poste 129**



NOUVELLE INSCRIPTION — Bungalow style "Québécois", const. 1982, s.-sol semi-fini, poêle à combustion lente, cuisinette-dînette spacieuse. (0699)
Yvonne Guindon, 561-5222



BUCKINGHAM, VILLA BOISE — Québécoise, 3 ch. à c., chauf. élec. et bois, lave-vaisselle, planchers chêne, armoires de qualité. (604)
Bob Laroche, 986-2062



GATINEAU — 3 ch. à c. Sur coin de rue. Grand terrain, maison très propre. Chauff. au gaz. Faut voir. (0366)
André Boileau, 561-5222, poste 180

Immeubles

G.R. LAUZON

10e ANNIVERSAIRE

le Champion de l'habitation

SEMI-DÉTACHÉ
Gatineau, tout neuf, bien situé près de l'autoroute. 3 ch. à c. au 2e étage. Salon sur marquetterie. Pour plus d'informations (0738)
Muriel Durocher, 663-7679, 561-2445

GATINEAU
561-2445

HULL
771-6661

AYLMER
684-4420

BUCKINGHAM
986-1230

$467 PAR MOIS C.I.T. ET CHAUFFAGE!
3 ch. à c., piscine creusée, secteur paisible. Deux garçonnières très propres, occasion unique, Gatineau. (746)
Paul de Broeck, 561-4377, 561-5222